

أمير البيان سكيب أرسلان

تأليف أحمد الشرباصي

سكيب
اُرسُلان

صورتنا في جامع قرطبة
مأخوذة سنة ١٩٤٠

أمير البيان
شكيب أرسلان

تأليف
أحمد الشرباصي

المجلد الثاني

مطابع
دار الكتاب العربي بمصر
محمد علي النياوي

الطبعة الأولى

١٣٨٣ هـ — ١٩٦٣ م

جميع الحقوق محفوظة للمؤلف

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أحمد الله تبارك وتعالى ، وأصلى وأسلم على أنبيائه ورساله ، وعلى خاتمهم سيدنا محمد وآله ، وصحبه وأتباعه ، ومن دعا بدعوته بإحسان إلى يوم الدين ، وأستفتح بالذي هو خير :

« رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا ، وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا ، وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ »

مقدمة

هذا هو الجزء الثانى من دراستى الأدبية اللغوية عن أمير البيان شكيب أرسلان ، وكانت هذه الدراسة هى الرسالة التى تقدمت بها لنيل شهادة « الماجستير » من معهد الدراسات العربية العالية بالقاهرة ؛ ونوقشت هذه الرسالة مساء ٨ يناير ١٩٦٣ ، ونال صاحبها الشهادة المذكورة ، بدرجة « ممتاز » ، مع تقرير طبع الرسالة على نفقة المعهد تقديراً لها .

وقد تضمن الجزء الأول من هذه الدراسة ستة أبواب هى :

عصر شكيب ، حياة شكيب ، شكيب الناصر ، شكيب الشاعر ، شكيب الناقد ، شكيب اللغوى ؛ وجعلت فى آخر الجزء الأول فهرساً لموضوعاته فقط ، نائياً بمشيئة الله أن أذيل هذا الجزء الثانى من الدراسة بفهارس أوفى وأوسع . ولذلك جعلت أرقام الصفحات فى الجزئين مسلسلة ومتوالية ، ليسهل الرجوع إلى الصفحات عن طريق الفهرس ؛ وستكون فى طليعة الفهارس قائمة المصادر والمراجع التى جاء ذكرها خلال الدراسة .

والجزء الذى بين يديك سيضم - بمشيئة الله تعالى - أربعة أقسام من الدراسة ، الأول : هو الباب السابع والآخر من الأبواب ، وموضوعه كتب شكيب وآثاره ، والثانى : عن شكيب فى ذمة التاريخ ، مع نتائج البحث ، والثالث : هو الملحق الأول للرسالة ، وهو مجموعة من رسائل شكيب إلى رشيد رضا ، والرابع والآخر : هو مجموعة من قصائد شكيب وأبياته لم تُنشر فى ديوانه .

هذا وقد استبحت لنفسى فى بعض المواطن من حديثى عن كتب شكيب وآثاره ، وفى بعض المواطن القليلة الأخرى التى مرت ، أن أعيد الاستشهاد بنص

أو بجزء منه ، لأن المناسبة اقتضت هذه الإعادة ، ولأن الإحالة على نصوص سابقة متناثرة هنا وهناك يصعب معها تجلية المراد من النص من جهة ، وتحوّج إلى تلخيص هذا النص من جهة أخرى ، وربما تقاصر التلخيص عن الوفاء بالمراد ، كما أن ذاكرة الباحث وذاكرة المطالع لا تسمعهما بصفة دائمة بتذكر النص السابق على الوجه المطلوب .

والله جل جلاله المستول — بفضلِه ومنه — أن يرشد على الطريق ، ويهدي إلى سواء السبيل .

أحمد السرياحي

البابُ السابع

كتب شكيب وآثاره

الفصل الأول

المطبوعات والمنشورات

الفصل الثاني

المخطوطات

الفصل الثالث

كتب مقترحة أو كانت في النية

الفَصِيلُ الأولُ

المطبوعات والمنشورات

لشكيب آثار كثيرة ، منها الكتاب المؤلف ، والمترجم ، والمحقق ، والمشرح ، والمعلق عليه ؛ ومنها المقالة ، والرسالة ، والمحاضرة ، والبيان السياسى ؛ ومنها المطبوع ، والمخطوط الموجود ، والمجهول المصير ، وقد ظل شكيب نحو ستين عاماً يكتب ويخطب ويحاضر ويرسل ، فلا عجب إذا ترك هذه الآثار الكثيرة المختلفة .

وسأذكر هنا آثار شكيب ، مع تعريف بها وملاحظات عليها . وسأرتب كتبه ومنشوراته بحسب تتابعها الزمنى ، ثم أذكر المخطوطات التى لم تنشر ، ثم الكتب التى كان بنوى تأليفها ولا ندرى مصيرها .

(١) باكورة

هذا الكتاب هو أول كتاب ظهر لشكيب أرسلان ، وهو يضم مجموعة من قصائده الشعرية ، وهو غير ديوانه الذى سنتحدث عنه فيما بعد ، وإن كانت هذه الباكورة تعتبر أصلاً للديوان ، لأن شكيب حذف من الباكورة بعض القصائد وبعض الأبيات من قصائد أخرى ، ثم ضم الباقي إلى الديوان .

وقد كُتب على ظهر الكتاب هذا العنوان : « باكورة نظم الأمير شكيب أرسلان عفى عنه » . وطُبعت الباكورة بالمطبعة الأدبية فى بيروت سنة ١٨٨٧ ، وهى فى نحو تسعين صفحة من الحجم الكبير ، وتحت يدي نسخة طالعها شكيب ، وأحدث فيها بعض التعديلات ، وشطب منها بعض الأبيات .

وقد قدم لها ، كما أشرنا من قبل ، بهذه الكلمات :

« بسم الله الرحمن الرحيم ، وعلى سيدنا محمد وآله أفضل الصلاة والسلام ، وبعد . فقد جمعت بعض ما وقع لى من باكورة نظى وأنا فى روق الشبية ، ولدون الحداثة القشبية ، حديث المهد بهذه الصنعة ، قريب الورد بهذه الشرعة ، متطفل على ما ليس فى طوق قبل أن أشب عن الطوق ، متناول إلى ما هو فوق دون أن أضمن لنفسى الفوق ، انتخبها وليس من مقصدى نشر ديوان ، ولا التلبس بحالة من هذا الشأن ، بل إجابة لطلب بعض الإخوان ، كنت أعتذر إليهم بأنها من عهد الطلب ، وهزة الاقتبال والطرب ، وتطفل الحديث على الأدب ، بل عبث الوليد إذا شب .

فلما لم أر لمرضهم صدًا ، ولم أجد من إجابتهم بدءًا ، اقتصرت على هذه الأمودجات ، وأحسبني تطاولت جدا ، فإن صادفت من الإقبال محلا ، ولافت قبولا فذاك وإلا

فقد يتزيا بالهوى غير أهله ويستصحب الإنسان مالا يلائمه» (١)

وجعل شكيب إهداء الباكورة « لحضرة العالم العامل الفيلسوف الكامل ، واسطة عقد الحكماء ، ودرة تاج البلغاء ، الأستاذ الأكر الشيخ محمد عبده المصرى أيدى الله تعالى » . ووجه إلى الإمام الشيخ محمد عبده قصيدة إهداء ، قال فى مطلعها :

لو هاج مثل الفضل خاطر شاعر ألقيت بين يدى سواك بواكرى
أو لو وجدت بمنى فضلك عاذلا كان الكمال إذا سلوتك عاذرى
لكن سطوت على القريض بأسره وغدوت أعذب منهل للخاطر (٢) ... إلخ

ويختم القصيدة بقوله :

أهديتها لا كى تليق ، وطالما قبل الكبير هدية من صاغر

(١) باكورة ، ص ٢ .

(٢) باكورة ، ص ٣ .

هي دون ما يهدي إليك ، وإنما مثل على ما فاق ليس بقادر^(١)
وفي آخر ، باكورة ، قال شكيب : « فهذا أثر مما سمح به الخاطر والعمر في
أول أطواره ، وجواد القريحة في بدء مضماره . رست به النفس على حالتها تلك
والمر ، مولع بآثاره ، والفتي كلف بأبكاره . راجياً ممن تردى برداء الأدب واستشعر
بمناره ، أن يلقى الخلل بوسع حلمه ، ويتفقد الزلل بوارف ستاره ، على أنه لما كانت
لباكورة مجموع منتخبات ، ومقتطف أنموذجات ، اقتضى أن أودعها أحسن
فصائدي ، وأطوى الباقي على غره ، سائلاً الله تعالى ما يسدني إلى طرق الصواب ،
وينكب بي عن مداحض الارتياب ، وأن يرشدني إلى الحق ، ويهديني بمناره ،
ثم الحمد لله رب العالمين ، والصلاة على محمد بن عبد الله رسوله الأمين ، وعلى آله
الطيبين ، وأصحابه المكرمين ، وأعدائه وأنصاره ، آمين »^(٢) .

هذا وقد ذكر عارف النكدي أن « باكورة » شكيب طبعت مرتين^(٣) .

(٢) الدرة اليتيمة

بكر شكيب في حبه التنقيب عن المخطوطات والآثار الأدبية والعلمية ، وذلك
على الرغم من شواغله السياسية والاجتماعية والفكرية ، وقد كان هذا الحب سبباً
في أن ينشر أكثر من كتاب قديم ، مثل كتاب الدرة اليتيمة لابن المقفع ،
ورسائل الصابي ، وكتاب عن الإمام الأوزاعي ، وكتاب أخبار العصر في انقضاء
دولة بني نصر ، وغيره .

وقد عثر شكيب على كتاب « الدرة اليتيمة » في إحدى خزائن استنبول ،

(١) الباكورة ، ص ٤ و ٥ .

(٢) باكورة ، ص ٩٢ .

(٣) مجلة المجمع العلمي العربي — المجلد الثاني والعشرون ، ص ٨٩ .

وهي مكتبة « بنى جامع » ، فسخه بخط يده ^(١) ، وهذا الكتاب — كما جاء على غلاف الطبعة الأولى — « من حكم الأديب المصقع عبد الله بن المقفع ، الكاتب المشهور ، مصححة بقلم عزتو الأمير شكيب أرسلان عني عنه » .

وقد طبعه أول طبعة في بيروت سنة ١٨٩٣ ، ثم طبع طبعة ثانية في الطبعة الأدبية ببيروت سنة ١٨٩٧ ^(٢) ، ثم طبع طبعة ثالثة ببيروت سنة ١٩١٠ ^(٣) .

وقد ظهر الكتاب في ست وأربعين صفحة من القطع الكبير ^(٤) . وفي أوله مقدمة بقلم شكيب ، بدأها بالإشارة إلى عناية طلاب العربية في عهده بالإقبال عليها والاجتهاد في تحصيلها * ، وأنهم يحاولون ذلك بالنظر في كتب السلف ومنشآت الأولين . حتى تتكون لهم الملمكة الراسخة ، ثم يشير إلى أن العناية بصناعة الإنشاء أجدر ما تُصرف إليه الأهمية ، ولا سيما في هذا العصر الذي تعددت فيه مناهج الكتابة ، وتكاثرت الموضوعات ، وتشابكت الأمم والمدارك ، حتى كُنَّ الأمم أمةً واحدةً ، وكُنَّ الأمة فرد واحد .

ويشير إلى أن المعاني إذا كثرت على الألفاظ ضاق دونها ذرعُ الكتابة ، فذهبوا في إبرازها مذاهب الضعف أو السخف ، وإذا كثرت الألفاظ على المعاني

(١) حاضِر العالم الإسلامي ، ج ١ ص ٢٣٠ .

(٢) مجلة المشرق — السنة الثالثة — العدد ٢ — ١٥ كانون الثاني سنة ١٩١٠ . وفي محاضرات الدكتور الدهان عن شكيب ما يشعر بأن الكتاب نُشر سنة ١٩١٠ لأول مرة ، وهذا غير صحيح . انظر ص ٩٣ من محاضرات عن الأمير شكيب .

(٣) محاضرات عن الأمير شكيب أرسلان ، ص ١٦٠ . وقد طبع الكتاب بعد هذا طبعات كثيرة ، بدليل أن « المنار » يذكر أن الكتاب طبع الطبعة الخامسة في طبعة الرغائب في أواخر سنة ١٩١٠ . انظر عدد المنار الصادر بتاريخ ٣٠ يناير ١٩١١ ص ٧٤ .

(٤) نشر الأستاذ محمد كرد علي في مجلة المقتبس (المجلد الثالث سنة ١٣٢٦ هـ — ١٩٠٨ م) هذه القيمة في ص ١٧٨ — ٢٠٢ ثم علق عليها بكلمة ، وقال أن هناك قيمة ثانية لابن المقفع ، ثم ساق هذه القيمة الثانية في ص ٢٠٦ وما بعدها ، ونلاحظ أن بعض الباحثين يسمي الكتاب « أبيقمة » ، وبعضهم يسميه « الدرة البقية » .

بين قوم سادت بينهم الصناعة اللفظية ، ولا بد من تناسب القوتين وتضارع المادتين ، حتى يتوافر لكل معنى ذريته من اللفظ . وهذه غاية بعيدة وعقبة عنود^(١) ويمكن اجتيازها بالتطبع على بلاغة الأولين ، وتقليد مناهج السالفين .

ويرى أن أهم ما نخدم به اللغة نشر كنوزها واستخراج جواهرها ، إذ لم يصلنا منها إلا النزر اليسير ، ثم ينتقل إلى إظهار شغفه بنشر الآثار الأدبية مع كثرة الأعمال والأشغال .

ويذكر أنه عثر على كتاب ابن المقفع في دار الخلافة العظمى مع جملة كتب ، فاستحسن نشره ، لما فيه من بلاغة وحكمة وحجة ، مما لم يتضمنه كتاب قباه ، وبُطِن في الثناء على الرسالة ، وعلى صاحبها ابن المقفع ، فيقول : « ولعمري لو استفرغ مجتهد وسعته في إهداء أرباب الأقلام طُرْفَةً تعجبهم ، فقصاراه نشر كلام مثل ابن المقفع ، »^(١) .

وينوه شكيب بقيمة الاختيار ، وأنه لا يقل قيمة ولا جهداً عن التأليف والإنشاء ، فيقول : « فقد يكون من فضل المرء في حسن انتقائه ما يربو على فضله في حسن إنشائه ، إذ كان من الاختيار ما هو أنطق بالفضل ، وأدل على العقل ، على حد قول القائل :

قد عرفناك باختيارك ، إذ كان دليلاً على الليب اختياره ، »^(٢)

ثم يورد ملخص ما ذكره ابن خلكان في « وفيات الأعيان » في ترجمة ابن المقفع ، وذلك في نحو ثلاث صفحات .

ويبدأ كتاب ابن المقفع الذي نراه يفتتحه بالثناء على السابقين ، وأنهم ولجوا كل باب من أبواب العلم ، وأنه سيذكر شيئاً من أبواب الأدب مشتقاً من حكَم

(١) الدرة اليتيمة ، ص ٥ .

(٢) المرجع السابق .

الأولين ، ثم يتحدث عن الأخلاق والآداب اللازمة للإنسان والسلطان ، ثم عن الآداب اللازمة لمن يصحب الملوك ، ثم يتكلم عن أخلاق الصديق .

وبحسبنا أن نورد مثالين موجزين من أسلوب الكتاب ، الأول هو :
« وأصل الأمر في البأس ألا تحدث نفسك بالإدبار وأصحابك مقبلون على عدوهم ، ثم إن قدرت أن تكون أول حامل وآخر منصرف من غير تضيق للحذر فهو أفضل » (١) .

والنموذج الثاني هو :

« لا تترك مباشرة جميع أمورك ، فيعود شأنك صغيراً ، ولا تلزم نفسك مباشرة الصغير فيصير الكبير ضائعاً . اعلم أن رأيك لا يتسع لكل شيء . ففرغه للمهم ، وأن مالك لا يغني الناس كلهم ، فاخص به ذوي الحقوق ، وأن كرامتك لا تطبق العامة ، فتوخ بها أهل الفضائل ، وأن ليلك ونهارك لا يستوعبان حاجتك وإن دأبت فيهما ، وأنه ليس لك إلى أدائها سبيل مع حاجة جسدك إلى تعبها ، فأحسن قسمتهما بين دعتك وعملك .

واعلم أنك ما شغلت من رأيك بغير المهم أضرى بالمهم ، وما صرفت من مالك بالباطل فقدته حين تريده للحق ، وما عدلت به من كرامتك إلى أهل النقص أضر بك في العجز عن أهل الفضل ، وما شغلت من ليلك ونهارك في غير الحاجة أضر بك في الحاجة » (٢) .

ولا شك أن نشر هذا الكتاب عمل مشكور ، لأنه قطعة من الأدب الجليل ، فهو طبقة عالية في البلاغة ، ودرجة سامية في الحكمة ، بلا سجع ولا تكلف ، وقد بذل شكيب في تحقيقها جهداً .

(١) المصدر السابق ، ص ١٠ .

(٢) المصدر السابق ، ص ١٣ .

ولكن يمكن أن نلاحظ الملاحظات التالية :

- ١ - أهل شكيب « الترقيم » مع احتياج عبارة ابن المقفع أكثر من غيرها إلى الترقيم ، والترقيم مما لا ينبغي التساهل فيه ، وإن بدا أمراً شكلياً ، لأن فهم المعنى يتوقف أحياناً على ضبط الترقيم .
- ٢ - كان يمكن وضع عناوين - ولو في جوانب الصفحات - بدل أن تأتي الرسالة سرداً ، اللهم إلا عنواناً واحداً في الصفحة السابعة والعشرين من عمل ابن المقفع ، وهو « باب الصديق » .
- ٣ - هناك كثير من الكلمات تحتاج إلى الضبط والشكل ، وكثير من العبارات تحتاج إلى الإيضاح ، لما في كلام ابن المقفع أحياناً من التقديم والتأخير .
- ٤ - اقتصرنا التعليقات على شرح لغوى وجيز لبعض الألفاظ ، ومجموع هذا الشرح لا يتجاوز - إن جمع - صفحتين . مع أن هناك مواطن كان ينبغي أن نسمع فيها رأى شكيب ، فابن المقفع مثلاً ينهى عن مجادلة المفضوب عليه من الوالى^(١) ، فهل يوافق شكيب على هذا ولو كانت المفضوب عليه كريماً ومُحِقّاً ؟ .
- ويدعو ابن المقفع إلى احتمال ما خالف من رأى الولاة^(٢) ؛ فما رأى شكيب ؟ .
- ويدعو ابن المقفع إلى السكوت عن تصحيح أخطاء الأصدقاء^(٣) ، فهل يرتضى ذلك شكيب ؟ .
- ويقول ابن المقفع إنه « لا سبيل لك إلى قطيعة أخيك »^(٤) ، فهل هذا مسلم ؟ وما مدى اتفاهه مع القول القائل : « أحبب حبيبك هونا ما » ؟ ! .

(١) المصدر السابق ، ص ٢٦ .

(٢) ص ٢٥ .

(٣) ص ٢٨ .

(٤) ص ٣٠ .

ويدعو ابن المقفع إلى الرضا بأفضلية الغير^(١) ، فهل برضى هذا طموح
شكيب ؟ ..

• • •

وبعد ظهور الكتاب كتب المستشرق « بروكلان » في المجلة العلمية الشرقية
الألمانية يقول إنه يظن أن « الدرة اليتيمة » هي كتاب « الآداب » لابن المقفع ، وأن
تسمية « الدرة اليتيمة » من عمل بعض النساخ ، والدليل على ذلك أن « الفهرست »
لابن النديم يلحق « اليتيمة » بالرسائل ، والدرة المطبوعة ليست من الرسائل ،
وابن قتيبة في المجلد الأول من « عيون الأخبار » يذكر قطعة من « اليتيمة » لا توجد
في الرسالة التي طبعتها شكيب ، وكذلك تكلم الفهرست عن تأليفين تحت عنوان
« الآداب » لابن المقفع ، أحدهما كبير ، والآخر صغير .

وقد ردَّ شكيب على المستشرق شاكرًا له عنايته ، وقال إن ما ذهب إليه
المستشرق « وإن كان غير بعيد من الصواب لا يمكن الجزم به » ، لما سيأتيك من
اختلاف أسماء تأليف ابن المقفع ، وتباين نسختين من بعض كتبه في نصهما واتفاقهما
في الاسم ، أو اتحادهما في النص واختلافهما في الاسم ، مما يحير الفكر في هذه القضية ،
وإن كان يرجح أن النساخ هم مصدر هذا الاختلاف .

ويذكر شكيب اتفاق مترجمي ابن المقفع على ذكر كتاب « اليتيمة » ، وأن
الشيخ محمد عبده كتب إليه بأنه يوجد في « المكتبخانة الخديوية » بمصر كتاب
اسمه « كتاب الأدب » لابن المقفع ، وهو حِكْمٌ منشورة أصغر من اليتيمة ، وأنه
يوجد في دمياط كتاب لابن المقفع اسمه « الأدب الجامع » هو اليتيمة بعينها التي
طبعتها شكيب .

يقول الإمام محمد عبده في رسالته : « ومن هذا يتبين أن له كتابين : الأدب ،
والأدب الجامع ، والأول غير اليتيمة ، والثاني هو هي » .

ثم يقول شكيب : « فأنت تنظر مقدار الصعوبة في حصر اليتيمة ، ومعرفة أي
كتاب من كتب الرجل هي » .

ثم يذكر النسخ التي جاء فيها اسم « الدرة اليتيمة » ، والاختلافات الموجودة
بينها ، ثم يقول إنه طبع الكتاب كما وجدته بدون تحريف ، والنقل أمانة^(١) .

وهناك من الباحثين من يجزم بأن كتاب « اليتيمة » هو كتاب « الأدب
الكبير » . فقد كتب الأستاذ طه الحاجري فصلاً عن « كتاب اليتيمة لابن المقفع » ،
يقول فيه :

« لا أقصد في هذا الفصل أن أتحدث عن الكتاب الذي نشره الأمير شكيب
أرسلان في أواخر القرن التاسع عشر ، باسم (الدرة اليتيمة) تبعاً للمخطوطة التي نشره
عنها ، ثم نشره الأستاذ كرد علي بهذا الاسم أيضاً ، في مجموعة (رسائل البلغاء) ،
فليس هناك شك في أن الاسم الصحيح لهذا الكتاب هو الأدب الكبير أو الآداب ،
كما كان ابن قتيبة يسميه فيما ينقل عنه في كتابه (عيون الأخبار) .

وإنما أعني كتاب اليتيمة الذي كان يُطابق عليه هذا الاسم في العصر الذي وُضع
فيه ، والذي تعرّض لما تعرّض له معظم كتب ابن المقفع من طغيان العصور وآفات
الزمن ، فضاع فيما ضاع من ذلك التراث الأدبي ، ثم انفرد من دونها بكثير من
الغموض والإبهام »^(٢) .

(١) مجلة المشرق - بيروت - السنة الثالثة - عدد ١٥ كانون الثاني سنة ١٩٥٠ - مقال
« يتيمة ابن المقفع » .

(٢) مجلة - كتاب المصري - المجلد ٣ . عدد ١٠ - ص ٢٦٥ - شعبان ١٣٦٥ - يوليو ١٩٤٦ .

و كتاب الدرة قد قيل عنه إن صاحبه ابن المقفع قد عارض به القرآن ، ولكن هذا القول لم يسنده دليل مقبول ، وهذا هو الباقلاني يقول :

« وقد ادعى قوم أن ابن المقفع عارض القرآن ، وإنما فزعوا إلى الدرة واليتمية ، وهما كتابان : أحدهما يتضمن حكماً منقولة ، توجد عند حكماء كل أمة مذكورة بالفضل ، فليس فيها شيء بديع من لفظ ولا معنى .

والآخر شيء من الديانات ، وقد تهوس فيه بما لا يخفى على متأمل . وكتابه الذي يبتاه في الحكم منسوخ من كتاب بزرجهر في الحكمة ، فأى صنع له في ذلك ؟ وأي فضيلة حازها فيما جاء به ؟ »^(١) .

ونلاحظ هنا أن الباقلاني قد فرق بين « الدرة » و « اليتمية » ، وقد جعل الدرة كتاباً مترجماً في الحكمة ، وقد جعل اليتمية كتاباً مؤلفاً في الديانات .

ومصطفى صادق الرافعي ينفى عن ابن المقفع أنه عارض القرآن في كتابه « الدرة اليتمية » ، وقال عنه :

« طبع هذا الكتاب مرارا ، وهو من الرسائل الممتعة ، بعد طبقة من طبقات البلاغة العربية ، ولكنه في المعارضة ليس هناك ، لا قصداً ولا مقاربة ، ونحن لا نرى فيه شيئاً لا يمكن أن يؤتى بأحسن منه ، وما كل ممتع ممتنع . وقال الباقلاني : إنه منسوخ من كتاب بزرجهر في الحكمة ، وهذا هو الرأي ، فإن ابن المقفع لم يكن إلا مترجماً ، وكان ينحط إذا كتب ، ويعلو إذا ترجم ، لأن له في الأولى عقابه ، وفي الثانية كل العقول وفي اليتمية عبارات وأساليب مسروقة من الإمام علي »^(٢) .

(١) كتاب إنجاز القرآن للباقلاني ، ص ١٢٥ .

(٢) كتاب إنجاز القرآن للرافعي ، ص ٢٠٣ . الطبعة الرابعة .

هذا وقد عاد الأستاذ جورجى شاهين عطية فطيم « الدرة اليبية » فى سنة ١٩٣٢ فى ثلاث وثمانين صفحة بمطبعة صادر ببيروت ، وأشارت مجلة « المشرق » إلى أنه أعاد النظر فى الدرة بعد طبعة شكيب الثانية لها ، وأن الأستاذ جورجى ضبطها وعلق عليها بعض الحواشى ، ووطأ لكل ذلك بنبذة مختصرة فى حياة ابن للفنم وآثاره^(١) .

(٣) رواية آخر بنى سراج

هذه قصة ترجمها شكيب عن الفرنسية . وهى من تأليف الفيكوت دو شاتوبريان الكاتب الفرنسى الشهير ، وشاتوبريان كما يقول عنه شكيب هو « أ ك ت ب ك ت ا ب فرنسة ، ويمتاز أسلوبه بعلو الطبقة والفخمية^(٢) ، وغزارة التصورات ، ورقة الشعور ، وشغوف الحس ، ودقة الوصف ، ونصوع اللون ، وكان من رجال السياسة ، ونصب وزيراً للأمر الخارجية عند رجوع الحكم الملكى بعد الثورة^(٣) » . وقد طبعت الرواية أولاً بمطبعة الأهرام^(٤) بالإسكندرية سنة ١٨٩٧م ، ثم أعيد طبعتها بمطبعة « المنار » بالقاهرة سنة ١٣٤٣هـ - ١٩٢٥م .

والواقع أن هذا الكتاب يشمل أربعة أجزاء ، وإن كان فى مجلد واحد . الأول هو « رواية آخر بنى سراج » ، والجزء الثانى هو « خلاصة تاريخ الأندلس إلى سقوط غرناطة » بقلم شكيب ، والجزء الثالث هو كتاب « أخبار المصر فى قضاء دولة بنى نصر » لمؤلف مجهول شهد وقائع سقوط الأندلس بنفسه ، والجزء الرابع « أثار تاريخية رسمية فى أربعة كتب سلطانية أندلسية صادرة عن أبى الحسن

(١) مجلة المشرق - المجلد ٣٠ - ص ٨٧٩ . سنة ١٩٣٢ .

(٢) الفخمة (بضم الفاء وفتح الحاء) : التعظيم والاستعلاء .

(٣) أناطول فرانس فى مبادله . هامش ص ١٠٨ .

(٤) نشرت القصة أولاً فى جريدة الأهرام ، ثم طبعت بمطبعتها فى كتاب مستقل ، انظر

مجلة الزهراء ، المجلد الثانى سنة ١٣٤٤هـ - ١٩٢٥م ص ٦٠ .

على بن أبي النصر بن أبي الأحمر إلى بعض فرسان الأسبانيول وزعمانهم بين سنتي ١٤٧٠ و ١٤٧٥ م . وأبو الحسن هذا هو والد أبي عبد الله آخر ملوك العرب بالأندلس . وأكبر هذه الأجزاء حجاً هو خلاصة تاريخ الأندلس ، لأنه يستغرق ثمانى وستين وثلاثمائة صفحة ، وأصغرها هو الأثرارة التاريخية الرسمية لأنها تستغرق ست صفحات . والكتاب كله فى سبع عشرة وأربعمائة صفحة من القطع الكبير .

وهذه الرواية تدور « على سياحة شاب تام الرجولية ، باهر الفروسية ، من بقايا آل سراج الفرناطيين ، من أكرم بيوتات العرب الباقين ، كانوا بالأندلس لعمد خلوها من الإسلام ، ونُبُوها عن حر الأعلام ، هب من تونس حيث كان جالية الأندلس قد نزل أكثرهم سائحاً إلى وطنه القديم ، متعللاً بالمعظام الرميم ، طائفاً هوى النفس فى الذهاب أين ساقه التذكار والحنين : هائماً على وجهه فى تلك الأرض التى عمرها آباؤه مئين من السنين ^(١) » .

وهذا الفتى أحب فتاة من سريات الأسبانيول ، وحال دون اقترانهما إجماب كل منهما بدينه ، ثم ما تبين لابن سراج من أن معشوقته من سلالة آل بيفار ، الذين فتكوا بأبائه عند جلائهم عن الأندلس .

وقد اختار شكيب نقلها إلى العربية « للطف معناها ، وشرف مفزاها ، وما تضمنته من آداب المحبين ، وإثارة لما فيها من مكارم الأخلاق ، ومزايا الأشراف من الفرسان ، وإطلاعا على كثير من الصفات الملكية متزحزحة عن أفق الملأ العلوى إلى عالم الإنسان ، استدلالاً على بديع صنع الله حين يجمع بين الحسن والإحسان ، ثم تعريفاً بحال الفروسية إذ ذاك ، وما انطوى من مكارم الأخلاق بين الإلجام والإسراج ، وتلذذاً بذكرى السلف ، واستقراء لآثار العرب ، على نحو الغرض الذى حدا بقية بنى سراج ^(٢) » .

(١) رواية آخر بنى سراج ، المقدمة ، ص ٢ . والرميم : البالي .

(٢) المصنوع السابق ، ص ٣ .

وفي موطن آخر يتحدث شكيب عن السبب في تذييل القصة بخلاصة عن تاريخ الأندلس ، فيقول : « إنما حدا بي إلى تذييل هذه الرواية أمران : الأول : إعانة القارى على فهم الحوادث ومعرفة الوقائع بما تُفقد بدونه لذة المطالعة ، والثاني : ما رأيته من اختصار جرم الرواية ، فأثرت إردافها بذيل يطيل من قدها ويزيد حجمها ، ويكون فيه من حقائق الوقائع التاريخية ما لا يقصر فكاهة عن موهوم الرواية الغرامية^(١) » .

والتمثيل لكتابة الخلاصة بإطالة قد الرواية وزيادة حجمها لا يرتضيه سبباً قوياً ، لأن العبرة ليست بالسكم ، وإنما هي بالكيف كما يقولون .

ويذكر شكيب أن كتب العرب لا تشير إلى شيء من هذه القصة ، ومعنى هذا أنها بنتُ خيال ، ولو كانت واقعية لمافات المقرئ صاحب « نفع الطيب » أن يذكرها .

وهذا ضياء باشا الأديب التركي يشير في تاريخه الأندلس إلى هذه القصة ، وبين استحالة وقوعها ، ويرجح أنها من أوهام الأسبانيول ، ويرى شكيب أنها إن كانت ذات أصل فلا بد أن يكون ضعيفاً جداً^(٢) .

ويبدو أن أمير البيان لم يتمسك بنص الترجمة ، لأنه يستشهد خلال الرواية بأبيات وقطع من الشعر ليست من أصل الرواية ، مثل استشهاده في وصف فتاة جميلة بقول الشاعر :

لها منظر قيدُ النواظر لم يزل يروح ويفدو في خفارتها الحب
وقول الآخر :

بأنى من همتُ فيه سحراً يتهادى كنسيم المحر

(١) المصدر السابق ، ص ٦٠ .

(٢) رواية آخرى لـ « ساج » ، ص ٦٥ .

أقبس الصبح ضياءً ساطعاً فأضأ والفجر لم ينفجر
واستعار الروضُ منه نفحةً بشهاً بين الصبا والزهر
أيها الطامع بذرًا نيرًا لاحتلت الدهر إلا بعمرى^(١)

وقد بذل شكيب جهداً واضحاً في تحقيق الأعلام العربية والأسماء العربية المكتوبة في أصل الرواية بالحروف اللاتينية ، وهو يشير إلى هذه الناحية ، ويتحدث عن خطأ المربين في نقل الأسماء العربية المكتوبة بحروف لاتينية ، ثم يقول :

• وقد عانيتُ من هذه الأسماء شدةً في رواية (آخر بنى سراج) وذيلها ، لكثرة ما تتناوح الأعلام الأندلسية هناك بين العربية والأسبانية ، فوفقتني الله بعد الإمعان الطويل إلى تحقيق أكثرها ، ولكنني لا أزال في ريبة مما لم أجد ما يقاربه في العربي مما ينطبق عليه علامته الجغرافية ، لاسيما بعد أن تأملت كثيراً من الأسماء التي حققت أنها هي على ما بين لفظيها العربي والإفرنجي من اليون البعيد ،^(٢)

وقد لاحظ السيد رشيد رضا - في بعض رسائله إلى شكيب - وجود كلمات تحتاج إلى تصحيح أو تغيير في ترجمة (آخر بنى سراج) ، وفي أثناء الطبع كان السيد رشيد متولياً التصحيح والإشراف على الطبع ، فأصلح جانباً من هذه الكلمات ، وفي الطبعة الثانية للرواية صحح شكيب ما يلزم تصحيحه^(٣) .

(١) المصدر السابق ، ص ١٤ . وقد تكرر مثل هذه الاستشهادات في ص ١٥ و ٢٥ و ٢٨ و ٣٠ و ٣٢ و ٣٦ و ٣٨ و ٣٩ إلخ .

(٢) مجلة لشرق (بيروت) - المجلد الأول - سنة ١٨٩٨ - العدد ١٩ ص ٨٧٢ مثال

الأعلام العربية باللغات الأجنبية ، لشكيب . وتناوح : تقابل

(٣) كتاب السيد رشيد رضا ، ص ٣٤٨ و ٣٥١ و ٣٧٥ .

وقد كتبت الدكتور سهر القلماوى مقالاً عن القصة ، ولاحظت عليها
ملاحظات التالية :

- ١ - القصة كلها لا أصل لها فى التاريخ .
- ٢ - الفكرة الدينية عتصر هام فيها .
- ٣ - تعد من مؤلفات شاتوبريان الثانوية ، ولكنها تؤثر فى نفس قارئها .
- ٤ - أبطال القصة مرتفعون بشهامتهم وشرفهم ارتفاعاً لا يقربهم إلى نفس القارى .
- ٥ - الحوادث فى القصة متكلفّة بشكل غريب .
- ٦ - كان المؤلف وصافاً أكثر منه قصصياً ، وغلب عليه الاهتمام بوصف
الجراء .

ثم حكمت على الترجمة بقولها : « ترجم القصة الفرنسية الكاتب المعروف
شكيب أرسلان ، ولكن الترجمة حرفية ، وقد أخذت حرفيتها بكثير من معانيها ،
وجعلت لها صبغة غريبة لغرابية تراكيبتها وتعايرها ، ولو عمدت إلى نقل المواضع
التي أفدتها الترجمة الحرفية لأكثر وأملأت (١) » .

ومن اللافت للنظر أن الأستاذ محمد عبد الله عنان كتب فصلاً عن هذه القصة
ولكنه لم يشر إلى ترجمة شكيب لها (٢) .

ويبدو أن شكيب لم يتقن ترجمة الرواية ، ولعل ذلك لأنها أول محاولة له
فى الترجمة ، ولأنه لم يكن قد تفرس بعد بأسباب البيان كما توافر له هذا فيما بعد ،

(١) مجلة الرسالة - العدد الثمانية - المجلد الأول - ص ٣٧٥ - ٢١ مايو ١٩٣٤ مقال
« مغامرات آخرى سراج » لسهر القلماوى .

(٢) مجلة الكاتب المصرى - مجلد ٣ عدد ١٠ - شعبان ١٣٦٥ - يوليو ١٩٤٦ ص
٢٨٤ مقال « مأساة بنى سراج » لعنان .

وقد أشار إلى هذا السيد رشيد رضا فقال لشكيب : « إن عبارتها دون ما يعرفه العلماء والأدباء من كتابتك ، بأنها ترجمة ، وبأنها من أول العهد بتمرّك على الترجمة ^(١) » .

كما أن شكيب خلط بين الترجمة للأصل والزيادات التي دسها خلال الترجمة .

(٤) المختار من رسائل

أبي إسحاق إبراهيم بن هلال بن زهرون الصابي

طُبِعَ هذا الكتاب في المطبعة العثمانية في بغداد بابلان سنة ١٨٩٨ م . وقد جاء على غلاف الكتاب أنه « الجزء الأول » ، وأنه قد « نَقَّحَهُ وَعَلَّقَ حَوَاشِيَهُ » جناب الأمير شكيب أرسلان أحد أعضاء الجمعية الآسيوية الفرنسية . وظهر في ثمان وثمانين ومائتي صفحة من القطع المتوسط ، وبه مقدمة لشكيب ، وتعليقات لغوية وتاريخية ، وقد وقعت في الكتاب أغلاط مطبعية كثيرة قيدها الناشر بآخر الكتاب ، وقال الأب لويس شيخو عن الكتاب : « وياحبذا لو كانت المطبعة أخرجت هذا الأثر الخطير في معرض أبهى وأليق بشأنه ، وتجنبت بعض أغلاط تشوّه محاسنه ^(٢) » .

ويبدو أن شكيب قد قسم رسائل الصابي إلى جزأين ، ونشر الجزء الأول ، ومات قبل أن ينشر الجزء الآخر ، ولم ينشر حتى الآن ، وكان شكيب قد عثر على الكتاب في خزانة « بني جامع » إحدى خزائن الكتب باستانبول ^(٣) ، فسَخَّ الكتاب بخط يده .

ويبدأ شكيب مقدمة الكتاب بعبارة مسجوعة لا تخلو من صنعة ، وتشتمل على

(١) السيد رشيد رضا ، ص ٣٥١ من رسالة بتاريخ جمادى الآخرة ١٣٤٣ - أول يناير ١٩٢٥

(٢) مجلة المشرق - السنة الثانية - العدد ١١ - أول غزيران ١٨٩٩

(٣) حاصر العالم الإسلامي ، ج ١ ص ٢٣٠ . ورسائل الصابي ٢ ص .

الحديث والصلاة على الرسول والأنبياء ، ثم ينوء بمنزلة الصابي بين الأدباء ، ويقول :
« وإن كل من أصاب من الأدب ذرواً ، وعرف للقلم برماً ، وللمداد جرباً ،
لجئ إلى بيان الصابي ، وينتشي بإنشائه العالي ، فهو ينظر فيه من خطط البلاغة
وسرائرها ، ما يعز الإتيان بمثل بدائعها على رآئها ، وتخفر عذارى خطبه دون
خاطب كرائها »^(١) .

وبعد أن يقضى رغبته من هذا الثناء يشير إلى الكتاب ، وأنه عثر عليه في أثناء
تنفيه في (دار الخلافة) ، فاجتهد في إبرازه ، وقسمه جزءين لكثرة ورقه ، ويقول :
« علقت عليه ما يناسب من شرح الوقائع ، وذيلته بما يلزم من تفسير الغريب ،
تعباً للفائدة ، وإجزالا للعائدة ، ووقوفاً بالقارىء على أسرار الكلام وأنحائه ،
وما يطوى من الحكم والنكت في أثناءه ، خصوصاً وأن اكتناه الأسباب
ضرورى لتفهم المسائل ، وأن معرفة الوقائع التاريخية تزيد في حلاوة الكتب
والرسائل »^(٢) .

ثم يورد شكيب ترجمة للصابي ، يأخذها عن أبي منصور الثعالبي وغيره ،
مع تلخيص وتصرف كما يقول^(٣) ، ويستطرد عقب هذا فيسرد أخبار الفتنة بين
الأتراك والديلم بالأهواز ، وبعد أن يتم سردها يقول : « وقد استوفينا شرح هذه
القصة ، لأنها من أحسن ما روى في الوفاء والبر بالأهل ، وهكذا وهكذا ،
وإلا فلا »^(٤) .

ولاشك أن الأمير في تعليقاته وشرحه وحواشيه أديب مؤرخ لفوى ،

(١) المختار من رسائل تصاني ، ص ٢ و ٣ .

(٢) المصدر السابق ، ص ٤ .

(٣) المصدر السابق ، ص ١٠ .

(٤) المصدر السابق ، ص ١٥ .

وهو يستفيء المراجع في تعليقاته ومراجعاته ، ويستعين فيها بالمعجمات والآيات والأحاديث والأمثال والأشعار وكتب التاريخ والأدب ، ويناقش الصابي أحياناً ، ولا شك أنه مشكور أيضاً شكراً جزيلاً على سبقه في نشر هذه الآثار الأدبية ، في وقت قل فيه النشر ، وقلت وسائله ، ولم تكن الطباعة ولا وسائل النشر والتحقيق قد تبسرت بالشكل الذي نراه الآن .

ولكننا نلاحظ الاستطراد المتكرر عند شكيب ، فهو مثلاً عند ما يأتي في الكتاب ذكر رسالة موجهة إلى القرامطة ، يسارع إلى الاستطراد الطويل جداً ، فيأتي على تاريخ القرامطة ، معمولاً في أكثر كتابته على ابن الأثير ، ويستمر في ذلك حتى يستغرق أكثر من خمس عشرة صفحة^(١) . وهذا يعتبر بحثاً مستقلاً ؛ تدع إليه مناسبة سوى محيى ذكر القرامطة ! .

ولكن الأمير يعلم أنه يستطرد ، ويرضى بهذا ، وإن كان يسوغه أحياناً ، فهو يذكر « رسائل الصابي » في إحدى مقالاته ويذكر أنه طبعها وعلق عليها حواشي ، ثم يعلل لذلك بقوله : « لأنه كتب على فيما يظهر أن أكون محشياً »^(٢) .

ويقصر شكيب في التعليق أحياناً ، فعند ما يقول الصابي : « فإن المستحب في الحدود أن تقام بالبينات وتدرأ بالشبهات » يقتصر شكيب على تعليقه على كلمة « المستحب » بقوله : « وفي رواية ابن الأثير : فإن (الواجب) بدل (المستحب) »^(٣) .

ويسكت شكيب ، وكان الواجب عليه أن يفرق بين الروایتين ، وأن يمتد رواية ابن الأثير لأنها هي الصحيحة ، إذ لا يستحب إقامة الحدود بالبينات ودراؤها بالشبهات فقط ، بل إن ذلك واجب مفروض شرعاً .

(١) لأصدر السابق ، ص ٢٤٦ - ٢٦١ .

(٢) جريدة الشورى - ٢٠ أغسطس ١٩٢٥ - مقال « من القلب إلى القلب سبيل » .

(٣) رسائل الصابي ، ص ١٠٥ .

وبينا بُعنى شكيب بتفصيل القول في شرح مفردات كثيرة نراه يترك غيرها بلا شرح ، وقد تكون المفردات التي تركها أكثر من غيرها حاجة إلى التفسير ، وذلك مثل الكلمات التالية : « يربها - الإدالة - الزيال - حوَّباؤه - مَوْبِل - التوقل - العقوة - الشأى - استنطاف » (١) .

كما قد يقع في تفسير اللفظ ، مثل كلمة « الأمراس » فإنه يفسرها بقوله : « جمع مرس » (٢) ، ثم لا يفسر المرس ، وهو الحبل .

(٥) إلى العرب ، بيان للأمة العربية

طُبِعَ هذا البيان في كتاب سنة ١٣٣٢ هـ - ١٩١٣ م ، وعنوانه الكامل : « إلى العرب ، بيان للأمة العربية عن حزب اللامركزية » ، وقد ندد فيه شكيب بالمصيبة الجنسية التي حاول البعض إثارة العرب بها على الدولة العثمانية .

هذا وقد أصدر شكيب أيضاً بياناً إلى الأمة العربية سنة ١٩٢٣ يدعو فيه إلى الجامعة العربية ، واشترك معه فيه إحسان الجابري ، وقد وجهاه إلى البلاد العربية وملوكها ، ووزعا منه آلاف النسخ ، وطالبوا فيه تكوين كتلة عربية ، لأن الخطر شديد على البلاد لو بقي أبناؤها متخاذلين متفرقين (٣) .

(١) للمصدر السابق ، ص ١٨ و ٢٧ و ٣٠ و ٤٠ و ٥٧ و ٥٩ و ٨٣ و ١٠٩ .
« يربها : يصاحها ، والإدالة : الغلبة . والزيال : المفارقة . والحوَّباؤه : النفس ، والموبل : الشديد . والعصا الغليظة . والتوقل : الصعود في الجبل . والعقوة : ماحول الدار ، والمحلة ، ونهر : والشأى : الإفساد والجراح والقتل . والاستنطاف : إزالة الماء .

(٢) المصدر السابق ، ص ٢١٧ .

(٣) مجلة الأدب - السنة السادسة - الجزء الثاني - شباط ١٩٤٧ .

(٦) أعمال الوفد السوري الفلسطيني

طُبِعَ هذا الكتاب في المطبعة السلفية ، بمصر ، في ثنتين وخمسين ومئة صفحة .
من القطع المتوسط ، وذلك في كانون الثاني (يناير) ١٩٢٣ م . وقد نشرت هذا
الكتاب اللجنة التنفيذية للمؤتمر السوري الفلسطيني بمصر .

واشترك في مواد الكتاب مع شكيب زملاؤه أعضاء الوفد السوري الفلسطيني
إلى مؤتمر (جنوى) ، وهم : إحسان الجابري ، وميشيل لطف الله ، وسليمان كنعان ،
وتوفيق اليازجي . والكتاب يضم البيانات والمذكرات والمطالب التي قدمها الوفد
إلى مؤتمر (جنوى) وغيره في القضية السورية ، وذلك خلال المدة من آيار (مايو)
سنة ١٩٢٢ إلى تشرين الأول (أكتوبر) سنة ١٩٢٢ م .

وشكيب كان السكرتير العام للوفد ، فهو إذن الذي يكتب البيانات
والمذكرات بحكم منصبه ، ثم هو أكثر زملائه اشتغالا بالكتابة والبيان ،
ولذلك نرجح أنه الذي كتب هذه البيانات والمذكرات .

ومما يدل على ذلك أن شكيب كتب إلى رشيد رضا رسالة تاريخها ٨ أيلول
(سبتمبر) ١٩٢٩ ، يقول فيها :

« الشيء الذي طلبتموه في كتابكم الماضي ، وهو تلخيص عمل الوفد السوري
من بعد انقضاء مؤتمر جنيف إلى الآن ، سأعمله وأبعث به إليكم » .

والمذكرات والبيانات السياسية التي أصدرها شكيب منفرداً أو بالاشتراك مع
غيره كثيرة ضخمة ، وهذا هو شكيب يقول في رسالة لأحد أصدقائه : « وقد تكلمت
مع زميلي إحسان بك الجابري في قضية ما قدمناه من التقارير إلى جمعية الأمم في
مدى هذه الخمسة عشرة سنة دفاعاً عن سورية وفلسطين ، وكلها تقارير مطبوعة
لا يلزمها غير الجمع ، فوجدناها تبلغ بضعة عشر مجلداً ، وإن أردنا أن نضيف إليها

الكتابات التي صدرت منا إلى القامات الرسمية الأخرى في موضوعي سورية وفلسطين أنافت هذه المجموعة على عشرين مجلداً^(١) .

وفي موطن آخر يقول : « وعند ما انعقد الاتفاق الأخير في السنة المنصرمة (١٩٣٦ م) بيننا وبين فرنسا ، وتألقت الحكومة الوطنية في دمشق ، أردنا جمع ما تقدم منا [يقصد وفد المؤتمر السوري الفلسطيني إلى أوربة] في الست عشرة سنة المذكورة من النداءات والمذكرات والاحتجاجات إلى جمعية الأمم ، وما وجهناه من الخطابات إلى رجال الدول ، فوجدنا ذلك يقع في خمسة عشر إلى عشرين مجلداً ، مما نتعذر النفقة اللازمة لأجل طبعه ، فقررنا إهداء هذه الوثائق كلها إلى نظارة الخارجية السورية »^(٢) .

(٧) حاضر العالم الإسلامي

هذا الكتاب في الأصل من تأليف الكاتب الأمريكي « لوثر روب ستودارد » . وقد ألفه صاحبه ونشره سنة ١٩٢١ ، وتحديث فيه عن حاضر المسلمين ، وقد ترجمه إلى العربية الأستاذ عجاج نويهض مساعد السكرتير العام للمجلس الإسلامي الأعلى بفلسطين حينئذ ، وأمضى في ترجمته سنتين^(٣) ، ثم قدمه إلى الأمير شكيب الذي علق عليه تعليقات كثيرة ، ووضع له حواشي كبيرة حتى كاد يضيع أصل الكتاب بين فيضان التعليقات والتحشية ، وأصبح الكتاب لا يُنسب إلى مؤلفه ، ولا إلى مترجمه ، بقدر ما يُنسب إلى الأمير شكيب .

وقد ظهرت الطبعة الأولى من الكتاب سنة ١٩٢٥ م — ١٣٤٣ هـ بالمطبعة السلفية بالقاهرة ، في ألف صفحة بحروف دقيقة في مجلدين .

(١) مجلة الشباب - العدد ٣٣٦ - ٣ مارس ١٩٣٧ .

(٢) كتاب السيد رشيد رضا ، ص ١٥٨ .

(٣) جريدة الشورى ، عدد ١٦ إبريل ١٩٢٥ .

وفي فبراير سنة ١٩٢٧ زار الأمير شبيب صديقه العالم الاجتماعي الدكتور
« لوثروب ستودارد » في مدينة بوسطن في أمريكا بدعوة منه ، وجري بينهما
حديث عن الكتاب (١) .

وفي سنة ١٣٥٢ هـ — ١٩٣٣ م أعيد طبع الكتاب في مطبعة عيسى الباني
الخليجي وشركاه بمصر ، بعد أن ندرت نسخ الكتاب ، وببعت بأثمان عالية (٢) ،
وبعد أن عاد شبيب إلى النظر في حواشيه ، وزاد فيها وتوسع ، فأطلق للقلم فيها
عناناً ، وأرهدف للتحقيق سناناً ، ولذلك ظهرت هذه الطبعة في أربعة أجزاء (٣) بدلا
من جزئين .

وقد جاءت تحت عنوان الكتاب هذه العبارة : « وفيه فصول وتعليقات
وحواشٍ مستفيضة بقلم أمير البيان والمجاهد الكبير الأمير شبيب أرسلان » .
ويقول شبيب عن الكتاب في مقدمته للطبعة الثانية منه :

« أما كتابنا هذا في أجزائه الأربعة هذه المرة فإنه — إلى أن يُتاح للإسلام
حظُّ هذا العمل الكبير (٤) — يكون من الكتب التي تقي بجانب من هذا العوز ،
ومحوز أن يقال إنه معلمة إسلامية صغيرة ، بل هو في المباحث الجغرافية والتاريخية
والإحصائية عن أقطار الإسلام النائية وبقاعه المجهولة فذٌّ في بابيه .

وكذلك يمتاز هذا الكتاب بالمباحث السياسية التي قيَّض لحررها أن يعلمها
من عين صافية ، وأن يقف على الرواية الوثيقة منها بطول خبرته ، وقرب سنده ،
واستمرار مزاولته لهذه الأمور من سبع وأربعين سنة .

-
- (١) جريدة الشورى — السنة الثالثة — عدد ١٧ مارس ١٩٢٧ .
(٢) حاضر العالم الإسلامي — ج ١ ص (ج) مقدمة الطبعة الثانية .
(٣) الجزء الأول في ٣٧٥ صفحة ، والثاني في ٤٠٧ ، والثالث في ٢٩٨ ، والرابع في ٤٠٨
من القطع الكبير ، فتكون صفحاته قد زادت عن ألف وخمسمائة صفحة .
(٤) يشير إلى اقتراحه بوضع معلمة إسلامية وافية (دائرة معارف — موسوعة) .

وفيه بعدُ تراجمُ وأخبار ، لم يسجلها كتاب ، ولا جرى بها قلم ، فلا يعدّها الناقدُ في غيره ، إذ هي نتيجة مشاهدات الكاتب ، وما رآه بالعين ، وما سمعه بالأذن ، وما كان له فيه أخذ ورد . (١)

ومن الواضح أن شكيب في تعليقاته قد استطرد أحياناً ، وتوسّع أحياناً ، وأطال أحياناً ، وكان يُلخّص من هنا ، وينقل من هناك ، حتى يقول مثلاً عن الحبشة واضطهادها للمسلمين : « وأنا نفسي كتبت في هذا الموضوع ، في حواشي (حاضر العالم الإسلامي) أربعين صفحة ، هي زُبدة ما أخذته من التواريخ العربية والأوربية » (٢) .

وقد حدثني الأستاذ محب الدين الخطيب صاحب مجلة (الفتح) أن أغلب تعليقات شكيب على كتاب (حاضر العالم الإسلامي) لم يكتبها خصيصاً للكتاب ، بل كانت عنده من قبل ، والتمس لها المناسبات في الكتاب ووضعها .

وهناك من أتى على هذه التعليقات والحواشي ، كالأستاذ محمد إسعاف النشاشيبي الذي أهدى إليه شكيب نسخة من الكتاب ، فكتب إليه النشاشيبي يقول :

« ذكّرني هذه الحواشي بقولين لإمامين : قيل لأبي بكر الخوارزمي عند موته : ماذا تشتهي ؟ . قال : النظر في حواشي الكتب . وقال أستاذ الدنيا جابر الله [الزمخشري] : الزيت مَخُ الزيتون ، والحواشي مَخَخَةُ الزيتون » (٣) .

(١) حاضر العالم الإسلامي ، ج ١ — المقدمة ، ص (هـ) .

(٢) مجلة الفتح — السنة الثامنة — العدد ١٤٤ : ٦ — صفر ١٣٥٤ هـ — ١٩٣٥ م مقال

« فرصة لتحسين حال مسلمي الحبشة » .

(٣) كتاب أناطول فرانس في مبادله ، هامش ص ٩٠ . والمخخة (بكسر فتحةين) : جمع مخ (القاموس) .

وهناك من سَمَّاهُ على هذه التعليقات ، وانتقد طريقة تلك الحواشي كالدكتور
زكي نجيب محمود، الذي يقول : « أما حواشي الأمير فايس إلى حصرها سبيل ، وكلها
شَيْئٌ ممتع ، ولكنها عندي قد خرجت بالكتاب عما يجب أن تكون عليه الكتب
من تركيز في موضوع بعينه ، وأدنته من دوائر المعارف التي من شأنها أن تجمع
بين دقائق شتى من ضروب العلم والمعرفة ، وهو يعترف بذلك في المقدمة .
ثم يقول : « ومهما يكن من أمر هذه الفوضى في التأليف التي لا نطمئن
إليها ولا نرضاها ، فهو كتاب جليل القيمة كبير النفع ^(١) . »

والسيد رشيد رضا — وهو صديق شكيب وأخوه — يتألف و يتدرج في
نقد الطريقة التي سار عليها شكيب في الكتاب ، فالسيد في مقال له عن الكتاب
يقول : إن مترجم الكتاب عَرَّضَهُ على الأمير فكتب له مقدمة ، ولكنه
أربنى في الكرم ، فوضع على الكتاب حواشي وذيولاً لا يصح في وصفها قول
العرب : على التمرة مثلها زُبْدًا ، بل تُرْبِي على صحائف الأصل عَدًّا ، ولعلها أمدت
مادته بضعفيها مداً ، فهي بطولها واستطراذها تضاهي الحواشي الأزهرية .

ولا غرورُ فروح الأمير العلمية والأدبية أغلب عليه من روحه الاقتصادية
والاجتماعية ، فإنه لو جعل هذه الحواشي كتاباً مستقلاً لكان أليقَ بمقامه ، وأجدر
بإفادتها من جعله إياها تابعةً لغيرها ، ولكان له منها ربح مالى يزيد على ربح
الكتاب الأصلي ، بل ربما زاد عليه موشى وموشجاً بها أيضاً .

فإن أكثرها موضوعات مستقلة بنفسها ، وما فيها من إيضاح لبعض غوامض
الكتاب ، أو استدراك عليه هو أفلها ، ولكنه — على ما يظهر من معرفته لقدر
نفسه ، وعلى ما يقول بعض حسَّاده أو مكبري فضله من إعجابه بها — كثيراً

(١) مجلة الرسالة ، السنة الثانية - العدد ٤٣ - ٣٠ إبريل ١٩٣٤ ، مقال (حاضر الغائم
الإسلامي) .

ما يعضها ، ويضعها تواضعه دون ما رفع الله من قدرها ، ومن ذلك ظنه أن جعل هذه الحقائق الثمينة ذيولاً لترجمة هذا الكتاب أخرى باستمالة الناس إلى مطالعتها ، كأنه لم يشعر بأنه أشهر من صاحب الكتاب لدى قراء العربية ، ولم يستشعر أن الثقة به في شئون الإسلام أقوى من الثقة بذلك عند جميع الشعوب الإسلامية ، وغيرهم من الشعوب الشرقية ، وكثير من علماء البلاد الغربية^(١) .

ويعود السيد رشيد رضا بعد ذلك في إحدى رسائله إلى شكيب ليقول له عن حواشي الكتاب إنها « بلغت من الطول المشدّب مبلغاً ترك الأصل الذي وضعت عليه أثراً بعد عين ، أو كهلال الشك لا تدركه كل عين ، وصارت قراءة كل منهما مع الآخر مضيفة لكل منهما ، وقراءته وحده لا ترتاح إليه الأنظار ارتياحاً لو لم يكن معه ما يشغل عنه » .

ثم شبه رشيد هذه الحواشي بشرح ديوان البارودي ، فإن الشارح يشرح البيت بصفحة أو صفحات ؛ باستطرادات كثيرة ، ولذلك لم يرجّ الديوان .

ويقترح رشيد على شكيب جعل هذه الحواشي كتاباً مستقلاً في تاريخ الإسلام^(٢) .

ويعلق شكيب على كلام رشيد بأنه ما كان ينوي هذا الطول ، ولكن الكلام أخذ يتسع تدريجاً ، وصارت التعليقات تزداد طولاً ، بحيث صارت الحواشي ثلاثة أرباع المطبوع ، ويرى شكيب أنه لو أفرد هذه الحواشي بكتاب كما راجت ، لما « في طباع الشرقيين عموماً من الاحتفال بكلام المؤلف الأوربي أو الأميركي بنوع خاص » .

(١) مجلة المنار ، الجزء الثالث ، ص ٢٢٤ . وكتاب السيد رشيد رضا ، ص ٢٤٣ .
(٢) كتاب السيد رشيد رضا ، ص ٣٣٦ . من رسالة بتاريخ ٢٣ من المحرم ١٣١٢ هـ .
والشدّب : الطويل .

ثم يذكر شكيب كتأيد لـ كلامه هذا أن الكتاب بحواشيه لاقى رواجا كبيرا حتى نفذت نسخته ، وأعاد طبعه ، وضاعف حواشيه حتى صار متن الكتاب بمقدار الثمن (١) ! .

ويعود رشيد ليلوم أخاه على إعادة طبع التعليقات مع الكتاب ، ويعدل اقتراحه السابق ، بأن يقسم شكيب التعليقات إلى موضوعات ، وينشر كل موضوع في كتاب مستقل ، فيجعل موضوع « دعاة النصرانية » كتاباً ، وما كتبه المنشرقون في الإسلام ونبىه صلى الله عليه وسلم كتاباً ، وهكذا (٢) .

• • •

ورأى أن الكتاب متعب بصورته الحاضرة ، وكان خطبه محتملاً نوعاً ما في طبعته الأولى ، ولكن الاستطراء زاد ، والحواشي امتدت ، وليس من السهل أن نسلم لشكيب بأنه كتب التعليقات من أجل الكتاب ، وأنها طالت على الرغم منه ، ولكن المعقول أن كثيراً من هذه التعليقات كانت بحوثاً جاهزة ، ونقلت برمتها إلى الكتاب ، وقد ضاع على القارى متابعة الكتاب الأصلي المترجم ، لأنه غرق بين طوفان التعليق والتحشية ، حتى يصعب على القارى أحياناً التمييز بين الأصل والتعليق .

وليس في هذا أى استهانة بقدر التعليقات ، فإنها تدل على علم غزير ، وإطلاع واسع ، وإدراك لأحوال المسلمين في حاضرهم وماضيهم ، ويظهر أن شكيب أراد أن يضع نواة لدائرة معارف إسلامية ، ولكنه لم يلتزم — ولو من ناحية المنهج والشكل على أقل تقدير — طريقة وضع دوائر المعارف ، ولذلك أُويد الاقتراح الداعى إلى فصل التعليقات عن الأصل المترجم ، بحيث لا يبقى منها سوى ما فيه جلا ، لإبهام ، أو تصحيح لخطأ ، أو توضيح لغامض ، ثم تطبع هذه التعليقات مستقلة ، بعد ترتيبها وتنسيقها ، وجمع الأشباه مع الأشباه ، وربط النظائر بالنظائر .

(١) المصدر السابق ، ص ٣٣٧ و ٣٣٨ .

(٢) المصدر السابق ، ص ٧١٦ . من رسالة بتاريخ ١٩ ربيع الآخر سنة ١٣٥٢ هـ .

(٨) أناتول فرانس في مبادئه

هذا الكتاب من تأليف « جان جاك بروسون » ، وهو يدور حول مذكريات الكاتب الفرنسي المشهور « أناتول فرانس » المولود سنة ١٨٤٤ م في باريس ، والتوفى في أكتوبر سنة ١٩٢٤ م .

وقد ترجمه شكيب ، وقدم له وعائق عليه ، وقد طبعته المطبعة المصرية بمصر في ثلاثمائة وعشر صفحات من القطع الكبير ، وبهوامشه تراجم كثيرة أوربية ، وبها صور أصحابها ، وفيه كذلك تعليقات لغوية وجيزة للناشر إلياس أنطون إلياس ، ويبدو أن شكيب ترجم هذا الكتاب سنة ١٩٢٥ ، لأن مقدمته مؤرخة بهذا التاريخ : « مرسين في ١٥ يوليو سنة ١٩٢٥ » ، وكان شكيب مسرعاً في الترجمة والإعداد للطبع ، ولذلك يقول في نهاية المقدمة :

« وقد وافقت هذه الترجمة أياماً عدتني فيها عدوّاء الانشغال عن إيتاء التنقيح حقه ، وإبلاغ التحيص شأوه ، بل كنت أنقله من النص الإفرنسي رأساً إلى المسودة المدة للطبع بدون تمييز ، حتى أخرجته كلاً في ثلاثة أشهر لا غير ، وأنا أتمنى لو كان في الوقت مُنتدح أوسع ، فأبذل فيه أكثر مما بذلت من الجهد^(١) » .

وقد ظهر الكتاب في ربيع سنة ١٩٢٦ م .

وقد ترجم شكيب هذا الكتاب لعدة أسباب يراها ، منها :

١ — أن أناتول فرانس كان شديد المحافظة على القديم من اللغة ، مع كونه عصري الأفكار ، والواجب أن ننسج في بياننا على منوال السلف ، كما ننسج أناتول .

(١) أناتول فرانس في مبادئه ، ص ٩٤ . والمدواء . الشغل يصرفك عن أشياء ، والأرض اليابسة الصلبة ، ومنتدح : سمة .

٢ - يتحتم على ناشئتنا السير مع العصر الحالي في كل ما يتحصن من الخلفاء الكونية ، وتقرر قائده من المناحي الاجتماعية ، بلا إخلال بوحدة اللغة وصفاتها ، فنجمع بين التالد والطريف .

٣ - إطلاع من لا يعرفون الفرنسية على خلاصة عن أكبر أديب فرنسي و هذا العصر ، لمجزم عن مطالعتهم بالفرنسية .

٤ - التعريف بأعظم الأوربيين وأعلامهم الذين جاء ذكرهم في الكتاب ، مع الإشارة إلى المسائل الاجتماعية والآراء الفلسفية المتداولة عندهم ، مما هو أخرى بكل أديب عصرى ألا يفوته علمه ، وذلك في توسط ، وبلا إطالة .

ولكن هناك أسباباً كان من المتوقع أن تصرف شكيب عن ترجمة هذا الكتاب ، منها : أن أناتول فرانس « وافق بالقلم واللسان على مبادئ الشيوعية الروسية^(١) » ، وشكيب لا يؤمن بهذه المبادئ ، ويعرف مخالفتها لمبادئ الإسلام . وقد ذكر هذا في الكتاب دون أن يعلق عليه^(٢) .

ومنها أن أناتول فرانس كان « منكراً للوحى » ، قائلاً بدين الطبيعة^(٣) ، وشكيب يؤمن بالوحى ، ويقول بدين الله الإسلام ، وقد ترجم شكيب هذا ولم يرد عليه .

وقد ذكر أناتول في كتابه مجوناً كثيرة لم يستطع شكيب ترجمتها وإطلاع القارىء العربى عليها .

(١) المصدر السابق ، ص ٨٩ و ٩٠ .

(٢) المصدر السابق ، ص ١١ .

(٣) المصدر السابق ، ص ١٦ .

وأنا أتول نفسه بقول لكتابه جان جاك روسون : « وغاية ما أتقدم به إليك يا ولدي هو أن لا تنشر شيئاً من كل هذا »^(١) ما دمت أنا حياً ، لا سيما أنه ليس عليك أن تنتظر طويلاً ، فإنك إن فعلت أوقمتها بيني وبين كثير من الناس ، فتى صرت مضطجماً تحت البلاطة فأجملني أقول كل ما تشاء ،^(٢) . ولا عجب فهو ينكر التوحيد ، ويهزأ بالأديان ، ويسخر من الفضائل ، ويمجد الشهوات ، ولا يستحي ، وإنما يخشى الوقيعة بينه وبين الناس فقط ! .

وربى أنا أتول أن المدنية انحزمت بظهور النصرانية ، ولم تظهر إلا في عهد التوحيد بإيطالية في القرن الخامس عشر^(٣) . ولم يشر أنا أتول إلى « المدنية الإسلامية » ، وشكيب مؤمن بها ، ومع ذلك لم يظهر هنا غضبته لحق هذه المدنية المهضوم .

ولكن يظهر أن كتابة أنا أتول فرانس التي حافظ فيها على القديم ، وعنايته الكبيرة باللغة ، وحرصه على مناهج السلف ، حتى يقول عنه الأديب الفرنسي « بول سوداي » : « كانت تتألق على كلامه ديباجة الأولين » — يظهر أن هذه الأسباب تغلبت عند شكيب على الأسباب السابقة التي كانت ينبغي أن تصرفه عن الترجمة ، ولو من وجهة نظر شكيب المتمثلة في آرائه ومبادئه .

ويشير شكيب إلى آراء أنا أتول الدينية المتمردة ، ويذكر أنه تصرف في الترجمة بالحذف قائلاً : « وقد حذفنا كثيراً من الألفاظ التي استعملها في هذا المقام »^(٤) .

(١) بقصد المذكرات .

(٢) المصدر السابق ، ص ٩٦ .

(٣) المصدر السابق ، ص ١٦ .

(٤) المصدر السابق ، ص ٥٢ (بالهامش) .

وهو يحذف من الكتاب صفحات وموضوعات ، فتارة يحذف شيئاً لأنه لا يابق ، وتارة يحذف أشياء لأن الفضيلة تأبأها ، وتارة يحذفها لأنها تفاصيل لا طائل فيها ، وهكذا ^(١) ، حتى إنه يقول : « كما طويينا كثيراً من الفصول برمتها ، واجتزأنا من بعضها بالقليل الذي يفنى عن الكثير » ^(٢) .

وكان يفنى لشكيب أن ينصرف عن ترجمة الكتاب مادامت فيه أجزاء لا ترضيه ، أو لا يريد ترجمتها . لأن الحذف بهذه الصورة يجد من يعارضه بنجعة الأمانة في النقل . وما دام قد نفذ خطته ، فمن حقنا — بل من واجبنا — أن نقول إن الكتاب « مختارات من كتاب أناطول فرانس في مبادئه » .

ومع هذه الملاحظات نجد لكتاب أهمية وقيمة أدبية كبيرة ، ذلك لأنه وصل للقراء العرب بالأدب الفرنسي في وقت مبكر من عصر نهضة الترجمة ، لأن الكتاب مترجم سنة ١٩٢٥ م . وفي الكتاب إشارة موجزة إلى المذاهب الأدبية المختلفة ، وفيه كثير من الألفاظ والمصطلحات اللغوية التي أوردها شكيب ، وفيه مناصرة للغة النقية والمحافظة على الأسلوب الجزل ، وفيه تراجم كتبها شكيب في إنجاز لعشرات وعشرات من أدباء فرنسا وشعرائها .

ولذلك يقول الأستاذ أحمد حافظ عوض عن الكتاب : « وهو وإن يكن كتاباً مترجماً عن رجل فرنسي عظيم ، فإن التعليقات والشروح واختيار الألفاظ العربية في الترجمة والتعبيرات ، تدل على أن الأمير في هذا الكتاب قد قدم للغة العربية خدمة عظيمة في التعريب ، وفي شرح المعاني الفرنسية ، هذا غير ما زاد فيه من وصف وشرح » ^(٣) .

(١) المصدر السابق ، ص ٩٠ و ٩١ . وفي هاتين الصفحتين ذكر شكيب الصفحات والموضوعات التي حذفها ، وهي كثيرة .

(٢) المصدر السابق ، ص ١٧٢ .

(٣) جريدة الأسبوع ، أول ديسمبر ١٩٤٦ ، نفا عن كتاب ذكرى الأمير شكيب أرسلان ص ٨٥ . وجريدة الأسبوع هي مجلة أسبوعية كانت تصدرها بالناصرة إدوارد عبده منذ من سنة ١٩٢٣ م إلى سنة ١٩٤٧ م .

ويقول المرحوم مصطفى صادق الرافعي لمحمود أبو رية من رسالة :

« اشتري (أنا تول فرانس في مباله) ، فإن لغة شكيب في ترجمته موفقة في ألفاظها ، كأنه نزل له من القاموس نثلاً ، والكتاب فيما عدا أفكار الإلهاد محصول حقل بغيره جداً » (١) .

ويظهر الفرق واضحاً بين أسلوب الترجمة في « رواية آخر بني سراج » وأسلوبها في كتاب « أنا تول فرانس في مباله » ، ففي هذا الكتاب الذي معنا تبدو الترجمة مشقة ، وكأن الإنسان يقرأ كتاباً مؤلفاً ، وفي نحو ذلك يقول الأستاذ محمد كرد علي : « وقد جرد الأمير الترجمة التي لا تشعر بأنك تقرأ كتاباً مترجماً ، وأحسن ما شاء الإحسان بتعليق حواشي على المتن تبين الغامض ، ولا سيما من تراجم العظماء الذين وردت أسماءهم في كلام (فرانس) ، أو الوقائع التي أشار إليها ، بحيث لا يحتاج الناظر العربي في الكتاب إلى الرجوع إلى شيء آخر لإدراك النص الأصلي والقشيع بروحه الحقيقي » (٢) .

ومن الملاحظات التي لاحظناها على الكتاب أنه أطال في صدره بإيراد الكلمات والمراني التي قيلت في أنا تول فرانس ، ونشرت في الصحف ، أو أقيمت في حفلات التأبين ، حتى استغرق في ذلك نحو خمسين صفحة ، وكان يمكن تذييل الكتاب بهذه الكلمات ، لا أن تتصدر فتشغل القارئ عن الموضوع الذي يشير إليه عنوان الكتاب .

وكذلك وضع بعد الكلمات السابقة خلاصة لكتاب اسمه « محادثات مع أنا تول فرانس ، أو هو اجس العقل » مؤلفه الكاتب الفرنسي « نقولا سيفور » ، ويعلل شكيب إيراد هذه الخلاصة بقوله : « لم نشأ إغفال هذا الكتاب من بين التراجم التي قرأناها لأنا تول فرانس ، علماً بأن أحسن التواريخ وأوثق التراجم

(١) رسائل الرافعي ، ص ١٢٠ .

(٢) مجلة المجمع العلمي العربي ، المجلد السادس ، ص ٢٢٠ .

ما كان عن مشاهدة بالعيان ، وسماع بالآذان^(١) ، وانتخبنا منه الخلاصة الآتية^(٢) .
واستفرت هذه الخلاصة أربعين صفحة ، وكان يمكن وضعها كذلك
ملحقاً للكتاب . ولم يبدأ كتاب جان جاك بروسون عن أناطول - وهو الأصل -
إلا في الصفحة الخامسة والتسعين ! .

(٩) لانتحي إلى المسيو جوفنيل

في عدد ١٤ يونيه سنة ١٩٢٨م من جريدة « الشورى » ذكر الأمير شكيب
تحت عنوان : « لانتحي إلى المسيو جوفنيل^(٣) » سنة ١٩٢٥ واقترأ المفتريين من
حولها « أن الأمير ميشيل لطف الله وجماعته أخذوا عليه أموراً كثيرة بما شامت
أهوائهم ، ثم يقول : « وجدت من الواجب لعدم تهور الناس في تصديق شيء
من هذه الأضاليل أن أنشر ردّاً على بيان لطف الله وزمرته ، ووضعت ردّاً مشبعاً
على فرية من أقوالهم ، وجاء ذلك في نحو ١٥٠ صفحة تضمنت أكثر الأشياء التي
أدت إلى الخلاف بيننا وبين هؤلاء الجماعة » .

ثم يذكر أن كثيرين طلبوا وقف هذه المناقشات ، فطواها شكيب على غيرها ،
ولكن الطائفة ازدادت تمادياً في التعرض لشكيب بالتلميح والتصريح ، فبدأ
شكيب بنشر هذه الرسالة في جريدة (الشورى) ابتداء من عدد ٢١ يونيه ١٩٢٨
بعنوان « من أسرار السياسة السورية » ، وبعد أربع حلقات من الرسالة بدّل
العنوان وجعله « نظرة في رد لطف الله وجماعته » ، ونشر تحت هذا العنوان أربع
حلقات أخرى من الرسالة^(٤) .

(١) يظهر أن سيفور كان صديقاً لأناطول فرانس . انظر ص ٧ ، من كتاب « أناطول فرانس في مآذله » .

(٢) المرجع السابق .

(٣) هو المفوض الفرنسي السامي في سورية حينئذ .

(٤) انظر جريدة الشورى ، السنة الرابعة ، الأعداد ١٨٥ - ١٩٢ .

(١٠) مجلة الأمة العربية

هذه مجلة شهرية باللغة الفرنسية كان يصدرها شكيب في جنيف ، بالاشتراك مع زميله في الكفاح إحسان الجابري ، دفاعاً عن العرب وقضاياهم ، وتعريفاً للذين يطالعون الفرنسية بأحوال الأمة العربية ، ولعله من هنا جاء اسمها .

وقد صدرت هذه المجلة في شهر مارس سنة ١٩٣٠ وشعارها أنها « مجلة سياسية أدبية انتقادية اجتماعية ، لسان الوفد السوري الفلسطيني لدى جمعية الأمم ، تخدم مصالح البلدان العربية ومصالح الشرق » ، وصفحاتها بين الأربعين والخمسين . وقد اشتمل العدد الأول منها على الموضوعات التالية :

كانت مقدمة المجلة في (نشأة العرب المستأنفة) ، وتليها مقالة عن (حالة سورية السياسية) ، وتليها مقالة عن (السياسة الاقتصادية في لبنان وإنهاء المدارس فيه) ، وتليها (تصريحات للسيد عبد الحميد كرامي عميد طرابلس الشام) ، وبعدها مقالة عن ذكرى (استقلال سورية في ٨ مارس سنة ١٩٢٠) ، وتليها مقالة (تأمل قليل بمناسبة نازلة الجنوب الغربي من فرنسا) ، ثم بحث عنوانه (الصهيونية إلى الهاوية) ، ثم فصل عن (ظفر ابن سمود) ، ثم مقال (التجدد التركي والمدنية العربية) ، وختام العدد قطعة للكاتب الفرنسي الشهير « كلود فارير » عن (حمراء غرناطة) ^(١) .

وجاء في كتاب (عروة الاتحاد) عن المجلة هذه العبارة :

« وأما مجلة (لا ناسيون آراب) العربية المنهج الفرنسية الملهج ، التي كان يصدرها عطوفته ^(٢) وإحسان بك الجابري من أعضاء الوفد السوري الفلسطيني ،

(١) جريدة الشورى ، السنة السادسة - العدد ٢٧٠ - ١٧ في القعدة ١٣٤٨ - ١٦ أبريل ١٩٣٠ .

(٢) بقصد الأمير شكيب .

ثم صار يصدرها وحده ، فإنها تصدر من عشر سنوات في جنيف . والجزء الواحد منها كان يكلفهما خمسين جنياً ، وقلما كان يأتيهما من بدل الاشتراك ما يقو بهنث مصاريف المجلة » (١) .

وفي رسالة من شكيب إلى رشيد بتاريخ ٧ من المحرم ١٣٥١ هـ (١٩٣٢ م) يشكو من عسر حاله المالية ، وقلة الاشتراكات في مجلة الأمة العربية ، ولهذا تأخر شكيب أربعة أشهر حتى أصدر العدد الأخير من المجلة ، ويقول : « وربما آخر عدد إن لم تأتينا الاشتراكات المتأخرة » . وكان يوزع منها في أوربة نحو من ألف نسخة مجاناً بلا عوض ، وذلك على رجال الحكومات . وعلى مشاهير السياسيين ، والنواب والشيوخ ، وأمهاث الصحف الأوربية ، وكان يرسل منها ٥٠٠ نسخة إلى فرنسة وحدها (٢) .

ولما ثقلت وطأة الإنفاق على المجلة ، انتقد السيد رشيد الأمير في رسالة له ، قال فيها : « وأنتقد كذلك أشد الانتقاد هذه النفقات على مجلتكم الإفريقية ، وهي فوق طاقتكم ، والأمة التي تخدمونها ، والوطن الذي تخصصونه بخدمة هذه المجلة كنوداً ، لا يستحق أهله تضحية مثلكم في كل هذا ، وثم ما هو خير له ولكم مما يلدوم نفعه » (٣) .

وعلق شكيب على كلام رشيد بما يتضمن دفاع شكيب عن وجهة نظره في إصدار المجلة ، وثناءه عليها وعلى أثرها ، فقال :

« هي مجلتنا (لanasيون آراب) التي نشرناها أنا وزميلي إحسان بك الجابري من سنة ١٩٣٠ م ، فأقبل الناس من المسلمين والأجانب على مطالعتها ، لأنهم رأوا

(١) كان اشتراكها عشرة فرنكات شوبسرية ، أي نحو أربعين قرناً مصرياً (المصدر السابق)

(٢) كتاب عروة الانحاد ، ص ٨ .

(٣) كتاب السيد رشيد رضا ، ص ٥٢٦ . والكنود : الجحود .

فيها لسان حال العروبة والإسلام في أوربة ، وكانت تظهر لنا علاماتُ اهتمام الدول الأوربية بما كان يكتب إلينا من تلك الدول في السؤال عن أعدادها ، والإلحاح في إرسال ما يفقدونه منها .

ولما كنا نعلم أهمية وجود مجلة في أوربة تتكلم بلسان الإسلام ، وتدافع عن حقوقه وحقايقه ، وهي محررة بأشهر لغة أوربية ، كنا ملتزمين بإصدارها لفائدتها السياسية والأدبية ، ولم تكن بدلات الاشتراك بها توازي نفقاتنا عليها ، كما هو معلوم من تقصير المسلمين في تأدية بدلات الاشتراك في الصحف ، وهذا مما كان يملح صاحب (النار) أكثر من غيره ، فقد ضاع له عند المشتركين بالنار أموال لا تحصى .

كما أننا من سبع سنوات ننفق أنا وزميلي من صلب مالنا الخاص على مجلتي (لناسيون آراب) ، لاسيما بعد أن منعت الحكومة الفرنسية دخولها إلى شمال أفريقية وإلى سورية ، ومنعت الحكومة الإنكليزية دخولها إلى فلسطين ، وقد كان قبل هذا النع لا تقوم بنفقاتها ، فكيف من بعده « (١) ؟ ! .

(١١) لماذا تأخر المسلمون

ولماذا تقدم غيرهم ؟

في شهر ربيع الآخر سنة ١٣٤٨ هـ - ١٩٢٩ م أرسل الشيخ محمد بسيوني عمران من « جاوه » إلى صاحب مجلة « النار » رسالةً يثني فيها على الأمير شكيب ، ويطري كتاباته الإسلامية في « النار » وغيرها ، ويقترح عليه أن يبين لقراء « النار » أسباب ما صار إليه المسلمون من الضعف والانحطاط والذل ، والأسباب

(١) المصدر السابق ، ص ٥٧٧ .

التي ارتقى بها أهل أوربة وأمريكا واليابان ، وهل يمكن أن يصير المسلمون أمثالهم في هذا الارتقاء إذا اتبعوهم في أسبابه مع المحافظة على دينهم الإسلامي .

فأحال السيد رشيد رضا صاحب « المنار » الكتاب إلى الأمير ، فأبطل في الإجابة قليلاً ^(١) بسبب رحلته في أسبانية ، ولما رجع منها كتب الجواب منفصلاً بالمؤثرات التي أثرت في نفسه خلال رحلته ، ونُشر الكتاب أولاً في « المنار » ثم طُبِع في كتاب في أواخر سنة ١٩٣٠ م بمطبعة « المنار » ، وفي أوله مقدمة للسيد رشيد رضا ، وعلى الكتاب تعليقات منه ، كما وضع بعض العناوين خلال الكتاب ، لأن العناوين « كمحطات الطريق للسالكين » ^(٢) .

وطبع الكتاب طبعة ثانية سنة ١٣٥١ هـ — ١٩٣٢ م في مطبعة المنار أيضاً ، بعد أن أجرى فيه شكيب بعض الإصلاحات بناءً على ملاحظات أبداها السيد رشيد رضا ، ولم يوافق على قليل من هذه الملاحظات ، وقد رد عليه شكيب في هوامش كتابه عن رشيد ^(٣) .

وقد طُبِع الكتاب للمرة الثالثة في مطبعة عيسى الحلبي سنة ١٣٥٨ هـ — ١٩٣٩ م بعد أن أضاف إليه شكيب فصلاً بعنوان : « أسباب انحطاط المسلمين في العصر الأخير » ^(٤) .

ويقول السيد رشيد رضا عن هذه الرسالة :

« وهي هي الرسالة التي :

سارت بها الركبان تطوى تفنفاً ، فنحنفاً ، وشبباً فسيباً .

عليها ذنوبنا ، وعليها ذنوبنا .

(١) صحيفة التبليغ ، السنة السادسة ، العدد ٢٧٧ — ٩ رجب ١٣٥٠ هـ .
(٢) الكتاب ، ص ٥ .

(٣) كتاب السيد رشيد رضا ، ص ٥٧٨ — ٥٨٤ و ص ٥٨٧ — ٥٩٠ .

(٤) انظر الطبعة الثالثة ، ص ١٣٥ — ١٦٤ .

فاضطربت بها بعض دول الاستعمار ، وزلزلت زلزالاً شديداً ، حتى قيل لنا إنها أغرت حكومة سورية بمنع نشرها فيها ، وهي أحق بها وأهلها ، فانفردت بهذه الدأوة للإسلام دون من أغروها بها ^(١) .

وكذلك منعت فرنسا دخول هذه الرسالة الجزائر حينئذ ، وجعلت عقوبة لمن يطالعها ^(٢) .

وقد اقترح الأستاذ محمد تقي الدين الهلالي أستاذ اللغة العربية في كلية ندوة العلماء بالهند تعميم نشر هذا الكتاب « مصححاً مضبوطاً مشكولاً ، ليستوى في مطالعته الخاصة والعامة ، وأن يسهم الأغنياء في توزيع نسخته ، وأن يدرسه المدرسون للطلبة ، وأن يخطب به الخطباء مدة طويلة ، وأن يترجم إلى اللغات الأخرى » ^(٣) .

ونحب أن نلاحظ هنا أن شكيب مسبوق بالحديث عن انحطاط العالم الإسلامي في عصره ، فقد سبقه عبد الرحمن الكواكبي في كتابه « أم القرى » الصادر في مصر سنة ١٣١٦ هـ - ١٨٩٨ م ، حيث يتكلم المؤلف في كتابه هذا عن العوامل التي أدت إلى انحطاط العالم الإسلامي ، على شكل مناقشات تجري بين مفكرين منتسبين إلى مختلف البلاد الإسلامية ، ويخرج من هذه المناقشات بالدعوة إلى إقامة خلافة عربية من مكة المكرمة ^(٤) .

(١) كتاب الارثامات ، اللطاف مقدمة رشيدته ، ص ٩ . والنصف : الصحراء ، وكذلك السب .

(٢) كتاب عروة الاتحاد ، ص ٧٤ .

(٣) مجلة الفتح ، السنة السادسة ، العدد ٢٥٨ - ٢٣ صفر سنة ١٣٥٠ . وقد ترجم الكتاب إلى عدة لغات ، وطبع أكثر من مرة (انظر كتاب السيد رشيد رضا ، هامش ص ٥٥٣) . وانظر أيضاً كتاب عروة الاتحاد بين أهل الجهاد ، ص ٧٤ ، ومن اللغات التي ترجم إليها الملايوية ، والهندية ، والسلافية .

(٤) وسائل تقدم المسلمين ، ص ١٤ .

وكذلك هو مسبق بما كتبه ، لو ثوب ستودارد ، في كتابه « حاضر العالم الاسلامي » الذي طبع مترجماً أول مرة سنة ١٣٤٣ هـ - ١٩٢٤ م ، أي قبل كتاب شكيب بسنوات .

وشكيب قد اطلع على هذا الكتاب قطعاً ، لأنه علق عليه تعليقات كبيرة كما عرفنا ، وأغلب الظن أنه اطلع على كتاب الكواكبي ، إذ لا يخفى مثله على مثله ، ومع ذلك لم يشر شكيب إلى انتفاعه بالكتابين ، ولا يظهر لكتاب شكيب امتياز واضح عليهما ، ولعل السبب في عدم الامتياز البارز هو أن شكيب كتب كتابه وهو متقل بالأشغال ، وكتبه - كما يقول - في ثلاثة أيام فقط ^(١) .

وقد يكون من الإنصاف لشكيب أن نقرر أنه أشاد بعد ذلك بكتاب « أم القرى » في مكان آخر ، حيث كتب في مجلة « الفتح » تحت عنوان : « نعم العبرى الكواكبي » ، وأشار إلى العباقرة الذين يرون الأمور وهي في صدورهم وبدايتها كما يراها الناس وهي في أعجازها وعواقبها ، ثم يقول :

« ومن هذا النمط السيد عبد الرحمن الكواكبي في (أم القرى) يصف أمراض العالم الإسلامي منذ ثلاثين سنة أو أكثر ، بما لو شخصه جميع أطباء المجتمع الإسلامي اليوم لم يقدرُوا أن يزيدوا شيئاً » ^(٢) .

وقد ذكر الدكتور سامي الدهان أن كتاب شكيب هذا « رسالة كبيرة » ^(٣) ، وهذا محل نظر ، لأنها رسالة صغيرة لو نُشرت في مجلة لكانت ثلاث مقالات أو أربع مقالات فقط ، ولعله انحدر بضخامة حروف الطبعة الثالثة من الكتاب . ويقول أيضاً إن هذه الرسالة « آية من آيات بلاغته » ^(٤) ارتفع بها إلى مستوى

(١) مجلة الفتح ، السنة السادسة ، العدد ٢٧٧ - ٩ رجب سنة ١٣٥٠ .

(٢) مجلة الفتح ، السنة السابعة ، العدد ٣٣٥ - ١٣ ذي القعدة سنة ١٣٥١ .

(٣) كتاب الأمير شكيب أرسلان ، ص ١٥٠ .

(٤) يعني شكيب .

العالم المصلح الكبير » ، وعندى أنها أشبه بخطبة طويلة النفس ، فيها من الإنارة والتحسيس أكثر مما فيها من البحث والإقناع .

ويقول كذلك : إن شكيب قد كتب الرسالة « وقد بلغ السبعين من العمر » وهذا غير صحيح ، بل كان في حدود الستين ، لأن الكتاب طبع سنة ١٩٣٠ م ، وشكيب ولد سنة ١٨٦٩ .

وذكر أيضاً أن آراء شكيب في رسالته شبيهة بما كتبه الكواكبي ^(١) ، فلماذا لم يؤخذ الدهان شكيب على إغفاله ذكر الكواكبي ؟ ...

وملاحظتنا العامة على الكتاب وله هي :

١ - أسلوب الكتاب خطابي صحفي ، ولعل السبب هو أنه كتبه لينشر في مجلة ، وكتبه إجابةً على سؤال قارئ ، وكتبه في زحمة أشغال ، وكتبه عقب رحلة تأثر بها وانفعل فيها لما رآه من أجداد المسلمين القديمة .

٢ - يكثر من المقارنة بين المسلمين اليوم وأمس ، ليظهر الفروق الواسعة بين هؤلاء وهؤلاء ^(٢) .

٣ - يكثر إيراد الأمثلة من البلاد الأوربية ومن غير المسلمين ، لاستنهاض الهمم وابتعاث العزائم ^(٣) .

٤ - إذا كانت هناك أمور يعيبها الأوربيون على المسلمين بلا حق لجأ شكيب إلى الإتيان بأمور مماثلة عند الغربيين ، ليثبت تفاقمهم وكذبهم على

(١) المصدر السابق ، ص ١٥٣ .

(٢) انظر الصفحات ٨ و ١٠ و ١٢ و ١٦ .

(٣) انظر الصفحات ١٢ و ١٧ و ١٩ و ٣٨ و ٤٧ و ٥٥ و ٥٩ .

المسلمين ، وكثيراً ما يبين أن الأوربيين هم المصابون بالداء لا أبناء الإسلام^(١) .

٥ — يكثر من إيراد الآيات القرآنية لتأييد ما يقول^(٢) ، والاستشهاد بالحديث قليل .

٦ — هناك بعض تكرار في المعاني^(٣) .

٧ — يكثر شكيب من الاستشهاد بمطالعاته في الصحف والكتب والمراجع التاريخية^(٤) .

٨ — يضرب الأمثلة من الأحداث التي يجب أن تلتفت إليها الأبصار ، ويواصل الحث على الاهتمام بها ، مثل قضية « الظهير البرى » ، وفلسطين ، والحرب الطرابلسية^(٥) .

٩ — يقع أحياناً فيما يشبه التناقض^(٦) ، ففي موضع يؤكد أن الإسلام هو الذي خلق العرب وأنهضهم ، وفي موضع ثان^(٧) يقول : « فليترك إذن بعضُ الناس جعلَ الأديانِ هي المعيار للتأخر والتقدم » . وفي موضع ثالث^(٨) يقول : « إن إدخال الأديان في هذا المعترك ، وجعلها هي معيار الترقى والتردى ليس من النصفة في شيء » .

(١) انظر الصفحات ٢٤ و ٤١ و ٦٥ و ٧١ و ٨٤ .

(٢) انظر الصفحات ١٥ و ٣٥ و ٤٩ و ٦٧ و ٦٨ .

(٣) انظر مثلا صفحات ١٢ و ٤٤ .

(٤) انظر الصفحات ١٢ و ٢٤ و ٥٥ و ٥٩ و ٨٩ .

(٥) انظر الصفحات ١٧ و ٢١ و ٢٥ و ٢٨ .

(٦) انظر ص ٨ و ٩ .

(٧) ص ٩١ .

(٨) ص ٩٣ .

(١٢) الارتسامات اللطاف في خاطر الحاج إلى أقدس مطاف

وهو كتاب يتحدث فيه شكيب عن رحلته لأداء فريضة الحج سنة ١٣٤٨ هـ - ١٩٢٩ م ، وعبر عن الكتاب ناشره - وهو السيد محمد رشيد رضا - بقوله :
« وهي الرحلة الحجازية لأمير البيان ونادرة الزمان الأمير شكيب أرسلان » (١) ،
كما أن رشيد قدّم للكتاب وعلق عليه وصحه .

وقد طبع الكتاب لأول مرة سنة ١٣٥٠ هـ - ١٩٣١ م في مطبعة المنار ،
في مائتين وتسعين صفحة من الحجم الكبير . ويذكر مؤلفه أن الفراغ من
تبييضه كان « بمدينة لوزان من بلاد سويسرة لأربع خلون من ذى الحجة ١٣٤٩
الموافق ٢٢ أبريل سنة ١٩٣١ م » (٢) . وكتب المقدمة في ٥ ذى الحجة الحرام
١٣٤٩ بلوزان (٣) .

وقد وصف شكيب فيه مشاهداته في الحجاز ، كما ذكر التاريخ الماضي لما
رأى من المشاهد ، وما ينبغي لها في حاضرها ومستقبلها .

ويظهر أن غرابة كلمة « الارتسامات » جعلت الكثيرين يخطئون في ذكرها ،
فيقولونها « الابتسامات » (٤) .

ومن حسنات الكتاب أننا رى صاحبه مولعاً بتتبع الكتابات القديمة
المنقوشة على الصخور في « الطائف » وما حولها ، وقد أحصى كثيراً من هذه

(١) انظر غلاف الكتاب .

(٢) الارتسامات ، ص ١٢٨١ .

(٣) المصدر السابق ، ص ٥ .

(٤) انظر مثلاً مجلة الأديب ، عدد كانون الثاني (يناير) ١٩٤٧ ، ص ٧٦ و ٧٢ .

الكتابات ، واستنتج منها نتائج تدل على بصر ودقة فهم^(١) . وقد استبدت « الطائف » باهتمام شكيب ، مع وجود غيرها مما يستحق العناية ، ولعل ذلك لطيب هوائها وحلاوة ثمرها ، وقد كان مريضاً .

وكذلك لم يحدثنا عن تنظيم مؤتمر الحج الأكبر ، واستخدامه لفائدة الإسلام ومصلحة المسلمين ، مع أنه توسع في أمور أخف وزناً من ذلك الأمر الجليل بكثير ، كحديثه عن الرحمة بالمطوفين^(٢) .

ولم ينبسط حديثه عن النواحي الاجتماعية والأخلاقية والدينية ، ولم يكن لحديث الأدب والثقافة المعاصرة نصيب ملحوظ في الكتاب ، وقد صَحَّحَ هذا أنه اعتمد على التاريخ أكثر من اعتماده على المشاهدة ووصف الحاضر ، وتوسع في إيراد التراجم للقدماء بمناسبة قوِّية أو ضعيفة^(٣) .

وقد أكثر من الحديث عن الماء والآبار والعيون والينابيع ، بحيث استغرق ذلك نحو نصف الكتاب ، وهو يعتذر عن ذلك مراراً بقلة الماء في الحجاز ، وغلالته ، ويظهر أن مرضه بسبب الحر ، واستشفاه بالطائف ومياهها ، أغرياه بذلك الحديث .

وشكيب يستطرد في كتابه كثيراً ، كما أشرنا في غير هذا الموضع ، فهو يتحدث مثلاً عن « عرفات » ، ثم يستطرد إلى سيرة الوزير الجواد الأصفهاني جمال الدين ، لأنه أجرى الماء إلى عرفات أيام الموسم ، ولا يكتفي شكيب بالقليل ، بل يظل في استطراده وترجمته ، حتى يشغل ما يزيد على أربع صفحات^(٤) .

وهناك استطراد أطول وأوسع ، فإنه يعرض للحديث عن العمران في الحجاز ، ثم يستطرد إلى أخبار أخرى في موضوع العمران ، فيتحدث عن آثار عبد الرحمن

(١) الارتسامات ، ص ١٩٥ — ٢٠٢ .

(٢) المصدر السابق ، ص ٧١ وما بعدها .

(٣) انظر مثلاً من ص ١٤٣ إلى ص ١٧١ .

(٤) من ص ٤٦ إلى ص ٥٠ .

الناصر ، وعن عبد المؤمن صاحب دولة الموحدين ، وعن المنصور السعدي صاحب الغرب ، وعن مولاي إسماعيل سلطان المغرب ، ويستغرق هذا ست عشر صفحة^(١) ! . وهو لا يستطرد ساهياً ، ولذلك يعتذر عن استطراده ، فهو يتحدث عن « الطائف » ، ثم يستطرد إلى ذكر ما وقع بين « ابن سمود » وبين « ابن بجاد » و « الدرويش » ، ثم يقول :

« والذي أدى بنا إلى هذا البحث الذي بعد كثيرًا عن أصل الموضوع خبر واقعة الطائف هذه التي كانت الضربة الثانية التي قضت على عمرائها ، والتي لو أغفلنا ذكرها وأسبابها لم يكن ذلك منا نصْحًا للتاريخ ، ولكننا مسئولين عن هذا الإغفال^(٢) » . ويستطرد مرة أخرى حين يتحدث عن الطائف ، فيعرض لمسجد ابن عباس فيها وتجره بها ، ويسرد مناقب ابن عباس ، وبعد صفحات يعود ليعتذر فيقول :

« ولو شئنا استقصاء مناقبه لطال المقال جدا ، لاسيما أن كتابنا هو رحلة إلى الحجاز ، لا ترجمة لابن عباس رضي الله عنه ، وإنما أوردنا ما أوردنا منها ، لأن التراجم الزكية هي خير ما يطرف به الكاتبُ القراء ، ولا سيما القراء الناشئين الذين قد يفتنون بما فيها من الفضائل ، ويتعلمون مكارم الأخلاق ومعالي الأمور ، ونِعَمَ التاريخ الذي يزكي النفوس ويشحذ الألباب^(٣) » .

ويتحدث شكيب عن فتح النبي صلى الله عليه وسلم للطائف ، ثم يستطرد إلى الحديث عن أسلحة الحروب قديماً وحديثاً ، وقوة المسلمين في الماضي وضعفهم الآن ، وفي النهاية يقول :

« وأراني قد بعدت عن الموضوع الذي كنت فيه ، وليست هذه بأول مرة

(١) من ص ٥٥ إلى ص ٧٠ .

(٢) الارشادات اللطاف ، ص ١٤٢ .

(٣) للمصدر السابق ، ص ١٥٣ .

جئنا الاستطراد إلى ما هو بعيد عن المقام الذي نكون فيه ، ولكننا في كل مرة لم نخرج إلى شيء غير مرتبط بأصل الموضوع «^(١) .

وهذا تسليم أوضح من الاعتذارات السابقة ، ولو أننا أخذنا برأيه المذكور هنا في آخر العبارة السابقة ، لما وقف سيل الاستطراد عند حد ، لأن التداخي سينتقل بنا من مجال إلى مجال لأقل مناسبة ، ومن الممكن أن نوجد أوبة مناسبة ! .

ومع هذا الاستطراد المتكرر الذي لا تلجئ إليه ضرورة ، ولا يحرض عليه حافظ ، نجد شكيب يترك التعليق الذي ينبغي أو يجب ، فهو مثلاً يتحدث عن المسلمين غير العرب ، وتلقين المطوفين لهم صنوف الأدعية والابتهالات والجميل العربية الفصيحة التي تشقى حلوقهم بقافاتها وحآآتها ، وتتلبك ألسنتهم بضاداتها وثآآتها . « وكَم من مرة يضطر أن يعيد له الكلمة أو الجملة ، وهو يقولها بعكسها ، ويقبلها عن معناها ، ويجعلها عن المراد أبعد من الأرض عن سماها ، وربما أعادها له المطوف ثلاثين مرة ، وهو لا يقيمها ولا يفتأ يغلط فيها »^(٢) .

فلماذا لم ينقد شكيب هذا ؟ . أليس من الصواب أن يدعو الإنسان ربّه باللغة التي يعرفها حتى يدعو بما يريد ؟ . أمّا كان الأحسن أن يقترح شكيب إيجاد ترجمات لهذه الأدعية ؟ .

لقد ذكر شكيب نفسه أن هؤلاء المطوفين يعرفون لغات كثيرة^(٣) ، فلماذا لم يلقنوا هذه الدعوات لغير العرب بلغاتهم التي يفهمونها ؟ .

وكنا ننتظر من شكيب أن يحدثنا في كتابه عن اللهجات الموجودة في هذه البلاد ، وعن لغة العامة ، وعن مستوى الثقافة ، ولكنه لم يفعل ذلك ، اللهم

(١) المصدر السابق ، ص ١٩٥ .

(٢) المصدر السابق ، ص ٧٥ .

(٣) الارتسامات ، ص ٧٥ .

الإشارة سريعة إلى فصاحة أهل « شقرا »^(١) وهو أحد الوديان هناك ، وإلى
نظام عربية « تقيف »^(٢) أو نحو ذلك ، مع أن هذا الموضوع كان يستحق استعواذه
على غنابة شكيب المحب للغة ، الباحث عن أسرارها .

(١٣) محاسن المساعي

في مناقب الإمام أبي عمرو الأوزاعي

طُبِعَ هذا الكتاب بمطبعة عيسى البابي الحلبي وشركاه بمصر في سنة وست
وستين صفحة من الحجم المتوسط ، ومقدمة الكتاب بتاريخ ٢٠ ربيع الأول سنة
١٣٥٢ - ١٩٣٣ م ، وليس على الكتاب غير هذا مما يستدل به على وقت طبعه .
والكتاب من تأليف الشهاب أبي العباس أحمد بن محمد بن أبي بكر الشهير
بإبن زيد الموصلي الحنبلي المتوفى بدمشق سنة سبعين وثمانمائة . وهو في ترجمة الإمام
للشهور أبي عمرو عبد الرحمن بن عمرو بن محمد الأوزاعي إمام أهل الشام ، المولود
بمبليك سنة ثمان وثمانين هجرية ، وتوفي سنة سبع وخمسين ومائة ، ودفن ببيروت
على شاطئ البحر .

وقد نشره شكيب بعد تنقيحه وتعليق حواشيه وتصديره ، وذكر لنا أنه عثر
على أصل الكتاب مخطوطاً في المكتبة الملكية في برلين ، وأن مؤلفه أكمله سنة
ثمان وأربعين بعد الألف^(٣) ،

ويذكر شكيب في أول الكتاب الأسباب التي دعت به إلى نشره ، وهي أنه

(١) المصدر السابق ، ص ٢٦٣ .

(٢) المصدر السابق ، ص ٢٦٧ .

(٣) يقول شكيب إن المخطوط يقول : « في مناقب الإمام أبا عمرو الأوزاعي » ولا يعلم
أعذا من خطأ النسخ ، أم من نفس المؤلف عملاً بلغة : « إن أباه وأبا أباه » . الارتسامات
اللطاف ، ص ١٥٠ . والعجيب أنه لم يشر إلى هذا في الكتاب .

الكتاب الوحيد الذي عثر عليه خاصاً بمناقب الأوزاعي ، وأن الأوزاعي من الطبقة الأولى في مجتهدى الإسلام ، ولا يتأخر عن الأئمة الأربعة ، وأن الأوزاعي كان إمام أهل الشام ، وظلوا يعملون بمذهبه أكثر من مائتي سنة ، وأن الأوزاعي كان عالماً يطبق العلم بالعمل ، حتى كان يصلح للإمامة ، وأنه كانت له جراءة على الخلفاء والأمراء يقل نظيرها ، وأنه دفن في بيروت ، وهو مفخرة مسلمي بيروت ولبنان (١) .

ويقول شكيب أيضاً في كتابه عن السيد رشيد رضا فيما يتعلق بسبب نشره لسيرة الأوزاعي :

« وقد قُتُ بهذا خدمةً لذكرى الأوزاعي الذي كان يقال له إمام أهل الشام ، وكان العمل بمذهبه في الشام وفي الأندلس ، وكان إماماً لأجدادنا ، وبحوار مقامه مدفون كثير منهم » . وهو يذكر في أثناء الكتاب محبة عائلته الأرسلائية للإمام الأوزاعي ، كما يذكر منها الذين كانوا يختارون أن يدفنوا إلى جواره (٢) .

وفي مقدمة الكتاب يذكر شكيب معونة الأساتذة عبد القادر المغربي وعلال القاسمي والحسن أبو عياد (٣) ، وينسب إليهم أو إلى غيرهم ما أمدوه به من معلومات ، وحق لشكيب أن يفعل هذا ، فإنها أمانة العالم ، وهو نفسه قد أبدى إعجابه في كتابه عن شوقي بأديب الأثر الك عبد الحق حامد لأمانته وحفظ حقوق غيره ، فإن عبد الحق قال في روايته عن طارق بن زياد : « إن الطبيعة من كتب الله المنزلة » ، فلما سمع ذلك شكيب منه قال : « ربما كانت أقدمها » فأعجب عبد الحق

(١) محاسن المصطفى ، ص ٤ - ١٩ .

(٢) كتاب السيد رشيد رضا ، هامش ص ٦٢٤ . ومحاسن المصطفى ، ص ١٩ .

(٣) المصدر السابق ، ص ٢٤ . وقد أشار إلى معوناتهم في الصفحات ٢٣ و ١١٩ و ١٢١ وغيرها .

حامد بهذا التعقيب ، وأثبت عبارة شكيب في روايته حين طبعها ، وقال : « هذه
الجملة هي من الأمير شكيب أرسلان » .

وبلغ شكيب قائلاً : « ففضيت العجب من أمانة هذا الشاعر الكبير ،
الذي أبى أن ينسب المعنى إلى نفسه ، وأصر على نسبه إلى الصراحة ، بينما كثير
من الشعراء والأدباء ينتحلون أقوالاً لم يكونوا هم قائلينها » (١) .

ولكن الأمير لا يدوم على نسبة الأشياء لأصحابها ، ففي الكتاب نراه يذكر
في التراجم قوله : « وجاء من فارس » (٢) ، ولا ندرى من الذي كتب إليه من
فارس ، وكان عليه أن يوضح ذلك .

وقد ناز نقاش طويل حول مؤلف الكتاب ، فإن الأمير قد نشره دون أن
يذكر فيه اسم مؤلفه ، إذ لم يعترف المخطوط على اسم المؤلف (٣) .

وبعد ظهور الكتاب كتب الأستاذ علال الفاسي إلى شكيب يذكر أنه
وجد في فهرس دار الكتب المصرية أن هذا الكتاب تأليف الحافظ الكبير
شهاب الدين أحمد بن علي بن محمد بن علي بن أحمد المعروف بابن حجر الكفائي
المتوفى الشافعي المتوفى في ذي الحجة سنة ثنتين وخسين وثمانمائة ، وأنه فرغ من
تأليفه في المحرم سنة خمسين وثمانمائة .

وأن النسخة الموجودة في دار الكتب بخط عبد الغني بن عبد الرحمن البنداق ،
وفرغ من كتابتها في الثاني عشر من رمضان سنة ثلاث وتسعين ومائتين بعد الألف .
ويستبعد الأستاذ علال نسبة الكتاب إلى ابن حجر ، لأن الكتاب من

(١) كتاب أحمد شوقي ، ص ١٨١ .

(٢) محاسن السامع ، ص ١١١ و ١١٢ .

(٣) كتاب السيد رشيد رضا ، ص ٩٣٤ هامش .

الوجهة الحديثية ليس في مقام الحافظ، والذين ترجموا لابن حجر لم يذكروا هذا الكتاب بين تأليفه، ولو سلمنا بأنه من تأليفه، وأنه ألفه قبل وفاته بعامين، لكان معنى هذا أنه قد ألفه بعد أن بلغ غايته من العلم والتحرير، ولذلك يجب الثبوت من هذه النسبة (١).

ركب الشيخ محمد صبري عابدين في مجلة الرسالة يستنكر أن يكون مؤلف الكتاب هو ابن حجر، وأن مؤلفه هو أحمد بن محمد الموصلي الدمشقي الحنبلي المعروف بابن زيد المولود سنة تسع ثمانين وسبع مائة، والمتوفى بدمشق سنة سبعين وثمانمائة، كما ذكر ذلك السخاوي في كتابه "الضوء اللامع" (٢).

ويرى الشيخ أن السبب في نسبة الكتاب لابن حجر هو — والله أعلم — ما حدث من تحريف في كلمة «ابن زيد» وتحويلها إلى «ابن حجر» بأيدي جملة النساخين، ولا سيما أن ابن زيد اسمه أحمد ولقبه شهاب الدين، وابن حجر كذلك في الاسم واللقب، على أن ابن زيد معاصر لابن حجر، وسمع منه في رحلته إلى دمشق كما نص على ذلك السخاوي (٣).

وكذلك كتب الأستاذ محمد أحمد دهمان في مجلة المجمع العلمي العربي ببيت أن مؤلف الكتاب هو «الشهاب أبو العباس أحمد بن محمد بن أحمد بن أبي بكر الشهير بابن زيد». وكان ذلك تعليقاً على ما ذكره شكيب في الكتاب (٤) من عدم غنوره على اسم مؤلفه (٥).

(١) كتاب السيد رشيد رضا، ص ٦٢٤ و ٦٣٥.

(٢) الضوء اللامع، ج ٢ ص ٧٢.

(٣) مجلة الرسالة، السنة ١٥ — العدد ٧٥٥ — ص ١٤١٩ — بتاريخ ٢٢ ديسمبر ١٩٤٧ مقال «مؤلف تاريخ الأوزاعي».

(٤) ص ١٦٥ و ٣.

(٥) مجلة المجمع العلمي العربي — من المجلد ٤ — ص ١٨٧.

وفل مثل ذلك الأستاذ محمد راغب الطباخ^(١) ، وذكر أنه أخبر الأمير بذلك ،
نشكركم ، ووعدته بتدارك ذلك عند إنجازها الطبع .

ومما نلاحظه على عمل شكيب في الكتاب أنه نقل تراجم كثيرة للأوزاعي ،
من وفيات الأعيان لابن خلكان ، وتاريخ أبي الفداء ، ودول الإسلام للذهبي ،
ومعجم البلدان لياقوت ، ومروج الذهب للمسعودي ، وخطط الشام لعماد الدين ،
وطبقات الحفاظ للذهبي ، والأنساب للسمعاني^(٢) .

وفي هذه التراجم تكرار وتثابه في أغاب المعلومات ، وكان يكفي ذكر هذه
لراجع مع الإتيان بما في كل مصدر من شيء انفرد به في ترجمة الأوزاعي . حتى
لا يقع هذا التكرار وهذا التطويل ، وبخاصة أننا سنجد ترجمة مفصلة للأوزاعي في
محاسن المساعي .

وقد لاحظ مثل هذه الملاحظة السيد رشيد رضا حين قال لشكيب في رسالة :
« رأيتك بالغت في استقصاء ترجمة الإمام الأوزاعي وتاريخه ، حتى لا يعد ترجمة
ولا تاريخاً ، مما يجعل في مقدمات التصدير » . ويضرب بعض الأمثلة على ذلك
ثم يقول له : « وتركت أهم ترجمة له على الإطلاق في رأيي ، وهي ترجمة الحفاظ
للذهبي له في (تذكرة الحفاظ) وهي ورقة أو تزيد ، ولا شك أنك لم تطالع عليها ،
وأنت تأذن في زيادتها^(٣) » .

ومما نلاحظه في الكتاب استطراد شكيب في التعليق ، ومن أمثلة ذلك
أن يرد اسم محمد بن إبراهيم ، فيمات عليه بأنه « محمد بن إبراهيم التيمي المدني » ،
ثم يستطرد فيترجم لـ محمد بن إبراهيم بن عثمان بن حواشي العباسي الكوفي ، ثم

(١) المصدر السابق ، ص ٢٨٢ .

(٢) محاسن المساعي ، من ص ٢٥ إلى ص ٤٥ .

(٣) كان السيد رشيد يشرف على طبع الكتاب وتصحيحه ، وقد أضاف الترجمة فعلا ،
انظر محاسن المساعي ، ص ٣٩ . وانظر أيضا كتاب السيد رشيد رضا ، ص ٧٠٣ .

(٣٤ — أمير البيان — ثاني)

لحمد بن إبراهيم بن محمد بن علي العباسي المعروف بالإمام ، ثم لحمد بن إبراهيم
ابن معمر الهذلي^(١) .

ومما نؤاخذ عليه الأمير أنه حذف قطعاً من الكتاب ، فهو يقول مثلاً :
« يلوح لنا دائماً أن في هذا الكتاب جملاً ناقصة قد سقطت نكاتها من النسخ ،
ولهذا قد اضطررنا إلى طي بعض جمل برمتها ، وإبقاء أخرى على ما فيها من
اضطراب ، والله أعلم بمكان الأصل^(٢) » .

وليته أبقى الأصل مع محاولة تصحيحه والإشارة إلى ذلك ، وقد يمكن فيما بعد
التنوير على مراجع تقيم الأصل وتصححه وتكملها .

ويعود شكيب إلى الحذف ، فيسقط من الكتاب المراتب التي قيأت في
الأوزاعي ، وبعاق على ذلك بقوله : « هذه مراتب جماعة من المتأخرين ، فتوها في
الأعصر الأخيرة ، لا عند موت الإمام الأوزاعي ، وهي من الشعر النازل الذي
لا يليق بمثل الإمام ، وفيها لحن وفيها غلط ، وهي في آخر طبقة شعر الفقهاء ، فلذلك
طويناها كلها ، واكتفينا منها بالمطالع لا غير^(٣) » .

« ما هكذا تورد يا سعد الإبل » ! . كان يجب على الأمير أن يبقى
ما في الأصل .

ومع شغف شكيب بتفسير المفردات نراه يترك طائفة منها بلا تفسير ،
مثل هذه الكلمات التي جاءت في عظة للأوزاعي : « الثواء - خددوا - ركزا -
صباية - أرسال فتن^(٤) » .

(١) محاسن المساعي ، ص ٥٥ . ولو أنه شك في الاسم لكان له عذر في ترجمته لهؤلاء ،
ولكنه ترجمهم الأول بما يفيد أنه المقصود ، فلم ترجمه للباقيين ؟ .

(٢) المرجع السابق ، ص ١٣٦ .

(٣) المصدر السابق ، ص ١٦٣ .

(٤) المصدر السابق ، ص ٨٧ و ٨٨ . والثواء : الإقامة بالمكان . وخددوا : شقوا الأخاديد .
والركز : الصوت الخفي . وصباية : بقية . وأرسال فتن : قطع متوالية من الفتن .

وقد يكرر شكيب بعض التراجم مع يسير من الاختلاف ، فهو يقول مثلاً :
 سمعنا من عبد العزيز التنوخي شيخ دمشق وفقهها وعالمها ، كان يقول : ما فتت
 إلى صلاة قط إلا مثلت لي جهنم . قال الحاكم : هو لأهل الشام كالك لأهل
 المدينة ، مات سنة ١٦٧ هـ (١) .

وبعد صفحات يعود ليقول : « سعيد بن عبد العزيز التنوخي ، تقدم ذكره ،
 عليه السلام بعد الأوزاعي ، أخذ عن مكحول وغيره ، وروى كثيراً عن البلاذري
 في فروع البلدان ، وذكره ياقوت في علماء بيروت (٢) » .

وكان الأولى بشكيب أن يذكر كل هذه المعلومات — وهي قليلة — في
 مكان واحد ، هو المكان الأول .

وشكيب لا يسير في التراجم على طريقة واحدة ، فتارة يوجز ، وتارة
 بنوطة ، وتارة يطيل جداً ، ولا يضع لذلك قاعدة ، ولا يذكر تسويماً ، فبينما نراه
 يترجم للحسن وابن سيرين معاً في أربعة أسطر فقط ، نراه يترجم للبخاري في أكثر
 من صفتين ، ويأتي مسلم عقب البخاري مباشرة فيترجم له في أقل من ثلث صفحة ،
 مع أن هناك من يجعل البخاري ومسلم قرينين وفرسي رهان .

ويأتي اسم أبي حنيفة فيترجم له بثلاث صفحات . وأعجب من هذا أن يأتي
 اسم أبي جعفر المنصور فيترجم له في ست صفحات ! .

وقد يلجأ إلى ما يشبه التناقض ، إذ يرد مثلاً اسم الخليفة الخامس عمر بن
 عبد العزيز ، فيورد شكيب ترجمة له تستغرق أكثر من صفحة (٣) ، وبعد قليل يرد

(١) المصدر السابق ، ص ١٣٨ .

(٢) المصدر السابق ، ص ١٥٩ .

(٣) ص ٢٨ .

اسما الحسن وابن سيرين فيقول : « الحسن البصري وابن سيرين من أكابر أولياء الله لا يحتاجان إلى تعريف »^(١) .

أهذان لا يحتاجان إلى تعريف وعمر بن عبد العزيز الإمام المشهور والخليفة الراشد المعروف ، هو الذي يحتاج إلى تعريف ؟ .

والكتاب بحاجة إلى فهرس للموضوعات والتراجم ، حتى يسهل الانتفاع به .

وعلى الرغم من أن الأمير قد أورد نسب أسرته كاملاً في ديوان أخيه «روض الشقيق» ، فقد اتهم في محاسن المساعي أكثر من مناسبة لإعادة أجزاء من هذا النسب فيه^(٢) .

ويظهر أن الأمير قد أعد كتاب « محاسن الأوزاعي » للنشر قبل كتابه « تاريخ غزوات العرب » ، إذ جاء في الكتاب الأخير ذكر الإمام الأوزاعي فقال شقيب : « وقد استوفينا الكلام على ذلك في الكتاب الذي حررناه عن الأوزاعي ، وهو الآن تحت الطبع »^(٣) .

(١) المصدر السابق ، ص ٥١ .

(٢) انظر مثلاً الصفحات ١٩ و ٢٨ و ٩٨ و ١٦٢ .

(٣) تاريخ غزوات العرب ، ص ٦٦ .

(١٤) تاريخ غزوات العرب

في فرنسا وسويسرة وإيطالية وجزائر البحر المتوسط

طُبِعَ هذا الكتاب في مطبعة عيسى البابي الحلبي وشركاه بمصر ، ولم يُذكر على الكتاب تاريخ الطبع ، ولكن تاريخ المقدمة في أول الكتاب هو ١٩ ربيع الأول سنة ١٣٥٢ هـ (المقابلة لسنة ١٩٣٣ م) . وفي هذا التاريخ ما يفيد أن شكيب كتب الكتاب في « جنيف » ، وللمقدمة ملحق مذيل بهذا التاريخ : « جنيف ١٤ جمادى الثانية ١٣٥٢ هـ » . والكتاب في ثلاثمائة وسبع صفحات من القطع الكبير .

ويذكر شكيب في ملحق المقدمة أن الملك فيصل ملك العراق « كان قد سمع بخبر هذا التأليف ، وسألني — واحسرتاه عليه — إذ كان مؤخراً في (برن) عنه وعن بياحه ، وعما أمكنني الاطلاع عليه من آثار العرب في القرى السويسرية التي كان انتهى إلى سماعه أنني ذهبت إليها ونقبت فيها ، وكان مهتماً بهذا الموضوع ، مرثاحاً إلى نشر هذا الكتاب ، كما كان مرثاحاً إلى نشر كل أثر عربي^(١) . »

ويقول شكيب عن الكتاب : « وهو أول تأليف عربي مستقل في هذا الموضوع^(٢) . »

وقد لاحظ شكيب أن مؤرخي العرب لم يعنوا بالحديث عن فتوحات العرب في أوربة خارج الأندلس ، مع أن لهم فتوحات في فرنسا وإيطالية وسويسرة والبحر المتوسط تطلبت من العرب همماً وعزائماً وألواناً من الصبر ، ولذلك أقدم على تأليف هذا الكتاب ، ليكون إنصافاً للعرب ، وتحديثاً بأجادهم ، وتحليداً لفتوحاتهم .

(١) تاريخ غزوات العرب ، ص ٦ .

(٢) المصدر السابق ، ص ١٢ .

ويعتبر الكتاب تمهيداً أو فاتحة لحديث شكيب المسهب عن الأندلس، فإنه في سنة ١٣٤٨ هـ - ١٩٣٠ م أعزم زيارة الأندلس مشاهدة ما فيها من آثار العرب وللكتابة عن تاريخهم وأمجادهم فيها ، ولكنه اضطر أن يقصد إلى الأندلس عن طريق فرنسا التي حصل على رخصة المرور بها أياماً معدودات .

ولما كان غرضه الأصلي من الرحلة « انتقاء آثار العرب كيف حلوا ، وأتى ارتحلوا من هذه الديار الغربية » ، كان لابد له أولاً من زيارة فرنسا ، التي كانت فيها للعرب جولة ، بل كانت لهم في جنوبها دولة وصولاً ، وطائفاً عصفت ريحهم ببلاد الفرنجة ، بعد أن عصفت ببلاد القوط والجلالة والباشكنس ، وغيرهم من أمم الغرب التي خفصوا دعائمها ، ونقضوا مراثيها ، وكادوا ياحقون بأولها آخرها^(١) .

وقد استعان شكيب في كتابه بما كتبه المستشرقون في هذا المجال ، وبما من « رينو » الفرنسي ، و « كيلار » الألماني ، كما استعان بكتب المؤرخين العرب الذين كتبوا عن الأندلس أو المغرب ، وبضيف إلى ذلك مشاهداته الخاصة ، وهو نفسه يحدثنا بأنه اشترى من « مكتبة غوتنر » بباريس طائفة من الكتب التي يتعلق أكثرها بالأندلس^(٢) .

وفي الصفحات الأولى من الكتاب^(٣) نفهم أنه سيكون مشاهدات مرتحل، مع أداء حق التاريخ ، ثم نراه يتحدث عن مدينتي « طلوزة وقرقشونة^(٤) » ، ثم ينقل إلى ذكر مراجعه^(٥) ، ثم يأخذ في تلخيص مقدمة كتاب « رينو » عن غزوات العرب في أوروبا ، واسمه الكامل « غارات العرب على فرنسا ومن فرنسا على

(١) المصدر السابق ، ص ٩ . والمراد : جمع مدينتي « طلوزة وقرقشونة » ، وهي الحبل الشديد القتل .

(٢) المصدر السابق ، ص ١٠ .

(٣) انظر ص ٩ و ١٠ .

(٤) ص ١٣ و ١٤ .

(٥) ص ١٤ و ١٥ .

سافواى وبيمونت وسويسرة في القرن الثامن والتاسع والعاشر من التاريخ المسيحى بحسب روايات المؤرخين المسيحيين والمسلمين^(١) .

وبعد عشر صفحات يستفرقها في تلخيص مقدمة هذا الكتاب يقول : « انتهى
بإخصاً كلام المستشرق الإفرنسى رينو في مقدمة كتابه »^(٢) . ثم يعود فيها بعد إلى
التلخيص عنه .

وبتضح من هذا أن مرجع شكيب الأساسى هو هذا الكتاب الذى يقول
عنه شكيب : « ولم نجد في هذا الباب كتاباً أوعى من كتاب الميورينو
المذكور لأنه وُضع خاصاً بتاريخ هذه الغارات ، ولأن واضعه هو من أشهر
المحققين في المسائل التاريخية^(٣) ، والمطالعين حق الاطلاع على اللغة العربية ، بحيث
يمكنه عند كل رواية أن يقابل ما جاء عنها في الكتب اللاتينية القديمة بما جاء في
الكتب العربية » . ثم يثنى شكيب على اطلاعه ودقته وتمحيصه ، ويقول : « ومن
أجل ذلك كان أكثر اعتمادنا في تاريخ هذه الوقائع على المستشرق المشار إليه » .
كما أن هناك مرجعاً أساسياً اعتمد عليه ، وهو كتاب « غارة العرب على سويسرة
في أواسط القرن العاشر » تأليف الدكتور فرديناند كيلار ، والكتاب من مطبوعات
جمعية الآثار القديمة في زوريخ .

ويقول شكيب : « كما أننا اعتمدنا في تاريخ استيلاء العرب على قسم من شمالى
إيطالية ومن أهالى سويسرة عليه^(٤) ، وعلى مؤلف آخر من أهالى سويسرة الألمانية
اسمه فرديناند كيلار ، سنأتى بتلخيص تأليفه بعد الانتهاء من تلخيص كتاب الميسو
رينو ، وسنقابل جميع رواياتهم بما لدينا من التواريخ العربية الشهيرة^(٥) » .

(١) ص ١٥ .

(٢) ص ٢٥ .

(٣) عاش رينو في الثلثين الأولين من القرن التاسع عشر (انظر كتاب شكيب ، ص ١٤) .

(٤) يقصد كتاب رينو .

(٥) ص ١٦ .

وشكيب يصرح بأنه يعتبر كتابه « تاريخ غزوات العرب » جزءاً من كتابه « الحلل السندية » . فيقول مثلاً : « وسيتأتى خبر موسى وطارق وغزواتهما مفصلاً في باطن هذا الجزء ، ثم الأجزاء المتعلقة بفتح العرب لأسبانية^(١) » .

ولا شك أن الكتاب يحوى معلومات تاريخية ضخمة وهامة ، وهو يدل على سعة الاطلاع ، والصبر على القراءة والترجمة والدراسة والملاحظة ، ولكننا نستطيع أن نقول في الوقت نفسه إن الكتاب إلى باب الترجمة أقرب منه إلى باب التأليف ، ولا يعيب شكيب أن يكون مترجماً ، بل لعل الترجمة أشق من التأليف في كثير من الأحيان ، ولو وُضعت على غلاف الكتاب كلمة « ترجمة » بدل كلمة « تأليف » لكانت أقرب إلى تصوير الواقع .

ومن حسنات الكتاب تتبعه لفتوحات العرب ، وتمجيده لبطولاتهم ، وتنويهه بالقواد والأعلام منهم ، وعنايته بتتبع الملامح العربية الباقية في تلك البلاد التي كانت في الماضي مجالاً للحياة العربية ، وعنايته كذلك بتتبع الباقي من آثار العرب مهما دق هذا الباقي كسمره الوجوه ، أو بعض الأسماء العربية ، أو بعض الكتابات أو النقوش هنا أو هناك .

ومن حسناته كذلك مقابله روايات المستشرقين بروايات العرب ، مع التعليق على ذلك .

(١٥) روض الشقيق

في الجزل الرقيق

هذا هو ديوان شقيق شكيب الأمير نسيب أرسلان المولود سنة ١٢٨٤ هـ — ١٨٦٧ م قبل شكيب بسنة ونصف ، ونشأ معاً كأنهما توأمان ، وتعلم نسيب في

(١) تاريخ غزوات العرب ، هامش ص ٢٨ ، ومثل هذا جاء في هامش ص ٢٩ و ٣٠ و ٣٣ .

للدروس التي تعلم فيها شكيب ، وتوفي في ١٠ جمادى الآخرة سنة ١٣٤٦ هـ —
١٩٢٧ م . وقد نشر شكيب ديوان أخيه سنة ١٣٥٢ هـ — ١٩٣٥ م بعد أن جمعه
وعلق عليه ، وصدره بترجمة للشاعر ، وذيله بنسب العائلة الأرسلانية .

وقد طُبِعَ هذا الديوان في مطبعة ابن زيدون بدمشق ، ونلاحظ السجع
للوجود في العنوان ، وفي كلمة « الشقيق » تورية لا تخفى ، إذ لها معنيان :
الأول قريب ، وهو الأخ لأب وأم ، والآخر بعيد ، وهو واحد شقائق النعمان ،
وهو النبات المعروف ^(١) .

وفي المقدمة يشير شكيب إلى أن الديوان يضم قصائد اجتماعية ندر النظم فيها ،
وقصائد سياسية في الدستور العثماني ، والحرب الطرابلسية ، والخلافة الإسلامية ،
بأسلوب عربي حر ، ولغة تقية صافية ، لأن أخاه لم يكن يعرف الأسلوب الشعري
الجديد المبين لأساليب العرب ^(٢) .

ثم نقل شكيب ترجمة أخيه عن مجلة (الزهراء) بقلم الأستاذ محب الدين
الخطيب ، ثم عقبها بكلمة منه عن شقيقه ، وبقصيدة له في رثائه ، ثم أورد قصائد
الديوان ، وأغلبها في المناسبات ، وتبدو فيها الصنعة واضحة ، ولعل أجود القصائد
هي القصيدة الفائية في وصف الفقير ، وقد وصفها شكيب بأنها « فذة في بابها » .

وتعليقات شكيب على الديوان قليلة ، وتكاد تقتصر على تفسير المفردات
الغريبة ، وتحديد الأماكن أو البلاد التي ترد في الشعر .

وحرصُ شكيب على نشر الديوان يعدُّ مظهرًا من مظاهر وفائه ، فإذا

(١) روض الشقيق في الجزل الرقيق ، ص ٧ .

(٢) المصدر السابق ، ص ٤ و ٥ .

تذكرنا ما كتبه عن أحد شوق ، ورشيد رضا ، وغيرهما ، أمكننا أن نقول أن الأمير
الأمير كان يحرص على لوفاء لذكرى أحبائه وأصدقائه .

وأما نسب العائلة الأرسلاوية الذي جعله شكيب ذيلًا للديوان ، فقد توسع
فيه وأفاض ، حتى استغرق أكثر من مائة وخمس وعشرين صفحة بحروف
صغيرة^(١) ، والأولى بهذا النسب أن يفرد بكتيب ، ولذلك يعده بعض الأدباء
كتابًا لشكيب .

وقد ذكر شكيب في صدر الكتاب أن أخاه نسيب نظم هو في مدرسة
الحكمة رواية ذات أدوار على واقعة سيف بن ذي يزن الجبري في قيامه على الحبشة
وطرده إياهم من اليمن ، وقال : « ونفشر له هذه الرواية في مجلة ما نشره
من آثاره »^(٢) .

ولكن شكيب لم ينشر شيئًا من الرواية في الكتاب ، ولا يعرف أنه
نشرها في غير هذا الكتاب .

(١٦) ديوان الأمير شكيب أرسلان

طبع هذا الديوان سنة ١٣٥٤ هـ - ١٩٣٥ م بمطبعة المنار بمصر ، ولكن
يظهر أن الديوان لم يكمل طبعه إلا في وسط عام ١٩٣٦ ، يدلل أن المقدمة التي
كتبها خليل مطران للديوان مذكلة بتاريخ ٢٥ مايو ١٩٣٦ . وكتب على
الصفحة الأولى منه : « وهو ما أمكن العثور عليه من شعر أمير البيان في خسين
سنة . » كما كتب عليها : « وَقَفَ على طبع القسم الأكبر من هذا الديوان

(١) للصدر السابق ، من ص ١٤٥ إلى صفحة ٢٧٠ .

(٢) للصدر السابق ، ص ١٩ .

ونصحيح ملازمه فقيد الشرق والإسلام المرحوم الإمام السيد محمد رشيد رضا
منشئ المنار . .

وعدد صفحات هذا الديوان مائتان وخمس صفحات من الحجم الكبير .
وكان شكيب يريد أن يسمى ديوانه « الصوت الغريز من أيام القريض » .
ذكر ذلك في رسالة خطية له هي بين يدي ، بعث بها إلى رشيد بتاريخ ١٥ رمضان
سنة ١٣٥٣ هـ حيث يقول :

« ديواني الذي سأطبعه إن شاء الله قريباً باسم (الصوت الغريز من أيام
القريض) »

ويظهر أن الأستاذ محمد علي الطاهر اعترض على هذا العنوان لما فيه من سجع ،
ولكن الأمير أصر عليه ، فقد كتب إلى السيد رشيد رضا خطاباً هو بين يدي
— وهو بتاريخ ٨ ذي الحجة ١٣٥٣ هـ — وفيه حاشية تقول عن الطاهر :
« أبو الحسن لا يحب السجع ، وقد أطلعته في أسماء بعض كتب ، ولكنني هذه
لمرة أريد أن أعصيه ، فديواني يجب أن يبقى اسمه (الصوت الغريز من
أيام القريض) »

ولكن الديوان انتهى إلى عنوانه : « ديوان الأمير شكيب أرسلان » .
وخضع الأمير لرأي أبي الحسن . ففي رسالة من شكيب إلى رشيد بتاريخ ١٥ ذي الحجة
سنة ١٣٥٣ هـ يقول شكيب : « خضعنا لأمر أبي الحسن المؤيد برأيك في جعل اسم
الديوان ساذجاً ، وهو (ديوان الأمير شكيب أرسلان) ، والحمد لله على أن ديوان
أخي نسيب جار طبعه في دمشق ، أي ليس تحت انتداب أبي الحسن ، فأسجاعي
هناك حرة طليقة » .

وكتب تصديرَ ديوان « شاعر الأقطار العربية وشيخ الأدباء خليل بك مطران » ، ^(١) . وقال في أول هذا التصدير :

« هذا ديوان أمير البيان ، أُنِي حاجة أنا إلى تسمية صاحبه بعد هذا النعت الذي نعت به الإجماع في الأمة العربية ؟ » .

أُتِيح لي أن أصدره بهذه الكلمة ، وفي النفس داعٍ من الودِّ القديم ، وباعث من الإعجاب والإكبار ، فاتهرزت الفرصة السانحة ، مغتبطاً بها ، ولا أبرى ، اغتباطي من أثر فيه الأثر ، فإن حظي من الفخر بهذا التصدير أضعاف حظ الصديق الكريم ، ^(٢) .

ثم أشار خليل مطران إلى ديوان « باكورة » ، وذكر أن شكيب انصرف بعد إظهاره إلى الكتابة النثرية في الموضوعات المختلفة ، فله في الصحف والمجلات كل يوم « قلائد تزهى بها صفحاتها ، أو فرائد تزخر بها أنهارها » .

وتحدث عن تمكن شكيب من اللغة ، وإطلاعه على مفرداتها وغرائبها وأساليب الفحول من الكتاب ، ثم يقول : « إذا كان قد رضى لنفسه في الشعر أن يكون المقلِّ المجيد ، فلا مشاحة في أنه انفرد بين المترسلين بأنه المكثِّر المجيد » ^(٣) .

وبعد التصدير تأتي مقدمة بقلم شكيب يفتتحها بقوله : « بسم الله الرحمن الرحيم ، ربنا لا تؤاخذنا إن نسينا أو أخطأنا . هذا ديوان شعري من أيام الصغر إلى أيام الكبر ، تتجلى فيه روحى حَدَثًا وشابًا ، وكهلاً وشيخًا ، ويعرف القارىء أنها روح لم تزل يُشبه بعضها بعضاً في جميع أدوار الحياة » .

(١) ديوان الأمير شكيب أرسلان ، ص ... (ج) .

(٢) المصدر السابق .

(٣) الديوان ، ص (هـ) . هذا وقد ذكرت مجلة « الشباب » في العدد ٣٤٤ بتاريخ ٢١ أبريل ١٩٣٧ أن الشيخ رشيد رضا « هو الذى وضع للديوان مقدمة ، وشرح الغاية من نشره » . وهذا غير صحيح ، فقد رأينا أن صاحب التصدير هو خليل مطران .

ثم يذكر شكيب أنه لم ينشر ديوانه لمفاخرة أو إثبات براعة ، بل لأن الشعر لقائه كالولد لناجيه ، وهو يخشى أن ينسب إليه ما لم يقله ، أو ينسب كلامه إلى سواه ، ولأن قصائده تتعلق « بوقائع تاريخية مشهورة ، وبعضها متضمن لمبادئ سياسية ماثورة » ، فنشرها جزء من التاريخ ، ولأن له أصدقاء طوام الردى ، فيكاهم بشعره وورثاهم ، ثم نشر شعره فيهم ليكون تخليداً لذكراهم ، وليوفيههم بعض حقوق الوفاء .

ثم ذكر شكيب أنه قد ضمن الديوان أكثر ما في « الباكورة » ، وأنه يمتاز بما فيها من شعره ، ويقول : « قد رأيت الشباب أشعر من المشيب ، ووجدت أحسن القريض ما جاء في العهد الغريض » ! . والغريض : الطرى ، وهو يريد حدثاة السن .

وقد جعل شكيب الديوان أقساماً ، فالقسم الأول هو المراسلات السامية ، أى التى كانت بينه وبين الشاعر محمود سامى البارودى « أمير الشعراء فى وقته » كما يعبر عنه شكيب .^(١)

وانقسم الثانى فى مساجلات شعرية ومفاكهات أدبية ، والقسم الثالث فى مرثى العلماء والأدباء والكبراء ، وقد رثى شكيب هؤلاء : أحمد فارس الشدياق ، وعبد الله فكرى ، ومحمود سامى البارودى ، وأمين فكرى ، ومحمد فريد ، وكامل الأسعد ، وأحمد تيمور ، وعبد العزيز جاويز ، وأحمد شوقى ، وعبد القادر الشيبى ، وعبد السلام بنونه ، ونسيب أرسلان^(٢) ، وإبراهيم اليازجى ، والأمير عبد القادر نجل الخديوى عباس حلمى ، وأحمد مختاريهم ، وغيرهم .

والقسم الرابع فى المدائح السلطانية وشئون السياسة العثمانية ، ثم يأتى بعد

(١) الديوان ، ص ٤ .

(٢) للرجع السابق ، ص ٢ .

ذلك ما أثبتته في الديوان من قصائد ديوانه الأول « باكورة » (١).

هذا ، وقد وجدتُ بين رسائل شكيب الخطية إلى السيد رشيد رضا نبذة تتعلق بالديوان والتعليق عليه ، بعث بها شكيب إلى رشيد ليثبتها في موطئها من الديوان ، ولكن ذلك لم يتم ، وفيما يلي نص هذه النبذة :

« لا يخفى أن قصيدتنا في وصف معركة حطين فيها أعلام من أسماء رجال وأما كن ، وعلى هذه الأعلام وضعنا بعض تفاسير في الحاشية ، فإن كنتم لم تطعموا الكراسة التي فيها هذه القصيدة طبعاً نهائياً ، فأرجو أن تجعلوها في الحواشي ما يأتي : عند ذكر الملك الذي سقط أسيراً في يد صلاح الدين ، وهو ملك الإفرنج ، يكتب في الحاشية ما يلي :

هو الملك أغوى دولزينان Guy Delusignan . وهذا الملك آل إليه الملك على الفرنج بواسطة امرأته ، وذلك أنه كان الملك بودوين الرابع المجنوم قد توفي بلا عقب ، فكانت الوارثة للملك بمده الأميرة « سيبييل » Sibylle أى شقيقته كورنته يافا ، فأرادوا تزويجها بأحد أمراء فرانسة ، ليساعدها على إدارة المملكة ، وتزاحم الأمراء على ذلك ، إلا أنها فضلت « أغوى دى لوزينان » ، لأنه كان أجمل شبان عصره .

فاستدعوه من فرانسة ، وزوجوه بها ، وبعد ذلك بايعوه بالملك خلافاً لرأى

(١) يبدو أن السيد رشيد رضا هو الذى قام بتقسيم الديوان وترتيب قصائده . انظر كتاب السيد رشيد رضا ص ٧٨٩ . وفي رسالة من شكيب إلى رشيد هي بين يدي ، وتاريخها ١٥ ذى الحجة ١٣٥٢ يقول شكيب : « ترتيب الديوان أنا تاركه لك ، نكرم بترتيبه على حروف الهجاء ، أو بوضع ما تراه مناسباً أولاً فثانياً ، ولكن بشرط أن يكون أبو الحسن حاضراً ، لأنى لا أخشى عليك من السهو في معرفة اللفظ ، ولكنى أخشى بسبب كثرة أخطائك من السهو في الترتيب ، وهذا ما يقع لى مثله . أنت حر في ترتيب الديوان كيف شئت ، وغاية ما أريد من المجلة ، لأنى أؤمل إذا جرى طبع هذه الكتب بسرعة ترد علينا شيئاً يسد بعض مصاريف اليومية » .

رغم ند الثناك كونت طرابلس الذي كان ابن عم بودوين الرابع ملك القدس ،
وكان أعقل أسراء الصليبيين في ذلك الوقت . قال عنه بهاء الدين بن شداد مؤرخ
سيرة صلاح الدين - عند ذكر وقعة حطين - : « وكان القمص ذكياً القوم
وأطناهم ، فرأى أمانة الخدلات قد زلت بأهل دينه ، فهرب في أوائل الأسر
قبل اشتداده » .

ولهذا أشرت في القصيدة بقولي :

وأدبر القمصُ معُ فوارسه ماغرُهُ مثل غيرِهِ الغرر^(١)

وكان العرب يقولون له : القمص ، لأن لفظة كونت كانت في زمان الصليبيين
ينبها أحياناً حرف السين في آخرها ، ويقول العباد الأصفهاني على عادته في السجع
والنجيس :

« ولما أحس القمص بالكسرة ، حَسَرَ عن ذراع الحسرة ، واقتال^(٢) من
العزيمة ، واحال في الهزيمة . وكان ذلك قبل اضطراب الجمع واضطرام الجمر ،
واحتداد الحرب ، واحتدام الحر ، نخرج بطابه يطلب الخروج ، واعوج إلى الوادي
وماود أن يعوج ، ومضى كومض البرق ، ووسع في خطى خرقه قبل اتساع
الخرق ... إلخ .

وقوله : (خرج بطابه) معناه بجماعته ، فقد كانت هذه اللفظة تستعمل في ذلك
الوقت ، وكثيراً ما وردت في تواريخ الحروب الصليبية ؛ فيقولون مثلاً : جاء
السلطان « ورتب الأطلاب » . يعنون بها جماعات الجند ، مفردها طلب محرقة .
وكان الطلب هو ما يقول له الأتراك (البلوك) وهو اسم جمع ، ومفرده طالب ،
وهو الذي يحاول أخذ الشيء .

(١) هذا البيت في ص ١١٩ من ديوان الأمير شكيب .

(٢) اقتل : مال واستراح .

وقد جاء في لسان العرب وفي تاج العروس هذا اللفظ ، واستشهدوا بحديث
يقال له حديث الهجرة ، وهو : قال سراقه : « فإله لكم أن أردّ عنكم الطلب »
قال ابن الأثير (١) : هو جمع طالب ، أو مصدر أقيم مقامه ، أو على حذف
المضاف ، أي أهل الطلب .

وفي حديث أبي بكر في الهجرة ؛ قال له : « أمشي خلفك أخشى الطلب » .
وجاء في لسان العرب وتاج العروس : « وعن ابن الأعرابي : الطالبة الجماعة من
الناس » ، وهي بالكسر ، والطلبية بالضم السفرة البعيدة ، نقله الصاغاني ، وطلب إذا
اتبع ، وطلب كفرح إذا تباعد .

أردنا الاستقصاء عن هذه اللفظة لكثرة ما تدور في توارخ العرب في
تلك الحقبة .

هذا ، وكان القمص صاحب طرابلس معارضاً لذلك أغوى ، وعدوا له ،
وإنما وفق بينهما جمهور الإفرنج قبل وقعة حطين . وما اجتمعت الإفرنج في
صفورية لمقاومة صلاح الدين كان من رأى القمص المذكور عدم مناجرة
صلاح الدين القتال ، والبقاء في صفورية على قدم الدفاع ، لأنه كان يرى جيش
صلاح الدين ضعف جيش الإفرنج في العدد وربما أكثر ، فقد كان جيش الإفرنج
على أصح الروايات ثلاثين ألف مقاتل ، وأقل ما حزر (٢) به جيش صلاح الدين
ستون ألفاً ، وقيل أكثر من ذلك .

ومع أن طبرية كانت تخص القمص صاحب طرابلس ، وكان صلاح الدين
نزل عليها ودخلها ، وامتنعت القلعة ، وكانت فيها البرنيسية امرأة القمص ، فلم

(١) ينقص في كتابه « النهاية في غريب الحديث والأثر » . انظر ج ٣ ص ٤١ .
(٢) أي أقل تقدير له .

يكن القمص بدهائه وأصاله رأيه يريد تقدم الجيش الإفرنجي إلى طبرية لاستغلالها
من يد صلاح الدين .

بل كان رأيه بقاء الفرنج في صفورية مدافعين إذا هاجمهم السلطان ، وإنه
هكذا صلاح الدين يمل من الانتظار ، فيعود إلى الشام ، وتتفرق عساكره ،
وتعود إلى أوطانها ، ولكن الملك أغوى ومقدم الداوية أو الهيكلين أصراً
على الحرب ، وزحفا صوب صلاح الدين الذي كان ينتظر المناجزة ، فكان
ما كان في حطين .

• • •

عند الوصول إلى ذكر البرنس أرناط في تفسير قولنا :

وفي بأرناط نذره بيد إذ طالما لم تحك به النذر
وقال إذ تَلَّه بصارمه : هأنذا للنبي أنتصر^(١)

يكتب هكذا : (أرناط) هو الذي يقول له الإفرنج « رينوط دوشايتون »
Renot de Chatillon . وهكذا كانوا يكتبونها في زمان الصليبيين ،
وصاروا يكتبون هذا الاسم الآن بالدال في آخره بدلا عن التاء هكذا Renaud

وأما في ذلك الوقت فكان هذا الاسم يلفظ بالتاء ، والعرب جعلوه (أرناط)
لأن الإفرنج كانوا يلفظونها (رينوط) مع فتح الواو قليلا حتى تصير بين الواو
والألف ، فجعلها العرب ألفا ، ومن عادة العرب أن يزيدوا الألف في أول الأعلام
الإفرنجية ، فيقولون مثلا للفرنسيس (الافرنسيس) .

وعلى هذه القاعدة جعلوا ألفا في أول اسم « رنات » فصارت « أرناط » .
هذا من جهة اسم هذا البرنس ، وأما من جهة فعله فقد كان ذميا جدا ، وكان

(١) البيان في ص ١٢٠ من ديوان الأمير .

يُسْنُ النارات دائما ولا يتقيد بهدنة ، وكان تزوج من قبل بأميرة أنطاكية ، وأدار
أمور أنطاكية مدة طويلة ، وسامت سيرته حتى بين الصليبيين ، ثم أقطره
— في خبر ليس هنا محله — بلاد شرق الأردن ، واعتصم بقلعة الكرك ،
وكانت له هناك وقائع أخش فيها النكاية في قلوب المسلمين ، ومالما قطع الطرق
على القوافل بين مصر والشام ، وأراد غزو تيماء فلم يفلح .

وكانت تحدته نفسه بغزو المدينة المنورة ، وجهر سفاً في بحر القلزم^(١) ،
ولكن لم يطل أمر دعارته^(٢) البحرية ، لأن الملك العادل أخا صلاح الدين أرسل
أسطولا بقيادة لؤلؤ أمير البحر ، فقبض على سفن الصليبيين في بحر أيلة ودمرها ،
وكان جماعة من الصليبيين نزلوا إلى البر ، وساروا في طريق المدينة بدلالة بعض
البدو ، وإلى هذا أشار القاضي الفاضل بقوله :

(ودلهم على عورات البلاد من الأعراب من هم أشد كفراً ونفاقاً) .

فأدركهم المسلمون وقبضوا عليهم ، وأمر صلاح الدين بقتل هؤلاء جميعاً ، حتى
لا يبقى منهم من يعرف تلك الطريق .

ثم إن من أفعال البرنس أرناط أنه كان يقطع الطريق على الحجاج ، وفي إحدى
المرار أخذهم وحبسهم في قلعة الكرك وقال لهم : قولوا للمحمد ينقذكم .

ومؤرخو الإفرنج بأجمعهم يعترفون بأن أعمال أرناط هذا كانت فوق تحمل
النفوس البشرية ، ويعتقدون أنه هو الذي عجل بفظائع أعماله عزيمة صلاح الدين
في حشد الجيوش ، والقضاء على مملكة الإفرنج في فلسطين وسورية .

وآخر مرة — وكان ذلك في سنة ١١٨٦ مسيحية — قبض أرناط على قافلة

(١) هو البحر الأحمر .

(٢) الدعارة : الفساد والخبث والفسق .

قادمة من مصر إلى الشام ، ونهبها ، وألقى برجال القافلة في السجن ، فأرسل السلطان في بادئ الأمر إلى الملك أغوى دولورينان صاحب بيت المقدس يطلب منه إعادة ما نهبه البرنس أرناط ، فأرسل أغوى إلى أرناط يأمره برَدِّ السلب بأجمعه ، فلم يطعه .

وكان قد سبق لأرناط ما سبق من الأفاعيل المتكررة ، وكان بلغ السلطان — وهو في بلاد الجزيرة — قذف أرناط بالنبي صلى الله عليه وسلم ، فأقسم أنه إن وقع في يده سيقتله بيده لا يبيد أحد سواه ، وقيل إن الفقهاء أخذوا منه موثقاً بذلك . فلما وقع في يد صلاح الدين في واقعة حطين ملك الفرنج وأسراؤهم أجمع ، كان من جلتهم البرنس أرناط هذا ؛ وكان أعظم الأسرى مع الملك هم هؤلاء : رينوط دو شاتليون أمير الكرك ، وجرارت دو ريدفورت *Jerard de Ridefort* مقدم الداوية ، وأمير أنفروا الرابع من آل طورون *Onfroi de Toron* ، والمركيز غليوم الثالث دو مونفرات *Guillaume III de Montferrat* ، والقائد آمورى — والعرب يقولون مرى — دولوزينان أخو الملك أغوى *Amaury de Risignan* ، وهوغ — والعرب يقولون (أوك) — أمير جبيل *Hugue de Jibélet* . وبليانوس أمير البطرون *Plepanus de Boutron* . وباليان بن بارزان ، والأفرنج يقولون *Balian di Belin* .

فلما جلسوا في فسطاط السلطان — رحمه الله — بعد الوقعة أخذ السلطان يوبّخ أرناط على أفعاله ، وقال له : كم تحاف وتحنت ، وتمهد وتنكث ! . فقال أرناط للترجمان : بذلك قد جرت عادة الملوك .

وكان الملك يلهث ظمأً ، فجاءوا له بماء مثلوج ، فشرب ثم ناول منه البرنس أرناط ، فقال السلطان للترجمان : قل للملك أنت الذى سقيته ، وأما أنا فما سقيته .

قال ابن شداد : وكان على عادة جميل العرب وكريم أخلاقهم أن الأمير إذا أكل أو شرب من ماء لمن أسره أمِنَ بذلك ، جرياً على مكارم الأخلاق .

ثم أمرهم بمسيرهم إلى موضع عَيْنَ نَزْوَلِهِمْ ، فمضوا وأكلوا شَيْئاً ، ثم
عادوا فاستحضرهم ، ولم يبقَ عنده سوى بعض الخدم ، وأقعد الملك في الدهليز
واستحضر البرنس أرناط ، وأوقفه على ما قال ، وقال له ، هاأنذا أتصبر لحمد عليه
الصلاة والسلام .

ثم عرض عليه الإسلام فلم يفعل ، ثم سل النجاة وضربه بها فحل كفتفه ، ونمَّ
عليه من حضر ، فأخذ ورُمى على باب الخيمة ، فلما رآه الملك قد خرج به على تلك
الصورة لم يشك أنه يثنى به ، فاستحضره وطيب قلبه ، وقال : لم تجر عادة الملوك أن
يقتلوا الملوك .

والى هذا أشرت بقولى :

فأصبح الملك وهو مرتجف ^(١) إلخ . . .

وقد روى رينه غروسه René Grousset مؤلف أحدث تاريخ للحروب
الصليبية وأجلها وأعظمها تدقيقاً ، فى الجزء الثانى من تاريخه صفحة ^(٢) ٨٩٣ ما يؤيد
رواية أن الملك أغوى ناول البرنس أرناط الماء الثلوج ، وأن السلطان صلاح الدين
قال للملك أغوى : أنت سقيته ، فأما أنا فلم آذن بذلك . ثم أخذ يقرع أرناط على
أفعاله وأسره قافلة الحجاج فى حال السلم ، فأجابه أرناط بأنه هكذا جرت عادة الملوك .
قال غروسه : وبقي هذا الأمير — الذى هو المسئول أكثر من الجميع عن
سقوط مملكة القدس — يأتى بأدلة على عدم فهمه أقل بديهيات الحق .

قال : وقد روى مؤرخ إفرنسى أن صلاح الدين سأل أرناط : كيف كنت
تفعل لو كنت أنا وقعت فى يدك ؟ . فأجابه أرناط : كنت أقطع رأسك . فقال
صلاح الدين : أيها الخنزير ، أنت الآن فى يدي ، وتجاوزنى بهذه القصة ؟ .

(١) البيت فى ص ١٢٠ من ديوان الأمير ، وبقيته : « ما شك أن بالحسام يبتدر » .
(٢) هكذا بالأصل ، والصواب صفحة .

نم هم عليه ، وقطع كتفه بسيفه ، وأجهز عليه الحاضرون ، وحى . بعثته تحت رجل الملك أغوى ، فصار الملك يرتمس ، فأنته صلاح الدين ، وقال له : إن الملوك لا يقتلون الملوك ، ولكن هذا الرجل تجاوز جميع حدود القحة والفدر .

هنا تنتهى نبذة شكيب التى وجدتھا بين رسائله الخطية إلى رشيد رضا أثبتھا هنا بنصھا .

(١٧) شوقى أو صداقة أربعين سنة

هذا الكتاب مطبوع لأول مرة فى مطبعة عيسى البابى الحلبي وشركاه بمصر ، سنة ١٣٥٥ هـ - ١٩٣٦ م ، وعدد صفحاته ثلاثمائة وأربع وخمسون صفحة من القطع الكبير . وقد ظهر هذا الكتاب يوم الثلاثاء ٩ صفر ١٣٥٦ هـ - ٢٠ إبريل ١٩٣٧ (١) .

وقد ذكر شكيب فى أول الكتاب سبب تأليفه له ، فقال إنه ما مرَّ عامان على وفاة شوقى حتى رأى الناس كأنهم نسوه ، وهى عادة الخلق ، وكان شكيب قد وعد عقب موت أمير الشعراء بإخراج كتاب عن ذكرياته مع شوقى ، ولكن الشواغل شغلته عن الوفاء بهذا الوعد ، فلما ذهب إلى فلسطين عقب ذلك التقى بالأستاذ محمد إسعاف النشاشيبي ، فاستنجزه النشاشيبي وعده - وكان النشاشيبي يعجب كثيراً بشوقى ، ويشيد به - فحرص شكيب على الوفاء بالوعد ، وكتب الكتاب (٢) .

وقد جاء على غلاف الكتاب أنه سبق نشر جانب من هذا الكتاب فى جريدة الجهاد ، ولكن أعيد النظر فيه ، وتمثل فى هذه الطبعة تامة منقحاً .

(١) مجلة الشباب ، العدد ٣٤٤ بتاريخ ٢١ إبريل ١٩٣٧ .

(٢) شوقى أو صداقة أربعين سنة ، ص ٣ و ٤ .

ويتحدث شكيب في طلائع الكتاب عن مطالعته لشعر شوقي ، وتعرفه به ،
وانصال الود بينهما ، وتناشدها أشعارها ، ومعارضة شكيب لشوقي بعض قصائده ،
ثم يأخذ شكيب في عرض « أمانييل من شعر شوقي » (١) ، ويطلق عليها تليفاً
خفيفاً سريعاً ، وتقلب عليه النزعة اللغوية في تعليقه ، ويطلق في إيراد الشواهد من
شعر شوقي ، ويعيد كلمات الإعجاب بشعره .

وهو يذكر في صدر استشهاده أن شعر شوقي ثلاثة أقسام : الشعر المظهر
(الفنائى) ، والشعر التاريخى أو شعر الوقائع (الملاحم) ، والشعر الروائى (المسرحى
والقصصى) . ويذكر أن الشعر الشخصى هو الجانب الأوفر من شعر شوقي (٢) .

ويعرض شكيب في كتابه على أن نخبرنا بأنه كان يعارض شوقي في بعض
الأحايين ، وأنه عارض قصيدته التى أولها : « رضى المسكون والإسلام » بقصيدة
جعل مطلعها :

هل لسان أقواله الإلهام أم بيان آياته الأحكام ؟

ويعلم شكيب على قصيدة شوقي بأنها « غير خالية من أبيات فيها غموض ،
وأخرى فيها تعقيد ، ولكنها على كل حال عامرة بشوارد الأبيات » . ويمضى
شكيب في إخبارنا عن نتيجة المعارضة — وإن كان يتواضع فيقرر « أن الدرر
لا يعارض بالخصى » — فيذكر لنا أن هناك من فضل قصيدته على قصيدة شوقي ،
كالشاعر الأديب داود عمون ، ثم يقول شكيب : « وعلى كل حال فلست أدعى
سبق شوقي في هذا الميدان » (٣) .

ولنلاحظ هنا أنه قصرَ عدم الادعاء على « سبق شوقي » ، ويبقى أن نسأل :
هل معنى هذا أن الشاعرين متساويان ؟ .

(١) ابتداء من ص ١٠٨ حتى ص ٣٤٦ .

(٢) المصدر السابق ، ص ١٠٨ .

(٣) شوقي أو صداقة أربعين سنة ، ص ٢٠ .

ذلك سؤال لم يجب عنه شكيب بصورة قاطعة ! .

ومن هذا القبيل أن يتحدث شكيب عن قصيدة شوقي في الحرب البلقانية التي مطلعها : « يا أخت أندلس عليك سلام » ، ثم يقول : « وفي هذه المسألة أراي وشوقي متواردَيْن على رأى واحد ، وليست هذه بالمرة الوحيدة التي أجدني فيها وإياه على وفاق ، كأن قلبينا قلب واحد ، وكأننا نفكر عن خلية دماغ واحدة » .
ويذكر قول شوقي في تلك القصيدة :

صور المعى شتى ، وأقبحها إذا نظرتُ بغير عيونهن الهامُ

ويذكر شكيب أنه يقول من قصيدته في « استرداد أدرنة » :

وكأبرَّ قوم ينظرون بأعين ألا عمَّه الألباب أعمى من المعى^(١)

وهو يورد قول شوقي :

وسلامصر : هل سلا القلب عنها أوأسا جرحه الزمانُ المؤسى ؟

ويذكر أن شوقي قد جانس بين (سلا) من السؤال و (سلا) من السلو ،

ثم يقول : « وقد سبق لى هذا الجناسُ نفسه ، ولم أكن اطلعت على شعر شوقي هذا ، وهو فى قولى فى رثاء الشيخ عبد القادر الشيبى سادن البيت الحرام رحمه الله :

سلانى : هل على بعد سلانى وهل كان الغياب سوى العيان^(٢) .

* * *

(١) للصدر السابق ، ٢٧١ و ٢٧٢ .

(٢) للصدر السابق ، ٣٠٩ . والبيت فى الديوان ، ٨١ ، وقاء جاء فيه : « وهل كان الغيب بدل : « وهل كان الغياب » .

ويذكر لنا شكيب أن شوقي عارض البارودي في وصف الحمام ، وأن البارودي عارض أبا نواس ، كما عارض ابن دراج القسطلي أبا نواس من قبل^(١) ، ويورد شكيب من شعر كل منهم أبياتاً ، ولكنه لا يتلبث ليحلل ، أو يقارن ، أو يحكم بأدلة وبراهين ، بل يعلق تعليقا خفيفا سريعا .

وكانه يحس باعتراض القارىء عليه فيحاول دفع هذا الاعتراض بقوله : « إنى لو شئت أن أردف كل بيت بما يبدو لي فيه لاستغرق ذلك أجلا^(٢)دا » . ولكنه كما يقول لم يرد الشرح ولا التعليق ، وإنما أراد تجديد ذكرى شوقي ، وتسجيل علاقته مع أخ قديم إنجازاً لوعده ، وكأنما أراد أن يتحلل من هذا الوعد بصورة ما ، فساق ماساق .

يقول : « ولكن إن خطرت في بالنا جملة أرسلناها عفواً ، أو عنت ملاحظة يروق الأدباء قيدها لم نجمجم بها ، وسنتبع هذه الطريقة إلى الآخر^(٣) » .

وها هو ذا مثلاً يعود إلى حديث المعارضة ، فيذكر معارضة شوقي للبحترى في القصيدة الرائية ، ويورد نماذج للشاعرين ، ولكنه لا يأخذ في المقارنة أو التحليل ، ويكتفى بقوله : « من قرأ القصيدتين البحترية والشوقية لم يتردد في أن يقول : إن القديم طبع ، والجديد تطبع ، وإن الأول توليد ، وإن الآخر تقليد^(٤) » .

وبعد صفحات كثيرة من الكتاب يخبرنا بأنه سيورد معارضة شوقي للبحترى في سينيته مع سينية البحتري ، وأنه سيقابل بينهما ، ويستغرق في استعراض القصيدتين وما ألحقه من استطرادات تاريخية وتعليقات لغوية نحو عشرين

(١) المصدر السابق ، ص ١٢٨ - ١٣٤ .

(٢) المصدر السابق ، ص ١٣٥ .

(٣) المصدر السابق ، ص ١٣٦ .

(٤) المصدر السابق ، ص ١٤٣ .

منحة^(١) ، ثم لم نجد شيئاً من المقابلة أو المقارنة أو الحكم سوى كلمات عاجلة مثل قوله : إن شوقى قصر عن البحترى ، أو إنه نزل عنه أولاً ، ثم سواه فى الأربيد والملاحم ، أو إن شوقى أخذ جملة « يحسّر العيون ويحسى » من كلام البحترى .

ولا ينسى شكيب هنا أن يذكر لنا معظم قصيدته الأندلسية . لماذا ؟ . لأن شوقى قد تحدث عن الأندلس فى سينيته ! .

والأعجب من ذلك أن شكيب تعرض لقصيدة شوقى فى (الروح) التى عارض بها ابن سينا ، ولكنه لم يعقد أية مقابلة أو مقارنة بينهما ولو بجملة واحدة ، ولم يذكر أيضاً شيئاً من المقابلة بين قصيدة شوقى النونية : « يانأخ الطلح » التى عارض بها قصيدة ابن زيدون : « أضحى التناى بديلاً من تدانينا » .

وشكيب كثير الاستطراد فى هذا الكتاب ، فهو يريد أن يتحدث عن جفوة وقعت بينه وبين شوقى ، فيستطرد إلى الحديث عن الحرب الطرابلسية ، وجهوده فيها ، وقدمه إلى مصر ، ومقابلاته للخديوى ، وعرض الخديوى عليه للال ، وإباء شكيب ذلك ، وبعد أن يستغرق فى الاستطراد أكثر من ثلاث صفحات يعود إلى الموضوع ، وهو أن شوقى لم يسعَ للقاءه فى هذه الزيارة .

والعجيب أن شكيب نفسه يعترف بأن ذلك استطراد ، فيقول : « ليس هذا من موضوع شوقى فى شيء ، ولكنه جاء استطراداً » . ويقول : « وليس هذا الحديث بذى صلة مع ما نحن بسبيله »^(٢) .

(١) من ص ٣٠١ إلى ص ٣٢١ .

(٢) ص ٣٧ و ٣٨ .

فهو يستطرد عامداً متعمداً مع سبق الإصرار .

وهو يذكر رثاء شوقي لأمين فكرى ، ثم يستطرد فيذكر قصيدة إسماعيل صبرى فى أمين ، وقصيدة شكيب فى أمين ، ثم يقول : « ولو فسح المجال لاستوفيت له ثلاثين مرثية ، وكان بها قفنا » . ثم يزيد فى الاستطراد ، فيورد ذكريات له ، ولابن عمه عارف أرسلان مع إسماعيل صبرى وأمين فكرى ^(١) .

وحينما ترد قصيدة شوقي : « كبار الحوادث فى وادى النيل » ، ويتعرض فيها لذكر الصليبيين ، يسارع شكيب إلى حبيبته وعزيزه « الاستطراد » ، فيحدثنا عن الصليبيين وأفاعيلهم فى البلاد الإسلامية ، ويستغرق فى ذلك أكثر من أربع صفحات ، وقد نجد لونا من الصلة بين هذا وبين قصيدة شوقي ، ولكن شكيب يستطرد أكثر ، فيحدثنا عن قصيدة له فى صلاح الدين قاهر الصليبيين ، ثم يبين لنا : متى قلت ؟ وأين نشرت ؟ ومتى تظهر مطبوعة فى ديوانه ؟ .

ثم يقول : « ولا أجد داعياً لإعادتها هنا برمتها » ، إلا أنه يذكر أكثرها مع شىء من التعليق عليها ، ويستغرق فى ذلك نحو أربع صفحات ^(٢) ! .

وتأتى إشارة إلى « الحرب البلقانية » ، فى قصيدة لشوقي ، فيستطرد شكيب إلى إيراد ذكريات شخصية له عن هذه الحروب ، ثم يدافع عن استطراده بقوله : « ولا بأس أن يكون للتاريخ مكان من كتاب أدب ، لاسيما إذا تعلق بالحمة والإنسانية ^(٣) » .

ومن غرائب الاستطراد عنده أن يتحدث عن سينية شوقي التى عارض بها سينية البحري ، فيأتى على قصيدة البحري بأكملها ، ويعلق عليها بعض التعليقات

(١) ص ١٦٧ — ١٧١ .

(٢) ص ١٩٣ — ٢٠١ .

(٣) ص ٢٨٠ .

النونية ، ثم يستطرد إلى أمداح البحرى ، وإشادته بمجد المعجم ، فيذكر منها نماذج ،
ثم يستطرد إلى وصف البحرى لواقعة بحرية ، ثم يستطرد فيذكر نماذج من مدحه
ليفتوب بن أحمد بن صالح والحسن ابن مخلد وإبراهيم بن المدبر وإسماعيل بن نبيخت^(١) ،
ثم يعود بعد هذه الاستطرادات كلها إلى سينية شوقى . . .

ليست هذه طريقة تأليف فى موضوع له منهج ، وإنما هى أحاديث وأسماء .
والذى يشير الدهشة أن شكيب مع هذا لم يتحدث عن مسرحيات شوقى
ولا عن كتابه ، « دول العرب والإسلام » ، والحديث عن هذا كله من صميم
موضوع الكتاب ! . . .

* * *

وشكيب يبالغ فى أحكامه أحيانا خلال هذا الكتاب ، فهو مثلا يشير إلى
القصيدة التى صاغها شوقى وقدمها إلى الكاتب الشهير « هول كين » ومطلعها :
« آذار أقبل قم بنا يا صاح » .

ثم يقول شكيب : « وليس فى زهريات الشعراء أجمع ما يبرز زهرية شوقى
هذه »^(٢) . فهل بنى شكيب هذا الحكم على دراسة ، ومراجعة ، واستقصاء ؟ .
أليس فى كلمة : « الشعراء أجمع » ، لون من التوسع والمبالغة ؟ .

قد يقال : فلم لا تجعل من هذا الباب قول شكيب عن قصيدة شوقى فى النيل :
« وهما قيل فى النيل فهو قليل ، إلا أن شوقى جاء من وصف النيل بما يناسب جلاله
وجماله ، ولا أظن شاعراً قديماً ولا حديثاً وصف النيل بمثل هذه الإجازة »^(٣) .

(١) ص ٣٠٣ — ٣٠٩ .

(٢) ص ٣٠٠ .

(٣) ص ٣٢٥ .

وأقول إن الشعر في النيل بهذه الصورة التي رسمها شوقي قليل نادر ،
وأما الزهريات في الشعر العربي فكثيرة ، وبخاصة في شعر الأندلسيين والعباسيين .

* * *

وشكيب يخطئه التوفيق في النقد أحياناً ، فإنه مثلاً يورد قول شوقي :
إن ملكة النفوس فابغر رضاها فلها ثورة ، وفيها مضاء
يسكن الوحش للوثوب من الأسر سر ، فكيف الخلائق العقلاء ؟
ثم يعلق عليه قائلاً :

« وليس لي اعتراض هنا إلا على قوله : يسكن الوحش للوثوب من الأسر . الخ .
فإن السكون والوثوب لا يقتزمان ، ولو قال : ينزع الوحش للوثوب من الأسر
لكان أقمد ، (١) .

ومن قال إن السكون والوثوب هنا مقتزمان يا أمير البيان ؟ . إنما يسكن
الوحش أولاً ، ثم يشب ، فقيم الاعتراض ؟ ! . .
ويذكر بيت شوقي :

وطني لو شغلت بالخلد عنه نازعتني إليه في الخلد نفسي

ويقول : « وكأنه يشير إلى بيت المتنبي :

خُلِقْتُ أَلُوفًا ، لو رجعتُ إلى الصَّبَا لفارقت شَيْبِي مَوْجَعَ القلبِ بأكْيَا ، (٢)

ومن الواضح أن كلا من البيتين له وجهة مستقلة ، فشوقي لا يعدل بوطنه
شيباً ، مهما غلاً أو علا ، ولو كان الخلد ، وأما أبو الطيب فيحدثنا عن روح الألفة
في نفسه ، فلو فارق ما تعارف الناس على بفضه — وهو الشيب — لفارقه حزناً ! .

(١) ص ١٨٢ و ١٨٣ .

(٢) ص ٣١ .

ويذكر شكيب قول شوقي في قصيدته عن دمشق ومسجدها الأموي :
تغير المسجدُ الحزون ، واختلفت على المنابر أحرارٌ وعبدانُ
فلا الأذانُ أذانٌ في منارته إذا تعالى ، ولا الأذانُ آذانُ
ويعلق شكيب قائلاً : « الحقيقة أن الأذان لا يزال كما كان ، وإنما اختلف
تأثيره في الأذان ، وعسى كل شيء يعود إلى أصله ، » (١) .

وكانه بهذه العبارة يريد أن يعترض على شوقي ، ولا محل للاعتراض ، لأن
شوقي نفسه يريد تغيير الأذان عما كان عليه في الماضي من جهة التأثير والتوجيه .
ولو مشينا على طريقة شكيب هنا لخطأنا شوقي في قوله : « ولا الأذان آذان »
فإن الأذان ما زالت موجودة ! . .

ويورد قول شوقي في دمشق :

آمنت بالله ، واستثنيت جنته دمشق رُوحٌ وجناتٌ وريحان
ويقول : « قال : آمنت بالله ، يقلد الدمشقيين في كلماتهم ، لأنهم يستعملون
هذه الجملة كثيراً في موضع العجب » (٢) .

أف هذا ما أراده شوقي ، أم أنه أراد أن يتجنب حملات المنتقدين ، فاحترس
بتقديم ذكر الإيمان بالله واستثناء جنته ، بين يدي الحكم على دمشق بأنها جنات ،
حتى لا يشور عليه ثائرون باسم الدين ، وهو رجل يحب المسالمة ، وبخاصة أنه سيعود
في القصيدة بعد أبيات منها ليقول :

خَلَقْتُ لِبْنَانَ جَنَاتَ النِّعَمِ ، وما نَبَّئتُ أن طريق الخلد لبنان

* * *

(١) ص ٣٢٣ .

(٢) ص ٣٢٤ .

وبينا يفعل شكيب هذا يترك أشياء لشوقي بلا نقد ، فهو مثلاً يورد قولَ شوقي يخاطب الخديوي :

مولاي ، ذا شهرُ الصيام اتقضى أحياكم الله إلى كل عام
وهذا تعبير نثرى شبيه بأسلوب العامة ، ولا يصله بلغة الشعر نسب قوى ،
فلم تركه شكيب بلا تعليق ؟ .

ويتحدث شكيب عما ذكره شوقي في قصيدته عن النيل من إلقاء فتاة عذراء
في النيل كل سنة في يوم مخصوص ، ثم يقول شكيب : « ولقد أبطل الإسلام
عادة تقديم بكر كل سنة للنيل »^(١) .

ومعنى هذا أن شكيب يسلم بصحة القصة ، مع أن هناك من ينكر وقوع
هذه الحادثة ، كالأستاذ عبد القادر حمزة في بحوثه عن التاريخ المصرى القديم . حيث
قال في كتابه : « على هامش التاريخ المصرى القديم » ما يلى :

« ومثل آخر من أمثلة الخرافات المكذوبة على المصريين : زعم المؤرخون
العرب أن للنيل عروساً كان المصريون يقدمونها له كل سنة . . . » .
ثم يقول : « نعم هي أ كذوبة . . . » .

ثم يقول : « ثم إن فيما تركه لنا المصريون من الآثار وصفاً لاحتفالات دينية
كانت تقام للنيل المرفوع إلى صف المعبودات ، وقصائد وجهها إليه الشعراء ، وأغاني
تفنى فيها المغنون ، وهذه الاحتفالات والقصائد والأغاني خالية كلها من أية إشارة
إلى إلقاء فتاة فيه تسمى عروس النيل ، ولو أن قصة هذه العروس صحيحة لما خلت
منها »^(٢) .

(١) ص ٣٢٦ و ٣٢٧ .

(٢) على هامش التاريخ المصرى القديم ، ص ١٦ و ١٧ .

وينبغي أن نلاحظ هنا أن شوقي شاعر ، لا يؤاخذ في عَرَف الشعراء إذا قبل مثل هذه الأسطورة ، وأما شكيب فتورّخ ، وهنا كان يحسن الاستطراد .

ويذكر شكيب قولَ شوقي في قصيدته عن توت عنخ آمون :

والعلم (بَذَرِي) أَهْلٌ لأهله ما يصنعون

ويطلق شكيب قائلاً : « يشير إلى ما ورد في الأثر من أن أهل بدر منفورة

لم ذوبهم إلا الكبار » (١) .

ولا أدري من أين جاء شكيب بكلمة « الكبار » ، فصيفة الحديث هي :

« إله الله عز وجل اطلع على أهل بدر فقال : اعملوا ما شئتم ، فقد غفرت لكم » (٢) .

* * *

ونخلص من هذا إلى أن كتاب شكيب عن شوقي لا يلتزم منهج البحث ، وإنما يسير على طريقة الأحاديث والأسمار ، ويكثر فيه إيراد الشواهد الطويلة من شعر شوقي وغيره مع التعليق السريع ، كما يكثر فيه الاستطراد لمناسبة قوية أو ضعيفة ، ويكثر فيه إيراد الأحاديث الشخصية عن نفسه ، كما قد يتحدث عن أشياء لا تستحق الحديث .

ومع ذلك فالكتاب يحوى معلومات قيمة وكثيرة عن شوقي وعن الشعر والشعراء ، كما يحوى أخباراً تاريخية هامة ترتبط بالفترة التي عاشها شوقي وشكيب .

* * *

(١) ص ٣٣١ .

(٢) الحديث رواه الأربعة : البخارى ومسلم وأبو داود والترمذى . التاج الجامع الأصول .

ج ٤ ص ٢٦٧ .

ويحتم شكيب كتابه بهذه العبارة :
« ولقد فككتنا والحمد لله هذه القيود ^(١) ؛ وبهذا ختمنا هذا الكتاب
الذى كان ذمةً على الأخ قديم ، رعيته ورعاني مدة أربعين سنة ، ولشاعر عظيم ،
بإسنائه جميعاً بإمارة الشعر في هذا العصر ، وكان السيد الإمام صاحب (المنار)
رحمه الله قد كتب أن شكيب أرسلان كان أول من لقّب شوقي بأمير الشعراء ،
وليس من سعادة للمرء في هذه الحياة مثل أن يحب من يحترم ، وأن يحترم من
يحب ، وقد كان هذا شأني مع أحمد شوقي رحمه الله ، وأبقى كلماته على الدهر حليةً
للأدب ، ومفخرة للغة العرب » ^(٢) .

(١٨) التعليق على تاريخ ابن خلدون

قام محمد المهدي الحبابي صاحب المكتبة التجارية بفاس وتطوان في سنة ١٣٥٥ هـ
— ١٩٣٦ م بنشر كتاب تاريخ ابن خلدون المسمى « كتاب العبر ، وديوان المبتدأ
والخير ، في أيام العرب والعجم والبربر ، ومن عاصرهم من ذوى السلطان الأكبر » ،
وقام الأستاذان علال الفاسي وعبد العزيز بن إدريس بتصحيح الأصول ، وضبط
الأعلام في الكتاب ، وقام بالتعليق عليه « كاتب العصر الأكبر أمير البيان
الأمير شكيب أرسلان » ^(٣) .

وطُبِع الجزء الأول من الكتاب في مطبعة النهضة بالقاهرة ، في إحدى وخمسين
وأربعمئة صفحة من القطع الكبير ، ومن بينها القهارس ، وطُبِع الجزء الثاني
في ستين وخمسمئة صفحة .

(١) يشير بهذا إلى القيود التي صنعها الاستعمار للأمة العربية ، وقد ورد ذكرها في بيت
لشوقي جاء قبل هذه العبارة ، وهو :

وعابنا كما عليكم حديد
تتغنى الليوث في قضبانه

(٢) ص ٣٤٧ .

(٣) هكذا جاء على غلاف الكتاب .

وأما الجزء الثالث من الكتاب ، فهو في الواقع ملحق للجزء الأول ، إذ يشتمل تعليقات الأمير على هذا الجزء الأول ، ويقع الجزء الثالث في ثمان وأربعمائة صفحة ، وقد طبع بالمطبعة الرحمانية بمصر ، وفيه مقدمة طويلة لشكيب تاريخها هو : « جيف ٢٦ شعبان المعظم ١٣٥٥ »^(١) ، ثم تعليقات تدور حول الصقالبة ، والأنساب ، والخلافة واشتراط القرشية فيها ، ومذهب النشوء والارتقاء ، ونوح وولده ، وقضية الطوفان والسلائل البشرية ، والتوراة ووقوع التبديل فيها ، وتاريخ العرب الأولين ، ثم الترك .

وموضوع الترك هو أطول ما في الكتاب ، ويكاد يكون كتاباً بمفرده ، إذ يشتمل أكثر من ثلاثمائة صفحة^(٢) ، وبه ينتهي الكتاب ، وكان يذكر في تاريخ كل سلطان من نبغ في عهده من العلماء والفقهاء والقضاة ، حتى استبدت هذه التراجم بأكثر الحديث . وقد ذكر شكيب خلاله أموراً تتعلق بشخصه ، ووقف نشر الكتاب عند هذا الحد .

ويشير ناشر الكتاب إلى الذين اشتركوا في تصحيح الكتاب والتعليق عليه ويقول : « وكان في طليعتهم نادرة الزمان وأمير البيان ، ورافع لواء الفضل والعرفان ، المحقق المدقق ، الثبّت الثقة ، سعادة الأمير شكيب أرسلان ، جزاه الله عنى وعن العروبة والشرق والإسلام أفضل ما جزى مجاهداً شجاعاً في الحق » .

ثم يذكر الناشر الأستاذين علال الفاسي وعبد العزيز بن إدريس اللذين راجعا الكتاب ، وضبطا أعلامه ، وشرحا بعض العبارات ، ثم يعود إلى ذكر شكيب قائلاً : « فقد أمدنى أولهم بقدر ضافٍ من التعليقات والتوضيحات ، رأيت أن أجعلها

(١) انظر ص (غ) .

(٢) من ص ٨٨ إلى ص ٤٠٥ . ويظهر أنه كان معداً عند شكيب من قبل .

في جزء مستقل ، على الأول من أجزاء الأصل ، وهي النثر الأعلى في التحقيق ،
على ما يراه القراء (١) .

وكان الناشر خاف أن يُجحف التعليقات بالأصل — كما حدث في كتاب حاضر
العالم الإسلامي — فجعلها مستقلة ، ولعل له عذره ! .

وكثير من التعليقات يظهر فيها التلخيص ، والتعريب ، والنقل عن دائرة
المعارف الإسلامية ، وصبح الأعشى ، وكتب المستشرقين ، ومع ذلك تحوى
معلومات غزيرة وحقائق كثيرة ، وتدلل على الجهد المضني الذي بذله شبيب في
إعدادها وكتابتها .

(١٩) الحلل السندسية

في الأخبار والآثار الأندلسية

يعدُّ هذا الكتاب معلِّمةً تاريخيةً عربيةً إسلاميةً ، تحاول أن تضع بين يدي
قارئها كلَّ ما يتعلق بالفردوس الإسلامي المفقود « الأندلس » .

وكان شبيب قد رسم لهذا الكتاب خطة ، هي أن يصدر في ثمانية أجزاء
أو عشرة أجزاء ، يستوفى فيها الحديث عن الأندلس من ناحية الجغرافية ، والتاريخ ،
والتراجم ، والعلوم ، والفنون ، والآداب وغيرها ، ولكن لم يصدر من الكتاب
سوى ثلاثة أجزاء ، طُبعت بمطبعة الحلبي ، طبع الأول سنة ١٩٣٦ م . والثاني سنة
١٩٣٩ م . وهما عن شمالي الأندلس ، والثالث سنة ١٣٦٧ هـ — ١٩٤٧ م عن شرق

(١) انظر ج ١ ص (٥) .

الأندلس^(١) ، ولسنا على يقين من مصير بقية الأجزاء : أ كَتَبَهَا شَكِيبٌ وَخَلَّفَهَا
مَنْ تَرَانَهُ ، وَهِيَ الْآنَ مُوجُودَةٌ ، أَمْ كَتَبَهَا وَخَلَّفَهَا وَفَقَدَتْ ؟ .

أَمْ أَنَّهُ جَمَعَ أَصُولَهَا وَمَوَادَّهَا وَتَرَكَهَا دُونَ صِيَاغَةٍ ؟ أَمْ أَنَّهُ اسْتَوَاهَا قَطْعًا ، وَلَمْ
يُشْرِعْ فِيهَا ؟ ... إِنْ الَّذِينَ يَسْتَطِيعُونَ إِعْطَاءَنَا الْقَوْلَ الْفَاصِلَ فِي هَذَا هُمُ الَّذِينَ
يَجْطَرُونَ عَلَى مَخْلَقَاتِ شَكِيبٍ .

ويعتبر كتاب « الحلل السندسية » الخطوة الثانية بعد كتابه « تاريخ غزوات
العرب » ، ولو أننا رجعنا إلى « تاريخ غزوات العرب » لوجدنا في صدره ما يدلنا
على السبب الذي دفع بشكيب إلى تأليف « الحلل السندسية » ، قال :

« ليس بمعجيب أن يكون مثلي مغرمًا بالأندلس ، وآثار العرب فيها ، وفيما
جاورها من الأصقاع الأوربية ، فإن كل عربي صميم حقيق بأن يبحث عن آثار
قومه ، ويتعلم مناقب أجداده ، ويتدارس معالم همهم مع إخوانه ، ويترك من ذلك
ثراءً خالدًا لأعقابِهِ ، ولعمري إن آثار العرب في الأندلس هي غرة شاذخة^(٢) ،
وهمة شاذخة في تاريخ الأمة العربية .

بل نقول — ولا نخشى مغالطا — إنها من أنفس ما أثره العرب ، بل من
أنفس ما أثره البشر في الأرض ، فلا عجب أن يعجب بها العربي ، وينقب عنها ،
ويشد الرحال إليها ، ويأخذ العبرة اللازمة منها^(٣) » .

(١) أنشرف على تصحيح هذا الجزء الثالث وترتيبه وضبط أعلامه الأستاذ محمد شوقي أمين .
وهو مزين بالتصاوير التاريخية الأندلسية النادرة ، ويساوى تقريباً حجم المجلدين الأولين مما
لأنه جاء في ٦٦٤ صفحة بالقطع الكبير ، وبحروف صغيرة ، منها فهرس مطولة للموضوعات
وأسماء الأعلام ، بلغت صفحاتها ١١١ صفحة . وأنشرف الأمير بنفسه على طبع الجزء الثاني في
ربيع سنة ١٩٣٩ بمصر . وكان ينوي جعل الكتاب عشرة أجزاء . انظر مقال (مؤلفات
للرحوم الأمير شكيب أرسلان) منبر الشرق ، عدد ٨ إبريل ١٩٤٥ .

(٢) غرة شاذخة : أي منثشرة (القاموس) .

(٣) تاريخ غزوات العرب ، ص ٥ .

وفي نفس الموطن الذي يقول فيه هذا يذكر أيضاً غرامه منذ ربيعان الشيب
بمحاضرة الأندلس العربية ، حيث ترجم منذ أربع وثلاثين سنة قبل كتاب « غزوات
العرب » رواية آخر بني سراج « مؤلفها » دوشاتوريان » ، وذيلها بملحقات تناق
بتاريخ الأندلس .

ويتحدث شكيب في فاتحة كتابه « تاريخ غزوات العرب » عن حاجة هذه
الغزوات إلى من يتحدث عنها ، لأن ناشئة العرب لا تعرف عنها قليلا ولا كثيراً ،
ثم يقول :

« فلماذا خصصت بهذا الموضوع كتاباً مستقلاً أسميته (الخبيثة المنسية في مقام
العرب بجبال الألب والبلاد الأفريقية) وجعلت هذا الكتاب أشبه بجزء من أجزاء
كتابي الذي أنا مباشر تأليفه عن الأندلس باسم (الحلة السندسية ، في الرحلة
الأندلسية) وسيكون فيما أحزر أربعة أو خمسة أجزاء إن لم يكن أكثر (١) » .

والظاهر أن كتاب « الخبيثة المنسية » هو كتاب « تاريخ غزوات العرب »
نفسه ، وذلك بدليل ما ذكره شكيب بعد ذلك ، إذ يقول : « فكان هذا الكتاب
وإن استقل باسم (تاريخ غزوات العرب في فرنسا وسويسرة وإيطالية وجزائر
البحر المتوسط) هو في الحقيقة جزءاً من رحلتي الأندلسية التي نحن بسبيلها ، لأنها
هي خاتمة مطاف العرب في أوربة ، وفاتحة ما أفاضوا إليه من الممالك بعد فتحهم
للأندلس (٢) » .

وهكذا نجد أن الدافع الأقوى لشكيب إلى الكتابة عن الأندلس هو شعوره
بحاجة هذا التاريخ إلى عرض جديد ، وبأن فتوح العرب في الأندلس وفي أوربة
فيها مفاخر لقومه تستحق التنويه ، وقد يقوى هذا الحافز أن شكيب ينتسب إلى

(١) تاريخ غزوات العرب ص ٧ - وأحزر : أفدر .

(٢) المصادر السابق ، ص ١٢ .

قبيلة ، فلم ، ، وهذه القبيلة كان عدد كبير من أبنائها في الأندلس ، ثم نزحوا عنها
نحت حكم الظروف القاهرة ، وشكيب يتذكر هذا ويأسى منه ، ويريد أن ينصف
قومه ، فيعرض صفحات تاريخهم الباهر .

ويظهر أن شكيب كان يريد أولاً تسمية كتابه باسم « الحلة السندمية في الرحلة
الأندلسية »^(١) ، ثم عدل عن هذه التسمية إلى اسم « الحلل السندمية في الأخبار
والآثار الأندلسية » . وقد تكون التسمية الأخيرة أدل على موضوع الكتاب
وأوفق له .

وقد قضى شكيب قرابة ست سنوات يخول في أفق الأندلس ، يطالع تاريخها ،
ثم يتطلع إلى حاضرها ، ثم يقارن بين الرؤية والرواية ، ثم يفي بحق هذه وتلك
في كتابته .

وهو في الكتاب يكثر من النقل عن المؤرخين - عرباً كانوا أو مستشرقين -
ويسرد الكثير من المعلومات الجغرافية والتاريخية ، كما أورد كثيراً من تراجم الرجال
على اختلاف مناهجهم ومسالكهم في الحياة ، فهو يترجم للملوك ، والأمراء ،
والفقهاء ، والأدباء ، وسواهم .

وقد سرد في الكتاب أقوال القدماء والمحدثين عن الأندلس ، وما يتعلق
بتاريخها وشؤونها ، وقابل بين روايات العرب وروايات الإفرنج ، واستعان بمصادر
كثيرة تدل على سعة اطلاعه وانفساح مطالعته .

وهو يتحدث في كتابه بلغة الذاكر للماضي العربي الإسلامي وعظمته في هذه
الديار ، الباكي على الحاضر الدليل الذي لا يوائم هذا الماضي ، المحرّض لقومه على
أن يكونوا كأسلافهم ، وأن يستعيدوا ما كان لهم من قوة وعزة .

(١) انظر مجلة الشورى ، العدد ٢٨٢ ، السنة السادسة - ١٦ يوليو ١٩٣٠ و"عدد
٢٨٦ - ١٣ أغسطس ١٩٣٠ ، مقال « الرحلة إلى الأندلس » . والعدد ٢٨٧ - ٢٠
أغسطس ، مقال « رندة » .

ونلاحظ أن شكيب اهتم في الجزء الأول بنقل أقوال السابقين — كياقوت ،
والمسعودي ، ولسان الدين بن الخطيب — عن جغرافية الأندلس مع التعليق عليها ،
وقد حدث تكرار خلال ذلك ، وهو يكرر ذكر الأعلام وأسماء البلاد باللغات
الأسبانية والأفريقية والعربية . وفي الجزء الثاني تحدث عن المدن ، وذكر من نبغ
من أهل كل مدينة ، وفي الجزء الثالث تحدث عن شرق الأندلس من نواحيه المختلفة .
والأسلوب في الكتاب سهل واضح ، يتصل فيه صاحبه ، والمقدمة هي التي
تميزت بأسجاعها .

وقد ذكر شكيب أنه سيجعل الجزء الأخير من هذه الموسوعة باسم « الأصول
المعركة ، والفصول المورقة » ، في تاريخ جزيرة ميورقة ^(١) .

* * *

وهنا يمكن أن نعتب عتبا خفيفا على شكيب حينما نراه كالمتناقض مع نفسه ،
فهو هنا يقرر ويؤكد أن تاريخ الأندلس مهم ، وأنه مجهول من قومه ، وأنه محتاج
احتياجا شديدا إلى التأليف فيه ، فهل يسهل عليه أو علينا التوفيق بين هذا الكلام
وبين كلام يعارضه أو يناقضه قاله منذ أكثر من أربعين عاما قبل صدور « الحلل
السندسية » ، حيث نجده في تذييله لترجمة رواية « آخر بني سراج » ^(٢) يقول :
« وما أقصد بهذا الذيل استقصاء تاريخ الأندلس الإجمالى إلا ما اضطر إليه
مساق الكلام ، فقد كنت منذ نشأتى ممن لا يحبون التأليف فيما كثر فيه التأليف ،
وطال فيه المقال ، كأنما أعده تكرارا لما سبق ، أو إعادة لصدى ، وخلوا من
كل براعة .

(١) جريدة الفتح ، السنة السادسة ، العدد ٢٦٨ — بتاريخ ٥ جادى الأول ١٣٥٠ هـ .

(٢) طبعت هذه الرواية أول طبعة عظيمة الأهرام بالإسكندرية ، سنة ١٨٩٨ .

وأخبار الأندلس مستفيضة في التواريخ شرقاً وغرباً ، ومعروفة عند الأدباء بما لا يكون التأليف فيه سوى زيادة في عدد الكتب ، وإنما يستحب الإنشاء فيما ندر فيه الكلام ، وعزّ البحث ، وطمست الأعلام ، فإذا قرأته العامة — بل الخاصة — سقطت منه على جديد ذي طلاوة ، ولم تسأمه النفوس لعدم تداولها مطالعته المرة بعد الأخرى مدارسة كتب القواعد التي لا تتغير ^(١) .

ومرور أكثر من أربعين عاماً على هذا الكلام لا يمكن أن يجعل أخبار الأندلس أقل استفاضة ، بل المعقول أن تزيد استفادتها على مرّ الأيام .

(٢٠) السيد رشيد رضا

أو إهداء أربعين سنة

طبع هذا الكتاب بمطبعة ابن زيدون في دمشق سنة ١٣٥٦ هـ — ١٩٣٧ م . وهو في اثنتين وثلاثين وثمانمائة صفحة ^(٢) من الحجم المتوسط ، وبآخره فهرس في أكثر من عشرين صفحة ، وفي آخر الكتاب يقول شكيب :

« وقد وقف بنا القلم عند هذا الحد ، بعد الاشتغال بهذا التأليف مدة شهرين ونصف شهر ، واصلين فيه الليل بالنهار ، ففسأل الله أن يتقبل عملنا هذا الذي لم نقصد به رثاء ولا سمعة ، وإنما قصدنا القيام بواجب معرفة الفضل العظيم الذي كان للمترجم السيد رشيد رضا على العالم الإسلامي ، وبخاصة على هذا الفقير إليه تعالى ، بالغين في كتابنا هذا منتهى الطاقة من التدقيق والتحري ، وكان الفراغ

(١) رواية آخر بني سراج ، ص ٦٠ . الطبعة الثانية .

(٢) جاء في كتاب الدكتور سامي الدهان عن شكيب (هامش ص ١٦٦) أن عدد صفحات الكتاب هو (١١٨ صفحة) ويبدو أن هذا سهو أو خطأ مطبعي .

من تأليفه في التاسع من صفر الخير سنة ١٣٥٦ هـ الموافق ٢١ من شهر إبريل ١٩٣٧ م ، وذلك في مدينة جنيف في سويسرة والحمد لله أولاً وآخراً » (١)

وقد فهمنا من العبارة السابقة أن شكيب قضى شهرين ونصف شهر في تأليف الكتاب ، ولكن مقدمة الكتاب مذبذبة بهذا التاريخ : « جنيف ٢٠ محرم سنة ١٣٥٦ » (٢) ، فإذا اعتبرنا المقدمة أول ما كتبه شكيب ، وقارنا بين تاريخ المقدمة وتاريخ الفراغ من التأليف كما ذكره شكيب وهو (٩ من صفر الخير ١٣٥٦) فإن النتيجة تكون هي أن شكيب ألّف الكتاب في أقل من شهر ، وليس هذا بعيد ، فإن الكتاب ليس تأليفاً بالمعنى الصحيح للتأليف ، وإنما هو جمع ، إذ يضم الكتاب رسائل رشيد إلى شكيب ، ومقالات كتبها شكيب من قبل عن رشيد ، ومقالات نشرها رشيد من قبل عن شكيب .

ولكننا نعود فنقف أمام تحديد شكيب لمدة التأليف بشهرين ونصف شهر ، فنجد نصاً صريحاً يستحق الاعتبار ، فلعل خطأ قد وقع في كتابة التاريخ في المقدمة ، أو في ذيل الكتاب ، أو لعل شكيب كتب المقدمة خلال تأليف الكتاب لافي أول تأليفه .

* * *

ومحدثنا شكيب عن السبب في تأليف الكتاب بقوله : « قد كنت وعدت عند وفاة أخي شوقي رحمه الله بأني أكتب في ترجمة حاله وتحليل شعره وعلاقاتي الأخوية معه كتاباً أسميه (شوقي أو صداقة أربعين سنة) . وقد أنجزت وعدى بعمونه تعالى ، وأهديت إلى روحه العبقريّة هذه الريحانة الزكية التي روحت فيها من وجداني ، وخففت من بشي ، وكذلك سأزف إلى روح الأستاذ الأكبر والمصلح

(١) السيد رشيد رضا ، ص ٨٠٧ .

(٢) السيد رشيد رضا ، ص ٣١ .

الأزهر السيد رشيد رضا كتاباً يتضمن ما أعرفه من مناقبه ، وما أوثره من بدائعه
ودرائعه ، وأسميه أيضاً (السيد رشيد رضا أو إخوان أربعين سنة) ، فلاني كنت
قد عرفت شوقي قبل السيد رشيد — رحمهما الله تعالى — بسنتين أو أكثر قليلاً ،
لأن مضي على إخواننا — واحسرتاه — أربعون سنة ^(١) ، كما كان مضي على إخواني
لشوقي يوم وفاته أربعون سنة ^(٢) .

وبعد شكيب ويقول عن رشيد : « إنه قد سَوَّدَ في خدمة هذه الأمة عشرات
وعشرات ألوف من الصفحات ، فليس بكثير أن نخدم روحه بكتاب خاص » ^(٣) .

* * *

وببدأ شكيب كتابه بمقدمة عن غرض الكتاب وعن السيد رشيد وجهوده
ومؤلفاته ، ثم يورد — في نحو مئة وأربعين صفحة — ^(٤) ترجمة للسيد رشيد رضا
بقلم رشيد نفسه ، وقد علق عليها شكيب تعليقات مفيدة متنوعة .

ويستطرد شكيب — على عادته — فيتحدث عن نفسه وعن أعماله ، لمناسبات
قوية أو ضعيفة ، ثم يذكر في نحو خمسين صفحة ^(٥) كلاماً للسيد رشيد عن علاقته
بالشيخ محمد عبده ، وعن صلته بشكيب ، ثم يورد رثاء رشيد لأخي شكيب

(١) في ص ٢٧٩ يذكر أنه تعارف معه مدة اثنتين وأربعين سنة .

(٢) المصدر السابق ، ص ٢٥٧ نقلاً عن جريدة الجهاد ، من مقال لشكيب في تأييد
السيد رشيد رضا عقب وفاته .

(٣) المصدر السابق ، ص ٢٧٦ .

(٤) من ص ٢٣ إلى ص ١٤٣ . وقد نشر السيد رشيد هذه الترجمة في كتابه « المنار
والأزهر » الذي يقول عنه شكيب : « وفيه ترجمة السيد رشيد نفسه بقلمه ، ونحن ناقلوها وبخرونها
في كتابنا هذا ، وقد علقنا عليها حواشي وافية في تاريخ علاقتنا معه » ص ١٠ كتاب
السيد رشيد رضا .

(٥) من ص ١٦٦ إلى ص ٢١٧ .

« نسيب أرسلان »^(١) ، ثم ينقل مقدمة رشيد لكتاب « الارتماسات اللطاف »^(٢) ،
ثم ما كتبه رشيد عن كتاب شكيب « حاضر العالم الإسلامي »^(٣) .

وبعد استكمال استطراداته ، يورد شكيب رسائل رشيد إليه ، بعد أن يحذف
منها ما يرى حذفه ، ويكتب هوامشاً وتعليقات على الرسائل خلال الكتاب ،
ومن هنا يدور حول شكيب نفسه^(٤) .

ويمكن أن نقول إن الكتاب للسيد رشيد وليس لشكيب ، فعمل شكيب
فيه هو الجمع ، والترتيب ، والتعليق ، والتقديم .

وقد دارت هذه الرسائل حول أمور كثيرة منها : الخلافة ، والحكومة
الكلمالية ، والاتحاد بين العرب والترك ، والمؤتمر السوري الفلسطيني ، والعلاقات بين
الملك ابن سعود والإمام يحيى ، والمسألة المصرية العربية ، والسياسة الهاشمية في
الحجاز ، والإصلاح الديني ، والقضية السورية ، وثورة فلسطين ، وكتب شكيب ،
وكتب رشيد ، والوحدة العربية ، وعطاء الإسلام ، ومباحثات لغوية ودينية كثيرة .

والكتاب له قيمته الكبيرة ، لما ضمه من معلومات ورسائل وتحقيقات لغوية
ودينية ، وتصوير لجوانب مختلفة من العصر الذي كتب فيه ، ولكن الرسائل
الموجودة فيه تحتاج إلى المحذوف منها ، كما أن قيمتها تزداد حين تتكامل مع
الردود عليها .

* * *

(١) من ص ٢١٨ إلى ص ٢٢١ .

(٢) من ص ٢٣٢ إلى ص ٢٤١ .

(٣) من ص ٢٤٢ إلى ص ٢٥١ .

(٤) انظر مثلاً ص ٨١ و ١١٢ و ٣١٨ و ٣١٢ و ٣٣٧ و ٣٥٢ و ٣٦١ و ٥٢٥ و ٦٤٣ ... إلخ .

ونلاحظ هنا ملاحظة خفيفة :

لقد سمي شكيب كتابه عن شوقي « شوقي أو صداقة أربعين سنة » ، وسمى كتابه عن رشيد « السيد رشيد رضا أو إخوان أربعين سنة » ، فاستعمل كلمة « صداقة » مع شوقي ، وكلمة « إخوان » مع رشيد ، والناس قد جَرَّوْا على التعبير بالإخوان إذا كانت الصداقة قوية بالغة ، فهل كانت الصداقة بين شكيب ورشيد أقوى من الصداقة التي بين شكيب وشوقي ؟ .

ربما كان ذلك كذلك ، فإن صلة شكيب بشوقي عمادها الناحية الأدبية والشعرية ، وهي لم تكن طليعة النواحي في شخصية شكيب ، وبعد أن انصرف إلى الشؤون الإسلامية والعربية بوجه خاص ، وأما صلته برشيد فقد كانت صلة يوثقها أكثر من رابط ، فهناك ناحية الدين ، وناحية الاشتغال بالمسائل العربية والإسلامية ، وناحية التلاقى في كثير من الآراء .

ومع ذلك لا يفوتنا أن نقول إن شكيب قد عبر عن شوقي بكلمة « أخي » أو مادتها في كثير من الأحيان ، وقد صرت علينا منذ قليل العبارة التي يشرح فيها شكيب سبب وضعه كتابه عن رشيد ، وفي هذه العبارة ذكر شكيب شوقي بوصف الأخوة أكثر من مرة .

وفي كتاب شكيب عن شوقي جاء وصف شوقي بالأخوة لشكيب عدة مرات . فهو يقول مثلاً : « ويعلم الله أن ملاقة أخي شوقي بغية تُقصد ، ومنهل يُورَد ، وإني لأحج إليها من بلد إلى بلد ، فكيف وهي على طرف الثمام ، وإني لأحن إلى لقاء هذا الأخ الحميم ^(١) » . ويقول : « أخي شوقي الذي بيني وبينه من الإخوان والذمام مالا يكاد يوجد بين اثنين ^(٢) » .

(١) شوقي أو صداقة أربعين سنة ، ص ٧٩ والثمار واليشوم : نبات معروف . ويقال : لا لا يصبر تناوله : على طرف الثمام ، لأنه نبات لا يطول
(٢) المصدر السابق ، ص ٨٢ . والذمام : الحق والحرمة .

ويقول عن شوقي : « فإني لأبكيك بصفتين : صفة الأديب البرّ بلفته ،
الغيور على صناعته ، وصفة الأخ الضنين بأخوته ، الحريص على مروءته ، فأنا في
مقدمة من لك من الإخوان والأتراب »^(١) .

ويقول عن كتابه في شوقي : « وإنما هي رسالة توخينا فيها تجديد ذكرى شاعر
كبير ، وتسجيل علاقتنا مع أخ قديم ، إنجازاً لوعده قطعناه على أنفسنا يوم فجعنا
به ، والإخاء إخوان في الحياة وبعد الممات »^(٢) .

ويقول مخاطباً روح شوقي : « فسلاماً يا أخي ومولاي ونور عيوني »^(٣) .

ومن بدرى ، فلعل شكيب لم يلتفت إلى التفرقة بين العنوانين فجاء هكذا .

ونلاحظ وجوه شبه بين علاقة شكيب بشوقي وعلاقة شكيب برشيد ،
فكل من شوقي ورشيد كان يعجب بهما شكيب ويمدحهما ، ويضفي عليهما أفواف
الثناء ، وكل منهما صادقه شكيب مدةً طويلة بلغت أربعين سنة ، وحفلت
بالروابط والمودات .

وكل منهما قد حدث بينه وبين شكيب جفوة عارضة ، ثم زالت^(٤) .

وإن كنا في الوقت نفسه نلاحظ أن شكيب يغلب عليه الاحترام لرشيد والحب
لشوقي ، وكان بين شكيب ورشيد خلاف في مسائل وآراء ، ولكن الخلاف
يقل بين شكيب وشوقي .

(١) المصدر السابق ، ص ١٢٥ .

(٢) المصدر السابق ، ص ١٣٥ .

(٣) المصدر السابق ص ١٢٦ .

(٤) انظر ص ٣٨ من كتاب « شوقي أو صداقة أربعين سنة » . وانظر ص ١٥٥
و ٣٢٥ من كتاب « السيد رشيد رضا » .

(٢١) الوحدة العربية

هذا كتيب في ست وعشرين صفحة من القطع الكبير ، طُبِعَ بمطبعة الاعتدال بدمشق ، ونشره محمد ياسين عرفة صاحب مكتبة عرفة بدمشق ، وهو في الأصل محاضرة ألقاها الأمير شكيب في النادي العربي بدمشق مساء الاثنين ٢٠ سبتمبر سنة ١٩٣٧ م .

(٢٢) النهضة العربية في العصر الحاضر

طُبِعَ هذا الكتاب في مطبعة دار النشر بمصر ، وعُيِّنَ بطبعه ونشره إدارة جريدة الجزيرة بدمشق ، وهو في الأصل محاضرة ألقاها الأمير في دار المجمع العلمي العربي بدمشق في شهر تشرين الأول (أكتوبر) سنة ١٩٣٧ م ، وقدَّم له بمقدمة قصيرة محمد تيسير ظبيان الكيلاني منشيء الجريدة ، وقد تحدث شكيب في الكتاب — أو المحاضرة — عن نهضة العرب الحاضرة من النواحي العلمية والأدبية والصحافية ، وفيها وصف دقيق لليقظة الفكرية التي دبت في نفوس العرب . وقد أشار شكيب في بدء المحاضرة إلى محاضراته التي نشرت باسم (الوحدة العربية) . يقول : « لقد تكلمنا منذ أيام في النادي العربي عن نهضة العرب السياسية ، وسيرهم في طريق الاتحاد فيما بينهم ، اقتداءً بغيرهم من الأمم اللاتنية كنَّ مفكرات مبعثرات ، فما زان يسعين في الانضمام إلى أن أصبحن كتلة واحدة ، ونحن نتكلم الآن عن نهضة العرب العلمية التي هي في الواقع أساس النهضة السياسية ، مختارين لهذه المحاضرة مكان المجمع العلمي الذي هو المنبر الطبيعي للمباحث العلمية ، كما اخترنا النادي العربي منبراً للكلام عن الوحدة العربية التي هي من مباحثه » (١) .

(١) النهضة العربية ، ص ٥ .

(٢٣) عروة الاتحاد بين أهل الجهاد

هذا الكتاب مجموعة مقالات كتبها شكيب ونشرها في صحف مختلفة ،
ثم جمعتها وطبعتها إدارة جريدة « المّلم العربي » التي تصدر في « بونس إيرس » ،
وصاحبها الأستاذ عبد اللطيف الخشن ، وكان الطبع على نفقة إدارة الجريدة .

وقد ظهر من الكتاب الجزء الأول فقط ، وجاء على غلاف الكتاب : « وكان
الفراغ من جمعه وطبعه في شهر رجب سنة ١٣٦٠ هجرية ، الموافقة لشهر آب سنة
١٩٤١ ميلادية . طبع في بونس إيرس عاصمة الجمهورية الفضية » .

والكتاب في مائتين وخمسين صفحة من القطع المتوسط ، تشغها مقالات
عربية ، ثم ألحق بها سبع وخمسون صفحة فيها مقالات باللغة الفرنسية .

وفي أول الكتاب صورة لشكيب كتب تحتها : « رسم أمير الجهاد ، وعبد
الأحرار ، دعامة الوطن العربي المقدّى ، صاحب هذه الآثار الخالدة ، والآيات
البليغة ، والحكم الجامعة الدامغة ، سعادة الأمير شكيب أرسلان ، الرابض
في (جنيف) والعامل لاستقلال بلاده » .

وبعد ذلك نجد مقدمة بقلم الدكتور تقي الدين الهلالي ، تحدث فيها عن « صفحة
جهاد عبقرية من أعمال الأمير شكيب أرسلان » .

ثم يحدثنا الأستاذ الخشن عن « الأسباب التي دعت لطبع هذا الكتاب
ومسبباتها » ويقول فيما يقول : « التمسنا من عطوفته ^(١) أمراً بطبع مقالاته التي
نشرت في المّلم ، وفي الصحف العربية الاستقلالية الحرة في الوطن ، والمهجر ،
فتناطف وأمرنا بطبعها ، وتقديم ريعها إلى جريدة العلم العربي ، نظراً لخدماتها وثباتها
وجراتها الوطنية ، ومبدئها الاستقلالي » .

(١) يقصد الأمير شكيب .

وتدور فصول الكتاب حول الحرب العالمية الثانية ، وعن قومه « آل معروف » ،
وعن الخلفاء وتمويهم ، وفرنسة وألعيها الاستمارية ، وواجبات العرب والمسلمين
نجاه الأحداث ، والعروبة جامعة كلية بين المسلمين والمسيحيين ، ومستقبل البلاد
العربية ، وضرورة عقد المؤتمر العربي في المهجر . . . إلخ .

(٢٤) رسالة البلاشفة

كتب شكيب هذه الرسالة ، ودفع بها إلى جريدة « الجهاد » المصرية فنشرتها
نباغاً ، ثم جُرِّدت منها لتطبع مستقلة ^(١) .

(٢٥) رسالة رحلة ألمانية

هذه مجموعة مقالات وصف فيها شكيب زيارته لألمانية ، ونشرها تباعاً
في جريدة (الجهاد) المصرية ، ثم جمعها لنشرها في كتاب ^(٢) . ويذكر الأستاذ
عارف النكدى أن ذلك لم يتم في حياة شكيب ^(٣) .

(٢٦) رسالة عن ضرب الفرنسيين لدمشق

يتحدث شكيب في كتابه عن شوقى عن قصيدة شوقى في ضرب الفرنسيين
لدمشق بالمدافع ، ثم يقول : « وقد نشرت أنا في ذلك رسالة بالفرنسية ، وطبعها
في جنيف ، ووزعتها في الآفاق ، واستحسنها الناس ، وجاءنى من المستر ماكدونالد

(١) انظر كتاب السيد رشيد رضا ص ٧٢٩ و ٧٨٤ و ٧٨٥ و ٧٩١ . والأستاذ
عارف النكدى يقول إنها لم تطبع في حياة شكيب — مجلة المجمع العلمى العربى — المجلد
٢٢ — ص ٩٠ .

(٢) كتاب السيد رشيد رضا ، ص ٧٩٠ .

(٣) مجلة المجمع العلمى العربى — المجلد ٢٢ — ص ٩٠ — سنة ١٩٤٧ .

نفسه استنكار لتدمير دمشق ، وقد كان ذلك بعد رئاسته الأولى لانتظار المجلدة ،
ولكن ماكدونالد هذا لم يكن بأقل ظلماً في عمله لتهويد فلسطين التي فجئتها
لا تقاس بها الخبيثة »^(١) .

(٢٧) مقالات شكيب

يقول الأستاذ علي الطنطاوي : إن شكيب « أعظم شخصية عربية » ، و « كان
لسان الإسلام ومذره العرب » ، و « أحسب أن مقالاته لو جمعت لجاء منها كتاب
في ضعف حجم الأغاني »^(٢) .

ويقول الأستاذ محمد علي الطاهر : « وأما مدوناته السياسية ومذكراته بجميع
الأمم البائدة باللغة الفرنسية وحدها ، فيقدرها خلاصاؤه بعشرين ألف صفحة ،
وقد أهدى مجموعتها رحمه الله قبل وفاته إلى وزارة الخارجية السورية »^(٣) .

وجاء في كتاب « عروة الاتحاد » أنه يقدر ما كتبه شكيب من الكتب
والمقالات بخمس وثلاثين ألف صفحة من الحجم الكبير ، وذلك عدا رسائله
الخصوصية التي هي أشبه بمقالات الصحف ، فإنه ظل عشرين سنة يكتب في كل
سنة ما يتراوح بين ١٥٠٠ و ٢٠٠٠ مكتوب ، والمقالات التي يحررها في السنة
من ٢٠٠ إلى ٢٥٠ مقالة بالعربية والفرنسية^(٤) .

ويقول الأستاذ محمود طاهر إن كتابات شكيب تبلغ عشرين مجلداً ، كل مجلد

(١) كتاب شوقي ، ص ٢٥٥ .

(٢) كتاب ذكرى الأمير شكيب أرسلان ، ص ٦٦ . والمدره : السيد الشريف ،
وللقدم في اللسان واليد عند الخصومة والقتال (القاموس) .

(٣) للصدر السابق ، ص ٥٣ .

(٤) عروة الاتحاد ، ص ٧ و ٨ . والكتاب مطبوع سنة ١٩٤١ ، وشكيب توفي سنة
١٩٤٦ ولم ينقطع عن الكتابة في سنواته الأخيرة إلا قبيل وفاته بأسابيع . انظر منبر الشرق ،
عدد ٨ أبريل ١٩٥٥ .

المن صفحة ، وتكلف ثلاثة آلاف وخمسمائة صفحة ، كما يذكر أن الأمير كان بنى اختيار طائفة من مقالاته في المقتطف ، والمقتبس ، ومجلة المجمع العلمى ، والفتح ، والنورى ، والعبد الجديد ، والمؤيد ، وكوكب الشرق ، ليصدرها فى أجزاء متوسطة .

وبذكر أنه اقترح على الأمير جمع آثاره القلمية ، وذكر له أنه يمكن إصدار المجلد الأول من مجموعة آثاره ، وبعد ذلك تصير العناية بإصدار مجلد بعد مجلد ، واختار الأستاذ طاهر اسم « النخيل المسلسل للأمير البيان المرسل » عنواناً لهذه المجموعة . وبذكر أن الأمير وافق على ذلك الاقتراح بصفة مبدئية .

كما يذكر أن الأمير منذ سنة ١٣٤٠ هـ وهو يقيد محصول قلمه فى دفتر عنده ، سواء أكان مقالاً أم رسالة .

وفى سنة ١٩٣٧ قال شكيب عن كتاباته : « حالتى الراهنة الآن من جهة الكتابة هى أنى أكتب فى الحَوَل ١٧٠٠ إلى ١٨٠٠ مكتوب خصوصى ، ونحواً من ٢٥٠ مقالة فى الصحف ، عدا التأليف المطبوعة التى تبلغ بالأقل ألفين إلى ٢٥٠٠ صفحة فى السنة ^(١) » .

وقد حدثتني السيدة زوجته أن لدى أسرة شكيب خمسة وعشرين صندوقاً لم تفتح ، فيها أوراق وكتابات لشكيب ، كما قالت إن الأمير قبل عودته الأخيرة إلى لبنان جمع كل كتبه المخطوطة ومذكراته ، ووضعها فى هذه الصناديق ، وأحضرها إلى لبنان ، وهذه الصناديق موجودة عند الأمير حسن شقيق شكيب ، وقد حاولت فى أثناء زيارتى له فى بيت أرسلان بالشويفات أن أطلع على شيء من هذه الآثار فلم أستطع .

(١) كتاب السيد رشيد رضا ، هامش ص ٥٢٦ .

وكذلك حاول الأستاذ محمد علي الطاهر في أثناء اصطيفائه ببلبنان سنة ١٩٥٣ ،
الشورَ على مذكرات شكيب ، وبقية كتاب « الحلل السندسية » ، ولكنه
لم يستطع^(١) .

ومن فصوله المسهية مقدمته لكتاب « النقد التحليلي » الذي ألفه الأستاذ
محمد أحمد الغمراوي في الرد على كتاب « في الشعر الجاهلي » للدكتور طه حسين ،
وجعل شكيب موضوع مقدمته : « الشعر الجاهلي ، أمنحول أم صحيح النسبة » ،
وهي في خمس وخمسين صفحة ، وقد تحدثنا عنها فيما سبق ، وقد عدها الزركلي
في كتابه « الأعلام » كتاباً مطبوعاً^(٢) ، ولكننا لا نعرف أنها نُشرت مستقلة .

(١) مجلة منبر الشرق ، عدد ٨ ، أبريل ١٩٥٥ .
(٢) الأعلام ، ج ٣ ص ٢٥٢ .

الفصل الثاني

المخطوطات

(١) بيوتات العرب في لبنان

هذا الكتاب أحد مخطوطات شبيب المهمة ، وهو يقع في ثلاث وثلاثين كراسة ، ونسخته موجودة عند الأستاذ محمد علي الطاهر الذي يحدثنا بأن الكتاب فيما يبدو لم يتم تماماً ، لأن آخر المخطوط في الكراريس يدل على قطع السياق . فالظاهر أن الأمير كان ينوي المضي في إكمال كتابه عندما يستقر في وطنه لبنان عقب عودته إليه من جنيف في آخر أكتوبر سنة ١٩٤٦ ، ولكنه توفى في العاشر من ديسمبر من السنة نفسها^(١) .

ونذكر فيما يلي المقدمة التي كتبها شبيب للكتاب ، في جنيف ، وهي مذبلة بتاريخ ١٩ تموز (يوليه) ١٩٤٦ م ، وهي مع وجازتها تأخذ موضوعات الكتاب ، وتوضح طريقته ، قال :

« الحمد لله سياجُ النعمة ، ومخافة الله رأسُ الحكمة ، ونشهد أن لا إله إلا الله ، شهادةً نستفتح بها أبواب الرحمة ، ونأجأ إليها في كل بادرة وأزمة ، ونشهد أن محمداً عبده ورسوله ، كاشف الغمة ، وسراج الظلمة ، صلى الله عليه وعلى إخوانه الأنبياء والمرسلين الذين باتباع وصاياهم تمام العقل وكمال الشَّيْثَةِ^(٢) .

وبعد ، فإنني منذ عشر سنوات نشرت ديوانَ المرحوم أخي نسيب أرسلان ،

(١) المصدر السابق .

(٢) الشَّيْثَةُ (بكسر فسكون) : الطبيعة (الناموس) .

وعلقت عليه بعض حواشي ، وصدرته بترجمة الناظم ونسبه ، وسلسلة نسب العائلة الأرسلائية ، وسُميت ذلك الديوان « بروض الشقيق في الجزل الرقيق » .

ولما كنت قد رأيت نشر سجل النسب المحفوظ عندنا بأجمه شيئاً لا يتناسب مع حجم الديوان نفسه ، عدلت فيه إلى الاختصار بقدر الإمكان ، ولكنني لم أجد بدءاً من ترجمة كثير من الأعلام المشهورين في التاريخ ، ممن وقعوا على ذلك النسب ، وأتيت على ذكر حوادث كثيرة تتعلق بأخبار جبل لبنان والمدن الساحلية من بر الشام ، متوخياً في ذلك كله الاختصار .

إلا أنني وجدت الموضوع المتعلق بهذه الحوادث من الأهمية بحيث أنه يجدر باستيعاب أوفى ، وتدقيق أشمل . ولما كنت من بداية نشأتي مغرمًا بعلم التاريخ ، وقد حررت فيه توارخ كثيرة للبلاد النائية عنا ، وجدت من الأحرى بشأنى أن أؤرخ حوادث بلادى ، وأبدي فيها وجهة نظرى ، مع التحرر التام ، والتمحيص البليغ الذى تستطيعه الأفهام .

فوضعت هذا الكتاب الذى أعطيته عنوان (بيوتات العرب في لبنان) ، ونقلت فيه نسب عائلتى بنى أرسلان بتمامه ، مع تراجم جميع الأعلام الذين جاء ذكرهم في هذه الإثباتات المتوالية منذ سنة ١٤٢ للهجرة إلى يومنا هذا ، ما استطعت إلى وجود الترجمة سبيلاً .

وتعرضت للحوادث التاريخية بصورة تكشف القناع عن كثير من غوامضها ، وأتيت بالجملة على أخبار القبائل العربية التى أوطنت جنوب لبنان من صدر الفتح العربى إلى اليوم ، وذكرت أخبار الأسر المشهورة الذين عاصروا أجدادنا طويلاً أوقصيراً من الزمن ، وكان لهم شأن فى إدارة أمور لبنان ، وذلك مثل الأمراء التنوخيين ، والأمراء من بنى عَلم الدين ، والأمراء بنى العساف ، والأمراء بنى سيف ، والأمراء اللّعميين ، وذوى الإقطاعات المشهورة كالمشايخ الجانبلاطيين ،

والمهاديين ، والنكديين ، وبنى تلحوق ، وبنى عبد الملك . وغيرهم من ذوى الشهرة
في هذا الوطن العزيز وما جاوره .

فجاء كتاباً وافياً بهذا الموضوع بقدر الاستطاعة ، وسألت فيه سبيل التمهيد
التي هي منية المؤرخ الذي يحترم نفسه ، ويريد أن يكون في عداد المؤرخين .
وما أبرئ نفسي من الخطأ ، إذ كانت العصمة لله وحده ، والله تعالى أعلم
بالصواب ، وإليه المرجع والمآب ،^(١) .

وقد يحسن أن نشير إلى أن الأمير قد أشار في كتابه (الارتسامات اللطاف)
إلى كتاب في مثل هذا الموضوع ، وهو كتاب « تاريخ الأعيان في جبل لبنان »
تأليف الشيخ طنبوس الشدياق (شقيق أحمد فارس الشدياق) والمعلم بطرس
البتاني^(٢) .

وشكيب قد استشهد كثيراً في كتاب « روض الشقيق » بكتاب « تاريخ
الأعيان في جبل لبنان » لطنبوس ، ونقل عنه كثيراً^(٣) ، وقال : « وإنما نقل
عنه لاطلاعه على أكثر تواريخ لبنان ومخطوطات نادرة »^(٤) .

(٢) البيان عما شهدت بالعيان

وعمن شاهدت من الأعيان من إعلان الدستور العثماني إلى الآن

هذا كله عنوان كتاب مخطوط لشكيب ، تحدث عنه وقال إنه قد نقل فيه
كتاب الإمام الأوزاعي إلى الأمير صالح بن علي بن عبد الله بن عباس في أوائل

(١) نقلت المقدمة عن مجلة منبر الشرق ، عدد ٨ أبريل ١٩٥٥ من مقال الأستاذ
محمد علي الطاهر .

(٢) الارتسامات اللطاف ، ص ١٥١ . وفي كتاب الآداب العربية في القرن التاسع عشر
(ج ١ ص ١١١) أن اسم الكتاب « أخبار الأعيان في جبل لبنان » .

(٣) انظر مثلاً ص ١٤٦ و ١٥٥ و ١٥٦ و ١٦٩ و ١٧٠ و ٢٠١ و ٢١٨ .

(٤) المصدر السابق ، ص ٢٣٦ .

الخلافة العباسية ، وذلك بمناسبة نظام الحكم في لبنان : أهو استقلال أم امتياز (١) .
وتحدث عنه قبل ذلك في جريدة « الشورى » تحت عنوان : « لماذا لم
يشترك الأمير شكيب أرسلان والشيخ عبد العزيز جاويز بالثورة العربية » . فذكر
أنه لم يشترك فيها لأنه عرف أن البلاد العربية ستصبح نهجاً مقسماً بين انكلترة
وفرنسة ، وتكون فلسطين وطناً قومياً لليهود ، ثم يقول :

« ولم يكن اعتقادنا أن البلاد صائرة إلى ما صارت إليه بعد الحرب عن مجرد
حدس وتخمين ، وأخذ بالقرائن ، وإدراك طرف من خزان الغيب ، كلابل كُنا
عدا القرائن والإرهاصات قد عرفنا تقسيم فرنسة وانكلترة لسورية وفلسطين
سنة ١٩١٢ ، واطلعنا من ذلك على معلومات راهنة لا تقبل الرد ، وسأشرح هذه
المسائل كلها مع غيرها في كتاب أنا مباشر تحريرَه تحت اسم (البيان عما شهدته
بالعيان ، وعن شاهدته من الأعيان ، من إعلان الدستور العثماني إلى الآن) ،
وأن هذا التقسيم الذي وقع سنة ١٩١٢ اعترف به المسيو بوانسكاريه سنة ١٩١٢
في جواب أجاب به المسيو فيكتور بيرار في مجلس السنت ، فهو أمر راهن ،
لا يرجم بالغيب ، (٢) .

وفي رسالة من شكيب لعلی الغاياتی بتاريخ ١١ إبريل ١٩١٩ يقول : « وأنا
الآن أكتب خاطراتي تحت عنوان (البيان عما شهدت من الأعيان وشهدت
بالعيان) فيه ذكر كل من عرفتهم في حياتي ممن يستحق الذكر ، مرتبة أسماؤهم
بحسب حروف الهجاء ، وكل هذه الأخبار تردُّ هناك ، ما يتعلق بكل واحد تحت
اسمه ، وكل مسألة أبرهن عليها ، وآتي بأدلتها وشهودها (٣) » .

(١) جريدة الشورى ، السنة السادسة — العدد ٢٦٤ — ٢٧ رمضان ١٣٤٨ هـ — ٢٦
فبراير ١٩٣٠ م .

(٢) جريدة الشورى — السنة الخامسة — العدد ٢٢١ — ٣٠ شوال ١٣٤٧ هـ — ١٠
أبريل ١٩٢٩ م .

(٣) جريدة منبر الشرق ، عدد ٦ فبراير ١٩٥٣ .

(٣) تاريخ بلاد الجزائر وأخبار المرحوم الأمير عبد القادر

لاحظ شكيب في شبابه الاضطراب الذي يقع في تعريب الأعلام العربية المكتوبة بحروف أجنبية ، فحاول أن يبذل مجهوداً لإصلاح ذلك ، وعبر عن ذلك المجهود بقوله :

« وقد كنت في أوائل عهد المعاناة عرّبت تاريخاً لبلاد الجزائر وأخبار المرحوم الأمير عبد القادر ، فوجدت فيه كثيراً من الأعلام من أسماء وقبائل وأماكن لم أدر تماماً ما حقيقة أصلها ، فقيّدتها كلها في فهرس معي ، وعرضته على حضرة العلامة الشريف السيد محمد مرتضى الحسني الجزائري ابن أخي المرحوم الأمير عبد القادر وأحد علماء المغرب في المشرق ، فحقق لي ألقاها .

وهكذا أمكنتي ردها إلى أصلها ، لأنه إن أمكنت معرفة الأعلام المشهورة مثل (أوران) بأنها (وهران) ، فكيف تمكن — بدون موقف — معرفة (أين مدهى) بأنها (عين ماضي) وهلم جرا^(١) .
ولا ندرى مصير هذا الكتاب المترجم .

(٤) ما لم يرد في متون اللغة

في رسالة خطية بين يدي من شكيب إلى رشيد بتاريخ ١٣ ربيع الأول ١٣٥٠ هـ (١٩٣١ م) يقول : « وقريباً سأنشر رسالة فيما جاء عن الذين يستشهد بعروبتهم ولم يرد في متون اللغة » .

(١) مجلة المشرق (بيروت) — المجلد الأول — العدد ١٩ — ص ٨٧٣ — سنة ١٨٩٨ م

(٥) حياة شكيب بقله

كتب المرحوم شكيب أرسلان ترجمة حياته بقله ، وضمنها مذكراته عن الأحداث السياسية والاجتماعية التي وقعت في عصره ، واشترك فيها أو تأثر بها ، أو وقف على أخبارها وأسرارها .

وقد استودع هذه الترجمة مكتب المؤتمر الإسلامي بالقدس ، بعد الاحتياط له بالتصديق والتسجيل ، وذلك حتى تنشر الترجمة بعد وفاته^(١) .

وكان هذا المؤتمر الإسلامي قد انعقد في القدس سنة ١٣٥٠هـ - ١٩٣١م لبحث قضية فلسطين ، وكان له مكتب مستقل وسجلات خاصة في المسجد الأقصى ، وقد سألت زوجة شكيب عن هذه الترجمة ، فقالت إنها سألت عنها الحاج أمين الحسيني فأجابها : إنني خلقتها بالقدس . وسألت الحاج أمين عن الترجمة ، فأجابني بأنه تركها في مكتبة المؤتمر في عهدة شخص اسمه « علي » ، وأنه سيبحث للسؤال عنها .

وحاولت العثور على هذه الترجمة ، فكتبت في أغسطس سنة ١٩٥٥ كتاباً إلى أخي الأستاذ عبد العزيز حسين — وكان مقياً بالقدس حينئذ في زيارة موقوتة — ورجوته أن يعينني في البحث عن هذه الترجمة ، فجاءتني منه رسالة بتاريخ ١٩٥٥/٨/٢٠ وفيها يقول :

« كلفت أكثر من واحد للحصول على ما أردت ، فأتضح أن المكتبة مغلقة ، وذكر أحدهم أنه سبق أن بحث عن الكتاب فلم يجده في تلك المكتبة أو سواها ، والتقيت بالأستاذ محمود يوسف^(٢) ، فذكر لي أنه على علم بجذك

(١) كتاب السيد رشيد رضا ، ص ١٦١ و ١٦٢ و ١٩٨ وهامش ص ٢٠١ .

(٢) الأستاذ محمود يوسف حبيب ، مدرس فلسطيني ، تخرج في الأزهر الشريف ، وكنت قد كتبت إليه في الموضوع نفسه .

في الحصول على الكتاب ، أو على نبذة منه ، وأنه لم يتيسر ذلك ، وعلى كل حال
فإنى طالبت من الأستاذ محمود ومن شخص آخر أن يحاولا محاولة أخيرة ، فإذا
جدتُ شيئاً بلفظك إياه .

ثم كتبتُ إلى سماحة الشيخ عبد الله غوشة رئيس الهيئة الإسلامية العليا
بالقدس لبحث عن الترجمة ، فجاءتني منه رسالة بتاريخ ١٧ صفر ١٣٧٥ هـ —
٤ أكتوبر ١٩٥٥ م وفيها يقول :

« بالإشارة إلى كتابكم الذى تطالبون فيه البحث عن ترجمة المرحوم الأمير
شكيب أرسلان المكتوبة بخط يده ، والمودعة في مكتب المؤتمر الإسلامى
في القدس أرجو أن أعلمكم أن الجهود التى بذلت للعنور على الترجمة المذكورة
لم تجدد نفعاً ، ذلك لأن أوراق المؤتمر والإضبارات الخاصة به قد وضعت في غرفة ،
وتكسب بعضها فوق بعض ، بحيث أصبح من العسير في الوقت الحاضر معرفة
ما إذا كانت هذه الترجمة موجودة أم لا . .

وعلى كل فسوف أبذل جهوداً أخرى في البحث والتنقيب ، وفرز الأوراق
للبرزة هنا وهناك ، لعلنى أصل إلى شيء ، وسأخبركم عن كل ما يجد في الموضوع » .
وفي أكتوبر سنة ١٩٥٥ زرت القدس مشتركاً في « مؤتمر الخريجين العرب » .
والتيقبت بالأستاذ عارف العارف ، وسألته عن الترجمة ، فقال إنه يسمع بها ، وذهبت
معه إلى المكتبة ، ودخلناها فإذا أوراق متناثرة ، وأضابير مشوشة ، وبحثنا طويلاً
بلاجدوى ، وكان معنا أحد العلماء هو الشيخ عبد الحميد السائح رئيس محكمة
الاستئناف الشرعية ، فوعدنى بمواصلة البحث ، فإذا عثر على الترجمة أعطاها للأستاذ
صالح رجب الخميسي المبعوث من مصر للتدريس بالقدس ، لينقلها ويبحث بها إلى .
ثم جاءتني رسالة من الأستاذ الخميسي بتاريخ ١٢ نوفمبر سنة ١٩٥٥ م
وفيها يقول :

« طالت غيبتى عنك ، وطال انتظارى إجابةً من سماحة القاضى فضيلة الشيخ السابح ، ثم كان لقاءنا بعد نحو أسبوع من عودتك ، اتفقت معه على أن أزوره فى مكتبه ، ثم تقوم معاً إلى المشرف على مكتبة المؤتمر ، وذهبت إليه فى الموعد ، فأخبرنى أنه كان قد كلّف المشرف البحث عن المخطوط ، وقد عاد إليه بنياً غير سار ، هو أن المخطوط مفقود ، فطلب منه القاضى ورقة رسمية تثبت فقدانه ، فعاد المشرف فطلب مهلة ليبعث بدقة ، ثم كان موعد ثان ، فثالث ، فرباع .

وأخيراً عاد المشرف ليقول : إنه متأكد من فقدان المخطوط ، ولو أن فى بعض الغرف (دشتاً) من الأوراق مبعثراً ، والتنقيب فيه يحتاج إلى فسحة من الوقت غير قليلة ، ولعل المخطوط بين هذه الأوراق المهملة ، فصبراً .

وصبرت حيناً ، ثم عدت فى صيف ١٩٥٦ فكتبت إلى الأستاذ روكس بن زائد العزيزى بمان أسأله أن يتصل بالأستاذ عجاج نويهض لعل عنده معلومات عن حياة شكيب وترجمة حياته بيده ، فجاءتنى منه رسالة تاريخها ٢٨ أغسطس ١٩٥٦ م وفيها يقول :

« حال مرضى المفاجئ الذى ألزمنى المستشفى أياماً دون الاتصال بالأستاذ الكريم عجاج نويهض ، وفى اللحظة التى غادرت فيها الفراش ذهبت لزيارته ، وذكرت له أن سيادتكم تبحث عن مراجع يمكن الاعتماد عليها بشأن المرحوم شكيب أرسلان ، وقد رحب حضرته بالفكرة ، ووعد بكل مساعدة ممكنة ، لكنه يرى أن تجردوا بالأسئلة التى تريدونها ، ليتولى هو الإجابة عما يستطيع الإجابة عليه .

أما مذكرات الأمير شكيب فقد ضاعت فى جملة ما ضاع من المجلس الإسلامى الأعلى ، لكنه يوجد منها نسخة عند ابنه غالب أرسلان . . .

ثم ذكر الأستاذ روكس عبارة عن غالب ينتقده فيها ، لأنه حجز مذكرات
أبيه ، وحجب مراسلاته وأوراقه عن النشر ، وهو أمر لا يليق بحق والده .

هذا وقد أطلعني الأستاذ على رشدى الذى كان يرسل الأمير من القدس
على بعض رسائل من شكيب إليه ، ومن هذه الرسائل نفهم أن شكيب كلّفه بنسخ
ترجمة حياته على الآلة الكاتبة ، وأنه يتأخر قليلا فى إرسال الترجمة إلى مكتب
المؤتمر الإسلامى بسبب الثورة فى فلسطين .

ففى رسالة بتاريخ ١٥ ربيع الأول ١٣٥٥ هـ - ١٩٣٦ م كتب شكيب إلى
على رشدى من جنيف يقول :

« قد تلقيت جميع ما أرسلتموه من نسخ ترجمة حياتى إلى آخر ما وصلنا فيها ،
وهو صفحة ٨٧ بالآلة الكاتبة ، وقرأت جميع مكاتيبكم التى فى صحة الترجمة ،
وشكرت همتكم ، ولولا الحوادث الحاضرة فى فلسطين ، وشغل البال من جهتها ،
لكنت باشرت إرسال التكملة قطعة بعد قطعة ، ولكن شغل البال بفلسطين من
جهة ، ووجود أربعة كتب لى تحت الطبع من جهة أخرى — ولا بد من متابعة
الإرسال إلى المطابع — كل ذلك جعلنى أتأخر هذه المدة عن إكمال الترجمة ،
وسأشرع بذلك إن شاء الله بعد أن تتقدم المطبوعات فى طريق النجاح » .

وفى رسالة لشكيب من جنيف بتاريخ ١٠ جمادى الآخرة ١٣٥٥ هـ - ١٩٣٦ م
إلى الأستاذ رشدى — الذى كان حينئذ بالقاهرة — يقول شكيب :

« عرفت أن تأخرى عن جوابى هو بسبب الثورة فى فلسطين ، وهذا أيضاً
هو السبب فى تأخيرى إعادة ترجمة حياتى إلى مكتب المؤتمر الإسلامى ، وعسى
أن تجاب مطالب العرب ، وتهداً الحال فى فلسطين ، وتعودوا إلى القدس ، فأبعث
إليكم بالترجمة تحت التصديق ، ثم أباشر إكمالها ، لأنها ليست إلا الربع بالنسبة
إلى الباقى » .

ونفهم من هذا أن الترجمة تبلغ نحو ثلاثمائة وخمسين صفحة من الحجم الكبير الذي اعتاد الناس الكتابة عليه بالآلة الكتابية .

(٦) بحث عن طرابلس وبرقة

في تعليقات الأمير شبيب على الطبعة الثانية من كتاب (حاضر العالم الإسلامي) يذكر أنه شرع في بحث عن البلاد الطرابلسية ، فيقول :

« ولما كنا قد دخلنا في بحث طرابلس وبرقة فقد رأينا أن تتم هذا الفصل بمعلومات إحصائية وجغرافية عن تلك البلاد كنا جمعناها في أثناء ذهابنا بنفسنا إلى الجهاد في برقة سنة ١٩١١ إلى ١٩١٢ ، وأجمعنا أن نحررها في كتاب مستقل برأسه ، إلا أن العوائق الكثيرة من توالي الأسفار وتحرير الأسفار ، وغير ذلك من الأشغال والمهمات لم تتح لنا أن نبرز هذا الكتاب إلى الوجود .

فرأينا الآن أن نلخص هذه المعلومات هنا في هذه الطبعة من هذا الكتاب ، كما أننا كنا في الطبعة الأولى قد ذكرنا كثيراً منها في عرض البحث عن السادة السنوسيين وزواياهم ، (١) .

ويقول شبيب أيضاً في شأن هذا الكتاب : « لعلنا في يوم من الأيام ننشر كتاباً على حدة في قضية طرابلس ، ثبت فيه جميع ما وقع بيننا وبين إيطاليا في هذا الموضوع بالوثائق الخطية ، وننشر جميع المكاتيب الواردة إلينا من الطرابلسيين ، غير محتجين شيئاً سوى ما يجوز أن يقع من أجله ضرر بحق كاتبه ، فإننا لا نرضى أن يصاب أحد بأقل ضرر لأجل إثبات حجتنا ، (٢) .

(١) حاضر العالم الإسلامي ، ج ٢ ص ٨٥ .

(٢) مجلة الشباب - العدد ٣٧٦ - ١٢ شوال ١٣٥٦ هـ - ١٥ ديسمبر ١٩٣٧ .
وغير محتجين: غير كاتمين أو محتجزين .

(٧) الحلة السنية في الرحلة البوسنية

يقول شكيب في تعليقه على تاريخ ابن خلدون : « وانا رحلة إلى بلاد (بوسنة - هرسك) جمعنا فيها كل المعلومات اللازمة عن أصل (البوشناق) وعن أصل (البوغوسيل) ، ومرادنا نشرها في أول فرصة ، (١) .

وفي مكان آخر يقول : « وقريباً سأصدر كتاباً أسميه (الحلة السنية في الرحلة البوسنية) أذكر فيه سياحتي في هذه الأيام الأخيرة إلى بلاد المجر ويوغوسلافية ، وأخلص فيه هذه المباحث إن شاء الله تعالى » (٢) .

وحينما يتحدث شكيب في كتابه (تاريخ غزوات العرب) عن الإسماعيلية يقول : « وسنذكر شيئاً أوسع من هذا عن الإسماعيلية (أي مسلمي المجر) في رحلتنا إلى بلاد المجر وبوسنة ، (٣) .

ولما مات سالم أفندي مفتيچ وجمال الدين أفندي جاويشو — وكانا رئيسين لمجلس علماء البوسنة والهرسك — رثاهما شكيب ، وقال فيما قال : « وإني لكاتب هنا على العجلة ما يحضرني بشأنهما ، ولا سيما بشأن أخي سالم أفندي مفتيچ على أن تكون هذه العجالة مقدمة بين يدي كتاب خاص مجموعة عندي مواده عن سياحتي الثلاث إلى يوغوسلافية ، ولم يؤخرني عن ترتيبه وتمثيله سوى تراكم الشواغل وتراحم الشواهد » (٤) .

(١) تاريخ ابن خلدون ، ملحق الجزء الأول — ص ١٣٥ .

(٢) مجلة الفتح — السنة السابعة — العدد ٣١٠ — ١٤ جمادى الأولى ١٣٥١ ، مقال (أصل إسلام البوشناق) .

(٣) تاريخ غزوات العرب ، ص ٢٠٨ .

(٤) مجلة الشباب — العدد ٤٠٥ — ٦ يوليو ١٩٣٨ . وفي القاموس : للشاهد : الشواغل .

وفي رسالة خطية بين يدي من شكيب إلى رشيد تاريخها ٩ سبتمبر ١٩٣٢م
يقول في حاشية بأعلاها: "قريباً نضع رسالة عنوانها الحلة : السنية في الرحلة البوسنية،
نطبعها عندكم إن شاء الله".

(٨) اختلاف العلم والدين

هذا كتاب ترجمه شكيب عن الفرنسية في صدر شبابه ، ومؤلف الكتاب
هو العلامة . درابر ، الأمريكي المشهور ، وقد سبقت إشارة إليه ، وكان شكيب
معجباً بهذا الكتاب ، ولذلك يقول عنه :

• ومن أعظم المؤلفين الذين أجادوا في موضوع الإسلام العلامة (درابر)
الأمريكي المشهور ، صاحب كتاب (اختلاف العلم والدين) ، فقد كتب كتاباً
نادر المثال في تاريخ الحركة الفكرية العلمية في العالم ، وما كان بإزائها من العقائد
والأديان ، وما وقع من المصارعة بين المبدأ العلمي والمبدأ الديني .

وكنت اطلعت على هذا الكتاب ، إذ كنت في الثامنة عشرة من العمر ،
وأجمعت ترجمته إلى العربية ، ثم أنجزت ذلك نقلاً عن نسخته الإفرنسية التي كان
يسهل على الترجمة عنها أكثر من اللغة الإنكليزية .

ثم إنى لأجل زيادة التدقيق والضبط أطلعتُ عليها العلامة الشهير أستاذ
أساتيد العصر الدكتور فاندريك ، الذي كان لي عليه تردد كثير ، وكان له نحوي
ميل شديد ، وكنت ممن يستضيء بآرائه ، فالدكتور فاندريك والأستاذ الإمام الشيخ
محمد عبده طيب الله ثراهما ، هما اللذان صححا عزمي على ترجمة هذا الكتاب ،
وبأشرت ذلك ، وصرت آتي من الترجمة إلى الدكتور بكراس كراس ، وهو
يطالعها ويراجعها ، ويصحح ما يراه محتاجاً إلى التصحيح .

وقد كان تصحيحه للألفاظ العلمية والاصطلاحات الفنية التي لم أكن لذلك

الهدى أركن إلى نفسه فيها ، ولا تزال تصحيحات الدكتور فاندريك بخط يده على حواشي المخطوط .

وإن بصر الله طبع هذا الكتاب فساطبع عبارات تصحيحه كما كتبها هو ، أى منذ ٤٣ سنة ، ولقد شهد لى الدكتور يومئذ بصحة الترجمة ، وقال لمن سأله عنى فيها هكذا : (جاء بالصنعة)^(١) »

وقد ذكر شكيب فى (حاضر العالم الإسلامى) الفصل الرابع من هذا الكتاب وعنوانه : (فى تجديد العلوم فى الجنوب) . وقد استغرق أكثر من عشر صفحات^(٢) .

وبعد أن ينقل شكيب هذا الفصل يقول : « هذا ما اخترنا نقله من ترجمة كتاب درابر (اختلاف العلم والدين) ، وهو كتاب شهير مشحون بالفوائد ، إذا انتدح الوقت قد نعيد النظر عليه ، ونطبعه مع تعليقات الدكتور فاندريك الذى طالع الترجمة كلها »^(٣) .

(٩) مدينة العرب

هذا كتاب ترجم خلاصته شكيب عن غوستاف لوبون الفيلسوف الفرنسى المشهور ، ولم ينشره ، وعنه يقول شكيب :

« ومن تكلم على مدينة العرب وأجاد ، واشتهر كتابه فى كل ناد ، الفيلسوف الإفرنسى الدكتور غوستاف لوبون الذى توفى منذ نحو شهرين أو ثلاثة عن ٩١ سنة ، جزاه الله عن العرب وعن الإسلام خيراً .

ولقد لخصت كتابه فى رسالة وجيزة تذكرك لنفسى ، ثم بلغنى أن الكاتب

(١) حاضر العالم الإسلامى ، ج ١ ص ١٤١ .

(٢) المصدر السابق ، ص ١٤٢ — ١٥٥ .

(٣) المرجع السابق . وانتدح الوقت : اتسع ، إذ يقال ندحه كنعقه : أى وسعه (القاموس) .

المصري المعروف السيد محمد مسعود قد ترجم الكتاب إلى العربية ترجمة تامة،
فلهذا فضلت طي رسالتي هذه على غيرها . منتظراً ظهور الترجمة الكاملة" (١)

(١٠) الجيش المعبا من تاريخ أوربا

في ملحق لرسالة من شكيب لرشيد بتاريخ ٢ ذي الحجة ١٣٤٣ هـ . ١٩٢٤ م
يقول: " فَإِنِّي لما ذهبت إلى أوربة شاباً سنة ١٨٩٢ كتبت شرعت بكتاب أسميه:
(الجيش المعبا من أخبار أوربا)

(١١) قضيتنا مع سمو الخديوى السابق من أولها إلى آخرها

بين يدي رسالة خطية من شكيب إلى رشيد ، وهى غير مؤرخة ، ولكن
يترجح من سياق تتابع الرسائل أن هذه الرسالة كتبت فى أوائل سنة ١٣٥١ هـ —
١٩٣٢ م . وفى هذه الرسالة يقول بعد أن أشار إلى خلافه مع الخديوى :
« لذلك أنا مباشر تأليف كتاب عنوانه (قضيتنا مع سمو الخديوى من أولها
إلى آخرها) سأكتب فيه تاريخ علاقتى معه ، ومعرفتى به من يوم حرب طرابلس
إلى اليوم ، ولا أتعرض إلا لما عرفته بنفسى ، وما تعلق بى ، إلا فى الأمور التى
تسوقها شجون الحديث ، وسيخلو كتابى من أى كلمة طعن أو سب ، وإنما سيذكر
الأمر كما وقعت .

هو يريد أن يثبت أنى قبلت منه دراهم . نعم مع الأسف فى أوربة قبلت كلام
بعض الأصحاب ، وقبلت منه الراتب ٣٠ جنيهاً فى الشهر ، ثم استغفيتها منه ، فأصر
عليه ، فقبلت ثانية حياء منه ، إلا أنى والحمد لله لم أسرق دراهم منه ولا من غيره .

(١) حاضر العالم الإسلامى ، ج ١ ص ١٠٥ .

قبلت معاونة أمير مسلم عظيم الثروة بعد إلحاحه بها ، وأنفقت هذه المعاونة على قضية وطنية عامة ، وأنفقت أكثر منها بكثير ، وبعثت من أملاكها في سبيلها ، وفي العام الماضي بعث بألف وأربعمائة جنيه ، ومن سنتين رهنّت بألفي جنيه ، والآن أنا مديون بسبعمائة جنيه ، وحالتي المالية غير مبهولة .

فإذا يريد أن يثبت الخديوي بنشر هذه المكاتيب ؟ (١) .

أما جنابه العالي فلما قبض ذلك المبلغ من الألمان ليرشوه به بعض صحافي فرنسة ، وأعطى منه جانباً إلى بولو وافتضحت المسألة إلى أن أدت إلى شق المذکور ، واضطر سموه إلى رد المال إلى الألمان ، أعاده ناقصاً ، يقال بنحو من النصف ، ويقال بقيمة الثلث ، وهذا الذي يعاب ، والذي يصح أن يكون فضيحة .

كون رجل خادم لقضية وطنية عامة يقبل رخدأً بسيطاً من أمير غني من أمراء الإسلام ، هذا ليس بعيب ، لا سيما إذا كان هذا الوطني ليس بذی ثروة . أما أن يأتي أمير مسلم كان على عرش مصر فيجعل نفسه واسطة رشوة بين أجنب ، وينسب في قتل صديق له ، ثم يعيد المال بعد أن يأكل منه جانباً كبيراً ، فهذا هو العيب ، وهذا هو العار .

وثائق دعوى بولو موجودة ، ووثائق اتفاقه مع إيطالية على مسلمي طرابلس موجودة ، وهلم جرا .

أنا في كتابي سيكون كلامي بكل صراحة ، ومن هذا النمط . ولقد فاتني بدون شك الاحتياط الذي عمله هو بحفظ مكاتيبه وإبداءها في بنك مثل الكنوز ، مما يدل على سوء نيته من الأول ، ولكن هذه المدة بحثت في أوراق فوجدت من أنطون مستشار الخديوي بقايا مكاتيب بأمر الخديوي ، نشرها يضر بالخديوي .

(١) يشير شكيب إلى مجموع رسائل بعث بها إلى الخديوي ونشرها في ذلك الوقت بسبب مناعب لشكيب ، وتفصيل القول عن الموضوع ليس هذا مجاؤه .

ووجدت مكاتيب من عبد الله البشري بأمر سموه بثبت منها أنه كان يتعرض
لنا بتقديم المساعدة ، ولم نكن نحن الذين نطلبها . كتابي سيكون مهماً ، ولكنني
متربص الآن ، حتى أرى ماذا يريد أن يصنع .
ويضع شكيب هامشاً على الرسالة يقول فيه : « على كل حال كتابي على قضيتي
مع سموه ينبغي أن يكون حاضراً » .

(١٢) ذكريات الحرب

في رسالة خطية بين يدي . من شكيب رشيد بتاريخ ٩ ديسمبر سنة ١٩٢١ يقول :
« أما ما عملته أثناء الحرب من معاكسة جمال في أمر القتل والتعذيب ، وما قت
به من خدمة أبناء الوطن بدون استثناء ، ومن مساعدتي حتى لأعدائي ... إلخ ،
فكنت باشرت تحرير كتاب اسمه (ذكريات الحرب) أي كما يقول الأتراك
(خاطرات الحرب) سيكون فيه كل شيء ، فصرت أعجل الآن في تحريره وطبعه
ليظهر كل شيء بالبرهان والدليل ، بل بالأسناد والوثائق ، لكن لما كنتم تطلبون
شيئاً مختصراً مستعجلاً ، هاأنذا مقدّم لكم خلاصة صافية على حدة ، انشروها ،
أو خذوا منها ما شئتم للنار ، ثم أعطوني رأيكم في اسم الكتاب هكذا ، هل هو
موافق أم لا » .

وفي رسالة خطية بين يدي منه إلى رشيد بتاريخ ٢٥ ديسمبر سنة ١٩٢١ يقول
إنه مرسل معها جزءاً من ذكريات الحرب ، وأنه قدّم منها عشرين صفحة ، وأنه
سيكتب فصلاً عن المجاعة ، وهو يقصد مجاعة لبنان في أثناء الحرب .

وفي رسالة أخرى بتاريخ ٤ يناير ١٩٢٢ ما يفيد أنه أرسل حلقات من هذه
الذكريات . وقد نشرت جريدة « المنار » معظم هذه المذكرات تحت عنوان
« كوارث سورية في سنوات الحرب » في المجلدين الثاني والعشرين والثالث
والعشرين .

(١٣) مخطوطات أخرى

كتب الأستاذ عارف النكدي في مجلة المجمع العلمي العربي ^(١) مقالا يذكر فيه مخطوطات أخرى لشكيب منها :

١ - تاريخ لبنان ، وقال إن عنده نسخة منه . ويظهر أنه (بيوتات العرب في لبنان) .

٢ - إصلاح العامية ، ويظهر أنه المسمى (القول الفصل) في رد العamy إلى الأصل) . وقد كتب شكيب في مجلة المجمع العلمي العربي مقالا بعنوان « استطلاع واستفتاء » وفيه يقول : « ثم في جبل لبنان يقولون (قندي) بمعنى ضعف واستخذي ، وقد بحثت عنها في مشروع كتاب أتوخي وضعه في ردّ العamy إلى الأصل ، فلم أجده (قندي) ، وإنما وجدت (قندل) بمعنى ارتخي » ^(٢) . وقد ذكره الدكتور سامي الدهان بالاسم الأخير ، كما ذكر أن من مخطوطات شكيب كتاباً اسمه (اللهجات العربية) ^(٣) .

٣ - وهناك أيضاً كتاب (التعريف بمناقب سيدى أحمد الشريف) ، وهو في تاريخ السيد أحمد الشريف السنوسى الذى كان شكيب صديقاً عزيزاً عليه ، وكانت بينهما مراسلات تدل على إخلاص وثقة ، وقد تم هذا الكتاب ولم يُطبع ^(٤) . ويقول شكيب عن هذا الكتاب إنه « في ذمتي دين مستحق لا بد من تأديته إن شاء الله قبل الرحيل من هذه الدنيا » ^(٥) .

(١) المجلد ٢٢ - ص ٩٠ - سنة ١٩٤٧ .

(٢) مجلة المجمع العلمي العربي ، المجلد الرابع ، عدد حزيران ١٩٢٤ .

(٣) انظر محاضرات ذى الأمير شكيب أرسلان ، هامش ص ١٩٤ .

(٤) جريدة مبر الشرف - ٨ إبريل ١٩٥٥ - والشباب - العدد ٣٨٣ - ٢٤ ذى القعدة

١٣٥٦ هـ - ٢٦ يناير ١٩٣٨ .

(٥) الشباب - العدد ٤٠٥ - ٦ يوليو ١٩٣٨ .

الفصل الثالث

كتب مقترحة أو كانت في النية

(١) الفوضى الإسلامية

في كتاب شكيب عن شوقي يقول : « وإن فُصح لي الوقت لأكتب كتاباً ، وأسميه : « الفوضى الإسلامية ، وما جنته على المسلمين ، والوحدة الإسلامية وما جنته للمسلمين »^(١) . وهو يقصد بالفوضى هنا الشقاق والفرقة التي تقع بين أبناء الإسلام .

(٢) قطف العسلوج

حينما كان شكيب في رحلته للحج أحس بالحرارة الشديدة والقيظ العنيف ، فكان يتطلب الماء البارد ، ويرجوه مثلوجاً ، ويتغنى بذلك ، حتى قال : « فالتلج إذا اقتصد في شربه روح للأرواح ، وشفاء للملتاح ، في مثل الحجاز ، حاشا الطائف وجبالها ، حيث لا لزوم له البتة ، وكنت هممت بنشر رسالة اسمها : (قطف العسلوج)^(٢) ، في وصف الماء المثلوج ، بجوار البيت المحجوج) ، أصف فيها محاسن هذا الماء في مكة أيام القيظ ، وأجعلها مقدمة للأستاذ الأكبر السيد محمد رشيد رضا^(٣) » .

(١) شوقي أو صداقة أربعين سنة ، ص ١٩٦ .

(٢) العسلوج (بضم فسكون) : ملان واخضر من القضبان ، وجارية عسلوجة النبان : ناعمة (القاموس) .

(٣) الارتسامات اللطاف ، ص ٢٠ .

وأما السر في إهدائه هذا الكتاب إلى السيد رشيد فهو أن السيد يحب الماء المتلوج حباً جماً ، ولذلك يقول عنه شكيب :

« وقد كان رحمه الله مفرماً بالماء البارد ، يشربه في ساعة معلومة بعد الظهر ، كما يشرب الناس الشاي ، وتجد إبريق الزجاج أمامه مملوئاً بقطع الجمد^(١) . وله في ذلك لطائف يعرفها إخوانه .

ولما حج البيت الحرام لأول استيلاء ابن السمود على الحجاز كان الملك يرسل إليه يومياً بمقدار كبير من الجمد ، وكنا نداعبه في هذا الأمر ، حتى إنني قلت في جريدة الشورى إنني سأضع رسالة اسمها (قطف العسلوج ، في وصف الماء المتلوج ، بخوار البيت المحجوج) وأهدي هذه الرسالة للسيد رشيد رضا^(٢) .

(٣) الحجر الكريم

يقول شكيب في مقال له بجريدة الشورى عنوانه (إنها لا تسمى الأبصار) :

« وإني لأتذكر مرة مجلساً لي مع العلامة الأستاذ الشيخ طاهر الجزائري قدس الله روحه ، كنا نقرأ فيه كتاب تراجم ، وما تمر به صفحة إلا فيها ترجمة عالم حضرمي يقول عنه إنه ولد بتريم ، فما زال المؤلف يقول : ولد بتريم ، حتى قلت للشيخ طاهر : يا أستاذ ، دعني أولف كتاباً أسميه (الحجر الكريم فيمن ولد من العلماء بتريم^(٣) » .

(١) الجمد (بفتحين) : الثلج (القاموس) .

(٢) السيد رشيد رضا ، ص ٣١٣ .

(٣) تریم : اسم مدينة حضرموت .

(٤) الديانة في ألمانيا

كتب شكيب في جريدة الشورى بقول في مقال بعنوان (الألمان والإنجليز رجميون ^(١)) .

« بأول فرصة سنفقل إلى اللغة العربية كتاباً كبيراً اسمه (الديانة في ألمانيا) ، موضوعه شرح أحوال الكنائس الألمانية من بروتستانتية وكاثوليكية ، هل ما هي عليه في حالتها الحاضرة ، وذكر علاقاتها بالتعليم العام ، وبالأحزاب السياسية ، وبمبادئ العملة ، وبسير العلم والصناعة ، إلى غير ذلك مما يجدر بكل شرقى أن يعرفه عن أرقى أمة وأصعدّها في سلم المدنية الحديثة ^(٢) » .

(٥) سيرة صلاح الدين

يتحدث شكيب في كتابه عن رشيد رضا عن سيرة صلاح الدين الأيوبي التي كتبها بهاء الدين بن شداد ، وينقل عنها وصية صلاح الدين لابن الظاهر وهو متوجه إلى حلب بعد فتح القدس ، وبعد أن يورد شكيب جانباً من الوصية يخبرنا بأنه قد ترجم الوصية كلها إلى الفرنسية ، ونشرها في مجلته (لانسيون آراب) ، وأن في نيته ومصادره أن يترجم سيرة صلاح الدين كلها إلى الفرنسية ، لأن الإفرنج بأجمعهم معجبون بأخلاق صلاح الدين الأيوبي ، ولكنهم يجهلون نوادره التي كسب بها هذه الشهرة ^(٣) .

(٦) العقد الثمين

من دقة ملاحظة شكيب أنه لاحظ وهو يقرأ كتب التراجم عند العرب ،

(١) الشورى - السنة السابعة - العدد ٣٢٠ - ١٥ إبريل ١٩٣١ .

(٢) الشورى - السنة الثالثة - العدد ١٣٨ - ١٠ محرم ١٣٤٦ - ١٤ يوليو ١٩٢٧ .

(٣) السيد رشيد رضا ، ص ٢٧٤ و ٢٧٥ .

ويقتنع أسنان أصحاب الأقلام منهم ، أن الثلثين منهم يتجاوزن الثمانين عاماً ، ومثل ذلك عند الإفرنج .

ولذلك ذكر لبعض أصحابه أنه إن اتسع أمامه الوقت فيؤلف كتاباً يسميه :
« المقدّم الثمين فيمن من العلماء تجاوز عقد الثمانين »^(١) .

(٧) الإسلام في المستعمرات الأوربية

في رسالة خطية بين بدى من شكيب لرشيد بتاريخ ٢٣ سبتمبر سنة ١٩٢٣ يتحدث شكيب عن حواشيه وتعليقاته على « حاضِر العالم الإسلامي » ، ويعترف بأنها طويلة ، ولكنها غير مملة ، ويَعِدُّ بأنه على الرغم من ذلك سيختصر منها ، يقول : « نعم صرت أختصر نوعاً ، وأجعل الوفاء بالموضوع لكتاب خاص أضعه في (الإسلام في المستعمرات الأوربية) ، أو (الإسلام في المستعمرات) » .

(٨) الحرب العامة

في آخر كلام شكيب عن (الترك) عند تعليقه على تاريخ ابن خلدون أشار إلى بعض المسائل المتعلقة بالحرب العالمية الأولى ، وقال :

« وهذه مسائل عائدة إلى الحرب العامة وذيولها ، ونحن أحيينا الوقوف في تاريخ الدولة العثمانية عند هذا الحد ، لأننا لو دخلنا في موضوع الحرب العامة لطلنا بنا الموضوع جداً ، ولمّا كنا نريد أن نفرد الحرب العامة وذيولها ، إلى أن انعقدت معاهدة لوزان سنة ١٩٢٣ بتأليف خاص — إن شاء الله — لم نجد لزوماً للدخول في هذا التاريخ بموضوع أكبر حرب عرفها العالم مما يجب أن يفرد بتأليف على حدة »^(٢) .

(١) المرجع السابق ، ص ٥٢٥ .

(٢) تاريخ ابن خلدون — ملحق الجزء الأول — ص ٤٠٥ .

(٩) دليل العالم الإسلامي

كان مكتب المؤتمر الإسلامي بالقدس قد قرر تأليف دليل جامع باسم (دليل العالم الإسلامي) ، يتضمن معلومات أكيدة عن جميع الأقطار التي يوجد فيها مسلمون ، وطلب المكتب من الأمير أن يشارك في تأليف هذا الدليل .

ومع ما لدى شكيب من معلومات عن البلاد الإسلامية ، وما في خزانة كتبه من التأليف الموضوعة عن المستعمرات الأوروبية التي أكثر أهلها من المسلمين ، أحب أن يزيد الاستقصاء في البحث ، فكتب إلى جهات كثيرة ، ومن جعلتها الحيلة ، ليأخذ من أهلها معلومات يعتمد عليها في تأليف هذا الكتاب ^(١) .

(١٠) بعض آثار شكيب بالألمانية

ذكر الأستاذ محمود طاهر في مقال له بمجلة (الفتح) أنه كان يوجد في (برن) أستاذ مستشرق ، وهو قسيس بروتستنتي في الوقت نفسه ، اسمه الدكتور (فيدمار) ، وقد تعرف القسيس إل شكيب ، وأعجب به ، وترجم بعض آثار شكيب إلى الألمانية ، ومنها مقدمته الواسعة لكتاب (النقد التحليلي) لمحمد أحمد الفمراوى ، ومقالة لشكيب عن (النهضة الشرقية) نشرها المقتطف ، ومقالة له عن الشعر ، وهي التي اختارها المنفلوطي في مختاراته بعنوان : « حقيقة الشعر » ، وقد تحدثنا عنها طويلاً فيما سبق .

وذكر الأستاذ طاهر أن المستشرق أتم الترجمة ، وصدرها بترجمة لحياة شكيب ، وبأشرطبع الكتاب ^(٢) .

(١) مجلة الفتح ، المعدادان ٣٥٨ و ٤٤٤ - ٦ صفر و ٢٥ ربيع الآخر ١٣٥٤ .

(٢) مجلة الفتح - السنة السادسة - العدد ٢٦٨ - ٥ جادى الأول ١٣٥٠ .

خاتمة البحث

— في ذمة التاريخ

— نتائج البحث

في ذمة التاريخ

لقد أفضى شكيب إلى ربه ، وأصبح في ذمة الله ، وذمة التاريخ ، وقد استعرضنا عصره وحياته ، ودرسنا نثره وشعره ، وعرضنا آراءه ونقده ، وعرفنا لغوياته وساجلاته ، وذكرنا ماله وما عليه قدرَ طاقة البحث ، وآن لنا أن نضع قوله وعمله في الميزان ، لنحدد مكانته ، ولنعرف ما صنعت الأيام بآرائه وثرانه .

إن شكيب من غير شك كاتب بليغ ، استطاع أن يقلد السابقين ، فتجسج في تقليده ، ثم تحرر واسترسل ، فكان أروع وأمتع ، وعنى باللغة فكان أحد الرواد القلائل الذين خدموا لغة العرب أجلّ الخدمات في مطلع القرن العشرين ، ولن ننسى خدماتهم عند المنصفين على مرّ السنين .

وقال الشعر فلم يقصّر عن شعراء عصره الأعلام ، وإن كان جزء كبير من هذا الشعر قد انتقل إلى ما يشبه « دار الآثار » ، كعثمانياته ومدائحه ، فغاية ما يؤديه هذا الجزء هو أن يعطينا صورة لما كان .

وكتب في التاريخ والقضايا العربية والإسلامية ، وتحدث عن الإسلام والمسلمين في حاضرهم وماضيهم ، فكان عمله خطوة واسعة نحو وضع دائرة المعارف العربية الإسلامية بأيدي أبناء العروبة والإسلام ، كما أدى خدمات جليلة للقضايا العربية والإسلامية خلال نصف قرن من الزمان تقريباً .

وإذا كانت لشكيب عيوب ، فهي قليلة بالنسبة إلى مفاخره وحسناته .

* * *

ولنتقل إلى مكانة آرائه وجهوده من التاريخ :

١ - شارك شكيب ، كما رأينا ، في الإحياء اللغوي مبكراً ، عن طريق

عنايته باللغة ، واستعماله لمفردات مهجورة أو مجهولة ، وهذا الإحياء الذى اشترك فيه مع أقرانه كان فاتحة لازمة للنهضة اللغوية التى أقبلت بعد ذلك .

وقد بذل جهوداً فى ميدان « التعريب » ، ووضع مصطلحات عربية فى مقابل المصطلحات الإفرنجية ، وكان هذا العمل منه ومن أقرانه بداية لاتساع باب التعريب ، والانتفاع به فى تطعيم اللغة بما يشد أزرها ويوسع نطاقها .

ولابد لنا من أن نتذكر شكيب وأمثاله حين ننظر إلى ما جدَّ بعد ذلك من جهود الجامع اللغوية فى مصر والشام والعراق ، حيث ظهرت على أيدي رجالها معاجم عصرية فيها للتوسع اللغوى نصيب كبير .

ولقد كان شكيب يدعو إلى عدم الاختصار على الاستشهاد بكلام الجاهليين ، بل يرى الاستشهاد بكلام الإسلاميين والمولدين الذين تنزل أقوالهم منزلة روايتهم ، ويرى أن كتب اللغة قد فاتها شئ كثير ، وأن هناك مفردات فى كتب الأدب ، والتاريخ ، والخراج ، وغيره ، ينبغى ضمُّها إلى كتب اللغة ، وكذلك اصطلاحات أهل العلوم ، والصناعات ، والحرف .

وقد تحقق كثير مما أراده شكيب ، فأخذت مجامعنا تهتدى بهذه الآراء فى جهودها اللغوية .

ولكن الغيرة على اللغة ومفرداتها بالصورة التى أرادها شكيب نجدها اليوم مقصورة على فئة قليلة من الكتاب والأدباء ، وقد ترددت دعوات إلى العامية ، وإلى التخفيف من النحو والإعراب ، وإلى التخلص من قيود الفصحى .

٢ - بذل شكيب جهوداً في الترجمة عن الفرنسية ، والتركية ، والإنجليزية ، فكان بهذا أحد الرواد الذين ألقوا بذوراً في حقل الترجمة إلى العربية ، فتعمدت الأيام هذه البذور حتى نبتت ، وارتفعت بجذوعها ، وآتت ثمارها على أيدي الذين بذلوا جهودهم الكبيرة في الترجمة بعد ذلك .

٣ - بذل جهوداً مشكورة في إحياء تاريخ العرب وتاريخ الإسلام ، وتتبع مآثر العرب والمسلمين في الشرق والغرب ، للتنويه بها والتذكير بشأنها ، ثم عرّف بحاضر العرب والمسلمين على عهده ، وما زالت لهذه الجهود قيمتها .

٤ - شارك - في وقت مبكر ، وقبل عهد الإحياء العلمي الواسع - في نشر التراث العربي ، وتحقيق المخطوطات ، كما فعل في « الدرة القيمة » لابن المقفع ، و « رسائل الصابي » ، و « محاسن المساعي في مناقب الإمام الأوزاعي » ، و « أخبار العصر في انقضاء دولة بني نصر » ، فكان بهذا أحد السابقين إلى ولوج هذا الباب في العصر الحديث .

٥ - إذا انتقلنا إلى الكتابة النثرية ذكرنا أنه كان يحرص على السجع في مقدمات كتبه ، ويعاوده الحنين إليه من حين إلى حين ؛ ونلاحظ أن عهد السجع قد انتهى أو كاد ، وأصبح عامة الكتاب والأدباء يترسلون في المقدمات وفي غيرها ، وإذا كان هناك من يشذ عن ذلك فليس للشاذ نصيب عند إصدار الحكم العام .

٦ - كان شكيب يلقب « بأمير البيان » ، ونلاحظ أنه بعد - موت شوقي « أمير الشعراء » ، وموت شكيب « أمير البيان » - قد انتهت أمثال هذه الألقاب ، فلم تعد للنثر ولا للشعر إمارة ، وقد كانت هناك محاولات بعد موت شوقي للمبايعة بإمارة الشعر ، ولكنها لم تبلغ ما أرادت .

- ٧ — شارك شكيب في إيقاظ الشعر من غفوته ، وجرى في ذلك مجرى البارودي ، وكان هذا الإيقاظ مقدمةً لهضة شعرية واسعة ، وقد تطور الشعر بعد ذلك ، وانتقل من حال إلى أحوال ، فتجددت المعاني والصور ، وظهر شعراء للشعر الحر ، وظهرت دعوات للتحرر من القافية والوزن ؛ وإن تكن جمهرة الشعراء ظلت وفيّةً لموسيقى الشعر من ناحية الوزن والقافية مع ألوان من التجديد المحدود ، وأصبح الشعر في معظم أمره ابن بيئته ، ورقّت روابطه بالبيئة الصحراوية القديمة .
- ٨ — كانت كتابة شكيب عن أحمد شوقي أشبه بتهيئة مواد البناء الأولية (الخام) التي يمكن بها بناء بيت ، فوضع بين أيدي الباحثين ما يصلح لتأليف دراسة تحليلية عن شوقي ، وقد ظهرت بعد كتاب شكيب كتب عن شوقي تمتاز بالدراسة والتحليل .
- وأما كتاب شكيب عن السيد رشيد رضا ، فقد ظلّ بلا ثانٍ ، إذ لم يؤلف أحد كتاباً مستقلاً عنه ، مع أن حياته فيها مادة صالحة لكتابة دراسة كاملة عنه ، ومن الوفاء القيام بهذه الدراسة .
- ٩ — كان لشكيب آراء قيّمة في السياسة ، وأسباب تأخر الأمم ، وحيل الاستعمار والاحتلال ، وما زالت هذه الآراء كأنها بنت اليوم ، لما اعتمدت عليه من سعة تجربة وعمق نظر .
- ١٠ — دعا بعد الحرب العالمية الأولى إلى نُصرة القومية العربية ، وإلى وحدة الأمة العربية ، وإلى إنشاء جامعة عربية ، وكان في هذا سابقاً ، وحاول كثيراً توثيق الروابط بين العروبة والإسلام ، ولا عجب فالعروبة وعاء الإسلام ، والإسلام روح العروبة ، وبينهما من الروابط العميقة ما باركته يد الله عز وجل .

وقد تكونت في الأعوام الأخيرة من حياة شكيب « جامعة الدول العربية » ، وقوى الوعي القومي العربي ، ورأينا أكثر من دولة عربية تنص في دستورها على أنها جزء من الأمة العربية ، وأصبحت قضية الوحدة العربية من كبرى القضايا في ميدان السياسة العربية .

وقد حدث « الاتحاد الفيدرالي » بين مصر وسورية أولاً ، ثم حدثت التجربة الجليلة ، وهي وحدة مصر وسورية ، ورغم النكسة ظلت لهذه التجربة دلالتها الخطيرة في حقل العمل للوحدة العربية .

١١ - كان شكيب يتمنى بقاء الدولة العثمانية والخلافة الإسلامية ، مع إيمانه بوجوب قيام الدولة بالإصلاح المطلوب ، وبتوثيق الروابط بين الترك والعرب . ليقوى اتحاد الجميع تحت لواء الخلافة ، ولكن حكام الأتراك ولّوا ظهورهم لهذا الاتجاه ، وظهر ذلك منهم واضحاً عقب الحرب العالمية الأولى ، مما جعل شكيب ينصرف عن نصرتهم ، بل أخذ يندد بمواقفهم التي وقفوها من العرب والمسلمين .

وحتى اليوم لم يحدث تغيير جوهري فيما يتعلق بهذه الناحية ، فتركة دولة « علمانية » ، ترى نفسها أقرب إلى أوربة منها إلى الشرق العربي الإسلامي ، والعلاقات بينها وبين العرب شبه محصورة في النطاق الرسمي السياسي .

١٢ - حاول شكيب أن يجعل من تعليقاته على كتاب « حاضر العالم الإسلامي » ، تمهيداً لإنشاء دائرة معارف إسلامية كاملة ، كما ذكرنا ، وكان يأمل أن يجد من ورائه من يوسع النطاق ، ويكمل العمل الكبير ، ولكن لما يتحقق له ما رجا ، فما زالت « دائرة المعارف الإسلامية » الموضوعية بأيدٍ عربية في طريق الترجمة ، ولم توضع دائرة معارف إسلامية أو عربية بأيدٍ إسلامية أو عربية .

وتقرر هذا لا يتعارض مع التسليم بأن جهوداً فردية قد بذلت
للتعريف بأحوال العرب والمسلمين هنا وهناك .

١٣ - كان شكيب مغرمًا بالكتابة عن الأندلس ، وبذل في ذلك جهوداً
طيبة ، كان آخرها كتابه الذي لم يتم « الحلل السندسية في الأخبار
والآثار الأندلسية » ، وكان شكيب يتمنى التوسع في هذه الدراسات
حتى يبلغ نهاية الشوط ، ولكنه لحق بربه قبل أن يتم ما أراد .

وقد ظهرت كتب عن الأندلس قد تكون أعمق دراسة وتحليلاً من
كتابة شكيب في الموضوع ، كما أنشئ معهد للدراسات الإسلامية
بمدريد ، وهو يعنى بالدراسات الإسلامية والعربية ، وفي طليعتها
الدراسات المتعلقة بالأندلس ، وللمعهد مجلة منتظمة الصدور^(١) .

١٤ - الحق الذي لا مرية فيه أن شكيب يحتاج إلى المزيد من الإنصاف
والتقدير ، إذ لا يكفي أن تتكاثر عنه عقب وفاته كلمات التأبين والثناء ،
بل هناك ما هو أعمق وأنفع ، وإذا استثنينا الجهد المشكور الذي بذله
الدكتور سامي الدهان كمحاولة أولى للتعريف بحياة شكيب وآثاره ،
فإننا نجد شكيب مهضوم الحق في الذكر والتعريف عند الكثيرين ،
بل مع أنه لم يمض على وفاته وقت طويل نجد المعلومات التي تذكر عن
حياته وأدبه تقل وتضطرب .

وهذا مثلاً كتاب « مصادر الدراسة الأدبية » ، وهو أحد المراجع
في التراجم الأدبية ، نجده يترجم لشكيب ، فإذا هو يذكر في صدر
الترجمة مولد شكيب ، فلا يذكر اليوم ولا الشهر ، ويخطئ في السنة

(١) ديوان ابن دراج القسطلی ، المقدمة ، ص ١٤ و ٢٣ .

فيذكر أنه ولد سنة ١٨٧٠^(١) ، بينما الواقع أنه وُلد — كما بينتُ —
في ٢٥ ديسمبر سنة ١٨٦٩ م .

وقال الكتاب: إن شكيب تولى رئاسة المجمع العلمي العربي بدمشق
« رَدَحًا من الزمن »^(٢) ، والردح هو الوقت الطويل — كما يقول
القاموس — والواقع أن شكيب لم يلبث طويلاً في رئاسة المجمع ، فما
أسرع ما اعتذر عن عدم قبول الرئاسة بسبب وجود الاستعمار الفرنسي
في سورية .

وذكر الكتاب أن شكيب « أتقن اللغات التركية والفرنسية
والألمانية »^(٣) . وترك الكتاب ذكر الإنجليزية التي تعلمها شكيب ،
والتي كان يعرفها أكثر من الألمانية .

وقال الكتاب : إن شكيب « لُقِّبَ بحق : أمير البيان وحامل
لواء الصناعتين »^(٤) . وهذه عبارة يفهم منها أن لقب « حامل لواء
الصناعتين » نظير للقب « أمير البيان » الذي عُرِفَ به شكيب ، وأعلى
الأقل قريب منه في الشيوخ ، ولكننا لم نجد لقب « حامل لواء
الصناعتين » بين الألقاب التي تتبعنا إطلاقها على شكيب ، وقد يكون
بعض الكتاب استعمل هذا التعبير وصفاً لشكيب ، ولكنه لا يصير
بهذا لقباً يقال عنه إن شكيب لُقِّبَ به بحق .

وذكر الكتاب أن شكيب « تلقى مبادئ العلم في بيروت »^(٥) ،
وهذا غير صحيح ، لأن شكيب تلقى مبادئ العلم — كما بينتُ — في
بيت والده بالشويفات ، أولاً على الشيخ مرعي شاهين سليمان ، ثم قرأ

(٢١) مصادر الدراسة الأدبية ، ج ٢ ص ٩٦ .

(٤٣) مصادر الدراسة الأدبية ، ج ٢ ص ٩٦ .

(٥) للرجع السابق ، ص ٩٧ .

القرآن وحفظ الكثير من آياته بعد هذا على يد أسعد أفندي فيملا في بلدة عين جنوب ، ، ثم تعلم ثالثاً في مدرسة بالشويفات .

يقول شكيب عن نفسه وعن أخيه : « ثم أدخلونا مدرسة للأمر بكين في حارة العمروسة بالشويفات ، فعملنا فيها مدة ، وقرأنا من جملة ما قرأناه الجغرافية والحساب ومبادئ الإنجليزية ، سنة ١٢٩٦ هـ (١٨٧٩ م) أدخلونا مدرسة الحكمة في بيروت (١) ، فشكيب مرّ ثلاث مراحل تعليمية أولية قبل أن يذهب إلى بيروت ليدخل مدرسة الحكمة فيها سنة ١٨٧٩ م .

وقال الكتاب : « واشترك [شكيب] مجاهداً بحرب طرابلس الغرب دفعاً لغزوة إيطالية لها ، ثم انقطع للسياحة والرحلة . وهذه العبارة يفهم منها أن شكيب — بعد حرب طرابلس بئدة — انغمس جهده في السياحة والرحلة ، وهذا غير صحيح ، فبعد حرب طرابلس — التي وقعت سنة ١٩١١ م — كان لشكيب جهود ومواقف في الشام وتركية ، حتى انتهت الحرب العالمية الأولى ، ثم انتقل لظروف خاصة إلى أوربة ، حيث وقّف نفسه على الدفاع عن قضية بلاد الشام ، وقضايا العروبة والإسلام ، وتأليف الكتب ، وكتابة المقالات والبيانات والبحوث ، فهو إذن لم يكن مقصوراً على « السياحة والرحلة » ، وإن كان نشاطه في أوربة قد اقتضاه أن يرحل هنا وهناك .

وذكر الكتاب أن ديوان شكيب « قد ضم إليه الباكورة (٢) » . وهذا التعبير غير دقيق ، لأن الموجود في الديوان من الباكورة هو مختارات منها — كما بينت ذلك — وليس كلّ الباكورة .

(١) روض الشقيق ، ص ١٨ .

(٢) مصادر الدراسة الأدبية ، ص ٩٨ .

وذكر الكتاب أن « الخلل السندسية » بأجزائها الثلاثة طُبعت في المطبعة الرحمانية^(١) بينما الحقيقة أن الكتاب مطبوع - كما ذكرت - في مطبعة عيسى البابي الحلبي وشركاه بمصر .

وذكر الكتاب اسم « خلاصة تاريخ الأندلس » على أنه كتاب لشكيب ، ثم قال : « ويليه رواية آخر بنى سراج^(٢) » . وهذا قَدْبٌ للوضع الصحيح ، لأن رواية بنى سراج - كما أبنت - هي الأصل في الطبع ، وتليها « خلاصة تاريخ الأندلس » .

وذكر الكتاب اسم « محاسن المساعي في مناقب الإمام الأوزاعي » ضمن مؤلفات شكيب ، وهوليس من مؤلفاته ، بل من منشوراته ، فكان الواجب أن يذكُر ضمن ما ذكره من كتب أحيائها شكيب .

وذكر الكتاب اسم « النهضة العربية في العصر الحديث^(٣) » ضمن مؤلفات شكيب ، وصحة الاسم « النهضة العربية في العصر الحاضر » . ولم يذكُر الكتاب ضمن آثار شكيب تعليقاته على تاريخ ابن خلدون ، ولا نشره لديوان شقيقه « روض الشقيق » .

وذكر الكتاب من كتب شكيب التي لم تنشر ثلاثة كتب فقط مع أنها بلغت - كما ذكرت - ثلاثة عشر كتاباً .

فإذا كانت هذه المأخذ التي ذكرتها قد وقعت مجتمعة في ترجمة لم تستغرق أكثر من ست صفحات - فهي أكثر من غيرها حاجة إلى التدقيق مع التركيز - وهي في كتاب ضخم مطبوع سنة ١٩٥٦م ،

(١) للرجع السابق ، ص ٩٩ .

(٢) للرجع السابق .

(٣) المرجع السابق .

أى بعد وفاة شكيب بعشر سنوات فقط ، ومن كاتب فاضل متخصص
في التراجم ، وهو لبناني يعيش في بلد شكيب ، وهو متقدم في السن
حين نشر كتابه ، ولعله رأى شكيب واجتمع به .

إذا كانت هذه المأخذ قد وقعت — والحال ما ذكرت — فكيف
إذا طال المدى على رحيل شكيب من هذه الحياة ؟ أو كان الكاتب
غير متصل ببيئة شكيب ، أو غير متمكن من مصادره ومراجعته ؟ .

أخشى إذا أهملنا العناية بسيرة شكيب وكتبه وآثاره أن يزداد
الجيل الصاعد به جهلاً وعنه بعداً .

نتائج البحث

لا أريد هنا أن أخلص أبوابَ البحث السابقة ، ولا أن أنص على كل مسألة عالجتُها ، وإنما أكتفي بذكر عدة أمور أحسبها نتائج لهذا البحث لعلها تكون ذات قيمة :

١ - في الباب الأول صورت عصرَ شكيب من النواحي السياسية والاجتماعية والأدبية . وأوضحت كيف كان عصرًا ممتلئًا بالأحداث الكبرى ، سواء منها ما يتعلق بالدولة العثمانية ، أو ما يتعلق بالعلاقة بين الأتراك والعرب ، أو ما يتعلق بداخل البلاد العربية من ناحية الثورة والاحتلال والتقسيم ، وغير ذلك .

ثم انتقلت في الباب الثاني إلى حياة شكيب ، فتتبعته من المولد إلى الوفاة ، وذكرت تفاصيلَ عن هذه الحياة لم يسبق ذكرها في بحث أو تأليف ، وبخاصة ما يتعلق بوالدة شكيب وزوجته وأولاده وتنقلاته ، وذلك لأنني استقيتُ هذه المعلومات من زوجة شكيب وأصدقائه ، ومن رسائل شكيب الخطية إلى السيد رشيد رضا ، وهي الرسائل التي وُفِّتْ إلى العُثور عليها وجمعها ، ومن الصحف والمجلات التي كانت تعنى بأخبار شكيب .

وحددت الذين تأثر بهم شكيب سياسيًا ، وفكريًا ، وأدبيًا ، والعوامل التي كونت شخصيته .

٢ - في الباب الثالث حققت المؤثرات التي دعت شكيب إلى « السجع » في كتابته ، وبخاصة مقدمات كتبه ، وأبنت لماذا كان يعاوده الجنين

إلى السجع من حين إلى حين ، بعد أن عرف الترسل ، واشتغل
بالتأليف والكتابة المختلفة الأغراض ، المقتضية لترك المحسنات اللفظية .

٣ - وفي الباب الثالث أيضاً أُنبتُ أثرَ « المجلة القرائية » في كتابة شكيب ،
ولم يسبق أحدٌ إلى الحديث في هذا الموضوع عمن، تكلموا عن شكيب ،
وتبعت ملامح هذه « المجلة القرائية » في أدبه ، ما بين استشهاد ،
واقْتباس ، وتضمن ، وذكرت الأسباب التي دفعت بشكيب إلى
الاهتداء بضوء « المجلة القرائية » .

ثم استمكنت بحَث هذه الناحية الطريفة في دراسة شكيب ،
فتحدثت عن « المجلة القرائية » في شعره ، وتنبعت مواطنها ، ومازالت
في النفس نية العودة إلى هذه المجلة في مقام آخر .

وأُنبتُ المواضع التي خان شكيب فيها التوفيق حين اهتدائه
بالمجلة القرائية .

٤ - وفي الباب نفسه استخلصت ظاهرةً أدبية في كتابة شكيب وشعره ،
وهي « جلبة العبارة » التي تقوم على الاستعانة بألفاظ فيها شدة
صوتية ، أو طول في مبنائها يقصده المتكلم لتقوية معناها ، على أساس أن
زيادة المبنى تدل على زيادة المعنى ، وما رأيت أحداً تعرض لهذه الناحية
من كتابة شكيب .

٥ - وفي الباب نفسه ربطتُ بين أدب شكيب وحياته ، وأُنبت في مواطن
مختلفة كيف كانت كتابة شكيب وقصائده وثيقة الارتباط بأحداث
عصره ووقائع حياته ، وكيف تأثرت كتاباته تأثراً واضحاً بهذه الأحداث
والوقائع ، وأُنبت ما لذلك التأثير من حسنات ، وما عليه من مآخذ .

٦ - تنبعت بإطلاق لقب « أمير البيان » على شكيب أرسلان ، وحاولت أن أعرف أول مرة أطلق فيها هذا اللقب عليه ، وأول من أطلقه ، فككت أجزم بأن السيد محمد رشيد رضا هو أول من فعل ذلك في سنة ١٩٢٤ ، وأثبت أن رشيد كان يخاطب شكيب بهذا اللقب في الوقت الذي نجد فيه الصحف والمجلات التي يكتب فيها شكيب وتمجده لا تطلق هذا اللقب عليه . .

كما تنبعت الألقاب المختلفة التي كانت تطلق على شكيب تقديراً أو مجاملة ، ونصت على مواطن استعمالها .

٧ - حصلت بمد جهد على نسخة ديوان « باكورة » التي طالعها شكيب بنفسه ، وعلق عليها بخطه ، وحذف منها ما حذف ، وأضاف إليها ما أضاف ، وعدل فيها ما عدل ، واعتمد عليها عند طبع ديوانه في تضمينه ما تضمنه من شعر هذه الباكورة .

وفوق ما لهذه النسخة في ذاتها من قيمة ، اتخذتها في الباب الرابع رائداً في بيان التغييرات التي أدخلها شكيب على ديوانه الأول ، واستخلصت الأمور التي تدل عليها هذه التغييرات .

٨ - إذا كان بعض المتحدثين عن شكيب قد أشار إلى تقليده للسابقين في شعره ، فإنه لم يتحدث أحد منهم عن تقليده للمعاصرين ، وقد بحثت في الباب الرابع أيضاً تقليده للسابقين ، ثم استخلصت من شعره أمثلة لتقليده لمعاصريه من الشعراء في الفكرة أو في الصورة .

٩ - تحدثت عن ظاهرة « التكسب الأدبي بالشعر » عند شكيب ولم يسبق أحد بالحديث عن هذه الناحية عند شكيب فيما أعلم ، وأثبت أن هذا التكسب الرفيع كان من دوافع شكيب إلى معارضة من عارض من الشعراء الأعلام في عصره .

١٠ - قرر بعض الباحثين أن الشعر العربي في أواخر القرن التاسع عشر ومطلع القرن العشرين يكاد يكون خلواً من شعر المواعظ ، فأبنت خطأ هذا القول ، ودلت من شعر شكيب على وجود هذا اللون من الشعر في تلك الفترة .

١١ - راجعتُ شكيب في طائفة من آرائه عن الشعر وأحكامه على الشعراء ، وأوضحت ما فيها من تعميم ، أو توسع ، أو غموض ، أو اضطراب ، أو تناقض ؛ وأظهرت كيف قدّم رجلاً وآخر أخرى في تحديد «أمير» الشعراء في رأيه ، ورددت عليه قوله إن حافظ إبراهيم هو « إمام النثر غير مدافع » ! .

١٢ - أوضحت المآخذ التي تؤخذ على أدب شكيب من الارتجال في التأليف ، والاستطراد ، والإسهاب ، والتكرار ، والتوسع الزائد عن الحد في التعليق والتحشية .

كما أخذت عليه تصنعه في الشعر ، وإسرافه في إيراد المفردات الغريبة أحياناً ، وفي النقل والاستشهاد أحياناً ، وشدته في العبارة مع مناقشه أحياناً ، وأنصفت منه خليل السكاكيني في هذا المقام .

١٣ - أفتت الدلائل على أن شكيب كان من الرواد الذين سبقوا فبدلوا جهودهم في حركة الإحياء اللغوي في أواخر القرن التاسع عشر ، وظل باللغة حَفِيّاً إلى ما قبيل منتصف القرن العشرين حيث لحق بربه .

وأظهرت كيف كان طويلاً الباع في مساجلاته اللغوية مع الأعلام من معاصريه ، وكيف دعا - رغم حفاظه على اللغة - إلى التوسع فيها ، وتطعيمها بما لا يتعارض مع قواعدها وذوق أهلها ، من المولد ، والمعرّب ، وغيرها ، وإلى عدم الاقتصار على ما في المعاجم ، لأن كتب العربية فيها الكثير .

ونوهت بتعريبه الكثير من الأعلام ، وبردّه الكثير من العamy إلى الفصيح .

١٤ - أحصيت كتب شكيب وآثاره ، ووصفتها ، وعلقت عليها بملاحظات ، وذكرت الدوافع التي دفنته إلى تأليفها ، وشرحت ارتباطها بالأحداث التي كانت قبيل وضعها أو صاحبها .

واستقصيت في ذلك الباب مؤلفات شكيب ، والكتب التي حققها ونشرها ، والتي علق عليها وحشّى لها ، وكتبه المخطوطة التي أنتمها ، والتي نشرها مقالات ولم يجمعها في كتب ، والتي شرع فيها ولم يتمها ، والكتب التي فكر فيها ، أو وعد بها ، ولم يتمكن من إظهارها .

ولعل لا أكون مجازفًا ولا مباهيًا إذا قلت إن هذا الباب أوسع ما كتب عن مؤلفات شكيب وآثاره ، وقد استبحت أن أذكر فيه بعض النصوص أو الشواهد التي سبق لي الاستئناس بها ، وذلك لكي تكون الصورة عن كتبه حاضرة متكاملة .

١٥ - صححت الكثير من الأخطاء التي وقعت في كلام من تكلموا عن شكيب في تراجم وجيزة أو مبسوبة ، دون أن أبخس هؤلاء الفضلاء حقهم ، وأقرب شاهد على ذلك تصحيح ما جاء عن شكيب في كتاب « مصادر الدراسة الأدبية » .

١٦ - وفقني الله تعالى إلى العثور على رسائل شكيب إلى السيد رشيد رضا ، فتنبعتها ، وجمعت منها ما يقرب من مائة وثلاثين رسالة تتحدث في السياسة ، والأدب ، واللغة ، والعرب ، وغير ذلك من الشؤون .

ولهذه الرسائل قيمتها الأدبية الجليلة ، وقد اكتفيت مضطرا بذكر خمس وخمسين رسالة منها ، جعلتها ذبلا للرسالة . وكنت أود لو اتسع

النطاق لدراستها والتعليق عليها رسالة بعد أخرى ، ومقابلتها بأجوبتها الموجودة في كتاب « السيد رشيد رضا » ، ولعلّ أفعّل هذا بمشيئة الله في مجال آخر .

١٧ — جمعت أكثر من عشرين قصيدة ومقطوعة شعرية لشكيب لم تُنشر في ديوانه ، وقد جمعت هذه المجموعة ذيلًا ثانيًا للرسالة ، وقصدت أن يكون ذلك الجهد خطوةً لتجميع شعر شكيب كله وتحقيقه ، تمهيداً لطبعه مع آثاره الأخرى ، والله وليّ التوفيق .

الملحق الأول للرسالة

من رسائل شكيب إلى رشيد رضا

مرسب ٢١ مارس ١٩٢٥

سیدی الدخ الاستاذ

نذ اربعة ايام وصلت الى مرسين وشاهدت العائلة وثله احمد بكمال العافية
واستقرت آذن بهذه البلدة ولزمت منزلي قلما اخرج الا لغرض اذ كان
على كتابات كثيرة لا بد من انجازها

اريد من فضلكم ان تبغثوا لي ابن سراج المطبوع من اوله الى آخره مع جدول
اصلاح الغلط الذي كنت بعثت به من جنيف وذلك حتى اصح ما يبدو لي
واكل جدول المذكور واعيد اليكم الكراريس ، ويبقى تجديد طبع الملتزمة المعهودة
وطبع الكتاب الذي ارسلناه اخيرا مع الرسائل الاربعة من ابن النمر

ومروا برسالة ما ترسلونه مضمونا بالبريد . احمد زكي باشا لم يرسل لي برأيه
عن اسم مؤلف اخبار العصر في نزابة ملك بني نصر ، ولعله في البحث والتفتيش
واما احمد باشا تيمور فلهكم سألتموه عن هذه المسئلة هذا وانا بانتظار
جوابكم والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

احكم
محمد
بريد

ووزنكم اجمعين
وسود الليال آمين
رمضان المبارك اعاده الله عليكم
اعواما تهي بالخير والوفاء
وياض الدائم
« صورة رسالة بخط شكيب »

رسائل شكيب إلى رشيد

أصدر شكيب كتاباً ضخماً بعنوان « السيد رشيد رضا أو إخوان أربعين سنة » ، وهذا الكتاب من حقّه أن يُنسب إلى رشيد لا إلى شكيب ، لأن شكيب قد نشر فيه مجموعة الرسائل التي بعث بها رشيد إليه ، ومعها مقالات أخرى لرشيد ، وعلاق شكيب على هذه المجموعة ، وقَدَّم لها .

وقد حذف شكيب أجزاء مختلفة من هذه الرسائل عند نشرها ، كما أن المنشور منها يحتاج في فهمه فهماً كاملاً إلى الوقوف على مقابليها ، وهو رسائل شكيب إلى رشيد ، ولذلك تمنى الكثيرون من قراء شكيب أن يطالعوا رسائله هذه ، لتكمل عندهم الصورة عن مراسلات شكيب ورسيد ، وقد استطعت أن أجمع نحو مئة وثلاثين رسالة مخطوطة من رسائل شكيب إلى رشيد ، واستغرق جمعي لها أكثر من عامين ، حيث بذلت في ذلك من الجهد ما الله به عليم ، إذ كانت هذه الرسائل مفرقة مضمورة خلال تلال من الرسائل الأخرى ، والأوراق المتعددة ، والمقالات المتناثرة ، ضمن ما خلفه السيد رشيد رضا من أوراق وغيرها .

وكان لا بد من مراجعة هذه التلال وفحصها لاستخلاص تلك الرسائل من بينها ، وأعانتني على ذلك الأستاذ المعتمد رضا نجيب السيد محمد رشيد رضا ، وقد أذن لي متفضلاً بطبعها ونشرها مع الرسالة ، واستطعت بعد وقت طويل ومجهود عنيف أن أحصل على هذه الرسائل وأرتبها ، وأخذت أدرسها وأنقل عنها ، ولكن الحصول عليها جاء على دفعات في أوقات ، فمنها القليل الذي عثرت عليه وأنا أكتب صدر هذا البحث عن شكيب ، ثم توالى العثور على هذه الرسائل شيئاً فشيئاً ، وبمضى عن شكيب تتكامل أبوابه وفصوله ، ومن الرسائل قدر حصلت عليه بعد أن استوفى هذا البحث أركانه ، وأتممت أبوابه .

والواقع أن تنقيبي عن رسائل شكيب إلى رشيد وغيره قد بدأ حينما اخترت شكيب موضوعاً للبحث ، وأذكر أني نشرت في عدد ٢١ أكتوبر سنة ١٩٥٥ من جريدة « منبر الشرق » رسالة من شكيب إلى رشيد ، تاريخها هو ١١ شوال ١٣٣٤ هـ ، مع تعليق عليها ، وفي عدد ١٧ نوفمبر سنة ١٩٥٥ من مجلة « الصباح » المصرية نشرت رسالة من شكيب إلى رشيد تاريخها هو ٢١ مايو سنة ١٩٢٤ ، وعلقت عليها ، وفي عدد ١٨ نوفمبر سنة ١٩٥٥ من جريدة « منبر الشرق » نشرت رسالة من شكيب إلى فؤاد أباطة ، تاريخها ٤ يولييه ١٩٣٩ .

كما حصلت على رسائل أخرى من شكيب إلى أدباء أو علماء ، ولا يتسع المجال للحديث عنها .

وكان بودي أن أجمل هذه الرسائل كلها ملحقاً لبحثي ، مع تعليق عليها ونظري فيها ، ولكنني نظرت فوجدت حجم البحث قد استوفى حظه ، أو كاد يزيد عنه ، ومجموعة الرسائل — مع التعليق عليها والنظر فيها — قد تصير في مثل هذا الحجم أو تزيد .

فهل أصرف النظر عن إثباتها هنا لأشغل نفسي بدراساتها في مجال آخر ؟ .
ولكن الرسائل لها قيمة أدبية وتاريخية كبيرة ، والتوفيق في العثور عليها ولم شتاتها أمر يستوجب من الإنسان الحد لربه ، وهي تاتي أضواء ساطعة على أمور كثيرة لعناها ما زالت مبهمه أو غامضة ، وأنا أذكر كلمة الدكتور سامي الدهان حيث يقول : « بقيت رسائل شكيب [إلى رشيد] لم تنشر حتى اليوم ، وهي في حوزة آل رضا من غير شك ، وهم كرام سراة علماء ، يقضون حق الوفاء ، ويعملون قريباً — إن شاء الله — على نشرها وجمعها ، خدمة للإخاء ، كما فعل شكيب في شأن سيدهم وعميدهم ، قبشر فضله وعلمه ، وكرمه أي تكريم في هذا الكتاب ، (١) .

(١) الأمير شكيب أرسلان ، ص ٣٥٧ .

فإذا أصنع ؟ . إن مالا يدرك كله لا يترك كله .

اخترت أمراً وسطاً ، وهو أن أثبت هنا الرسائل التي لها مزيد صلة بأبواب هذا البحث ، بأن تكون قد تحدثت عن حياة شكيب أو كتبه أو لغوياته أو أدبه ، مع ما تتعرض له من أمور أخرى — وبذلك يكون هذا القدر من الرسائل مرجعاً لبعض ما جاء في البحث أو توثيقاً له ، وإن تكن مجموعة الرسائل في الواقع — بحاجة إلى دراسة وتعليق ، وربط بينها وبين رسائل رشيد المنشورة في كتاب شكيب عنه ، وقد تنهياً لنا هذه الدراسة في مجال آخر ، لنقول في هذه الرسائل ما لها وما عليها .

وقبل إثبات ما اخترته من رسائل شكيب المخطوطة أحب أن أذكر عن رسائله كلها إلى رشيد طائفة من الملاحظات تلقى ضوءاً عليها :

١ — وجدت هذه الرسائل داخل أغلفتها ، والنادر منها ما كان خارج غلاف ، ويكتب شكيب على ظهر الغلاف في أغلب الأحيان العنوان هكذا : « حضرة الأستاذ الأكبر السيد رشيد رضا — دار المنار رقم ١٤ شارع الإنشاء بالقاهرة » . ويكتب اسم القاهرة غالباً بالفرنسية بعد كتابته بالعربية ، وسبب ذلك أن الرسائل تصدر عنه من بلاد أوروبية .

٢ — أغلب هذه الرسائل بخط شكيب ، والقليل منها بخط غيره حينما كان يضعف عن الكتابة فيملى على آخر ، ثم يوقع شكيب الرسالة بخطه ، وإذا أملى فإنه يراجع الرسالة بعد إملائها ، بدليل أنه يضيف إليها ، أو يعدل فيها .

٣ — يكتب شكيب رسائله بخط « النسخ » ، مع ميله إلى خط « الرقعة » ، في بعض الحروف ، وحروفه كبيرة واضحة ، كأنها كتابة عناوين ، والكلمات غير متلاصقة ، وخط شكيب أنيق واضح ، فهو مثلاً

يكتب السين أو الشين بأستان ، ويحرص على فتحة القاف ووضع قطتين منفصلتين فوقها ، وهكذا .

٤ — لا يتبع شكيب القاعدة الإملائية دائماً ، فهو مثلاً يكتب كلمة « مسألة » هكذا « مسئلة » ، وهو لا يضع الهمزات الواجب وضعها .

٥ — يكتب شكيب بالحبر دائماً ، وهو يكتب الورقة أحياناً من صفحاتها ، وفي بعض الأحيان يكتب على صفحة واحدة من الورقة ، وهو يضبط بالشكل الكلمات التي يراها محتاجة إلى الضبط .

٦ — لا يلتزم حجماً معيناً من الورق ، فأحياناً يكون الورق من الحجم الكبير ، وأحياناً من الحجم المتوسط ، وأحياناً من الحجم الصغير . والكثير من هذه الرسائل مكتوب على ورق مطبوع عليه أسماء فنادق ، فهذا فندق في لندن ، وثان في لوزان ، وثالث في باريس .. إلخ ، مما يدل على انتظام شكيب في الكتابة خلال رحلاته وتنقلاته بين هذه الفنادق .

٧ — لا يضع شكيب علامات ترقيم إلا نادراً ، وقد وضعت من هذه العلامات قدراً يعاون على تنسيق الكلام .

٨ — تختلف الرسائل من ناحية الحجم ، فتارة تكون في صفحة أو نصف صفحة ، وتارات تكون في عشر صفحات ، أو خمس عشرة صفحة ، والملاحظ أنه يطيل إذا كان يتحدث في الشؤون السياسية والقومية ، أو كان يدافع عن نفسه ، أو يفند تهمة نسبت إليه .

٩ — كان بينه وبين رشيد ما يشبه الشفرة — فيما يظهر — بدليل قوله في رسالة تاريخها ٢٨ ديسمبر ١٩٢٥ : « واليوم أبرقت إلى القدس بما يفيد هذا المعنى بحسب الإصطلاح الذي بيننا » ، وفي رسالة تاريخها ٣ يولي

عام ١٩٢٤ نجد رمزاً إلى بعض الأشخاص برسوم بلوية غير واضحة ،
ويبدو أن الخشية من رقابة البريد ، أو ضياع الرسائل ، كانت تدعوه
إلى هذا الرمز .

١٠ — مما يتصل بالملاحظة السابقة أن شكيب يستعمل بعض الصفات للدلالة
على بعض الأشخاص على طريقة الرمز أو للاختصار ، وقد استخلصتُ
من قراءتي للرسائل وتبني لموضوعاتها هذه الرموزَ ومن تدل
عليها ، وهي :

شريفنا = الشريف حسين بن علي شريف مكة .

السنوسي = السيد أحمد الشريف السنوسي .

ابن لطف الله = الأمير ميشيل لطف الله .

زيد = زيد بن الحسين بن علي .

الجناب العالي = الخديوي عباس حلمي الثاني .

الحنك = الخديوي عباس حلمي الثاني .

الشريف = الشريف حسين بن علي .

مفتي القدس = الحاج أمين الحسيني .

صاحب نجد = عبد العزيز بن سعود .

س . س = سليم سر كيس .

حبيبنا الأمير = الأمير حبيب لطف الله .

جلالة المنقذ = الشريف حسين بن علي .

المنياوي = الشيخ فرج المنياوي .

الهامام = الملك عبد العزيز بن سعود .

المجدي = محمد صادق المجدي .

صاحب الشورى = محمد علي الطاهر .

أبو الحسن = محمد علي الطاهر .

ذلك الرجل = الخديوي عباس حلمي الثاني .

باطل الإسلام = مصطفى كمال أتاتورك .

الجناب العالي السابق = الخديوي عباس حلمي الثاني .

١١ - شكيب يؤرخ رسائله أحيانا بالتاريخ الميلادي ، وأحيانا بالتاريخ الهجري ، ويضع التاريخ دائماً في صدر الرسالة ، وأحيانا يكتب اليوم والشهر ويترك السنة اكالا على أن المرسل إليه يعرفها من زمن إرسال الرسالة ، وأحيانا لا يكتب شيئاً من التاريخ .

١٢ - لا يذكر شكيب اسم السيد رشيد رضا في صدر الرسالة ، بل يكتب بالنعوت والصفات ، مثل « حضرة مولانا الأستاذ والأخ الحميم » ، أو « أخي الأستاذ » أو « مولاي الأستاذ » ، أو « سيدي الأخ ومولاي الأستاذ » . . . إلخ .

١٣ - بعد ذكر عبارة المخاطبة الأولى يبدأ في موضوع الرسالة دون عبارة تحية ، فهو لا يقول مثلاً : « والسلام عليكم ورحمة الله » ولا يقول : « تحية طيبة » ، بل يشرع في الموضوع مباشرة .

١٤ - يغلب عليه أن يختم رسالته بجملة : « والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته » ، أو بجملة : « وأطال الله بقاءكم » .

١٥ - في أكثر الأحيان يكون توقيع شكيب على الرسالة هو « أخوك شكيب أرسلان » ، ولكنه يضع هذه الكلمات الثلاث في خط

رأسى ، فكل كلمة منها تحت سابقتها ، فكلمة « أخوك » فى سطر ، وكلمة « شكيب » تحتها فى سطر ، وكلمة « أرسلان » تحتها فى سطر ، وأحيانا يجعل التوقيع : « أخوك أبو غالب » ، وتكون كلمة « أخوك » فوق كلمة « أبو غالب » .

١٦ - يضع شكيب على الرسائل حواشى أحيانا ، وتأتى هذه الحواشى فى نهاية الرسالة غالبا ، وأحيانا يضع الحاشية فى رأس الرسالة بجوار تاريخها ، وأحيانا يجمع بين الأمرين ، فيضع حواشيه فى رأس الرسالة وفى ذيلها .

١٧ - يجعل شكيب للرسالة ملحقا أحيانا ، ويكتب عليه أحيانا كلمة « خصوصى » ، ويقول لرشيد إن هذا « الخصوصى » لا يجوز اطلاع غيره عليه ، وكان شكيب يبيع لرشيد أن يطلع اللجنة التنفيذية لل مؤتمر الفلسطينى السورى بالقاهرة على رسائله ماعدا « الخصوصى » منها .

١٨ - وفى بعض الأحيان يجيب شكيب على رسالة رشيد ، ثم يجعل للرسالة ملحقا يدير الحديث فيه حول المسائل اللغوية التى يتباحثان فيها .

١٩ - بعض هذه الرسائل نشره رشيد فى مجلته « المنار » ، إما بنصه ، وإما بعد تعديله ، أو حذف شىء منه ، وقد وجدت طائفة من التعديلات والتعليقات مكتوبة بقلم رشيد على طائفة من الرسائل ، مما يدل على أنه كان بذلك يهيئها للنشر ، ولكن أصل الرسالة واضح يمكن إثباته كما كتبه شكيب .

٢٠ - هناك عدد قليل من هذه الرسائل ناقص ، فأحدى الرسائل مثلا ضاعت منها ورقة فى وسطها ، وثانية ضاعت منها ورقة أو أكثر فى آخرها ، وهكذا .

وأثبت فيما يلي هذه الرسائل مع بعض تعليقاتي عليها ، وسأجعل لها أرقاماً
مسلطة ، والخواشي أضعها في آخر الرسالة ، وأبدأ بكتابة ما جاء منها في رأس
الرسالة ، ثم ما جاء بذيها ، وأرقم هذه الخواشي حسب ورودها .

- ١ -

برلين ٤ ٢ ك ١٩٢٢^(١)
أخي الأستاذ .

هذه المرة الرابعة التي أكتب إليك بها من برلين ، وفي كل مرة أبعث إليك
بطائفة من ذكريات الحرب ، لتعلم بالوثائق ماذا عملته أنا ، ونشر ما شئت في المنار ،
على أنك إن لم تنشر منها شيئاً فلا بد من نشر مقالة المجاعة هذه بحذافيرها ، لأنها مقالة
تاريخية لم يكتب في موضوعها مثلاً .

أنا منتظر جوابك على وصول كل ما بعثت إليك به ، وعلى ملاحظتك بذلك .
« المنار » الأخير وصل وقرأت أكثره . أما رسالتي : « سورية عربية أولاً
وآخرها » فلم أرها ولا في عدد ، فهل هي آتية فيما بعد^(٢) ؟ .

صرت أرسل إليك في البريد القادم : « انتداب العرب على سويسرة في القرون
الوسطى » ، لأننا فرغنا من ذكريات الحرب التي اقتضاها افتراء الأراذل اللثام . . .
إن لم يمكنك نشر ذكرياتي الحربية في « المنار » فأرجو لفها كلها في ظرف
واحد كبير مضمون ، وإعادتها إلي ، لأنني أرسل بها حينئذ إلى جريدة « البيان »
أو « الوطن » بأمر كـ^(٣) .

(١) تاريخ الرسالة هو ٤ كانون الثاني (يناير) ١٩٢٢ . وهي صفحة واحدة على ورقة
متوسطة الحجم .

(٢) علق رشيد هنا بالقلم الرصاص بقوله : « هي في الجزء الثامن » أي من المجلد الثاني
والعشرين من « المنار » وقد نشر رشيد مقالات « ذكريات الحرب » لشكيب تحت عنوان :
« كوارث سورية في سنوات الحرب » في المجلد الثالث والعشرين من المنار .
(٣) في الأصل : أميركا .

مسألة الإعلانات أنا مشتغل بها^(١) ، وسأفيدك عما يتم بها ، وساعة تحريره
عندي الوسيط مدعواً للفداء ، وقد أطلعتُ على (المنار) ، وقلت : هذه مجلة العالم
الإسلامي .

سروري بوصول « صبح الأعشى »^(٢) ، فوق الوصف ، وقد بدأت بتجليده .
هذه دائرة معارف الأدب العربي ، والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

وسلامى إلى حضرة السيد عاصم
أخوك
شكيب أرسلان

- ٢ -

لوزان ٢٢ ديسمبر^(٣) ١٩٢٢ .

مولاي الأستاذ .

أخذت أمس كتابك العظيم ، وسمرت عند صاحبنا « المحنك » الذى نراه
دائماً ، وتلوته عليه فاهتز له كثيراً ، وأثنى على الأستاذ السيد ثناء طويلاً عربياً ،
وقال إنه من الأول كان يقدر الأستاذ قدره ولا يزال ، ولما وصلنا إلى عبارة :
« واحسرتنا على ما فاتنى من لقائه فى العام الماضى » ضحك واستغرب وقال :
أى والله . وهو يهديك مزيداً السلام ، وكان حديثه هذا أمام « بركة الله »
الهندي المشهور الذى هو هنا فى هذه الأيام ، وقد طلب منى تقديمه إلى « المحنك »
ففعلت .

(١) يظهر أن المراد هو الإعلانات التى تنشر فى المنار .

(٢) يقصد كتاب « صبح الأعشى » ، وكان شكيب قد طلب من رشيد شراء نسخة له
ولرسلها إليه .

(٣) هذه الرسالة فى أربع ورقات صغيرة الحجم ، منها ورقة بيضاء ، والثلاث الباقية كل
منها مكتوبة من الجهتين .

هذا المجال لأجواب على جميع كتابك ، لأن فيه مواضيع كثيرة ، وأنا الآن أشغل من ذات النحيين على رأى الشيخ أحمد عجل ، وإنما أجاب على قضية المقالة التى أرسلتها إلى الأخبار : إن جملة : « ليس فى قرار أنقرة ما يخالف الشرع » مازال منذ أرسلت بالمقالة ضميمى يؤنبنى عليها ، وما حملنى عليها سوى مصانعة أنقرة ، حتى لا نفشل فى سياستنا مع وفدها بلوزان ، لأننى كتبت المقالة فى رومة وأنا على أوفاز^(١) إلى هنا ، تخفت أن يغضبوا من المقالة ويسينوا إلينا ، وأنعرض للامة اللجنة التنفيذية التى ربما قالت : إن مقالتك هذه قد حمت الوفد التركى على الضرر بالمصلحة السورية ، لأنك أنت من الوفد السورى .

أما الآن فلم يبق مانع من نشر ذلك وحذف جملة : « ليس فى قرار أنقرة ما يخالف الشرع » . وأن يقال هكذا : (إن كان فى قرار أنقرة ما يخالف الشرع فقد وقعت فى الماضى من تاريخ الإسلام مخالفات أعظم) .. إلخ ، هكذا أراه أوفق .

رحم الله أستاذنا الإمام^(٢) القائل : « ما دخلت السياسة شيئاً إلا أفسدتها » ، فأنت حر أن تأخذ المقالة من الأخ الرافعى^(٣) ، وتنشرها فى « الأخبار » ، أوفى المقطم ، كما تريد ، وتوعز إلى مكتب الاستعلامات السورى أن يبعث إلى من الأعداد التى تنشر بها ثلاث نسخ . أشكرك جداً على تصحيح الآية الكريمة على وجهها ، وكما علمت لم يكن معى مصحف أراجعه .

مقالات السيد العلوى فى « الأخبار » وصلتني ، وسأطلع الجابرى والأصيل مندوب الحسين والوفد العراقى عليها ، وأقول لهم : هل يجوز مثل هذا التحريض من الملك نحو الكماليين ؟ وهل ينتظر من الأتراك أن يحافظوا على العرب بعد أن

(١) الأوفاز . جمع وفز ، وهو العجلة ، يقال : نحن فيه على أوفاز ، أى فى عجلة .
(٢) يقصد الإمام الشيخ محمد عبده .
(٣) جيل الرافعى .

نكدرهم «القبلة»^(١) ، ونفضل اليونان والفرنسيين عليهم ، فضلاً عن الإنكليز .. إلخ .
لأنهم بمجرد ما سمعوا من كون الأتراك^(٢) قدروا ترك البلاد العربية إلى الحلفاء
بدلاً من أن يزعلوا رأيهم فرحوا ، وذلك لأن أساس سياستهم هو التماس العذر
للشفاق وفك عرى الجامعة الإسلامية .

أرسلت بتاريخ ١٧^(٣) تقريراً إلى اللجنة رسمياً ، ثم في ٢١ تقريراً آخر ،
لأبد أن تظلموا عليهما لتعلموا تطورات الحالة هنا ، وأستغنى عن التكرار مع
ضيق وقتي .

ترون أن حبيب لطف الله ليس فقط غشنا ، ونكث بوعده معنا ، وكلفنا أن
نؤدى من كيسنا ٤٥٠ ليرة إنكليزية هو ونفس أخيه^(٤) ، بل لما رأى أننا نهضنا
بالجولة ، ونجح شغلنا في إيطالية ذهب إلى لندن ، واغتم فرصة محي . موسوليني إلى
هناك ليختلف إليه ، وآخر مرة يقابله ويزعّم له أنه هو الرئيس^(٥) ، وهو الأصل ،
ولولاه لم يكن شيء ، وأنه هو الذى أرسلنا إليه عندما ذهبنا إلى ميلانو . . .
ولا نعلم ماذا هذى غير ذلك .

نعم عندما جاء حبيب إلى هنا ، وكان بلغنا الخبر من نفس البعثة الإيطالية
سألناه عن ذلك ، فأنكر أن يكون قابل موسوليني ، لأنه يعلم ماذا قال . . .

ثم علمنا أنه أثناء وجوده هنا قابل بعض البعثة البولشفية وقال لهم : إنه هو الرئيس
وإن المفاوضات ينبغي أن تكون معه ؛ وكانوا صدّقوا ذلك ، لمّا رأوا اسم أخيه رئيساً

(١) مجلة كان يصدرها شريف مكة للملك حسين بن علي بمكة ، وكانت تحمل على شكيب
بصف .

(٢) شكيب يكتب السكاف المفصلة غالباً هكذا . « كك » .

(٣) يقصد ١٧ ديسمبر ١٩٢٢ . ويقصد بالجنة التنفيذية للمؤتمر السورى الفلسطينى .

(٤) هو ميشيل لطف الله .

(٥) أى رئيس الوفد السورى الفلسطينى فى أوربة .

في النداء الذي طبعناه عام أول ، غير أننا أفهمنا البولشفيك والطايعان الحقائق ...
ولا تخافوا من أن يكون وقع قصور في الإيضاح .

من أهم ما سأكتب إليك عنه المرة الآتية كتاب ستودورت الأميركاني المسمى
« العالم الإسلامي الجديد »^(١) ، الذي هو خير ما ألف في هذا الباب ، وصل سنة ١٩٣١
وندر أن يكون أوربي فهم الإسلام والشرق من ماض وحاضر فهم هذا الرجل ،
واطلع على ما اطلع عليه بشأنهما . مترجم إلى الفرنسية ، وقد نقله عجاج نويهض
إلى العربية ، وأرسل يعرض على أن أطلعه قبل طبعه ، وأعلق عليه ما شئت ،
وأجبت إلى ذلك .

وقد رأيت كثيرين طالعه ، ومنهم الكونت أوستوروغ الذي هو من أحسن
المستشرقين ، وأعلم علماء أوربة^(٢) مترجم « الأحكام السلطانية »^(٣) إلى الفرنسية ،
هذا أيضاً يقول في هذا الكتاب قولي .

ثم كتاب آخر اسمه « الإسلام ماضيه وحاضره ومستقبله » لزويمر الذي هو من
زعماء التبشير بالمسيحية ، طاف في اليمن وعمان ، ورأس مؤتمرات التنصير في القاهرة
سنة ١٩٠٦ ، وفي لكنو سنة ١٩١١ ، وكتابه أفيد ما ألف للإسلام ، لا بكونه
ينصفه ، ويحذر أوربة من الجور عليه نظير ستودورت ، بل لكونه يحمل عليه حملة
شديدة ، ويبحث أوربة على استعمال قوتها السياسية ، واغتنام ضعف الإسلام الحاضر ،
لأجل القضاء على الدين الإسلامي ، وهو يكشف لنا مكاييد ودسائس لم نكن نعرفها ،
ويبين لنا جمعيات التنصير في بلد من بلاد الإسلام ، وأين نجحوا ، وأين لم ينجحوا ،
كل ذلك بالتدقيق .

(١) هو كتاب « حاضر العالم الإسلامي » ، وقد تحدث عنه فيما سبق .
(٢) في الأصل : أوربا .

(٣) يقصد كتاب « الأحكام السلطانية » للماوردي .

مرادى تعريب ذلك ، ونشره في « المنار » ، ثم في كتاب مجلد ، ورعا ينفق على طلبه الخنك الذى تذكر أمس — بمناسبة هذه المسألة ، وهذا الكتاب — مشروعتكم دار الدعوة والإرشاد^(١) .

والخاصل : هذا موضوع خطير سأبذلك رأيي فيه ، ولما رأيت في الكتاب مناعة هؤلاء المبشرين من جراء كون انكلترا سلمت ولاية كافرستان إلى أمير الأفغان عبد الرحمن ، حتى حمل أهلها على الإسلام فأسلموا قاطبة ، بعد أن كانوا منذ ٢٥ سنة طلبوا دعاة مسيحيين بزعمه لتنصيرهم ، وأن الجمعية البرسيبتيرية تعدت بعثة لتركستان وأفغانستان ، تكون نقطة ارتكازها في مشهد على وبشمال أفغانستان ، ويتنبه بأن في بلوچستان بقرب كيلاں قوماً ليسوا مسلمين إلا بالاسم ، فينبغى البدار لتنصيرهم .

حررت إلى صديقي محمود ترزى خان سفير الأفغان في باريز كل تلك العبارات ، وطلبت منه أن يتخذوا كل التدابير لمنع هؤلاء الناس من الدخول إلى أفغانستان التي — لا يدخلونها أبداً — بل لعرقة مساعيهم في تركستان وبلوچستان ، قبّحهم الله ، وقبح المسلمين النائمين عنهم . والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

أخوكم

شكيب أرسلان

١ — السيد عبد الرحمن عاصم أنبأني بأنه أرسل إلى الجزء الرابع من (المنار) ، ولما يصل^(٢) .

(١) مدرسة أنشأها رشيد رضا لتفريج دعاة الإسلام .

(٢) هذه الحاشية موجودة في نهاية الرسالة .

جنيف في ٨ أيلول (١) ١٩٢٣ .

مولاي الأستاذ :

منذ نحو ثلاث جُمع حررت إليك مكتوباً ، بل كتاباً لا ينقصه إلا التجليد ،
عساه يكون وصلك ، وعوض من قصور الماضي .

اليوم نحن الثلاثة في جنيف لأجل تقديم التقارير اللازمة ، والقيام بالمساعي
الواجبة لدى جمعية الأمم ، وقد قدمنا تقريراً بسيطاً ، وسنقدم تقريراً بسيطاً (٢)
يتضمن الحوادث والتفاصيل ، ونرسل إليكم صورتيهما ، حتى إذا شاءت اللجنة
التنفيذية — إن كان هناك لجنة (٣) — تعريبهما ونشرهما باشرت ذلك ، ولها منذ
الآن أن تنشر في الجرائد خبر وجود الوفد السوري الفلسطيني في جنيف ، وتقديمه
الاحتجاجات اللازمة لجمعية الأمم .

اليوم زرنا البعثة اليابانية ، وقدمنا لها واجب التعزية ، وأكدنا لها أننا نشاطر
اليابان ألم هذه الفادحة أكثر من غيرنا ، لأننا شريقيون ، واليابان مفخرة للشرق ،
وقد قابلونا بالشكر الوافر .

الشيء الذي طلبتموه في كتابكم الماضي ، وهو تلخيص عمل الوفد السوري من
بعد انقضاء مؤتمر جنيف إلى الآن ، سأعمله ، وأبعث به إليكم ، ولكن يكون
عبارة عن خلاصة ، وأما الوثائق والصور فما قدمناه من التقارير فكلها أرسلناها إلى

(١) سبتمبر ، وهذه الرسالة في ورقتين من الحجم المتوسط ، الورقة الأولى مكتوبة من الجهتين ،
والثانية مكتوب نحو ثلثها من جهة واحدة .

(٢) الوسيط . بمعنى الوسط بين الإسهاب والإيجاز ، والبسيط الواسع .

(٣) كان شكيب غير مستريح من اللجنة حينئذ .

اللجنة التنفيذية، وقد طالعناها في الكتاب المنشور عن أعمال المؤتمر والوفد هاتين السنتين .

الوفد الفلسطيني يقول أخونا الجابري إنه قادم إلى جنيف ، لكننا لم نحس له بهار كراً إلى الآن ، ولا أعلم هل يأتون أم يعدلون عن الحضور .

منذ شهرين أو أكثر ما رأينا « المنار » . يظهر أن الإشارة وردت إلى الصحف الدورية من مكة وعمان بالرد على الصحف المصرية ، وعليكم في قضية الحج وخلاف مصر مع الحجاز .

« الحنك » ذهب إلى ألمانيا لأجل إنزال بارجة « نخت » استصنعها في « كيل » ويريد إنزالها في البحر ، وهي سفينة نزهة ، ولكنها بغاية الانتظام ، وفي طول ٨٠ متراً ، وفيها ٤٠ ملاحاً ، وقد طلب مني لها اسماً فقدمت له ٢٠ اسماً ، فلم يعجبه ولا واحد ، ولكن نظراً لما حدث عن الأشياء التي فيها سميتها « سفينة نوح » ، أما هو فسمّاها « نعمة الله » بطلب أخته نعمت هانم .

دائماً يذكر اليمن ومصيره ، ولزوم الذهاب إليه ، وتقرير حال الجزيرة العرب قبل أن يتسع الشق ويعي حوصه^(١) ، وأنه لا يوجد لهذه المهمة مثلي ومثلكم ، وأنا أكدت له أنني حاضر ، لا سيما بعد أن ذهبت أتم في هذه المهمة ، لكن لا بد قبل ذلك أن أشاهد عائتي ، إما في (مرسين) ، أو في مصر إن أمكن .

مسألة الترخيص لي بالذهاب حررت بها كتابين ، أحدهما إلى محمد باشا الشريعي والثاني إلى فؤاد بك سليم ، وأنا منتظر جواب كل منهما ، ولكن لأجل التعجيل إذا تفضلتم بمحادثتهما في ذلك فأكون شاكراً ، ولا أظن هناك مانعاً إلا إذا كانت رغبة من صاحب الشأن بمصر من جهة صلاتنا مع الحنك^(٢) .

(١) حوصه : خاضته .

(٢) ينص صاحب الشأن الملك فؤاد الأول ، وبالحنك الخديوي عباس حلمي الثاني .

والحال أن هذه الصلة بسيطة ، وليس في برنامجها معاكسة لزيد أو عمرو ، عدا
كوني أتعهد أنني طول إقامتي بمصر لا أدخل في السياسة المصرية ، لا في قليل
ولا في كثير ، فإن مرادى من الذهاب إلى مصر هو الالتقاء بعائلتي التي لا تريد أن
تسكن معي إلا في بلاد إسلامية ، والدتي لا ترضى إلا بذلك ، فأرجو أن تجاوزوني
عن نتيجة سعيكم مهما بهذه المسألة .

أرجو إفادتي : هل ابن العم السيد عبد الرحمن عاصم بمصر أم ذهب إلى طرابلس ،
لأن مرادى الكتابة إليه ، وشكره على إرسال كتاب : ترسل الأمير قاوس .

اليمين اليمين . تحقق أن رابطته انقطعت بتركية ، فلا بد من النظر في نظام يجمع
شمل اليمين من شافعي وزيدى ، وبعد ذلك يجمع إليه سائر الجزيرة قبل أن تفسد
الأموار ويدخل الغريب ... أصابعه .

ما هذه القصة : قتل الوهابيين لألفين من حجاج اليمين ، وهل الخبر صحيح ؟ .
هذا ، وإننى بانتظار جوابكم ، وأطال الله بقاءكم .

أخوكم

شكيب أرسلان

العنوان لا يزال

Palmaral Hotel Lousanne

- ٤ -

لوزان ٩ أيلول (١) ١٩٢٣

مولاي الأستاذ

أمس في جنيف حررت إليك مكتوباً مضموناً (٢) بالبريد ، ولما أقرأ جوابك

(١) سبتمبر . والمرسالة مكتوبة في ثلاث ورقات ، كل ورقة من جهتيها .
(٢) أي مسجلاً .

بأنه رقم ٩ الحرم ، لأننى كنت جئت من لوسرن إلى جنيف بدون أن أعوج^(١) على لوزان محل برىدى وملق عصاى الآن ، فلما جئت إلى لوزان إذا منك كتاب كرم ، فحمدت الله على صحتك ، وشكرت لطفك ، وتوجه فؤادك ، أما الحواشى قد اضطررنا لها لأن الكتاب موضوعه العالم الإسلامى^(٢) . وقد أشار إلى الأصول وشوق إلى الفروع ، فلزم أن نشرح كل مسألة ، ونذكر أخبار كل بلد من بلدان المسلمين فى الحال الحاضرة ، ليعلم المسلمون بعضهم بعضاً ، ويطلعوا على ما بدس لهم ويطبّخ ، وليس المسلمين بالتخصيص فقط بل ، قرأت فى الكتب المؤلفة على أفريقية — لأننى اشتريت أكثر من ١٠٠ مجلد على أخبار المستعمرات — ما يعمله البلجيكىون فى الكونغو ، والفرنسيون فى النيجر والسفغال وغينية والكاسرون ووادى وماداغسكر والقومور ، والإنكليز فى شرق أفريقيا والأوغانده لتقليص ظل العرب والعربية هذا عدا مساعيهم فى ذلك فى جزائر الغرب ، فليس الإسلام مهدداً فقط بل العربية — ولعمري : هل يعيش هذا بدون هذه ؟ .

فلو كنت أردت أن أولف كتاباً خاصاً بالعالم الإسلامى لزمه وقت أطول ومال وفرض لا تتاح لى بالحال التى أنا فيها ، فقلت ما لا يدرك كله لا يترك كله ، وجعلت هذه الحواشى وسيلة للغرض الذى ذكرناه .

أما طبع الكتاب عندك فيا أيها السيد الأخ إن الطبع لا يخصنى منه شيء ، وما كان يصعب أن أشير على عجاج نويهض بطبعه عنكم ، وقد كان يقبل الرأى ، لكن ما شعرت إلا وقد اتفق مع المطبعة السلفية^(٣) ، وأرسل إلى الكراس الأول مطبوعاً فيها ، فسبق السيف العذل .

(١) أعوج : أقيم أو أقف .

(٢) يقصد حواشيه على كتاب « حاضر العالم الإسلامى » .

(٣) صاحبها الأستاذ محب الدين الخطيب .

أما فوائدك فلا نحرم منها إن شاء الله ، وبالطبع بمطبعتك ليس بشرط في فيضها ،
ومن يمنع السحب أن ترسل المطر ؟ .

بقدر ما تأخرنا في مجاوبتك المرة الماضية ابتدرناها هذه النوبة ، فكتابان
في يومين ، وبمجرد قراءة الكتاب كان الجواب ، مع أنت أخاك هذا غريب
في لغة كتابات لا يدرك قمرها .

علمنا أسباب وقوف حركة اللجنة ، وأن القطن أضربها ، وليت عسدى
ثروة اللطف (١) ، ولو خسرت ٦٠ ألف جنيه ، أما نجيب فضكه من السيدة
قرينته وإسرافها أكثر مما هو من تضيق أحمد عزت باشا عليه في نجوم الإيجار ،
وأما غضب الباشا على الفرنسي لمدم دفع أجرة مبانیه فقد سرى ، وما أحدث
للفرنسي عملا غيره ، فإن مثل هذا لاخير يرتجى منه ، وبالحقيقة هذا المال نهب
من الأمة ، فحق للأمة أن تنتفع به .

أما العمل مع الفرنسي والتفاهم معهم كما يقال في اللغة العصرية فإنهما لا يأتیان
بالنتيجة المطلوبة ، ولكن الزمان سيصلح الأمور ، وكما كانت حوادث أوربة (٢)
هى السبب في سقوط سورية بأيديهم ، كذلك حوادث أوربة ستأتى بخلاص
سورية ، وهذه الحوادث لا يطول أمرها أكثر من بضع سنين ، أما الترك فكما
قلتم لا أمل بهم ألبتة ، ومرادهم — أى حكومة أنقرة الحاضرة — خاصة
العرب وإيذاؤهم بأى وجه كان ، أى سياسة أهواء وشهوات وطيش وزق ، فعلى
العرب أن يتركوهم وينظروا إلى أنفسهم ، ففى رأى الترك أن العرب انتظمت حالهم
جامدوا هم يخطبون ودهم .

ما ذكرتموه من كونهم يذكرون سيئات العرب وينسون الحسنات ينشأ

(١) يقصد ميتيل لطف الله .

(٢) فى الأصل : أوربا .

في جوابنا للعبد الغني سني في المقطم ، تحت عنوان (نجاة الشرق في اتفاق العرب والترك) : وهو الذي أرسلناه من هنا في ٢٦ المتصرم ^(١) ، فلا بد أن يكون ظهر الملتزم عليه .

فأبأت أول من أمس في جنيف اثنين من أفضل فضلائهم وأعلم علمائهم ، وشرحت لهما جميع سياسة الخطأ والخلط والفرور والطيش التي هم عليها الآن ، ونبهتهم على العرب ، وذكرت لهما خيالاتهم واعتقادهم الفاسد بالتورانية ، وظنهم أن جنكيز وأعقابهم كانوا فتحوا بلاد الإسلام بالسيف ، وأن إسلامهم أخيراً أنقذ الإسلام ، واعتداد ذلك منةً على الإسلام والعرب ، وبينت لهما أن هؤلاء في أول الأمر جاءوا كالجراد ، ففسفوا عمران الإسلام ، وارتكبوا ما يُنجل منه من الجراب ، لا ما يفتخر به ، ولكن ما لبث الإسلام أن نهض ولم شعثه ، ودق رقابهم ، ولو لم يدخلوا هم في الإسلام لاستؤصلوا عن بكرة أبيهم ، فلا منة لأحد على الإسلام .

والحاصل ما أبقيت شيئاً إلا ذكرته ، فأجابا بأن ما أقوله يعبر عن الأفكار العمومية في الأمة التركية ، وليس أحد في الحقيقة راضياً عن هذه الخطة ، ولكن الناس صابرة الآن خوف الفوضى لا غير ، وهذان الشخصان من أكبر هذه الأمة في العلم والفضل جاءا لمجمع الصليب الأحمر والهلال الأحمر . وكان الجابري قابلهما ، وقال لي إنهما هما متعصبان وعلى خطة أنقرة ، لكن لدى مقابلي لهما علمت أن في قلوبهما ما في قلوبنا من هذه الحالة ، لكن لم يثقا بالجابري ، ولا بأحاله بذات صدرهما .

كتابكم إلى الشعب الإنكليزي أعجبنى كثيراً ، ولكن يلزم ترجمته إلى الإنكليزي ، وإن كنت أعتقد أنهم ترجوه سراً ، لأنه بلغني أن البيان الذي

(١) يقصد ٢٦ أغسطس ١٩٢٣ .

نشرناه للأمة العربية ترجموه بالقدس بصدق لا بوصف، وكانت السلطة الانكليزية تأمر بترجمته بالحرف، وتأدية معاني المترادفات كما هي بدون قبول عذر أصلا، وكانوا كلما ترجموا صحيفة أعادها المندوب السامي، وقال للتراجمة: هذه ترجمة ناقصة ويقوا جمعة يشتغلون بها، ثم يبيضونها وأرسلوها إلى نظارتي الخارجية والمستعمرات، وأظن أنهم يفعلون ذلك بكتابكم

ما اطلعت ماذا كتب أحمد جودت عن كتابكم في اخلافة ، ولكن لما أعطيت الكتاب ههنا وعد بأنه يكتب عنه .

مجلة « سبيل الرشاد » تجاهد في قتال التورانية كالأول ، وقد وصلتني منها ثلاثة أعداد أخيراً ، والظاهر أن الحس الديني الإسلامي متنبه اليوم في الأتراك أكثر من ذي قبل ، وقد عاد منهم أناس يحجون ، بالرغم من قول رضا نور : ليس من تركي يحسر أن يحج .

لكن لا يكفي نهضة إسلامية في تركية لإقناع التورانيين بالوقوف عند حد ، بل يجب النهضة الإسلامية في بلاد العرب ومصر ، ويجب إقناع الناس بأنه لا يجوز التسليم للأتراك بكل رئاسة وزعامة ، لأن ذلك أطمعهم في حصر كل شيء بهم .

واحد من ذوات مصر كتب إلى عن مصطفى كمال على النسق الذي ترويه في الجرائد المصرية ، فجأوبته أن مصطفى كمال هو من بطل الأبطال^(١) بلا نزاع ، وهو الذي أعاد تركية من العدم ، لكن لا أراه أعظم بطولة من محمد بن عبد الكريم القائم بشمال الغرب ، لأن الجيش الأسبانيولى الذي قاتله ابن عبد الكريم سنة ١٩٢١ واستأصل منه ٢٥ ألفاً ، وغنم منه ١٧٠ مدفعاً الخ كان ٢٠٠ ألف . مع أن الجيش اليوناني الذي قاتله الترك لم يتجاوز ١٥٠ ألفاً ، ثم الآن عند أسبانية هناك

(١) هكذا بالأصل ، والباقي ينتضى حذف كلمة « من »
(٢) يقصد الأمير محمد عبد الكريم الخطاطبي .

١٦٠ ألفاً ، وعبد الكريم هو المهاجم ، وبعد هذا خاين الهونان خمسة ملايين من أسبانية التي هي ٤٠ مليوناً ؟ وأين منطقة عبد الكريم التي هي كلها ٤٥٠ ألف نسمة من تركية ١٣ مليوناً . . . إلخ .

قلت له : لماذا يأخى هذا الإعجاب كله بأنقرة وكمال ، ولا أحد تقريباً يذكر محمد بن عبد الكريم إلا عرضاً ، ولا أحد يرسل إليه : كيف حالك يا أيها الأخ ، ولو سراً ؟ بمثل هذه الأشياء احتقرنا الترك وصغروا شأننا .

قريباً ستأتى لى مقالة فى « البيان » على ابن عبد الكريم ، أذكر فيها هذه التحذيرات كلها ، فستظلمون عليها ، وعندى تجب الإشادة بذكر عبد الكريم ؛ وتكرار الكلام عنه فى الجرائد العربية ، وأنتم يلزم أن تكتبوا فى شأنه مقالة طائفة ، وتستكتبوا أصحابكم حتى يظهر للملأ أن عمل مصطفى كمال ، وانتصاره على دولة صغيرة كيونان ، ليس فيه مع كونه مفخرة عظيمة ما ينسينا مفاخر أجل وأعظم ، فإن التنويه بمآثر هذا الرجل وأبطال طرابلس الغرب هو الذى يخفف من هذه الغلواء الأتورية التى أصبحت لا تطاق ، وأرى عند كتاب العرب قصوراً فى ذلك سببه أن الجرائد المصرية الإسلامية مفتونة بالترك مهما فعلوا ، والجرائد المسيحية لا يمكنها الإطناب فى ذكر عبد الكريم والسفوسية ، لأنهم يقاتلون دولا مسيحية ، ولكن يلزم الاجتهاد فى حملهم على ذلك ، فإن أهمية العرب لا تظهر إلا بإظهار مآثر هؤلاء وغيرهم .

أما الجمع الذى عقده هؤلاء التورانيون لجعل التركية لغة العالم الإسلامى فكلام فارغ ؛ وسنكتب عليه أولاً أن المغرب ومصر^(١) وبلاد العرب لا يتركون العربى ليتعلموا التركى ؛ وأن إيران لا تترك الفارسى ، لا بل الهند والأفغان لا تترك الفارسى .
بقى الجاوى والصين ، فالجاوى مهذبو الإسلام فيها هم العرب ، كما أنهم مهذبو مسلمى

(١) هكذا بالأصل .

الخبشة والصومالي وشرق إفريقية وأوساطها وغربها ، وهم متغلغلون في أحشاء هذه القارة من أولها إلى آخرها .

أما الصين فعندهم لسانهم ، ولسان الدين عندهم وعند غيرهم هو العربي ، فلا يبقى إذن سوى بلاد تركستان والغازان وأذربيجان ، وهؤلاء ترك وتتر ، أما الطاغستانيون فأبوا أن يتعلموا التركي بدل العربي ، هذا محقق ، وأين قدرة أنقرة على القيام بمشروعات كالتى قالوا عنها ؟ .

نحن لا نكره أن نبهاء الإسلام في كل صقع يتعلمون التركي ، إلا أنه لا يجوز أن يكون ذلك لتقص أهمية العربي ، وليس عندي ذرة من الخوف من ذلك ، لعلهم لا يقدرّون عليه ، وإنما هو من جملة تشدقات التورانية ، واللغة العربية ستبقى رغم أنوف هؤلاء لغة شعوب الإسلام المشتركة ، حتى أن الهنود الذين هم أشد الناس تعصباً لتركية لا يريدون بدلاً من العربي في الدين ، وأما الخليفة والحزب الدينى في تركية فليسوا أصحاب هذا الاقتراح ، بل هو من ترك أوجاغى لأجل المباشرة والتبجح لا غير ، وقد يقولون : ليس مقصدنا انتقاص العربي ، بل إيجاد لغة يفهم بها المسلمون عامة عدا لغات شعوبه الخاصة ، فهذا لا يبنى ذاك .

وأنا أقول : ليس عندهم للمعارف ميزانية تكفى للتعليم الابتدائى في نفس بلادهم ، فكيف يقدرّون على نشر التركي في العالم الإسلامى المتغائى الأطراف ؟ دع عنك هذا . كلّه تنفج^(١) بالباطل وغيظ بالعرب ، والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

أخوكم
شكيب أرسلان

١ — رجل أرمنى من وجوه الأرمن وأكابر علاتهم ، كان منسوباً للسلطان عبد الحميد ، وبعد سقوطه فرّ إلى أوربة ، وهو الآن من الملازمين للمجنك ، واسمه

(١) تنفج فلان : افتخر بأكثر مما عنده .

أنظرون بك كوشه جى أوغلو ، له تأليف على حادثة الأرمن ، ذكر أن أصلها سياسة
أجنبية ، وبرهن بالوثائق ، وهو متمسك بدينه ومطلع عليه ، قال لى منذ أيام : إن
عقيدة القرآن بالمسيح هى أقدم ما قيل فى المسيح . قلت له : وكيف ذلك ؟ . قال :
لأن القرآن منذ ١٣٠٠ سنة والأنجيل الموجودة اليوم ليس فيها على التحقيق
ما يتجاوز عمر نسخته الأصلية ٨٠٠ سنة ، فإن الأنجيل كانت نحو ٤٠ ، فاحترقت
كلها بحريق مكتبة الإسكندرية ، والباقي منها متأخر تاريخ نسخته عن القرآن بقرون ،
عدا ذلك عقيدة الإسلام فى المسيح مطابقة لعقيدة آريوس تقريباً ، باعتبار بنوة
المسيح لله مجازية .

قلت له : هذه المسألة الأخيرة أعرفها ، لكن كونك تقول مثل المسلمين إنه
فى الجمع النيقى تقررت العقيدة المسيحية خلافاً لآريوس ، ونفيت كل الأنجيل التى
كانت كلها ما عدا هذه الأربعة ، ونسخها منذ ٨٠٠ سنة أو ٩٠٠ سنة ، فهذا مهم ؛
وقصدت أن أروى لك هذه الرواية ، لأنها تتعلق بأبحاث المنارة : منار الإسلام^(١) .

مرسين ١٢ مايو ١٩٢٤^(٢) .

سيدى الأخ الحميم والأستاذ الكبير :

تأخرت كثيراً هذه المدة عن الكتابة لك لأسباب عديدة ، منها النقلة إلى
مرسين ، ومنها الاهتمام بجلب العائلة ، ومنها انهماكى أكثر الأوقات بكتابات
وأشغال عائدة لصديقنا الأستاذ السيد السنوسى^(٣) ، والسبب الأهم هو أننى كلما

(١) هذه حاشية جاءت فى آخر الرسالة .

(٢) هذه الرسالة كانت فى خمس ورقات مكتوبة كل منها من الجهتين .

(٣) هو السيد الشريف أحمد السنوسى .

همت أن أكتب لك فاضت على المواضيع التي أبغى مناجاتك بها ، فأجلت ذلك إلى نُدْحَةٍ^(١) يكون فيها البال رائقاً والوقت ممتعاً ، ولم أشأ أن يكون حديثي معك مقصوراً على أسطر معدودة ، فكان شغلي عنك بك في الواقع .

أسأل الله أن يعيد شهرَ الصيام المبارك ، وهذا العيد عليك وعلى ذوبك أعواماً لا تكاد تحصى ، وأنت وإياهم في الصحة والإقبال ، والأمة الإسلامية في دور أسعد ، وعود إلى سابق المجد أحمد ، أما أنا فقد مضى على عيد لم أعيد مثله في حياتي ، إذ نهار العيد نفسه وصلت عائلتي من حيفا وهي جميعاً بكال العافية ، وشاهدتهم وأنا لا أكاد أصدق عيوني ، بعد أن مضت على ست حوول^(٢) كاملة وأنا أجوب الأقطار ، ولا أنزل من قطار إلا لأصعد إلى قطار ، وأفكر في مكان أقدر أن أجتمع فيه بأهلي فلا أجد .

فها أنا ذا والحمد لله بعد هذه الغيبة المتطاوله ، وبعد أحوال وأهوال وليال مظلمات طوال ، قد جمعتني الله بأهلي ، وشاهدت سيدتي الوالدة التي كنت أذوب شوقاً إليها وهي بالعافية ، وقرت عيني برؤية فلذة كبدي (غالب) الذي تركته ابن سنة ونصف سنة عيياً بمرجوع الخطاب ، غير قادر على الإبانة عما في نفسه إلا بلحظه ، فإذا به في سنته الثامنة ، وهو كما قالوا لكم لولا أن يقال إنه بابنه مفتون لحدثكم عن نكاته الكثيرة .

ويوم وصوله أخذته إلى حضرة الأبر الأستاذ السنوسي ، ففرح به كثيراً ، وثاني يوم دعاني وإياه ، فجئت وحدي واعتذرت عنه ، فأبى إلا أن يحضر ، وأرسل عسكرياً جاء به ، وأهداه ساعة ذهب نفيسة مع ثياب أطلس طرابلسية ومصاحف مذهبة ، منها واحد إلى والدتي التي وجدنا عندها مقداراً من ماء زمزم ، فقدمناه

(١) النُدْحَة : السعة من الوقت .

(٢) الحَوُول : جمع حول ، وهو السنة ، ويجمع على أحوال وحوول أيضاً .

إلى السيد ، وثالث يوم جاء مجيى باشا السعدون ، وفاتح أفندي المرعشلى من أعمان حلب ، وهو مهاجر مثلنا ، فأخذ السيد حاشيته العديدة ، وهؤلاء ، وجاءوا جميعاً لزيارتنا ، وتذكرونا كيف أننا اجتمعنا من أقطار متباعدة : واحد من طرابلس الغرب ، والآخر من العراق ، والآخر من سورية . . إلخ على مبدأ واحد ، وآل أمرنا إلى الهجرة والغربة ، واجتمعنا بقدر الله في بلدة واحدة .

ثم أدب السيد لنا مآدبة ، فلما قلت لغالب : هيا بنا يا غالب إلى السيد ، قال لى : اكلى يوم إلى السيد ؟ تراه يقنط منا ! . إلا أن السيد أرسل مُصِراً على مجيى . غالب ، فلما حضرنا أخبرته بما قال غالب ، فقال له : لا والله يا ولدى ما نقنط .

والحاصل بالرغم من كل ما نَعَمَّتْ نفسى فى أسفارى ومن معيشتى فى بلاد الانتظام والرفاهة مدة طويلة ، لم أذق طعم الراحة الحقيقية إلا منذ جمعة بعد اجتماع ثملى ، مما يدل أن لا راحة إلا راحة القلب ، ومثل ذلك نفس ولدى فى هذه المدة القصيرة ، نَصَعَ لونه ، وجادت صحته ، فالحمد لله ، ثم الحمد لله لا نحصى ثناء عليه .

سيدى إن مسألة الذهاب إلى اليمن أنا من الأول إلى الآخر لا رأى لى فيها ، إلا على شرط وجودك فى رئاسة ذلك الوفد الذى سيذهب إلى اليمن ، وهذا أمر كنت اتفقت فيه مع ذلك « المحنك » عند ما كنا وإياه فى سويرة ، ووعد هو بدفع نفقات السفر . ولكننى أنا قلت له : أما الآن فأنا لا أقدر على هذه الرحلة ، لأننى لا أفكر إلا بمشاهدة أهلى ، وبعد مشاهدتهم بسنة من الزمن أصير حاضراً للسفر . وقد مضى عليها ستة أشهر منذ فارقت المحنك ، فلا أعرف هل هو باقى على عزمه من جهة إرسال هذا الوفد إلى اليمن أم لا . لا أظن هناك مانعاً يمنع من استمراره على ذلك العزم .

أما ما كتبه أنا للأستاذ الثعالبي^(١) من الترغيب من الذهاب إلى هناك ، فهو

(١) هو الأستاذ عبد العزيز الثعالبي المتوفى سنة ١٩٤٤ م .

بنى على كونه آتست منه هذا الليل ، فقلت لعله يقدر أن يرود الأرض بين يدي
سفرتنا نحن ، أو لعل له رفاقا يذهبون ويقومون بعمل ، ثم نذهب نحن الاثنين
ومعنا من ننتخب .

أما من جهة وفدك إلى اليمن فما علمت شيئاً من أمره ، وقد حان له أن بنفس
من تلك الجهة بخبر مفصل ، على أنه إن كان هو الذي أثر في إحباط تلك المعاهدة
المشرومة . . . فوالله نعم العمل ، ولا أشك في أن نصيحتك أثرت جداً في الإمام^(١) ،
ولكن واحداً ممن يعرف اليمن والإمام حق العلم يؤكد لي أنه لا يخشى من اتفاق
الإمام مع دولة من هذه الدول . . . إذ ذلك مخالف لشروط مبايعته بالإمامة .

مع هذا أرجو منك أن لا تُغيبه^(٢) الآراء السياسية والمعلومات الخارجية التي
يحتاج إليها معرفتها ، وقد أصبتم جداً في التقريب بينه وبين سلطان نجد^(٣) ، وبذلك
تشكل قوة عربية مهمة يعتد بها ، فحبذا لو قدرتم أن تحملوها على معاهدة تربطهما
هما الاثنين ، وتكون مبدأ اتحاد العرب .

وعما لا يلزم أن تملوا تذكير الإمام به معمل السلاح و « الفشيك » ، لأنها
مسألة حيوية ، وأنا كما تعلمون لا أعتقد للإسلام حياة إلا من بعد أن تصير معامل
سلاحه في وسط بلدانه ، ولا حاجة إلى ذكر ما جاهدناه في هذا الموضوع ، نيس
بالكتابة فقط ، بل بالسعى ، وقد كان لي يد عند ما كنت ببرلين في عضد الأفغان في
هذه القضية ، واليوم أنا متفق مع السيد السنوسي أنه بعد أن يتمكن من العودة إلى
(الكفرة) يبذل كل ما يقدر عليه من الجهود ، ويجمع ما أمكن من النقود ،
لنؤسس له — ولإسلام أفريقية — معملاً ، ولو بدأنا به صغيراً لصنع « الفشيك » ،
كما أنني متفق مع أناس ألمان سرّاً على الطريقة اللازمة لإتمام هذا المشروع .

(١) يقصد الإمام يحيى الإمام اليمن .

(٢) لا تغيبه : لا تأخر عليه . يقال : فلان لا يغيبنا عطاؤه : أي يأتينا كل يوم .

(٣) عبد العزيز بن سعود .

كثير من إخواننا المصريين لاسيما أعضاء مجلس النواب عند ما انتخبوا
هناهم بمناصبهم ، فأجابونا بما لهم من الآمال في الاستقلال التام ، فجوابناهم ثانية بما
معناه إنه إن لم يقدرُوا على تأسيس معمل سلاح وافٍ بالحاجة بنفس مصر ، وتنظيم
جيش لا يقل في السلم عن ١٥٠ ألفاً فلا يتكلموا في استقلال ولا في استرجاع
سودان ، وليقتصروا كل ذلك على اللفظ بلوكونه بالسنتهم فقط ، وأما إذا صار لهم
جيش ومعمل سلاح ، فكل هذه المفاوضات التي سيدخلون فيها تنجح من نفسها ،
و بدون قوة مادية فهذه المفاوضات لا تثمر الثمرة المأمولة ، ولو تولاهها بمرك فضلا
عن سعد زغلول .

الخلاصة يا أخى إن كان لك كلمة مسموعة عند الإمام يحيى وابن سعود —
ولا شك أن كلا منهما يحترمك بما لا يحترم به غيرك في هذه الديار المصرية
والشامية — فلا تمل من تذكريهما بقضية تأسيس معامل كهذه في بلادها ، فقد شبعنا
نظريات ، ويلزمنا عمل ، وإن معملا للقرطاس أو لسكاك الزراعة أفيد وأصلح للعرب
من عدة مؤتمرات ومائة ألف خطبة .

أما جمعية البيت الحرام^(١) ففهمت كل ما ذكرته من أمرها ، وأنا مطلع على
بروغرامك من قبل ، وله المزية بأنه أول برنامج وضع لهذه المسألة ، وفيه آراء صائبة
جداً ، لكن يا أخى هناك مسائل لا يمكن إجراؤها إلا بقوة مادية ، لأن ملك
الحجاز يعارضها ، فأين القوة المادية التي تقدر أن نحمله بها على تنفيذ هذه الأمور ؟
وهل إذا جاءت دول إسلامية مثل مصر أو اليمن أو الأفغان لتنفيذ ذلك بالقوة تمكنها
إنكثرة ؟ كلا . لا شك أنها ترسل أسطولها إلى جدة ، وتقول : هذا ملك مستقل ،
وهذه مملكة مستقلة متحالفة معنا . ثم أنى لنا اتفاق المسلمين على عمل كهذا ؟ فإن
اتفقوا في النظر فلا يتفقون في العمل .

(١) هي جمعية عمل رشيد رضا على إنشائها لخدمة الحجاز والحرمين .

إن القوة الوحيدة التي يمكنها تطبيق بروغرامات كهذه هي قوة العرب ، وذلك بأن يتحد ابن سمود والإمام والإدريسي ، ويذحفوا على مكة ، وهذا فضلاً عن صعوبته فإنه يؤدي إلى حرب لا تعلم عقباها ، وتفك فيها الدماء في نفس بيت الله الحرام ، فلهذا كان الأولى أن يكون برنامج كهذا عملياً ممكناً تطبيقه ، وعلى فرض أنه لم يمكن أن يرضى به الشريف فيكون التوكؤ في تطبيقه على قوة أدبية عظيمة ، بأن تكون لجمعية البيت الحرام شعب وفروع في كل العالم الإسلامي ، ويشبع العالم الإسلامي من هذه الفكرة ، فإذا أتى ملك الحجاز قبول البرنامج يجد المسلمين كلهم أصداده ، وتضغط عليه قوة أدبية لا يسهل عليه الاستخفاف بها . أما عمله على بروغرامنا بالسيف فغير ممكن ، إلا إذا تحرر العالم الإسلامي .

وربما تقول : إننا نحن لا نشير بحمله عليه بالسيف ، والجواب : ملك الحجاز وأذن كل أمير بمكة لا يقبل هذا البرنامج الذي يقصر من سلطته ، فلا بد في تنفيذه من الرجوع إلى القوة .

الشيخ الثعالبي لا أعلم بماذا يخطئ ولا بماذا يصيب ، فهو بشرٌ نظيرنا كلنا ، ولا عجب فيما لو أخطأ ، ولكن نظراً إلى قحط الرجال وجدته ممن يعتمد عليهم ويحتاج إلى مثلهم ، إذ أنت تعرف الناس ، ولا يخفى عليك مكانه ، ولهذا كنت أرجو أن تتخذ عضداً في المواقف ، وإن حصل تباين في الأفكار يقع الاجتهاد في التأليف بينهما ، وأنا ليس لي بالثعالبي خلطة ، ولم أشاهده إلا هذه المرة في الآستانة ثلاث أو أربع جلسات ، فوجدته ذكياً متوقداً للذهن ، جامعاً إلى الذكاء الفطري معارف كثيرة وتجارب عديدة ، وقد ساح في بلاد الإسلام ، وسار ونظر واطلع على علل هذه الأمة ، وهو مقتنع بما نحن مقتنعون به بأن هذا الأمر لا يصلح آخره إلا بما صلح به أوله ، وأن الدعوة إلى الجنسيات بين المسلمين مضرّة بهم ، تزيدهم وهناً على وهن ، ولا نجاة لهم إلا بالتعاقد والتعاون ، وأن يجعلوا رابطة الإسلام هي الأولى ، وسائر الروابط من بعدها .

وهو - مع كونه على مبادئكم من هذه الجهة ، والمبادئ التي أنا أرى كل يوم من المبادئ ما يؤيدها - محدود رئيساً غير مدافع للنهضة التونسية ، وما جرت بيننا كتابية إلا مرتين ، كنت أظنه فيها بطلعكم على كل ما أكتبه له ، وقد فعل ، لكنه لم يردني منه ولا حرف منذ أشهر .

لم أنس قضية السيد جمال الدين^(١) ، وسأكتب لك ما أعرفه ، وما حرره من زجه غولد سيهر المستشرق المجري في الإنسيكلوبيديا الإسلامية^(٢) ، ولو كان السيد قال في رده على رينان شيئاً من قول الزاعمين بأن الإسلام بعيد عن العلم ، لكان غولد سيهر ذكر ذلك ، مع أن غولد سيهر ذكر العكس ، وهو كون رينان طعن في الإسلام ، وجمال الدين رد عليه ، وعبارة غولد سيهر هي هذه يمكنكم نقلها في المنار رواية عنى :

« وفي ذلك الوقت وقعت مناقشته (أى السيد جمال الدين) مع أرنت رنان ، بسبب المحاضرة التي عملها هذافى الصوريون على (الإسلام والعلم) ، فالسيد جمال الدين توخى نقض أدلة رنان على عدم التوليد العلمى فى الإسلام ، وذلك فى مقالة ظهرت أولاً فى جريدة الدبا ، ثم نشرت فيما بعد بالألمانية ، ومما يناسب ذكره هنا أن محاضرة رنان قد تُرجمت بعد ذلك بقليل إلى العربية ، مصحوبة برّد بقلم حسن أفندى عاسم ، انتهى كلام غولد سيهر .

فلو كان جمال الدين أقرّ لرينان بأن أصل الإسلام مخالف للعلم لما كان غولد سيهر - الذى لا شك أنه قرأ رد جمال الدين بالفرنسية والألمانية - يقول إنه توخى إدحاض أدلة رينان على عدم التوليد العلمى فى الإسلام . فإن غولد سيهر يدري ما يقول ، وليس مما يرمى الكلام على عواهنه .

(١) السيد جمال الدين الأفغانى .

(٢) دائرة المعارف الإسلامية .

والذى أظنه هو أن السيد جمال الدين حرّر ردّه على رينان بالعربية ، ثم دفعه إلى مترجم مثل أنيس شحاذة أو غيره ، لأجل أن يضعه في قالب فرنسي . فالمترجم الذى لا أقدر أن أعرف مَنْ هو تَرْجَمَ بعضَ كلمات جمال الدين بغير ما يجب أن يترجمها به ، وتصرف في التعبير ، وربما كان المترجم هو نفسه متشبعاً بفكرة رينان ، غير مقتنع بكلام جمال الدين ، فلم يتقيد بالمتن الجمالى التقيد الكافى . ولا أدى الأمانة في النقل حقها ، فوقعت هناك ألفاظٌ لو فهم السيد جمال الدين حقيقةً مرماها لأنكرها ، وغيرها في حينها .

وأنت تدري أن المعنى قد يختلف باختلاف كلمة أو حرف ، وأنه بقوى ويضمف كثيراً بكلمة تجعل محل كلمة ، أو حرف مكان حرف ، لا سيما في مواضيع فلسفية كهذه . فلا عجب أن تكون الترجمة الفرنسية التى صدرت تحت إمضاء جمال الدين تفيد أشياء لم يردها هو ، ومن تأمل في كون هذه المقالة ظهرت في جريدة الديبا ، وكان يعلم دأب هذه الجريدة من دس السم في كل ما يتعلق بالإسلام ، قلّ عجبهُ مما يكون قد ورد في مقالة جمال الدين مما لا يطابق ما سمعناه منه .

وما أسرع ما يكون من جواب بعضهم بأن هذا الذى تقوله غير معقول ، إذ أن السيد جمال الدين كان يعرف اللغة الفرنسية ، ويقدر أن يميز الترجمة الصحيحة من الفاسدة ، ولا بد أن يكون اطلع على الرد قبل نشره ، وأنعم النظر فيه .. إلخ .

والجواب : كلا ياسيدى ، أنا أعرف السيد جمال الدين جيداً ، وأعلم جيداً أن معرفته للفرنسية كانت ضعيفة ، وأنه لم يكن ممن يقدر أن يلحظ الفروق الدقيقة بين لفظ ولفظ ، لا سيما في موضوع علمى كهذا . فالمترجم كان يمكنه أن يسرد أمامه الترجمة فقرة فقرة ، ويَزعم لديه أن هذه معناها كذا ، وهذه معناها كذا ، مما هو في متن كلامه ، ولم يكن السيد من الضلالة بهذه اللغة بحيث يقدر أن يبين له الفرق بين مدلول اللفظة والمعنى الذى أراده هو .

ومن عانى هذه المسائل يعلم كثرة وقوعها ، وأنه لا سبيل إلى اتقانها إلا بأحد أمرين : إما أن يكون المترجم نفسه جامعاً بين تمام المعرفة باللغة المترجم منها واللغة المترجم إليها ، لا ينقصه شيء في كليتهما ، وبين الأمانة التامة في النقل ، وإما أن يكون الكاتب في اللغة المترجم منها عارفاً بدقائق اللغة المترجم إليها ، لا يفوته منها شيء ، فإذا اطلع على الترجمة عرف صحيحها من فاسدها . فهذا الشرط الثانى لم يكن متوفراً^(١) عند الشيخ جمال الدين ، وأظن الشرط الأول لم يتوفر أيضاً . فأتى إلى ما أدى إليه من الإشكال .

تقدرون أن تنقلوا من هذه الأسطر عني في « النار » أو في غيره ، ولا أشك في كون المترجم الذى عرّب مقال جمال الدين خدعه في جمل كثيرة ، وأوهمه أنها تفيد ما أراد ، وهى تتباعد عن ذلك .

أما قضية الخلافة فلا مرأى يكون تعدد المؤتمرات فضيحة ، ومدعاة إلى سقوط للشرع كله ، وإن سقط مشروع عقد المؤتمر بعد أن شاع وذاع صار الإسلام مسخرة ، وفاتته الفرصة لأول مرة من الاستفادة من اجتماع عام يضم جميع شعوبه ، وفاتت العرب فرصة أن يكون اجتماع المسلمين من كل الأمم في بلاد عربية ، لأن مصرأ مهما ادعى المدّعون لا تخرج عن كونها مملكة عربية .

فن هذه الجهات كلها تقضى المصاحبة بعقد المؤتمر ، وفتح طريق المعارفة والتذاكر في الأمور العامة ، إذ فى الحجج — مع الأسف — لا يعلم الحجاج إلا « تبليص » أمراء مكة ، وقسم من أهل الحجاز إياهم من أموالهم ، وما سمعت أن حاجاً من صوكوتو تحدث مع حاج من الجاوى ، أو حاجاً من الصومال تكلم مع حاج من البوسنة فى مسألة^(٢) تخص سياسة الإسلام .

(١) هكذا بالأصل والصواب : متوافراً .

(٢) تكيب يكتبها هكذا : مسألة .

فهذه فرصة يتمكن فيها المسلمون من معرفة بعضهم بعضاً ، ووضع حجر زاوية التكافل الذى لا بد منه لنهوضهم ، ونحن معاشر المتمسكين بالجامعة الإسلامية أولى الناس بالاعتباط بهذه الفكرة ، والسعى فى إتمامها ، لأنها انتصار لنا على ملاحدة أنقرة ، ودعاة الطورانية ^(١) ، وملاحدة مصر دعاة الفرعونية الذين صرحوا فى نفس مجلس النواب فى جوابهم للشيخ عبد المجيد اللبان طالب مودة للصلاة بقولهم : « مش عاوزين نصلى » ! .

هل يظن الناس بمصر أن الكفر لا يعد كفراً إلا إذا صدر من أنقرة ؟ والله مع كل ^(٢) ما جرى بأنقرة ، وقيل فى مجلسها من الطامات لم نقرأ أن أحداً قال فيه علناً : « مش عاوزين نصلى » !! . بل أكثرهم تهوئاً طوته لى حلمى قال : نريد أن نكون مسلمين بدون قال وقالوا . وأغاييف يسعى فى رد الأحاديث وعزوها كلها إلى أبى هريرة وابن عباس ، وإبقاء القرآن ، لكن لا ككتاب أحكم ، بل كتاب حكم ومواعظ .

وعليه نحن متفقون على لزوم عقد مؤتمر فى وجه أعداء الخارج دول الاستعمار ، وأعداء الداخل ملاحدة الترك والعرب ، ودعاة الجنسية الذين مرادهم القضاء على الإسلام وربطته ، ومتفقون على أن تعدد المؤتمرات لا يجوز ، لأنه يجعل الأمر فوضى .

ولابد من مؤتمر واحد ، ولا بدس بتأخير مواعده إلى السنة القادمة ، حتى ترسل الدعوة إلى جميع بلاد الإسلام ، ويسنى لأجمع الحضور ؛ ولا بد من كون مصر ترسل الدعوة بواسطة وفود تذهب ، وتنفق عليها الأوقاف ، وفود يذهب إلى الهند والأفغان وصيام والجاوى ^(٣) بأقسامها ، والفيابين والصين ؛ وفود يذهب إلى بخارى

(١) شكيب يكتبها الطورانية ، نارة ، والتورانية نارة أخرى .

(٢) فى الأصل : كل .

(٣) يقصد : صيام وجاره .

وجنوه وأرطا والقاقاس ورومانية^(١) والبلغار^(٢) والبوسنة وألبانية . ووفد يذهب إلى السودان والحبشة والصومال وزنجبار والأوغندا ، ووفد آخر يذهب إلى دارفور واداي والباجرى وبرنو وسوكوتو وبلاد النيجر والسنغال والسنغالية وغينية إلى ليبيريا ، وآخر إلى المعجم وكردستان .

أما البلاد المعروفة مثل المغرب والجزائر وتونس وطرابلس وتركيا^(٣) وكردستان والعراق والشام وفلسطين واليمن ونجد والحجاز وعمان والكويت والبحرين ، فيمكن أن تقصدها وفود ، ويجوز أن يكتب إلى رؤسائها وعلمائها المعروفين .

ولا يجب إهمال المغرب لكون صاحبه هو الخليفة عندهم ، ولا إيران لكونها شيعية ، ففيها الثالث سنية ، ولا زندية اليمن لكون إمامهم معيناً . وذلك لكون المؤتمر إسلامياً عاماً .

فهل أنت وعداء الأزهر قادرون على إقناع الحكومة المصرية في الإنفاق على هذه الوفود الذاهبة للدعوة ، ومثل ذلك الإنفاق على كثير ممن سيحضرون من الهندويين ، وإنزالهم على نفقة وزارة الأوقاف المصرية ؟ .

بهذا يتجلى التضامن الإسلامى ، وبهذا تكسب مصر مقام الرئاسة في الإسلام .
بقى لبُّ المسألة ، وهو مَنْ يكون خليفة ؟ .

أنت تعترض على الخلافة الروحية الصِّرفة ، ذلك الاختراع الذى اخترعه بمضهم لأسباب معلومة ، وجوزّه الشيخ محمد الخطرى ، مصر ، وأنا أول من اعترض عليه ، وأرى الإلغاء التام أولى من هذا .

ولكن جمهور المسلمين على أنه لا بد من خليفة ، ولذلك يجب الانتخاب ، فأنت تطلب شروطاً كلها شرعية ، ولكن تحقيقها غير ممكن . وأقول أكثر من

(١) في الأصل رومانيا .

(٢) شكيب يكتب الفين مفتوحة من الوسط غالباً .

(٣) في الأصل : تركيا .

هذا ، وهو أنه لا يوجد في كل الإسلام^(١) رجل توفرت^(٢) فيه شروط الخلافة ،
إذا راعينا الشرع كما يجب .

فهذا عبد المجيد يكون له مبايعون أكثر من الجميع ، ولكنه فاقد النفوذ
السياسي والقوة ، وهذا لا بد منه شرعا ، والإمام يحى فيه شروط كثيرة ، لكن
المسلمين لا يرون فيه السلطان الذي يملك دولة منظمة وعساكر جرارة ، ولا يزالون
يزرونه أميرا في داخلية اليمن ، لا يحكم إلا على قبائل ، ومع هذا فبعضهم يراه غير
سنى .

وأما ابن سعود فهو في نظر الإسلام أمير صغير ، ووهابى لا يرضاه السنيون ،
وأما الحسين ففيه شرط أو شرطان ، ولكنه أضعف من ابن سعود . ومعروف
أن ضلعه إنكليزى ، وهو مكروه من جبهة الإسلام ، وأما أمير الأفغان فكان
يليق بعض الشيء ، لكنه بعيد المكان ، وليست دولته بدولة عظيمة .

بقى صاحب مصر ، والاعتراض عليه من جهة كون مصر لم تفل استقلالها التام .
فأهل الهند وقسم من أهل مصر لا يبايعونه ، وعليه فالمسألة بغاية الإشكال
وأما انتخاب رجل عالم فاضل مجتهد إلخ ، فهذا شرعى ، ولكنه يا أخى شيء لا يمكن
تنفيذه ، والعصية شرط عند العمل ، وأنت تنتقد ابن خلدون في قوله بها ، ولكن
ابن خلدون غير مخطئ ، فلا بد للسلطان من عصبية وقوة ، حتى يتحمل مثل هذه
الأعباء ، وتقول : بل عصبية الدين تكفى ، وأجوابك : كلا ياسيدى ، خذ أكبر
عالم وأقدس عالم وليكن قرشيا ولكن ليس بصاحب دولة ، فلن تجد من يبايعه .

اقترح على العالم الإسلامى مبايعة الشيخ الكتانى ، أو الشيخ بدر الدين مثلا

(١) يقصد : في كل بلاد الإسلام .

(٢) هكذا بالأصل ، والصواب : توافرت .

فلا يرضاه أحد ، لأنه لا يوجد له إمارة ، لا بل اقترح مباينة سيدي أحمد الشريف الذي هو قرشي وعالم وورع وذو عصبية ليس كأولئك ، بل هو بالفعل أمير ، فلا يبايعه إلا أهل طرابلس ، ولنفرض أنه بايعه غيرهم فلا يقدر أن يجلس إلا في الكفرة أو الجغبوب ، لأنه مستقل بهما ، وأينما ذهب لا يقبلونه خليفة ، إذ هناك أمراء حكومات تأتي تسيطر غريب عليها ، فالعصبية الدينية وجدت عدة سنوات في عهد الخلفاء الراشدين لقرب عهد النبوة ، ثم ذهبت .

وسبحان الله ! فكيف نقول لا حكم للعصبية والشروط الشرعية تكفي ، ولا يكون العصبية ضرورية ما وجدت القرشية شرطا ، إذ المسلمون متساوون في كل شيء ، وإنما جعلت القرشية يومئذ شرطا بسبب كونها أقوى وأوجه من غيرها ، فإذا جئتم غدا إلى المؤتمر^(١) لتفترضوا شروطا شرعية ، ولم تكن مقرونة بإمارة عظيمة ذات جيوش ومدافع إلخ ، فأيقنوا أن قراركم سيبقى على الورق ، ولا يوجد من ينفذه ، والعالم الإسلامي اليوم أكثره تحت حكم الأجانب ، فلا يقدر أن يتحرك حركة فعلية .

لا يوجد إلا الآراء الآتية : الأول كرسي مصر بشرط الاستقلال التام . (الإمام يحيى) بشرط أن تصبح اليمن دولة منظمة . (عبد المجيد) بشرط أن تكون له إمارة فعلية ، أما في الموصل كما قائم أنتم فينفك المشكل بين العرب والترك عليها ، وتصير إمارة حائلة بينهما ، أو في صنعاء اليمن ، وذلك بشرط رضا الإمام يحيى ، وعقد المؤتمر الإسلامي برنامجا تتمتع فيه حقوق الخليفة والإمام ، ويتوجه المسلمون كلهم على الإمام يحيى ، ليرضى بوضع ابن عثمان في صنعاء ، على أن يكون يحيى هو السلطان الذي يعضده ، كما كان بنو بويه أو آل سلجوق في بغداد ، أو ملوك مصر مع الخلفاء . وإن قيل : هذا خلاف الشرع ، جاوبنا إن كثيرا من الفقهاء أجازوا وجود

(١) يقصد مؤتمر الخلافة الذي انعقد في مصر حينئذ .

السلطين مع الخلفاء بحق الفتح ، وإنه كان في الماضي ، فليكن في الحاضر ، إذ اخلل
الحاضرة لا تساعد على أحسن من هذا ، فالضرورات لها أحكام ، ولا أعلن أن
أجرة ترضى بجمل الموصل مقرا للخليفة ، لأنه حينئذ يبايعه الأكراد والعرب وقسم
من الترك ، فيكون خطر على الجمهورية ، فلنجعل صنعاء اليمن دار الخلافة .
وكون عبد المجيد ليس بقرشي غير مانع ، لأنه سيفوته شروط أهم منها ،
فلا يجب في فوت هذا الشرط ، وإنما يقوم مقام القرشية كون أكثر مملى المسور
يقرون لابن عثمان بالأولية ، وإذا أخرجت هذه الإمامة منهم اليوم صار في كل بلد
خليفة . فزيتهم هي اعتراف السواد الأعظم بأولييتهم ، وسبق الأمر كذلك إلى أن
تصير اليمن دولة منظمة معروفة من الدول ، وتقوى في الخارج والداخل قوة تجعل
أمتها معروفين في الخارج ، بحيث لا تنقل رئاستهم على سائر ممالك الإسلام .
ولو تمكنت مصر من الاستقلال التام ، وصار لها جيش متناسب مع عددها ،
فأليق كرسي بالخلافة هو كرسي مصر بدون نزاع ، ولو لم يكن صاحبه قرشياً ،
والتشدد في هذه الشروط غير موافق ، لأنه في الحقيقة لا خلافة غير خلافة الراشدين
وعمر بن عبد العزيز ، ومن بعدها لم تستم الخلافة شروطها في أحد . هذا في عز
الإسلام ، فكيف اليوم ؟ .

السيد السنوسي سلم عليك ، ودائماً نذكرك ونقرأ « المنار » في الأسفار والنهار ،
وهو يترضى عليك ، ويثنى على المرحوم الأستاذ الإمام ، وحقاً سيدى أحمد الشريف
نعم الرجل في التقوى والورع والصدق والنزاهة ، وهذا مع الحزم والعزم ، ومع علم
حسن وحافظة قوية وإطلاع واسع ، إلا أنه من أصحاب الطرق ، فيعتقد بكرامات
الأولياء ومكاشفاتهم وتأثيرهم بإذن الله . ويقول بالوسيلة وإنها الأنبياء والأولياء
ورجال الله المرشدون ، وهذا ما أذكره الآن ، وما كتب لك بشأن الكتب التي
تلزم ، لتأمر من يلزم أن تأمره بمكتبة المنار لإرسالها ، والسلام عليك ورحمة الله
وبركاته .

أخوك

شكيب أرسلان

مرسين ٧ شوال ١٣٤٣^(١) .

سيدى الأخ الأستاذ :

أخذت كتابك الكريم رقم ٢٩ رمضان المبارك أعاده الله عليك وعلى آلك
دائماً بالخيرات والمسررات وفهمته . ووصل آخر بنى سراج^(٢) وذيله إلى صفحة ٣٦٠ .
وعلمت من كتابك أنه لم يبق إلا ست صفحات من الكراسة الأخيرة ،
ورأيت أن نتمها من الكتاب الذى جعلناه ذيلًا للذيل ، ونجعل الفهرست وإصلاح
الغلط فى آخر الجميع . أما جدول إصلاح الغلط فهو واصل بطيه ، ومنه ترى أن
خطا الطبع لم يكن قليلا ، ومتى أرسلتم لى بالباقي من الكتاب أنظر فيه ، وأبعث
بإصلاح غلطه ، فيصير ضمه إلى الجدول الواصل الآن .

كذلك الفهرست قد جعلته كما تريد ، ورأيت أصيل جدا فى وجوب أن
يكون الفهرست دالاً على مهمات الباحث ، لاسيما مع خلو كتابى من العناوين
والفصول ، وكون هذا الإصلاح — وهو ذكر أمهات المواضع فى الفهرست —
هو مما يشوق إلى المطالعة ويسهل المراجعة ، فهذه جزاك الله خيراً لو لم تنهينى لها
لكن غفلات عنها ، مع أنها أحسن واسطة لرواج الكتاب .

لكن هناك أمر لا أعلم هل انتبهت إليه ، وهو أنك تعودت أنك لا تنشر
شيئاً فى « المنار » حتى تعاق عليه حواشى ، إما بملاحظة ، أو بتجهيل ، أو بتأييد ،
أو بتقوية ، أو بتلين ، إلخ . وأحياناً يكون ظاهراً فى المتن أن الغلط غلط طبع ،

(١) هذه الرسالة فى ورقتين من الحجم المتوسط ، الأولى مكتوبة من الصفحتين ، والأخرى
فيها صفحة بيضاء .

(٢) بقضاء الملازم المضبوطة من كتاب « رواية آخر بنى سراج » .

وتأني إلا أن تدل عليه ، أو تقول لعله كذا ، وأحياناً يكون معك الحق ، وأحياناً لا يكون معك ، مثل ارتيابك في كون العرب قد دخلوا رومة واكتسحوها ، حتى أجابتك على ذلك مجلة الجامعة الهندية من كلكتا قبلما جاوبتك أنا ، ومثل إشارتك إلى كون فيلق مؤنثة ، وقد أوردتها في المتن بالتذكير ؛ والخال أنها وردت بالتذكير أيضاً في فقه اللغة للشمالي عند تقسيمه درجات الجيوش ، وغير ذلك .

ولست أجادلك في هذا ، لأن ملاحظتك دائماً مفيدة وفي الإغلب مصيبة ، ولكن على شرط أن تعلقها على ما تنشره في المنار ، لأن المنار هو لك ، ولكن عملت العمل نفسه في (ابن سراج) ، ونيت أن الكتاب هو لي لا لك ، وأن تعليقك عليه ولا سيما بملاحظات كان ينبغي أن يكتب إمضاؤك في آخرها ، أو أن يقال : مصححه ، مثلاً ، ولم تضع ذلك إلا مرة واحدة في الآخر .

ولما كان لي أنا حواشٍ أيضاً ، فأصبح لا أعلم ما كتبه أنا مما كتبه أنت ، بل صار الأمر كائني أنا مفترض على نفسي . ففي المتن أنا أذكر : نبكي رسوم الأربع الأدراس . وفي الحاشية مذكور : هكذا في الأصل ، وفي الديوان المطبوع « نقضى زمام الأربع الأدراس » . فإين كان هذا في الديوان المطبوع ، فالقاري خليق بأن يقول لي : ما دمت تعرف هذا فلماذا كتبتها : نبكي رسوم الأربع الأدراس ؟ .

وكذلك في ثلاثة أو أربعة مواضع نوع من الاعتراض ، مثل مسألة صحاح الجوهري . وإنكار أننا أخذنا لغتنا عنه ، وإثبات كونه لم يكن مرجعاً للغة ، وأنه قد ألف في اللغة قبله . . إلخ .

وهذه أمور يعرفها أخوك هذا ، ويعرف ما أُلّف قبل الصحاح ، ويعرف أن الصحاح ليس أعظم كتاب في اللغة ، ولكنه مثل قد قيل ، وتسمعه أنت ، وهو أن صاحب الصحاح قال : خذوا لقتكم من رجل أعجمي ، فالاستشهاد بمثل كهذا لا يفيد على الإطلاق ، حتى تجعلني ظاناً أن اللغة كلها أخذت عن صحاح الجوهري .

وكلامي عن نكبة البرامكة بسبب قصة العباسة لم يكن المقصود فيه أنني أنا أقول هذا، وإنما قل ما يقال، وفي محل تضعيف، لأنني أردت أن أقيس بها قصة الملكة فاهمة وعشقها لابن سراج، وكون ذلك من أوضاع القصصين .

والحاصل أنك مولع بالأخذ على الناس واتهام أقل نية، وبإلتيك وقد كتبت هذه الملاحظات أشرت إليها بكلمة « مصححه » ، ولما لم نشر إليها اضطرت إلى أن أعمل عليها تنبيهاً ، وأحصر الصفحات التي فيها ملاحظاتك ، فالرجو نشر هذا التنبيه « بينه » ، أي بدون أدنى تغيير فيه .

يظهر أنه لا أحمد زكي باشا ولا أحمد تيمور يعرف اسم المؤلف لتاريخ « انقضاء دولة بني نصر » ، فالرجو نشره كما أرسلته مع المقدمة التي همتها له ، وأن لا تعلقوا عليه ملاحظات ، ولا شيئاً مما لكم عادة به ، بل تدخروا ذلك كله للنار ، فعند صدور الكتاب تكتبون عنه ، وحينئذ فقولوا ما شئتم مثلما يبدو لكم .

سأبحث لكم عن « أبيبيل » ، و « البرق » ، اللذين نشرنا مكتوبنا إلى الأمير على . أما كتابي بتصحيح ما ورد فيه من أغلاط الطبع والتحريف والتبديل فانتظر ظهوره في العدد القادم من المنار ، أما أن يكون عندي نسخة صحيحة من المكتوب للذكور فأنا من الأصل لم آخذ عنه نسخة ، بل أرسلت به لجريدة « الشرق » رأساً .

فأنا الآن منتظرٌ نهاية طبع الكتاب ، وأرجو أن تتكرموا بإرسال علم نفقة الطبع بتفرداتها ، ثم تعطوني رأيكم على ما يجب أن نحدد من ثمن الكتاب : أنجعله بثلاثين غرساً ، أم بأربعين ، أم بماذا ؟ .

سلامي إلى حضرة السيد عبد الرحمن عاصم ، وسأكتب إليه قريباً . ظهر كتاب ستودارد الأميركي الذي عليه حواشينا التي هي أشبه بحواشي الأزهرين^(١) ،

(١) كتاب « حاضر العالم الإسلامي » .

فالرجو أن تنشر عنه ما يساعد على رواجه ، لأنه كتاب يلزم أن يطلع عليه
مفكرو الإسلام أجمع . والسلام عليك ورحمة الله وبركاته .

أخوك
شكيب أرسلان

مرسين ٣ يوليو ١٩٢٤

سيدى الأخ الحميم ، ومولانا الأستاذ ، نفع الله به
تشرفت بكتابكم الكريم رقم ذى القعدة ، وحدث الله على وجودكم مع
ذويكم بالصحة ، ولما وصلت إلى الجلفة التي وصفت لى بها إجهاشك لما كنت
كنت كتبتك لك عن حالتى عند ما وصلت عائلتى ، وكيف أنك قرأت ذلك على
السيدات فى البيت وأنت تكفكف الدمع ، أصابنى طبق ما أصابك ، وقرأت
تلك العبارة على والدتى وأهل بيتى ، وأنا أتجشم النطق بها تجسماً ، ومثل هذه الرقة
لا يخلو منها قلب حنان ، ولا طبع شفاف ، لا سيما بين الإخوان الذين يشارك
بعضهم بعضاً مشاركة حقيقية فى المسار والمضار .

أما غالب — الذى يقبل يدبك — فى الحاضر جارٍ تعليمه فى البيت ، ولا شك
أننى إذا أقمت بمصر نضعه فى مدرسة راقية للأحداث ، ولكن لا أجذنى الآن ذاهباً
إلى مصر ، وربما أشتو فى السنة القادمة بمرسين ، وقد سرتنى أن يكون مصروف
الفداء اليومى بمصر لا يزيد على جنيه واحد خالاً أجرة البيت .

لكن أيها السيد الأخ ليس الإنفاق كله فى الأكل ، فمرسين تكلف الساكن
كل يوم جنيهًا واحدًا من كل وجه ، ولا تستزيده شيئاً ، إذ أسباب النفقة غير
موجودة ، ولو أردت أن أخرج إلى السوق بالقفطان^(١) ما لاحظ ذلك أحد ،
(١) الجلاب .

الجمعتان والثلاث ولا يأتيني زائر ، وكل من أعرف في مرسين واحد تركي
أنو جمال باشا الصغير ، وضابط عربي اسمه عاطف بك ، أصله من الذين جاهدوا
الفرنسيين وأسوا استقلال تركيا ، وثلاثة تجار من طرابلس الشام : وجيه الحداد ،
ونظم السقاوي ، وحسن القرق ، والجارودي من بيروت ، وبمدة خمسة أشهر
مأدبت إلا مأدبة واحدة كان فيها على فؤاد باشا رفيق مصطفى كمال ، وعثمان باشا
فائد أطله ووالى مرسين ، ومادعوت على فؤاد باشا هذا إلا لكون سياسته الامتزاج
مع سائر المسلمين ، وبينى وبينه معرفة من موسكو .

وقد تقول لى : لكنك هكذا تعيش منزوياً بدون لذة للحياة ، وكأنك تريد
أن تكون إمام مذهب الاعتزال ، والجواب : نعم أشتى أن أعيش سنة أو سنتين
بدون ضواء ، وهو نوع المعيشة الذى يسميه الترك « عائلوى » ، وبعد ذلك أذهب
إلى مصر ، وأما هذا النوع العائلى من الحياة فلا يتيسر لى إلا بمرسين ، لأننى
لو طلبت فيها الناس لم أجدهم ، على أننى أرجح كونى بعد ٢٠ يوماً أسافر إلى
سويسرة ، وهناك أتلاقى مع ^(١) . . . ونرى رأيه ونعيد . . . فإن كان على وعده
الأول باقياً من جهة . . . إلى هناك أعرفكم الذى يتقرر بيننا .

وسبب آخر وهو الأهم للذهاب إلى سويسرة ، هو كون جمعية الأمم ستعقد
في أيلول ، وهذه المرة سيحضر هريو بنفسه ورامس ماكدونالد ، وربما يتمكن من
ملاقاتهما ، وعقيدتى أنه لو نهض أهل سورية هذه المرة ، وألقوا وفداً ذهب إلى
باريز ، وأبدوا وأعادوا في أمر سورية بهمة وجراءة ، فإن الوزارة الحالية مستعدة
للسمع ، عارفة خطورة عاقبة البقاء في سورية ، مدركة حرج مركز فرنسا ^(٢) المالى ،
وملاحظة استعداد ألمانيا الحربية . كل هذا يحمل حزب الراديكال على طلب

(١) العبارة هنا غير مفهومة لأن شكيب وضع رسوماً رموزاً لأشخاص أو لأُمُور لا عرفها ،
وقد وضعنا فقطاً مكان هذه الرموز .

(٢) في الأصل : فرنسا .

الخلاص التي هي أحسن ، كما أن الاشتراكيين الذين يديهم اليوم إسقاط وزارة
الراديكال وعدمه مائلون بكليتهم إلى ترك سورية ، ولكن فضلا عن كونه لا يوجد
أدنى حركة في سورية للذهاب إلى باريس والاحتجاج والأخذ والرد يخشى أن
المدوب فينان يستنفر وفوداً من السوريين فيهم بعض العائتم الكبيرة ، يذهبون
إلى باريس لطلب بقاء الحالة الحاضرة ، كما أن المسيحيين الذين لا يوجد إلا نزر
منهم يطمنون خروج فرنسة من هناك ، يذلون وسعهم في صرف فرنسة عن
فكرة الجلاء .

وكان ألفرد سرسق مؤخراً في باريس ، ففرع الأبواب كلها راجياً من الفرنسيين
عدم سماع كلام الذين يشيرون بالجلاء ، واعدأ بكون مستقبل سورية حسناً
جداً ، وأن فرنسة تعوض منها خسارتها عليها ، وقد قرأت تصريحاته في بعض
الجرائد بهذا الشأن ، ولذلك عند وفاة ألفرد المذكور منذ نحو شهر لم يقتلني الحزن
على فقد وطني مثله . . على أن تعصبه هذا لفرنسة لا يعد شيئاً بالقياس إلى
تعصب ابن عمه نجيب سرسق حامل علم الاحتلال بين الجالية السورية بمصر ،
فهؤلاء هم رؤساء الأرثوذكس ، فما قولك في الكاثوليك ، وأنت بمصر
أدرى كم مسيحياً يهوى من قلبه خروج فرنسة من سورية . . فإلى متى تنأى
بالخيالات ، ونظن أن نجد عضداً إلّا من أنفسنا ، وإن أبناء وطننا هؤلاء لا يصيرون
عرباً إلا إذا استأسد الترك ...

وما لينوا معاملتهم مؤخراً للمسلمين بعد غطرتهم المعلومة لأول الاحتلال
إلا بعد أن شهدوا بأعينهم كيف أن الأتراك هضموا الأرمن والأروام ، وأخرجوا
الأجانب من الآستانة ، واسترجع الهلال ما كان احتله الصليب ، مما كان نصارى
سورية يظنون حصوله محالاً ، وأن الجبال تزول وقاعدة عدم إعادة ملك للهلال
لا تزول ، ومن أحب شيئاً أبى أن يصدق غيره .

لكن لما انتهت حرب اليونان بما انتهت به وأوربة لم تصنع شيئاً رجعوا
ملقنين يفكرون في المواقب ، وصاروا يريدون إنساء المسلمين ما سبق من الشامة ،
ولكن منهم من زاده هذا الأمر تمسكا بفرسة .

هذه حالتهم لا شك فيها ، وليس مرادى أن نجاقبهم ، وأن لا نتفق معهم في
الأمر الوطنية ، ولكن مرادى أن لا نعتمد على عدد قليل لا يتجاوزون عدد
الأصابع . إنهم يحولون مجرى أفكار السواد الأعظم منهم ، فما زالت أنكى السهام
التي تعيب كبد الاستقلال العربى هي منهم ، وما زال أكثر التأثير بين العرب
والترك كلما انطفاأت لها نار أوقدوا غيرها هو منهم ، وما زال الادعاء بمرية كيليكية
- وهي التي تهيج هائج الترك - هي منهم ، والذين منهم كسليمان كنعان يبتغون
مصلحة قومهم ووطنهم ، مؤتلفة مع مصلحة العرب المسلمين ، هم أفراد وأفخاذ
معلومون ، مع أن خطتهم هي الخطة الرشيدة الوحيدة .

لذلك أريد أن لا يفوتنى حضور جمعية الأمم هذه النبوة ، وقد بلفنى أن اللجنة
التنفيذية تنذاكر في إيفاد وفد يكون في جنيف بأول سبتمبر ، ولم أعرف هذا الخبر
إلا من الجرائد ، ولا أتم ذكرتم لى شيئاً ، ولا الأخ النجيب ، فأرجو أن يتقرر
تعيينى في الوفد مثل ذى قبل .

أنت في كتابتك عن الإمامة لم تذكر إلا حقاً ، وهو الذى يقتضيه الدين والعلم
والسياسة ، ولكن هناك ما لا ينال ، خصوصاً اليوم ، والنظر غير العمل ، أما أنا
فلم أعتقد قط أن إيواء الخليفة عبد المجيد إلى صنعاء اليمن معناه أن الزيدية يعرفونه
إماماً وإمامهم موجود ، ولا أجهل أن الزيدية أنكروا خلافة العباسيين وهم عرب
قرشيون ، فلا يعترفون بخلافة التركي .

وغاية ما هناك قلّبت طرفى في جميع بلاد الإسلام ، فوجدت أكثرها تحت
استيلاء النصارى ، لا يصلح أن يكون خليفة المسلمين فيها ، ووجدت القليل الباقي

على استقلاله عبارة عن الأفغان وإيران والحجاز واليمن ونجد ومصر وثنى البانية
وواحاح الشيخ السنوسي لا غير ، فلا أمير الأفغان ولا ملك مصر يقبل وجود
الخلافة عنده ، ولا المعجم يعترفون بالخلافة ، وملك الحجاز جعل نفسه هو الخليفة ،
فلا يعقل أنه يقبل بوجود عبد المجيد عنده ، وسلطان نجد كذلك بلاده ضيقة ،
ولا شك أنه يحب أن لا يجاوره خليفة في بلاده .

أما اليمن فهو قطر كبير ، يمكنه أن يحمي الخلافة والخلافة ، وفيه أكثر من
الثلثين شافعية ، وكان بلغنى أن الإمام يحيى لا يرفض إيواء الخليفة وجميع آل عثمان
شهامة منه وأريحية وحماة عربية ، فقلت لو وجد عبد المجيد في صنعاء أو في زبيد ،
باتفاق يبرمه جميع المسلمين ، على أن تكون حقوق إمام الزيدية محفوظة ، ويكون
الإمام سيقاً للخلافة ، فيكون هذا حلاً مؤقتاً إلى أن نكون رأينا كيف يفرج الله ،
ويكون ظهور للعالم الإسلامى بأجمعه أن الترك طردوا الخليفة ، ولم يجد المسلمون له
مأوى إلا في بلاد العرب .

ولو أعدت التأمل في هذه المسألة لوجدتها أليق بالإسلام وبالعرب ، ولعلك
تقول : ولماذا هذا التمسك بخلافة عبد المجيد ؟ فأجوابك ليس : هذا إلا لكوني
على يقين بأنه إذا خلع عبد المجيد ، والإسلام على حاله الحاضرة المعلومة ببيع لأقل
من ١٠ خلفاء ، ولا تتفق كلمة المسلمين ما عدا ١٠ أو ٥ في المائة منهم إلا على
خلافة ابن عثمان .

وسترى أنه لو تقرر خلافة الإمام يحيى لم يبايعه غير الزيدية ، وهم مليون
من ٣٥٠ مليوناً ، ولا كثير من أهل مصر .

مع أنتى أنا أقول إذا حازت مصر الاستقلال الذى لا شائبة فيه فكرسى مصر
هو أولى الكراسى بالخلافة ، ولكن هل تنال مصر هذه الأمانة : أمانة الاستقلال
الذى يعطيها حق تنظيم جيش على نسبة عدد أهلها وأسطول ، فإن علامة الاستقلال
لا تظهر إلا في هذه النقطة . فإن نالته فمصر هى مركز الخلافة ، ومتى أيقن المسلمون

وأن لمصر جيشاً هو في السلم ١٥٠ ألفاً ، وفي حال السفر مليون ونصف عسكري ،
وعلموا أن لها أسطولاً يضارع أسطول دولة أوروبية من الدرجة الثانية تها فتوا
حتى التز والتزك منهم على مبايعة ملك مصر .

أطلعت السيد السنوسي على قصتك مع ابن عمه الأمير السيد إدريس ، ونأسف
لها من كل قايه واسود وجهه ، وقال لي : سأ كتب إلى سيدى إدريس بأن يسترضى
السيد رشيد ، ويدير له (أى بعمل بلغة المغاربة) عزومة لاثقة بفضله ويعتذر له ،
وأطال في الكلام في هذا الموضوع ، وترجاني أن أشكرك من قبله عن مساعدتك
من أجل مسألتهم ، وأن أعتذر لك عما وقع . وكما قلت أنت تراه هو يقول ،
وهو : إنه لو وقع بعض الخلاف على بعض مسائل فقهية فالانفاق في الجوهر موجود ،
والانفاق على نصيحة الإسلام موجود ، والانفاق على حفظ الحوزة بحكم العرى ،
وقد أطلعت على أقوال النجديين والرسالة التي أهديتني إياها ، فقرأها ، ودافع عن
بعض النقاط ، ومع هذا فقد قال عن الرسالة هكذا : رسالة باهية فيها فوائد .

فترى من هنا أنه منصف قليل التعصب ، أما دفاعه فهو أن الأولياء لا يمتقد
فيهم مسلم أنهم يؤثرون شيئاً إلا بإذن الله ، وأن الاعتقاد بصالحهم والتبرك بهم
من الأمور الباعثة على الاهتداء بهم ، وأن الإمام عمر استسقى بالعباس لكونه عم
الرسول (ص) فيجوز الاهتداء به ، وأن برهان كون العباس استسقى به لما كان حياً
لا يقوم بل الميت له كرامة كالحى ، لأن موت الجسد لا يمتيت الروح الخالدة التي
تكون عند ربها ، وتكون في موقع هو أولى بقبول الشفاعة ، وأما زيارة القبور
فقد أذن بها الرسول ص^(١) ، وعنه أحاديث ثابتة في ذلك ، وأما المبالغة التي يعملها
العوام فهذه مردودة يلزم نهيبهم عنها .

وقال إن العلماء من صدر الإسلام إلى اليوم لم ينهوا عن زيارة القبور ، وقال إن

(١) هكذا بالأصل ، والحرف س هنا رمز لمباركة صلى الله عليه وسلم .

عَدَمُ الاعتقاد بالأولياء ليس بكفر ، وقال ابن الوهابيين عندهم غلو ، وروى لي جدالا
وقع بينهم وبين سيدى أحمد بن إدريس دفين ضيقاً^(١)

١ — يصادف وصول كتابى هذا عيد الأضحى المبارك ، أعاده الله عليكم ،
وعلى آلكم ، وعلى الأمة الإسلامية كلها بالخيرات الوافرة^(٢)

— ٨ —

مرسين ٢ ذى الحجة ١٣٤٣^(٣)

سيدى الأخ الكبير :

تناولت أمس كتابكم الطويل ، ولو لم يكن سوى هذا الكتاب دليلاً على
برِّكم بأخيك الصغير هذا وعطفكم عليه وضمكم به وبسمته العلمية لكفى ،
فلا تحضرنى عبارة أقدر أن أوفىكم بها حق الشكر على هذه العناية وهذا الصبر ،
مع ما أعلمه من ضيق أوقاتكم ، وأسأل الله أن يجزيكم عنى خيرَ الجزاء ، وأن
يبقيكم ملاذالى ولكل المسلمين ، وأن يعيد هذا العيد عليكم أعواماً لا تحصى ،
وأنتم وآلكم بالعافية والتوفيق والخيرات والمسرات .

كتاب « حاضر العالم الإسلامى » بدأت به ، على أن لا أعمل فيه شيئاً سوى :

(١) الموجود من الرسالة الى هنا ، وبقيتها مفقودة .

(٢) هذه حاشية جاءت في أول الرسالة فوق افتتاحيتها .

(٣) هذه الرسالة في ثمان ورقات كل منها مكتوبة من الجهتين إلا ورقة بيضاء ، ونهاها ملحق
طويل هو أكثر من نصفها .

مقدمة ، ثم خطر لي تعليق بمض كليات ، ثم زادت الكلمات فصارت أسطراً ، ثم صحائف ، وفلم جراً ، لهذا ترى الكلام عليكم وعلى المرحوم الشيخ محمد عبده كان مختصراً ، لأنه في الأول ، إذ كان مقصدي الوقوف على هذا المقدار ، إلا أن القلم جنت وطوح في آخر الأمر .

نعم كان من الممكن أن نفرّد لهذه المواضيع كتاباً ، وبكون أوسع مما كتبنا بكثير ، لأنني ما حررت عشر المعلومات التي عندي عن العالم الإسلامي ، ولكن استقلال كاتب شرق بالكتابة لا يكون له وقع في الشرق ، كما لو كان ثاني اثنين لكاتب غربي ، إذ اليوم لا يثق الشرقيون إلا بكلام الإفرنج . نقول هذا مع الأسف .

فإذا قيل : قال هذا ستودارد الأميركاني ، أو هوارت الفرنسي ، كان الوقع أكبر والثقة أعظم ، فأنا كتبت ما كتبت متوكلًا على من الثقة به سابقة لمطالعة كلامه ، فكان كلامي يستفيد من حرمة الشرقيين لكل إفرنجي ، ولو كان الدكتور صروف وضع كلامي في منزلة أعلى من كلام الأميركاني .

المهم الآن أن تكتبوا عنه في « المنار » ، ثم تعملوا طريقة مع أخى عادل لدفع المبلغ المطلوب لتنجيب متری من عجاج نويهض ، وأخذ الكتاب من عند متری . أنا من أشهر كتبت إلى عادل وإلى عجاج بأن يأخذوا الخمسمائة نسخة التي تخصني ويدفعوها إلى مكتبة المنار . مراراً كتبت هذا إليهما ، لكن المسكين عجاج عجز عن دفع تمة مطلوب السلفية ، فاحتاج مبلغاً ، فاقترضه له عادل من متری ، فصار الاثنان مربوطين بمتری ، ومع هذا فكتبت إلى عادل ليعمل بطريقة لوضع جانب من نسخي في مكتبة المنار ، لا شيء سوى أن كتاباً لي لا يجوز أن لا يباع في المنار ، وبعد أن أكدت عليه هذا جاءني منه ومن عجاج نفسه أن متری يماطل في توزيع الكتاب ، ويزعم أن المجلد غشّه ، وترى الهدايا نفسها لم يوزعها . إلا نسخ الجرائد ، وتراه لم يرسل شيئاً إلى سورية ، ولا إلى فلسطين .

ونظراً لما حصل عند بعض إخواننا المسيحيين من الضجة حول نشر هذا الكتاب ، فظنونا أن فتور مئري في التوزيع مقصود ، فلهذا ألحمت مؤخراً على عادل بعمل طريقة مع كُتَيْبَة^(١) مسلمين ، لاسيما السيد عبد الرحمن عاصم ، وتخليص هذا الكتاب من الحل الذي هو فيه .

نعم نجيب مئري محب لنا نظراً لاختصاص أهله ببيتنا ، لكن إذا ثارت عايله خواطر القوم فماذا يصنع ؟ .

وكتبت أمس إلى ابن عمكم أرجوه أن يساعد عادلاً على تخليص الكتاب من أيدي لا تحب نشره ، مع أننا نحن لم نكتب هذا التعميم كله — وناهيك تعميم — يؤلف ويصنف وهو من قطار إلى قطار ، لا يستقر في شرق ولا في غرب — إلا لأجل أن يطالعه المسلمون .

هذا الوجه الأدبي . ثم هنا وجه مادي أيضاً اضطرت إلى الاهتمام به هذه المدة ، وهو أنني في أزمة مالية شديدة ، لأسباب أئينها لكم على نوع القسيلة :

١ — كلفتني سياحة أوربة^(٢) الأخيرة ٥٠٠ جنيه ، جاءني من أصلها من أميركة^(٣)

١٠٠ جنيه لا غير ، أي ٤٧٠ دولاراً ، والباقي بذلتته من كيسى ،

وما كان يجب أن أطيل الإقامة ٧ أشهر في أحسن الفنادق ، لكن

هكذا صار . لا بل عندما رجعت إلى استانبول أرسلت منها ٤٠ أقة من

« راحة الحلقوم »^(٤) هدايا إلى أصحابى بأوربة . ولما كان مبلغ ٤٠٠

جنيه يهزنى ، فإلى هذه الساعة أشعر بهذه الهزة .

وجدت على العائلة بمرسين ٥٠٠ ليرة تركية ديناً ، ثم جاءنا بدل

إنجار البيت ٦٠٠ ليرة ، أي ١١٠٠ ليرة تركية ، وهى ١٢٠ جنياً باركة

(١) الكُتَيْبَة : باعة الكتب .

(٢) في الأصل . أوربا .

(٣) في الأصل : أميركا .

(٤) نوع من الحلوى .

على بمرسين ، ولا أقدر أن أوفر شيئاً لوفاتها من دَخل ، لأننا نريد أن نعيش ، ونعني ٩ أنفس مع الخدم .

٢ — أخى نيب في « الشويقات » مفرم بشغل الأملاك ، فوضنا إليه أن يفلح جيداً هذه السنة ، ويسمّد وينقب ، وظننا أنه يتفق في هذه السبل سبعين أو ثمانين ليرة ، فإذا به أنفق ٢٥ ألف غرش ذهب ، فليس الزيت الذي كان عندما لم يكف ، بل اضطرت أن أسدد الباقي من عندي ، وعسى أن نحمد السرى بعد هذا كله . لأن ملكنا بسبب التشتت الذي أصابنا كان مهملاً جداً ، فالشغل كان لازماً .

٣ — كنت اشتريت بيتاً في برلين أيام ذلك الرخص ، وهو وكالة فيه ٢٠ منزلاً أى عشرون عائلة ، كل عائلة في مسكن من ٤ إلى ٦ غرف ، والآن يساوي ٢٠٠٠ جنيه ، وربما يأتي وقت يساوي فيه ١٠ آلاف جنيه ، ودخله السنوي الآن ٧٠٠٠ مارك ذهب ، كلها تذهب رسوماً ، لكننا نأمل المستقبل .

فهذا البيت مع غيره من البيوت التي اشتريت أيام الرخص أرادت الحكومة فسخ عقود شرائها ، واضطرنّا أن نقيم دعوى ، وبعد أخذ وردٍّ منذ ثلاثة أشهر عضدتنا نظارة الخارجية عضداً شديداً ، ومع السندات القانونية ربحنا الدعوى ، وأبلغتنا دائرة الأملاك في برلين أن البيت باقٍ لنا .

لكنها أرسلت مهندساً كشف عنه ، فوجد أن البيت يلزم له إصلاحات بسيطة بأربعة آلاف مارك ، فدفعها الدكتور بيضا هديقنا عنا حالا ، ويطلب له من قبل حصة جزئية ، لكن علينا الآن أن نجهز له ٢٠٠ جنيه ، ولو دفعناها تدريجاً .

(٤٣ — أمير ابيان — ثاني)

٤ — لفا في عين صوفر أملاك واسعة مستقبلاً عظيمة ، ومن جعلتها دكا كين وقهوة ، وبعض الأبنية حجر وبمضا خشب ، فالبلدية قررت نقص كل بناء خشب ، فاضطرونا أن نبني بالحجر ، وباشترنا جلب الحجارة ، ولكن سفرة أوربة أمجرتنا عن الإتمام ، ونقص القادزين على التمام عيب ، أما نقص العاجزين مثلنا لم يكن عيباً .

إلا أن وكيلنا بصوفر غنى فأنى أن يقال إن أميره محجز عن إكمال البناء ، بعد أن جموا الحجارة ورؤوا الكلس ، فأخذ يبنى دكا كين ويدفع النفقة من كيبه ، وعلى كل حال لا بد أن أبعث له بمائة جنيه .

فهذا هذا ، ولست ضائعاً ، وأقل نسمة هوا ، تؤثر في جسمي . فأصبحت في أزمة ، ولا تفرج هذه الأزمة بأقل من ٣٠٠ جنيه على الأقل ، ولذلك لا أقدر أن أبعث لكم لا بثلاثين ولا بعشرين جنيهاً في الوقت الحاضر .

بل أرجو منكم أمرين : الأول : عمل طريقة لأخذ « حاضر العالم الإسلامي » من نجيب مري ، ووضعه في مكتبة المنار وغيرها من مكاتب المسلمين . الثاني : سرعة إرسال ابن سراج الذي تم ، حتى أراه ثم أعيده لكم ، ومباشرة توزيعه ، والاجتهاد في تصريف ما أمكن من الكتابين بهذه المدة ، وإرسال ١٠٠ جنيه على الأقل بهذين الأسبوعين ، أو خمسين جنيهاً ثم الباقي تدريجاً .

هذه عَجْرِي وَبُجْرِي^(١) أطلعتك عليها ، ولا أكلفك أن ترسل لي دراهم من كيبك — ولو كنت والله لا تتأخر إذا لزم — لأنك أنت أيضاً ذو عائلة ونفقات يومية مهمة ، ولكن رجائي المهمة في تصريف « حاضر العالم الإسلامي » و ابن سراج .

(١) العجر والبجر : العيوب والأحزان ، وما يبدي الإنسان وما يخفي .

بقي أنه عندي كتاب اسمه « أنا تول فرانس في مبادله » باقٍ على من ترجمته ٣٠ صفحة لا غير ، وقد وقعت ترجمته في ٢٣٠ صفحة من قطع هذه الصفحة التي أنا كاتب لك بها ، وتم في ٢٥٠ صفحة بهذا القطع وهذا الخط ، فهل يمكن طبعه في مطبعة المنار ؟ .

على أنني غير قادر أن أدفع من كلفته شيئاً ، نظراً لحالتي هذه المنارة الوصف ، ولست أريد الجور عليكم أكثر مما جرت ، ثم إنه يُوجد فيه وفي حواشيه — هذا أيضاً له حواشٍ ، لكنها مختصرة ، فأنا على كل حال صرت محشئاً بأشئ — ألقاظ يلزم كتبها بالإنجليزية ، فهل في مطبعة المنار ، كل ما يجب من الحروف الإنجليزية ؟ لانتموا نفسك طبع هذا الكتاب ، فإنني أجد من يشتريه صبرة^(١) واحدة ، ولكن إن كان طبعه عندكم على هذا الوجه لا يحدث أدنى ثقله نبعث به إليكم ، وموضوعه أن ناموس^(٢) كاتب فرنسة الأكبر يضبط أوابده وشوارده ، ويروي نكاته في مجالسه الخاصة وفي بيته ، فقيه نكات ورقائق كثيرة ، لكننا أسقطنا منه كثيراً مما يضر بالعفة والطهارة ، وخففنا شيئاً منه بصورة الكناية وبالمعارض ، ورددنا عليه في بعض الحواشي ، أو ذكرنا أن كلامه من قبيل النكتة المرسله .. إلخ ، وغطينا أشياء كثيرة .

أما سائر ما تفضلت به في كتابك فخوا به عندي : لاأخذ بفرق بيني وبينك في هذه الحياة ، لأن مبدأنا واحد ، وهذا أثبت شيء في دوام المحبة ، وإن وقع اختلافٌ نظر في بعض الأحايين فلم يقع ولن يقع في الجوهر ، ونحن نصلي دائماً ورائك ، لا نرضى غيرك إماماً ، ولا غير « المنار » محرراً ، ونسأل الله أن يتمتع بك

(١) الصبرة : ما جمع من الطعام بلا كيل أو وزن ، والمعنى هنا أنه يجد من يشتري الكتاب

كله دفعة واحدة

(٢) أي كاتم السر ، (السكرتير) .

وبمنارك وبجميع أنوارك هذه الأمة المحمدية التي زماننا هذا فيها مرابطة ومشاعة^(١) ،
وعرب متصلة النائرة^(٢) ، ولا بد أن نستمر على الجهاد والذب عنها إلى أن نموت ،
ونعلم أعقابنا أن بين أجدادهم أناساً ما ونوا ولا قصرنا ، وأن للاستقلال الذي
تأثّل لهم^(٣) — وهو ما لا بد من حصوله يوماً — مقدمات بمساعي أمثالنا
وأسأ وضعناها بأيدينا ، وما نحن إلا كسائر الأمم التي وقعت لها هذه الأمور ،
ونجحت على أيدي نهبائها ، وأطال الله عمرك ، والسلام عليك ورحمة الله وبركاته .

أخوك
شكيب أرسلان

١ — بصحبته ورقة فيها جوابي على بعض الملاحظات اللغوية ، مما أنا مسلم
بأكثره^(٤) .

جوابي على الملاحظات اللغوية :

نعم « مَقَلَات »^(٥) ، هي الصواب ، وهكذا كنت أتذكر ، والبيت الذي
أوردتموه كنت أحفظه ، لكنني عندما أردت تصحيح الكلمة إذ كانت في الطبع
« مَقْلَاة » أحببت أن أراجع لأرى هذا البيت فلم أجده ، ونظرت أمامي في « أقرب
الموارد »^(٦) ، ولم يكن غيره ، فلم أجد « مقالات » ، وخفت أن أقرأ كلمة بدون تحقيق ،
وأن أعتد على ذاكرتي وقد تخونني ، فلهذا صححتها بمقلال على أني أكون ذكرت
شيئاً صحيحاً .

(١) المشاعة : الإقامة على الثفر للحراسة .

(٢) يقال : نارت نائرة ، أي هاجت هائجة .

(٣) تأثّل : عظم وتجمع .

(٤) هذه الحاشية جاءت في نهاية الرسالة وبإيها ملحق عن الملاحظات اللغوية .

(٥) المقلات : الناة التي تضع واحداً ثم لا تعمل ، والمرأة التي لا يمشي لها ولد .

(٦) كتب في اللغة لسعيد الشرنوبلي .

« ذبل جردناه عن الأندلس » و « سبعة عشرة خلت » و « اقتدى في » هذه
لها ذهول محض ، وكنت أعلم الوجه فيها يوم كتبت « ابن سراج » ، بل يوم
كنت في المدرسة ، ولست من السورين الذين يضمنون (في) موضع (الباء) .

نعم قد أضع (الباء) موضع (في) وهذا يحوز كثيراً ، أما أن أقول « اقتدى
ن » فهذا بعيد عني ، إلا أن يكون سهواً محضاً ، كالذي يكون القلم في يده ولا يراه
فيبحث عنه . ومثل ذلك « النائرة » فلا تستحق الذكر .

أما « عبي الجيش » فهذه هكذا كنت أكتبها ، لست أسهل الهمزة فقط ،
بل أرسمها بالألف المقصورة ، فهذه المرة أنت نهيتني إلى الصواب فيها ، جزاك الله
خيراً ، ومنشأ غلطى فيها والله أعلم اسم كتاب أحمد فارس^(١) « كشف المخيا عن
فنون أوروبا » .

فإنني لما ذهبت إلى أوربة شاباً سنة ١٨٩٢ كنت شرعت بكتاب أسميه :
« الجيش المعبأ من أخبار أوروبا » ورسمت معبأ هكذا « معي » ، وبقيت على هذا
اللفظ إلى الآن ، فما أنا ذا تائب بعد أن نهيتني له .

أما « كادوا على كيدهم » فالصواب ما قلتموه ، وكافي كتاب الله أكثر من
مرة : « فيكيدوا لك كيدا » و « كذلك كدنا أيوسف » ، ولا تجوز : كاد عليه ،
إلا على تضمين فعل آخر ، كأن تقول : حرك عليه مثلاً .

ولفظه « الحقيق » هذه سهو فظيع ، لأنني لا أجهل أن الفعل حاق لا أحاق ،
وأنا ممن يتجنب كثيراً بل ينتقد من يقولون « معيب » و « مربيع » بمعنى عائب
ورائع ، وغريب كيف أن الإنسان يمر على كلمات هذه ولا ينتبه لها ، وقد يقع السهو
فيما هو أوضح ، فإن في كتابك لي هذه المرة تقول لي هكذا : « وأرجو أن يكون

(١) هو أحمد فارس الشدياق .

لا انتقاده تأثيراً عالياً يقف بالقاهل فيها عند حد .. إلخ » فكأنه عندما جرى قلبك
تصورت « أن » المشددة ، ولا بد أن يكون حينئذ اسمها منصوباً ، ثم وضمت كلمة
« يكون » بـ « أن » ، وذهلت عن أن الحالة قد تغيرت بها ، فهذا لا يخلو
منه بشر .

أما لفظة « مهول » فهذه أنا مفتشٌ عنها من قديم ، وواقف على صحتها في بعض
كتب اللغة ، ولكن أوثق سند عندي هو قول بديع الزمان :

« أراك على شفا خطر مهول بما أودعت لفظك من فضول »
فإن بديع الزمان ينزل ما يقوله بمنزلة ما يرويه ، ولا حاجة بي إلى شاهد آخر ،
وأما قول الشيخ عبد الغنى النابلسي :

« إن رَأَمَكَ الخطبُ المهولُ فاقلقا فانزل بأرض الشام واقصد جائقاً »
فلا أذكره لأن الأستاذ النابلسي مع سعة علمه لا يمد سنده في اللغة ،
أما المعاشيب ، فالظاهر أنها « التعاشيب » ، وهي من الجموع التي لا مفرد لها كما
لا يخفى .

« وسرت الفلكُ بريح طيبة » : حسناً فعلتم في وضع (جرت) موضع (سرت) .
على أني من أيام صغري لما كنت أطالع في علم البديع قرأت أن الاقتباس من
كلام الله — وإن جرى تغيير في بعض كلمات من الآية — يبقى اقتباساً .

« وما هو ذلك القصر » : كونه من اصطلاح المناطقة أعرفه ، أما كون « هو »
لا لزوم لها ولا مرجع ، فما كنت أعرفه من قبل ، بل كنت أكتب مثل هذا
التركيب كثيراً ، والآن سأنتهي عنه ، لكن على عهدتك أنت ، لأنني أعدك ثقة .
« ولذلك فإن بقايا آباءه » : هذه أيضاً منى غريبة ، لكنها ليست بسهو ، وقد
أكتب مثلها : « وعليه فإن كذا وكذا » أو « وعلى هذا فإن .. إلخ » . لا أعلم لماذا
أكتب مثل هذه الجمل بدون تحقيق ؟ .

جلُّ ما هناك أني كنت أقول في نفسي إن الفاء هنا زائدة ، ولكن على فرض

إنها زائدة فهل يصح أن نقول : « ولذلك إن بقايا آياته » ؟ كلا ، هذا منى غلط واضح ، وكتابة بدون ترور ، بل هي متابة للناس بلا تفكير .

أما « فضلا عن كذا » : فعلى فرض أنها لم ترد في كتب المتقدمين فلا أجد منها مانعا ، لأن المولدين أحدثوا اصطلاحات كثيرة لم تكن عند الجاهلية ، ولا في صدر الإسلام ، ولا بأس بها ، بل لا غنى عنها ، وما دامت لا تخالف قواعد اللغة والفحو فبالمانع ؟ .

وقولي : « كون المسلمين أحوج من النصارى إلى الماء ، لأنه فضلا عن الشرب يلزمهم لأجل الوضوء » : نسألون بم أنصب كلمة « فضلا » هنا ؟ أجيب : أنصبه كما ينصب دائما على المصدر بمعنى الزيادة ، أى أن المسلمين يلزمهم الماء لأجل الوضوء زيادة على الشرب .

وقد كان يمكننى أن أقول : « لأنه يلزمهم لأجل الوضوء فضلا عن الشرب » ، وهذه الجملة وكثير غيرها مما فيه تقديم وتأخير هي ترجمة جرى قلى فيها بمراعاة الترتيب الأصلى الإفرسى ، لأنه مهما اجتهد الإنسان في مراعاة الأسلوب العربى إذا بدأ يترجم يؤثر فيه الأصل الأجنبى ، لاسيما إذا كان مستعجلا كما كنت أكتب . ابن سراج .

استعمال « يلزمهم » بمعنى « يحتاجون إليه » : نعم أراه مولدا ، وهو على تأويل فيما يظهر . أفلم يقولوا : « إن قال كذا لزمه الطلاق » أى وجب عليه ، فكأنهم أرادوا بقولهم « يلزمهم » يجب عليهم .

وإن اطلعت على شيء أوضح فى أصل استعمالها بمعنى الوجوب أكتب لك عنه ، ويلزمنا لذلك مطالعة « نهج البلاغة » ، وكلام الجاحظ وابن المقفع ، ثم الطبقات التى تليهم .

« كأنى بهذا الطريق بدلا عن أن يزداد بهم حركة وأنسا ازداد وحشة

ووحدة : هذا من أثر الترجمة أيضاً ، وكانت الأولى أن يقال : « كأتى بهذا الطريق أزداد بهم وحشة ووحدة بدلا من أن يزداد حركة وأنا » . فخرى تقديم وتأخير لا غير ، و « بدلا » تجد ناصباً على كل حال . أما « عن » مكان « من » فواضحة ، وإن كان العامة رجحوا « عن » في هذا المقام .

« وأسلحة تزيد رونقاً وجلالا صباحة وجهه » : كون صباحة وجهه مفعولاً أولاً ورونقاً مفعولاً ثانياً هذا بين ، وكون تقديم المفعول الثانى على الأول مخالفاً للقاعدة إلا شذوذاً هو مما لا جدال فيه .

« تواتبوا الواحد على الآخر » : ليس بغلط لكنه حشو .

« يتظاهرون بعضهم على بعض » : أنا لا أكره لغة « أكلوني البراغيث » ، ولغة : « يتعاقبون فيها ملائكة » أرى في هذا معنى التأكيد ، وقبلاً قلت لك ولست أجزم بصحة رأيي ، وإنما هو رأى من الآراء ، ودلّوا في الدلاء : إنه ورد في كتاب الله أشياء شاذة عن القاعدة ، وأشياء على المذهب المرجوح ، وغيرها لا تمشي إلا بتأويل وتخريج ، وهذه كنا نقرأها ونحن أولاد ، ولم تبق في ذهني كلها ، ولولا ضيق وقتي لكنت أذكرها لك أو أذكر منها ، ولكن لا يسمنى من الوقت أن أحك برأسي ، وعلى كل حال فأنت أدرى بها ، فهذا الذي جاء في القرآن كيف نمنع نحن السير عليه ؟ .

ولا بأس أن نقول إن الأكثر والأشهر هو كذا ، ولكن يلزمنا أو يجب علينا أن نقول : إن العدول عن الأشهر ليس بغلط ، فقد ورد في أفصح الكتب ، وكما أن كتاب الله قرئ بقراآت عديدة ، حتى إنه قرئ بلغات القبائل منذ نزوله ، كذلك فيه تراكيب على حسب القاعدة ، وعلى حسب غيرها ، تيسيراً على الناس في الكلام كما هو التيسير في الأحكام ، أفلم ترد أمور أجازها المجتهدون مع الكراهية ؟ .

ثم إننا كيف نخطئ . الكلام الوارد قبل النحو والصرف — كما خطأ إبراهيم
اليازجي (ضوء) الواردة في كلام الحارث^(١) بن حلزة الشكري ، وقال هي
مذكر — فإن النحو والصرف بنيا على هذا الكلام الذي وصل إلينا ، ولم يبين
هذا الكلام على نحو البصريين والكوفيين ، وهل يكون الحديث مثالا للقديم ؟ .
فصارنا أن نقول : جرى أكثر كلامهم على الوجه الفلاني ، وجرى كثير
منه على الوجه الفلاني ، وجاء منه قليل خلافاً للأولين .

وأما أن هذا غلط ، وأن الحارث بن حلزة ينطق بلفظ يصححه له إبراهيم
اليازجي بعد ألف وأربعمائة سنة أو أكثر ، فهذا صعب أن يقبله عاقل .

وقد كنت اطلمت على كتاب من كتب المكتبة التي ورثها المرحوم الشيخ
على يوسف من السادات اسمه : « بحر العوام فيما أصاب فيه العوام » فيه أشياء
مدهشة ، حتى إنه ذكر أشياء نراها نحن من أقبح اللحن ، فصحح استعمالها ، وأورد
نواهدا ، ويومئذ قلت للشيخ على : لا تطبع هذا الكتاب لأنه يعطل النحو ! .
السيد مصطفى الرافعي يرى رأيي ، في جواز استعمال الضعيف أحياناً ، وأن
منه ورد في كتاب الله .

« نحو ثلثمائة » : نعم الأصح : « نحو من ثلثمائة » ، ولكن عرفوا في معاجم
اللغة النحو بالقصد ، وتمام آخر من جملة المقدار ، أفلا يجوز أن يقال : « مقدار
ثلثمائة » ؟ .

« كانت المقبرة عبارة عن روضة » : وإن لم يكن تركيب « عبارة عن » جاهلياً ،
فإنه لا خطأ فيه ، وهو يفيد المراد مع زيادة في البلاغ ، وإنكار بعض المعلمين له
ليس بشئ .

(١) في الأصل : الحارث . وفصلت كتابتها بالألف لأنها أوضح .

لأنه ليس بشرط أن لا نستعمل لفظة عربية إلا كما استعملوها قبل الإسلام ،
فقد أوجد الإسلام ألفاظاً قديمة ، وأوجدت الحكمة ألفاظاً فلسفية ، وأوجدت
الكيمياء ألفاظاً صناعية .

نعم كانت الألفاظ في اللغة من قبل ، لكنها لم تكن بهذا المعنى ، ناهيك
بعمل « القلم » الذي مثل عنه ذلك البدوى ، فلم يفهمه بالمعنى الذي نفهمه به اليوم ،
فهل نبطله ؟ . وإن أبطلناه فماذا نقول ؟ .

ملاحظتكم بأمر « المعروشة » في عين محلها ، فالمعروشة هو من نوع الدوالي ،
ولعل مرادى أنها روضة من النخيل والسرور والنارنج معروشة عليها الدوالي ،
أى على الشجر ، إلا أن الجملة حينئذ يجب تغييرها .

« أن يَصْلِحَ ذاتَ البَيْنِ بينَ الفرسان » : الأصح كما قلم « ذاتَ بَيْنِ الفرسان » .
أما مسألة « الفيلق » ، فأنا لم أقل إنها غير مؤنثة ، إنما أردت أن أقول إن
تذكيرها لا يستحق التخطئة ، أولاً من جهة اللفظ ، ثانياً من جهة الشاهد الذي
تذكرته من « فقه اللغة »^(١) ، وفقه اللغة ليس عندي الآن ، بل هو في مكتبتى
بالشويبات ، وإنما منذ ٣٥ سنة قرأته ، وأتذكر الفياق في درجات الجيش ، وكان
مرادى أنك مولع بالتخطئة ، لا تدع ثنية ، لا أنك مخطئ .

وأما « اكتساح رومة » فإجمال الخلاف فيها أنتى أنا قلت إن العرب
اكتسحوها ، ثم اعترفت أنهم لم يفتحوها ، بل اقتصروا على نهبها ، وأنتم تذهبون
إلى أن الاكتساح يقتضى أخذ المال كله ، والحال أنهم تلك المرة لم يأخذوه كله ،
بل قتلوا ونهبوا وسبوا ، وأخذوا تابوت الفضة الذى على مذبح كنيسة مارى بطرس
— ولا شك أنهم كنسوا الكنيسة يومئذ كما تحب أنت ، وكما تريد أن يكون معنى

(١) كتاب « فقه اللغة » لاشعالي .

الاكتساح — وهذا ليس كل الشيء . فأنا أقول : العرب دخلوا رومة ، ونهبوا
دمبوا ، وأخذوا نفائس الكنيسة وغيرها ، ولهذا أقدر أن أقول إنهم بهذا العمل
، اكتسحوها ، ولو لم يكنسوها بالكنيسة ، لأنه إن كان الكنس بالكنيسة شرطاً
لم يصح ، الاكتساح ، ولا في موضع ، لأنه لا بد أن يبقى شيء ، وتسمية الشيء
باسم بعضه جائزة .

تقول إنك تحكّم في هذه المسألة الأستاذين أحمد زكي باشا وأحمد باشا تيمور ،
فأنا راضٍ بهذين الحكمين اللذين ترضى حكومتهم ، وحبذا لو أطلعتموهما على
جوابي هذا كله ، ليحكما هل عرفت الحق أم عاندت ؟ وإني أجد اثنين غيرهما من
الثقات أيضاً (أيضاً هي مولدة أيضاً) ، وهما السيد مصطفى صادق الرافعي ، والشيخ
خضر حسين التونسي ، فأرضى بحكهما .

نعم إنني استغربت من سعادة أحمد باشا تيمور شيئاً ، وهو أنه أجاز كتاب
أسعد أفندي داغر في تخطيطه بعض استعمالات عصرية أو مولدة ، وإجازته تدل على
أنه ارتضى بكل آراء داغر ، وأنا على ضعفٍ أقول إن في كتاب أسعد داغر — في جانب
كثير من الصواب — كثيراً من تحجير الواسع ، بل من تخطيطه الصحيح ، وإن شاء
الأستاذ الباشا نكتب له في هذا .

ورد في مکتوبکم لی جملة : « زائدة عما طبعناه » ، ومرة أخرى كذلك وضعتم
« عن » بعد « زاد » ، فأنا كنت أظن أنه بعد (زاد) يجب الإتيان (بعلی) ،
وكذلك بعد نافَ وأناف ، والآن لست منتقداً ، بل عند ما أرى في كلامك
موضعاً أقف فيه أحب أن أسألك ، ظناً بأن عندك نصاً ، لمثل هذا سألتك عن
الخرينة ، والوسائط .

وبالإجمال فأشكر لك هذه اليد البيضاء في إفادتي وتصحيح خطي^(١) ، وهي

(١) في الأصل هكذا : خطأي .

يد لا أنساها لك في حياتي ، وأضمتها إلى جملة عوارفك ، وأما أني ماريتك في حديث
قوالله إن كنت فعلته كان نكراً ، ولو أن السيوطي قام من قبره لعرف قدرك
في الحديث (١) ، فكيف يجادلك فيه من هو مثلي ؟ . لقد أخطر بيالي هذا ما رويته
أنت لي عن الشيخ محمود نشابة عندما كان يماريه الشيخ عبد الفتاح الزعبي :
« يا عبد الفتاح ، وفي اللغة كان » ؟ .

— ٩ —

جنيف في ٢٨ أيلول (٢) ١٩٢٤

سيدى الأخ الأستاذ

بهذه الساعة أخذت كتابك الكريم المقيم رقم ١٨ صفر الخير (٣) ،
وعليه أجيب .

إن ترجمة « آخر بني سراج » قديمة العهد ، مضت عليها ٢٨ سنة ، وقد راجعتها
مرة واحدة في « مرسين » وأنا على أوفاز السفر (٤) ، فأصلحت منها ما ظهر لي الخطأ
فيه ، وبقي فيها ولا شك ما فيه نظر : إما لكون مطالعة المسافر لا تخلو أبداً من
مجلة ، أو لكوني أجهل بعض القواعد التي تعرفونها ، لاسيما وإنني فارقت كتب
النحو منذ ٣٥ سنة ، بل أكثر .

تريدون أن تغيروا « الزعيم بحسن المآل » بلفظة « المسؤول » فلا بأس ،
ولكن ليس كل ما يُسند إلى الله تعالى يجب أن يكون من جملة الأسماء الحسنى ،
فقد تكون صفات مختلفة في اللفظ متفقة في المعنى .

(١) يقصد علم الحديث النبوي .

(٢) سبتمبر ، وهذه الرسالة في ورقتين من الحجم الكبير ، وكل منها مكتوبة من « الصفيين » .

(٣) صفر سنة ١٣٤٤ هـ .

(٤) الأوفاز : جمع وفر ، وهو المجلة .

أما « يقيمون الصلاة لأجل رجوع غرناطة إلى الإسلام » فهي ترجمة حرفية بلا نزاع ، لكن لا أجد فيها غلطاً ، لأن الصلاة هي أيضاً بمعنى الدعاء ، وأصلها المداواة في الدعاء ، وتؤول بأنها الصلاة التي يدعى فيها رجوع غرناطة إلى الإسلام . كل ذلك جائز ، فلا غبار على هذه الجملة في العربية ، فضلاً عن كون الفهم اليوم يأخذها حالاً بمعنى الدعاء ، فإنه لا بد من أنك تلاحظ اصطلاح كل عصر ، وفي هذا المصر قد جدت بمطالعة الألسن الأوربية معانٍ وجملٍ يجب أن تطردها فيما لو خالفت أصل اللغة أو قواعد النحو ، فأما في حال موافقتها لها فلا محل لتعجبر الواسع .

أما تقديم بعض المفاعيل على المفعول به بدون نسكته فقير فصيح ، ولكنى — مع كونى في هذا التقديم لاحظت بدون شك المتن الفرنسى — لا أظن هناك تقديماً بدون سبب ، فقولى مثلاً : « ابك بكاء النساء الملك الذى لم تحسن الدفاع عنه دفاع الرجال » تقدم فيه المفعول المطلق « بكاء » على المفعول به « ملك » لنسكته ظاهرة ، وهو التخصيص ، أى ابك بكاء النساء لا بكاء الرجال ، فإن بكاء النساء أشد وأوقع وأجفع ، فتقدمه هنا يشبه ما لو قلنا مثلاً : « قاتل قتال أبى بكر المرتدين » أو : « أقم إقامة عمر حدود الله » . أفترى ذلك تقديماً بدون سبب ؟ .

وورود مصدرى (دافع) أحدهما وراء الآخر لا غبار عليه ، ومثله كثير ، كما أن « الملك » هو مفعول « ابك » ، لا مفعول « بكاء النساء » ، وليس من قبيل « ضعيف النكابة أعداءه » ، ولا موجب لهذا التأويل ، لاسيما أن هذه العبارة شهيرة جداً .

نعم قد وردت في أصلها الإفرنجى : « ابك مثل النساء الملك الذى لم تحسن الدفاع عنه مثل الرجال » ، ولكن الذى يلوح لى أن عبارتى أمتن من البيت (١) ،

(١) لعله يقصد : الأصل .

لأن « أفعل مثل كذا أو مثل فلان » من كثرة عاميته يحب الإنسان أن يغيره ،
وأنت تقول إنك أصبحت لا تهضم كثيراً من العبارات التي تكررت كثيراً ،
وأنا أسألك أيهما أقوى وأجزل : « قاتل مثل عنزة » أو « قاتل قتال عنزة » .
أو « أعط مثل جعفر » أو « أعط عطاء جعفر » .

ثم أزيدك أني في استقراء كلام العرب وما ينقل عنهم سواء في الأغاني أو في
طبقات ابن سعد وغيرها لا أجد مراعاة القواعد مُحْكَمَةً إلى الحد الذي نتوخاه ،
بل نجد كثيراً مما لو راجعنا القواعد عُدَّ من الضعيف أو المرجوح وأحياناً من الشاذ .
وأغرب من هذا أننا نجد من هذا القبيل في كتاب الله ؛ أفنسب ما جاء منه
في كتاب الله إلى قلة الفصاحة ؟ . وقد قال بعضهم وقد سئل عن : « لباس الجوع »^(١)
وهل هو جائز : « ويحك ، هَبْكَ تتهم محمداً أنه لم يكن نبياً ، أتهمه أنه لم يكن
عربياً » ؟ ! .

فلا شك في أن ما ورد في القرآن من هذه الأمثال جاء على لغات ضعيفة ،
ولكنه جاء ، وليس بخطأ ، بل نطق به الكتاب العزيز برهاناً على أن العرب
نطقوا به ، وأن الوجوه الضعيفة قد توثت في الفصح أيضاً ، أو أن القرآن نزل
بكل لغات العرب ، إلا ما كان خطأ محضاً لا يحتمل تأويلاً .

وأما : « لم يكن عندهم خارجاً عن أبراج الحمراء ثمار طيبة ولا عيون صافية إلخ » :
فليس معناه لم يكن عندهم ثمار طيبة ولا عيون صافية إلا ما كان داخل مادة أبراج
جرعاء غرناطة . كلا ، بل معناه لم يكن في نظرهم معدوداً في الثمار الطيبة والعيون
الصافية إلا ما كان داخل من هذه الأشياء في أبراج غرناطة ، والمعنى ظاهر لا يحتاج
روية ليشرق .

(١) يشير إلى الآية الكريمة : « وضرب الله مثلا قرية كانت آمنة مطمئنة يأتيها رزقها
رغداً من كل مكان ، فكفرت بأنعم الله فأذاقها الله لباس الجوع والخوف بما كانوا يصنعون »
سورة الحل ، آية ١١٢ .

وقولنا : « عندهم » هو بمعنى في نظرهم ، أو في رأيهم ، كقولهم : « وعند
سيبويه كذا » وعندى أن يقال كذا ، إلخ .

ومثل ذلك : « ولا شمس تستحق أن يلتفت إليها أبداً » . نعم هي ترجمة
حرفية ، لكنى لا أرى وجه الخطأ فيها ، فالشمس قد تنكر فيقال : « شمس محروقة » ،
ويُجمع فيقال : « شمس » ، ومعناه طلعات الشمس ، كلما طلعت مرة قيل : شمس .

أردت أن تغير : « فارقوا فراق الأرواح للأجساد ميدان ذلك الجهاد » ،
فالأمرك ، ليس في هذه الجملة وحدها ، بل فيما سبق أيضاً ، وأنا إنما أبين لك
آرائى وعقيدتى اللغوية ، وأوضح وجه ما التبس عليك .

أما : « ويفرجون الكلوم » فلا يمكن أن تكون إلا سهواً ، وصوابها كما
قلتم : « ويفرجون الهموم » ، ولما كانت لفظة « كلوم » واردة فلا بد أن تسبقها
بأسون أو يصدون أو ما شاكلهما .

« برانس محررة من الأطلس » : أى مزينة بحسنة من الأطلس . حرر الشئ
زينة وحسنه . هذا صريح في اللغة ، حتى قالوا : « هذا أحر من هذا » أى أرق
منه رقة حسن ، وإذا لحظت أن البرانس هى من الحرير زادك ذلك لحماً لوجه كلمة
محررة ، فكثير من الأسماء شق منها أفعال ، وذلك في كلام الفصحاء القدماء .

« الكفوف الحديدية » : لا أدري الآن ما هو أصلها بالفرنسى ، إذ ليس
هندي نسخة أخرى من آخر بنى سراج ، وإنما أظن كونها نوعاً من السلاح مثل
الكف ، ولا مانع من استعمالها مجازاً ، كما تقول العامة عن هذا القفاز الذى يحملونه
في الكف كف ، فربما كانت هناك آلات حرب مثل التروس ، لكن بأصابع
وأظفار محددة ، فسموها كفوفاً .

أما : « وكان معلقاً على حيطان الكوخ درقات إلخ » : فالصواب : وكانت معلقة إلخ ،

أو يُجعل بدل درقات درق ، ويُحمل عمل اسم الجنس ، فيقال : وكان معلقاً درق ،
ومثله كثير في كلام العرب .

ثم : « وكان مصفوقاً بجانب تلك التروس أسنة معمة » يقال فيها : « وكانت
مصفوفة .. إلخ » .

وإذا كان قد ضاق صدرك بلفظة « ليس » في : « نيس مثله في هدأ القوى
الإنسانية » من كثرة ما أحرقت دينها الجرائد ، فأجعل مكانها : « شدة الحزن
الذي لا مثيل له في هد .. إلخ » .

وأما : « لوى على السفر » فهي خطأ ، وجزاك الله خيراً على التنبيه إليها ، ولعل
أخذتها من قولهم : خرج لا يلوى على شيء . فهذه الجملة واردة في كلامهم ،
ولا أعلم كيف أتوا بها ، وإنما ورد في كلامهم ألقاظ ترد في مقام النفي . ولا ترد
في مقام الإثبات ، وعلى كل حال فيجب أن يستبدل بها : « ونوى السفر » ،
أو : « عزم على السفر » .

ثم إنني أرجوك ولو كان في ذلك حرج عليك أن تطالع لي القصة ، وذيلها إلى
الآخر ، وهذا يفسر لك إذا تلطفت وصححت المسودات بذاتك ، وهو ما رجوته
من قبل ، فمئذ ذلك أطلع على مواطن أخرى قد يكون فيها خطأ يعيب الكتاب ،
فتصحح ما تجده ظاهراً ، وتكرم بمراجعتي فيما لم يشرق ، ولك الفضل .

مسألة السفر إلى اليمن لا بد منها ولكن في وقت آخر . من أين عرفت أن
الثعالبي ذهب إلى اليمن سائطاً على الحسين^(١) ؟ هل كتب لك الثعالبي من
هذا شيئاً ؟ .

ورد لي من القدس أن الفلسطينيين في فلسطين ومصر احتجاجوا على عبد الله^(٢)

(١) يقصد الحسين بن علي ملك الحجاز .

(٢) عبد الله بن الحسين بن علي .

وأني من أجل إخراج حزب الاستقلال العربي من شرق الأردن ، وأن جمعيات
أخرى احتجت إلا لجنسكم التنفيذية فقد سكنت ، والناس نسبوا هذا الكوت
إلى نفوذ أولاد لطف الله على اللجنة ، وكون المشار إليهم لا يخاطبون الحسين
وأولاده إلا بما يحبون — إلا فيصلاً فإن أولاد لطف الله بكرهونه ظاهراً وباطناً .

هذا ما كتب لي . وأنا ذكرت ذلك أمام الأمير ميشيل فسكت ولم يعد
جواباً ، أما الحسين فخشي أن هؤلاء يذهبون إلى ابن سمود ، أو إلى اليمن ،
أو إلى مصر ، وينشرون فضائل ولده عبدالله . . . وربما فضائله هو ، فأراد أن يتلافى
الأمر ، وأن يرفع القفة كما يقال ، وأرسل باخرة اسمها الرقشان ، إلى العقبة لأخذهم ،
وأنا نظيرك مستوحش من هذا الأمر ، ولكني لا أعلم كيف أخاطب أخى عادلاً ،
ويريد جدة ومكة تحت مراقبة الحسين ، ثم بلغني أن الحسين ينوي تعيين عادلاً
سفيراً في طهران ، هذا كتب لي مرتين ، فهذه أيضاً على فرض صحتها لم أحبها من
جملته وجوه ، ولا أعلم كيف أعمل لأفهم عادلاً لزوم معاده من الحجاز إلى مصر ،
وبخنة عن شغل بمصر ، هذا أولى وأسلم ، بل أصوب وأعلم .

وأشكرك كثيراً على اعتنائك هذا بابن سراج ، وبرفقة هذا ملخص ما جرى
معنا من جهة المهمة لدى جمعية الأمم في ورقة تقرأها في اللجنة ، وورقة أخرى
خاصة بك^(١) ، لا يجوز أن يطالع عليها أحد غيرك ، لكن من الضروري إعمالك
الروية فيها ، وأطال الله بقاءك ، ونفع بك الإسلام والشرق ، وأظهر على يديك
ما بين النور والظلمات من الفرق .

أخوك
شكيب أرسلان

(١) لم توجد الورقتان مع الرسالة .

لوزان ٢ فبراير ١٩٢٥^(١) .

سيدى الأخ الأستاذ :

تقدم منى كتاب فى تاريخ ٢٣ يناير ، مع كراس من « آخر بنى سراج » ،
يبتدىء فيها أذكر من صحيفة ٧٠ ، وقد أرسلت جدول إصلاح الخطأ ، ومعه ورقة
فيها عدة ملاحظات ، أرجو أن تدققوا فيها النظر .

وقد نسبت لفظة لم أفطن لها إلا بعد ذهاب الكراس بالبريد ، وأنا منه إليها
هنا : إنه فى قصيدة رثاء طليطلة الرائية :

طليطلة أدال الله منها سواها ، إن ذا نبأ كبير إلخ
يوجد بيت فيه بالشر الأول : « مذكر ولود » ، وفى الشر الثانى : « مقللة
نزور » ، ولم أفهم معنى مقللة ، ولا معنى مقللة هنا فيما لو جعلناها مقللة ، وأظنها
« مقلال » من القلة ، ولا سيما أنه يرد فيها^(٢) نزور . فأرجو ألا تذهب من بالكم .
وأصل كتاب « أخبار العصر فى انقضاء دولة بنى نصر » ، وأربعة مكاتيب
لأحد ملوك غرناطة الذى قبل الآخر . المرجو طبع هذا الكتاب وهذه المكاتيب
الأربعة فى آخر ذيل ابن سراج ، وبطيئة توطئة فيها بعض ملاحظات توضع قبل
الكتاب .

(١) هذه الرسالة مكتوبة فى ورقة واحدة من جهتيها ، وهى من الحجم الكبير ، وهى من
أوراق فندق Balmoral Hotel بلوزان وقد طبع عليها اسم الفندق وعنوانه

(٢) يأتى بعدها . وقد جاء البيت المشار إليه مطبوعا فى الكتاب هكذا :

فأم الصبر مذكر ولود وأم الصقر مقللة نزور

والصواب : مقلات ، أى لا يمش أولادها ، أو قليلة الأولاد . وقد سبق الحديث عن الكلمة
وانظر ص ٨٥ من آخر بنى سراج .

وهذا الكتاب إن كان مطبوعاً بمصر فلا يلزم أن نطبعه في آخر ذيل بنى سراج
ويكتفى بطبع المكاتب الأربعة ، وأما إن لم يكن مطبوعاً بمصر فيكون إلحاقه
لأربعتنا لازماً ، لأن طبعة « منيخ » هذه نادرة ، وأنا نفسي اشتريتها بمشرين
فرنكاً سويسرياً لندورتها ، فيكون الأولى نشر الكتاب .

بني أن اسم مؤلف « أخبار العصر في انقضاء دولة بني نصر » غير مذكور ،
فإن كنتم تعلمون اسم المؤلف فاذكروه ، مع القول بأن طبعة « منيخ » غفل منه ،
وإلا فإن لم تكونوا تعلمون اسم المؤلف فالمرجو أن تتذكروا في الموضوع
مع الأستاذ أحمد زكي باشا — الذي قد كتبت إليه في ذلك — فإنه إن لم يكن
هو يعرف اسم المؤلف ، وكان لا يعرفه أحمد باشا تيمور فلا يعرفه إذاً أحد .

هذا ما لزم من هذه الجهة ، وقبلنا بعثت لك ثلاثين جنيهاً إنكليزياً في تاريخ
كتابي السابق الذكر من جنيف ، وإن تيسر مبلغ آخر أبعث به ، وأكرر رجائي^(١)
بأنه إذا كان كتاب « أخبار العصر » هذا غير مطبوع بمصر فلا بد لي من طبعه
ملحقاً ببن سراج ، ومطبعة المنار ولو كانت صارت دار صناعة للدولة النجدية
أو طوبخانة الدعوة الوهابية — أستغفر الله : السلفية — يمكنها أن تتوفر على طبع
هذا الكتاب أيضاً لصغره .

الوفد الهندي برئاسة الشيخ سليمان الندوي حضر إلى جدة ، ومصادره « قد
الصلح ، فيا ليتك لما دُعيت إلى أن تكون واسطة الصلح لبیت الدعوة وحرى
الأمر على يدك ، ومنذ البداية كان خوفي أن يظهر التعصب على ابن الحسين ،
ونأني لإقناعهم من الحجاز ، ثم ينتهي الأمر ببقائهم .

ولعلك تقول لي : وما أدراك أن ابن سعود يصلح ؟ . فأقول لك : إن الوفد
الهندي سيقول له ما نقوله : إن كنت تأبى الصلح فيجب أن تحمل على جدة ،

(١) شكيب يكتبها هذا : رجائي .

وتأخذها في أقرب وقت ، أما إبقاء هذه الفتنة في الحجاز قائمة ، والحج مقطوعاً ،
فهذا لا يمكن .

الأستاذ الثعالبي كان له عند الإمام يحيى من الإكرام والإجلال ما هو فوق
الوصف ، ولا شك أن الثعالبي ناجاه بكل ما يخطر ببال عاقل سياسى مفكر نظيره
من وسائل الإصلاح والاحتياط للمستقبل ، وسنعلم ما كان من جواب الإمام بعد
أن يعود الثعالبي إن شاء الله .

تأخير مؤتمر الخلافة في محله ، إذ في ظرف سنة تكون أنجات حوادث كثيرة ،
والتأخير فيه تمكين من زيادة التحري ، وتعميم الدعوة إلى الأقطار الإسلامية النائية
التي لا شك أن أكثرها لم ترسل إليه دعوة . والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،
ودمت لأخيك .

شكيب أرسلان

١ — ما جاءني من كراريس ابن سراج غير الكراس الواحد الذي أعدته
لكم بتاريخ ٢٣ يناير ، وسألت برلين مرتين عما إذا كان قد وصل
إليهم شيء ، فورد لي أمس تلغراف من الدكتور بيضا يقول إنه ما جاءهم
شيء ، فأين بقيت الكراريس الأولى ، أو إلى الساعة لم ترسلوا بها ؟
وكيف يصل إلى كرّاس مبدأه الصحيفة ٧٠ ولا يصل ما هو قبله ؟
أنتم أدرى (١) .

بودابست ١٣ فبراير ١٩٢٥ (٢)

سيدى الأخ الكبير

أما الدار — وما أدراك ما الدار — وقد فاض بذكرها كتابك فكل

(١) هذه الحاشية في أدلى الصفحة الأولى من الرسالة .

(٢) هذه الورقة في ورقة من الحجم الكبير . مكتوبة من الجهنين .

ما ينبغي من أمرها هو أن تكون منزلاً مباركاً عليك وعلى عائلتك وآلِكَ وكل من يؤذيك ، ويجعل وجهها عليك كما تحب أنت لنفسك ، آمين يا رب العالمين .

وأنا إذا كنت بمصر فسواء جاودتك في السكينة أم لا فنحن جيران أرواح لا جيران أحجار وألواح ، وأما الذي اتفقتُ فيه مع نجيب بك شقيق فهذا لا بد من نفوذه بأول فرصة ، ومرادى أن أهيب له الإخوان الفلسطينيين ، وأكتب ما يلزم إلى الحاج توفيق حماد والحاج أمين الحسيني والحاج سعيد الشوا ، حتى ينال الرأي ويتحتم الاستبدال .

أما الكراريس التي أرسلتموها فيظهر أنها ضاعت في الطريق ، إذ لم يصل منها سوى ما قد رجعتُ لك : كراس واحد ، أما صورة قرار اللجنة فقد وصّاني بالعربي ، وكنت أحب أن أرى الأصلَ الفرنسي .

أرجو منك أن تعيد لي القصيدةَ النونية في رثاء الأندلس كما كانت في نسختي ، بدون ذكر الأبيات المتعلقة بغرناطة ، ومع إبقاء ما كان كما كان في النسخة الأولى ، وبصير تجديد طبع الملزمة ، وأدفع كلفة ذلك جنيهين أو أكثر ، وتصحيح « بواصل » « بيسلاء » موافق .

لا بد أن يكون وصل إليك « أخبار مصر في انقضاء دولة بني نصر » ، والكاتب الأربعة التي معه ، ولا حاجة إلى تكرار ما كتبته من قبل بشأن إلحاقها بآخر بني سراج ، لكن هناك مسألة اسم مؤلف هذا الكتاب ، سألتك عنها ، وسألت أحمد باشا زكي ، وكذلك يمكنك سؤال أحمد باشا تيمور ، وهنا على الخبير سقطت .

يوافق أن يرُدَّ فؤاد بك سليم العاقل الفاضل الشهم على هذا الجاهل الخبيث السمي يوسف أحمد نجم ، ولا سيما أنني كنت آليت أن لا أجادله ، وصرحت بذلك ، ومؤخراً اضطررت أن أجابه ، لكن — كما قلت لك قبلاً — بخط

منحنٍ وبدون إمضاء صريح ، وهذه المرة كان جوابي تصحيح الأغلاط التاريخية
القطيعة ، مثل أن الأوربيين لم يصلوا الحرب الصليبية إلا لكون العرب صلوا
لانتصار الترك في البلقان وعلى شواطئ الأدرياتيک ، والحال أن الحرب الصليبية
بدأت نحو سنة ١١٠٠ وانتهت في نحو ١٣٢٠ ، والآتراك ما كانوا في البلقان
والأدرياتيک إلا نحو ١٤٥٠ ، ومثل ذلك مما ينقله هذا الحمار عن كتب إفرنجية
أصحابها لا يفهمون أكثر منه ، وتعرضت لأمر أخرى مظهرآ فيها جهله ، وكله
بدون ذكر اسمه ولا اسمي ولا اسمكم ، ولكن الموضوع مفهوم ، وسترونه .

إن جاوبتموني من الآن إلى ١٥ يوماً فليكن الجواب باسمي بواسطة : الخواجات
منشى أبناء عم تشاليان خان . غلطه . الآستانة .
وإن كان بعد ذلك فليكن باسمي إلى مرسين تركية^(١) .

إن كان صحيحاً ما يشيع في جرائد أوربة من كون جمعية الخلافة بالهند اقترحت
لإدارة الحجاز جمهورية ، فيكون ذلك جهلاً بالأحوال وباباً للفساد ، والموافق هو
أمير هاشمي ، مع مجلس مختلط للحرمين وللحجاج وللنظافة ووسائل الصحة ،
وأما العمل هناك كأنه لا عرب ولا من يسأل ولا من يفسد ولا من يفتن فجهل وعدم
تبصر . انصحوها هؤلاء القوم إن كان لكم إليهم سبيل ، أو حذروا ابن سعود من
هذا الرأي .

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

أخوكم
شكيب أرسلان.

(١) في الأصل : تركيا .

مرسين ٢١ مارس ١٩٢٥^(١) .

سيدي الأخ الأستاذ

منذ أربعة أيام وصلت إلى « مرسين » ، وشاهدت العائلة والله الحمد بكامل
المانية ، واستقررت الآن بهذه البلدة ، ولزمت منزلي قلماً أخرج إلا لغرض ، إذ كان
على كتابات كثيرة لابد من إنجازها .

أرجو من فضلكم أن تبعثوا لي « ابن سراج » المطبوع من أوله إلى آخره ،
مع جدول إصلاح الغلط الذي كنت بعثت به من جنيف ، وذلك حتى أصحح
ما يدولي ، وأكمل الجدول المذكور ، وأعيد إليكم الكراريس ، ويبقى تجديد
طبع للزمة المعهودة وطبع الكتاب الذي أرسلناه أخيراً مع الرسائل الأربع من
ابن الأحمر .

ومرّوا بإرسال ما ترسلونه مضموناً بالبريد . أحمد زكي باشا لم يرسل لي برأيه
عن اسم مؤلف « أخبار العصر في نهاية ملك بني نصر » ولعله في البحث والتنقيب .
وأما أحمد باشا تيمور فلم يرد عليّ سألتموه عن هذه المسألة . هذا وأنا بانتظار جوابكم ،
والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

أخوكم

شكيب أرسلان

١ — أهنيكم بمرمضان المبارك ، أعاده الله عليكم وعلى آلکم وعيالکم أعواماً
لا تحصى بالمر والإقبال ، ووفر لكم أجر صيامه وقيامه بياض الأيام وسواد الليال ،
آمين^(٢) .

(١) هذه الرسالة في ورقة واحدة من الحجم المتوسط ، مكتوب منها صفحة واحدة .

(٢) هذه الحاشية جاءت في أسفل الرسالة .

جنوه ٢ مايو ١٩٢٩^(١)

سيدى الأخ الأستاذ، أدامه الله

تشرفت بوصول الرقيمين وفهمتها ، والآن نحن فى أمر مستعجل لا نعلم على
أى وجه ينتهى .

والخلاصة أنه برغم تمرض حافظ عفيفى للملاقاة فى برلين ، وبرغم مواعيده
أن مسألة مرورنا بمصر يجب أن نعرفها منه ، وبرغم مواعيد «النشأة» فى برلين يبذل
كل جهد فيها، مضى شهران ولم يصدر الإذن ، فأبرقنا إلى حافظ عفيفى الذى هو فى
لندرة ، فجاوب جواباً فسر فيه الماء بالماء، إذ جوابه يفيد أنه بمجرد ورود الإذن من
مصر يمررنا .

فهنا أنه لا إمكان لمرورنا بمصر ، وقطعنا الأمل منه ، لكن هناك أمر آخر ،
إن لم يمكن يفوتنا الحج .

كنا نظن أنهم يسمحون لنا أن ننزل فى السويس ريثما يتيسر وابتور إلى جدة ،
فهذا أيضاً لم تقدر عليه ، لأن قنصلية مصر فى جنوه لا تجسر أن تعمل لنا إشارة على
تذكرة المرور لأجل النزول بالسويس ، وتقول يجب أن تراجع الحكومة
فى القاهرة ، ونأخذ منها الإذن بذلك .

والوابورات الباقى الأمل بأننا إذا ركبناها أدركنا الحج هى اثنان لا غير .

(١) هذه الرسالة هى فى الواقع رسالتان ، ولكتا اعتبرناهما رسالة واحدة ، لأنهما كتبتا
فى يوم واحد ، وموضوعهما متصل ، ووجدنا فى ظرف واحد ، والأولى منهما أربع ورقات
صغيرة ، ثنتان منها مكتوبتان من الوجهين ، والثالثة مكتوب منها وجه واحد ، وبعد ذلك
ثلاث صفحات بيضاء . والرسالة الثانية فى ورقتين الأولى مكتوبة من الوجهين ، والأخرى مكتوب
عليها بضعة سطور والباقى أبيض ، والرسالتان مكتوبتان على ورق مطبوع عليه اسم :

أحدهما وابور هولاندى اسمه « البرنس جليانه » ، يقوم غداً من جنوه ،
فيكون في بورسعيد في ٧ مايو ، وفي السويس في ٨ منه ، فنقدر أن نركب فيه ،
لكن إن وصل إلى السويس ولم يدعونا أن نطأ البر — وهو محتمل بل مرجح --
يبقى الوابور ذاهباً بنا إلى الهند ، إذ أنه لا يمرّ على أى مرسى في البحر الأحمر ،
فإذا ركبنا هذا الوابور نكون ركبنا تحت الاحتمال الأرجح أننا سنصل به إلى
كولومبيا .

الثانى وابور إنكليزى من شركة « أوريانت » اسمه « أورينتفو » ، يقوم
من نابولي في ٥ الجارى ، فيكون ببورسعيد في ٨ ، وفي السويس في ٩ ، وهذا
أيضاً إذا ركبناه ولم يأذنوا لنا بالنزول في السويس تبقى فيه ذاهبين إلى كولومبيا ،
لأنه كأخيه الهولاندى لا يمر ولا على مرسى في البحر الأحمر ولا عدن .

وغير هذين الوابورين يوجد وابور طليانى يقوم من جنوه في ٥ الجارى ،
لكنه يصل إلى السويس في ١٢ منه .

فلو كان هذا الوابور يصل إلى السويس في ١١ لكُنّا نزل منه ونركب الوابور
الخدوي الذى ميعاده أن يبحر إلى جدة في ١١ ونستغنى بذلك عن النزول إلى البر .

ولكن مع الأسف هذا الوابور لا يصل إلى جدة إلا في ١٢ ، ونحن ربما
لا نقدر أن نزل إلى البر . ثم على فرض أننا قدرنا أن نزل فلا نجد بعد ١٢
مايو وابورات تأخذنا إلى جدة لا خديوية ولا طليانية إلا متأخرة عن ميعاد الحج
الذى يوافق ١٩ و ٢٠ مايو .

والحال أن هذا الوابور الطليانى واسمه « كريسبي » يصل إلى السويس
في ١٢ ، فيلى بور سودان في ١٤ ، فيلى مصوع في ١٦ ، ويمود نحو جدة ، فيصل
إليها في ٢١ مايو ، فيكون بعد الحج بيومين . نعم ليس بركوب هذا الوابور خطر

للذهاب إلى الهند ، لأننا إن لم نقدر أن نزل في السويس نزل في بور سودان
أو مصوع .

فهذه الحالة اضطررنا أن نبرق لكم أمس ، وإلى أبي الحسن (١) ، وإلى أحمد
زكى باشا ، لأجل أن تسموا مع الأصحاب لدى رئيس النظار بالإذن لنا بالنزول
في السويس ، فيما لو وصلنا على الوابور الهولاندى الذى يكون هناك فى ٨ ،
أو الإنكليزى الذى يكون فى ٩ مايو .

وذكرنا فى برقيتنا إلى أبي الحسن أننا راضون فيما لو سمحوا لنا بالنزول
في السويس أن نكون وحدنا ، ولا نخالط أحداً ، وليعملوا المراقبة التى يريدونها ،
فنحن لا غرض لنا فى السويس إلا انتظار الوابور الخديوى الذى يقوم فى ١١ مايو
إلى جدة ، فيكون فى مرساها فى ١٧ مايو ، أى قبل الحج بيوم .

كان ممكناً أن نذهب فى واپور طليانى يأخذنا إلى مصوع ، ثم يعود إلى جدة
فيما لو أبحرنا من هنا منذ أسبوعين ، ولكن كانت علينا أشغال ضرورية فى برلين ،
ثم لم نكن نظن أن كل مواعيد معالى ناظر الخارجية ومعالى « النشأة » تذهب
سدى . وكنا قلنا لحافظ عفيفى : ليمتركونا بالأقل نزل إلى السويس ، حتى نلقى
وابوراً يأخذنا إلى جده . فأجاب وقد انتفض : إيه ؟ إلى هذه الدرجة ؟ لا ينبغى
أن يكون لك فكر بذلك أصلاً .

أنا الآن منتظر أجوبتكم التلغرافية ، فإن وقع الإذن بالنزول فى السويس —
لكن بإصدار أمر خطى يركن إليه ، فإنى أركب الباخرة الهولاندية التى تصل
إلى السويس فى ٨ أو الإنجليزية التى تصل فى ٩ ، وهذا أرجح ، لأن الهولاندية
مكتظة لامكان فيها . وعلى كل حال سأبرق من الباخرة .

(١) الأستاذ محمد على الطاهر .

ولن يبق الإصرار على منع هذا الجاني ! شكيب أرسلان ، حتى من النزول في السويس ، ولو بدون أن يخالط أحداً ، فلا يبقى أمامي إلا الذهاب مع الطلياني الذي يصل إلى جدة بعد الحج ، وكان ممكناً أن أعدل عن السفر هذه الحجة وأنجئها لك قابل ، ولكن عندي تلفراف من مكة بأن أكون فيها قبل ١٠ مايو ، أي تلفراف تعجيل ، وهذا عدا الأشغال الكثيرة .

مع هذا تراني منتظراً جواباً برقية من مكة أيضاً . وما من حاجة إلى إبداء أسمى وألى من رؤية الكبار يشتغلون بأمور كهذه . . . وبدون أدنى سبب من الأسباب والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

أخوك
شكيب أرسلان

جنوه ٢ مايو ١٩٢٩

سيدي الأخ الأستاذ

صباحاً كتبت لك خمس صفحات عن قضية السفر وعراقيلها ، والآن عند المساء تلقيت برقية من أبي الحسن يقول فيها : كن مستريحاً ، غداً نجاوبك ، ثم يسأل عن اسم الوابور . فحصل لي فرج بهذا الجواب ، وغداً سأرسل برقية مستعجلة عن اسم الوابور .

ذكرت لي في أحد مكاتيبك أنك ستفشر الكتاب الذي بعثت به إليك ، فأرجوك إذا نشرته أن لا تذكر قصة الرجل الذي سمى ابنه شكيب ، واقترح علينا أن نؤلف كتاباً يطبعه وينفق ثمنه في تعليم سميّنا . كلا . .

لا حاجة إلى ذكر هذه القصة ، لأنه يجدها منجّلة له في نفسه ، وهذا الخجل .
يخجلني أنا عنه ، وأما سائر المكتوب فلا بأس بنشره .

المقالة التي تريدون نقلها عن « البيان » هي منى ، وإن أردتم الإشارة إلى كونها منى فلا مانع .

لقد كان لهذه المقالة المفعول اللازم في أمريكة^(١) الشمالية والجنوبية ، وأبلست^(٢) الصحف المسيحية التي لا تزال تشيد يذكر مصطفى كمال وأمان الله بحجة التجدد ! وتنبه المسلمون الغافلون — وأين المسلمون غير الغافلين ! — إلى مقاصد تلك الجرائد التي تدعى الوطنية وحب التجدد ، مثل « مرآة الغرب » ، و « الإصلاح » . والحقيقة أنهما مسيحتان وأرثوذكسيتان ، لا يعجبهما هدم الدين إلا إذا كان حنيفاً .

لم أضع الوقت في جنوة ، بل ذهبت أنا والفاضلة مادام فاراجيانا — الذي كان أبوها أستاذ تاريخ ، وقال لها إن أصلهم عرب ، لأهم من مدينة ليفانتو الصغيرة إلى الشرق من جنوة ، وأصل أهلها عرب — وبحثا في المكاتب عدة ساعات عن آثار العرب في سواحل إيطالية وفرنسة وجبال الإلب ، ونقلنا نصوصاً كثيرة وأخباراً عن المؤرخين المعاصرين تؤيد ما كنا كتبناه في « المنار » منذ سنوات .

وغداً بعد الظهر سنكمل التفتيش ، لأننى إن كنت سأبحر في الوابور الإنكليزى الذى يسافر من نابولى في ٥ الجارى فإنى أركب غداً ٣ الجارى مساء أو بعد غد ٤ الجارى صباحاً إلى نابولى ، فأكون في ٥ منه في تلك البلدة ، وعلى كل حال سنبرق لكم من عن ظهر الباخرة إن شاء الله ، والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

أخوك

أبو غالب^(٣)

(١) فى الأصل : أمريكا .

(٢) أبلس يأس وتحير ، والبلس : (بفتح الباء واللام) من لا خير عنده . أو عنده إبلاس وشعر . ويهمل : أبلس فلان إذا سكنت من يأس .

(٣) أبو غالب : كنية شكيب ، وغالب هو ابن شكيب .

الطائف ٣ محرم ١٣٤٨^(١) .

سيدى الأخ الأستاذ

تشرفت بكتابك الأخير المرسل إلىّ بعد سفرى إلى الحجاز ، وفهمته ، ولن
أعمل إلا بإشارتكم . إن الأتعب والحرارة الزائدة التى رأيتها فى مكة ، ولم أكن
نودت مثلها ، قد أدّت إلى التياث صحى ، فبلغت بى الحرارة الدرجة أربعين كما
بلغت بكم من قبل .

وعند ذلك فارقت مكة بعد أداء فريضة الحج قاصداً الطائف ، وأنا فى الطائف
منذ سبعة عشر يوماً ، ولم أمكث فى الطائف أكثر من ثلاثة^(٢) أيام حتى رجعت .
الحرارة إلى حالتها الطبيعية ، وأخذت أتماثل إلى العافية ، كل يوم أحسن من يوم ،
والله الحمد والمِنَّة ، وأظن أننى من الآن إلى خمسة عشر يوماً أسترجع قوتى ، وتعود
صحى كما كانت يوم فارقتكم . عند ذلك أسافر قاصداً أوربة .

هذا إذا أذن لنا الإنكليز بالمرور من فلسطين لمشاهدة أخى وسيدتى الوالدة
فإن صح هذا الحلم نذهب أولاً إلى فلسطين ، ونقيم بها عشرين يوماً أو شهراً ،
وأما مسألة هذا الإذن فقد وقع السعى فيها ، ولا نعلم النتيجة بعد . عندما نزلت بجدة
كان جلالة الملك أوفد السيد عبد الرحمن القصيبي وجماعةً للسلام علىّ فى الباقرة ،
ثم جئنا إلى جدة نظارة الخارجية حيث عملوا لنا مأدبة حافلة ، وبعد المأدبة تشرفنا
بمقابلة جلالة الملك عبد العزيز ، وشاهدنا من الخفاوة ما هو فوق المأمول ، ثم دعانا
لنذهب معه إلى مكة ، فركبنا إلى جانبه فى السيارة ، وتحادثنا فى الطريق بأحاديث .

(١) هذه الرسالة فى ورقتين من الحجم الكبير . كل منهما كتبت منها صفحة وهى من إملأه
شكيب . وفى خاتمها توقيع بخطه .

(٢) كتبها الكاتب هكذا : ثلثة .

كثيرة ، منها قسم كبير بشأنكم ، فسررت لما أبدى من العواطف نحوكم ، حتى قال لي هذه الجملة : لا يموت وفيها واحد حي . وهي جملة تفيد المبالغة في الحب ووحدة الحال .

وزائد في القول أن أذكر لكم ما لقيته من اعتنائه والتفاته ، وإن كنت أسفاً لكون هذا المرض لم يسمح لي بشاهدته كما كنت أتوقع ، فقد تمكنت من ملاقاته والحديث معه في ثلاثة مجالس ، والآن لي أمل أنه يأتي إلى الرياض قريباً ، فأشاهده أيضاً عدة مجالس .

والحالة على وجه الإجمال جيدة جداً ، لأن الملك وفق في الآونة الأخيرة إلى التنكيل بأولئك الذين حاولوا أن يعيشوا في سلطته اعتماداً على قوتهم ، ولم يبق أثر للمقاومة ، وإن وجدت لذلك عقابيل هنا أو هناك فهي مؤقتة بحول الله ، لا بد أن يقضى عليها ، ولذلك هو يبغى الرجوع إلى نجد من الآن إلى عشرين يوماً ، وأظنه في هذه النوبة ينشر قانون المملكة وولاية العهد ، ويعقد البيعة في ولاية العهد لابنه سعود ، هكذا فهمت منه .

المشروعات العمرانية كل ما هو مفيد منها يقبله الملك ، على شرط أن لا تكون هناك شركات تتعب الحكومة^(١) ، ثم إن هناك مشروعات يؤثر التآني في شأنها لأسباب سياسية ، وهو على كل إذا استراح باله في الداخل سيتم هذه المشروعات الواحد بعد الآخر .

وبالاختصار وجدت منه رجالاً نادراً في الذكاء والمضاء وسرعة اللحظ وسعة الفكر وشدة العزم ، هذا عدا كرم الخلق وعلو النفس وتقوى الله ، وأقول لا ينقص هذا الرجل إلا استمرار التوفيق ، فنرجو من الله أنه كما وفقه بالماضي

(١) جملة « تتعب الحكومة » أضافها شكيب على الرسالة بخط يده .

بمسلسلة توفيقات غريبة يوقعه في المستقبل ، ويوالى سعوته ويواصل تأييده ، فيكون بذلك للإسلام والعرب نهضة حقيقية ، لأن هذا الرجل هو الذى يرجى الآن .
لما كتب إلى أحد منذ دخلت الحجاز ، بسبب الحج أولاً ، ثم المرض ثانياً ، وهذا أول مكتوب يصدر منى بعد مجيئى إلى هنا ، وتراه بخط الأخ فوزى بك الذى قدم تحياته وإخلاصه أيضاً ، لأن الكتابة لا تزال تتعبنى ، والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

أخوكم
شكيب أرسلان

الطائف ٢٧ محرم ١٣٤٨^(١) . . .

سيدي الأخ الأستاذ ، أمتنع الله الإسلام بطول بقائه .
تشرفت بورود رقيمك الأخير الذى فيه ما فيه عن الديون والأقساط والنجوم والكواكب . . . وكنت عند وصوله نازلاً من هنا إلى مكة لوداع جلالة الملك في مسيره إلى نجد ، فأجمعت على أن أحادثه في هذا الأمر ، لأننى شعرت أنك في مأزم حازب^(٢) من الديون التى نشأت عن شراء الدار الجديدة ، بارك الله لك ولدربتك فيها ، فقَبِلَ الكلام مع الملك أيده الله ذكرت ذلك لولدنا فؤاد حمزة فقال لى : « انقضى الغرض ، فالسيد عبد الرحمن القصيبي متوجه قريباً إلى مصر ، وسيجرى الحساب مع الأستاذ ، ثم يدفع له دفعة مهمة ، كما أن الملك قد أمر بأن يُرسل إليه كتابان جديدان لطبعهما » . فلما سمعت ذلك وجدت الأولى عدم

(١) هذه الرسالة في ورقتين متصلتين إحداهما مكتوبة من الجهتين ، والأخرى فيها صفحة بيضاء .

(٢) للأزم : ناضيق ، ومأزم الأرض : مضايقتها ، والأمر الحازب : الشديد .

الكلام مع الهمام^(١) في هذا الشأن ، ثلثا يكون من باب الإلحاح على حين أن المسألة قد تقرر .

أول من أمس أدخلني الشيبى^(٢) الكعبة المشرفة، وصليتُ فيها — إلى كل جهة من جهاتها الأربع — وقد دعوت فيها لنخبة من أصحابي ، لكنك قبل الجميع أنت وأولادك ثم طفت حول الكعبة ، ودعوت لكم ثانية ، فآله تعالى يرحم ويتقبل ، إنه سميع عليم .

من ثلاثة أيام سار الملك - رافقته السلامة وصحبه النصر - إلى الرياض ، وقد كانت قافلته ١٣٠ سيارة كهربائية ، تحمل خواصه وحرسه وبعض أثقاله ، وأظن أنه يصل إلى الرياض غداً ، فأما البعوث فقد سارت من كل جهة قاصدة جبات الأحساء للإيجاز على فلول الثوار الذين تجمعوا هناك .

ومن توقيعات هذا الملك أدام الله توفيقه أنه قبل سفره بيومين جاءته برقيات من البحرين من أمير الأحساء ابن جلوى ، ومن آل القصيبي ، أن العجمان ومن معهم من مطير وجماعة ابن مشهور الشعلان من شيوخ الرولا ، وعددهم نحو ألفين ، هاجموا العوازم وكانوا نحو ألف ، وعندهم سرية أرسلها إليهم ابن جلوى لحمايتهم ، فانتصر العوازم على العصاة ، وهزموهم شر هزيمة ، وأصيب من هؤلاء^(٣) نحو ستمائة وقتل بضعة عشر شخصاً من شيوخهم ، منهم هذا الخبيث ابن مشهور ابن عم نوري الشعلان .

فأنت ترى أن النصر سبق الهمام ، وأن هذه الواقعة جاءت متممة لواقعة الأرطاوية ، ولكن الهمام مصمم على أن يستأصل رؤوس الشر . . . حتى إذا استراح منهم تفرغ

(١) يقصد بالهمام عبد العزيز بن سعود .

(٢) هو السيد عبد القادر الشيبى سادن الكعبة وحامل مفتاحها جيد .

(٣) كتبها شكيب هكدا : هؤلاء .

إصلاحات بلاده العمرانية ، فإنهم مازالوا يهيجون الشعب باسم الدين ، ويطالبون ابن سعود بتعطيل السيارات والهاتف والإسلكى والتلغراف إلخ ، لا بل بإعلان تكفير المسلمين جميعاً إلا أهل نجد ، وسد باب جدة في وجه الحاج^(١) ، ولما اعترض عليهم المهام قائلاً : وكيف يعيش أهل مكة بعد ذلك ؟ أجابوه : يرزقنا الله وإياهم .

وبالاختصار إن لم تقتلع هذه الجرائم القتالة من جرائم الهمجية لا يتمكن ابن سعود من ترقية البلاد ، فالله يمكنه من نواصيهم .

أنا قد برئت من الوعكة التي كانت أصابتنى ، ولم يبق منها إلا أثر خفيف من الضعف ، لهذا ساقم بالطائف إلى أواخر يوليو ، ولقد ألح المهام كثيراً في بقائى^(٢) في الحجاز ، أو إطالة الإقامة ، فاعتذرت بالعائلة ، فأمر باستحضار العائلة إلى الطائف ، فبنت له عدم إمكان ذلك ، لأنى مضطر إلى البقاء في أوربة من أجل القضية السورية .

وبهذه المناسبة دار حديث طويل ، فأكدت له أنى لا أقبل منصباً رسمياً أبداً كان ، ولا سفارة منه في أوربة ؛ لأن أمر المناصب شئ قد خرج من فكرى من مدة طويلة ، وإنى مع ذلك مستعد أن أخدم العرب وأخدمه بصفتى الشخصية ، وربما أتمكن من الخدمة بهذه الصفة أكثر مما لو كنت سفيراً ، والخلاصة أنه سكت بعد حديثى هذا .

ومنذ عشرة أيام كان المهام بجدة ، ففى أحد مجالسه الخافلة سأل عن الأخبار ، فروى له ساجان قابل بعض أخبار ، من جهتها مقالات تزيه المؤيد بحقى فى المقطم ، فسمعت ممن حضروا أن الملك غضب غضباً شديداً وقال : من هذا فلان الغلائى ؟

(١) الحاج يطلق على المفرد والجمع .

(٢) كتبها شكيب هكذا : بقاى .

وايش يكون ؟ إلخ . ثم تلتطف بحق هذا العاجز ببناء طويل عريض ، وقال : والله السفارة التي يريدونها في أوربة تكون له بشرط أن يرضى .
 هذا ما يصرح به ابن سعود أمام ٥٠ شخصاً ، بينما الشهبندر^(١) بقلم سفييه نزيه المؤيد ينشر أنى جئت إلى الحجاز لأجل أن أكون سفيراً عن ابن سعود في برلين !
 يقيسون الناس على أنفسهم بمكانهم من الشغف بالوظائف .
 ديوان المرحوم أخى نسيب لا بد قبل طبعه أن أعيد النظر عليه ، ولما أتمكن من ذلك ، وسأجعل اسمه « روض الشقيق » ، والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

أخوك

شكيب أرسلان

١ — أرجوك أن لاتنسى السعى . فى ترجمة الفصل الذى أشرت إليه من كتاب ذلك القرنساوى المترجم فى جيشهم ، وأن تنشر الترجمة فى « المنار » .
 (٢) هذا هو كتابى الرابع إليك من الحجاز^(٢)

الطائف ٤ ربيع الأول ١٣٤٨^(٣)

سيدى الأخ الأستاذ ، أيدى الله

تناولت أول من أمس كتابكم رقم ١٣ صفر ، وفهمت مسألة القصص^(٤) ، ولحظت أنه لما لم يجد نفسه قادراً أن يبيض وجهه أمامكم أسرع فى الانسلاخ ، بدون أن يدفع شيئاً ، وهذا لا يؤخر الأمر إلا مؤقتاً ، إذ لا بد من دفع دفعة جديدة

(١) يقصد عبد الرحمن الشهبندر .

(٢) هاتان الأخائيتان موجودتان فى نهاية الرسالة .

(٣) هذه الرسالة فى ورقتين مصطفيين من الحجم الكبير ، وذكروا مكتوبة من الجهتين ، والأخرى بيضاء من الجهتين .

(٤) عبد الرحمن قصصى وقد مر ذكره

٢٠٠ جنيه ، غير التي وصلت أخيراً ، وذلك من نفقة الجزء السابع من « المغني » (١) ودفعة أخرى ٢٠٠ جنيه للمساعدة على طبع الثامن ، وأما الكتابان الجديدان فقد أصاب السيد القصبي في قوله : لا تطبع شيئاً قبل أن تعمل حسابهما ، وتطلب ومبلغاً سلفاً .

أنا كاتب الآن إلى فؤاد حمزة عتاباً له على أمرين : عدم مجابته إياكم على كتابكم ، وعدم الاعتناء بالدفع الكافي ، وسأقول له : كل الأمور تتحمل المماطلات والراجعات إلا أمور الأستاذ ، فهذه يجب أن تنفذ بالحال ، وبدون أن يسأل عليها بهان ، هكذا نزل وجف القلم .

ثم أقول أيضاً للأمير فيصل الذي هو عندنا في الطائف ، وأحصل منه على أمر جازم بتأدية الحقوق غير منقوصة .

كان عندنا كويتب يقول في معنى كهذا : دفعوات متوالية . لعله جمع الدفع أولاً على « دفعوع » ، ثم جمع الجمع وقال « دفعوعات » ، فنحن لا يشيانا مما نحن فيه إلا « دفعوعات متوالية » ، أو دفعوعات آخذ بعضها برقاب بعض .

كان مرادى السفر في ١٥ أغسطس ، لكنني تأخرت عن هذا الميعاد إلى آخر الشهر ، لأنه في الأيام الأخيرة جاءتني نوبات كلوية ، لوجود مرض الرمل عندي ، فألكنني وأضعفتني ، وأجأت سفرى إلى جمعتين أو ١٠ أيام بعد التاريخ الذي كنت عينته .

وعلى كل حال متى عازمت من جدة فسأبرق لكم قبل الجميع ، ولعلنا نتلاقى في السويس أو بور سعيد ، لأن الحكومة سمحت بأن نزل في السويس ، ونذهب إلى بور سعيد براً ، إذ كان لا يوجد وأبور من جدة إلى بور سعيد رأساً .

(١) يتصد كتاب « المغني » في المغة تأليف ابن قدامة ، وقد نشره رشيد لحساب ابن سعود .

أما الوالدة والإخوة فإنهم يأتون إلى السويس ، ويرافقوننا إلى بورسعيد ،
هذا إن لم تكن مقابلة الوالدة في فلسطين نفسها ، لأنه برغم الرفض البات المكرر
من حكومة فلسطين ، جاءنا تلغراف من الجابري — الذي هو بلندرة الآن — جواباً
على تلغراف أرسلناه بواسطته مشيئاً إلى الخارجية ، وجوابه يقول : انتظروا إفادة
جديدة من فلسطين ؛ فظاهر الحال أن الخارجية أعطت أمراً لفلسطين بالسماح ،
والله تعالى يسهل لنا لقاء الأهل والأحباب ولقاءكم خاصة على أحسن حال ،
والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

أخوكم
شكيب ارسلان

— ١٧ —

لوزان ٥ نوفمبر ١٩٢٩^(١)

سيدى الأخ الأستاذ

تناولت رقيمكم^(٢) الكريم ، وحمدتُ المولى على صحتكم ، وسُررتُ بكون
الجماعة^(٣) في مكة أرسلوا ٨٠٠ جنيه ، أو ما يقرب منها مما لكم عليهم ، وقد
جاءنى مكتوب من فؤاد بك حمزة يخبرنى بذلك ، إلا أنه يقول : إنه مادامت هذه
هذه الأزمة موجودة فالأحسن توقيف الطبع مؤقتاً ، بحيث لا يقع الأستاذ ثانيةً

(١) هذه الرسالة مكتوبة في ورقتين من الحجم الكبير ، الأولى مكتوبة من الجهتين ،
والأخرى من جهة واحدة ، وعلى الرسالة تعليقات بخط رشيد رضا بتداد أحمر ، وسنثبت هذه
التعليقات في مواضعها .

(٢) خطاب .

(٣) نقصد حكومة ابن سعود التي كانت تطبع كتباً عند رشيد رضا .

في مثل هذه الضائقة . وأنا جابوته : إن عندي حلاً أحسن من هذا للمشكلة ، وهو أن الأستاذ يستمر في الطبع كالعادة ، وأنه كلما استحق له شيء يؤدى إليه بمجرد اطلبه ، وهو الحل الوحيد .

المدد القادم من « المنار » الذى ستظهر فيه مقالتي عن الميوس موته وترجمته قرآن أرجو أن ترسلوا لى منه نسختين ، حتى أحفظ لنفسى نسخة ، وأبعث مؤته بنسخة .

الشيخ أحمد رضا جاء فى مجلة « العرفان » ينتقدنى .

وذلك فى بعض جمل ، منها :

« فأننا موافق للشيخ أحمد رضا تجويزه مناولة الطعام ومظاهرة الشعب ، ومخالف للشيخ المنذر فى منعهما ، لا بل متعجب من قول فاضل مثله بعدم جوازهما » فقال أحمد رضا : « والصواب حذف لا ، لأن كليهما حرف عطف ، ولأن بل تنفى الإضراب التام » وأنا أقول : إن مرادى بالجملة هو هذا : أنا موافق للشيخ أحمد رضا على كذا وكذا أو مخالف للمنذر . لا موافق فقط لأحمد رضا ومخالف للمنذر ، بل متعجب من قول المنذر بعدم الجواز . وذلك كما لو قلت : أنا مستحسن لهذا الكتاب ، لا بل مغرم به ، أى لا مستحسن فقط بل مغرم به . فأي الخطأ هنا ؟ .

وقرأت فى كتاب « الصاحبى » لأحمد بن فارس ما يأتى :
« والبصريون يقولون لما كانت « بل » تقع الاضراب ، وكنا نُضرب عن النفي وقعت بعد الإيجاب كوقوعها بعد النفي . و « لا بل » مثابها » .
فهذا صريح بجواز « لا بل »^(١) .

(١) علق رشيد رضا هنا بالعبارة التالية : « (لا بل) معروف فى كلام العرب وكلام كبار علماء العربية وغيرهم ، ويحملون العطف بـ (لا) لرد ما قبله كما قال ابن هشام ، ولك أن تقول إن الرد لما قبله مطلقاً ، وأن تقول لرد ما أوهم من الاختصار عليه » .

وانتقدني في قولي : « فهنا عاظمي وناول أيضاً مصرحاً بكل منهما » .
قال يجب أن يقال : مصرحاً بكل منهما مثل « هذا بعلي شيخاً »^(١) .
وأنا أقول يجوز الوجهان^(٢) .

وانتقدني في قولي : « وإضافة الشيء إلى نفسه معروفة في كلام العرب ، وهو مؤول بإضافة المسمى إلى الاسم ومنه طعام الغداء »^(٣) .

فاعترض وقال : لا يجوز أن يضاف الشيء إلى نفسه ، وخطأ القراء لقوله بذلك ، مع أننا قد بيناه تأويل هذه الإضافة .

وخطأ قولي : « فسادوا يقولون : تدارك الأمر ، وتدارك الخطر ، إلخ ، فلماذا لا يقولون : دارك الأمر ، ودارك الخطر » .

فقال أحمد رضا ما يلي عن هذه الجملة :

« فاستعمل ما الظرفية للشرط ، والدليل على ذلك تصديره إياها ، وفصلها عن متعلقها » يقولون ، بـ « فلماذا » ، فهي تدل على مدة ، وتعين هذه المدة بالجملة التي بعدها فالصواب : « فيقولون كذا ماداموا يقولون تدارك الأمر . . » .

(١) هذا جزء من آية كريمة هي : « فإنت يا ويلتنا ألد وأنا عجوز » وهذا بعلي شيخاً ، لأن هذا الشيء عجيب » سورة هود ، آية ٧٢ .

(٢) علق رشيد هنا بقوله : « نعم يجوز الوجهان ، وقرأ عبد الله ابن مسعود (وهذا بعلي شيخ) » الرفع .

(٣) علق رشيد هنا بقوله : « الأصل عدم جواز الاسم لما اتحد به في المعنى ، أو في اللفظ والمعنى بالأولى كالترادفين والموصوف وصفته ، وما ورد في كلام العرب من كلام مؤول عند البصريين ، ولا يجوز القياس عليه ، وأجازه الكوفيون بلا تأويل ، بشرط اختلاف اللفظين ، كبر فتح والحبة الخفاء ، وظاهر كلام ابن مالك في باب العلم :

وإن يكونا مفردين فأضف حتماً ، وإلا أتبع الذي ردف أنه قياسي ، وأما قوله في باب الإضافة :

ولا يضاف اسم لما به اتحد معنى ، وأول موها إذا ورد بمحمل الوجهين ، ولكنه أقرب إلى مذهب البصريين ، وهو من أئمتهم »

والذى أعرفه أن ما الظرفية تستعمل للشرط ، وأتذكر أنى قرأت ذلك
في كتب النحو ، وأنها تجزم أيضاً ، فيقال : ما تكرمنى أكرمك (١) .

تصدت أن آخذ رأيك في هذه المسائل قبل أن أجابه — ولو بدون تسمية —
ثم أرجو أن ترسل لى « مفنى اللبيب » في النحو ، إذ ليس عندى هنا كتب نحو ،
إلا كتاب سيبويه ، وهو أسلوب آخر كما لا يخفى . والسلام عليك ورحمة الله وبركاته .

أخوك

أبو غالب

(١) غالب يقبل يدريك .

(٢) سلامى إلى الأخ السيد جميل الرافعى (٢) .

(١) علق رشيد هنا بقوله : « (ج) ما الشرطية تكون شرطية بلا شك ، وهي ثابتة في
القرآن وفصيح الكلام ، وهذا منصوص في كتب النحو ، وأكثرها تنزل له بقوله تعالى :
(فا استقاموا لكم فاستقيموا لهم) ، ولكنهم قالوا إن (ما) في (مادام كذا) التى تكون بها
(مادام) فعلى ناقصا هي مصدرية ظرفية فقط ، كقوله تعالى : (وأوصانى بالصلاة والزكاة ما دمت
حيا) ، ولا يمتنع بهذا أن (ما) هنا ظرف زمان بنفسها . وأنها اسم ، وكيف تكون اسما وهي
مصدرية ؟ وإنما المراد أن (ما) وصلتها تتأول بالزمان مع المصدر ، وهو في الآية : (مدة
دوامي حيا) .

فألقى ينبغي في جملة أن يقوم فيها الاستفهام لأن له الصدارة ، بأن تقول : فلماذا لا يقولون
كذا مادام يقولون كذا — أو — فلماذا داموا يقولون تدارك الخطر ، ينبغي أن يقولوا تدارك الخطر .
وفي هذه العبارة شئ آخر ، وهو إيراد فعل تدارك الخطر بمعنى تدارك ، وهذا مالا أعلم فيه
نصا ولا استعمالا لمن يحتاج بمريته ، وإنما المعروف : تدارك الطعن أى تابعه ، وطعن تدارك :
منتابع ، كما في الأساس .

وقالوا تدارك الأمر أو الخطأ واستدركه .

فإذا لم يكن عندك دليل على هذا وذاك فالذى يليق بمقامك العلمى أن ترد على المنتقد ببيان
خطئك فيما أخطأ فيه ، وبيان ما في المسألة الأخيرة في كلامك من مجازاة لغة الجرائد ، وما في
كلامه من تقصير في نقدها .

ثم أنصف رشيد هذه الجملة : « كتب إليه ما هو خير من هذا » .

(٢) هاتان الحاتيتان جاءتا في آخر الرسالة .

الثغر الأعلى ١ يوليو ١٩٣٠^(١)

سيدى الأخ الأستاذ

بعد أن نقبتُ عن آثار العرب فى جنوبى فرنسا جئت إلى برشلونة ، ومنها حضرت إلى هذه البلدة سرقسطة ، ومن هذه أذهب إلى مادريد ، ومنها أطوف فى كل المدن التى اشتهرت بالعرب من القطر الأندلسى ، ولى أمل بأن تكون رحلتى حاوية أشياء لم تُعلم إلى الآن . لا أزال فى انتظار علم وصول ما أرسلت به من ترجمة الأستاذ الإمام على دفعتين ، ثم وصول مكاتيبه فى الدفعة الثالثة ،

وإن تكرمتم بالجواب فليكن باسمى Poste Restante Madrid

فقد أبقى فى الأندلس شهراً إلى شهر ونصف . والسلام عليك ورحمة الله وبركاته .
وسلامى إلى الأخ السيد عبد الرحمن عاصم .

أخوك
أبو غالب

بلنسية ٢٦ أغسطس ١٩٣٠^(٢) .

سيدى الأخ الأستاذ ، أيدى الله :

أنا أعرف وفرة شواغلِكَ دائماً ، ولا سيما فى هذه الأيام التى عندك فيها

(١) هذه الرسالة مكتوبة على صفحة من ورقة متوسطة الحجم مكتوب عليها اسم
Hotel Universo

(٢) هذه الرسالة مكتوبة فى ثلاث ورقات من الحجم المتوسط ، مكتوب عليها اسم
Reina Victoria Hotel وكل منها مكتوب من الجهتين ماعدا الصفحة الأخيرة فهى بيضاء .

تاريخ الأستاذ الإمام»^(١) ، فلت أتفاضك جواباً ، ولكنى أقول إنى كتبت لك من سرقطة من نحو شهرين أى فى بدء سياحتى الأندلسية ، وإنى أرسلت إليك بسلام من أشبيلية — أو من غرناطة ، أعدت أنذكر — بواسطة صاحب «الثورى» ، وكما تذكرتك فى هذه السياحة ، وكما تمنيت أن نكون فيها معا ، وتحدث وتتعالى الأفكار ، إذ أن النفس لا ترتاح إلا إلى من يشاركها فى المزرع ، ومن أقرب منك إلى وأقرب منى إليك من الجهة الروحية ؟ .

سيكون كتابى إن شاء الله كبيراً على الأندلس ، وربما بلغ جزئين ، وجاء فيه ما لا يعرفه العرب حتى الآن . فى المغرب الهندسة العربية والزخرف العربى هو كما كان فى الأندلس . سررت جداً بذلك ، مع أنى لم أشاهد غير طنجة وتطوان ، ولكن فيها ما فيهما .

المهم الأهم الذى يفوق فى الأهمية كل ما تقدم ، والذى هو موجب تسطيرى هذا المكتوب ، هو قضية تشبث فرنسا بإخراج البربر من الإسلام ، وأخذها ظهراً من السلطان الولد — بعد أن قشلت مراراً فى أخذه من والده — بعدم معاملتهم بالشريعة الإسلامية ، ورفع قضاة الشرع من بينهم ، ومنع تعليمهم العقيدة الإسلامية واللغة العربية ، والحركة مشتدة فى المغرب بهذا السبب .

ولقد كتبت بهذه المسألة كتاباً وافياً إلى الأخ عبد الحميد بك سعيد ، لأنه بعث لى بمكتوب شكر عن قرار مؤتمر جمعيات الشبان المسلمين ، فجابته بما يجب أن تقوم به هذه الجمعيات من الاحتجاجات لأجل هذه المسألة التى تضاهى مسألة تركية فى تشبث مصطفى كمال بإخراج الترك من الإسلام ، ونظراً لضيق وقتى ووفرة وجائى^(٢) لا أراى قادراً أن أستوفى هذا البحث بمكتوب آخر ، لا سيما أنى كتبت

(١) كتاب لرشيد رضا فى ترجمة الشيخ محمد عبده .

(٢) الوحات . جمع وجيبة ، وهى الوظيفة .

أيضاً مقالة فيه مختصرة إلى « الشورى » ، فذلك طابت من عبد الحميد بك سعيد أن يطلعكم على مكتوبى هذا إليه ، وأرجو أن تسألوه أتم عنه ، بحيث إذا كتبتم فى « المنار » تكونون مطلعين على ما حصل بالتمام .

هذه المسألة دواؤها حملة عامة من الجرائد الإسلامية أشبه بحملتها على مؤتمر تنصير المسلمين الذى انعقد منذ سنوات فى فلسطين ، هذا مع الاحتجاجات إلى فرنسا نفسها وإلى جمعية الأمم ، ومخاطبة سفير فرنسا بـ مصر فى ذلك ، فإن المسائل الدينية لا يقال فيها : هذه مسائل داخلية لا تعنى سوانا .

انظروا كيف احتجت جميع الأمم على اضطهاد البلاشفة للكنيسة .

ولابأس بأن يستجلب نظر الحكومة الفرنسية إلى سياسة مقيمها العام بالمغرب المبنية على إخراج البربر من الإسلام ، وأن هذا التعرض للأمور الدينية مخالف للمعهود من أوضاع الحكومة الجمهورية الفرنسية .

لا بأس أن نوهم أن هذه السياسة هى منه ، وإن كان الواقع أنهم جميعاً مشتركون فيها ، وأنه (مواليا) يريدون أن يفتنوه من ٤٠ سنة ، ومن زمن الكردينال لافيجرى . ولكن مما لا شك فيه أن الميسوسان هذا المقيم العام هو كاثوليكي متعصب ، وأن امرأته أشد تعصباً منه ، ولهما علاقة بالفاتيكان .

وقد تحققنا من مصدر اسبانيولى أن للفاتيكان مدخلا بقضية البربر والتمهيد لتنصيرهم ، بناء على أنهم كانوا نصارى فى الأصل — هذا يصح عن بعض البربر فقط — وأن الفاتيكان واعد بالمكاتب والمدارس والمصاريف اللازمة للعمل .

ومما يؤسف له أن علماء المغرب لم يتحرك منهم أحد ، بل منهم من يفتى الفرنسيين بما يريدون ، ويلوم الشبان على قيامهم بالمعارضة مثل قاضى فاس ومثل الوزير المقرئ ، فينبغى التشهير بهؤلاء الوزراء والعلماء الذين هم « قسيسون فى زى علماء إسلام » ، وأنتم أدري بما يجب بحقهم .

مكتوبى إلى عبد الحميد بك سعيد. فيه كل شىء ، فأرجو أن تقرأوه ، وأهم من ذلك أن تفحروا فى « المنار » عدة صحائف لهذه المسألة الجلى .

ليس عندى نسخة من باكورتى^(١) فى لوزان ، وأظن وجود نسخة فى الثويفات ، فأسألكم وأبعث بها إليكم .

البيتان الميميان من قصيدتى للسيد جمال الدين أظنهما هذين :

يا جمال الإسلام ، والإسلام صده عن هوى الجلال الملام

مثما أنت فى الحياة ، وإلا ثخية الفتى عايه حرام

عندما أعود إلى لوزان أرسل لى مكاتيب المرحوم الأستاذ^(٢) ، مع إشارة إلى ما تريد أن ينشر منها ، وأنا أنظر فى موافقة ذلك ، ثم أبعث إليك بالباقي منها مع الإشارة إلى ذلك ، على أنى أنا ضربت بخط على القسم الذى يجوز نشره من المكاتيب التى بعثت بها إليك ، فراجع ذلك .

لا يزال عندى كلام على الأستاذ ، لكنى لا أقدر أن أعرفه إلا إذا اطلعت على الكراريس المطبوعة ، فحينئذ أعرف ما حررته ، وماذا يجب أن أحرره بعد ، لأنى إن لم أراجع قد أنسى ما أسلفته ، فأعيد بعض الكلام مرتين .

وأسأل الله أن يطيل حياتك ، ويشد بك أزر المسلمين ، والسلام عليك ورحمة الله وبركاته .

أخوك

شكيب أرسلان

(١) ذكرناك كثيرا فى مجالسنا بطنجة وتطاون .

بعد حفلة عملت لنا بتطاون حضرها ٢٠٠ شخص وعندما لم يبق فى الحفل

(١) ديوان شكيب الأول ، وقد تحدثنا عنه .

(٢) يقصد الأستاذ الإمام الشيخ محمد عبده .

إلا مسلمون ألقوا على أسئلة كثيرة ، أكثرها عن جزيرة العرب وعن ابن سمود ،
وقد جاوبت بحسب ما أعلم ، وما أنا معتقد ، وبالإجمال كانوا مسرورين من الأجوبة
وقالوا : نحن نعلم أنك لا تقول إلا ما نعتقد (١) .

- ٢٠ -

بانسية ٢٧ أغسطس ١٩٣٠ (٢)

سيدي الأخ الأستاذ ، أمتع الله الإسلام بطول حياته
كتبت لك أمس ، ولكنني نسيت شيئاً : للبيتنوني رحلة إلى الأندلس ،
ولأحمد زكي باشا كتاب اسمه « السفر إلى المؤتمر » وهو كتاب رحلته إلى أسبانية .
كلا الكتابين لازم لي ، لأنني بمجرد وصولي إلى لوزان إن شاء الله سأكمل
كتاب رحلتي إلى الحجاز ، ثم أبشر « بالرحلة السندسية في الرحلة الأندلسية » .
وقد كتبت إلى أبي حسن الشوري ليرسل لي رحلة البيتنوني ، وسيفعل بدون
شك . ومن كأبي حسن لكل قضية ؟ .

ولكنني لم أكلفه إرسال رحلة أحمد زكي باشا ، لأنه من شدة غيظه منه يجوز
أن لا يرسلها ، وقد يفتاظ مني ، لأنني كلفته إرسالها لي ، كذلك لم أكتب بشأنها
إلى الأستاذ الباشا لأنه غضبان عليّ من أجل عدم عداوتي لأبي الحسن ، وقد كتبت
إليه مرتين ، ولم يشأ أن يجاوبني إشعاراً بالفضب .

مع أني كم وكم كتبت إلى صاحب « الشوري » أصلحه الله من أجل إصلاح
قضيته مع أحمد زكي باشا . وقد لاحت له فرصة بدفاع أحمد زكي باشا عن البراق .
وصاحب الشوري يقول إنه يفقر كل شيء لمن يدافع عن فلسطين ، لكنه مُصِرٌّ على
عداوة الباشا ، حتى لو طرد اليهود من فلسطين ! .

فذلك أرجو أن تسألوا لي خاطر الأخ الحبيب السيد عبد الرحمن عاصم ،

(١) هذه الحاشية جاءت في ذيل الرسالة .

(٢) هذه الرسالة مكتوبة في ورقتين كأوراق الرسالة السابقة تماماً ، والصفحة الأخيرة بيضاء

وتشبهوا إليه بأن يتكرم بإرسال هذين الكتابين إليّ ، وأن يسأل صاحب الشورى قبل ذلك عما إذا كان أرسل إلى لوزان رحلة البيتوني فلا يرسلها هو حينئذ ، ويقتصر على إرسال رحلة أحمد زكي باشا .

من جملة أغلاط صاحب « الشورى » أنه لما اختلف حبيب الزحلاوى مع الشهبندر ولطف الله قام فضرب الفريقين معا ، وكرر ضربهما معا كأنما يدعوهما بذلك إلى التصافى ، فكتبت إليه : يا أبا الحسن ، أنا لا أندخل فيما لا يخصنى ، ولكن من باب رأى أقول لك : إذا اختلف عدوان لك فلا تشامهما بالطمن حتى يريا أن الرجوع إلى الوفاق أصلح لهما ، بل اجتهد فى استجلاب أحدهما صوبك ، فإن السياسة تقضى بذلك ، وبديهي أن الذى يُختار استجلابه هو أخف العدوين المختلفين ضررا ، فأخفهما ضررا الآن هو الزحلاوى ، فكان ينبغى أن تظهر الميل له ، وأن تصالحه وتنتصر له ، فكنت تنال منه معلومات وربما وثائق تستظهر بها على الآخرين ، وهذه هى الحكمة .

فلم يعمل بشيء من هذا ، وبقي يضرب الفريقين المتخاصمين معاً ، ولا يسمع رأينا ، والله يهديه إلى الصواب .

أنا أرى أن ابن أخيك السيد محيى الدين ^(١) قد عاد إلى مباديك ، والأصل عون كما يقال ، وكيف لا يعود إليها من هو من آل الرضا ، وقد أرسل إلى مجريدته وشكرته وشجعتة وهنأته . والسلام عليك ورحمة الله وبركاته .

أخوك : شكيب أرسلان

(١) اليوم أبحر إلى جزيرة ميورقة ، وأبقى خمسة أيام ، وأعود إلى بلنسية ، ثم أذهب إلى مجريط ، ثم أعود إلى سويسرة فى ١٠ سبتمبر ، وقد أنهيت هذه الرحلة ^(٢) .

(١) الأستاذ محيى الدين رضا .

(٢) هذه الحاشية موجودة فى ذيل الرسالة .

لوزان ٣٠ أكتوبر^(١)

سيدى الأخ الأستاذ

إني ألقى إلى كتابك الأول ثم الثانى ، وسأجاوبك عليهما . أردت أن أكتب جوابا لبسيونى عمران عن المدينة الإسلامية ، وظننت أنه يكون صفحتين أو ثلاثا للمنار ، فما زال يطول حتى جاء ٣٩ صفحة ، فالآن الرأى لك : إن شئت تنشر هذه الرسالة بشكل كراسة ، وتنقلها إلى « المنار » على ثلاثة أعداد متتامة فذلك لك . وإن شئت أن تنشرها أولا فى المنار فى عددين ، ثم تجعلها كراسة لأجل بيعها على حدة ، نخرج منها ١٥٠٠ نسخة ، وتباع النسخة بخمسة غروش أو ثلاثة غروش ، فالإرادة لك ، والسلام عليك ورحمة الله وبركاته .

أخوك

شكيب أرسلان

١ - أخى عادل يسأل الخاطر ، ومن باريز ولدنا لأجل أحمد بلافريج يسأل الخاطر ، وولدى محمد غالب يقبل أيديك^(٢) .

٢ نوفمبر

سيدى الأخ الأستاذ ، أطال الله عمره

أرسلت إليك بالرسالة « كيف تأخر المسامون وتقدم غيرهم » ، وخيرت لك بين طبعها على حدة ونقلها إلى المنار فيما بعد ، أو طبعها فى المنار أولا ، ثم جمعها رسالة تالياً ، ولم أزل تاركاً الأمر لك . إلا أنى بعد أن تأملت فى حجم المنار ومواده

(١) هذه الرسالة مكتوبة فى ٣٠ أكتوبر ١٩٣٠ على صفحة من ورقة كبيرة الحجم ، وتليها رسالة بتاريخ ٢ نوفمبر ١٩٣٠ جعلناها ملحقة بالأولى لأنهما أرسلتا معا فى ظرف واحد .

(٢) هذه الحاشية جاءت فى ذيل الرسالة .

رأيت أنه لا يمكن استيعابها إلا في ثلاثة أعداد . لذلك أرى الأحسن طبعها أولاً على حدة ، وبعد ذلك نقلها إلى المنار تباعاً ، أو نقل بعض فقر منها ، والأسر لكم . أرجو إضافة الجمل الواصلة في الورقة التي عاينها ، وقد ذكرت الأماكن التي بنى وضعها فيها ، وأتم أدرى باللحمة . والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

أخوكم

شكيب أرسلان^(١)

لوزان ٩ نوفمبر ١٩٣٠^(٢)

سيدى الأخ الأستاذ أيدى الله

أخذت رفاً لك الأخيرة كلها ، ولم يؤخر جوابي إلى الآن إلا كثرة ما أريد أن أقول ، وانتظار ندحة^(٣) كافية للكتابة ، والحال أن الأشغال لا تمنهني أن أنفَس ، ولولا أن الله يَمُنُّ بالقوة ما كان يمكنني أن أقوم بذلك وحدي . ولولا ضعف العينين لا أشكو هذه المدة من شيء ، لكن وفرة الكتابة تضطرني إلى غسل عيوني « بالبابونج » الحار ثلاث مرات في النهار ، والحمد لله على كل حال . أرسلت إليك منذ ٩ أيام رسالة « لماذا تأخر المسلمون وتقدم غيرهم » ، وبعد ذلك بثلاثة أيام مكتوباً فيه بعض جهل ينبغي إلحاقها بالرسالة في مواضع معلومة دلت عاينها ، وأنا الآن منتظر رأيك بشأن طبع هذه الرسالة . ذكرت أنك في هذا الصيف كنت تريد أن تقوم برحلة صيفية وأن تتلاقى ،

(١) كتب شكيب تحت التوقيع هذه العبارة : « وليكن تاريخ تحريرها ٢ نوفمبر » .
(٢) هذه الرسالة مكتوبة في أربع ورقات من الحجم الكبير ، وكل منهما مكتوبة من الجهتين ، ماعداً الأخيرة ففيها صفحة بيضاء .
(٣) الندحة: الكثرة والسعة .

ولكن ذكرت موانع ، منها عدم تيسر المال ، فحسى أن يتيسر المال في الصيف القادم وتتلاقى ، فإني أيها الأخ مزعم العودة إلى الأندلس في أكتوبر^(١) القادم ، حيث يوافيني من تطاون صديق الحاج عبد السلام بنونة ورهط من المغاربة ، لأنه فانتنى أشياء لا بد من أن أراها : أشياء في نفس غرناطة وفي مدن أخرى ، وفانتنى أن أرى المرية ووادي آش وبلش مالقة وأما كن كثيرة .

ثم إني لم أشاهد الغرب ، أي بطليوس وبلاد البرتغال ، فهذه كان فيها العرب كما كانوا في سائر الأندلس ، ولا بد لي من مشاهدتها ، وسأبدأ بغرناطة ، حيث يوافيني الحاج بنونة^(٢) ، وهذه المرة يريد الحرب العربي من الأسبانيول في غرناطة أن يتعرفوا بي ويدوروا معي ، لأنهم لما مررت من هناك لم يعرفوا بخبري إلا بعد أن سافرت ، فتأسفوا وقالوا ذلك للحاج عبد السلام الذي ذهب من أيام قلائل بأشغال خاصة إلى غرناطة .

فإن كنت تجد رفيقاً فتوكل على الله ، ووافني إلى غرناطة ، وإن لم يوافقك أكتوبر فعين شهراً آخر ، لكن لا يكون قبل يوليو . أما المال وما أدراك ما هو فقد كفتني سياحتي إلى الأندلس وبعض المغرب ٢٠٠ جنيه ، واستمرت ثلاثة أشهر ، وقد اقترضت الدراهم من الدكتور بيضا ، وكان عليّ من قبل ذلك ستمائة جنيه ديناً ، فصار عليّ الآن ٨٠٠ جنيه .

لكنني ما سررت في حياتي بسياحة سروري بهذه السياحة ، برغم التذكارات المحزنة المؤنة التي كانت تشوب سروري ، وكان إفاق المائتي جنيه على قلبي مثل العسل .

(١) هكذا في الأصل .

(٢) هو الحاج عبد السلام بنونة الذي يسميه شكيب « منغرة المغرب » وقد رنااه شكيب بفسيدة منشورة في ديوانه ، ص ٨٦ .

أشكركم كثيراً على إرسال البينوني (١) ورحلة أحمد زكي باشا، فقد رأيت
في كليهما أشياء كثيرة مفيدة، جزاك الله أفضل الجزاء عن اعتنائك بمحوجاتي هذه
مع استغراقك في أشغالك الكثيرة

الذي عملتموه في قضية البرابر كنت أنا أنتظره منكم ومن عبد الحميد بك
سعيد الذي هو في هذا المعنى من أفذاذ الإسلام ، لكن الذي ظهر هذه المرة من أهل
مصر يوجب والله السرور ويحيي الأمل ، ولولا كما ما كانت هذه الحركة ،
وما اشتدت وما امتدت ، ولا انتمش بها أهل المغرب أنفسهم ، فإنه مما يلزم أن يعلم
أن نشاط المنارة تضاعف صراراً بالحركة التي جرت في مصر ، والتي أنتم وعبد الحميد
بك سعيد الأصل فيها .

وسياسة فرنسة هذه قديمة في المغرب ، مر عليها عشرات من السنين ، والمسلمون
يسمعون ويصرون ، وهم ساكتون خائفون ، ودول الإسلام تدارى فرنسة
ونسكت ، وكلما تبادى سكوت المسلمين اشتد طمع الفرنسيين في نجاح سياسة
التنصير ، حتى كانوا يظنون أنهم ينصرون الناس علناً ولا أحد يحجراً أن ينبس بكلمة .
فالحركة التي جرت هذه المرة سواء في المغرب أو في المشرق من أجل قضية
عمل فرنسة لتنصير البرابر قد أدهشت فرنسة التي لم تكن تنتظر شيئاً منها ، وكانت
تظن أن مجرد هيبتهما يكفي لإبلاس المسلمين ساكتين ، ولو مدت يدها إلى دينهم .
نعم هي الآن لم ترجع عن قرارها ، ولا يزال الانتقام من القائمين بالحركة جارياً ،
لكن قد عرفت في نفسها أن المسلمين لم يموتوا ، وأنهم لا يهابونها إلى الحد الذي
كانت تتصوره . ولم يشق عليها إحباط سياسة التنصير كما شق عليها جرأة الناس على
مخاصمتها بالمغرب علناً ، وكما شق عليها هذا التكافل بين المغرب والمشرق .

ولكن مما لا ينبغي أن ننساه أن هؤلاء المنافقين ، بل المرتدين مثل القرى

(٧) يفصل رحلة البينوني إلى الحج .

والبندادى وأضرابهما هم الذين جرأوا فرنسا على التمسك بسياستها هذه ، وهؤلاء يجب على المفارقة أن يؤدبهم . هؤلاء أشبه بحق العظم وتاج الدين وأشباههم في سورية ، وقد يكونون أشنع ، فَلَوْلَا نَفَرٌ من كل وطن من أوطاننا فنة لتأديب خوتها لما كانت دول الاستعمار تجرأ على ما تجرأ عليه الآن .

طلبة المغرب في باريس يعملون . ولكن عملهم شاق ، لأن الفرنسيين في هذه المسألة متاثنون حفظاً لشرف فرنسا ، فإن الراديكال والسوسياليست لا يهمهم التنصير ، لكنهم يرغبون بدولة فرنسا أن ينسب إليها التعرض للأديان ، ويرون في تنديدهم بهذه السياسة إقراراً بالفعل ، فتجدهم ساكتين هم وجرائدهم .

نعم بعض زعماء السوسياليست في المجلس وعدنى بأنه يتكلم فيه بعض كلمات عن هذه القضية ، ولم يعدنى بذلك إلا من بعد أن كتبت مكتوبين كل واحد منهما ٣٠ صفحة ، ثم تحقق هو أهمية المسألة من مصادر أخرى ، وجاوبنى أنه قد أيقن بالذى قلته له . ولكن الطلبة في باريس حاولوا نشر مقالات في صحف الراديكال فلم ينشروها لهم ، وعمدوا إلى جمع دراهم لينشروا ما يريدونه ، وأنا كتبت إلى من أعتمد عليه في المغرب بأنهم إن أرادوا نجاح مساعيهم فليرسلوا إعانات في السر إلى جمعية الطلبة بباريز ، ولا يتم شيء بدون دراهم .

وعسى أن تكون هذه الحادثة سبباً لانتباه المسلمين إلى صيانة دينهم ، فإنهم كانوا قد خسروا ممالكهم وأراضيهم ، وسكتوا مقتنعين بأن المستعمرين يتركونهم مسلمين وهذا أهون الشرين ، ونسوا أن الذى ليست له دنيا ليس له دين ، وكان المستعمرون بثوا دعاية كاذبة بين المسلمين تلقاها كثير من المسلمين بالقبول ، وساعد على رواجها المسلمون الجغرافيون والصحف الملاحدة ، وهى أن أوربة لا تبالى بالدين ولا يهمها الدين ، وقد تجرأ بعض المسلمين الجغرافيين على ادعاء أن الاستعمار نفسه ليس بسياسة أوربة ، وإنما هو سياسة بعض شركات تجارية وبعض أفرادهم أقلية في أوربة .

وفي بيان للشهيندر^(١) نشره في العام الماضي يزعم فيه هذا الزعم الكاذب بالمراحة ، ويقول إن هذه الأقلية « هي التي شوهت سمعة أوربة » . وتجاهل هذا الخبيث السريرة أنه ما من بلد استولت عليه أوربة من بلدان الإسلام إلا بحرب أو احتلال تقررت مصاريفهما في المجالس النيابية ترى الجميع إلا السوساليست أو بعض السوساليست ، وأن كل الجيوش التي سبقت لقمع الثورات وإدامة الحكم الأوربي تقرر سوقها والإنفاق عليها بإجماع هاتيك الأمم ونداء نوابها وصخب صحفها .

فهذا الخبيث الذي يجعله بعضُ العميان من زعماء سورية مجتهد في تضليل أفكار المسلمين ، وإقناعهم بأن السواد الأعظم من الأوربيين ليس عندهم إلا العدل والمساواة ، وأن ما يبدو من الأوربيين أحياناً من هضم الشرقيين إن هو إلا عمل أقلية ! وكذلك هذا وأمثاله يروجون دعاية أن أوربة نبذت كل دعوة دينية ، فالسالمون لا يفلحون إلا إذا نبذوا المبادئ الدينية . وأنت ترى أن جميع دول أوربة مسيحية متعصبة مفتخرة بنصرانيتها ، فالدعاية التي يقوم بها الأقربون ، وفي بلاد العرب أمثال طه حسين وهيكل والشهيندر وأضرابهم هي مكابرة في المحسوس ، والقصود منها أن يافكوا المسلمين عن دينهم^(٢) ، وبذلك يزدادون ضعفاً ، لأنه لم يبق لهم سوى هذه القوة المعنوية .

أما حادثة البربر فقد كشفت الغطاء ، وقصرت حجة هذه الفئة الخبيثة ، وأنشأت يقظة عظيمة لا بد أن تزداد بتوالي الأيام .

وهنا محل لأن نتكلم في رسالة « الصلب والفداء »^(٣) ، فهذه ينبغي أن يُطبع منها عشرات ألوف من النسخ ، وتوزع ولو سرّاً في المغرب والجزائر وتونس

(١) عبد الرحمن الشهيندر .

(٢) أي يصرفوهم عن دينهم .

(٣) هذا أحد كتب رشيد رضا .

وطرابلس ، ويرسل منها مع القوافل إلى السودان ، وتبكتو ، والسينغال ، وزنجبار ،
والصومال ، والحبشة ، والهند ، وأن تترجم بالأوردية وتنشر في الهند ، ثم تنشر
باللغة الصينية التي ترجمت إليها ، ثم تترجم إلى اللغة التركية — الشيخ عبد الرشيد
هو أقدر الناس على ترجمتها — وتوزع أيضاً في تركيا والتركستان الروسى وبين
مسلى البلقان .

ولكن هذا كله يلزم له دراهم ، فأنا حاضر أن أكتب إلى جمعية الشبان
المسلمين أن يجمعوا لهذه الرسالة ونفقات طبعها وترجمتها وتوزيعها مبالغاً بالا ككتاب ،
وباستعانة الكبراء مثل الأمراء عمر طوسون ، ويوسف كمال ، ووالدة الخديوى ،
وكمال الدين ، وموسرى المسلمين بمصر ، فلو دفع كل منهم ١٠٠ جنيه فقط لاجتمع
ما يطبع من هذه الرسالة ١٠٠ ألف نسخة ، لكن يلزم أن عبد الحميد بك ،
والشيخ عبد الوهاب النجار ، والدرديرى^(١) ، والفمراوى ، وأمثالهم من أسود الإسلام
يطوفون هم على هؤلاء الأغنياء بأنفسهم ، ويدكرون لهم ميسر الحاجة إلى نشر
هذه الكتب لدفع شبه القسوس ودعاة النصرانية التي ملأت العالم الإسلامى .

وبعد ذلك أنا حاضر أن أكتب إلى الملك ابن سعود ليتبرع بشيء ، وأن
أكتب إلى الإمام يحيى ليتبرع بشيء برغم الحزم ... الذى اتصف به ، وأن أكتب
إلى جمعية « الجامعة الإسلامية » فى الأرجنتين أن تبعث شيئاً بعد أن تكون تلقت
بعض نسخ من الرسالة .

هذا ما أقدر أن أعمله ، فإن راقك هذا رأى فجاوبنى ، حتى نكتب إلى جمعية
الشبان المسلمين فى المشروع ، وليكن ذلك بدون ضوضاء ، وإن طُلب منك محاضرة
فى إحدى جلسات الجمعية عن تراجم هذه الرسالة ونفقاتها ونفقات طبعها والأسباب

(١) الدرديرى هو المرحوم الدكتور يحيى أحمد الدرديرى ، والفمراوى هو الأستاذ
محمد أحمد الفمراوى ، وهما من رجال جمعية الشبان المسلمين .

الاجابة الى ذلك ، فانت ممن يقنع الصم البكم ، وسبب مزيتك العليا بين العلماء
والمتشئين جعلك بين العقل والنقل ، فعندك من سداد المنطق وقوة الحجة ما يندر
في الدنيا ، ثم عندك الاطلاع الواسع على الأحكام والمذاهب ، وما قيل في كل مسألة ،
فذلك يقرأ غيرك ولا يستفيد ، ولا يفيد ، ولا يعرف أن يستثمر النصوص لمصلحة
الإسلام ، لأنهم لا يفهمون منها ما تفهمه أنت ، فهم يقرأون ما تقرأ ، ولكن
لا يفهمون ما تفهم بسبب سعة الفكر التي عندك وقوة البرهان التي تميزت بها .
وأنا وأمثالي قد يكون عندنا من قوة الحجة شيء ، ولكن تفوتنا النصوص وأقوال
الأئمة ومذاهب القوم .

أما مسألة الكتابة إلى الملك بشأن قضية البربر ، فإني بعد أن قفلت من طنجة
وجئت إلى الأندلس كتبت من مرسية ، وهي أول مرة ، تلخيص المسألة إلى فؤاد
حمزة ، وذكرت له أيضاً أن جماعة المسلمين بتطاون ، وكانوا ٢٠٠ رجل من أعيان
البلد ، بعد أن خلا الاحتفال الذي عملوه لى من الأجانب ، سألوني عن أمور كثيرة
تتعلق بالعالم الإسلامي وبتركية وغيرها ، وكان نصيب كبير من الأسئلة عن حكم
ابن سعود وعقيدة النجديين ، وكيف ينظرون إلى سائر المسلمين ، وقد جاوبناهم
بواقع الحال ، واطمأنت أفكارهم ، ومما لا جدال فيه أنهم بغاية السرور من حالة
الأمن التي آل إليها الحجاز بفضل الله ثم بفضل ابن سعود .

ثم إننا لحظنا أنه يجب على الملك ديناً وسياسة مد اليد إلى القضية البربرية ،
لأنها مسألة دينية إسلامية من حقه التدخل فيها ، ولأنه يجب أن تفهم فرنسا أنه
إذا كانت الدولة العثمانية قد ذهبت فلا يزال للإسلام ملوك يسألون عنه ، فكتبت
من هنا كتاباً إلى الملك رأساً ، وقد كان كتابي هذا جواباً لجلالته على كتاب بخط
يده تكرم به لى لحصول وشاية كانت بلفتني ، وانكسر لها قلبي كثيراً ، والحال
أن الملك لم يعلم بشيء منها ، فأراد من كرم أخلاقه أن يطيب قلبي ، وثبت لى عدم

جراً أحد على الوشى بحق لديه ، فاعتنمت هذه الفرصة لأذكر له أموراً كثيرة ،
منها اتحاد العرب ووجوهه ، وأنواع الاتحاد الممكنة ، ومنها رغبة أهل العراق الشديدة
في الاتحاد مع نجد والحجاز لأسباب ذكرتها له ، ومنها لزوم التحالف مع الإمام
يحيى ، حتى إذا طرأ طارىء على إمارة الإدريسي من الخارج يكون الدفاع واجباً
على الاثنين ، وأن يتحالفا تحالفاً عسكرياً من كل جهة ، ومنها استلزام الحالة
السياسية الموسمية إعداد الاتحاد العربى ، لأنه قد صار من المقرر الآن كون الحرب
آتية لا ريب فيها ، ولو بعد ١٠ أو ١٥ سنة ، فيجب أن يكون العرب حاضرين .

وذكرت له أنه في ذلك الوقت ينبغي الزحف بدون تردد صوب المحل الذى
يشير بعضهم بإرسال ولده إليه راضياً بالانتداب وبسيطرة الأجنبي . . . وفي الآخر
طلبت منه التوسط في قضية البربر ، ولم أكن أعلم بأنه قرر معكم كتابة مكتوب
إلى رئيس جمهورية فرنسا ، فقلت له : إما أن يكتب إلى حكومة فرنسا ، أو يبلغ
معمدها بجدة ليكتب إلى حكومته عن لسان الملك .

والآن بعد أن عرفت أنه كان قرر إرسال المكتوب سأكتب إلى فؤاد (١)
بأن يعرض له أن تحرير كتاب إلى رئيس الجمهورية يكون أوقع نظراً
لأهمية الحادثة .

هذا ومن نحو شهرين كنت كتبت إلى الإمام يحيى بموضوع البربر ، والتمت
منه الكتابة إلى فرنسا بواسطة جيبوتى . هذا ما جرى ، ولن نسكت عن مقاومة
مساعى التنصير في كل محل تظهر فيه آثاره .

أربد قبل الابتداء بالرحلة الأندلسية التى لم أكتب منها إلا مفكرات وإنما
جمعت موادها ، أن أختتم رحلتى إلى الحجاز ، فإنه لا يزال على منها نحو ٥٠ أو ٦٠

(١) بفصد فؤاد حمزة .

صفحة من قطع هذه الورقة . وسأكتب في أولها كلمتين بحق ابن سعود الذي في أيامه امتد على الحجاز رواق الأمن ، فقد كتبت إلى صاحب « الشورى » بأن يجمع المقالات بالترتيب الواحدة بعد الأخرى ، ويقدمها لك لتطبع كتاباً مجموعاً ، لكنني أريد أن أطلع كل كراس قبل طبعه الأخير ، لا لعدم الاعتماد على تصحيحكم ، فأنتم تصححون المؤلف لا غلط الطبع فقط ، بل غلط الأصل أيضاً ، وإنما يبدو لي إلحاق بعض جمل وحذف أخرى ، وهذا عائد لي ، أما مسودات الطبع النهائي لحسبها ورفيها فلكم .

بقي أن تفيدوني كلفة طبع « الارتسامات اللطاف في خاطر الحاج إلى أندلس مطاف » .

أما قصيدتي الأندلسية ^(١) فإذا اعترتم طبعها في « المنار » فأفيدوني ذلك حتى نعلق عليها تعريفاً وجيزاً بالأشخاص والوقائع التي ذكرت فيها .

مجلتنا الإفريقية العبارة كان أصل الرأي فيها لإحسان قائلها إن العدد لا يكلف أكثر من ١٢ جنيهاً ، فعندما دخلنا في العمل كلف ٤٠ و ٤٥ جنيهاً ، ففرمنا عليها أنا وإياه تسعة آلاف فرنك سويسري إلى اليوم ، أي ٣٥٠ جنيهاً . ولا بد لنا حفظاً لشرفنا أن نكمل إصدارها إلى مارس لنتم لها سنة فنفرم ٥٠٠ جنية . وكل الذي ورد إلى الآن من بدلات اشتراك ومساعدات يبلغ ١٠٠ جنية ، فينكسر ٤٠٠ على كل واحد ٢٠٠ جنية ، ولكننا نوقف مع الأسف إصدارها ، وفي ذلك من شمانة الفرنسيين واليهود ما فيه ، فضلاً عن شمانة الحساد والوطنيين الكذبة ، ولكن لا نقدر بمكاننا هنا أن نتحمل جميع نفقات هذه المجلة ، على حين أن ألف بدل اشتراك بنصف جنية يكفيها . والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

أخوك

شكيب أرسلان

(١) هذه القصيدة منشورة بعنوان : « ذكرى الأندلس » في ديوان شكيب ، ص ١٢٣ .

(١) طالعنا مكتوب محمد باشا الحلبي . أرجو أن تكتبوا له أننا كتبنا إلى
أمريكة لعدة مراكز من أجل إعانتهم على السواء ، وعدم تخصيص سلطان ، الأطرش
وسنكتب إلى مراكز أخرى .

(٢) ذكرت لك من قبل أن مكاتيب الأستاذ الإمام لي قد وضعت أنا علامة
على الجمل التي يجب حذفها منها ، وهو خط عرضي ظاهر . ثم لا يزال عندي سبعة
أو ثمانية مكاتيب أخرى من الأستاذ الإمام رحمه الله ، إن شئت أرسلها إليك ،
وأضرب على الجمل الواجب طيها ، وبعد الطبع تعيد لي الجميع .

وعندي أيضاً ما أرويه عن الأستاذ غير ما حررت ، لكني لا أعرف ماذا بقي
إلا إذا طالعت ما سبق .

(٣) عادل يسأل خاطرك ، وغالب يقبل يدك ^(١) .

— ٢٣ —

لوزان ٩ ديسمبر ١٩٣٠ ^(٢)

سيدى الأخ الأستاذ

إني ألقى إلى كتابك الأخير المؤرخ في ٩ رجب وفهمته . لا بد أن يكون
كتابي الأخير إليك قد وصل وباشرت طبع الرسالة . إن شئت أن تعمل لها المقدمة
التي ذكرت عنها فالأمر لك . تعيين ثمنها أيضاً هو راجع إليك ، فليكن قرشين
ونصفاً أو ثلاثة بدل خمسة قروش ^(٣) .

-
- (١) هذه ثلاث حواش ، الأولى والثانية جاءت في رأس الرسالة ، والثالثة جاءت في ذيلها .
(٢) هذه الرسالة مكتوبة في ورقتين من الحجم الكبير ، الأولى مكتوبة من الجهتين ،
والأخرى مكتوب منها نصف صفحة فقط .
(٣) يقصد كتاب « لماذا تأخر المسلمون وتقدم غيرهم » .

أزمتي المالية لم تزل على حالها ، وقد وصلت إلى حد أن كان لي أجرة ٦٢ مقالة عند جريدة « السجاسة » ومعنى نعهد بالأجرة من حافظ عفيفي ، ولما تلتكأ في الدفع أخذت القضية بالاشتمزاز ، وتركت مطالبة حافظ عفيفي ، ولكنني الآن رجعت لمطالب إدارة السياسة بهذه الأجرة . وإن كانت دفعتها إلى حافظ عفيفي فساطأليه بدون حياة ، فهو سفير يقبض ٢٠٠ إلى ٣٠٠ جنيه في الشهر ، وحالته مراراً أحسن من حالتي . وكذلك كان عبد الله بك البشري يريد أن يأخذ لي أجرة مقالات من حافظ آخر . . . وأنا أقول له : كلا هذا صديقي ، ومن ست سنين أنا أكتب له بلا مقابل ، وأدفع أجرة البريد من كيسى ، فلا تسأله عن شيء من هذا . فهو حافظ بلا عوض عندي (١) .

لكنني البشري عرف بأزمتي هذه المرة ، فقال إنه عند وصوله إلى مصر سيقول له : هذا غير جائز . وهذه المرة أنا لم أنبه عن هذا القول ، لأنني وجدت نفسي في ضنك هون على سماعه .

ومن توابيع الأزمة أنى بعثت أعرض مزرعة بالشام للبيع فلم يتقدم أحد للشراء ، وفي العام الماضى كانوا قد دفعوا بها ١٤٠٠ جنيه مع الرجاء ، ولم أقبل لأنى لم أكن محتاجاً للبيع وقتئذ .

عبد الحميد بك سعيد يمكنه إقناع الملك (٢) بالإذن لي في دخول مصر ، فإن لم يقنعه هو فما من أحد يقدر أن يقنعه . ليس لي نحو هذا الرجل ذنب ، ولكن الجواسيس لأجل أن يرتزقوا هولوا واختلقوا .

التضامن بين الفرنسيين والإنكليز والأسبانيول في المغرب على آتمه ، حتى أن البرد الإنكليزي والأسبانيولية صارت تحت المراقبة الأفرنسية . فإن شتم إرسال

(١) ينصد أحمد حافظ عوض صاحب جريدة « كوكب الشرق » .

(٢) ينصد الملك فؤاد الأول .

« النار » إلى جبل طارق لإرساله في جيوب المسافرين إلى طنجة فهو أحسن طريقة .
بلافريج^(١) كتب لي أن فكرى كان في محله ، لأنه هو تحت المراقبة الشديدة ،
وأنا أرسله بطرق خفية جداً .

لم يبق للمسلمين الخارجين عن المغرب إلا إرسال الصحف والجرائد والمراسلات
مع سياح ذاهبين عن طريق الصحراء . الذهاب والإياب كادا يكونان محظورين على
المسلمين اليوم هناك إلا بعد التفتيش .

قبل الرحلة الأندلسية لا بد لي من إنجاز « الارتسامات اللطاف » وطبعها كتاباً
على حدة ، حتى أخلص من همها ، ثم أتفرغ للجزء الأول من الرحلة الأندلسية ،
وسنعملها بالاشتراك كما قلتم ، ونجعل بدل الاشتراك كما تعينون .

سأكتب لك جواب مكتوبك الماضي . أنا أيضاً منتقد أغلاطاً لفؤاد حمزة
ويوسف ياسين وألومهما . لكن لا تغلط ، فهما في محلها أحسن من غيرها . . .
وإذا غلطا يمكنني أنا وإياك أن نردعهما أو نقدعهما^(٢) ، وأما لو كان غيرها فلم
يكونوا يتنازلون لمجاوبتنا ، وكانوا يفتنون بيننا وبين الملك ، ويبعدوننا عنه بكل
وسيلة . أما فؤاد حمزة ويوسف ياسين فإنهما يغاران من غيرنا لا منا ، لأنهما يعلمان
أننا لا نزاحم أحداً هناك ، ولا نطلب شيئاً ، وأن منزلتنا عند الملك منيعة .

في وقت فراغ نسبي أخبرك بغدر واحد ... كنت أظن أن أخى عادل يغدر بي ،
وأنه هو لا يغدر بي ، فكان منه أنه طعنني في ظهري بدون أدنى سبب سوى
المنافسة ، طعنة لو أتاحت للشهبندر نفسه لربما تأخر عنها . وهذا منه بدون أدنى
استعلام ولا تحقيق . ولقد عرفت بالقصة بعد أشهر ، وغضبت غضباً شديداً ،
وكتبت إلى « الهمام^(٣) » كل التفاصيل ، فغمه هذا الأمر جداً ، وكتب لي

(١) أحمد بلا فريج المغربي .

(٢) قدعه وأقدمه : كفه ومنعه .

(٣) يقصد عبد العزيز بن سعود .

أبده الله - بخط بنانه بقسم أنه لا فلان ولا فلان ولا فلان يحسر أن يتفوه
أمامه بكلمة سوء بحق ... إلخ إلخ .

فلو كان هذا الرجل مقرباً مثل ذينك فماذا كان يفعل ؟ .

كلا ، هذان برغم أغلاط لهما أحسن إجمالاً وأحسن لي ولك من غيرهما ، فاشدد
يدك على هذا . أخى عادل يسأل خاطرك ، وكلانا نسلم على الأخ فؤاد بك سليم ،
وعلى عبد الحميد بك سعيد . والسلام عليك ورحمة الله وبركاته .

أخوك

شكيب أرسلان

برلين ٢١ ديسمبر ١٩٣٠^(١)

سيدي الأخ الأستاذ ، أبده الله .

تلقيت كتابك الكريم وضمنه الصفحات الثلاث ٣٣ و ٣٤ و ٣٥ التي أمرت
بإعادة النظر فيها^(٢) ، وتقوية ما خص الإسلام ومزاياه ، وقد أصبت أنت في هذه
الملاحظة ، فإني بعد إنعام النظر فيما كنت كتبته رأيته مقتصراً وواصل من حب
الاعتدال إلى درجة لا تجوز . فلهذا واصل لك من جديد ١٨ صفحة صغيرة توازي
ثلاثاً أو أربعاً من الصفحات الأولى ، عساها تقع منك هذه المرة موقع القبول .
فاللغنى التي أشرت إليها كلها موجودة ، ولم أجد حاجة لزيادة تفصيل فيها ، لأن
كل مقصودنا إلقاء نظرة عامة ، ثم إني مضطر أبصاً إلى العجلة بكثرة أشغالي هنا .

(١) هذه الرسالة مكتوبة في ثلاث ورقات من الحجم الصغير ، مكتوب عليها اسم :
Hotel Adlon Berlin . والورقات مكتوبة من الجهتين .
(٢) هذه الصفحات من رساله « لماذا تأخر المسلمون » .

أما الصفحة المطبوعة التي أرسلت لي بها أيضاً فانت في الخيار : إن عثت
إبقاءها على ما هي عليه مع حاشيتك في تفسير لفظة « يستحقون » ، وإن عثت
الأمر بصف حروف الصفحة من جديد ووضع لفظة « يستجابون » مكان
« يستحقون » . هذا وقد بقي مسألة لماذا أكرت من الدفاع عن النصرانية بأنهم لم
تكن سبب انحطاط أوربة في الماضي ... إلخ .

يا أخى ، ما أردت بهذا إلا تفادى وقيعتهم بي ، وذلك أنهم قد يتلقون رسالتى
كرد على الدين المسيحى ، وينهالون على بالقذف والشتم . فانت غيرى أنا ، لأنك
شيخ شهير ، مهمتك الدفاع عن الدين الإسلامى ، وعلى رأسك عمامة ، وغالباً ترد
على أحبار النصرانية الذين يهاجمون الإسلام .

فأما أنا فعدد ككاتب سياسى ، لا شأن لي في هذه الأمور . ومن المسلمين
الجغرافيين كالشهبندر مثلاً من لا يزالون يذكرون المسيحيين بما يسمونه
« بكتاباتى الدينية » ، ويستثمرون غيظهم منها ، لأن هؤلاء يفيظهم مجرد الدفاع
عن الإسلام ، ولو كان ردّاً للمهاجمات الواقعة عليه .

وقد جاءتني ملاحظات كثيرة من بعض أصحاب بأن هذه « الكتابات الدينية »
منى أصبحت رأس مال دعاية للشهبندر وأضرابه في تنفير المسيحيين منى ، وأنا
لا يهمنى هذا في جانب حماية الحقائق الإسلامية ، لكننى أجد الاحتياط في
الكلام أولى .

ثم إنى بهذا الكلام قد أصبت غرضى الأسمى من تنزيه الإسلام عن الوقوف
في وجه التقدم المدنى ، ويكون بعد أن سردنا هذه الحوادث التاريخية أطبق على
المنطق أن لا نجعل العمل كله للأديان في المدنيات .

هذا ما أراه ، فعمسى أن ترضى وتأمر بطبع الرسالة ، وترسل لى ١٠٠ نسخة
إلى لوزان .

كُتِبَ الآنَ إلى الأخ عبد الحميد بك سعيد جواباً أشكره فيه على سعيه بدخولي مصر ، وأرجوه إتمام السعي ، وذكرت له هذه الرسالة ورجائي^(١) منه توزيعها على جمعيات الشبان المسلمين .

حضورى إلى برلين كان لأجل قضية زادت أيضاً ارتباكاً المالية ، فإن لنا بيتاً في برلين اشتريناه في ذلك الرخص سنة ١٩٢١ ، ولما كانت الضرائب ثقيلة جداً لا تبقى لنا شيئاً من الإيراد إلا ما لا يذكر فضلنا أن نرهنه ، ونبنى ببديل الرهنية في صوفر ، فرهناه قبل سفرنا إلى الحجاز تحت ٤٠ ألف مارك ، وبنينا بها في صوفر بنية أجرناها بمائة وخمسين جنيهًا في السنة ، لكن مرتهن البيت في برلين عند نهاية أجل الرهن ، أراد استرجاع ماله وإرجاع البيت ، ونحن ركبنا الدين بدون هذا ، فجبنا نسي في البحث عن مرتهن آخر ، ولو بشروط أثقل ، يرتهن إلى مدة خمس سنوات ، لعل الله يفرج في هذه المدة ، وترانا من سمسار إلى سمسار وأنا والدكتور بيضا .

جرت لى محادثة مع الأستاذ مورتيز ومع غيره من رجال الخارجية هنا بشأن الربا المحرم ، وبشأن شهادة النصراني واليهودي ورأيك فيهما ، وبشأن ما يسمعون من أنه لا بد من شاهدين اثنين في العقوبات ، وأنا استندت على الطرق الحكمة^(٢) ، لابن القيم الجوزية ، وعلى ما أتذكره من كلامك بأن المقصد الأصلي للشارع هو إحقاق الحق بأى وجه كان . وكنت أود لو تكتب لى مرة آراءك تلخيصاً في كل من هذه المسائل الثلاث .

مورتيز يقول : هذه المسائل لا يفتى بها أحد اليوم مثل الشيخ رشيد رضا . وكتابك لأخى عادل أرسلت به إليه . والسلام عليك ورحمة الله وبركاته .

أخوك

شكيب أرسلان

(١) شكيب يكتبها هكذا : رجاءى .

(٢) اسم كتاب لابن القيم .

لوزان ٢٠ نوفمبر ١٣٤٩^(٢)

سيدي الأخ الأستاذ أطلال الله عمره .

أخذت رقيمك الكريم المورخ في ١٣ الجاري وفهمته . رسالتى التى أرسلتها للطبع حررتها في يومين ونصف بمجلة زائدة ، كرجل يريد الخلاص من عمل ليتفرغ إلى أعمال أخرى ، جاء هذا بينها جملة معترضة . وكما قاتم هي من إملاء الوجدان والشعور ، لم أسلك فيها مسلكاً علمياً ، لأن العمليات الصرفة ، وإن أقنعت العقول فلا تنفع القلوب ، ونحن هنا نخطب الجمهور الذى أكثره عوام ، لا الخواص وحدهم . والحاصل الرسالة جاءت كما جاءت ، فإن كان فيها خطأ صححه ، لكن قل لى عنه قبل طبع الرسالة النهائى ، لئلا يكون لى ملاحظة . وقد قاتم لى إن فى الرسالة مباحث دينية كثيرة وعبارات تريدون مراجعتى فيها ، فأشكركم على ذلك ، وترانى منتظراً ملاحظاتكم ، وإنما أرجو السرعة بقدر الإمكان ، لأنى حريص على طبع الرسالة فى هذه الأيام وتوزيعها ، لأن فيها كلاماً على مسألة البربر التى لا تزال هائجة .

اذكروا لى كم يكلف طبعها حتى أبعث به إليكم . أما توزيعها بواسطة جمعية الشبان المسلمين وجمعية مكارم الأخلاق فهو موافق . فتى تم طبعها أكتب أنا إلى عبد الحميد بك سعيد بذلك ، وكنت أسمح بجميع ما يجتمع من ثمنها للمجاهدين الذين فى النبك — وقد سبق لى أنى أرسلت لبعضهم من كيسى — لولا أنى فى هذه الأيام فى ضنك مالى شديد ، وأنى محتاج إلى ثمن هذه الرسالة ولو كان جزئياً ، وربما أرسل لهم منه ٢٠ جنيهاً لا ٥٠ جنيهاً ، فنكون عملنا لهم شيئاً ، وأنا فى هذه المدة

(١) هكذا بالأصل ، والتاريخ يخلط بين الميلادى والهجرى ، وقد يكون التاريخ ٢٠ نوفمبر ١٩٣٠ . وبذلك تكون الرسالة متأخرة عن موطنها بين هذه الرسائل ، والرسالة مكتوبة فى ورقين من الحجم الكبير ، وكل منها مكتوبة من الجهتين ، والصفحة الأخيرة غير كاملة .

بم كل الأشغال المتراكمة على أ كاتب أمريكة الشمالية والجنوبية من أجل المجاهدين
للكورين ، فليست ناسياً أمرهم .

بلغ منى الخناق في هذين الشهرين مبالغته من جهة المعيشة ، وفي آخر حساب
عنه وجدت على ألف جنيه ديناً ، عدا دفعات أرسلها إلى الدكتور بيضا لا أحسبها ،
لأنه لا يطالبني بها ، فأنا مثلك في قضية الدين . وأسعار لوزان وسويسرة من
الفلا ، بحيث تزيد في بعض الأصناف ١٠ مرات على مثاها في بيروت ، وفي بعضها
١٥ مرة ، وفي القواكه والخضروات ٢٠ مرة .

لذلك قررت أنى في أول هذا الصيف أرسل العائلة إلى بيروت ، وسأحمل
مضض فراقهم ، إذ وجدت عدم إمكان البقاء على هذه الحالة ، فهذه السنة عاينا
ألف جنيه ، لكن السنة القادمة يصير المبلغ ألفى جنيه . وهذه السنة أرسلنا إلى
دمشق لبيعوا لنا مزرعتنا المقروضة التي في جهات وادى العجم ، كلفنا بذلك عارف
بك النكدى ، والحاج أديب خير ، لكن السنة القادمة سنضطر إلى البيع من
أملا كنا في لبنان .

وكان عندنا بيت في برلين اشتريناه في أيام الرخص ، فرهناه في العام الماضى
بمبلغ ٤٠ ألف مارك ، لبنى بهذا المبلغ في صوفر ، وبنينا بناية جميلة كلفت الأربعين
ألف مارك أنفقنا منها قسماً على نفسنا ، فلم تتم بناية صوفر إلا وعلينا كسر من
جهتها . وبالاختصار قررت إرسال العائلة إلى الوطن ، فإنه يتوفر بذلك ثلثا
المصروف بالأقل ، ثم يتعلم « غالب » العربى ، إذ أنه لا يمكنه أن يحصل هنا العربى
أصلاً ، وقد صار عمره ١٤ سنة ، فإن لم يتعلم العربى الآن فمتى يتعلم ؟ ! .

وقد خطر ببالى أنى متى أردت أن أشاهد عائلتى أذهب إلى قبرص في الصيف ،
ففيها جبل لطيف ، فأصطاف وإياهم هناك ، ولا أظن الإنكليز يعارضون في مجيئى
إلى قبرص ، لأنها غير فلسطين .

ومن جملة أسباب الدَّين الذي برك علينا هذه المجلة الإفرنسية العبارة التي أصدرناها ، فإننا سنخرج منها في مارس القادم بصافي خسارة ٦٠٠ جنيه على كل واحد منا ٣٠٠ . نعم إن أمكن تحصيل اشتراكات سورية وفلسطين ومصر يمكن أن تنزل خسارتنا إلى ٥٠٠ جنيه على كل واحد منا ٢٥٠ .

نعم تهب في أواسط الحر أحيانا نسائم تحفقه ، فقد جاءتنى من أيام ٣٠٠ جنيه كانت « الجامعة الإسلامية » في الأرجنتين جمعتها لي لأجل تقديمها هدية وإقامة حفلة ، وقد بلغ المبلغ أكثر من ٤٠٠ جنيه ، وكان مرادهم الاستمرار في الجمع حتى يصير ألف جنيه ، فإذا بالأزمة المالية أوقفت كل شيء . بل بنزول العملة نزلت الدراهم المجموعة إلى ٣٠٠ جنيه ، وهم عجّلوا بإرسالها خشية أن يعود المبلغ إلى نصفه ، فجاءت في وقتها ، والدليل على ذلك أنه ماضى أول يوم والثاني وبقي منها شيء ، لكثرة ما كان على من المطالب في السوق .

أظن أني كتبت إليك عن أزمتي المالية هذه في مكتوبي الأخير لك الذي حررته في ٩ الجاري ، وفيه الجواب على كل ما بيننا من المباحث ، وهو يبلغ ست أو سبع صفحات من هذا القطع ، وكما تذكرون عن محل الزيتون في طرابلس ، فالحالة هي بعينها عندنا أولا : الأسعار نصف ما كانت من سنتين ، فكان عندنا ٤٠ قنطار زيت سنة الحبل تساوى ٨٠٠ جنيه ، ففي السنة الماضية نزل ثمنها إلى أقل من ٤٠٠ جنيه وبهذه السنة كان الموسم صفراً تقريباً ، لأنهم حوَّشوا منه بعض حبوب باعوها بألف قرش . هذا كل الموسم .

لا ترسلوا النار ، إلى أحمد بلافريج ، لأن طلبة المغاربة في باريس — ولا سيما بلافريج — هم تحت أشد المراقبة ، ولا سيما في علاقاتهم معي ، فإن فرصة تريد أن تزعم أنها لم تفعل شيئاً يوجب هذه الحركة ، وإنما هو شكيب أرسلان قام بها وهيج الطلبة ، وهؤلاء هيجوا الشعب ، ثم هو نفسه أرسل إلى مصر فحركها ، ومصر حركت العالم الإسلامي ... إلخ إلخ .

ولا يخفى أن « المنار » فيه فصل عظيم جداً على مسألة البربر ، فقد يظن البوليس الإفرنجي أن هذه الأعداد مرسلة إلى بلافريج عمداً ، لأجل أن يوزعها فيلحقه ضرر . المراسلة بيني وبين بلافريج مستمرة ، لكن بصورة خفية جداً لا يعرفونها ، وهو اليوم يسكن خارج باريز .

لإرسال المنار طريقة أحسن من هذا كله ، وهي إرسال المنار إلى البوسطة الإنكليزية في الرباط ، والبوسطة الإنكليزية في فاس ، وترسلون مكتوباً إلى صاحب في كل من الرباط وفاس لينبه المشتركين ، حتى ينشدوا المنار في البوسطة المذكورة . وطريقة أخرى هي أن ترسلوا المنار إلى صديقنا الحاج عبد السلام بنونة بطوان ، وهو عين أعيانها ، وتكتبوا إليه مكتوباً تسألونه فيه تكليف واحد من جماعته بإرسال نسخ المنار إلى أصحابها في المغرب ، وذلك بالطريقة التي يراها هو للثلى للوصول ، وإن شئتم أنا أكتب إلى الحاج عبد السلام ، كما أن أخاه العربي بنونة وهو من أحسن الشبان وأوفاهم هو اليوم بمصر .

وسأبلغ الأخ إميل سلامك ، وولدنا بلافريج أيضاً ، وعادل يسأل خاطرك ، وغالب يقبل يديك ، وأنا في انتظار جوابك . وأطال المولى وجودك لأمتك ولأخيك
أبي غالب

لوزان ٢ إبريل ١٩٣١ (١) .

سيدي الأخ الأستاذ ، أمتع الله بطول عمره

أمس أرسلت إليك ١٧ عدداً من « الشورى » ، فيها « الارتسامات » ، تبعاً

(١) هذه الرسالة مكتوبة في أربع ورقات من الحجم الكبير كل منها مكتوبة من الوجهين ماعداً الأخيرة ، ففيها صفحة بيضاء .

تحت الحرة . وقد أرسلت لك ١٠ جنيهات تحويلًا ، ورجوتك أن لا ترسل لي
دراهم ، بل تنفق ما أتى من « لماذا تأخر » في طبع « الارسلات » .

ثم وصل رقيبك باليوم نفسه ، أي أسس ، وشكرت لطفك وعطفتك وحسنك .
الآن تفرجت أزمتي كثيراً بدروود ٢٠٦ جنيهات من ثمن مزرعتي المقروضة ، ثم من
ثمن مزرعة بذار ١٥٠٠ مدسق تحت نهري ، لو أقامها الإنسان كما يحب لكات
تمطى ٥٠٠ جنيه في السنة ، لكنني اضطررت إلى بيعها لأنه هناك مثلاً : الزيت إذا
احتاجه صاحبه يحرم على الجامع . ثم إنها بإهمالها الحاضر كل بدل ضمتها السنوي
٦٠ إلى ٦٥ جنيهاً . وأما إصلاحها وغرسها فلا يمكن شيء منه إلا إذا كنت أنا
في سورية . وأنى لي أن أذهب إلى سورية ؟ وأملى ضعيف جداً أن أذهب إلى
سورية إلا جئة تدفن في وطني — وهذا أيضاً بعد أن يأخذ الفرنسي كل الوعود
من مسلمي بيروت ودروز لبنان بأنه في مائتي لا تحصل مظاهر ضدهم — إذا البيع
لمزرعة كهذه أحسن ، والاضطرار ليس معه خيار .

أصبحت في إعطائك المكاتب لعبد الحميد بك سعيد ، لعلمهم يقتنعون أن العلاقة
ليست كما يظنون بيني وبين ذلك الرجل^(١) ، وإنه هو الذي بغاها وأصرَّ عليها
وكان له فيها مآرب أخرى ، وأنى أنا من صعوبة عشرته طالما استغفنيته من المعاش ،
ولكن لم يقطعه إلا هذه المرة . وأنا برغم العسرة مفتبط بانقطاع علاقتي مع هذا
الرجل ، لأن علاقتي به أضرت بي وأتعبتني ، فضلاً عن اختلاف المبادئ
بينني وبينه .

تقول لي إنهم تعجبوا من قراءة مكاتبي ، فأنا تعجبت من تعجبهم ، ليس

(١) يقصد الخديوي عباس حلمي الثاني ، وكانت حكومة مصر تخارب شكيب لظنها أنه
متعاون ضدها مع الخديوي .

فيهم واحد إلا وهو يعرف أطواره وصغر عقله ، وتقلبات أفكاره ، وبالأخر غرامه بالدسائس .

سألي مرة عن واحد ماذا يقول عنه ؟ فقلت له : يقول إنك تحب الدسائس ، لأن حاجة إليها ، بل حباً بالفن ، فضحك لكن مع الخجل .

فدبهي أن معاشره رجل كهذا متعبة ، واختلاف المبادئ هو الأمر الأهم : راجعنا مراراً في الصالح مع اليهود . . . على أي أساس ؟ فنفهم من خلاصة كلامه أنه على أساس التسليم لليهود ! . فنقول له : وأين يسكن مسلمو فلسطين ؟ فيجواب : بقدرهم أن يرحلوا إلى شرق الأردن .

مصر يلزم أن تترك السودان لانكثرة . . . ابن سمود ينبغي أن يعطى محطة طيران لانكثرة في جدة — هذه قالها أمام إحسان لا أمامي — سكة حديد الحجاز الواقعة في ضمن فلسطين وشرق الأردن وسورية يلزم تركها لانكثرة وفرنسة .

ومن هذا القبيل أشياء كثيرة . وبعد ذلك عتاب لماذا لم تقبل منه ، ولما أعطى رأى أن مسلمي فلسطين يسكنون في شرق الأردن غضبت وجادلته ، وانصرف مفتافاً ، وجاء أنطون الأرمني يقول : أهكذا تزعم على أفندينا ؟ فقلت له : أهكذا يؤمل من أمير مسلم أن يسعى بإخراج المسلمين من فلسطين ؟ أبهذه المبادئ يرجو أفندينا أن يكون له شأن في بلاد الإسلام ؟ .

الحاصل : رجل لا يطاق أبداً والبعد عنه غنيمه . كتب لي أميل الخوري — وهو بغيض له — فقال لي : أريد أن أتلفن له ، وأسمعه كلاماً مرأاً لما فعله معك ، فقلت له : لا لا ، أرجوك أن لا تعمل شيئاً ، فقد يخطر بباله الرجوع إلى نظراً لشده تلونه بحسب فطرته ، وأنا مصمم أن لا أستأنف العلاقة معه أبداً . كفاي ما جرى .

سفير الأفغان كان كتب لى بمد أن قرأ كتبى لك ، وسأل عن المضيوف ... ،
وجاوبته بما يمكن الجواب به بدون نقل كلام . وقلت له : إني قبلا كتبت للأستاذ
السيد رشيد ليخبرك خشية أن يُشيع هؤلاء^(١) أنى اتفقت معهم ، لا من أجل أن
أبلغ شيئاً أتزلف به ...

جاءنى مكتوب من فؤاد حمزة اليوم يقول لى إنه واجهك بمصر ، وإنه بمد
١٥ يوماً سيكون بمصر ، ويكمل الحديث معك فإنى أنا كنت كتبت لفؤاد أنصحته
وأنبهه وأحذره ، ومن جملة ما نصحته به قولى له : إياك أن تخالف السيد
رشيد ... إلخ .

حسابك لنفقة طبع « الارتسامات » طلع أقل من حسابى ، فالأمر لك
بهذه وغيرها .

هذا ما كان من هذه الجهة . ثم إن هناك أمراً جليلاً جداً ، ومصيبة عظيمة
من أعظم ما وقع على الإسلام ، وهو فظائع الطليان فى طرابلس الغرب . أنا كان
بلغنى ذلك إجمالاً حتى لحث الأمر من قول جرائد إيطالية نفسها : إن الجيش
قبض على ١٠٠ امرأة فى احتلاله للكفرة . وقد أكبرنا هذا الأمر فى مجلتنا
الإفرنسية اللغة التى عقدنا فيها فصلاً شديداً جداً من قلمى عن الكفرة وطرابلس .

تباهى هؤلاء الكلاب بذلك ، وأفهموا الناس أنهم ارتكبوا الفواحش
بنساء المسلمين . وأول من أمس جاءتنى التفاصيل من بشير السعداوى رئيس
اللجنة الطرابلسية البرقاوية فى الشام نقلاً عن حضروا مصيبة الكفرة ، فوجدت
الأمر أخش جداً مما كنا نتصور . أباحوا الكفرة ثلاثة أيام متوالية ، فقتلوا ٢٠٠
رجل ، ونهبوا جميع البيوت ، وخربوا البساتين ، وأخذوا جميع المواشى ، والأفطع

(١) شكيب يكتبها هكذا : هؤلاء .

الأنفطع الذي كل شيء دونه سهل اغتصبوا أعراض جميع البيوت الشريفة بالكفرة
بمزوجات والبنات حتى الصغيرات . وبعد ذلك جاء بعض الشيوخ الضعفاء إلى
هناك يرجونه الكف عن الأعراض ، فأمر بذبحهم حالا .

العائلات التي نزلت بها هذه الممرات ٧٠ عائلة في الكفرة .

أما الثمانون ألف عربي الذين اغتصبوا أراضيهم في الجبل الأخضر ، وأجلهم
إلى فيافي دسرت ، فقد ماتت كل مواشيهم من قلة الماء والكلأ ، فميناوا
لكل عائلة في النهار فرنكين فقط ، وهم يموتون جوعاً وبرداً لأنهم بالعراء ،
وكل مقصد الطليان هو محوهم ، حتى لا يعودوا إلى الجبل الأخضر الذي يريدون
إسكان المئات من الألوف فيه من الطليان .

ثم إنهم أخذوا جميع رجالهم من سن ١٥ إلى سن ٤٠ للعسكرية ، والأولاد من
سن ٣ إلى سن ١٤ أخذوهم جميعاً برغم والديهم إلى إيطالية بحجة تعليمهم ، والحقيقة
لأجل تنصيرهم ، لأن الطفل ابن ثلاث سنوات لا يتعلم .

ثم لماذا نقاهم إلى إيطالية ؟ وكان لأخذ هؤلاء الأولاد رغماً صراخ ملاء
القضاء ، ومشهد يفتت الحجارة ، وما من سامع . وعدا ذلك فظائع كثيرة تقشعر
منها الجلود ، وقد رأينا شيئاً يؤيدها في صحف أوربة ، برغم احتياط الطليان لمنع
ارتفاع أى صوت .

كنا نحن من نحو شهر حكيماً مع جمعية حقوق الإنسان في جنيف عن هذه
الفظائع ، وكان رجل من أعضائها — وهو ألماني العرق — قد ساعد بذلك ،
ووعدونا بمقد اجتماع تحت حماية هذه الجمعية ، وأن يدعوا له الألوف ، وطلبوا منا
١٠ جنيهات أجرة القاعة ، فقلنا على الرأس والعين ، وتقرر أن أتولى أنا الكلام ،
ولكن لا أتهور في الطعن بإيطالية ، فوعدتهم بأننى لا أقول إلا الأخبار الواردة ،
وما ترويه جرائد إيطالية نفسها .

ثم إن جمعية حقوق الإنسان رجعت تلتكأ عن عقد هذا الاجتماع ، وربما كان الطليان سمعوا به فسموا بمنعه ، وهم بحيف كثيرون .

لكننا بعد وصول الأخبار التي وصاتنا من الطرابلسيين بالشام سئميد السى ، ونظلمهم على تفاصيل الأخبار .

ثم مرادى عمل نشرة بهذه الفظائع ، وتوزيعها بألوف النسخ في كل أورة ، ونحن نكتب أيضاً فصلاً رناناً في مجاتنا ، بل فصولاً متوالية .

وسأ كتب بذلك إلى البشير السعداوى لنعمل النشرة بعدة لغات ، ونمضى عليها اللجنة الطرابلسية البرقاوية .

جاءنى تقرير هذه اللجنة أول من أمس ، فمن شدة تأثرى بقيت طول النهار لا أقدر أن أتكلم ، ولا أن أسمع أحداً يتكلم ، وتلك الليلة لم أنم إلا عند الصبح غرّاراً^(١) . نعم فشئت وطبى^(٢) فى شىء : كتبت مقالة عن فظائع وحوش الطليان فى طرابلس إلى « الفتح » ١٣ صفحة من قطع هذه الورقة ، أرجو أن تطالعها ، وإن أردت فانقلها إلى « المنار » ، لأنه لا يجوز أن المنار يسكت عن هذه الفادحة الأندلسية تماماً .

الذى حصل بطرابلس لم يحصل إلا فى القرون الوسطى ، وإذا سككت المسلمون عن هذه ، فإن هذا وأشباهه يصيبهم فى جميع مستعمراتهم ، ثم إن موسولافى يريد استئصال مسلمى طرابلس حتى يضع فيها مليونين إلى ثلاثة ملايين طليانى ، ولا يبقى فيها إلا طليانى أو مسلم متنصر .

ومسألة تنصير مسلمى طرابلس تدريجاً أنا سمعتها من وزير أمانى لا أريد أن

(١) الغرار : القليل من النوم .

(٢) الوط : حقاء اللين ، وفش الوط : أخرج ما فيه من الريح . وفش الرجل : تمجشأ . وفش الحالب الناقة : حلبها بسرعة .

أسميه ، لأنه أخبرني بذلك سرّاً نقلاً عن وزير طلياني شافه بما بنوونه من تنصير أحداث المسلمين لآسيا البربر . ثم إن الآثار والأخبار متظاهرة على وجود هذه النية عند الإيطالية .

ومنى صار في برقة وطرابلس ثلاثة ملايين طلياني وقع الخطر على مصر بأفطنم بكل ، وصارت مصر محتاجة أن تقول لإنكلترة : نرجوك أن تبقى بمصر لتحمينا . والحاصل أن الكوت عما هو جارٍ بطرابلس يزيد العلة ، بل العال كلها .

أفلا ترى الحملة التي قننا بها على فرنسة من أجل تنصير البربر عمت عملاً عظيماً ؟ نعم إن فرنسة لم تأنظ الظهير ، لأنها لا تريد الرجوع إلى الوراء ، ولكن لا بد أن تلغيه . وقد شعر المغاربة بعد هذه الحملة بنشاط لم يعمد عندهم منذ احتلال فرنسة بلادهم . والآن ، الآن جاءني من تطوان أنه في ١٦ مايو أى تاريخ إصدار الظهير ستحدث مظاهرات في كل المغرب .

مع هذا برغم جميع قبائح الفرنسيين هم سادة أشرف بالنسبة إلى الطليان . هؤلاء أوطى شعب في العالم . أشرفهم أنزال ، فكيف أنزالهم ؟ .

هلك من الكتابة الآن ، ولأجل أن لا أكتب الشيء مرتين أرجو منك أن تقرأ مقالتي في «الفتح» ، وتتأمل في اقتراحاتي ، وتحادث عبد الحميد بك سعيد وجمعية الشبان المسلمين في الموضوع ، وتطالع عبد الحميد بك سعيد على كتابي هذا . قبل كل عمل ينبغي تقرير الاحتجاج على إيطالية بكل شدة في الجمعية ومركزها وجميع فروعها بمصر وفلسطين وكل مكان .

ثم تسحب تلغرافات شديدة مفصلة عن هذه الفظائع إلى جمعية الأمم ، وإلى حكومة إيطالية ، وإلى الحكومات الكبرى كلها . ويلزم طلب تحقيق من جمعية الأمم عما جرى بالكفرة ، وعن أخذ الأولاد من أيدي آبائهم وأمهاتهم جبراً في «سرت» وغيرها ، وصراخ هؤلاء الآباء والأمهات والأولاد مالى السماء ، وما من

مفيث ، وعن الأمور الأخرى من القتل بدون محاكمة ، بل بمجرد إرادة ضابط ،
وعن التعذيب .

من الغلط الظن أن هذه الأمور ليست من صلاحية جمعية الأمم ، فإن الدفاع
عن الأعراض من صلاحية جمعية الأمم ، وإن حرية الاعتقادات مبدأ مقرر في
جمعية الأمم ، وكذلك وصاية الآباء على أولادهم القاصرين . فهذه كلها أمور وظيفية
جمعية الأمم التدخل بها ، وكذلك قتل الناس بدون محاكمة ، والإلقاء بهم من
الطيارات ، وأنواع التعذيب ، كل هذا من خصائص جمعية الأمم .

فينبغي الاحتجاج لدى جمعية الأمم ، ولدى انكلترا وأمريكا وفرنسا وألمانيا
والروسية ويوغوسلافية والنمسة وغيرها ، ولدى إيطالية نفسها لكن بشدة ، وطلب
التحقيق بواسطة جمعية الأمم ، لأن هذه أمور متعلقة بالإنسانية كلها ، وأن تتوالى
التلغرافات لا يكتفى بواحد واثنتين . المسلمون في هذه الأماكن عجزوا عن الدفاع
بالسلاح ، فلم يبق إلا سلاح الصرخ والاحتجاج .

وبعد ذلك ينبغي تقرير مقاطعة الطليان في كل محل فيه طليان ومسلمون . هذا
يجب أن تكتب به تعهدات مطبوعة وتُعْضَى ، كما فعل عرب فلسطين في قرار
مقاطعة اليهود .

عندى اقتراحات أخرى سأبقيها إلى المكتوب القادم ، لأنى عييت من الكتابة
الآن ، ولكن أهم الاقتراحات الاحتجاجات الكثيرة بالبرقيات والجرائد ومن
المدن والقصبات كلها ، وعقد الاجتماعات وإلقاء الخطب وشرح هذه الفظائع ، ثم
مقاطعة كل شخص وكل شيء طلياني .

إذا كان الإسلام ^(١) سيسكت عما جرى ويجرى في طرابلس على دين المسلمين

(١) يقصد أبناء الإسلام .

وعرضهم ودمهم ومالهم ، فإن هذه الحالة تشملهم أخيرا في كل محل ، وما وصلنا
إلى هنا إلا من التهاون في المبادئ ، ودمت .

لأخيك شكيب

— ٢٧ —

لوزان ٦ إبريل ١٩٣١ (١)

سيدي الأخ الأستاذ ، أيده الله

أرسلت إليك أولا وثانيا جميع أعداد الشورى ، التي فيها الارتسامات ،
وأظنها ٢٧ عددا أو أكثر ، والآن أبدأ بإرسال ما كتبت به بعد ذلك ، وما لم يزل
غير مطبوع ولا منشور ، وأظنه يكون ثلثين بالنسبة إلى المنشور بالشورى الذي
يكون نحو ثلث الكتاب .

فأرجو التكرم بتعريفى وصول كل ما أرسلت به . وإن الحرر إلى الآن غير
المطبوع يبلغ ٩٠ صفحة من قطع هذه الورقة ، ولا بدلى من تحرير ٢٠ إلى ٣٠
صفحة أيضا . تركت لك وضع العناوين ، لأنك أقدر منى على ملاحظة كل
موضوع ووضع عنوان بحسبه .

فؤاد حمزة ربما يكون الآن بمصر ، ومراده إكمال الحديث معك ، وأنا قد
كتبت له كل ما يلزم ووعظته ، وقلت له : لقد سكرت يافؤاد بعض الشيء ، وهذا
شيء بشرى لا يخلو منه راكب منصب — ولم أسلم منه أنا ، مع أنى أنا بعيد عن
سكرة العز ، وإنما أصير غليظا شديدا في أيام الإديار — فعامل الفاس يافؤاد كما
لو كنت بغير منصب ، ثم اعلم أنه يجب أن لا تخالف الأستاذ . . . إلخ .

(١) هذه الرسالة مكتوبة في صفحة من ورقة من الحجم الكبير .

هذا وأخى بآل خاطرك ، وولدى يقبل يدك . والسلام عليك ورحمة الله وبركاته .

أخوك
شكيب أرسلان

(١) أرجو أن تأمر في المكتبة أن لا ينسوا إرسال جميع النسخ التي رجوت إرسالها من « لماذا تأخر المسلمون » .^(١)

— ٢٨ —

لوزان ١٤ مايو ١٩٣١^(٢)

سيدى الأخ الأستاذ ، أيدى الله

الآن تناولت كتابك رقم ١٨ ذى الحجة وفهمته . وأجيبك : نعم إن الأخبار التي جاءتني من طنجة ومن تطوان ومن الجزائر ومن تلمسان كلها بآل واحد ، وهو أن هذه الرسالة أنارت عقول الشبان المسلمين الذين كانوا يظنون أن الإسلام ليس بشيء ، وأن لا حيلة إلا بالتفريخ ، وأن أحد توفيق المدنى في الجزائر — وهو أديب تونسي وطني ، نفاه الفرنسي إلى الجزائر ، وكان في الماضي أنقريا صرفا ، وكنت أسمع أنه يكره طريقتك وطريقتي وينتقدنا ، إلخ — هو نفسه رجع إلى الطريقة الإسلامية بعد أن صار يقرأ كلامنا ، ثم بعد أن قرأ كتاب المسيو دبنه المهتدى وقرأ مجلتنا الإفريقية العبارة ، ولما ظهرت رسالتنا « لماذا » ... قرظها في مجلة « الشهاب » بشكل لم يقرظها به أحد ، وهو الذى أشار علينا بترجمتها للتركية ، فبعثنا بها لمصطفى صبرى شيخ الإسلام ، وأظنه يترجمها ، وإن لم يترجمها هو فالأخ إحسان يترجمها .

(١) هذه الحاشية موجودة في ذيل الرسالة .

(٢) هذه الرسالة مكتوبة في ست ورقات من الحجم الكبير ، كل منها مكتوب من وجه واحد .

وتوفيق اللدى الآن هو من أعز الناس عندنا ، وهو الذى بهته يعتنى بقضية
إشتراقات المجلة الإفريقية المبارة ، وقد أرسل إلينا بهذه المدة نحو ٤٠ جنيتها
بدلات اشتراك وتبرعا ، وهذا ما شغفه بنشر مبادئنا وأفكارنا . فتأمل فى هذه
الإجابة ، وقل مثل ذلك فى كثيرين جداً .

ما الحديث الذى يقول : « لَأَنْ يَهْدِيَ اللَّهُ بِكَ رَجُلًا وَاحِدًا أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ
حُرِّ النَّعَمِ » ؟ .

كتاب « الارتسامات » كنت أبعث بقطعه مضمونة خوفا من ضياعها ، فيصير
بعد ذلك صعبا كتابتها كما كانت . ولقد أبقيت المقدمة إلى الآخر ، لأنها هى العادة ،
أى أن تكون المقدمة مما يكتب بعد الانتهاء من الكتاب .

نعم ، التوحيد والعدل ، مذهب المعتزلة ، لهم فيه تأويل يوجب تجنب هذه
المجلة ، لا لعدم صحتها ، وأى شىء أصح منها ، بل لثلاث تلبس بما يريد المعتزلة ،
ولكنك أنت فى هذه خالفت عادتك فى تغيير المجلة نفسها ، فمن عادتك هو أن
تبقىها على حالها ، وتضع لها عمرة وتقول فى الحاشية : لا نظن الأمير يريد بذلك
مذهب المعتزلة الذى يقولون بالتوحيد والعدل بالمعنى الفلانى ، بل مراده حمل المعنى
على ظاهر اللفظ ... إلخ .

ولكن رأيت فيما يظهر أن الابتداء بالاعتراض من عند المقدمة غير موافق ،
فعدلت المجلة رأسا .

أما ملاحظاتك اللغوية فأنا منتظرها . وفى كتيبى السابقة جاوبتك بأن « المجاوبة »
هى أن يجاوب الواحد الآخر ، وهى المحاورة ، وهذه هى رد الجواب ، فليس عليها
غبار فى المعنى الذى استعملتها أنا فيه . ولا أزال أتذكر منعك لتذكير الفيالق ،
وأنا أرى فيها الوجهين ، وانظر ابن الأبار القضاعى البلنسى الذى كان لغويا كبيرا
كيف يقول :

وأوطىء الفيالق الجرار أرضهم حتى يطاطىء رأسا كل من رأسا

فأنا أرجو التكرم بـإحفظاتك ، حتى إذا لم يكن عندي بها ما أقول خضمت ،
وإن كان عندي جواب ذكرته لك .

أرجو مراجعة ما ذكرت لي من آخر ما في جريدة « الشورى » ، من
« الارتماسات » ، وأول المخطوط بالقلم ، حتى إذا كان ما يوجب زيادة الربط نحرره ،
وإنما أذكر سيدي الأخ بأنني أنا في نفس المقدمة ذاكر أسلوب هذا الكتاب ،
وهو أنه أشبه بمجموعة مقالات منه بكتاب ، نظراً لكتابتته الفينة بعد الفينة .

أظن مقالتي الظليانية ستؤخر صدور الإذن لي بدخول مصر ، ولكن هذا
التأخير يكون مؤقتاً .

أما الملك^(١) الذي ذهب إلى الحج فأنا لم أرغبه إلا في الحج ، وذلك لأنه
فريضة ، وقد نصحته كثيراً بأن يستريح وينتظر الوقت ، فلم أجده مرتاحاً إلى هذا
الرأى ، وكان قرينه أشدّ منه اعتراضاً ، فأشرت عليه بأن يتفق مع الخلف ، لعل
هذا يترك له العرش من نفسه ، فقال إنه لن يترك من نفسه ، وإن إخوته لا يتركونه .

بالاختصار هو مصرّ على العمل لاسترداد الملك ، ومتفائل زاعم أن أكثر القبائل
صارت معه ، وهو دائماً في المراسلات معها . فدامت أن لاسبيل إلى تحويل فكره
عن هذا الغرض ، وباليته اقتصر على ذلك ، بل هو يأبى إلا أن أكون معه —
وقرينه يقول يأبى إلا أن يكون لي يد في هذا الانتصار — فهناك اضطررت برغم
كل الوسائل التي عملوها أن أرفض العمل معهم ، فزعموا أن الحال سيذهب
باستقلال المملكة ، وأنه جعل البلاد تحت الحماية الأجنبية تقريباً ... إلخ ، فأجبتهم
لا نبقى على أحد ، ولا نحكم إلا بعد التحري ، وسنفحص عن صحة هذه الأقوال ،
فإن صحت فنحن معكم ، وإن لم تصح فلا نعدكم بشيء .

(١) يقصد ملك الأفغان .

وأرادوا عمل دسيسة ظاهرها بسيط وباطنها دس كبير لإيهام أنى معهم ، وكان ذلك ليلة تمشوا عندى وقبل الانصراف ، فاعتذرت أولاً بلطف ، فأصرروا فأبيت ، فألحوا والملك نفسه ألح كثيراً ، فقلت له : هذا لا أعمله ، إذ لو سُئلت عنه فلا بد من أن أقول الحقيقة . فقال : ومن يعرف بهذا الأمر ليسألك ؟ . فقلت له : يعرف بذلك وجدانى وهذا كاف . فانصرفوا واجمين .

وكنت قبل هذا وعدتهم بالذهاب إلى مونتر و لوداعهم يوم سفرهم فلم أذهب ، فظن القرين وعرف أنهم ذاهبون ، فأجابه أخى عادل ولم أذهب ، ومع هذا بعد وصولهم إلى رومة عاد القرين فكتب المکتوب الذى أرسلت إليك به . المقصد أن الإصرار على الحركة موجود ، والنصح بالكون عبث ، فيجب أن الغير يكون مطلعاً على ذلك ، ويشعر معلمه حتى يكون مستعداً للطوارئ . رأيك فى الكتابة إلى البابا فى المسألة الطرابلسية لا يضرنا ، لكنه ينفع موسوليني عند البابا .

والذى يلزم وينفع هو المقاطعة ، وتشكيل اللجان لها فى كل محل . هذا أمضى صلاح ، لا سيما إذا طال الإصرار عليه .

بعد أن كتبت لك أول من أمس عن الصالح مع لطف الله والشهيندر ، وأنى مفوضك به ، وأنى قبلاً كنت فوضت صبيحة ، وأستراجع عن ذلك ، جاءنى مکتوب من أخى عادل يقول فيه إنه رفض هذا الصلح ، لكونه اطلع على جريدة مصرية لم يذكر لى اسمها فيها طعن شخصى بحقى بذى جداً لم يسبق مثله بحقى أحد ، وأن صاحب هذه الجريدة اعترف لأسعد داغر أنه تناول أجرة هذا الطعن من الشهيندر ، فقصدت أن أستدرك على ما كتبت أول من أمس ، وهو أنى أنا لا أعارض أى صالح ، ولكن إن أدخل فى أى صالح لا أنا ولا أخى إلا على شرط أن يعلن الشهيندر براءته من الطاعن التى نشرتها هذه الجريدة البذيئة .

أنا لم أظعن في الشهبندر ، ولا في أولاد لطف الله مطاعنَ شخصية أصلاً ،
وفي البداية تعدوا علىّ بدون أدنى سبب ، ونشروا المقالات ، وبقيت ساكناً ،
وأخيراً لما تمادوا في الظعن دافعنا عن أنفسنا بدون خروج عن موضوع الدفاع .
أما ظعن شخصي بذى ، وسخ فما جرى به قلمي قط ، مع أنه كان بغاية الإمكان ،
سواء بحق الشهبندر أو أولاد لطف الله . لكنني ما جرت لي عادة بذلك .

فلهذا كتبت اليوم أسأل عن هذه الجريدة ، ومرادى إقامة الدعوى عليها ،
حتى يضطر صاحبها للإقرار عن أغراء بهذه المطاعن أو كتبها له ، وسأستشهد
أيضاً بأسعد داغر فيما قاله له صاحب هذه الجريدة ، ولست راجعاً عن ملاحظة هذه
المسألة إلى آخرها .

الدكتور عبد الرحمن شهبندر لم يزل منذ ١٠ سنوات يظعن بي بلسانه ، ثم منذ
أربع سنوات بلسانه وقلمه وبأقلام الجرائد التي استأجرها بمال لطف الله — أيام
كان هناك مال — وأنا لم يسبق لي إلا الكلام الطيب بحقه باللسان والقلم . فهو
المعتدى علىّ باعتراف الجميع ، وصاحبه الأرمنازى اعترف أمام الكتلة الوطنية
بالشام أنه هو المعتدى علىّ .

ثم بعد ذلك لما كثرت طعنه بنا رددنا عليه نحن وأصحابنا ، ولكني أنا ما طعنت
مطاعن شخصية بذينة كما فعل هو ، فأنا لست بتارك هذه المسألة ، لأن مواصلة هذا
الرجل اعتداءاته علىّ زادت على الحد ، وأنا لا أقبل أن أصالح رجلاً يكون طعن بي
بهذه البذاءة ، بعد سبق كل هذا التعدى المستمر ، وإن لم يكذب كونه ذا علاقة
بهذه المطاعن القذرة فسوف أسوقه إلى المحاكمة ، والسلام عليك يا أخى ورحمة الله
وبركاته .

أخوك

شكيب أرسلان

(١) شكرتك على إرسال ما أرسلت من النسخ من رسالة « لماذا » ، وأرجو أن ترسل الباقي كما رجوتك في كتيبي السابقة ، وأما الأثمان فالخاج عبد السلام بيوة أرسل لي ثمن الرسل الذي وصل إليه ٩٨ نسخة ، وحلى بأشأ في القدس بعث لي ثمن ١٠٠ نسخة ، ومهما جاءني من الثمن أعرفك عنه (١) .

— ٢٩ —

لوزان ٢٢ مايو ١٩٣١ (٢) .

سيدى الأخ الأستاذ ، أيدى الله

ماذا أقول ؟ وماذا أصف ؟ وماذا أسجع ؟ وماذا أترنم ؟ . فقد وصلت الكراسة التى أرسلت بها لى من « الارتسامات » بحرفها الجميل ، وطبعها الذى ليس له مثيل ، وورقها المتين الصقيل ، حتى لقد كدت أخال أن الارتسامات التى أنت بعثت بها هى غير الارتسامات التى كانت منشورة فى « الشورى » ، ولما قرأتها ظننت أنى أقرأها أول مرة ، ولا غرو فالطبع للكتاب كاللباس للإنسان ، كما حلا زاد اللابس جمالا ، وأما التصحيح فهاذا نقول فيه ؟ قد قال لى فى هذا الملك ابن سعود قوله الفصل ، وهو إن تساوت المطابع مع مطبعة المنار فى الإتقان فإنة مطبعة تساويها فى التصحيح ؟ نعم أقول لسائر المطابع : « لقد حكيت ولكن فأتك الشنب » . أنى لك هذا البحر الذى يتدفق فى مطبعة المنار علماً ؟ . والحاصل الطبع فى المنار هو من قبيل « مُفَسِّلٌ وضامن الجنة » . يطبع الإنسان طبعاً جميلاً ، ويخرج الكتاب صحيحاً قوياً .

هذا ولما قرأت فى صدر الكتاب : « وقف على تصحيحها وعلق حواشيها »

(١) هذه الحاشية موجودة فى ذيل الرسالة .

(٢) هذه الرسالة مكتوبة فى ثلاث ورقات من الحجم الكبير ، كل منها مكتوب من الجهتين

توضأت باللبن، وقلت: ماذا تراه معترضاً عليّ في هذه الحواشي ؟ قاله أعلم إلا أنني لما قرأت لم أجد شيئاً إلا ما يزن الكتاب ويزيده، وما هي إلا أمور أخشى أنا الجزم بها في المتن، فيأتي الأستاذ ويصدر تلك الفتوى في الحاشية بما يفيد الجزم، وينفي التردد، ويحل وجه الحق، ويقر به الغرب والشرق، وإن أنا انحرفت قليلاً عن الجادة جاء الأستاذ وسدد المقال بتأويل أقول فيها أحياناً، ما قال أبو نواس عند ما سمع معلماً يشرح قوله: " ألا فاسقني خمراً وقل لي هي الخمر " ويقول: أراد أبو نواس إشراك الذوق والسمع باللذة، فقال أبو نواس: والله ما خطرت ببالي !

وبالاختصار كتابي حواشيه أتمن من منته، وفروعه أنس من أصله، وهو أشبه بالعروس التي قد يلبسها أهلها من الخلى ما لا يستحقه جمالها، وذلك لأنها في يوم عرسها، وإن لم يكن من فائدة هذه الحواشي إلا أنها صارت سجلاً لأقوال ساداتنا أجداد الأستاذ رحمهم الله، ففي حاشية على رسالة « لماذا تأخر الملون » استشهد الأستاذ بجملة لجدّه، وفي حاشية على « الارتسامات » رأيت هذه المرة جملة لأخي جدّه، ولا يبعد أن يكون في الحواشي الآتية أقوال للمرحومة جدته !

والخلاصة كل ما يقوله الأستاذ لطيف، وكل ثوب يرتديه هذا الكتاب تحت يده فهو جميل، ولا شك أن هذه الحواشي هي بنفسها كتاب، وكأننا طبعنا كتابين، وأما خطأ الطبع فلم أجد منه شيئاً إلا في صفحة ٢٠ سطر ٣ مذكور العلوج بالناء وهو بالسین^(١)، وقد بحثت عنه لعلّي أجدّه بالناء في بعض كتب اللغة فلم أجد، فهذا ما لاحظته، وليتكرم الأستاذ بإفادتي متى يتم طبع الكتاب كله، وكلم نسخة يريد أن يطبع منه ؟ أفلا يرى طبع ثلاثة آلاف نسخة ؟ فإننا إن شاء الله نتمكن من تصريفها بين سورية ومصر والحجاز والجاوى والمغرب وأمريكا، والحالة هذه السنة كما لا يخفى حرجة، فنحتاج إلى تصريف كتب كثيرة لنقوم بنفقانا الضرورية.

(١) العلوج . ملان واخضر من القصبان .

جاءني أمس من السيد سعيد الزاهري في تلمسان أنه قد وصله ٢٠ نسخة من رسالة «لماذا تأخر المسلمون» ويقول: «ومع أن الإمام السيد رشيد رضا لم يرسل إليّ بها كسفاً بأسعارها فقد وزعتها» وإني أنتظر منه ٣٠ نسخة أخرى مع بيان الأسعار» .

ليس عندي سوى تأكيد الرجاء بإرسال الكليات التي رجوت إرسالها من رسالة «لماذا» ، وذلك إلى جدة ومكة وعدن والبحرين والكويت والبصرة ، وإلى بغداد التي لاشك أن لكم فيها من تعاملونه ، ثم إلى طرابلس الشام تحت يد السيد عبد الحميد كرامة ١٠٠ نسخة ، وإلى حلب تحت يد فؤاد بك الجابري ١٠٠ نسخة ، وبمكتبكم أن ترسلوا إلى بيروت تحت يد السيد عبد الرحمن بك بيهم ١٠٠ نسخة ، وإلى حماه تحت يد السيد عبد القادر حسني الكيلاني ٥٠ نسخة .

الجناب العالي السابق^(١) طالما كنا ننصح له بترك تلك المنازعات ، والاتلاف مع الملك^(٢) ، وأخذ أمواله المحجوزة عليه ، فلم يكن يروقه ذلك ، بل كان أنطون الأرمني مستشاره الخاص ينهي عن مثل هذه النصائح ، لأنها بقوله تكسر قلبه . فالآن قد عمل الشيء الذي كنا نحن نراه الأوفق .

ليعمل ما شاء . لسنا على نية استئناف علاقة معه ، ولو صار مع الملك مثل اللحم على الظفر كما يقال . عشرته صعبة جداً ، وقصته تخطر ببال قصة : «ابنك ثقيل والرزق على الله» .

ما أعجب من شيء مثل عجبى ممن يقولون : أياترى صحيح فعل الطليان بطرابلس كل هذه الفظائع ؟ . فالطليان من ٢٠ سنة دائبون عليها ، والشهود عليهم في ذلك بالآلوف وعشرات الآلوف ، والطليان الفاشيست معلنون رسمياً أنهم لا يعرفون

(١) الحديوي عباس حلمي الثاني .

(٢) لملك فؤاد الأول .

قانوناً إلا ما رأوه هم موافقاً لمصلحة إيطالية ، ولقد فعلوا بنفس إيطالية فظائع لا تحصى ، حتى هاجر إيطالية عدة ملايين من جورهم ، منهم عدد كبير في فرنسا ومنهم في كل محل ، ولهم جرائد تروى كل يوم من فظائع الفاشيست ما يجتمع منه مجلدات .

ثم إن الأمر هو كما قلتم أتم في جمعية الشبان المسلمين ، وهو أنى أنا كنت تلقيت تقارير كثيرة من الجمعية الطرابلسية البرقاوية بالشام ومن مصر ، ومن شارد وصل إلى باريز وبقيت متوقفاً ، واعتذرت للبشير السعداوى بالصحبة التي كانت بيننا وبين موسولينى ، وبسبب آخر هو أنه لم يبق لى عمر لى الشرق إلا من إيطالية ، إلا أنى قرأت أخيراً إجراء الثمانين ألف عربى ، ونزع الثمانمائة ألف هكتار ، وضبط أملاك القبائل السنوسية في نفس جرائد إيطالية وفي بلاغاتها الرسمية وفي خطب الجنرال غرازيانى .. إلخ ؛ فعند ذلك كتبنا في مجلتنا الإفريقية اللغة وبكل اعتدال مقالة جيدة .

لكن لما علمت بما حصل في الكفرة ، وبقبضهم على سيدات آل البيت السنوسى وغيرهن من الشريقات ومن عقائل أهل الكفرة ، وإرغامهن على الفاحشة في وسط الزاوية السنوسية ، وإباحة نساء أهل الكفرة ثلاثة أيام ، هذا مع إهانة القرآن والإسلام ، عند ذلك عميت ، وقلت ليكن ما شاء الله أن يكون ، وجردت قلماً على هؤلاء الكلاب .

جاءنى من أحد أدباء نابلس — ممن لا أعرفهم لكن الجميع يضمنون بى — وهو أن أحاط لنفسى من الطليان ، لأن الفاشيست عندهم فدائية ، وعندهم تشكيلات خفية ، وجرت لهم العادة باغتيال كثيرين .. إلخ ، فأجبته : يا ابنى نحن في جهاد ، والجهاد معناه الحرب ، أفرأيت أحداً يذهب إلى الحرب ويقول : لعلها تأتينى صاصة ؟ .

أنا لن أذهب إلى إيطاليا ولن أسريها ، فأما أكثر من هذا فلن أقدر أن احتاط لنفسي ، وإن قُدر أن أموت في سبيل الإسلام فلعمري تلك نعم المنيّة .

قيل لي مثل هذا عندما صرت أهاجم مصطفى كمال ، فأجبت بالجواب عينه .

إن أخذنا نخاف من هذا وهذا لن نقدر أن نخدم الإسلام .

أما تسأل الناس بمصر : أيا ترى صحيح ما يُنسب إلى الطليان ؟ فأجبه أن يكون عيباً وعاراً . مصر مملأى بالشاردين من برقة ومن نفس الكفرة فليسالوهم .

في المغرب لم يقدر المسلمون أن يقوموا بمظاهرات خوفاً من فرنسا — لأن الاستعمار دولة واحدة ، كما أن الكفر ملة واحدة — لكنهم قرروا مقاطعة الطليان . وقد عطل الفرنسي جريدتي « النهضة » و « الوزير » بتونس نهائياً بحجة الكتابة على إيطاليا .

جاءني من توفيق المدني بالجزائر والزهري بتلمسان أن الشبان كلهم لما قرأوا مقالتي عن طرابلس في العدد الأخير من مجلتنا لاناسيون آراب قاموا وقعدوا . وجاءني من تطوان أنهم قاطموا الطليان ، وأرسلوا ٥٠ نسخة من منشوري العربي إلى طنجة فقامت وقعدت وقاطمت الطليان . وجاءني من السيد مختار احرضان من أدباء طنجة — مقيم الآن بأشبيلية — أن قهوة شهيرة بطنجة صاحبها طلياني مدار شغلها على المسلمين بطل كل عمامها ، وذهب الطلياني يشكو إلى قنصله سوء حاله .

سيأتي وفد من تطوان والريف إلى مجريط بمطالب معلومة ، وعلى رأس الوفد الحاج عبد السلام بنونة ، والاستدعاء ممضى من ٥٠٠ من تطوان وحدها ، وفيه عدة مئات من الريف . ولقد كانوا في البداية ساكتين لعدم الاتفاق ، ولأن الوزير ابن عزوز — مقرئ الريف — عاكسهم جدا ، ولكنني من هنا لم أقصر في الحث ، وعمات لهم بروغراما ، وذهب أحمد بلافريج من باريز سرا إلى تطوان ، ثم أقام بسبتة وكانت النهضة بسببه ، وساعد في ذلك العملة من مسلمين وأسبانيول ،

ورجع بلا فرح وأخبرني بكل ما وقع ، وكتب لي : بنونة ، أنهم سائرون إلى مجريط وسيكتب لي منها .

ويجوز أن يأتي بعد ذلك إلى باريز لمشاهدة طلبية المنارية ومنها يأتي إلى لوزان .
هذه كلها معلومات خصوصية لك ، لأن الكتبان ضروري ، وفرنسة مائة
جدا إعطاء أية حرية للريف . قهرها الله ، وقهر أعداء الإسلام جميعاً . والسلام
عليكم ورحمة الله وبركاته .

أخوكم
شكيب أرسلان

— ٣٠ —

لوزان ٢٦ مايو ١٩٣١ (١)

سيدي الأخ الأستاذ ، أيده الله

وصل الرِّسَالُ (٢) الثاني من « الارتسامات » من الصفحة ٤٩ إلى الصفحة ١١٢
وبعد تصفحه وجدت أنه ثمة سهو عظيم في الطبع فات به قسم كبير من هذا الكتاب .
ولقد حسبت حساب السهو لكثرة ما عليك من الشغل ، ولكنني لم أحسب أن
يأتي على قسم من الكتاب ، أي نحو سبع أو ثمان مقالات .

ولقد أرسلت جميع هذه المقالات مسجلة بالبريد حذراً من هذا الشيء ، والآن
وجدت أن الاحتياط لم يقد ، ووجدت أنك قفزت من بحث المطوفين والمزورين
صفحة ٧٨ إلى الكلام على الطائف ، وبدون أدنى مناسبة ولا ارتباط .

(١) هذه الرسالة مكتوبة في ورقتين من الحجم الكبير ، الأولى مكتوبة من الجهتين ،
والأخرى فيها نصف صفحة ، والباقي أبيض .

(٢) الرسل : المطبع من كل شيء ، وجمعه أرسال .

والحال أن بين هذين الموضعين مقالات كثيرة ، كل ما طبعناه ليس بأحسن منها ، وإني لأفضل العدول عن طبع هذا الكتاب كله على تركها .

ومما لا شك فيه أني أرسلت بها إليك ، أسكنها ضاغت ، وإنه لو جرت مراجعة الأرسال كلها لعثرت عليها ، ووصلتها بصفحة ٧٨ الحاضرة .

فن ذلك مقالة في العدد ٢٧٦ من « الشورى » أولها : لقد قسم المطوفون والزورون العالم الإسلامي فيما بينهم . . إلخ . وهي واصله ضمن هذا الظرف المسجل وبعدها مقالة في العدد ٢٨١ من « الشورى » أولها : ينبغي لحكومة الحجاز ولسائر الحكومات الإسلامية . . إلخ ؛ وهي واصله ، وبعدها مقالة في العدد ٢٨٤ من الشورى ، وأولها : من حيث قد قررنا أن الأماكن المقدسة في الحجاز لن تبرح مقصداً للمؤمنين . . إلخ .

وهي واصله أيضاً . وبعدها مقالة في العدد ٢٩٣ من الشورى ، أولها : لما غلبت الدول المستعمرة على القسم الأكبر من العالم الإسلامي ... إلخ ، وهي واصله أيضاً . وبعدها مقالة في العدد ٢٩٦ من الشورى أولها : إذا كان الأجر على قدر المشقة فقد كتب الله لهذا العبد أجراً عظيماً ... إلخ . وهي واصله أيضاً .

وبعدها مقالة أخرى أرسلت بها لك من قبل ، تتضمن كيفية صعودي من مكة إلى الطائف ، فإذا بحثت عنها تجدتها ، لأنني لم أجدها هنا . وبعدها مقالة في العدد ٢٩٩ من الشورى أولها : جاء في « تاج العروس » عن ذات عرق التي ورد ذكرها في الرسالة السابقة ... إلخ . وهي واصله .

وبعدها مقالة في العدد ٣٠٠ من الشورى وأولها : لا ينبغي أن يُظن أن أسواق العرب هي عكاظ ومجنة وذو الحجاز فحسب ... إلخ .

وهي واصله أيضاً .

وبعدها مقالة في العدد ٣٠١ من الشورى وأولها : مما اقتضى مجي في الطائف
شكل الصخور ... إلخ .

وهي واصله أيضاً .

وبعد ذلك مقالة على « لقيَم » القرية التي في أول الطائف ، لم أجدها هنا ،
ولكنك إذا بحثت عنها وجدتتها ، لأنني أنا أرسلتها كلها ضمن ظروف مسجلة
بالبريد .

فإن وجدتتها فأرجو منك أن تُكمل طبع الكتاب ، وإن كانت قد ضاعت
في الإدارة أو المطبعة فلا حاجة بي إلى طبع هذا الكتاب ، ولا لذة لي بقراءته^(١) ،
وإذا لم تجدوها هذه القطع الناقصة فأرجو أن توقفوا الطبع وتعرفوني بذلك . وإن
وجدتموها فأرجو أن تضعوها بمكانها ، وتفكوا طبع الكلام عن الطائف من
صفحة ٧٩ إلى ما بعدها ، ولو التزمنا تجديد كلفة طبع هذا القسم .

ذكرت لك في كتاب سابق أنه من رسالة «لماذا تأخر المسلمون» جاءني ثمن
٩٧ نسخة من تطوان ، و ١٠٠ من القدس .

الذي ينبغي هو الإرسال أولاً ، ومتى عرفناكم أرسل إلى كل جهة نكتب لهم
في جَمْع الثمن ، وإرساله لكم أو لنا لا فرق . والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

أخوك

شكيب أرسلان

(١) كتبها شكيب هكذا : بقراءته .

لوزان ٢٧ مايو ١٩٣١ (١) .

سيدى الأخ الأستاذ ، أيدى الله .

من ستة أيام كتبتُ إليك كتاباً كله طَرَبٌ من حسن طبع الكتاب ، ودقة
نصحيته ، وجميع المحاسن التى فيه ، والتى تشمل كل ما يُطبع فى « النار » .

ولكننى أمس لما تلقيت الكراس الجديد ، ووجدت النقص الواقع ، وكيف
جرى الانتقال إلى الطائفت قبل الوصول إلى الطائفت بوضع عشرة مقالة منشورة
فى « الشورى » ، انقلب هذا السرور غمّاً ، وأسرعت فأرسلت إليك بالمقالات الباقية
عندى ، مما غفلوا فى المطبعة عنه ، ولكننى لم أجدها كلها ، فرجوتك أن تبحث
جيداً فى ظروف الأرسال كلها ، لأننى كنت بعثت بها بأجمعها مسجلة ، حتى
لا يضيع شىء ، ويقال لى : هذا لم يوجد .

وبعد أن أرسلت إليك فى ظرف مسجل ثمانيا أو تسع مقالات مطبوعة
فى الشورى ، رجوتك وصلتها بما سبقها ، وفك الملزمة التى طُبعت خطأً قبل مجئ
أوانها ، ولو تكلفنا نفقتها مرتين . وبالاختصار ساءنى هذا الخطأ إلى أنى قات لك
إنى أفضل العدول عن الطبع على الطبع بهذه الصورة . وكنت معتقداً أن المقالات
ضاعت بين الأوراق ولكنها لدى البحث لا بد أن توجد . ثم إنى بعد أن أرسلت
إليك بالظرف المسجل التى فيه مكتوبى مع المقالات التى بها التعويض على تقدير
ضياح الأولى أبرقت إليك قائلاً : أوقفوا الطبع ، انتظروا المکتوب .

وبتُّ مع ذلك غير مسرور ، وبهذا الصباح تلقيت كتابك رقم ٣ محرم وقد

(١) هذه الرسالة مكتوبة فى ثلاث ورقت من الحجم الكبير ، كل منها مكتوبة من الوجهين
إلا الأخيرة ففيها صفحة بيضاء .

سُرِّيَ به عنى ، فعلمت منه أنك لحظت الأمر ، وأنتك أسرت المطبعة بطبع الناقص
وفك الملزمة التى جاءت قبل أوانها ، وأما من جهة أرقام الصفحات فقد قلت لى
إنه يمكن تصحيحها بألة الرقم .

إذا لى شىء أقوله ، فأت قد استدركت الأمر والحد لله .

كلامك فى « المجاوبة » هو فى محله ، فالجأوبة أعم من الإجابة ، وقد بدخل
ففىها هو جواب على سؤال وغيره ، وأنا ما أردت أن أقول إلا أن
المجاوبة لىست بخطأ ، وقد أوردت لك نص ما جاء فى « اللسان » بشأن
المجاوبة والمجاورة .

نعم كنت أراجع متون اللغة عند الكتابة ، ولا أزال على هذه العادة ،
ومن جملة ما ينتقدنى به أعدائى ^(١) قولهم عنى : لا يقدر أن يكتب إلا إذا كان
مخاطباً يكتب اللغة . قد سمعت هذا مراراً ، وقرأته مرة فى جريدة هدى المكرزل
بأمريكة من جملة المطاعن فى بزعمهم .

وأنا كنت أسرُّ بهذا الطعن الذى لو قرأه العلماء حقاً لأجلّونى ، وعلموا أنى
ممن يحقق ، وأى شرف أعظم من هذا ؟ . وبالىبنى أقدر أن أبحث عن كل لفظة ،
فوالله ما صادفنى أنى أهملت البحث عن لفظة قائلاً إنها معروفة ، لا حاجة لإضاعة
الوقت بهذا ، إلا ندمت ، ورأيت بعد ذلك أن هذه اللفظة التى كنت أظنها معروفة
تتضمن معانى غير ما كنت أظن ، وأحياناً أرى أنها خطأ بالمعنى الذى كنت أظنه .

والخلاصة أن المراجعة فى كتب اللغة هى سعادة لمن يقدر عليها . مازلت
منتظراً ورقتك التى وعدتنى بشأن الأغلاط اللغوية .

مسألة رحلة أسعد داغر إلى بغداد ، وموافاة الحاج أديب إياه إلى هناك أنا لم

(١) شكيب يكتبها هكذا : أعدائى .

أنهما . نعم إني مشغول عن كل هذه الأمور ، لكنني لا أكره أن أعرف لماذا ذهب أسعد أفندي داغر إلى بغداد ووافاه الحاج أديب ؟ . وهل هذا بدعوة من فيصل أو حاشيته أم لا ؟ . وهل المراد هو الحصول على موافقة حزب الاستقلال العربي بشأن نصب « علي » ^(١) ملكا على سورية ، أم هناك مقصد آخر ؟ .

إن كنت تعرف لى كيفية هذه الرحلة فلا بأس أن تتفضل بها ولو بسطرين .

أما سياسة الوفد السوري في مسألة « علي » هذه فهي ما يلي :

كتبت إلى الملك فيصل إلى هذه الساعة ثلاث مرات أقول له الشيء نفسه : ليس لى اعتراض على نصب أخيك « علي » ملكا على الشام ، لكن بشرط أن يلغى الانتداب ، وتتحل مسألة سورية على وجه يرضى الوطنيين ، ثم إني أنصحك أن لا تبت شيئا في هذه المسألة إلا بالاتفاق مع أخيك ابن سعود .

هذا الكلام أعدته عليه ثلاث مرات ، وأرسلت أيضا إلى الملك ابن سعود صورة أحد مكاتبي هذه إلى الملك فيصل .

وقد أجباني فيصل على كل هذه المكاتيب يقول : إنه متريث متأمل ، لا يأتي عملا إلا بغاية الاحتياط . . . إلخ .

فأنا الذى عَلَىَ عملته ، وإن صار « علي » ملكا تحت الانتداب احتجاجنا وعاكسناه ، وإن صار مع إلغاء الانتداب ودخول سورية بجمعية الأمم لم نحتج ، وإنما راقبنا سير الحكومة السورية يومئذ .

أما مسألة الصالح التى عرضوه عليك فلا أزال أقول لك : ما تراه حسنا فهو حسن ، لكنني أنا أريد أن يعلن الشهبندر أن القاذورات التى نشرتها جريدة

(١) هو علي بن الحسين أخو الملك فيصل الأول .

« الوطواط » بحقي ليست باطلاعه ، وذلك لأن صاحب الوطواط قال لأسعد داغر — وأخي عادل هو الذي روى لي هذا — إنه ما كتب هذه القاذورات إلا بمقاولة مع الشهبندر .

ثم إنه غير معقول أن رجلاً مصرياً لا يعرفني ولا أعرفه يكتب عني بكل هذه البذاءة ، إلا باتفاق مع الشهبندر ، وبفلوس لطف الله .

وقد كنت كتبت إلى مصر لأقيم وكيلاً يطلب صاحب الوطواط للمحاكمة ، حتى أجبره على الإقرار بكون تلك الكتابة هي من الشهبندر ، إلا أنهم يراجعوني من مصر بإلحاح أن أترك هذه المسألة التي مضى وقتها .

وأما فلوس لطف الله فلولا نضوب معينها ما كان الشهبندر يفكر بالصلاح ، فنحمد الله على كونهم أفلسوا ، وسترى أن حالتهم ستصير إلى أسوأ ما تتصور ، ولا أقول هذا حباً بالضرر ، فإني لا أريد ضرر أحد ، ولكن ميشيل لطف الله أضر بقضية سورية إضراراً لا تحتويها المجلدات لو استقصيناها ، وكل هذا بفلوسه ، ولولا فلوس لطف الله ما أمكن الشهبندر أن يعمل شيئاً .

والآن لما علم لطف الله أنه صار كجوف حمار ، وعلم الشهبندر أنه لن يقدر بعد الآن أن يأخذ منه جنيهاً واحداً في سبيل السفه على من يحسدهم ، جاءوا يتحكون بمثل « نبيه العظمة » الآتي غضبان على الحجاز ، لأجل أن يسعى لهم بالصلاح ، فلا أقول شيئاً في الصلاح إلا أنني أشرت فيه إعلان الشهبندر براءته مما كتب في الوطواط بحقي ، ومن سفاهات الهيماني التي ينشرها بأمر يكة . نعم إن الوطواط والهيماني ساقطان جداً ، لكن ليس هذا بسبب لعدم تبرؤ الشهبندر منهما .

لا يسرنى إغياب^(١) أخي عادل زيارتك . من وقت سفره من هنا ما كتب لي إلا مرتين .

(١) أغب القوم : جاءهم يوماً وترك يوماً . والمراد هنا قلة الزيارة

لا يوجد في عادل صفة من صفات الرجال التي يسمونها عندنا دعائم الرجال
الإلهي تمجيني ، ما عدا طباعه العصبية ونفسه الفضبية ، طبعه ليس بلس ،
جميع أفكاره تشاؤم ، وجميع محاضراته اعتراض ، وكيف نصنع لترك هذه العمادة ؟
نسال الله توفيقه . والسلام عليك ورحمة الله وبركاته .

أخوك

شكيب أرسلان

(١) ترجمة كتاب مختار باشا وصلت ، ومن قبل « النجوم الزاهرة » كانت
وصلت ، وشكراً لكم .

(٢) أحد أعمام أمان الله وصل إلى الشام ، ونقلوا عنه في جريدة « الأيام »
حديثاً مهماً فيه كل الثناء على نادر شاه وحسن إدارته ، وفيه صعوبة رجوع أمان الله
الذي ليس معه إلا حزب قليل جداً .

وكلام هذا الأمير مؤيد لكلام المجددي من جهة كون أمان الله استأثر
بالأموال والمجوهرات . . إلخ^(١) .

لوزان ٣٠ مايو ١٩٣١^(٢)

سيدى الأخ الأستاذ ، أيده الله

من يومين كتبت لك ، وأمس أبرقت لك بأن تمضى المطبعة في الطبع ، بعد
أن أمنت على طبع القسم الذي حصل السهو عنه .

(١) هاتان حاشيتان ، الأولى وردت في أول الرسالة ، والأخرى وردت في ذيل الرسالة .

(٢) هذه الرسالة مكتوبة في ورقة واحدة من الحجم الكبير ، مكتوبة من الوجهين .

لا أزال منتظراً منك ما وعدتني من تبیین الأغلاط اللغوية ، ويجوز لك إن ضاق الوقت أن ترسل بها تباعاً لا دفعة واحدة .

أما ملاحظاتك الشرعية فمنَ بقدر على مثلها ؟ أفلا ترى كيف تقول بعد النقل الذى نقلته أنا عن ابن خلكان عن حمل جثة الوزير الأصفهاني إلى مكة والطواف بها : هذه الأعمال من نبش القبر والسفر بالجثة والعظام وأعمال المناسك والزياره كلها محرمة فى الإسلام . . إلخ .

فيا تعثرى أنا . أنى لى أن أقول هذا القول الفصل ؟ ولو كنت تعرضت له لما زدت على جملة فيها شيء من الكراهة ومع الاحتياط ، بحيث لا أقطع على نفسى خط الرجعة ، لأننى لا أعلم من هذه الأحكام ما تعلمه أنت .

فزدنا يا أخى من هذه الفتاوى ، ولو جاءت بضد ما أنا قائل . لقد استحسنْتُ ما أوردته من الكلام المخالف لرأى من جهة التحديث ، وقولك إن ما جاء فى طبقات ابن سعد من عدم استحسان عمر لكتابة الأحاديث فيه ضعف أو قصور .

أما قولك إن بيت :

قيل لى صف بردى كثرها قلتُ غالٍ برداها برداها

فهل أنت واثق أنه لابن الفارض ؟ بالله راجع ديوان ابن الفارض ، فإنى لا أزال أظنه لشاعر آخر من أهل بولاق . أخشى أن تكون أردت أن تصحح لى فصرت إلى قول ينبغى له التصحيح .

وأما قولى : أحد إخواننا المصريين إلخ ، فلم أقصد به إخواننا المعاصرين ، بل تكلمت قاصداً « إخواننا المصريين » بمعنى أنهم إخوان أهل الشام فى القديم والحديث ، ولم أعتقد أن هذا البيت لشاعر معاصر .

هذا ومتى وصلت في الطبع إلى بحث المعادن فأرجو منك أن تضع تحت ذلك
بعض الحاشية الواصلة عليه ، والسلام عليك ورحمة الله وبركاته .

أخوك

شكيب أرسلان

(١) يقال إن الملك فؤاداً دعا الخديوى إلى مصر ، وإنه أرسل لهذا الغرض
نوفيق نسيم ، والمثل يقول : قال : إيش أحلى من الحلوة ؟ قال : الصحبة بعد
الداوة ! .

وأما أنا فغير آسف على ذلك الفراق . تصالحا أم تخاصما ، لا أبغى علاقة
بالواحد ولا بالآخر ، وذلك من كثرة ما بلوت من هذا الخديوى وصفاثر أعماله^(١) .

- ٣٣ -

سيدى الأخ الأستاذ^(٢)

أراكم ذكرت لفظه « مشاكل » وغيركم يذكرها ، ولكنى لا أعلم كيف تأتى ؟
فإن الفعل هو أشكل بمعنى التبس ، فيلزم أن يقال « مشكلات » ، فهل عندكم شيء
في هذا ؟ .

جمع مفعول على مفاعيل أتذكر أنكم قاتم لى إنه غير جائز ، وإن الآتى منه
إنما هو ألقاظ مسموعة كمجانين وغيرها .

وعاب الشنقيطى الكبير قولهم : « مشاهير » .

(١) هذه الحاشية جاءت في ذيل الرسالة .

(٢) هذه الرسالة مكتوبة على صفحة من ورقة واحدة ، وليس هناك تاريخ ، ويظهر أنها
كانت ملحقة لرسالة أخرى ، وقد كتب رشيد فى أسفل الرسالة هذه العبارة : « أجيب عنه فى
١٥ رجب » .

ولكن كلام الفصحاء فيه كثير من هذا ، والجاحظ يقول : مياسير جمع ميسور ،
فهل من قاعدة لهذه المسألة ؟ .

جميعنا نقول : « اكتشف » و « اكتشاف » ، ولم أجدها في كتب اللغة .
وجميع العرب يقولون « احترم » بمعنى وقّر ، و « الاحترام » ، وليس في
متون اللغة احترام بهذا المعنى .

نعم المولدون استعملوها ، وصاحب البردة يقول :
حاشاه أن يُحرّم الراجي مكارمهُ أو يرجع الجار منه غير محترم
فهل عندك شيء في : اكتشف واحترم ؟ .
ودمت ملجأ ، والسلام عليك ورحمة الله وبركاته .

أخوك
شكيب أرسلان

برن ٢٣ يوليو ١٩٣١^(١)

سيدى الأخ الأستاذ ، أيده الله

تناولت كتابك رقم ١٥ يوليو وفهمته . نحن مرادنا أن نرسل لك كل حساب
نفقة الطبع ، نظراً لحالة المطبعة ومطالبة العملة ، إلا أن الفلاحين الذين اشتروا منا
المزرعة هم أيضاً في عسر ، وقد كتب لى عارف بك النكدى أنهم استدانوا المائة
بخمسة وعشرين حتى أرسلوا الذى أرسلوه ، وأنه هو مازال يلزّمهم^(٢) ، وأنا أجبت

(١) هذه الرسالة مكتوبة على أربع ورقات ، من الحجم الصغير ، كل منها مكتوبة من الوجهين ،
ومطبوع عليها اسم : Bellevue Balace
(٢) يلزّمهم : يلزمهم . والاز : لزوم الشيء بالشيء ، وإلزامه به .

عارف بك أنى لا أجهل ذلك ، لكنهم هم فى بيوتهم وبلادهم ، وأما أنا فى غربة ،
لا أقدر أن أتناول من أحد مليا واحداً ، إذ ليس لى ملك فى هذه البلاد ، وفى هذه
الأيام مرادى النقلة إلى جنيف ، ويلزم لى دراهم ، وكذلك طبعت بمطبعة « المنار »
كتابين لا تزال كلفتها ديناً على .

فلا بد من أن يأتينا من الشام دراهم ، فأسدد بقية الحساب .

ثم إنى أنا قد كتبت وصلاً كتب إلى سائر من أرسلات إليهم الرسالة « لماذا »
بأن لا يرسلوا الثمن إلا لك .

الزاهرى أرجو أن ترسلوا إليه ٥٠ نسخة من « لماذا » فوق ما أرسلتموه
حتى الآن .

« بنونة » بتطوان أظنه تحت المراقبة ، لأن الفرنسيس تشكوا كثيراً إلى
الأسبانيول ، قائنين إن كل حركات المغرب والريف هى حركات بانيسلاميسم ،
وكلها منى ، وكلها بمكاتبات منى إلى بنونة . . إلخ .

فمفد شهرين انقطعت كل مكاتيب بنونة عنى ، وأظنه خشية المسئولية لم يجرؤ
أن يتسلم نسخ الرسالة ، بعد أن طلبها بإلحاح شديد ، فأنا أمس كتبت إلى محمد
الداود صهر بنونة ملتتمساً منه أن يعيد نسخ الرسالة التى لم يتسلمها عنه ، وذلك إلى
مصر ، أو أن يرسلها — وهو الأحسن — إلى أحمد توفيق المدنى فى الجزائر .

وذكرت لحمد الداود أن المرسل لعمه هو ٢٥٠ نسخة ، وأن الذى وصل إلى
من الثمن إنما هو ثمن ١٠٠ فقط ، فإن كانوا صرفوا شيئاً من المائة والخمسين الباقية
فليرسلوا ثمنه إلى « المنار » ، وعلى كل حال فالنسخ التى لم يتسلموها أرجو منهم
إعادتها إلى مصر ، أو إرسالها إلى الجزائر ، وتعريفنا بكلفة إعادتها لندفعها لهم .

أما توفيق المدنى فقد جاءنى منه مكتوب بتاريخ ٣ يوليو يقول فيه حرفياً .

« كانت إدارة النار أشعرتني بأنها أرسلت إلى كمية من كتابكم القيم ، إلا
أنى إلى يومنا هذا لم أتصل بتلك الكتب ، والناس متعطشة إليها » .

ثم إنى الآن بعد أن راجعت القائمة المرسلة من السيد عاصم بالموزع من نسخ
الرسالة وجدت محررا بجانب اسم توفيق اللدنى الجزائر ٢٠ نسخة ، ثم محررا تحتها
إرجاع ٢٠ نسخة .

ثم لحظت أنه مرسل إلى السيد محمد الهاشمي حميدة ٥٠ نسخة ، وقد أرجعتها
بواسطة أيضا .

فعلت أن بواسطة الجزائر منعت دخول الرسالة ، ومن قولك إن الزاهري
لم يخبرك أيضا بوصول النسخ الأخيرة ، فتكون قد حجرت أيضا في بواسطة نلسان ،
وسنكتب له بأنه إن لم يقدر على تخليصها فليعمل لإرجاعها إلى مصر .

وسأكتب الآن إلى محمد الداود بتطوان بأن لا يرسل الكتب إلى الجزائر ،
بل يعيدها إلى مصر .

أما ما بقى من نسخ الرسالة فأنا كاتب الآن إلى السيد عبد الرحمن عاصم كيف
أرجو منه أن يوزعها .

فأما « الارتسامات » فقولى إنها مقدمة لجلالة ابن سعود فعناه ما ذكرته عنه
في المقدمة ، فلا أرى حاجة إلى وضع عبارة جديدة ، وأما من جهة وضع صورته
أو صورتي أو كليهما في الكتاب فلا أحب ذلك .

قد وضعوا صورتي في كتاب « أناتول فرانس » بدون علمي :

فلهذا لم أرسل إليكم برقية بحسب إشارتكم ، وأنا أرجو أن ترسلوا
بالنسختين المذهبتين لجلالة الملك وسمو ابنه الأمير فيصل في أول بريد مع نسختين
غير مذهبيتين ، إحداها لعبد الله سليمان مدير المالية ، والأخرى إلى فؤاد حمزة
مستشار الخارجية .

وتكرموا بإرسال نسختين لي حسبما ذكرتم ، حتى أكتب كيف أرجو أن
تصنعوا من جهة التجليد .

قرأت لحافظ وهبة ما كتبتموه لي من أنه « أعقل رجال ابن سعود »
فكان مسروراً .

أمس جئنا أنا وإحسان إلى برن للسلام على الملك فيصل ، وقلت لإحسان إنه
ينبغي أن تنبهه إلى قضية أخيه علي ، حتى لا يزلق ويرضى بعمله ملكاً في سورية
تحت الانتداب ، فنضطر إلى الاحتجاج بالح . فقال لي إحسان : جيد ، لكن
لا تجعل أسلوب الكلام خشناً . والحاصل قلنا له كل ما يلزم بصورة لطيفة
لكن جازمة .

قلت له أمام إحسان وتحيين قدرى وجعفر باشا وصفوت العوا ما يلي :
سألونا من الشام ما رأيكم في هذه المسألة ، فقلنا لهم تحت خطنا وإمضائنا : أما
الترجيح بين الملكية والجمهورية فهذا لا نتعرض له ، بل نتركه لرأي الأمة . وكذلك
لا نقول « علي » ولا نقول غير « علي » ، بل الذي تنتخبه الأمة هو الذي
نرضى به أيّاً كان . أما الشيء الذي لا ننزل به علي حكم أحد حتى الأمة نفسها هو
قبول ملك تحت الانتداب ، أو قبول دستور فيه ما يمس السيادة القومية . فهذه
نقطة نعلن فيها رأينا ولا نرأى بها أحداً .

فقال الملك فيصل : أنا بالدرجة الأولى لا يهمني إلا هذه النقطة ، فقبل النظر
في قضية ملكية وجمهورية وقضية علي وغير علي يجب أن نوجه كل قوتنا لنيل مطالب
سورية الوطنية ، وبعد أن نتأمن عليها نتكلم في الموضوع الآخر الذي هو ثانوى .

هذا ماجرى ، وتكلمنا معه اليوم صباحاً في مسائل متعددة من جلستها
التربية الدينية ، وكان صفوت العوا حاضراً ، فأخذ يومى لي بأن أؤكد وألح
(٤٩ — أمير البيان — ثانى)

في الموضوع ، وأنا لا يلزم لي تحريض ، فقلت كل ما يلزم وهو واقفني ، ولكنه
اعتذر بأمور يطول شرحها ، ولا أقدر أن أكتبها الآن ، لأن موعد القطار جاء ،
ويجب أن أعود إلى لوزان ، وملخصها أنه سيعتني بهذا الأمر بصورة جدية .
حقق الله ذلك .

عادل منذ وصل إلى الحجاز لم يجئني منه شيء ، وإنما جاءني من أحد أصحابي
أنه صعد من مكة إلى الطائف .

قد لحظت أن نسخ الرسالة « لماذا » الموزعة بمصر لم يندفع من ثمنها إلا جزء
ليدكم وهو ١٦ جنيتها ، فساء كتب لبعضهم في عمل هممة بتصرف جميع النسخ ،
ودفع ثمنها لكم ، وأنتم لا شك أنكم تلزونهم .

الحاج أديب خير كتبت إليه بإرسال المائة نسخة التي حجزتها حكومة الشام
إلى القدس .

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

أخوك

شكيب أرسلان

لوزان ١٤ ربيع الأول ١٣٥٠ (١)

سيدي الأخ الأستاذ ، أيده الله

أشرت على بإعادة طبع رسالة « لماذا تأخر المسلمون » وإعادة النظر عليها ،
فشرعت من اليوم بذلك ، وإليك أنموذجاً من الزيادة والتغيير ، وإن كان أعجبك

(١) هذه الرسالة مكتوبة على صفحة من ورقة متوسطة الحجم .

أفدني أنه موافق ، حتى أمضى فيه إلى الآخر ، ولعل حجم الرسالة يزداد نحو الثلث بهذه الزيادات إن لم يكن أكثر .

أرجو أن تحفظ الأوريقاات الواصلة في درج خاص ، وأنا أبعث إليك هذه العلوات تباعاً . والسلام عليك ورحمة الله وبركاته .

أخوكم

شكيب أرسلان

(١) أرجو الأمر للمكتبة بإرسال ١٠ نسخ من « الارتسامات » للسيد محمد الحكيم محرر مجلة « الاعتصام » في حلب (١) .

— ٣٦ —

جنيف ٧ ديسمبر ١٩٣١ (٢)

سيدي الأخ الأستاذ ، أيده الله

من أربعة أيام أرسلت إليك مقالتي عن تاريخ الأستاذ الإمام رحمه الله . أرجو منك أن تبعث لي بالأوراق التي بعثت بها إليك من العلوات على رسالة « لماذا » . وذلك أن علوات أخرى كنت كتبتهما قد فقدت هنا ، فأصبحت لا أعرف الذي سبق من الذي لحق ، فيلزم أن تعيد لي العلوات التي كنت أسبقتهما إليك ، حتى أتمكن من الإكمال ، ونعيد طبع الرسالة .

لا أزال منتظراً إرسال حساب نسخ هذه الرسالة ، لأنه بحسب القائمة التي أرسلت بها إلي لا يكون توزع منها إلا ألف وأربعمائة نسخة^١ والحال أنك تقول إنها نفدت تقريباً . إذاً يجب مراجعة الحساب .

(١) هذه الخاتمة موجودة في ذيل الرسالة .

(٢) هذه الرسالة مكتوبة في ورقتين من الحجم الكبير ، كل منهما مكتوبة من جهة واحدة .

بانييله ، يقول إنه إلى حد الآن ما وصل إلى مرسيلية شىء ، لا من رسالة
« لماذا ، ولا من « الارتسامات » . وقبلنا أرسلنا ٢٠٠ فرنك فرنساوى لأجل
نفقة إرسال ١٥٠ نسخة من الرسالة ، و ٥٠ نسخة من الارتسامات إلى مرسيلية ،
ولكن لم يقع الإرسال ، فربما كان السبب فى ذلك الأزمة المالية ، وربما فقدتم
العنوان الذى رجوتكم إرسال الكتب إليه .

لهذا برغم جميع العسرة التى أنا فيها مرسل إليكم مائة فرنك سويسرى
أى ٥٠٠ فرنك فرنساوى ، راجياً أنكم إرسال الكمىة المذكورة إلى مرسيلية
بالعنوان الآتى الذى أرجو منكم أن لا تفقدوه ، وأن تأمروا من محرره وبقيده
فى العناوين التى أمام نظركم فى لوح ، حتى لا تضطروا إلى مراجعة المكاتب لمعرفة
العناوين ، لأن هذا يطول ولا يتسع له الوقت ، فالعنوان المذكور هو هذا :

M. SAID ALI ABDOU
42 Rue Mazendo Marseille

أرجو إذاً إرسال ١٥٠ نسخة من الرسالة ، فإن كانت النسخ منها نفدت كلها
فأرسل ١٠٠ نسخة من الارتسامات مع المتيسر من الرسالة ، وذلك إلى هذا العنوان ،
والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

أخوك
شكيب أرسلان

J. Tvanue Ernest Hentsh

لوزان فى ٢٧ ربيع الأول ١٣٥٠ (١)
سيدى الأخ الأستاذ ، أيدى الله
كتب لى أحد أصحاب الأملاك من مسلمى الجزائر يستفتينا فى قضية شرعية :
(١) هذه الرسالة مكتوبة فى ورقتين من الحجم الكبير كل منهما مكتوبة من الوجهين .

عنده وعند غيره كروم عنب ، فقد يؤجرونها للإفرنج ، وهؤلاء يصنعون من عنب هذه الكروم الخمر ، فهل يلحق أصحاب الأملاك المسلمين إنهم من ذلك ؟ وأحيانا لا ينسبر لهم مستأجر ، فتبقى أملاكهم بدون ريع يذكروا ، فهل يجوز لهم أن يصنعوا منها خمرأ .

فأنا أجبت إني سأستفتيكم في المسألة وأعرفه ، وقلت له إني لست بمرجع في مثل هذه الأمور ، أما رأيي الخاص فهو أنه إذا آجر المسلم كرومه لغير مسلم فليس عليه إنهم ما يصنعه المستأجر ، لا سيما إذا كان مضطرا للإيجار ، وأما أن يصنع المسلم الخمر فهو غير جائز بوجه من الوجوه ، ولو كان له بذلك حظ ومنفعة ، فإن الشريعة الإسلامية لا تجوز الضرر الأدبي في سبيل الربح المادي ، وعندنا ثروة الأخلاق مقدمة على ثروة الجيوب ، ومع هذا فليس بضروري الخمر لأجل المنفعة ، فمن أسبابية ترسل مقادير عظيمة من العنب إلى أوربة ، ومن أزمير يرسل كثير من الزبيب : ولقد علمت أن الخمر بفرنسة قد انحطت أسعاره كثيرا من كثرته ، وهم يقدرون أن يحدوا زراعات مكان الكرم تغني عن الكرم لو بحدوا ، ولكنهم يؤثرون الكرم والخمر لأنها أسهل عليهم .

هكذا أنا أفتيت بالمعقول ، فأفتنا أنت بالمعقول والمنقول معا .

السيد علي باعبود باعلوي من سورابايا يستأذننا في ترجمة رسالة « لماذا تأخر المسلمون » إلى لغة الملايو ، وبسيوني عمران لم يترجمها ، أفلا ترون الأحسن أن نأذن للسيد علي باعبود في ترجمتها ، ونشترط عليه كذا بالمائة من الربح .

هذه الرسالة يمكن أن تروج كثيرا في الجزر الأندونيسية إذا ترجمت إلى لغة الملايو . أرجو على كل حال إرسال نسخة تحت يد صاحب جريدة حضرموت بسورابايا إلى السيد علي باعبود باعلوي ، لأنه استهداني إياها ، وقد أهداني كتباً كثيرة . كتبت إلى السيد عبد الرحمن عاصم بأن يرسل إلى كل من السيد سعيد

الزاهري — تلسان ، وإلى السيد توفيق المذني — الجزائر ، وإلى السيد محمد الهاشمي
ابن حميد — الجزائر ٢٠ نسخة في رزمة ، على شرط أن تكون العناوين واضحة ،
وباللغة الفرنسية مع العربية ، فالزاهري يقول إن منع الرسالة لم يقع في الجزائر بل في
المغرب ، وإن إعادة بوسطة الجزائر للكتب لم يقع بسبب المنع ، بل بسبب عدم
الضبط في العناوين ، وهو يقول أيضا إن النسخ العشرين التي وصلته لم تصل إلا
لأيا (١) ، وذلك من تحريف وقع في العنوان .

ما عرفت رأيكم في إرسال الارتسامات ، إلى مكة ، فهل ترسلون مقدارا
إلى المكتبة السلفية ، أم لكم عميل آخر ، وأما أنا فقد بعثت إلى فؤاد بك حمزة
أسأله عما إذا كان يستطيع أن يصرف ٢٠٠ نسخة من الارتسامات ، ليرسلها له ،
ولا أزال منتظرا الجواب .

رجوت السيد عبد الرحمن ابن عمكم أن يرسل إلى السيد علي جودة في نيويورك
٢٠٠ نسخة من الارتسامات .

قبلا رجوتكم إرسال نسخة بالتمن من حاضر العالم الإسلامي ، إلى الحاج داود
ابن الحاج عبد الغني في بورنيو ، وعموانه هو ما يلي :

Haj Dauoud Bin Haj Tbdulghani

Kj. Pa. Lingen, Kuching Sarawak Borneo

وكذلك نسخة من رسالة لماذا تأخر المسلمون ، ولا بأس أن ترسلوا إليه
نسخة من الارتسامات ، أيضا .

وأرجو أن تعتمدوا في كتابة العناوين على من يعرف اللغة الإفريقية أو لغة
أوربية ، لأن الألفاظ القليلة الإفريقية التي أوردتها في الارتسامات وقع في كل منها
خطأ بالطبع ، فعلمت أنه ليس عندكم مصحح يعرف هذه اللغة .

(١) اللائي : الإبطاء والاحتباس .

، والخلة السندسية في الرحلة الأندلسية ، ملأى بالكلمات الأوربية ، والخاصية
بها لفظ كل عَلم بالإفريقية ، وفيها ألفاظ كثيرة بالأسبانية ، فإذا كنا سنطبع
الرحلة الأندلسية في مطبعكم فلا بد من إعطاء المسودات إلى من يعرف فرنساوى
حق المعرفة ، لأن في كل صفحة عدة ألفاظ أوربية ، وأحيانا جملًا برمتها .

نعم يجوز أن أنتهى من الجزء الأول من الرحلة الأندلسية بعد بضعة أشهر ،
وهو الذى فيه تاريخ العرب بفرنسة وشمال إيطاليا وسويسرة ، وسيكون بقدر
الارتسامات في الحجم ، ولكنى قبل طبعه سأجهز نفقة الطبع ونفقة إرسال النسخ
إلى الجهات دفعة واحدة ، وبعد ذلك أرجوكم إرسال نسخ الكتاب إلى الأقطار
بحسب تعريفي ، لأنه لا يمكننى إبقاء الكتب بمصر آملا أن الناس تطلبها من هناك ،
فإن الكتب على هذه الحال تبقى سنين بدون تعريف ، وأنا مضطر إلى تعريفها .

قبلا سألتكم هل تعلمون أنه موجود كتاب في تاريخ حياة الإمام الأوزاعى اسمه
« محاسن المساعى » ؟ وما رأيكم في طبعه ، ولم تجاوبونى ؟ .

قرأت في « الارتسامات » اعتراضاً لكم في الحاشية صفحة ٩٥ ولم أفهم وجهه .
فهل السهو منى أو السهو منكم ؟ أريد التثبت .

أنا أقول : « بينها ثقبوب ضيقة لا تكاد المسلة تدخل في الواحد منها ، فكانت
في حكم كأن لم يكن من جهة نفوذ الهواء هذا على فرض وجوده » . مرادى أن
جدران السطح فيها ثقبوب ضيقة جدا ، المقصود منها نفوذ الهواء ، لكنها لشدة
ضيقتها لا يكاد الهواء ينفذ منها ، فكان وجود هذه الثقبوب كالعدم ، هذا على فرض
أن هناك هواء ، والحال أنه في أيام الوَمَد^(١) يكاد الهواء ينقطع بمكة .

(١) الومد : الحر الشديد مع سكون الريح ، أو ندى يحىء في صميم الحر من قبل البحر ،
أو شدة حر الليل .

هذا مرادى . فإن كانت العبارة لا تؤدي هذا المعنى عندك فقل لى من أية جهة لا تؤدي هذا المعنى ؟ ولماذا حكمت أن فيها سهواً ؟ .

لى عادة فى السهو ، ولى عادة أن أراجع ما كتبت أو أقرأه بعد الطبع ، فأجد ألقاظاً بقيت فى الخبرة ، لكنى هنا لا أرى ساهياً ، إلا أن تنبهنى إلى موضع نقص الجملة .

هذا وأرجو أن لا تنسوا إرسال نسخة من « الارتسامات » إلى الشيخ عبد القادر الشيبى صديقنا الأعز الذى ذكرناه فيها مراراً . والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

أخوكم
شكيب أرسلان

(١) هل فى مكتبكم « عيون الأخبار » لابن قتيبة ؟ وهل فيها تاريخ الطبرى ؟

(٢) هتسوا عنى السيد عبد الرحمن عاصم بالمولود الجديد ، سلمه الله له ، وأقر عينه به ^(١) .

لوزان ١٣ ربيع الثانى ١٣٥٠ ^(٢) .

سيدى الأخ الأستاذ ، أبده الله .

الآن أخذت كتابك ، وبادرت بالجواب ، بالرغم من كثرة ما على من الكتابات المستعجلة ، ياسيدى أنا لم أجد عليك أدنى مَوْجدة ^(٣) فيما نهتني إليه

(١) هاتان الحاشيتان جاءتا فى ذيل الرسالة .

(٢) هذه الرسالة مكتوبة فى خمس صفحات من الحجم المتوسط ، كل منها مكتوبة من جهة واحدة .

(٣) للموجدة : القضب .

من أغلاط أو من مواضع انتقاد ، بل ما شكرتك ولا مرة بقدر شكرى لك على
توكلك إياى من أجل إتقان صنعة ليس لى صفة غيرها .
ولكنى ياسيدى قدّمت لك آرائى ، وإن راجعت نفسك لا تجدنى مخطئاً
بقدر ما نظن .

أنا كنت ولا أزال فى المشددين فى اللغة ، المانعين التوسع فى الاستعمالات
المخالفة لأصول اللغة ولكلام الجاهلية ، فإن إطلاق العنان يوصانا إلى حل القواعد
والأوضاع ، فتذهب اللغة ، ولا يفهم الآخر والأول .

إلا أن لكل شىء حداً ، فإذا أردنا أن نجارى بعض المتحذلقين فى تشديداتهم ،
ولم نجوّز إلا كلام البادية فى الإسلام ، ضاق نطاق اللغة إلى حد أنها عادت
لا تنق إلا بحاجات بعض قبائل رحّل . . . وهناك لا يبقى كاتب من كتاب
العربية فوق الغربال ، بل يمودون كلهم مخطئين .

ياسيدى أريد أن أنبهك إلى أشياء أظن أن كثرة شغلك لا تدعك تفكر فيها ،
من هذه الأشياء أن اللغة العربية فيها لغات شاذة ولغات ضعيفة ، وأن العرب
نطقوا بها ، وأنه لا يقال لمن نطق بالشاذ إنه غلط ، لأن هذا النطق كان قبل
القواعد ، وإنما يقال إن لسانه سبق إلى ما المألوف غيره . ولا يقال لمن نطق بلفظ
ضعيف إنه غلط ، وإنما يقال إن الأكرثين نطقوا بغيرها . ياسيدى فى كتاب الله
وجدت بعض استعمالات ليست مما نطق به الجمهور ؛ أفجعل ذلك لحناً ؟ .

كان جاء فى جريدة « الطان » بحث لبيرميل ، ذكر فيه أنه جاء فى القرآن
أغلاط نحوية .

فأجبناه ببحث أدبى لغوى فى مجلتنا الإفرنسية اللغة ، وقلنا له ما محصله إنه
لا يمكن أن يكون فى القرآن خطأ نحوى ، لأن القرآن قبل وضع النحو ، ولأن

القرآن وشعر الجاهلية هما اللذان عليهما بُنِيَ النحو ، فقواعد النحو مبنية على اصطلاحات العرب قبل الإسلام في كلامهم ؛ وهذه الاصطلاحات ضبطوها بعد الإسلام ، وحرروها عندما خالط العرب الأعاجم ، فصارت قواعد متبعة ، والقاعدة هي ما نطق به الجمهور ، وقد نطق بعضهم بما يخالف نطق الجمهور ، فعدّوه شاذاً ، وربما كان الناطقون به قلائل فعدّوه ضعيفاً .

والقرآن جاء بجميع لغات القبائل ، حتى ورد فيه شيء من باب اللغات التي لم ينطق بها الجمهور ، ولكن لا يقال لهذا خطأ ، ولا يقال لشيء إنه مخالف لقواعد النحو ، وهو قد وجد قبل قواعد النحو .

فهذا هو رأيي فيما جاء في القرآن من هذا النمط ، وأنا أرى أن الدين أهم من اللغة ، ومع هذا ففي الحديث : «إن الله يحب أن تؤتى رخصه» ، كما يجب أن تؤتى عزاءه . .

فلغة أيضاً رخص يجب أن تؤتى ، ولا يكون مخطئاً من أتاها .

ثم إن اللغة بعد الإسلام اتسعت كثيراً مفاهيم ألفاظها ، وبقيت عربية فصيحة ، والحال أننا لو أتينا بيدوى جاهلي وسألناه عن معنى الزكاة ، والحج ، والقنوت ، وكثير من هذه الألفاظ التي تحولت عن معانيها الأصلية إلى معان جديدة اقتضاها الإسلام ، لم يفهمها ، ثم لو أتينا بعربي اعتادها ، وقرأنا عليه اصطلاحات علمية وفلسفية جدت في عهد العباسيين لم يفهمها أيضاً .

أنقول إن كل هذا لم يكن عربياً ، لأن الجاهلي لم يفهمه بهذا المعنى ؟! . ثم إن الكتاب والخطباء من صدر الإسلام فما بعده كتبوا أو تلفظوا أشياء لا نجدوها في متون اللغة .

فحل هذه المسألة هو هذا : إما أن يكون فات أئمة اللغة ضبطها وتقييدها ، وهذا ممكن لأنهم ليسوا بمعصومين ، وإما أن يكون أولئك الفصحاء أخذوها بالقياس على

غيرها ، فإن قولنا إن اللغة لا يصح فيها القياس ليس عاماً ، فكل فعل مثلاً لا بد له من اسم فاعل ، ولا يستلزم جوازه مجيئه في القاموس أو الصحاح مثلاً . إذا تضاق الأمر جداً . وقريباً سأنشر رسالة فيما جاء عن الذين يستشهد بعريبتهم ولم يرد في متون اللغة .

ثم إن في اللغة باب التأويل والتضمين ، وهو من محاسنها ، وهو مما يميز لنا التوسع . فأنا أقول : جاء رأساً ، ولا أراه مخالفاً للعربية ، وإن لم يكن ورد في كلام السلف ، وذلك لأنني أضمت الرأس هنا معنى البداية . وأقول : صدر منه ، إذا كان صدر بمعنى برز أو ظهر ، ولا أرى هذا خطأ .

وأما أن من التأويل ما هو جائز وما هو غير جائز ، فلا شك في هذا ، ولكن قولي « رأساً » وقولي « نحو كذا » هو من الجائز ، ثم إن هذا التوسع كما تقدم الكلام عليه موجود من أول الزمان . ولا يخلو منه كلام أحد من جهابذة القول .

استعملت في آخر بني سراج « النواقيس » بمعنى الأجراس ، فكان ذلك مما عابه على إبراهيم اليازجي في مجلته « الضياء » وقال : إنما الناقوس هو الخشبة التي يقرع عليها القسيس ليأتي النصارى إلى الصلاة ، أي أنه لا يجوز استعمالها للجرس وهو معدن .

فأجبت : أفلا تقول للبيت المبنى بالحجر إنه بيت ؟ لا شك أنك تقول ، فاعلم أن أصله بيت الشعر . أفلا تقول : شباك من حديد ؟ بلى تقول . فاعلم أن تعريف « الشباك » في اللغة المحبوك من قصب . وهلم جرا . فإذا تقيدنا بتعريف متون اللغة ، ولم نُجزِ التوسع بما جدَّ من المعاني ، وما اتسع من مناحي الحياة ، أصبحنا كمن يرسف في قيد .

وفارس الخوري كتب لي من أيام جملة لا تخلو من معنى ، قال : اللغة تريد

بنا اليسر ولا تريد العسر ، وإرادة^(١) اليسر في الدين لا تفيد الانفلات من القيود ، بل تفيد إرادة عدم التشديد المضر ، وهكذا في اللغة .

لأنى أطالع في الجرائد المصرية بعض تشديدات لغوية ، منها ما قرأته مرة في (المقتطف) لأحد المستنظمين ، لكن مثل هؤلاء لا يؤبه بهم ، وإن مشينا معهم كان أعظم كتاب العربية مخطئين .

وقرأت « عثرات الأقلام » لأسعد خليل داغر ، فوجدته متمتعا في مثل قوله : لا يقال محاضرة للخطبة العلمية ، لأن المحاضرة معناها الأخذ والرد ... إلخ ، ولا يقال خطاب ، لأن الخطاب هو ما يخاطب به الإنسان غيره ، والحال أن الخطبة هي غير ذلك . فهذه تشديدات بغير محلها ، وما عليه أن يقول إن الخطاب هو كلام يخاطب به الإنسان الجمهور ؟ . ثم وجدت أسعد خليل داغر يخطئ أشياء واردة ، لكنه خطأها لعدم اطلاعه عليها .

لم أجد « احترام » بمعنى وقر في متون اللغة إلا في « أساس البلاغة » ، أفترى استعمالها خطأ ؟ . لتكن خطأ ، وقد قالها الزمخشري وغيره من الأئمة ، وجاءت في البردة الشريفة ، ورأيتها كثيراً في كلام السلف ، فلا أريد أن أخرج فيما أجازوه مثلهم ، ولا أريد أن أكون في اللغة أعلم من الزمخشري وأمثاله .

هذا هو رأيي . وتراني أقول « مشاهير » مقتدياً بهؤلاء الأئمة ، لا جاهلاً ما جاء من عدم جواز الاستشهاد بكلام المولدين .

وإذا كنت أبدى لك رأيي هذا ووجهي فيه ، فلا يكون لأفيدك ما كنت لا تعلمه من قبل ، ولكني أخبرتك مرة برأيي فيما جاء في كتاب الله من اللغات أو الاستعمالات المخالفة للمألوف ، ولم تجبني إلا بجملة قصيرة لم تشف غليلاً ، فإذا

(١) في الأصل : « وإرادة » ، وهو سبق قلم .

نقول في « قتل أولادهم شركاؤهم » ، مثلاً ؟ ، وغير ذلك مما لا أقول فيه إلا أنه من رخص الكلام العربي ، ومما لا يقال فيه إنه غير جائز ، بل يقال إن للشهور خلافه .

لم تجبني على خَطْبِ الجملة الواردة في صفحة ٩٥ من « الارتسامات » ، والتي قلت في الحاشية إنني لعلّى سهوتُ بها ، فأنا إلى الآن لم أفهم وجه الاعتراض على قولى عن الهواء « هذا على فرض وجوده » .

اكتب لى جواباً متوسطاً عن مسألة الكَرَم والخمر^(١) ، حتى نترجمه إلى مجلتنا الإفرنسية اللغة ، لأنها منتشرة في الجزائر ، وهم منتظرون الجواب .

متى تيسر ٢٠ جنيهاً مما يفضل عنا أبادر بإرسالها إليك ، وأرجوك إعادة طبع رسالة « لماذا تأخر المسلمون » . وسأبعث بزيادة عليها لا تكون أقل من الثالث ، والسلام عليك ورحمة الله وبركاته .

أخوك

شكيب أرسلان

(١) ما أجبتني على مسألة الإذن للسيد على باعبود بترجمة رسالة « لماذا » للغة الملايو؟ فإن استحسننت ذلك فلنأذن له بها .

المشهور أن يقال أذن في الأمر ، وأنا أرى أنه ما من خطأ إن قلنا أذن به^(٢) .

(١) تحدث عنها شكيب في رسالة سابقة .

(٢) هذه الحاشية جاءت في ذيل للرسالة .

لوزان ١٧ ربيع الثانى ١٣٥٠^(١)

سيدى الأخ الأستاذ ، أيدى الله

أرسلت لك من خمسة أيام بأنموذج من الزيادات التى رأيت أن أزيدها على رسالة « لماذا » فى الطبعة الثانية ، وهذا هو الأنموذج الثانى ، أرجو أن تنبئنى أيعجبك هذا النسق ؟ .

غير أنه عندى ملاحظة ، وهى أنه لا يجوز أن نعلن شيئاً عن الطبعة الثانية والزيادة عليها إلا بعد أن تنفذ الطبعة الأولى كلها ، وذلك أننا نوشك أن نصرف الناس بهذا عن شراء الباقى من نسخ الطبعة الأولى فنخسرهما . نعم متى تم توزيع نسخ الطبعة الأولى نباشر الطبعة الثانية ، ونخرجها مع العلاوات ، ونعلن عنها .

لهذا رجوت السيد عبد الرحمن عاصم أن يرسل لى بعلم ما توزع من الأول إلى الآخر من رسالة « لماذا » .

بعد يومين سأذهب إلى مؤتمر المستشرقين فى ليدن ، وسأعود من هناك بعد غياب ١٠ أيام إن شاء الله . والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

أخوكم

شكيب أرسلان

إلى^(٢) مولاي الأستاذ

أمس كتبت نماذج من الزيادات على رسالة « لماذا » ، وبعثت بها إليك .

(١) هذه الرسالة مكتوبة فى صفحة واحدة من ورقة متوسطة الحجم ، ومعهما ملحق مكتوب فى نصف صفحة من ورقة متوسطة الحجم ، وأول هذا الملحق قوله : « لى مولاي الأستاذ » ، ومعهما ملحق آخر مكتوب فى أربع ورقات متوسطة الحجم ، كل منها مكتوب من الوجهين ، لا الأخيرة ففيها صفحة بيضاء ، وأول هذا الملحق قوله : « سألتكم عن مسألة -سورية- » .

(٢) هذه بداية الملحق الأول للرسالة .

فأرجو أن تضيف أيضاً عبارة صغيرة إلى قولي عن قِدَم مدينة اليم ، وكون الكتابة فيها أقدم منها في بابل ، هذا في الزيادة التي تحت صفحة ٩ .
والعبارة هي هذه :

« وقيل إن النزوح^(١) وقع من بابل إلى اليم ، وإن المدينة والكتابة جاءتا من بابل إلى اليم بواسطة المهاجرة ، ولكن لا يزال بعض العلماء المتخصصين في تاريخ الكتابة يذهبون إلى أنها في اليم أقدم منها في كل مكان ، ومن هؤلاء العلامة موريتز الألماني . »

* * *

سأتم^(٢) عن مسألة سورية وفیصل ، وتوحيد العراق والشام .

فیصل منذ سنتين — أي منذ انعقاد المعاهدة الأخيرة بين إنكلترة والعراق — قد سلم زمام العراق فعلاً ، ولم يعد الإنكليز يتعرضون في ذلك القطر إلماً هو داخل في المعاهدة ، وإنكار هذه الحقيقة هو إما تعنت كرهاً بفیصل أو بوزرائه ، أو تشاؤم وتسخط كما هي عادة العرب اليوم .

فلما صارت سياسة العراق في يد فیصل صار له مركز في أوربة ، ولمع وزاد لمعانه بزيوت النفط الذي هو أقصى أمانى الأوربيين ، وتذكر هؤلاء ثروة العراق بزيوته وأرضه ، فصاروا يتقربون إلى فیصل ، وعهدت كثيراً من المالبين جاءوا إلينا حتى تقدمهم إلى فیصل ، وعرضوا على العراق أن يقرضوه أموالاً ، ولكن الملك رفض الاقتراض .

وكانت فرنسية في البداية تحمل أمورهما مع العراق بواسطة إنكلترة ، لكن من سنتين بطل هذا ، وصار الإنكليز يقولون للفرنسيين : في العراق حكومة .

(١) النزوح : الهجرة والرحيل .

(٢) هذه بداية المناقش الثاني للرسالة .

عند ذلك ثبت وجود شيء اسمه العراق ، في يد ملك صار محكما في سياسة أوربة اسمه فيصل ، وكان بريان وبرتلو وكثير من رجال فرنة مخطئين السياسة التي اتبعتها فرنة تجاه فيصل ، وإذا لقوه يقولون له : أخطأنا بحكمك .

فلما ازداد نفوذه ازداد تقربهم له ، ثم جاءت وزارة « لافال » ، فجاءت بمبادئ جديدة : رأت أن فرنة منذ خمس سنوات كانت في مركز مالي ضئيل ، يخشى منه الإفلاس ، ففي مدة خمس سنوات صارت أغنى الدول ، وصارت انكلترة تستمدّها وما ذاك إلا بفضل الاقتصاد ، فازدادت رغبة في الاقتصاد ، ورأت أن الخسائر السنوية على سورية لا تنتهي ، وأن سورية ليست مستعمرة ، وأن الأتراك لا يزالون يطالبونها باسكندرونة وأنطاكية — وبعد ذلك فلا بقاء لحلب — وصارت العلاقات بين فرنة وتركيا متوترة بهذا السبب ، ويقال إنهم حاسبون حساباً مهما لا تشار البشفة في البلاد العربية ، فعلى من يعتمدون في منعمها ، وإن لم يكن استقلال للعرب لا سيما في سورية ؟ .

وزد على ذلك أن فرنة تريد جرّ البترول إلى طرابلس ، ومدّ سكة حديد من هذه إلى الموصل لأجل البترول ، ومن الموصل إلى العجم ليكون للخط فائدة ، والحاصل أعمال اقتصادية مهمة ، والاقتصاد اليوم هو الحاكم ، وكلها لا بد لها من رضا فيصل ، فازداد التقرب إلى فيصل .

وفي السنة الماضية فاتحوه بشيء ، وفي هذا الشتاء ببغداد زادوا الحديث معه ، وقالوا له لا بد من الاتفاق ، لكن على مثل ما اتفقت عليه انكلترة مع العراق ، لا أقل ولكن لا أكثر .

وكان ظنهم هم إرضاء فيصل بوضع « على » ملكا في الشام ، وكان فيصل قد ارتضى ، ولكن في باطنه كان يريد لها لنفسه ، مع توحيد الحكومتين تحت تاج واحد ، وقد كاشفني الصيف الماضي في مسألة على فقلت له : ليس لي اعتراض ،

لكن على شرط إلغاء الانتداب ، والاستقلال الحقيقي ، ومصادرة مع فرنسا مؤقفة
لا تمس السلطان القومي . ثم إن سمعت منى تتعالف مع ابن سعود .

ف فكرة التحالف مع ابن سعود كانت منى بالاتفاق مع الجارى فتلقاها فيصل
بالفرح ، ومشى فيها فصار ماصار ، وقامت الجرائد الوطنية بالتشاورم المهود ،
والنافة التى ليس لها حدود ، وإن هذه دسيسة إنكليزية ، وغير ذلك من
الكلام الفارغ ، والحقيقة هى ما قلناه لك .

ولم يكن جميع ما وقع من معاكسة الحلف العربى كله مجرد تشاؤم منشأه^(١)
الإخلاص والإشفاق ، بل كان كثيرون يعاكون المشروع لما رآب شخصية ،
ولا يبالون بالوحدة العربية ، ولا يريدون إلا أن تبقى الخاصة مشددة بين آل هاشم
وآل سعود . ثم جاء فيصل هذه السنة وأقام بفرن شهرأ ، وزرناه فيها ، فرأيناه
متحيراً فيما سيصنع ، وهو ينجل أن يطلب تاج سورية لنفسه ، ومن جهة أخرى
يلم أن ملكية أخيه على ستلاقي مقاومة من الجمهوريين .

فقلنا له : المسألة ليست مسألة أشخاص ، بل مسألة أمة . ليرض على أوليفضب .
إن كان يتم اتحاد العراق والشام بك فلا تبال .

قال : إذا أنتم ترضون بهذا الاتحاد ؟ . قلنا : يا سبحان الله ! ألا نرضى بدولة
عربية تكون مايونين فتصير ٦ ملايين ، وفيما بعد ٧ ، وفيما بعد تكون سيبأ
لاتحاد جميع العرب ؟ . أفضل أن نبقى بهذا التشتت والتبعثر والتمزق ، ونكون
رعايا للأجانب ، وتحت خطر غارة تركية أو إيطالية فى أول فرصة ؟ أفضل أن يقول
لنا إميل أدو : من لم يعجبه الحال منكم فليذهب إلى مكة ؟ ... إلخ ... إلخ .
هذه مسألة إن تمت فلا نزاع فى أنها أجل أمنية عند العرب ، لكن لم أنس

(١) كتبها تكيب هكذا : منشأه .

أن أقول له: يجب أن لا تبت عملاً إلا بالاتفاق مع ابن سعود، فقال: سأتلاقى معه في هذا الشتاء في الجوف.

ذهب فيصل إلى باريز، فيظهر أنه أشعر القوم أن الحل الأوكد والأوحد يكون باتحاد القطرين تحت تاج واحد، فمن الفرنسيين من يقول: نريد الخلاص، ولعل هذين القطرين إذ اتحدا تكون حكومة قوية تقف في وجه تركية وفي وجه البلشفة، ولا تعود حملة على ظهورنا، ومنهم من لا يزال ضدا لاتحاد العراق والشام وكل اتحاد عربي.

فالمسألة غير مثبتة فيها، وهم ينتظرون إجراء انتخابات بالشام، ومحى مجلس سوري بيت المسألة على وجهه، إن كان يريد الجمهورية أو الملكية، وإن كان يريد الانضمام مع العراق تحت تاج فيصل، فالقول للمجلس، فالقضية سيبحاها المجلس السوري.

جاء فارس الخوري إلى باريز، واجتمع مع فيصل، وقد كان على رأينا، وهو أن قرار الكتلة الوطنية بالجمهورية لا يلزم أن يلغى إلا إذا أمكن توحيد الشام والعراق تحت تاج فيصل.

كتب فارس إلى الشام، فغضب عليه بعض رجال الكتلة الوطنية الذين لا يهتمهم إلا الجمهورية، وعذره البعض الآخر، وكتب إلى الشهبندر فأجابته: نحن جمهوريون، لكن إن أمكن توحيد سورية مع العراق فيكون جداً شيء جديد حيوي للعرب، فشكل الحكم عندنا بالدرجة الثانية والثالثة، فالأهم عندنا هو الاستقلال والوحدة.

وأما جميل مردم وبعض الكتلة فأجبروا الأتاسي على إمضاء بيان ضد الملكية، والمعنى ضد اتحاد سورية والعراق، ولو كان اتحاد العراق مع سورية مبدأ حياة

في مسه
العرب ، وزجرت الكتلة وضبت . ولكن الرأي العام في سورية غلب ، وهو
يريد الوحدة العربية ، لما فيها من الفوائد الاقتصادية والعسكرية والسياسية
والاجتماعية .

و
ج
٢
والرأي العام غير جاهل خطر الحالة الحاضرة وإنذارها بخطر المستقبل . وكذلك
من المعلوم أنه إذا صار العراق والشام دولة واحدة انضم إليهما شرق الأردن ، ثم انهار
الوطن القومي الصهيوني بطبيعة الحال . وبعد ذلك ضعف مركز لبنان الماروني ،
مع وجود هذا الاتحاد العربي في ظهره ، وعاد إده ، لا يحسر أن يقول : من لم يعجبه
الحال فليذهب إلى مكة . . . إلخ .

فالرأي العام العربي والإسلامي مبتهج بهذا المشروع من شدة فرحه ، ومن
رسوخ خلق التشاؤم في الأمة لا يكاد يصدق .

والرأي العام الكاثوليكي — إلا النادر — هو ضد هذا الاتحاد .
والأرثوذكس منقسمون ، لكن الأكثر منهم يريدون للاتحاد العربي كرهاً
بأولئك ، وإده ذهب إلى باريس ، وصاح وبكى ، واستغاث وأنذر بسوء المصير ،
وطلب الوطن المسيحي المحض في لبنان ، ومبادلة السكان كما جرى بين تركية
واليونان ، وأن يصفو لبنان مسيحياً ، فأجابوه لا بإجراء المبادلة ، بل إنه لا يتغير
شيء في لبنان . . .

ويظهر أن الفرنسيين متمسكون أيضاً ببلاد العلويين .
فالكتلة الجمهورية في الشام مسرورة بهذه الأمور ، لتتخذها حجة لمقاومة
العرش من حيث هو .

فهي تريد أن تقترح وحدة سورية كلها عدا لبنان الصغير ، لترضى بالاتحاد
مع العراق . . . وذلك لعلها أن فرنسا في أول الأمر ستتمسك بلبنان الكبير ،

وبالمولين ، فعندها تقول الكتلة : إذا لا نرضى بالملكية . وهذا على حد : إذا لم
تزد أن تزوج ابنتك فأغل مهرها .

ويظهر أن رأى فيصل ورهطه أن أمر لبنان والمولين بنحل في جمعية الأمم
بعد دخول العراق وسورية فيه ، إذ تطلب سورية من الجمعية إنصافها .
هذه خلاصة القصة بذاتها . بقى موقفى أنا فيها .

بعض السوريين الذين يهمهم أن يكون ابن سعود لهم وخدم ، ولا يريدون
الوثام بينه وبين فيصل ، وذلك لأغراضهم الشخصية ، أخذوا منذ مدة يفسدون
على لابن سعود ، ويجعلوننى أنا مصدر هذا العمل والأصل فى وحدة العراق وسورية .
ولو كان هذا يصح فى حقى لكنت مفتخراً ، ولا حسبته خدمة من خدماتى
للاسلام ، أرجو أن ألقاها أمامى فى الآخرة .

إلا أن الحقيقة هى خلاف ذلك . وهى أن فيصل غير محتاج إلى أصلاً .
ففى فرنسا عضدى له يضره ولا ينفعه ، لأن الفرنسيين يعتقدون أنى أشد مفكرى
الإسلام خطراً على الاستعمار الإفرنسى والأوروبى إجمالاً ، وعليه معاونتى لفيصل
تجعلهم يحفلون منه .

وأما فى الشرق ، فإن جاء فيصل إلى الشام وسعه العراق فهو حائز السواد
الأعظم من أهل سورية ، ولو كنت له ضدّاً وملأت الأرض صراخاً .

على أنه لو فرضنا الحال ، وأنى أنا كنت أقدر على منع اتحاد العراق وسورية
لأجل منع ملكية فيصل على الشام ، فهل يليق بى ذلك ؟ .

أبلىق بى أن أقول : كلا لا أرضى أن تكون أنت يافىصل ملكاً على
الشام ، ولو أدى ذلك إلى تعطيل مشروع الاتحاد الشامى العراقى ؟ .

أبذل هذا ملأت الدنيا كفاهاتٍ لأجل خدمة العرب والإسلام ؟ . أبذل هذا
أبخرت هذه الشيبة ؟ .

ضع نفسك أنت في مكاني ، أنت السيد رشيد رضا : أتقدر أن ترفض
وحدة سورية مع العراق كرهاً بشخص فيصل ؟ .

ومع هذا فشخص فيصل زائل ، يكون اليوم ، وربما لا يكون غداً ، والمهم
هو وحدة الأمة ، لا تاج فيصل .

نعم لو كانت فرنسا فاتحت الملك ابن سعود في ضم سورية أو نجد والحجاز
تحت تاجه ، وأنا فضلت فيصل عليه ، لكان هؤلاء حقاً فيما يقولون . إني
والله لا أفضل أحداً على ابن سعود ، ولا أحب أحداً ولا فيصل بقدر ما أحب
ابن سعود .

ولكن فرنسا مهمة الآن بإرضاء ملك البترول ، وحديثها مع فيصل لا مع
غيره . أفأقول أنا : لا لا ، لنذهب العراق وشرق الأردن وفلسطين والوحدة
العربية ، ولنبق ممرقين كل ممزق ، ولنحمل هذا الذل بأجمعه ، ولنقع في أخطار
المستقبل على بلادنا ، بشرط أن لا يكون فيصل . . .

لا والله لو كنت ممن يقول هذا القول ، أو يشعر هذا الشعور ، لكنت
نذلاً ، وأجدر بابن سعود أن يحقرني ، ولا يقبلني له صديقاً .

كل ما أقدر أن أقوله بإزاء أمر كهذا هو أن أشير على فيصل بالاتحاد والعمل
بدأً واحدة مع ابن سعود . وهذا عملته ولم يعمله أحد بقدر ما عملته أنا . إن كان
من أصحاب ابن سعود من يقول له : نحن نفدى العراق ، ونترك الوحدة العربية
إذا كنت أنت لا تريد يا جلالة الملك ، فأنا لست من هؤلاء ، ولا أهنيه بصحبة
أناس كهؤلاء يصمون المنافسات الحزبية والأهواء الشخصية فوق المبادئ القومية
والقواعد الإسلامية .

على أنى أنا أعهد ابن سمود شهماً تام الشهامة ، فلا أظنه يسخط على لأجل خدمتى لسورية وللعروبة .

مرارا صرحت لفیصل قائلاً : إن كنتم تريدون أن تحركوا الحجاز على ابن سمود لأجل استرجاعه فنحن نكون ضدكم ، لأن العرب والمسلمين يكفهم هزاهز^(١) ، فلا نرضى بحركة هناك ولا فى نجد . فكان جوابه : إنه هو أيضاً يرضى بالحركات على ابن سمود حباً بالعرب . هكذا كان يقول ، والله يعلم السرائر . ولكنى أنا ضد كل من يقاوم ابن سمود فى الحجاز وغيره ، ولو كان فیصل .

فهذا مجمل ما عندى من هذه المسألة ، وأرجو منك أن تجيبنى على هذا الشرح جواباً صريحاً ، لا مبهماً ولا مختصراً . ومن حيث تريد أن تأخذ فيجب أن تعطى ، ولك فى كل مقام الموقف الأعلى .

— ٤٠ —

جنيف ٢٧ جمادى الآخرة لا الثانية ١٣٥٠ (٢)

سیدى الأخ الأستاذ ، أیده الله وأید به

تشرفت بكتابتك الكريم الذى أوله : تحية وسلاما . فقلت الحمد لله على أنك أسبقت سلاما بتحية ، فأرجو أن لا أكون ممن يخاطبون بسلاما فقط ، وممن يصح فيهم : (وإذا قفيهم الجاهلون قالوا سلاما) .

وبعد ، فإننى فهمت ما ذكرتموه من بحث سياسى وفيرى واقتصادى . فلنجاوب الآن على كل منها ، ولنبدأ بالاقتصادى ، لأن الأزمة عامة ، وهى أشد ما عرف الناس بهذا العصر .

(١) الهزاهز : تحريك البلايا والحروب بين الناس ، وهزاهز : ذلله وحركه .
(٢) هذه الرسالة مكتوبة فى ورقتين من الحجم الكبير ، كل منهما مكتوبة من الصفحتين .

عرفت أنه باقى لكم من بعد كل حساب خمسة آلاف وثلاثة وثمانون غرشا
عدا المعولة ، ولولا ما نحن فيه من الشدة والأواء^(١) لأرسلناها إليكم دفعة واحدة ،
ولكن هذه المرة أخذتنا على بفتة ، ولقد كانت ترد إلينا دراهم فاقطعت ، ونحن
بمجرد انقطاعها أنزلنا مصاريفنا عما كانت ، وما زلنا ننزلها حتى وصلنا فى الاقتصاد
إلى درجة أصبحنا لا نقدر أن نزل عنها ، أى كنا ننفق ١٠٠ جنيه فى الشهر ،
فصرنا ننفق ٤٠ جنيه ، ولولا أجرة البيت وأجرة تعليم غالب وما ٤٠٠ فرنك
سويسرى فى الشهر لربما كنا نزلنا إلى ٣٠ جنيه .

بقينا نأكل برفاهة^(٢) ، لكننا تركنا الزوائد والفضول ، واقتصرنا فى
الملبوس على ما لدينا ، وتركنا لبس الجديد ، واطرحنا كل ما ليس بضرورى ،
وفى مدة شهر ونصف لم يأكل عندنا إلا أربعة أو خمسة ضيوف بعد أن كانت
الناس على سفرتنا بصورة دائمة تقريبا .

وكنا ننفق على الأكل والشرب ٦٠٠ فرنك سويسرى فى الشهر ، فلما اضطررنا
للتوفير صرنا لا ننفق عليها أكثر من ٢٥٠ فرنكا . ولقد كنت ألوم البخلاء
وأقول : قبضهم الله ، ماذا عسى أن يكون مصروف الضيافة ؟ زاد اثنين يكفى ثلاثة ،
وزاد ثلاثة يكفى أربعة ، وهلم جرا ، ولا أرى مجىء الضيوف مما يزيد المصروف شيئا
كثيرا ، وكنت أجادل فى ذلك ، ولا أقنع بعكسه ، إلى أن حصلت هذه الأزمة ،
واضطرت بفقد الدراهم من يدى أن اقتصد برغم أنفى ، فعلمت أن البخلاء كانوا
عاملين حسابهم جيدا ، وأنهم لم يكونوا يبخلون إلا عن حساب مضبوط .

فأنا الآن عامل بحساب البخلاء ، لكن برغم أنفى ، لأن الوارد لى قليل ،
ولأن أسعار المحصولات نازلة ، وسعر الزيت من جملتها ، ولأن المطلوب لى من ثمن

(١) الأواء : الشدة .

(٢) الرفاهة . رغد الحصب ولين العيش ، والمترفه : المستريح للنعيم .

بمزرتى غير متيسر التأدية ، ولأن على مطالبى فى لوزان مجموعها ٤٠٠ جنيه قسم
منها أصحابه من ذوى الإنسانية يصبرون علينا ، ولكن القسم الآخر من الأم الخلق
عندما علموا أننا انتقلنا إلى جيف ولم يبق لهم أمل أن نستهلك من دكا كينهم ،
صاروا يكتبون إلينا مكاتيب مزعجة ، وينذروننا بإقامة الدعاوى ، ووصل بنا الأمر
إلى أن عرضنا رهن بعض الحلّى عند أحد الجوهريّة الذين نعرفهم ، ليؤدى عنا بعض
المطالب التى تهدد أصحابها بالدعاوى ، فأدى ذلك عنا ، ولم يقبل الرهن ، ولكنه
طلب منا أن نجهز له مطلوبه إلى حد شهرين .

فهذه هى حالتنا ، أفضينا إليك بها حتى تعذرنا فى عدم تسديد بقية حسابك .
على أنى أرى لأجل معالجة هذه الخلة^(١) الاجتهاد فى تحصيل أثمان الكتب
والاعتناء بالتصريف ، ولقد كتبت إلى بنونة لأجل الاهتمام بدفع ثمن المائة والخمسين
نسخة من رسالة « لماذا » والمائة والخمسين من « الارتسامات » ، وهذا بدون شك
المال عنده مضمون .

وأما الزاهرى فقد كتب لى أنه سيرسل لكم قريباً ثمن الأرسال الأخيرة من
الكتابيين . وأما الحاج أديب فلم أعلم ماذا صنع ؟ هل تمكن من استرداد المائة
نسخة من « لماذا » ؟ وأما حلمى باشا ونويهض^(٢) فقد أرسل إليهما ٣٥٠ نسخة من
« لماذا » ، وجاءنى عنها ثمن ٢٢٠ نسخة .

وأما العقبي . فإن كان لا يثقل عليكم فذكروه بثمن السبعين نسخة من « لماذا »
وأنا سأكتب له .

وأما النادى العربى بعدن فسأكتب إلى أبناء لقمان بشأن الخمس والعشرين

(١) الخلة : الحاجة والفقر والخصاصة ، وفى المثل : « الخلة تدعو إلى السلة » أى إلى السرقة .

(٢) هما أحمد حلمى باشا ، وعجاج نويهض .

نسخة ، لكنى كتبت إليك من قبل أنهم في عدن مستعدون لتصرف كمية غير قليلة من الكتب .

وقد فهمت أنكم أرسلتم إلى بانبيله في جيبوتي ٥٠ نسخة من « لماذا » . فمذه لن يصيح ثمنها ، لأن بانبيله ممن يؤدي ، وقد أرسل إلينا سلفاً ٣٠٠ فرنك فرنساوى ، ثم أرسل لنا ٢٠٠ فرنك أرسلناها لكم عن أجرة إرسال مقدار من الكتب إلى مرسيلىة ، لأنه طالب كمية منها بعنوان كتبت إليكم عنه ، وهو في مرسيلىة حيث يوجد ألوف من أبناء العرب مغاربة وعمانية وغيرهم ، فترجو أن ترسلوا إليه ١٥٠ نسخة أو ٢٠٠ نسخة من « لماذا » ثم ١٠٠ نسخة من « الارتسامات » .

ولقد كتب لى أنه حاضر لبيع ألف نسخة في مرسيلىة ، والرجل الذى يدفع سلفاً فهو مأمون ، هذا فضلاً عن كونه أرسل إلينا قفّة بنّ وطاقم شاي وطاقم قهوة من أبداع شغل اليابان على سبيل الهدية . فماذا تريد أحسن من هذا وآمن منه .
بادر أثابك الله بإرسال النسخ التى طلبها إلى مرسيلىة .

على جودة مأمون أيضاً وقد بعث لى ٥٠ دولاراً سلفاً . وبانبيله وعلى جوده ها مضمونان كحلى باشا الذى كتب لى أنه وصل إليه مؤخراً ١٤٥ نسخة من « الارتسامات » ، وأرسل ٤٥ إلى داود طوقان .

وأما الهاشمى بن حميدة فسأ كتب إليه بأن يبعث لكم بشمن الحسين نسخة من رسالة « لماذا » ، وكذلك سأ كتب إلى المدنى ، وكذلك سأ كتب إلى مكتبة مصطفى نجيب الصباغ فى حلب ، وإلى السيد عبد القادر حسنى الكيلانى .

ولقد كتبت إلى صالح كنجج أبى صالح أستحث همته للتصرف فى الأرجنتين ، وأن يرسل الثمن ، وبعدها نرسل إليه كمية ثانية .

فى الماضى كنت كتبت إلى الجميع بأن يرسلوا أثمان الكتب إليكم رأساً ،

لكن لما برز من أصحاب المطالبين بلوزان ما برز من الخسة واللؤم ، حتى أنذرونا بالدعوى ، ووصلنا إلى عرض الحل للرهن خوفاً على شرفنا ، صرت أكتب إلى بعضهم بأن يرسلوا إليك رأساً وإلى البعض الآخر بأن يرسلوا لى .

ولا تقدر أن تلومنى ، فإنى من أيام كتبت إلى أخى حسن^(١) بأن يبيع كل الذى حصل من الزيت بالسعر الحاضر ، ويرسل الدراهم إلى حواله تلغرافية ، وأما إذا دفع علينا المال من هنا ومن هناك فلا عجب فى أن أبعث إليك بمطلوبك ، الخمسة آلاف غرش والألف والتسمائة غرش عن العمولة بحواله واحدة أو حوالتين . أذنت للسيد على باعلوى بترجمة « لماذا » إلى لغة الملايو ، وأن يأخذ نفقات طبعمها وتوزيعها أولاً ، وبعد ذلك فيكون الصافى بيننا وبينه مناصفة .

تقول لى إن رسالة « لماذا » كادت تنفذ ، والحال أن عدد النسخ المرسلة إلى الآفاق منها هو ١٤٥٣ نسخة لا غير ، فيكون الذى توزع هو النصف ، ويكون يبيع منها بواسطة فؤاد بك سليم وإسماعيل بك شيرين وسليم بك عز الدين وجمعية الشبان المسلمين وحافظ بك عوض هو ٣٠٥ نسخ لا غير ، بناء على أن الوارد منهم هو ١٥٢٥ غرشا .

إذا الذى تصرف منها نحو ١٧٦٠ نسخة .

رجوتك قبلاً أن ترسل لى ١٠ نسخ من « لماذا » ، و ٧ نسخ أو شيئاً من هذا من « الارتسامات » ، فإنه لم يبق عندى ولا نسخة ، لا من هذه ولا من هذا قسماً بالله تعالى ، لأن بعض الزائرين يهجم ويأخذ الكتاب ، فماذا تصنع ؟ .

ونريد إضافة شىء إلى الطبعة الآتية من الرسالة كما لا يخفى ، فأرسلوا لنا بعض نسخ ، أو بالأقل نسخة .

(١) الأمير حسن أرسلان .

هذا هو القسم الاقتصادي من الجواب ، وسأبحث إليك بالقسم السياسي وبالقسم
الإنوي بكتاب آخر ، وبعده بقسم مستقل في وصف تاريخ الأستاذ الإمام رحمه الله ،
هذا الكتاب العجيب الذي لا نظيره ، والسلام عليك ورحمة الله وبركاته .

أخوك
شكيب أرسلان

J. Tvenue Ernest Hentsch Genève

— ٤١ —

جنيف ٣ صفر ١٣٥١^(١)

سيدي الأخ الأستاذ ، أيداه الله

جاءني من عدن أنهم أرسلوا إليك شيئاً من ثمن الكتب ، وأنهم طالبون
نسخاً أيضاً . وعسى أن لا تكون نيت إرسال ١٥٠ أو ٢٠٠ نسخة من
الارتسامات ، إلى السيد محمد الدارد في تطوان . فأرجو إجابة الطلبين ، وإن لم
أجرة الشحن سلفاً فتقاضوا الداود ذلك .

اعترض بعضهم على لفظة « دعاية » ، لأنها لم ترد في متون اللغة — وهذا
نفره — وقال إن اشتقوا فعالة من دعا يدعو لزم أن تكون دعاوة لا دعاية ، وقد
كتب إلى صاحب الصفا الذي قال ذلك : « إني أتذكر كون هذه اللفظة جاءت
في الأثر . فهل تتذكر أنت أنك قلت لي إنها جاءت في إحدى مكتوبات النبي
صلعم^(٢) ؟ وهل تذكر ذلك المكتوب ؟ . والسلام عليك ورحمة الله وبركاته .

أخوك
شكيب أرسلان

(١) هذه الرسالة مكتوبة على صفحة من ورقة كبيرة الحجم .

(٢) يقصد قول الرسول صلى الله عليه وسلم : « إني أدعوك بدعاية الإسلام » .

بودابست ١ سبتمبر ١٩٣٣ (١)

سيدى الأخ الأستاذ ، لا علمته

انتهت سياحتي في شرق أوربية ، وأنا بعد يومين أبحر بودابست إلى فينا ،
ومنها إلى زوريخ فجنيف . أما الذى لقيته من الحفاوة في بوسنة وهرسك ففوق
الوصف ، بل فوق التخيل .

زرت بضعاً وعشرين مدينة وقصبة ، كلها — احتفالاً بهذا العبد العاجز —
زينت المنازل بالأعلام ، وكان العلماء والأشراف يخرجون إلى مسافات بعيدة
للملاقة ، وكنا عند الوصول إلى المدن نجد أقواس النصر والألوف من الأهالى ،
ونسمع الموسيقى تعزف ، ويبدأون بالخطب ، منها بالسلافية ، ومنها بالألمانية ،
ومنها بالتركية ، ومنها بالعربية الفصحى .

وكنا نزل في محل مهيا من قبل ، وتبقى البلدة قائمة قاعدة إلى أن نبرحها ،
وكما مررنا نسمع هتاف الجماهير : « جيتو » أى فليحيى .

وأحسن من كل هذا السرور الذى كانت الوجوه به طافحة ، والبشاشة
الحقيقية التى نجدها كيفما نظرنا ، وأنه لم يكن في جميع هذه المظاهر شيء من
التكلف . ولماذا يتكلفون ؟ ومن أنا ليتكلفوا لى ؟ وماذا لى عليهم ؟ هم اعتقدوا
أن هناك خادماً للإسلام أميناً ، وعلى قلوبهم مجامداً فاستقبلوا هذا العبد المملوك ،
لامقابلة الأمراء بل مقابلة الملوك ، وكان مئات من الناس يعانقونه كأنه أخ لهم ،
ومئات يقبلون يده كأنه والدهم ، وكادوا مدة ٢٠ يوماً لا يعملون شيئاً سوى
الاحتفاء والاحتفال به .

(١) هذه الرسالة مكتوبة في ورقة كبيرة الحجم من الجهتين .

وأما عصبيتهم للإسلام وقيام شعائره في هذه البلاد التي بلادهم فيها أشبه
بجزيرة في بحر ، بما أحاط بها من الأمم النصرانية ، وكيف أن المناثر ضاربة في السماء
كفها وجهت نظرك ، وكيف أن الأودية تتجاوب بأصوات المؤذنين ، وكلمة الله
تعلو الرُّبى ولوهاد ، فكل هذا لا بد له من العيان ، إذ ما راء كمن سمعا .

ما أعظم خطأ المسلمين في إهمالهم التردد إلى هذه الجهات لمشاهدة إخوانهم ،
لا ترى منهم أحداً إلا مطوقاً حجازياً يجمع بدلات حج وما أشبه ذلك . أفلم يكن
جديراً أن يزورهم كل سنتين أو ثلاث وفد من علماء مصر والشام والعراق ،
ويقضوا عندهم شهراً من أشهر الصيف ، ويدعواهم أن يذهب منهم وفد في أيام
الشتاء لزيارة القاهرة والقدس ودمشق وبغداد .. إلخ ؟ لقد كان سرورهم لا يوصف
بما شاهدوه يوم ذهبوا إلى المؤتمر الإسلامي .

لم أكن أحل في بلدة ونبدأ بالأحاديث الخاصة أو بالأسمار حتى أذكرك
بذل المرة مراراً ، فذكراك كانت نقلاً^(١) لنا ، زيادة على الحلويات الكثيرة التي
كانت تتقدم في جميع الموائد ، ولقد أشرت عليهم أن يترجموا إلى السلافية كتابك
في المرأة ، ووعدوا بذلك .

يا أخى ، أنا لا يمكننى أن أقابل بكل هذا الإكرام ولا أعمل شيئاً . هذا غير
ممکن أصلاً .

ولا خيل عندك تهديها ولا مال فليسد النطق إن لم تسعد الحال
فرجائي منك أن تبادر بإرسال صندوق كتب ٧٠ نسخة من « الارتسامات
اللطاف » يصير شحنها بأقرب وقت ، وترسل لى علم كلفة الشحن ، حتى أبعث
بها إليك من جنيف .

(١) النقل : ما ينقل به على الشراب ، ويراد به هنا : الفاكهة :

ليكن شحن الكتب بامن :

M. Dizdar Mahammed Emin Sirecteur Gazi Pusrabeg Medresse
Saraj'evu Jugalavie.

(وبالعربي التركي) سراي بوسنة غازي خسرو بك مدرسة سي مديري

ديزدار زاده محمد أمين أفندي حضر تليري

لكن العنوان بالسلافي ضروري ، وأرجوكم العجلة ، وسأكتب لكم من
جنيف ، والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

أخوكم
شكيب أرسلان

(١) الله مع الضعيف حتى يعتبر القوى : في العام الماضي مرَّ سمو الخديوي
السابق^(١) بسراي بوسنة ، وبقى أياماً وعرف الجميع به ، ولم يسلم أحد عليه ، وإنما
هو تحدث من نفسه إلى خوجه اسمه الطيب . فأين مقام خديوي مصر ؟ وأين
الملايين ؟ وأين الأبهة ؟ واليوم نرى استقبالات ملوكية من الجميع بدون استثناء
لما جز فقير مثلنا . إذاً لم يقدر أن يقضى على حياتنا السياسية كما زعم سموه^(٢) . . .

— ٤٣ —

جنيف ٨ محرم ١٣٥٢^(١) .

سيدي الأخ الأستاذ ، أيده الله :

قد كتبت لك من قبل عن تاريخ « الأوزاعي » . واصل إليك الآن مقدمة
الكتاب من قلمي مع حواش عليها من قلمي أيضاً ، ومع بعض تراجم للإمام
الأوزاعي في الكتب الشهيرة .

(١) الخديوي عباس حلمي الثاني .

(٢) هذه الحاشية موجودة في ذيل الرسالة .

(٣) هذه الرسالة مكتوبة على ورقة كبيرة الحجم من الجهتين .

قبل كل شيء . أرجو منك أن تضع هذه الأوراق في قطر خاص ، لا تكون فيه أوراق أخرى . إنك صاحب أشغال كثيرة ، وكثرة الأشغال تحدث السهر ، وهذا يقع لي كل يوم ، فأخشى أن ترمى بأوراق في مكان ، ثم يذهب هذا من بالك ، فتضيع ويضيع على تعبي ، لأنني من ثلاثة أشهر أنا مشغول بهذا الكتاب .

فإن كان يمكنك أن تحفظه من الضياع إلى أن أكون بعثت بالكراسين اللذين يتلوان هذه الإضبارة^(١) فأرجو انتظارهما ، وبعد اجتماع السكل استدعاء السيد عبد العزيز الباني الحابي عنوانه في المكاتب ٢٦ بوسطة الفورية ، والاتفاق معه على ثمن الكتاب ، وكم يوافق أن يؤدي لي به ؟ .

وعلى كل حال أرجو منك تصحيح الطبع ، إلا إذا كان ثمة مانع ، أولا وقت عندك أصلاً ، فيكفي أن تتفق معه على الثمن ، وتسلمه الأوراق ، وتكرم بتعريفني ماتم ، ونبحث عن مصحح للمسودات .

إذا قر رأيك على تصحيح طبع هذا الكتاب فأرجو أن تطيل بالك فيه ، لأنه صفحة متن وصفحة تعليق ، وأحياناً الصفحة الخاصة بالتعليقات لاتسع التعليقات ، فأضم إليها ورقة طيارة ، أو ورقات أعلقها بها بملقط صغير ، وأكتب على الورقة الطيارة تكملة ما كتبت في صفحة التعليقات المقابلة لصفحة المتن .

نعم كل هذا تحت الخمرة ، وفوق الخمرة أذكر بين قوسين أن ترجمة هذا الرجل مثلاً في قفا الصفحة أو في الورقة الطيارة . ولكن لا بد من التدقيق ، لئلا يقع خطأ في الترتيب ، أو يند شيء يلزم ذكره .

أظن أن الهوامش هي ثلاثة أرباع أو ثلثان بالنسبة إلى المتن .
فإذا كان المتن ٣٣ أو ٤٣ صفحة من قطع رسالة ، لماذا تأخر المنسكون ، فيكون

(١) الإضبارة . الخزمة من الورق .

مجموع الكتاب ١٢٠ إلى ١٤٠ وينضم إليه المقدمة مع حواشيها فرمما بالغ ١٦٠
أو ما يقاربها .

قبلاً أخبرتك أن الكراس الذي بعثت به إلىّ لم يصلني ، فهذا لا بد من
إعادة نسخه .

هذا وتراني منتظراً تعريفيك بوصول الأوراق التي طيه ، والسلام عليك ورحمة
الله وبركاته .

أخوك

شكيب أرسلان

J. Tvenue Hentsch genève

— ٤٤ —

زوربخ ٢٧ محرم ١٣٥٢ (١) ،

سيدي الأخ الأستاذ ، أيده الله ، وأيد به .

تناولت رقيمتك المؤرخ في ١٦ المحرم وفهمته ، وكنت على وشك السفر إلى
زوربخ لأجل السلام على الصديق الكامل الفاضل عزيز عزة (٢) باشا ، فلذلك
تراني كاتباً لك من زوربخ ، بعد أن أهديت سلامك إلى الباشا المشار إليه ،
وذكرت له ما سألت عنه من مسألة إعلان الشكر عما تبرع به لطبع رسالة الوحي (٣) ،
فعزيز باشا قال لي إنه هو ما تبرع لأجل أن يذكر كرامته ، فقلت له : إلا أن

(١) هذه الرسالة مكتوبة في ثلاث ورقات من الحجم الصغير ، كل منها مكتوبة من الوجهين
ما عدا الأخيرة ففيها صفحة بيضاء ، والورق مطبوع عليه اسم BAUR AU LAC ZURICH
(٢) في مصر يكتبونها : « عزت » .

(٣) يقصد كتاب « الوحي المحمدي » لرشيد رضا ، وكان عزيز عزت قد أسهم في تنقيحه ،
فشكره رشيد على ذلك .

في ذكر ذلك شيئاً من الحث على خدمة الدين . ففندها قال : إن كان هذا فلا مانع . وهو يسأل خاطرك ، وبذكرك بكل إجلال .

مسألة كتاب « الأوزاعي » كُتبت لك لتكرم بتسليم الأوراق إلى الأخ محمد علي الطاهر .

وذلك أني رأيت هؤلاء الجماعة يعتذرون عن الموافقة على التصحيح واسطنتك ، بزعمهم أنه قد يتأخر ، وأنتك مشغول ، وأن أشغالك كثيرة . والحقيقة أني رأيتهم يتجافون عن مراجعة مَنْ عندهم مطابع مثلهم . . . لأنني عرضت عليهم أيضاً لأجل التصحيح السيد محب الدين الخطيب فلم يجيبوا بشأنه ، وعرضوا على التصحيح بواسطة ابن أخيك السيد محي الدين رضا ، أو الشيخ خضر حسين . فقلت لهم : إن السيد محي الدين بقدر أن يصحح مسودات « حاضِر العالم الإسلامي » ، فأما مسودات الأوزاعي وهو كتاب كله أحاديث ومحدثون فإن لم يكن الأستاذ السيد رشيد متولياً تصحيحه فليكن الشيخ خضر حسين ، فهو بعد الأستاذ أدرى من غيره .

أما ما ذكرته لي عن ترجمة الحافظ الذهبي للأوزاعي فلم أطلع على ذلك ، فأرجو منك أن تأمر أحداً بنسخ تلك الورقة من تذكرة الحفاظ ، وإضافتها إلى كتابي ، وإن أمكن أيضاً نسخ ما قال الشافعي في " الأم " عن آراء الأوزاعي ، فإن الكتاب الذي سنطبعه ليس فيه عن الأوزاعي إلا بعض أقوال في العبادات .

ويظهر لي أن مؤلف الكتاب كان حشواً خرافياً^(١) ، لأنني اضطررت إلى طي جمل رأيتها تنقص من قدر الكتاب ، مثل أن الأوزاعي نصح رجلاً أن لا يهمل صلاة الجمعة فلم يقبل ذلك الرجل نصحه ، وذهب إلى الصيد نهار الجمعة ، فساخت به البغلة ، حتى لم يبق منها فوق الأرض إلا ذنبها ، وما أشبه ذلك .

(١) أي يأتي في كلامه بالحشو والخرافات . فهو لا يدقق ولا يحقق .

إني حلّيت الكتاب بتراجم أكثر من ١٠٠ شخص من الأعلام الذين ورد ذكرهم فيه ، وبالاختصار إن كان تحت يدك شيء من مذهب الأوزاعي في المعاملات فذكرهم به ، وإن لم يكن عندك مانع فاجعله تحت إمضائك لتزداد الثقة ، وإني سأبعث إليك بالكراسين اللذين فيهما الكتاب وحواشيه ، حتى بعد تصفحك إياها ، وتصحيح ما تراه جديرا بالتصحيح ، تدفع الكتاب إلى أبي الحسن إيساوم أولاد الباني عليه .

أبناء الباني عرضوا عليّ بالكتاب ٢٠ جنيها قبل أن رأوه ، فأنا أجبتهم إني لم أشتغل ثلاثة أشهر بدون انقطاع لأجل ٢٠ جنيها ، ثم إن بيروت وحدها تأخذ من هذا الكتاب من ٥٠٠ إلى ألف نسخة .

لا أزال مكثرتا^(١) لقضية دارك ، فإن تم شيء مفيد من جهتها فأخبرني . وأما المهام^(٢) فهو نفسه لم تنفك عسرته ، وقد نقص دخل حكومته من مايون جنيه إلى ٢٥٠ ألف جنيه وعليهم ٣٠٠ ألف ، جنيه ديناً في السوق . وكانت المأمول هو استلاف هذا المبلغ من الخديوى بمقايلة امتيازات البنك ، ولكن الذي علمته أن الخديوى — وإن كان أخذ الإذن وتم الاتفاق — لم يبدأ بالعمل ، وربما لم يجد رأس المال اللازم — مليون جنيه — لأنه هو لا يريد أن يدفع هذا المبلغ من كيسه ، وإن دفع فلا أظنه يدفع أكثر من ١٠٠ ألف جنيه ، فذلك لا تنفعه عسرة صاحبنا إلا إذا تجهز رأس مال البنك .

أرجو أن تخبرني عن حديث: «زويت»^(٣) لى الأرض من مشرقها إلى مغربها ، وسيلبلغ ملك أمتى ما زوى لى منها « من رواه ؟ وما درجته بين الأحاديث ؟ .

(١) كثرته الغم : اشتد عليه ، وما أكثره به : أى ما أبالى به

(٢) الملك عبد العزيز بن سعود .

(٣) زويت : جمعت ، وفي دعاء السفر : وازولنا البعيد ، أى اجتمع واطروا ، وابن الأثير في النهاية يروى الحديث هكذا : « زويت لى الأرض فرأيت مشارقها ومغاربها » ج ٢ ص ١٣٥ .

أنا الآن مشتغل بالجزء الأول من الرحلة الأندلسية واسمه « الحلة السندسية
في مقام العرب بجبال الألب والبلاد الإفريقية » وأرجو أن أنعم هذا الجزء في
بلاثة أشهر .

لولا كثرة المکتوبات الخصوصية والمقالات لكنت أكمله في شهر ، ولكن
أنت أدري بالحال . سررت بمساعدة طلعت حرب لك في قضية الديون ،
وسأكتب إليه كتاب شكر خاصاً ، ولكن لا يستريح فكري حتى أعلم ماذا
جرى بقضية الدار^(١) ؟ المهام لن يقصّر إن كان الخديوي وجد رأس مال للبنك ،
ودفع عنه الثلاثمائة ألف جنيه . هذا هو اعتقادي ، والله تعالى هو المبسر ، لا رب
سواه ، والسلام عليك ورحمة الله وبركاته . أخوك

شكيب أرسلان

(١) في كتابي السابق طلبت بعض نسخ من كتبي ، على أن أدفع أنا أجرة
شحنها بالبريد^(٢) .

جنيف ٥ صفر ١٣٥٢^(٣)

سيدي الأخ الأستاذ ، لا عذرتي .

من عشرة أيام كتبت لك من زورنيخ ، وسألتك عن أشياء أنا منتظر منك
الجواب عليها ، ومن خمسة أيام بعثت إليك بالباقي من كتاب « الأوزاعي » ، وهو

(١) يقصد دار السيد رشيد : رداً للنار .

(٢) هذه الحاشية جاءت في ذيل الرسالة .

(٣) هذه الرسالة مكتوبة في ورقة متوسطة الحجم من الجهتين ، ومنها ملحق مکتوب
مثلها على ورقة متوسطة من الجهتين .

دفتران ومعهما أوراق طيارة تحت النمر معلقة بملاقط بأوراق الدفاتر ، لأن الحواشي لم تسمها الصفحات المقابلة لصفحات المتن ، فاضطررنا لتحرير تكملة الهوامش على أوراق تابعة ، وقد يلزم التدقيق والتحديق للاهتداء ، ولكن يهتدى القارىء .
إذ كل متن عليه حاشية عليه رقم ومبين مكان الحاشية .

هل جاءك أبو الحسن وسألك عن هذا الكلام أم لا ؟ .

وصل دفتر الأول من المنسوخات التي طلبتها ، وسررت به كثيراً ، وتراني منتظراً دفتر الثاني الذي قد يكون فيه قصيدتي عن حرب طرابلس المتلوة في الأوبرا :

سلاً : هل لديهم من حديث لقادم عن الغرب يروى فيه غلة هائم^(١)
والقصيدة الأخرى :

سراعاً بنى أمى بحثاً ظمونها — فما حرك الآمال غير سكونها^(٢)
وكلتاهما في المؤيد سنة ١٩١١ .

وفي المؤيد أيضاً ردّ منى على إبراهيم المويلحي عندما انتقد شوقي ، فهذا أريده
وفي المؤيد أيضاً قصيدة لى فى السلطان عبد الحميد مطلعها :

مشارك أرض لفقها بمغارب^(٣)

كذلك أريد نسخها .

المقالة التي عن المرحوم السيد جمال الدين بإمضاء « معرفة الحق » هي منى ،
لم تخطىء فراسة الناسخ .

(١) أثبت شكيب منها ما علق بخاطره فى ديوانه ، ص ١٠٨ .

(٢) القصيدة منشورة فى ديوان الأمير ، ص ١٠٤ .

(٣) أثبت شكيب فى ديوانه ما تذكره منها ، انظر ص ٩١ .

عرفوني أجرة الناسخ لأبعث بها .

كنت أرسلت لكم فذلكت^(١) بما أريد استنساخه ، فهذه الفذلكت أرجو النسخ بحسبها ، مع الذى أشرت إليه فى هذا المکتوب الواصل .
جاءنى جواب على كتاب كتبتہ إلى عدن سؤالا عن الكتب التى أرسلتموها إلى هناك مما خصنى وخصكم .

وهذا الجواب من السيد على إبراهيم نور ، وضمنه فذلكت ما وصل من الكتب وما بيع منها ، وهى طيه واصله من خط السيد على إبراهيم لقمان .
ولما رأيت أن الرواج على الكتب قليل كتبت إلى السيد نور بأن يرسل ٢٠ نسخة من « الارتسامات » إلى جيبوتى ، ويبقى ١٠ نسخ فى عدن ، ويبعد المائة والسبعين نسخة إليكم بمصر ، لأنى لم أجد فائدة من إبقائها فى عدن ، أما « آخر بنى سراج » فباق منه ٦ نسخ ، وأما « تاريخ الأستاذ الإمام » فباق منه ٥ نسخ ، وأما « النداء للجنس اللطيف » فباق منه ١١ نسخة ، فهذه كمية جزئية ، قد تباع تدريجاً ، فلم أطلب إعادتها إلى مصر ، ثم إنى كتبت إلى نور ولقمان بأن يرسلوا إليكم ثمن الكتب للمبيعة .

بلغنى من جعفر باشا أن الخديوى لم يقدر أن يجد رأس المال اللازم لبنكه فى الحجاز ، وذلك أن أصحاب البنوك فى لندن سألوا الحكومة الإنكليزية عن مصير أموالهم ، فأجابتهم بأنها لا تضمن شيئاً ، فذلك امتنعوا عن الاشتراك فى البنك .
سألتنى هذا الخبر ، ولما جاءنى من الهام مکتوب من جمعة ومکتوب اليوم — ولا بد أن أجابه — فإنى سأقول له بأنه يجب أن يلزم الخديوى بدفع رأس المال من كيسه ، لأنه إن لم يقدر على دفع مليون جنيه ، فهو يقدر على دفع ٢٠٠ ألف ألف جنيه وأكثر . والسلام عليك ورحمة الله وبركاته . أخوك
شكيب أرسلان

(١) فذلكت الرجل حسابه : أنهاه وفرغ منه ، ويقول القاموس إنها مخترعة من قوله لاذ أجل حسابه : فذلكت كذا وكذا . والمراد هنا بيان أو خلاصة .

جواب كتابك رقم ... غرة صفر الواصل الآن .
سيدى لأخ الأستاذ ، لا عِدْمَتُهُ .

أُمس فى نواحي الساعة الثالثة بعد نصف الليل كتبت إليك المکتوب الذى
بطيه ، وبهذا الصباح جاءنى كتابك الذى معه الحديث الشريف : (إن الله زوى
لى الأرض) .

شكراً لك على ما بينت من أسانيد هذا الحديث ، وقد نقلته بهذه الأسانيد
بهذه الساعة إلى « الحلة السندسية فى مقام العرب بنجال الألب والبلاد الإفريقية » .
علت الآن أن الكراسة التى وصلت هى الثانية التى لم تفقد ، وأنه جارٍ
استنساخ بدل الكراسة المفقودة .

سأكتب إلى أبى الحسن بنقل ترجمة الإمام الأوزاعى من طبقات الحفاظ
للذهبي .

المسائل السياسية التى ذكرتها لى وما علمته من يوسف الياسين ، كل ذلك بفاية
الأهمية ، فأما مسألة العقبة ، ومعان ، فسكتب للهمام ما هو شائع من أنه سيتغلى
عنهما لشرق الأردن ، ونحذره من ذلك ، ونكتب فى الجرائد .

أما الأدارة فأنا لا آمن لهم ، ولا أزال أخشى أن يستجلبوا إيطالية إلى
عسير ، وكنت كتبت إلى الهمام ، وسأعيد الكتابة بأن لا يسمح بإقامتهم بتلك
البلاد ، فليقيموا بمكة أو بالمدينة ، وأما مقامهم بتلك السواحل فخطر على الجزيرة ،
وسأكتب إلى الإمام يحى فى هذا المعنى .

الهمام فى آخر كتبه لى يذكر أنه قريباً يبشر الإسلام باتفاقه النهائى مع الإمام ،
فهذا ما لم أزل أحرضه عليه منذ سبع سنوات ، بينما أعوانه كانوا يفرونه بعداوة
الإمام . أما اتحاد سورية والعراق فيكتب أنه لا يتدخل فيه ، وأنا أعلم شدة

ما كنته لهذا الأمر ، وسأكتب له : يا سيدى أكان الأحسن للعرب أن تبقى
حائل إمارة ، والرياض إمارة ، وعسير إمارات ، والحجاز إمارة ، أم تتحد كلها
بملكة واحدة ، لها قوة ومجد وذكر كما هي الآن ؟ لاشك أنك تقول : بل الأحسن
اتحادها بملكة واحدة . فإذا كان الأمر كذلك ، فكيف يحسن هذا في جزيرة
العرب ، ولا يحسن في سورية والعراق وشرق الأردن وفلسطين ؟ بل هنا هو أشد
ضرورة نظراً لوجود الأجانب .

فهمت ما ذكرتتموه بشأن المؤتمر العربى فى بغداد . أنا أرى الاقتصار فيه
على عرب سورية والعراق وفلسطين ، أو عدم البحث بشيء سياسى خارج عنها ،
لأن توسيع البرنامج يفضى إلى عدم حصول شيء ، ونحن نريد تقرير اتحاد الشام
والعراق ، وكل مؤتمر لا يكون هدفه هذا الأمر فلا لزوم له . لا يبدأ اتحاد العرب
إلا من هذين القطرين .

كتابك فى إثبات الوحي المحمدى لا يقرأه إلا المستشرقون فى أوربة ،
وسنبعث إليك بأسماء أشهرهم . والسلام عليك ورحمة الله وبركاته .

أخوك

أبو غالب

(١) زميلى الجابرى والأخ جعفر باشا يسألان خاطرك ، ومتى تلاقينا
بالطباطبائى أبلغه سلامك ، إنه هو والله من أفراد الإسلام ، وولدى يقبل يدك^(١) .

(١) هذه الحاشية موجودة فى ذيل ملحق الرسالة .

جنييف ٢١ ربيع الأول سنة ١٣٥٢ (١)

سيدى الأخ الأستاذ ، أطال الله بقاءه .

إني ألقى إلى كتابك الكريم ، وفهمت أنك بالصحة والنشاط ، ولا أعلم متى نشيخ أنت وأنا ، ونشعر بالتعب ، فإننا كلما تقدمنا فى السن نزداد نشاطاً وتتضاعف محصولات أفلامنا ، ففى هذه المرة جاءنى منك كتاب « الوحى الحمدي » وكتاب « نقض مطاعن فى القرآن الكريم » (٢) ، وفى أول يوم من وصولهما قرأت مقدمتك على « نقض مطاعن » وقرأت ثلثى هذا الكتاب ، ولم أتعجب من شىء من مقدمتك ، فكلامك كلامك ، وكل هذه الدرة اليزيمة من أخوات أنجبها يراعى ، ولكننى استحسننت جداً كتابة صاحب « نقض مطاعن » وكيف أغخم ذلك الذى أراد نبيل الشهرة بالتعرض للحقائق المقررة ولو بالباطل .

فليعلم هذا الأخ أن طه حسين عند ما زعم أن السور المكية ليس فيها منطق ، وأنها لا تقبل المناقشة ، وأن السور المدنية هادئة ساكنة ، وما أشبه ذلك مما هو بزعمه من أثر تغير الأحوال ، إنما قرأ ذلك فى كتابات بعض الإفرنج ، فجاء يحكى عنهم هذا الهراء بدون تفكير ، ملتمساً مجرد الشهرة ، وأن يقول الشبان الأغرار إنه رجل كبير ، لم يجزأ أحد على محاكمة القرآن بمثل محاكمته ، ومن المعلوم أن الشبان لا يعرفون حقائق الأمور ، وهم أتباع لكل ناعق .

وقد أخطأ طه حسين بعدم انتباهه إلى ما يمكن أن تجرّه عليه هذه الدعوى كما جرّت عليه دعوى كون الشعر الجاهلى كله مصنوعاً ، قرأ ذلك فى كلام مرغليوث

(١) هذه الرسالة ليست بخط شكيب ، بل من إملائه ، وفى ذيلها توقيعه ، وهى مكتوبة على ورقة كبيرة الحجم من الجهتين . وقد أصلح شكيب بخطه بعض ألفاظها .

(٢) هذا الكتاب من تأليف الأستاذ الشيخ محمد أحمد عرفه يرد به على الدكتور طه حسين .

وانتخذه لنفسه ، وصار مضطراً أن يدافع عن قضية أوهى من بيت العنكبوت .
وأوهى منها زعمه أن السور المكية ليس فيها مجادلة ولا مناقشة ، وكل من
قرأ القرآن وهم مئات ملايين يعلمون عكس ذلك ، ولكن الفضل للأخ عرفة
في تكذيب طه حسين بإيراد الآيات الشاهدة على كذب دعواه إن كان فيما قاله
عن السور المكية أو فيما قاله عن السور المدنية ، فأرجو أن تهدوا هذا الكاتب
البليغ والمسلم الصادق أزكى سلامي وثنائى ، أكثر الله من أمثاله .

أما « الوحي الحمدي » فلما أقرأه ، وعند ما أقرأه إن شاء الله أكتب لك
عنه ، وإن لزم أكتب شيئاً للنشر بعد إطلاعك عليه .

واصل لك بعض عناوين من عناوين المستشرقين وسأرسل غيرها .

مررت بأنك لحت الجزأين الأولين من « حاضر العالم الإسلامى » ، ولا شك
أن ما نقلته فيه بشأن السيرة النبوية من كلام الأوربيين لا يوجد فى كتاب عربى غيره .

نحن كتبنا هذا الكتاب للناشئة المتشككين فى الغالب ، والذين لا تشرح
صدورهم إلا لكلام علماء الإفرنج ، فغرفنا لهم من ذلك البحر ، فأما كونى نقلت
فى مسأله ترجمة القرآن أقوال المراغى ونجيت^(١) دون أقوالك ، فإنى يا أخى أكملت
ذلك الفصل قبل أن تنشر كلامك فى الموضوع ، وقبل ظهور كتاب مصطفى صبرى
أفندى ، ولما ظهر ذلك عدت فكتبت ملحقاً أقول فيه إنه يجب فى هذا مراجعة
آرائك ، وأشير أيضاً إلى كتاب شيخ الإسلام السابق ، ولكن كانوا قد طبعوا
ما طبعوه وانتهى الأمر ، ولعل الطبعة الآتية تشتمل على كلامك وكلام مصطفى
صبرى فى هذه المسألة .

استغربت كيف أن الذى كلفتموه البحث عن مقالاتى القديمة فى « الأهرام »
و « المؤيد » لم يظفر بجميعها ، مع أن المكتبة الملوكية^(٢) تحتوى حسبما سمعت

(١) يقصد الشيخين محمد مصطفى المراغى ومحمد نجيب المطيعى .

(٢) يقصد دار الكتب المصرية بالقاهرة .

جميع أعداد الجرائد بدون استثناء ، فإن كان البحث لم يقع في المكتبة العمومية الملكية فأرجو تعريفى لأتدارك هذا الأمر .

يا أخى ، ما زال بعض الناس يكتبون أنه لا يجوز جمع المصدر ، وبطلقون القول ، وأنا أعلم أنه لا يجوز إلا إذا قصد به تنوع المصدر ، وذلك مثل جمع بيع على بيوع ، لأنه يوجد جملة بيوع في الفقه ، وقياساً على هذا فإذا قلنا جهود يكون المعنى الجهد بالسيف ، والجهد بالمال ، والجهد بالقلم . . . إلخ .

وإني أرى المصدر مجموعاً في كلام كثير من كبار الكتّاب القدماء ، وماذا نقول في: اجتهادات ، واستدلالات ، واستعمالات ، واصطلاحات ؟ أفليست هذه مصادر مجموعة ؟ مع ذلك أريد منك إبداء رأيك في هذه المسألة .

جاءني كتاب « الإنجيل والصليب »^(١) وشكرتك ، أرسلت قسماً من « الحلة السندسية » إلى الأخ أبي الحسن ، وأشرت إليه بمساومة إلياس أنطون في طبعها ، أى الجزء الأول المتعلق بفتوحات العرب في فرنسة وسويسرة .

ذكرت إلياس أنطون عدولاً عن البابى الذى دفع لى ثمن كتاب الأوزاعى خمسين جنيهاً ، ووجدت ذلك ثمناً لا بأس به ، ولكنه عرض على أبى الحسن فى حصتى — ستمائة نسخة من « حاضر العالم الإسلامى » — مئة جنيه فقط مع أنه حدد ثمن النسخة جنيهاً واحداً ، فلو فرضنا أنى بعث النسخ بنصف جنيه الواحدة اجتمع لى من ذلك ثلاثمائة جنيه ، فلما رأيت أن طمعه زائد كتبت إليه بتسليم الستمائة نسخة إلى أبى الحسن ، وكتبت إلى أبى الحسن بأن يتسلمها وينتظر تعليماتى بشأنها ، ولا يساوم البابى بعد الآن ، لأنى لو كنت مرتباً حروف مارضيت أن أشتغل ١٤ شهراً حتى أقبض مئة جنيه . . .

إن شاهدت طلعت باشا حرب أشكره ، وأقول له كل مايلزم ، والسلام عليك ورحمة الله وبركاته .

أخوك

شكيب أرسلان

(١) تأليف السيد رشيد رضا .

جَنيف ٨ ربيع الثاني سنة ١٣٥٢^(١)

سيدى الأخ الأستاذ ، أطال الله بقاءه

من جمعتين كتبت لك ، وأخبرتكَ بِأَنى كنت كتبت ما كتبت في موضوع
ترجمة القرآن قبل اطلاعى على أقوالك في الموضوع ، فلما اطلعت عايتها وعلى كتاب
مصطفى صبرى أشرت إلى ذلك في فصل خاص قد ظهر في صفحة ٣٦٩ من الجزء
الثالث ، ولا شك أنكم اطلعتم على ذلك ، لأن الجزأين الآخرين قد صدرا أيضاً .
اليوم نقلت عن كتابكم « الوحي الحمدي » الفصل الذى يتعلق بالرفيق
في الإسلام ، وذلك إلى حواشى كتابي : « الحلة السندسية في مقام العرب نجبال
الألب والبلاد الإفريقية » ، لأنه ورد في كلام مؤرخى الإفرنج شيء يتعلق بحكم
الرفيق والسبي في الإسلام ، فأحييت أن أنشر خلاصة أحكام الشرع في هذه المسألة
محررةً بقلم حجة الإسلام في هذا العصر .

كتابكم « الوحي الحمدي » قرأته كله ، جزاكم الله خيراً ، ولا شك عندي
في أنه سيروج كثيراً ، لا سيما أن الإنسان يقدر أن يقرأه في يوم أو يومين .
يا أخى جاءني مكاتيب من أديس أبابا من السيد محمد صادق من أهل الحبشة ،
ومن السيد علوى محمد الصافي من أشراف اليمن ، وعلمت أنه وصل إلى هناك
نسختان من رسالتنا « لماذا تأخر المسلمون » وأعجبوا بها كثيراً ، وطلبوا بعض
نسخ من مصر ، فأجابوهم بأن الطبعة الأولى نفذت ، ثم علموا بأن الرسالة طبعت
طبعة ثانية ، وجاءوا يطلبون مني أن أبعث إلى مصر حتى يرسلوا إليهم جانباً من

(١) هذه الرسالة ليست بخط شكيب ، بل هي من إملائه ، وهي مكتوبة في ثلاث ورقات من
الحجم الكبير ، الأوليان مكتوبتان من الوجهين ، وفي الثالثة نصف صفحة مكتوبة فقط ، وفي
آخرها توقيع شكيب ، وقد أصلح بقلمه بعض ألفاظها مما يدل على أنه راجعها .

النسخ ، فانا أرجو منكم إرسال خمسين نسخة من الرسالة المذكورة إلى أدبيس
أبابا بالعنوان الذى هو بذيل هذا المكتوب .

كنت كتبت لكم أن البابى دفع لى بالخمسة^(١) نسخة من الطبعة الجديدة
من « حاضر العالم الإسلامى » ، مائة جنيه فقط ، هكذا كتب لى أبو حسن^(٢) ، أما
البابى فلم يكتب لى شيئاً عن الثمن الذى يريد أن يدفعه بالخمسة نسخة ، لأن المئة
السادسة ستكون أكثرها هدايا .

سألتك فى كتابى الماضى رأيك فى هذه المسألة ، لأنى رأيت مستحيلاً أن أبيع
الخمسة نسخة من كتاب ألف وستمائة صفحة بمائة جنيه ، ولا يمكننى أن أبيعها
بمئتي جنيه ، ومهما ذهب من ثمن الكتاب فإنى إذا وزعت هذه النسخ على أصحابى
فى الجهات يأتينى أكثر من مائتي جنيه بكثير ، لا سيما أن البابى قد قطع ثمنه^(٣)
جنيهاً واحداً بالنسخة .

من جهة كتاب الأوزاعى بعته إياه بخمسين جنيهاً ومئتي نسخة ، ولم أجده
أظهر الطمع الذى أظهره فى قضية « حاضر العالم الإسلامى » .

بعد أن كتبت لك من جمعيتين أصابتنى نوبات كلوية قوية ، مما له عادة أن
يصيبنى ، لأنكم تعلمون أنه منذ بضع سنوات يعتادنا مرض الحصى ، فهذه المرة
بقيت فى الفراش عشرة أيام ، حتى سقطت الحصيات بتأثير الأدوية والله الحمد ،
والدواء الحقيقى هو إذن الله ، ولكننى بلغ منى الضعف مبلغه .

وكان الملك فيصل وأخوه قد قدما إلى (برن) ، فذهبت لسلام عليهما وأنا

(١) كانت فى الأصل : « بالستائة » وأصلحها شكيب فجعلها « بالخمسة » . وللدكتور
فى الرسالة السابقة هو « الستائة » ولكن السطور الموجودة هنا بعد الكلمة توضح سبب تغيير
العدد ، إذ أن للمئة السادسة جعلها شكيب للإهداء .

(٢) هو أبو الحسن الأستاذ محمد على الطاهر .

(٣) أى حدد ثمن النسخة بجنيه .

بجال الضعف الشديد ، قاصدا من جهة القيام بهذا الواجب ، ومن جهة أخرى
تبديل الهواء واسترجاع القوى ، وأقت في رأس الجبل في الأوتيل الذي تعرفه
وبتنا فيه مرة أنا وإياك ، وبقيت عدة أيام هناك أنا وإحسان بك ، والآن أجدني
أحسن بكثير بعد تبديل الهواء .

وقد رجعت إلى جنيف أمس ، وخطر ببالي أن أكتب لك أنك إذا كنت
تقدر أن تبدل الهواء في سويسرة بهذا الصيف ولو شهرا أو شهرين ، فإننا هنا نقوم
بكل شيء لأجل خدمتك . ونأخذ لك غرفة تبيت فيها وتأكل صباحا ، وعند
الظهر وفي المساء تأكل في محلك عندنا ، وهكذا يتيسر أن تشاهدك وتحدث ،
وتكون أنت أفدت صحتك الثمينة ، لأنك محتاج إلى ذلك ، فما قولك في هذا
الرأي ؟ أرجو أن تجيبني .

أرسلت إلى أبي حسن عشرة دفاتر من « الحلة السندسية » ، وبقى أربعة لتمام
الكتاب كلها حاضرة ، وقد أوصيته أن يساوم لي مطبعة إذا شاءت شراء الكتاب
ووافقني الثمن ، وإن لم يوافقني فإنني معتمد أن أطبعه على حسابي ، وهو قد يقع
في ٣٥٠ صفحة ، فأرجو أن تستدعي الأخ أبا حسن ، وتذاكره في هذه المسائل
كلها ، وتشكرهم بالجواب .

عندما كنا في برن عند جلالة الملك فيصل اجتمعنا مع ياسين باشا ، ولم نكن
نعرفه بالوجه من قبل ، ولا شك أنه من الرجال الممتازين بالذكاء والمعرفة والعلم وقوة
الإقناع ، ولكن مع الأسف وجدت فيه من العجب والجفاف الواصل إلى حد^(١)
الجفاء ما يستحيل معه أن يستجلب الناس إلى جهته .

وأنت تعلم أن الله تعالى قال لنبيه : « ولو كنت فظاً غليظ القلب لانفضوا من
حولك » يريد تعالى أن يقول إنه لو لم يكن النبي على خلقٍ عظيم ما كان نجح ،
برغم ما أوتي من النبوة والرسالة والآيات والمعجزات .

(١) في الأصل : « الحد » وهو سبق قلم .

كتب لي الأخ أسعد داغر شيئاً يشعر بالخيبة في نفسه ، وفي كتابه إشارة إلى شيء وقع مثله في نفسي ، ولقد تحادثنا أنا وإحسان مع ياسين مدة طويلة ، وتكلم ياسين في لزوم تأجيل المؤتمر العربي ، والتمهيد له بالدعاية ، وتأليف لجنتين وما أشبه ذلك ، ولم يكن كلامه خالياً من سداد وصواب ، ولكن الذي يخيفني هو كون هذا الرجل جافاً ، يصعب على الناس أن يمتزجوا معه ، وباليست عنده عشر معشار ما عند الملك فيصل من الجاذبية واستجلاب القلوب .

فأما أعمال الملك فيصل السياسية ، فأقول إنها ناجحة ، تتقدم ببطء ، ولكنها تتقدم دائماً ، وقد كانت له أحاديث في لوندرة مع الجماعة المهودين ، لم يقدروا أن يجدوا عليها جواباً ، وأظن أنه سيكون لها نتائج حسنة بحق العرب . أما الفرنسيين فهم محيرين ، يخشون اتحاد سورية والعراق أن يفضي ذلك إلى تقليص نفوذهم عن سورية ، ثم يعودون فيرون أن سورية بهذه الحالة تبقى تحت خطر غارة تركية تشنها أنقرة بأول فرصة ، فيرجعون عن المعارضة ، ويقولون إن الموضوع يلزم له بحث عميق .

والحقيقة أنهم لا يعرفون ما يريدون أن يعملوا بهذه المسألة .

أما الذين هم يرغبون ويزبدون في معاكسة توحيد العراق وسورية فهم الأتراك ، وقد وصل الأمر بهم إلى التهديد بأنهم إن تم هذا الأمر يمنعون بقوة السلاح ، وقد صرح سفيرهم في لوندرة للملك فيصل بأنه إذا تقرر اتحاد العراق وسورية ، يجد العرب في وجههم تركية وإيران والروسية جبهة واحدة .

وأنا جاوبت الملك فيصل بأن هذه الجمعية لا تخيفنا ، ولا تثنيننا عن عزمنا ، وإننا نعلم أن العراق وسورية غير متروكين لأهواء أنقرة ، وليس بصحيح أن الروسية تتدخل في هذا الأمر ، بل المسألة بالعكس ، فأما إيران ، فالترك قد كالموها في معارضة الوحدة العربية ، وربما يكون الإيرانيون أجابوهم بما يرضيهم ، ولكن

إيران لا تدخل في معارضة فعلية ، وهي تخشى الترك أكثر مما تخشى العرب .
وقد تكلمت مع السيد الطباطبائي في هذا الموضوع ، وعرفت أنه عارف
بديانس الأتراك ، وأنهم مصممون على أخذ حلب ، فأما إيران فيعتقد الطباطبائي
أنها لا تمشي مع تركية إذا عرف العرب أن يسوسوا سياسة حسنة معها ، وقال
لي إنه سيكتب إلى إيران ، وينصح بعدم إساءة العرب ، ويعتقد النجاح .

ما كتبت لكم عن المؤتمر الإسلامي الأوربي نظراً لضيق الوقت ، وتحرير
الخبر أن محمود بك سالم قام بهذه الفكرة ، ونشر فيها نشرة ، وجاء إلى جنيف ،
وتكلم معنا ، ونحن لم نجد منها مانعاً ، ولكننا أشرنا عليه بأن يتأنى ، وأن
لا يلج في عقد المؤتمر المذكور بهذه السرعة ، لأن مؤتمراً إسلامياً ينبغي في
أوربة ينبغي أن يكون لائقاً بكرامة الإسلام ، ولا نرضى أن يكون عبارة عن
اجتماع بسيط ، تأقمت فيه بعض كلمات وينفض الحاضرون .

وكنا جميعاً متفقين : أنا وإحسان بك ، وعبد الباقي بك العمري ، والشيخ على
الغاياتي على هذه الفكرة ، وهي التأني وجمع مبلغ من المال : ثلاثمائة أو أربعمائة
جنيه ، حتى يكون هذا المؤتمر حافلاً لائقاً موفور الأبهة ، لأنه هنا محط أنظار ،
وسيحضره صحافيون كثيرون ، ويطيرون أخباره إلى الآفاق كلها ، فافتتح محمود
سالم ، وقررنا تأجيل عقد المؤتمر إلى السنة القادمة ، بحيث نكون هيئتنا له الأسباب
المالية الكافية .

وفي هذه المدة جاءتني الأسئلة من بلاد البلقان عن هذا المؤتمر ، ولا سيما من
بوسنة والهرسك ، وأنتم تعلمون شدة تعلق مسلمي تلك الأقطار بنا ، فإن شيخ
الإسلام في مملكة يوغوسلافية الذي مركزه بلغراد الحاج إبراهيم أفندي ، ورئيس
العلماء في سراي بوسنة سالم أفندي الذي تعرفونه ، وغيرهما كتبوا لنا أنهم حاضرون
أن يرسلوا وفداً إلى هذا المؤتمر ، على شرط أن تكون إدارته بيدنا ، وبروغرامه
طبق أفكارنا .

وهكذا جاءنا من الحمر ، ومن اسكوب وغيرهما ، ونحن أجنبناهم أننا موافقون على مبدأ عقد المؤتمر ، لكننا نريد التأني فيه ، حتى يكون مجمعا لائقا بكرامة الإسلام .

ثم إنه منذ مدة كان جعفر باشا العسكري سفير العراق في لوندرة هنا ، ودعانا إلى وليمة دعا إليها جمال حسنى سفير تركية في سويسرة ، ونجم الدين صادق من كتاب الأثرانك وأحد مندوبيهم في مؤتمر نزع السلاح ، فهؤلاء بمجرد ما جلسنا على على المائدة بادروا بسؤالنا عن قضية هذا المؤتمر الإسلامى الأوربى ، فأخبرتهم بأنى أنا لم أكن صاحب هذه الفكرة ، وإنما بدأ بها محمود سالم المصرى ، ولكنى وافقت عليها ، وسن عقد المؤتمر إن شاء الله ، ولكننا نحب التأني حتى نتتمكن من عقد مؤتمر لائق ، فأخذ سفير تركية يحثنى على بذل الجهد فى جعل المؤتمر لائقا بشرف الإسلام كما قلت .

ثم سألتنى : هل تريدون أن تدعوا تركية ؟ فقلت له : لا . قال : لماذا ، مع أن ولاية أدرنة ونفس اسطنبول هما من أوربة ؟ فقلت له : بأننا رأينا تركية تتجنب الدخول فى المسائل الإسلامية . فقال نجم الدين صادق : ولكن نحن يمكننا الاهتمام بهذا المؤتمر من الوجهة الاجتماعية .

وأخذ يبدى ويعيد فى هذا ، فقلت له مداعبا ، ولكن بصورة قطعية : بالاختصار نحن قد أخرجناكم من دائرة أعمالنا . فأخذوا المسألة بالتبسم ، ولكن فى الحقيقة كانوا فى كرب شديد من كوننا لا نريد إشراك تركية أوربة فى المؤتمر ، وهم يعلمون أننا سنرسل نذاكر دعوة إلى مسلمى تراقية وألبانية ويوغوسلافية وبلغارية ورومانية والحمر وبولونية ، وأنا سنهمل دعوتهم .

والملاحظ أن مسلمى أدرنة — وربما الأستانة — أخذوا يتكلمون فى ضرر إهمال المسلمين لتركية فى الاجتماعات العامة . فبعد مدة دعا سفير تركية دعوة كبيرة

إلى ليلة راقصة كما يقال، ودعانا إنا وإحسان من الجملة، أما إحسان فعلاقته لم تنقطع

معه، وأما أنا فمئذ مدة طويلة ليست لي معهم علاقة كما تعلمون، فذهبت إلى

تلك الدعوة، ولم يقع في تلك الليلة كلام بشأن المؤتمر.

ثم بعد أيام عاد السفير التركي فتلقّن إلى إحسان طالباً الاجتماع معه ، فذهب
إحسان وواجهه .

وخلاصة الكلام أن السفير يلح بوجوب إرسال دعوة لم أيضاً ، ويتمهد
بأن تركية تسمح لمسلمي أدرنة بالحضور ، فإحسان بك وعد السفير بإرسال الدعوة ،
وعاد فأخبرني قائلاً : إنه شيء لا ضرر منه ، فإن جاءوا كان خيراً ، وإن تخلفوا
فاللوم عليهم . فقلت له : يستحيل أن أرضى بدعوة حكومة أنقرة إلى هذا المؤتمر ،
ثم يمكننا أن نرسل ورقة دعوة إلى مفتي أدرنة ، وهو حر أن يرسل وفداً ،
أو أن لا يرسل .

ولقد سبق أن المؤتمر الإسلامي العام في القدس دعا تركية ، فرفضت الحضور ،
وعدا رفضها لم تهمل وسيلة لمنع عقد المؤتمر المذكور إلا استعملتها ، وذهبت تترجى
الإنكليز أنفسهم لمنع عقده ، وتمكنت من منع إيران وأفغانستان من الاشتراك
فيه ، ولم تتوقف عن مفاوضة فيصل وابن السعود وملك مصر بعدم الاشتراك ، ثم
أهانت المسلمين إهانة محسوسة بكونها عندما رفع المؤتمر الإسلامي العلم التركي من
جمله الأعلام الإسلامية التي كانت تحفّ فوق المؤتمر ، جاء فنصل تركية في القدس
وأزل العلم التركي ، فكان أنه صفع المؤتمر علناً .

أقبع هذا نذهب وندعوهم إلى مؤتمر إسلامي ، هو فرع من المؤتمر العام الذي
رفضوا قبول دعوته ، وعملوا كل ما قدروا عليه لمنع عقده ؟ لا أرى ذلك موافقاً ،
وأنا نفسي كنت ألوم الحاج أمين الحسيني على دعوته إياهم لمعرفتي بأنهم سيرفضون
الدعوة ، وهذه المرة أيضاً ما أراهم إلا ساعين في إرسال الدعوة لهم حتى يرفضوها

(٥٢ - أمير البيان - ثاني)

أيضا قائلين بحسب كبرياتهم الموهودة : جاءتنا دعوة ولم تقبل أن نشترك في هذا المؤتمر ؛ فجميع مساعيهم إنما هي لأجل أن تتنازل لهم مرة أخرى ، ويقابلونا بالرفض مرة أخرى .

فأما إصرارهم على أخذ دعوة منا فالقصد به إرضاء كبرياتهم ، وأن لا يقال بين مسلمي البلقان إنه انعقد مؤتمر إسلامي في جنيف ، وإنهم أهملوا دعوة تركية ، فهذا يس نفوذهم .

ومتى اجتمعت لجنة المؤتمر ووجدت أن أكثريتها تريد دعوة تركية فإني أعترض على ذلك ، وأكتب اعتراضى مع بيان أسبابه هذه ، ولى أمل بإقناع إحسان بك وغيره بإرسال الدعوة إلى مفتى أدرنة ، لا إلى الحكومة التركية ، وقد أردت إطلاعك على ما جريات هذه المسألة ، لتكون معلومة عندك ، ولإبداء رأيك فيها . والسلام عليك ورحمة الله وبركاته .

أخوك

شكيب أرسلان

جنيف ١٨ ذى الحجة ١٣٥٢^(١)

سيدى الأخ الأستاذ ، أيده الله

أخذت كتابك الأخير ، وحمدت الله تعالى على صحتك ، وقد أرسلت بالمقالة التى اقترحتها على برغم ما أنا فيه من ضيق الوقت وضيق الصدر — وأكثر ما يكون ذا مع ذا — وذلك فى ١٦ مارس ، ولكنى لم أستطع أن أجيبك على

(١) هذه الرسالة مكتوبة فى ورقتين من الحجم الكبير ، من الوجهين ، إلا أن أغلب الصفحة الأخيرة أبيض .

كتابك المخصوص ، لأني أريد أن أثبتك أشياء لا أحب أن أكتبها إلا بقلبي ،
وأنا قد صرت أكتب بقلبي نادرا جداً ، وكل كتاباتي هي إملاء على الكاتب ،
فإذا كان لابد من كتابتي بيدي فلا بد من فرصة لأنثمة .

إنني شعرت يوم مات فيصل بعظم الفاجعة ، ولكنني الآن أراها أعظم شيئاً
نشأت عن ذي قبل ، فالإتحاد العراقي السوري أصبح متروكاً ، لا يتكلم عنه أحد
إلا بأنه مشروع ذهب ، ورجعوا إلى الكلام في عرش لسورية ، ونَجَّمَ الأمير عبدالله
يريد عرشاً على فلسطين وشرق الأردن ، مع قبول هجرة اليهود إلى فلسطين ،
وظهرت في العراق بوادر نفوذ اليد من الوحدة العربية ، وصار ينهى عنها من كان
معدوداً من أركان دعائها ... وظهر أنهم إنما كانوا يتكلمون عنها لأجل سياساتهم
الشخصية ، لا لأجل الوحدة من حيث هي ... كل هذا جرى بعد موت فيصل .

والأخبار الواردة من فلسطين سيئة إلى النهاية ، إذ لم يبق عند العرب أدنى
أمل في إنقاذ فلسطين ، وبينما الأحوال هي ما هي في العراق والشام وفلسطين ، إذ
نسبت الحرب في الجزيرة بين الإمامين ، فكمّل النقل بالزُعُور^(١) ، ولن يكون لهذه
الحرب أدنى فائدة إلا زيادة الخراب والبوار .

وقد تصحنا كلا من الإمامين بالتحكيم ، فأجاب كل منهما ، لكن لم يذكر
أنه فاور التحكيم ، فالإمام يحيى لا يرضى إلا بنجران ، مع أنه في الماضي لم يكن يحتلها ،
والملك عبد العزيز لا يرضى باحتلال الإمام لنجران ، مع أنها ليست له ، ولم تكن
له ، ولا في وقت ، فهو الآن يحارب لأجل الإسماعيلية ...

ولو ترك الإمام شأنه في نجران ، واشترط اعتراف الإمام له بحدود عسير

(١) الزُعُور : الرجل السمين الخاق . وزعر الرجل — بوزن خرج — : ماء خلقه

وقل خيره .

الحاضرة لأمكن الوثام ، ولم يكن على الملك غضاضة ، فلأمر يريده الله نشبت هذه الفتنة .

فكيف لا يضيق صدر الإنسان بحالة العرب هذه ؟ .

ولو كانت المسألة العمومية هي وحدها الفتاة في الأعضاء ، وكانت المسألة الخصوصية مما يرضى لربما كنا أقدر على تحمل المضض ، ولكن الثانية هي شر حالاً من الأولى .

حالة معيشتنا هنا أصبحت بفلاء الأسعار غير ممكنة ، فإننا في سنة ١٩٣٣ برغم كل الاقتصاد الذي عملناه لم نقدر أن نعيش بأقل من ١٣٠٠ جنيه ، وأنت تدري أنه ليس عندنا في السنة ولا نصف هذا المبلغ ، فكيف نصنع ؟ مزرعتنا في الشام بعناها ، بيتنا في برلين رهناه ، والآل لا يفضل عن الرهن شيء إن بعناه .

لم يبق إلا أن نبيع زيتونات الشويفات ، وماذا نترك لهؤلاء الأطفال ؟ اضطررنا أن نراجع مصر رأساً ، لعلنا نحصل على إذن بدخولها لننتقل إليها ، فما ظهر شيء يبعث على الأمل .

راجعنا فلسطين ، وتعهدنا بأننا لن نشغل بالسياسة ما دما فيها ، فما ظهر شيء أيضاً . فآين نذهب ؟ . وحكومة فرنسة أعادت الكرة على سويسرة لأجل إخراجنا منها ، وحكومة سويسرة رجعت تكتب لنا رسمياً بهذه المدة بأن نمسك عن كل حركة سياسية أو يخرجونا ، لأنهم لا يريدون أن يختلفوا مع دول أجنبية من أجانا .

نعم نحن أجبنا بجواب سايد شديد ، إلا أننا لا نعلم ماذا تكون النهاية ، لأن الخصم قوى لا سيما بخفيف . وضعت نصب عيني إما فينا أو بودابست ، نظراً لخصهما عن سويسرة ، وسنرى كيف يحكم القدر ، وإلى الله وحده مرد الأمور . ضاقت على مذهبي ، وضيق ذات اليد أشقها ، ولكن اتكالي على الله كبير ، لارب سواه .

وبينا أنا في هذه الحال أجد الناس لا يرحمون ولا يشفقون ، ولا يحسبون حساباً لحالة جسمنا ، ولا لتقدم سننا ، ولا لصنك معيشتنا ، وهم يقدرون لنا من القوة والصحة والثروة والراحة أضعاف أضعاف الحقيقة .

أتدري كم جاءني مكاتيب سنة ١٩٣٣ ؟ جاءني ألفاً مكتوب خصوصي . وقد أصدرت ١٥١٧ مكتوباً ، عدا المقالات والكتب المطبوعة . ليالى كثيرة . كثيرة جداً — بل أكثر الليالى — أنام الساعة ٤ بعد نصف الليل .

عندى كاتب يأخذ ١٢ جنيهاً في الشهر ، ويكاد يهلك من التعب .

أديت مصاريف بوسطة سنة ١٩٣٣ نحواً من ٥٠ جنيهاً ، غير داخل في ذلك حساب التنازلات ، في عشرين يوماً أتذكر أنه جاءني ١٠ اقتراحات ، من مقالات ومقدمات كتب .

أنت لا يقاس بك أحد ، وإن كنت تقترح مقالة لتضمها إلى كتابك فيكون وجوهاً هناك مشرفاً لها ، ولكن هذا وذاك وذلك وكل إنسان يظن أنى يجب أن أخدمه وأنى رقيق له . فلماذا ياليت شعري ؟ . أفلا يحسبون أن وقتي أولى بعالي وأطفالى .

بعد إيابي من سياحتي باشرت تأليف « الحلة السندسية في الرحلة الأندلسية » التي ستكون ستة مجلدات فيما أتصور ، والبابي يلح بها . فمضى على وصولي شهر وشي ، وأنا كل يوم أجلس وكاتبي ثلاث جلسات نهائياً ومساء مجموعها ٨ ساعات ، ومع هذا فلم أقدر أن أسود في هذا الشهر كله أكثر من ١١٠ صفحات ، مع أن هذا الجزء وحده سيكون ٦٠٠ صفحة فأكثر ، فلا أقدر أن أكمله قبل ستة أشهر .

وتراني أشتغل هذه الساعات الطوال كل يوم ، وذلك أملاً بالحصول على شيء أستعين به على غلاء هذه الديار . ومن الغريب أن الناس يعتقدون أنى أنا ممن يقدر على تسويد ٤٠ صفحة في اليوم ، فكتاب ٦٠٠ صفحة لا يأخذ معي أكثر من ١٥ يوماً ! لذلك لا يكون قليلاً أن آخذ في مقابله ١٠٠ جنيه مثلاً .

أحد من يرأسنى من مصر كتب لى قائلا : عساك آتمت الجزء الأول ؟ فهو
يظن تأليف الكتب كإملاء المقالات بدون مراجعة تقريبا ، وأيضا فأنت سيد من
كتب ، وإنك لتعلم أن المقالة ولو عمودين لا غير تأخذ لتحريرها ساعة . وإن كانت
أربعة أو خمسة أعمدة تأخذ ثلاث ساعات . لا يعلمون أننا نبحث عن قضية واحدة
يوما كاملا .

هذا الجزء هو فى خطط الأندلس ، لأن الجغرافية تتقدم على التاريخ ، فكم
يلزم لى من مطالعة كتب عربية وأوربية لتحقيق أحوال بلدة واحدة . قد أردفت
وصف كل بلدة أندلسية بسرد أسماء العلماء الذين خرجوا منها لعهد العرب ، أفندرى
كم خرج من علماء وفقهاء وحكام وأدباء من طليطلة ؟ خرج نحو من ٢٥٠ عالما .
أندرى كم خرج من سرقسطة ؟ خرج ١٣٤ عالما . وهذا الذى قيده إلى الآن ،
ويجوز أن أعثر على أسماء أخرى .

وقد أثبت أسماء من خرج من علماء العرب من مجريط — مادريد — وطلمنكة
ووادى الحجارة ومدينة سالم وقونكة وقلعة أيوب ودروقة ووشقة ولاريد وبلنى
وطرطوشة ومريبطر وبربشتر وجزيرة شقر واند أى شرق الأندلس ، هذا عدا
المدن الكبار : طليطلة وسرقسطة وبلنسية .

أندرى كم خرج من العلماء والأدباء من بلنسية ؟ خرج ١٥٩ عالما وثلاث
نساء من أهل العلم . هذا إن لم يظهر غيرهم .

وكل ماجمعه إلى الآن من أسماء العلماء لا يوازي خمس المجموع ، لأن أمانى
من الكراسى الكبار قرطبة وأشبيلية وغرناطة ومرسية وجيان ومالقة ؛ وأما
مدن الدرجة الثانية والثالثة إلخ فشيء كثير ، ولكن قرطبة وحدها تكفى ، فإنى
لا أحرز علماءها بأقل من ٨٠٠ شخص . وترانى الآن أسرد الأسماء سردا ، إلا
أنى بعد إكمال التاريخ — إن فسخ الله فى الأجل — سأحضر جزءين لتراجم هؤلاء
العلماء باختصار غير مغل .

كل هذا يظنه الناس مما يسهل على ، فذلك يرد لي سؤال من واحد مما
إذا كنت أكملت تأليف الجزء الأول في مدة أسبوعين ، لأنه يحسب أني أكتب
ثانياً كهذا في ٢٠ يوماً أو شهرين بالكثير .

أرسلت إلى عدن حتى يعيدوا إليك الكتب التي أرسلناها إلى إبراهيم لقمان ،
والتي لم يبيعوا منها إلا نزرًا ، فأرجو أن تفيدوا هذا الرجل اسم وكيكم في
بور سعيد . وجدت إعادتها إلى مصر خيراً من بقائها في عدن حيث تذهب ويذهب
ثمها ، والرجل أرسل لي قائمة حساب البيع منها والباقي وهي واصله طيه ، وأود
لو أمرتم السيد عاصم أن يرسل لي الحساب الذي بيني وبينكم على الارتسامات ،
ورسالة . لماذا . وهذا ما أكتبه إليكم شكوى لأحوال زماني ، وإن لم أشك إليك
فإلى من أشكو ؟ . والسلام عليك ورحمة الله وبركاته .

أخوك

شكيب أرسلان

جنيف ١٥ ذى الحجة ١٣٥٣^(١) .

سيدي الأخ الأستاذ ، أمتعننا الله بطول حياته .

أمس كتبت لك بخصوص الديوان ، ووجوب العجلة في طبعه ، وإعادة
المائة فرنك سويسري التي أرسلت بها إليك من كلفة الطبع ، ظناً بأنني سأقوم أنا
بهذه الكلفة ، ولكن حيث أن الأستاذ دياب^(٢) تعهد بها فالمرجو بعد أخذ

(١) هذه الرسالة مكتوبة في ورقة واحدة من الحجم المتوسط ، والوجه الثاني من الورقة فيه
ثلاثة سطور فقط . والرسالة ليست بخط شكيب ، بل من إملائه ، وعليها توقيع .

(٢) الأستاذ محمد توفيق دياب صاحب جريدة « الجهاد » ، وكان شكيب يكتب فيها .

عن الكتب التي أوصيتك بإرسالها إلى أن تعيد الباقي ، نظراً للأزمة التي نحن فيها .

ثم أرجو أن تعيد لي مكتوب محمد صادق الحبشي ، وقطعة « البيان » التي فيها مدحنا للشهيد ، ثم إنه خطر لي بيت من قصيدة كنت نسيتها ، وهذه القصيدة هي القصيدة الميمية التي قلتها قبل الذهاب إلى حرب طرابلس يوم تمثيل رواية صلاح الدين في الأوبرا ، فقال شوقي قصيدة ، وقلت أنا قصيدة ، وقال خليل المطران قصيدة . وقد فقدت قصيدتي ، فأمليتها في الديوان عن ظهر قلمي ، لكنني نسيت بيتاً يجب أن يذكر بعد قولي :

وحاشا بلاداً أنتم عن يمينها بقّت بأعضاء لها ومعاصم
تخيلتها شوقاً على بُعد دارها تصالحكم بالقلب لا بالبراجم^(١)

فالبيت الثاني هو الذي يجب إثباته ، وهذان البيتان قبل آخر القصيدة بأبيات ، هذا ولا تنسوا وضع المقالة التي لي في الشعر ، وأن تجعلوا محلها في الديوان إما في آخره أو في أوله ، وقول المنفلوطي عنا تذييلاً على هذه المقالة^(٢) فأما مقدمة الديوان وهي التي يقول أبو الحسن إن الأخ خليل المطران يريد أن يكتبها فهذه بالبدئية ستكون في صدر الديوان ، وخليل المطران جملة غني في مختارات « الزهور » أرسلت بها إليكم ، فلا بأس في وضعها أيضاً في الديوان^(٣) .

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

أخوكم

شكيب أرسلان

-
- (١) أثبت رشيد البيت الثاني كما أشار شكيب ، انظر ديوان الأمير ، ص ١٠٩ . والبراجم : جمع برجة ، بضم الباء وسكون الراء وضم الجيم ، وهي المنصل الظاهر أو الباطن من الأصابع ، والأصبع الوسطى من كل طائر ، وهي مفاصل الأصابع كلها ، أو ظهور القصب من الأصابع ، أو رموس السلاحيات ، إذا قبضت كفك نشزت وارتفعت .
- (٢) لم تنشر المقالة في الديوان ولا قول المنفلوطي .
- (٣) لم تنشر في الديوان هذه الجملة .

جنيف في ٨ صفر ١٣٥٤^(١) .

سبدي الأخ الأستاذ ، لا عَدِمْتُهُ .

كتب لي حبيب أفندي الجاماتي أنه قد اتفق معكم على قضية تصحيح كتاب « البولشفيك »^(٢) وكتاب « شوقي » فحنت أرجو سيدي الأخ أن يخبرني ماذا تم من هذه الجهات الثلاث ؟ فإني أنتظر الإنجاز . ثم ماذا تم من جهة المقدمة التي وعد بها الأخ مطران بك ؟ . ديوان المرحوم أخي في دمشق قد قارب النجاز .

عسى أن يكون الناس اطمأنوا من جهة تزوير الكتاب الذي نشره ذلك الأحق المُنَافِق ، لأنه ليست الحماقة فقط هي التي حملته على نشر هذا التزوير ، بل طمعه في مال اليهود ، فنشره وهو يظن أنه إذا انطلى على الناس فيكون قد قضى غرضه : أكل المال وشفى صدره من رجل كان يحسده في الباطن ، ويتودد إليه في الظاهر كما هو شأن الكثيرين . وإذا عرف الناس حقيقة التزوير تراجع إلى الوراء ، وقال : إنه انطلى عليه .

وقد بدأ يتراجع منذ اليوم ويقول : لسنا أنبياء ، وقد أتونا بهذه الوثيقة فصدقناها ، وإذا ثبت أنها تزوير فنشر أيضاً ثبوت تزويرها . فتأمل في هذا النفاق . والحق أنهم أقدموا على تزوير ندر نظيره في تاريخ العرب ، لا أقول إنه لم يقع أصلاً ، ولكني أقول إنه ندر جدا ، والآن صرت أقدر أن أخبرك بأنه لولا لطف الله بي لكان قضى عليّ من شدة الألم .

(١) هذه الرسالة ليست بخط شبيب ، بل من إملائه ، وهي مكتوبة في ورقتين من الحجم الكبير ، الأولى مكتوبة من الوجهين ، والأخرى من وجه واحد .

(٢) كتاب لشبيب عن رحلته إلى روسيا .

فإني لما رأيت هذا الكتاب المزور ، وكنت أعلم كثرة حسّادي وأعدائي ، وأعلم أيضاً غباوة الناس ، وأنهم إذا رأوا خطأ يشبه خطي أسرعوا بالتصديق ، وأعلم أنه إذا انتشر هذا الزور شرقاً وغرباً قال أكثر الناس عنى : هذا رجل منافق ، بقى يدعى خدمة الإسلام خمسين سنة ، فإذا به خادمٌ لدولة أجنبية على أمته ؟ .

ولا يكتر على الحساد من جهة ، وعلى الأغبياء من جهة أخرى ، أن يقولوا ذلك ، فقد كوفى من هو خير منى فى الإسلام بما هو شر من التزوير ، أو إن لم يكن شراً منه فيمثله .

نعم عند ما تأملت ذلك وتأملت فيما بلغ إليه العرب من قلة الدين كدت أصعق ، ويجوز أن تكون حصلت لى سكتة دماغية أو قلبية ، وأن أموت فيحرم أولادى الصغار والدّم ، وأهم من هذا أن أموت قبل أن يتيسر لى البرهان عن براءتى ونشر البيانات اللازمة لإثبات تزوير الكتاب المنسوب لى . فكنت أموت حينئذ موتاً أديباً وبدنياً معاً .

لكن الله المحيط بكل شىء لم يرد أن أكون مظلوماً بعد نصّح خمسين سنة وبلايا كثيرة ، فما مضت عشية أو فحاهما حتى ابتدأ الناس بمرفون التزوير ، وجاء تكذيبى الأول بالبرقيات فاطمأن أكثر الناس ، ولعل المقالات قد انتشرت الآن فازدادوا اطمئناناً ، فإني كتبت أربع مقالات إلى « الجهاد » قد تبلغ سبعين صفحة ، وكتبت ٣٠ صفحة إلى « الكوكب » ، وكتبت ٣٠ صفحة إلى « الجزيرة » ، فى الشام ، ومثلها إلى « القبس » ، وكتبت نحواً من ٦٠ صفحة إلى « الجامعة العربية » ، هذا عدا ما كتبت من المكاتيب الخصوصية المسهبة إلى كل الأقطار ، بحيث إذا قدرت ما خبرته فى ١٥ يوماً — أى مذ رأيت الكتاب المزور — يبلغ خمسمائة إلى ستمائة صفحة بالأقل .

ولا تزال صحتى كما كانت ، ونشاطى كما كان ، لأن معرفتى براءة نفسى جعلتنى فى هذه الحملات أسداً عادياً وسيفاً ماضياً .

سألتك في الكتاب الأخير أن تحبرني عن أسعد داغر، هل يقول : إن هذا الكتاب مزور أم لا ؟ فقد جاءني من فلسطين أنه كان من المجتهدين في إثبات صحة الكتاب .

من جهة الشهبندر ربما لا يتظاهر بما يدسه ، لاسيما أمامك ، وإلا فالتناس لا تصدق أن عزت العطار وأمثاله يقدمون على هذه النشريات بدون إشارة منه . وبمناسبة عزت العطار هذا أقول لك إنه قد وقع أمانى بطاقة منه يقول لى فيها بالحرف : « مولاي صاحب السمو زعيم الإسلام حفظه الله تعالى . أقبل الأقدام مهنتاً سموكم بحلول عيد الأضحى المبارك ، أعاده الله عليكم باليمن والسعادة والإقبال ، وأبقاكم ذخراً للعالم الإسلامى إنه سميع مجيب » . والإمضاء : « عزت العطار طالب بالجامعة الأزهرية ومؤلف كتاب الرسول العربى . مصر الأزهر رواق الشوام » . فليعلم الشهبندر أن جماعته هم من هذا النمط . . .

وقبلاً أرسلت إليك بكتاب أمين سعيد هذا الذى عمل له الشهبندر حفلة تكريم لأنه طوى مآثر أعدائه فى كتابه المكذوب ، المسمى « بالثورة العربية » الذى فيه أشياء لأصل لها ، والذى سكت عن أشياء هى أحق الحقائق ، فاندعه الآن . وقد سمعت أنه كتب فى « المقطم » مقالات طعن بى مؤيداً للتزوير ، ولم أعلم لماذا المقطم انفراد بقبول هذه المطاعن ، مع أن خليل ثابت كان كتب لى منذ أشهر يتودد لى من نفسه .

كتبت إلى الدكتور نمر وسألته عن السبب فى كون المقطم أسرع الجرائد إلى الهجوم على دون غيره ، ولقد أصبتم عند ما قلتم لى إن هذه التزوير ستكون القاضية على الأعداء والحاسدين المسرّين منهم والمعلنين ، وأدام الله لى عطفك ، وأدام عمرك . والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته . أخوك

شكيب أرسلان

جنيف في ١٢ صفر ١٣٥٤ (١)

سيدي الأخ الأستاذ ، لا عدته

تلقيت الآن كتابك الكريم وشكرتك ، لأنه مهما كان بيني وبينك من
وحدة الحال فالشكر واجب للمحسن في زمن أصبح تسعة أعشار الناس هم من قبيل :
يقولون لي : أهلاً وسهلاً ومرحباً ولو ظفروا بي ساعةً قتلوني
نعم صارت لي هذه الحادثة درساً ، ولو كنت بلغت العمر الذي لا يتعلم فيه
الإنسان ، فما كذب من قال : العلم هو من المهد إلى اللحد .

قضية الكتاب المزور تقولون إن الناس كلهم عرفوا تزويره ، وإني بالفت
في الدفاع عن نفسي . فهل ترى من باب حب الجدل إذا قلت لك إنه في أول الأمر
كان أكثر الناس مصدقين أن هذا المكتوب هو مني ؟ ! .

نعم الخطأ وقع من أخيना الجابري ، فبدلاً من أن يبرق لي نهار صدور المكتوب
المزور أي ١٨ إبريل أبرق لي برقيةً مبهمه ، معناها أن أنتظر الجرائد ، أي أنتظر
سنة أيام حتى تصل جرائد فلسطين إلى جنيف .

كل هذا حتى لا يدفع أجرة برقية مطولة قد تكون جنهين مثلاً . فحضت
سنة أيام وأنا لا أعلم بشيء ، والناس لو كانوا من ثاني يوم قرأوا تلفرافاتي لكانوا
بالأقل سكتوا وانتظروا مقالاتي ، ولكنهم لبثوا من ١٨ إلى ٢٥ لا يعلمون شيئاً
من جوابي ، فرسخ في أذهان الكثيرين أن الكتاب صحيح ، لا سيما أن الدعاية

(١) هذه الرسالة ليست بخط شكيب ، بل من أملائه ، وقد أصلح شكيب بعض ألفاظها ،
وأضاف إليها بعض الجمل ، وهي مكتوبة في ثلاث ورقات من الحجم الكبير ، من الجهتين ،
إلا الأخيرة ففيها نصف صفحة أبيض .

اليهودية الإفريقية — لأن اليهود والإفريقيين شيء واحد اليوم — كانت ملأت الدنيا .

فكيف أسكت أو لا أكتب إلى كل جهة براءة نفسي من فظاعة كهذه :
أنا صرنا دعاة لإيطالية ! . لا أصير داعياً لإيطالية ، ولا موسوليني يطالب مني أن
أكون داعياً لإيطالية ، ولا موسوليني هو ولد صغير حتى يراني بهذه العين ،
أو يجروا أن يقول لي : نرجوك أن تبث لنا الدعاية لإيطالية .

أما قولهم إن هذا الذي كتبته إنما هو دعاية لإيطالية فليس بصحيح . أنا لى
مطالب عند موسوليني تتعلق بمسألة سورية ، وبمسألة فلسطين ، وبمسألة طرابلس ،
وليست بالهينة ، فأحببت أن أكتب عن الأريترية شيئاً يسر موسوليني ، حتى
يجيب مطالبي ، لأنه إن علم أننا لا نريد أن نقول فيهم إلا ما كنا نقوله من قبل
فلا شك أنه لن يفعل شيئاً . ولكنه قد فعل قسماً ، وأنا أستنجزه القسم الباقي .

أما أنهم لا يريدون أن يفهموا ذلك ، وأن كل كلمة ليست بشتم تعد دعاية ، فهذا
كلام عوام ، ونحن لا يمكننا أن نكون وفداً سورياً نشغل لإفادة سورية
وفلسطين والعرب إجمالاً ، ونمشي على رأى العوام .

أنا أخطأت في كوني لم أنتبه أنني أمام شعوب جاهلة إلا ما ندر ، والنادر
لا حكم له . أما القضية من حيث هي فهي صحيحة . كل سياسى يجب أن ينشد
مصلحة قومه ، لأن السياسة تتغير من حين إلى حين .

أنا الآن موافق لك على جملة قلمها أنت ، وهو أن جميل مردم بك هو
في غاية الذكاء ، فقد قال في الشام علنا : نحن في غاية الاحتياج إلى وفد سورى .
يتوفى لإيجاد علاقات بينه وبين دولة كبيرة ، لعلها تفيد سورية وفلسطين ، ولنفرض
أن شكيب أرسلان كتب هذا المکتوب لأجل أن يقنع موسوليني بصداقته ،

فإنما عمل ذلك حتى يقابله موسوليني بتأييد القضايا العربية ، على أن المكتوب ثبت أنه مزور .

وقد قال كثير من الناس في فلسطين وسورية والعراق مثل هذا القول . ولكننى أنا أقول : لو أن هذا المكتوب كله عبارة عن بسم الله الرحمن الرحيم ، فلا أقبله لأنى ما كتبه ولأنه تزوير محض .

ولنفرض جدلاً أننى قائم بدعاية لإيطالية ، أفحق لبعض الناس أن يزوروا مكتوباً علينا ؟ . هم يقدرّون أن يظهروا بطلان قضيتنا بالبرهان والدليل ، فأما بالتزوير فهذا شيء فظيع جداً ندر وقوع مثله ، وإنك لا تعلم إلى أية درجة هذه المسألة أضرت بالعرب .

كنا تتأفف من أحوال عرب الجاوى إلى أن صرنا لا نريد أن نسمع ذكرهم من شدة ما تشأموا وما طالت فنتهم بين العلويين والإرشاديين ، فالآن صرنا فيما هو أشنع ، فإن أهل الجاوى ما وصلوا إلى التزوير بعضهم على بعض .

فلسطين الأمل فيها من قبل كان أصبح ضعيفاً ، فالآن لو قلت لك إن فصل هذه التزوية قطع كل أمل من إنقاذها لم أكن مبالغاً ، لأن الناس بعد أن اطلعوا على هذه التزوية وما صحبها من المقالات لتأييدها ، وعرفوا أن الذين قاموا بها هم من أنفس العرب ، وما فعلوها إلا لأجل اليهود وبمال اليهود ، قالوا : هذه أمة بلغ فساد الأخلاق فيها حداً لا ينفع معه شيء .

تأتبنى كتب من شمالى أفريقية بهذا المعنى ، وقد رأيت في جريدة « الحياة » الصادرة في تطوان مقالاً يقول : إنه بعد هذه التزوية حصل خيبة أمل زائدة في مستقبل فلسطين .

فالواجب على الذين يهمهم مستقبل العرب — وأنت في مقدمتهم — أن يبينوا للناس فظاعة هذا العمل ، لأنه أيضاً فتح باب لا ينغلق فيما بعد ، لا سيما

في فلسطين حيث الشعب من زمان تركية مستعد لهذه الأمور . فقول محب الدين^(١) أجبته أنا عليه وقلت له : إنني أدفع بكل قوتي اتهامى بالدعاية لإيطالية ، وإنني أعترف بأنى كتبت ما كتبت ليكون موصولينى مسروراً منى ، لا لأجل أن أحظى عنده بشىء . لنفسى ، ولكن لأجل أن يجيب مطالبى فى مسائل عديدة ذات أهمية فإن لم يجب مطالبى فأنا طليق اليد ، حر أن أعود معه إلى العداوة . أنا ما سمعت منطقاً حتى الآن كهذا المنطق .

الروسية البلشفية التي كانت فرنسا لا تجد دولة أشد منها عداوة قضت السياسة عليها بأن تحالفها الآن ، رغم كل ما هناك من اختلاف المبادئ . لماذا ؟ الجواب : لأن المصاحبة جمعت بينهما ، فكل منهما ضد ألمانية أما أن الناس لا يفهمون هذا ، ويظنون أننا نعمل دعاية لإيطالية ضد الحبشة . متى عملنا هذا ؟ لكنهم هكذا فهموا .

أنا لا أدان إلا بكلامى ، وكلامى صريح ، فأما التأويل فكل إنسان يقدر على التأويل بحسب هواه ، ولكنه لا يقدر أن يقارب الحقائق .

قلت للسيد محب الدين : إنك لا تجهل فظاعة هذا التزوير ، وسوء تأثيره في العالم العربى ، فكونك تبرر قبول التزوير بدعائيتى لإيطالية ليس مقبولا أصلاً . ولو فرضنا أن هذه الدعاية صحيحة . ولكنى حاضر لأثبت أن شيئاً منها لم يقع ، فلا يقدر أحد أن يفتنت^(١) على ما لم أقله .

سررت بأن أسعد داغر يعترف بتزوير المکتوب ، لأننى كنت أحب أن أمتحن الناس بهذه المسألة عينها ، فأقول لهم : قضية الدعاية لإيطالية نتركها الآن ، ونريد منكم الجواب : هذا المکتوب مزور أم غير مزور ؟ فبعد أن يجيبوا

(١) الأستاذ محب الدين الخطيب صاحب مجلة « الفتح » .

(١) افتأت فلان على فلان الباطل : اختلعه . وافتأت برأيه : استبد .

أنه مزور نعود حينئذ فنقول لهم : أى دليل على أننا عملنا دعاية لإبطالية ؟ وما هى
الجهة التى تفهم منها هذه الدعاية ؟ .

نعم يفهم من كلامنا أننا لا نريد استيلاء إيطاليا على الحبشة بالصراحة ،
ويقفهم من كلامنا أننا لا نريد فتح دولة غربية لمملكة شرقية ، ويقفهم من كلامنا
أننا نتمنى للحبشة صيانة السكبان والسعادة التامة ، وكل ما تنمناه للممالك الشرقية ،
وليس من المضامين يستخرج هذا المعنى ، بل هو بغاية الصراحة والفصاحة .

نعم ننصح للحبشة أن يحسنوا معاملة المسلمين ، ويعاملوهم بالمساواة ، لأنهم
فى أسوأ حال ، فسلمو مصر لا يريدون هذا لئلا ينزعج الأقباط . لا يريدون أن
نذكر الحبشة بقولنا : أحسنوا معاملة المسلمين ، لئلا ينزعج بذلك خاطر الملك
طفرى قوة الثاوث ، وإذا انزعج خاطر الملك طفرى اغبر خاطر الأقباط ، فالمسلمون
لا يهمهم من الستة ملايين مسلم الذين فى الحبشة أدنى شىء ، فاييقوا عبيداً فلا
باس ، بشرط أن القبطى يكون راضياً .

نعم أخطأت وأنا معترف بالخطأ . أخطأت فى كونى قلت كلاماً مقولاً .
تقول لى : إننى أصرح بما أعتقده صواباً ولو خالف ذلك الجمهور . نعم هذا أعترف
به ، ولكنى ما وجدت أن الجمهور كان يصيب فى أكثر الأحيان : خالفت الجمهور
قبل الحرب ، وكان كثير من العرب يفضون على ، ويجعلوننى خائفاً عندما أقول
لهم : نتيجة انشقاقكم عن الترك هى تمكين للانجليز والفرنسيين من اقتسام البلاد
العربية ، وتمكين اليهود من فلسطين . وماذا جرى بعد ذلك ؟ هل صحَّ هذا الكلام
أم لا ؟ . قولك إن كثرة الحجج مثار للتهم . جوابه : لا أقدر مع شعب كهذا أن
أعكل على كثيرين مثل السيد رشيد رضا يعلم أن المكتوب مزور بدون أن يرى
خطئه بالزنىكوغرافيا . فالناس يمشون على العمياء ، وقليل منهم من يفهم أن هذا
المكتوب لا يمكن أن يصدر منى إذا كنت أنا لا أبادر بنفيه من كل الجهات .

ياسيدي ، أنا اتفقت في السنة الماضية مع السيد توفيق دياب على أننى أكتب للجهاد أربعاً أو خمس مقالات في الشهر ، ويؤدى عنها مائة فرنك سويسرى أدفعها للكاتب الذى عندى من أصل أجرته ، فالسيد توفيق دياب دفع عن شهر واحد ، وذهبت إلى جزيرة العرب ، فغبت من أول إبريل إلى أواسط أغسطس ، ثم عدت إلى مكاتبة « الجهاد » بعد رجوعى ، فأنا كتبت إلى الجاماتى ^(١) من أيام أقتراح عليه أن يتكلم مع دياب بحل المسألة بينى وبينه على أحد وجهين: إما أن يؤدى مائة فرنك في الشهر عن ثلاثة عشر شهراً ، وإما أن يحصى عدد المقالات التى كتبتها من أغسطس إلى الآن ، مستثنياً مقالات الدفاع عن نفسى ، ويؤدى عن كل خمس مقالات مائة فرنك سويسرى .

وأنا أعفيه مما وعد به من طبع ديوانى ، وكذلك أعفيه من طبع رسالة البلاشفة وكتاب شوقى ، والرحلة الألمانية ، فأطبع هذه الكتب كلها على نفقتى . بالغة كلفتها ما بلغت .

إننى وجدت يا سيدى أن لا خلاص من هذه القضية ، وإذا بقيت أنتظر همهم فى إدارة الجهاد فى طبع هذه الكتب فتمضى سنتان وثلاث وأربع ولا تنتهى . فأنا الآن منتظر جواب الجاماتى ، وقد استنجزته الجواب القطعى ، وقلت له إننى أعد وعد الأستاذ دياب فى دفع كلفة ديوانى كأنه نجز ، وأشكره كأنه دفع ، ولكن فى الحقيقة أرجو منه العدول عن تأدية كلفة ديوانى أو تأدية شىء منها .

غاية ما أرجوه أن يقوم بموجب الاتفاق الذى اتفقنا عليه فى السنة الماضية ، وأن يؤدى ما تعهد به ، ويسلم هذه الكتب بأجمعها إلى السيد رشيد رضا . رسالة البلاشفة كلها ٧٠ أو ٨٠ صفحة ، مضى عليها عشرة أشهر ، وكل جمعة يأتى مكتوب أنها صارت منتهية ، فكيف يمكننى أن أصدق كون الكتب الأخرى ستطبع

(١) الأستاذ حبيب جاماتى .

بواسطتهم ؟ . رأيت الأولي أن يكون كل إنسان حراً ، وأن أطبع كتبى كما أريد
وأن آخذ أيضاً الحق الذى لى بحسب ما اتفقنا . قصدت أن تكونوا واقفين على
الحقيقة ، وإن أمكنكم أن تؤيدوا هذا الاقتراح . والسلام عليك ورحمة الله وبركاته .

أخوكم
شكيب أرسلان

جنيف ١٠ ربيع الثانى ١٣٥٤^(١)

سيدى الأخ الأستاذ ، لاعدته

أخذت اليوم كتابك رقم ٤ ربيع الآخر ، وسررت به ، وإنى أعتذر إليك
أننى حملتك فى ترتيب الديوان تعباً ، مع كثرة أشغالك ، وأنا منتظر الكراسة
التي ذكرت أنك سترسلها ، حتى أصحح ما عساه وقع فيها من خطأ .

« رسالة البلاشفة » ، يمكننى أن أكتب لها مقدمة صغيرة عن أسباب نشرى
إياها ، وأرسل ذلك إليك . لا ينبغي أن تتعب نفسك أكثر من اللازم فى تصحيح
هذه الرسالة مع الديوان بما قد يضر بصحتك ، فإن صحتك أئمن من هذه الكتب
كلها .

وأما رسالة « رحلتى فى ألمانيا » ، فقد كنت وضعت فى رأسها بعضَ جمل ، هى
أننى كنت أكتب هذه المذكرات عن رحلتى يوماً فيوماً ، وذلك عفو الساعة^(١) ،
وأننى نشرتها لما فيها من تصوير لحالة أيام الحرب الكبرى ، بحيث يعرف القارىء

(١) هذه الرسالة مكتوبة فى ورقتين من الحجم الكبير ، كل ورقة مكتوبة من وجهها ، وهى
لم يمت بخط شكيب ، بل من إملائه .
(٢) أى بلا كد للذهن .

اليوم ما كان عليه مشهد أوربة في أثناء المعمة ، وكذلك من عوامل نشر هذه
الرجلة ما يتخللها من فوائد اجتماعية وتاريخية وسياسية ، وإن شئت فإنتى أكتب
أيضا مقدمة صغيرة لهذه الرسالة .

قضية ما قاله أسعد داغر أفندى لإحسان بك ذكرتها لك عَرَضاً ، لأنها شهادة
من أسعد أفندى على صاحبه الدكتور^(١) بأنه كان يسعى في حلّ الوفد السوري ،
وربما وجد هذه الفرصة موافقة لذلك ، كما أن النشاشيبي أراد أن ينتهز الفرصة نفسها ،
وعلى كل حال فقد كان مرادى أن أقول لك إن الدكتور هو مصدر هذه الدسائس ،
سواء اعترف بذلك أمامك أم لا ، وقد علمت أنه يدس كل ما يدسه ، ثم إذا وجد
يخشى أن يذكرها عنه شيئاً من ذلك يجتهد في التظاهر بعكس ما يكيد في الخفاء .

ولا يلزم أن أكرر لك أننى لو شئت أن أشتغل في أعماله الشخصية لكان
لى مجال واسع ، ولكنى لا أجد ذلك موافقاً ، ولو كان من باب المقابلة بالمثل ،
فإن الاشتغال بعورات الناس — وإن عمله هو وكان دأبه — فلا أراه لائقاً بى .

وأنا فى حياتى ما كنت إلامدافعاً ، وإن هاجمنى مهاجم ، وأراد أن يبنى علىّ ،
أتحمله مرة ومرتين وثلاثاً ، ولكنى فى الآخر أرد مهاجمته وأنتصر لفسى ،
وقد أذكر خصمى بأشياء أفهمه بها أننى أعلم عنه أكثر مما يعلم عنى . ولكن ، إن
عملت هذا فلا أعمله ، إلا مكرها ، لأننى مشغول بغير عورات الناس ، وبما هو أهم
وأأنفع لهذه الأمة .

على أن الدكتور إذا عمل حسابه — بعد أن شغل نفسه وشغل رفاقه أبناء
النشاشيبي وغيرهم من أمثالهم — لا يجد العشرة رجعت معه عشرين بل رجعت
اثنين ، ولم تكن هذه الحملات علينا بالتي نقصت من مقدارنا ، بل كان العكس

(١) هكذا تكرر رسمها فى الرسالة .

على خط مستقيم ، وبكفيه أن جميع الصحف الوطنية في جميع الأقطار العربية كانت إلى جانبنا ، وأن الصحف التي كبرت في الحال ^(١) هي بعض جرائد معدودات ، منها ما هو من أذنان فرانسة ، ومنها ما هو من أذنان اليهود ، أو من أدى إليه اليهود سراً بدل الطعن بنا .

فهذه الفئة هي التي تلاقى مع الدكتور في نقطة واحدة ، وأما بقية الناس فكانوا مع شكيب أرسلان ، لا لأهميته بنفسه ، بل لأنه مظلوم ، ولأنه يده سيف من الحقيقة يقد كل ما يواجهه . لا بد أن يكون بلغكم أن الكتلة الوطنية في سورية قد أيدت الوفد السوري ، ونشرت الجرائد ذلك ، وجاءني به كتاب طويل من الأناسي .

أشكرك على إعطائك جريدة « الضياء الهندية » إلى أبي الحسن ، أو صورة ما ورد فيها عن أخيك ، هذا لأجل نشره في « الجهاد » ، والحقيقة أن أعظم رجل خدم الإسلام بالقلم في هذا العصر هو رشيد رضا ، وأن أعظم مجاهد جاهد بالسيف وقاوم مقاومة فائقة للمعقول برغم قلة وسائله هو عبد الكريم ^(٢) .

من جهة د غالب ، ^(٣) لا يخلو من عقل وذكاء ، ولكنه مع الأسف لا يعرف العربية ، وليس براغب في تعلمها ، وإن رغب في ذلك فلا نجده راضياً بأن يكب على درسها ، وأنا من هذا الأمر في ألم شديد ، وقد أفهمته أنه إن لم يتعلم العربية ويتقنها ، فإن لم يكن عربياً تاماً فليس له من تركتي قليل ولا كثير ، وبالفعل شرعت في وقف أملاكي بحيث له ولأمة وشقيقتيه أن يعيشوا من ريع هذه العقارات ، وأما التصرف بالبيع والشراء فلن يكون لهم .

(١) الحال : السكينة ، وروم الأمر بالحيل ، والمكر ، والعداوة .

(٢) الأمير عبد الكريم الخطاطبي ، بطل الريف ، زعيم المغرب .

(٣) ابن شكيب .

فإن بقي غالب على ما هو عليه الآن فليست براص عنه . نعم شعوره إسلامي عربي ، هذا لا أنكره ، ولكنه لا يكفي ، بل أريده يترك كل شيء ويتعلم العربية . وقد ذهبت العائلة إلى لبنان ، وسررت بذلك حتى يعرف غالب وطنه وعائلته ، ولعله يميل إلى البقاء هناك . وقد أخذنا الرخصة للعائلة بالذهاب إلى سورية بواسطة ابن عمنا أمين مصطفى ، وعند ما كالم المفوضية الفرنسية لم يتوقفوا عن إعطاء الرخصة ، بل قالوا له هكذا : ابن عمك عدونا ، ولكنه عدو شريف ، ونحن نعارض في مجيئه إلى سورية ، لكن لا نعارض في مجيء عائلته وأولاده . سررت بنجاح . شفيح ، في الامتحان ، وليس بضروري مجيئه إلى أوربة مادامت في مصر مدرسة للهندسة . والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

أخوك
شكيب أرسلان

9 , Tv. Hentsch Genève

جنيف ١١ ربيع الثاني ١٣٥٤^(١) .

سيدي الأخ الأستاذ ، لا عَدِمْتُهُ :

كنت في هذه الصبيحة كتبت لك أنني نزولا عند إرادتك سأبعث إليك بمقدمة لرسالة الباشفيك ، والآن قد كتبت هذه المقدمة ، فيمكنك أن تطالعها وتجعلها في صدر الرسالة .

قرأت في كتابك الواصل لي اليوم أنك لاتريد أن أضيف إلى عنوان الكتاب لقب « أمير البيان » ، وأنت خوفاً من أن يظن القارى كوني أنا وضعت هذه الجملة

(١) هذه الرسالة ليست بخط شكيب ، بل من إملائه ، وهي مكتوبة في ورقة من الحجم الكبير ، من الوجهين .

نريد أن تجعل الطابع من قبلك لا من قبلى ، حتى يُعرف أن الذى وضع هذه الجملة (أمير البيان) هو أنت لا أنا . فأنا لا أرى ضرورة لوضع كلمة « أمير البيان » . لا سيما أنك ستكتب بعد ذلك أنه تولى تصحيحه السيد رشيد رضا . فتجن مع اعترافنا بأننا بأجمعنا عيال عليك ترى فى هذه الجملة ما يؤهم القراء أننا إنما نطبع كتبنا عندك لا لتصحيح مسوداتها ، بل لتصحيحها هى من أصلها . وهذا ينقص من منزلتنا فى أعين قراء هذه الكتب كما لا يخفى . ولو قاتم : « جرى طبعه تحت إشراف السيد رشيد رضا » لكان المعنى هو نفسه ، ولكن لا يتوهم القارى أننا إنما نطبع عندكم حتى تصححوا لنا أخطاءنا اللغوية . لاندعى أننا لا نخطئ ، ولا يوجد من لا يخطئ ، ولكننا نجد هذه الجملة أولى من الجملة الأولى .

ولا أزال فى انتظار الكراسة الأولى من الديوان ، حتى أرى كيفية طبعها .
والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

أخوك
شكيب أرسلان

جنيف ٩ جمادى الأولى ١٣٥٤^(١) .

سيد الأخ الأستاذ ، لا عَدِمْتُهُ :

تناولت رقيمك الكريم ، وحمدت الله على صحتك ، وقولك لى إنها أحسن مما كانت من قبل ، وإنك تسكر من أكل الفاكهة ، وهذا هو نعم الرأى لمن كان

(١) هذه الرسالة ليست بخط شكيب ، بل من لاملاته ، وهى مكتوبة فى ورقتين ، من الحجم الكبير ، الأولى مكتوبة من الوجهين ، والثانى مكتوب فيها ستة أسطر .

مثلك ، وقد رووا عنك أنك تقول إن الرفق محمود في كل شيء إلا في أكل البطيخ ، وصارت كلمتك هذه كالمثل ، فلا تزهد في هذا المشرب .

علت أن أبا الحسن استخلص رسالة البلشفيك من مطبعة سكر ، ومن إدارة الجهاد ، ولم يكن هذا العمل سهلاً ، فإن من الجهاد تخليص الأوراق من إدارة الجهاد ، وقد بقي علينا استرجاع الدراهم التي دفعها صاحب الجهاد لمطبعة سكر ، وذلك حتى نؤديها لكم ، وتطبعوا الرسالة عندهم .

ثم بقي علينا الرحلة الألمانية التي يجب أن يستخلص من الجهاد أيضاً ، وأن تطبع عندهم على نفقة صاحب الجهاد ، لأنه نشرها في جريدته ، وتعهّد بطبعها على حدة ، ومثل ذلك كتابنا عن شوقي ، فقد كتبت إلى أبي الحسن أن يستخلص من الأخ الأستاذ دياب ما يمكن استخلاصه من أجرة هذا الكتاب الذي نُشر ثلثاه في الجهاد ، وأن يوقف نشرَ الثلث الباقي ، وذلك حتى لا تكون أزيلت بكارّة هذه الرسالة ، وصارت ثيباً فقالت الرغبة فيها ، وبعد أن يستخلص أبو الحسن مبلغاً مناسباً لما نشر من هذه الرسالة ، يباشر أيضاً بطبعها بمطبعة « المنار » . وبالاختصار نريد أن نطبع بمطبعة المنار رسالة البلاشفة مع الرحلة الألمانية كتاباً واحداً ، ورسالتنا عن شوقي كتاباً آخر ، والديوان كتاباً ثالثاً ، وأن نأخذ من دياب ما تعهّد به ، ونؤديه إليكم تحت الحساب .

الملزمة الأولى من الديوان فيها سقوط الواو من « نحدونه » ، وفيها « تغز » بدلا من « تغر » وليس شيء من ذلك بهم ، ولكن لفظة « إسناد^(١) » ، أنا لم أجعلها « إسناد » حتى تصححها لي ، وتخطّئني ظلماً ، وتقول لماذا جعلها الأستاذ « إسناد » ، فأنا ما جعلتها « إسناد » ، بل تصحفت عليك « بإسناد » ، فأسرعت أنت — أطال الله عمرك — بالتخطئة . ولذلك سأكتب في آخر الكتاب أنها

(١) الإسناد : الإغذاذ في السير ، أو سير الليل بلا تعريس ، أو سير الإبل الليل مع النهار .

تصحفت عليك وأنها من الأصل « إسناد » . نعم إن الكاتب قد يخطئ ، والناسخ ليسوا جميعاً معصومين عن الغلط ، ولكن الغلط الذى تقوم القرينة على كونه محض غلط يجب على المصحح العلامة تصحيحه . وقد تناولت اليوم المزمعين الآخرين وقرأتهما ، ووجدت فيهما أيضاً خطأ ، مثل ما ورد فى صفحة ١٩ سطر ٩ وهو :

فتى خطب العلى وحباً إليها

فهى مكتوبة « العلا ، وهذا خطأ ، وذلك لأننا لو كتبنا العلا بالألف — أى مقصور العلاء — فلا يجوز أن نقول بعد ذلك : « وحباً إليها » ، لأن العلاء مفرد مذكر ، فأما وقد قلنا : « وحباً إليها » فيجب أن نكتب « العلى ، بالألف المقصورة ، وهى جمع عليها ، ويعود الضمير فى « إليها ، إلى « العلى » .

وقد تكررت هذه الغلطة فى صفحة ٢١ سطر ١٧ . ولعلك تقول لى : هكذا جاء فى الأصل . والجواب : نعم الناسخ أخطأ ، وأنا سهوت عن تصحيح هذا الخطأ ، ويظهر أنك أنت أيضاً سهوت عن تصحيحه .

وهناك فى صفحة عشرين فى سطر ١٧ لفظة « التذيب » وهى « التعذيب » ، فالطابع جعل العين ميماً . وفى صفحة ٢٣ سطر ٢٠ :

حتى كأن موهومها محسوها

محركة بفتح ميم « موهومها » مع أنه يجب ضمها لأن « كأن » ساكنة هنا ، وعليه فباطل عملها . وفى صفحة ٢٥ :

وعاطفة فى النفس تُدرى ولا تُدرى

رأيتها مصححة « تُدرى » ولا تُدرى « وليس هذا بخطأ ، ولكن الأول أحسن ، لأن هذه العاطفة يشعر بها الإنسان ولا يعرف كنهها ، فمن هذه الجهة قلت « تُدرى ولا تُدرى » . يعزز ذلك قوله فيما بعد :

لقد غاب عنا كنهها ومكانها ولكن على الأكوان آثارها تترى

ولفظه « عنها » أصلها « عنا » .

وفي صفحة ٣٠ سطر ٣ لفظة « فقات » وقد جاءت « فقات » وليس له معنى .
وهناك بعض حركات صححتها ، والكرامة مرتجعة حتى تنظروا أما كن التصحيح ،
ومعه جدول إصلاح غلط ، أرجو نشره ، في الآخر ، مع الأغلاط القليلة التي
في الملزمة الأولى .

اجتمعت مع الأمير سعود مدة ثلاثة أو أربعة أيام أولاً في « كوة » ، ثم في
مونترو ، ثم شرف جنيف ، وصعدنا معه إلى الجبل المشرف عليها ، وفي كل مكان
كنا نذكرهم ، وقد دعاه السيد الطباطبائي وقدم له سيارته ، ولأزمه معنا ، وسررنا
جداً بمعرفة الأمير ، ومن يشابه أباه فما ظلم ، فهو حقاً على جانب عظيم من السراوة
والتواضع وكرم الأخلاق وطيب السريرة .

ويوم سفره ذهبت إلى مونترو إلى وداعه ، فوصلت بعد سفر القطار بدقيقتين ،
فأبرقت إليه في جنوة ، وجاءني جوابه الآن حال تحرير هذه الصحيفة . فأما
ما ذكرتموه لي من أريحية والده فلا عجب فيه فهو الرجل الفذ .

كانوا يتذاكرون مرة أمامنا ونحن في « الحديدة » مناقب الأمير فيصل ،
فقال السيد عبد الله بن الوزير : لا تعجبوا فهو ابن عبدالعزيز ، وكل مكرمة هي قليلة
في جانب همته ، والله لو آتاه الله من المال ما أتى بني أمية وبني العباس لفاقهم
في الكرم .

وإني لا أزال أذكركم يوم كنا جالسين في البرية بالطائف ، وكنا نحن أنا ورفاقي
الحاج أمين وعلوبة باشا والآتاسي ، وكان نحو من خمسين شخصاً من رجال الملك
وأعيان المملكة ، فقال الملك : إن السيد رشيد لا يوجد مثله اليوم في علماء الشرع
في كل العالم الإسلامي : وأخذ يطنب في مزاياكم ، فقلت له : ومع ذلك فبعد هذه
الخدمة الطويلة بيته مرهون ، ويكادون بطرحونه للبيع . فعلت وجهه غيرة لا أنساها ،

لأنه سريع التأثير ، وقد سرني أنه قام — أطال الله عمره — بتفريج كربتكم ، وهو في الحقيقة الآن ملجأ العرب .

جرت لي مع فؤاد حمزة مذاكرات مهمة هي في إجمالها سارة . ولدي غالب وعائلي كلها في صوفر ، وسيدتي الوالدة قد جبر الله خاطرها برؤية حفيدها والفتلين الصغيرتين ، وسرني ذلك بما لا مزيد عليه ، وأهلنا وأصحابنا وأهل بلادنا فرحوا كثيراً بمشاهدة ولدنا ، وقد وصلوا منذ عشرين يوماً إلى خمسة وعشرين ، والوفود متقاطرة للسلام على غالب ، ولأني مسرور بأنه يعرف وطنه وأبناء وطنه ، لأنه لما خرج من هناك كان ابن ثلاث سنوات . والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

أخوكم
شكيب أرسلان

Tvenue Hensch Genève

آخر بني سراج^(١)

لم يصلني إلى هذه الساعة سوى كراس ، وهو الذي من صفحة ٧٣ إلى صفحة ١٢٠ وأظن أن الكراريس الأخرى ستأتي قريباً .

وإليكم جدول إصلاح الخطأ الذي بدا لي في هذا الكراس . اطلعوا عليه ومروا بطبعه في آخر الكتاب مع بقية الجدول الذي سنعمله . على أن هذه الغلطات أكثرها ظاهر أنه من الطبع ، مثل الأفسط أي الأفتس ، وأمارة أي إمارة ، وصالحين وهي هناك الصالحين ، وأمثالها .

(١) يظهر أن هذا كان ملحقاً لرسالة من الرسائل ، ولكننا لم نجد لها مكانها لما فيه من حديث لغوي وأدبي ، وهو مكتوب في أربع ورقات من الحجم الصغير ، وكل ورقة مكتوبة من الوجهين ، والأوراق مطبوع عليها اسم : Genève les Bergues

وإنما هناك واردة لفظة في صفحة ٧٦ سطر ٢٠ وهي « بواسل » وأنا لا أخفى عنك أنكرا استعمال بواسل ، وسبق لي أننى نبهت إلى كونها خطأ ، هي وألفاظا أخرى يستعملها الكتاب ، ونشرت ذلك في بعض الجرائد .

فورود هذه اللفظة في الحاشية على أنها من كلامي قد أدهشني ، ورجعت كونكم أنتم وضمتوها هناك على ذهابكم إلى كونها ليست خطأ . فأنا الآن أعدها خطأ ، وأضع مكانها لفظة « بُلَّ » إلا إذا أقنعتوني بكونها غير خطأ ، فعند ذلك أعود عن رأيي ، وبدون ذلك لا أعود عن رأيي .

أما وجهي في تخطئة « بواسل » فهو أن القاعدة أن لا يجمع فاعل على فواعل من العاقل ، وإنما فواعل هي جمع فاعلة ، فيقال : شواعر العرب ، أي النساء الشاعرات ، ولا يقال شواعر بمعنى شعراء ؛ وقد قالوا في « فوارس » و « نوا كس الأبصار » إنه شاذ ، وهذا مما يؤيد القاعدة . أما غير العاقل فيجمع فيه فاعل على فواعل ، فيقال في مانع موانع ، وحاجز حواجز ... إلخ .

هذا الذي أعلمه ، فإن كان عندكم نص مقبول على كون القاعدة ليست كذلك أو على كون بواسل هي من الشاذ ، مثل فوارس ، بشرط أن يكون لها شاهد من كلام العرب ، فتفضلوا بذلك .

وعلى كل حال أرجوكم أن تقبلوا بواسل في جدول إصلاح الغلط إلى أن تكونوا كتبتم لي رأيكم في هذه المسألة وفكرت فيه وجاوبتم ، وإن أوردتم لي النصوص أو الشواهد في الحال أذعن .

ثم إنه في صفحة ١٠٩ سطر ١٩ كلمة « لا ثبته » وأنا أظنها « لأثبتته » ، إلا إذا كان هناك وجه لا أعرفه ، أو كانت مرت عليكم فلم تنتبهوا لها ، لأن الإنسان لا يقدر أن ينتبه لكل شيء .

كذلك في صحيفة ١٠٨ سطر ٢٠ واردة لفظة : الدُّبَا مضبوطة بالضم ، وأنا على

ثقة أنها بالفتح ، ولما كنت اليوم بجنيف ، وليس عندي قاموس هنا ، وإنما عندي « أقرب الموارد » في لوزان ، فأرجو أن تثبتوا ضبطها ، فإن كانت لا ترد إلا بالفتح فالإصلاح واجب ، وإن كانت ترد بالوجهين فلا حاجة إلى وضعها في الجدول .

ثم إن هناك ألفاظاً أخرى أنا غير جازم بها ، فأرجو أن تعيدوا عليها النظر ، فإن استحسنتم فيها رأيي فلكم ذلك ، وإلا فتكرموا بإفادتي رأيكم .

وهذه الألفاظ هي ماورد في صفحة ١٠٨ سطر ٩ : في كل شارقة إلمام بارقة .
فأنا كنت أروى : في كل شارقة إلمام باثقة . فإن كان يوجد وجه مقبول « لبارقة » ، فأبقوها ، وإلا فالأولى أن نضيفها إلى الجدول ، ويكون « باثقة » محل « بارقة » .

كذلك في صفحة ١١٧ سطر ١٧ كلمة لم أفهمها وهي « وواديا من غدت بالكفر عامرة » ، إذ لا أعلم في الأندلس بلدة أسمها « واديا » . وإن قيل إنها « وادياً » ، أى واد ، وقد وردت هنا منصوبة ، فإننى لم أجِد قبلاً منصوباً يمكن عطفها عليه ، وفوق ذلك فإنها نكرة وبعدها « مَنْ » بدل منها وهي معرفة ، فلا يستقيم الكلام ، فأرجو منك أن تراجع النظر في هذه اللفظة ، وتضع محلها ما لا يختل به النظم ، أو تصحيحها على وجهها الأصلي إن كان هناك ظاهراً .

ثم إن هناك جملة لا أعلم : هي من سهوى أنا عندما كتبت قديماً ، أو من أثر تقديم وتأخير منكم ، وأرجح أنها من سهوى ، ولكن لا بد من إصلاحها لأنها خطأ في المعنى .

في صفحة ٩٨ سطر ٢٩ يقول هكذا :

« أجاز إلى طريف وحصر شلب وطرش وغيرها من الحصون فافتتحها ، ودانت له البلاد ، فقفل إلى المغرب ، خصوصاً لما بلغه من ثورة ابن غانية الذي كان والياً على ميورقة ، فلم تكد قدمه تستقر هناك حتى بلغه من أمر الأندلس وكثرة العدو ما أقض مضجعه فاستأنف الإجازة ... إلخ » .

فهنا تناقض ، إذ كيف يمكن أن يكون أجاز إلى طريف ، وفتح الحصون في الأندلس ، ودانت له البلاد ، وأن يقفل إلى المغرب خصوصاً لما بلغه من ثورة ابن غانية الذي كان والياً في ميورقة ؟ .

هذا يستقيم معناه فيما لو كانت ميورقة من المغرب ، ويكون أنه بعد أن مهد الأندلس رجع إلى المغرب ، خصوصاً بعد أن بلغه ثورة ابن غانية الوالى على أحد أعماله بالمغرب . ولكن ميورقة هذه جزيرة في بحر الأندلس ، وإذا كان واليها ابن غانية ثار فيها ، فأولى بذلك الفاتح أن لا يقفل إلى المغرب . وهكذا مقتضى سياق العبارة التي هو : « فافتتحها ودانت له الحصون ، فقفل إلى المغرب » .

والذى أراه أن هذه الجملة مترحلة عن محلها ، وأنها كانت قبل ذلك ، وأنه كان ينبغي أن يكون السياق هكذا من سطر ١٧ :

« وبعد مدة بلغه خروج العدو وإيقاعه بالمسلمين وتغلبه على شلب ، فأعمل في النفير ، وزحف إلى قصر مصودة (هذا في المغرب) ، ومنها أجاز إلى طريف (طريف في الأندلس) خصوصاً لما بلغه من ثورة ابن غانية الذي كان والياً على ميورقة ، وحصر شلب وطرش وغيرها من الحصون ، فافتتحها ودانت له البلاد ، فقفل إلى المغرب ، فلم تكد قدمه تستقر هناك حتى بلغه من أمر الأندلس وكرة العدو ما أقض مضجعه ، فاستأنف الإجازة ... إلخ » .

هكذا يستقيم المعنى بعض الشيء ، فأما أن نقول إنه افتتح الحصون ، ودانت له البلاد — أى بلاد الأندلس — وقفل إلى المغرب خصوصاً عندما بلغه ثورة ابن غانية والى ميورقة التي هي من الأندلس ، فهذا خلاف المنطق .

وليست بيدي نسخة ابن سراج ، الطبعة الأولى حتى أعيد النظر فيها ، وأرى هل هي هناك أيضاً كما هي في الكراس الذي أرسلتم به ، فعلى كل الأحوال أرجو

مع ضيق وقتكم أن تنظروا في أمر هذه الجملة ، وتعرفوني رأيكم ، وإن أعجبكم رأيي هذا تجملوا في جدول إصلاح الخطأ هكذا :

صفحة	سطر	خطأ :
٩٨	١٩	إلى طريف وحصر شلب .. إلخ
		صواب :

إلى طريف خصوصاً لما بلغه من ثورة ابن غانية الذي كان والياً بميورقة وحصر شاب .. إلخ .

خطأ :	٢٠	٩٨
-------	----	----

فقفل إلى المغرب خصوصاً لما بلغه من ثورة ابن غانية الذي كان والياً بميورقة

صواب :

فقفل إلى المغرب فلم تكد قدمه تستقر هناك .. إلخ^(١) .

اتهمنا من خطب هذه الجملة الواردة في غير موضعها ، أما الأبيات التي زدتموها على القصيدة النونية المنسوبة إلى أبي البقاء الرندي فتسمحون لي بإبداء ملاحظاتي الآتية :

أولاً : الأبيات التي زيدت ليست من نسج القصيدة الأصلية ، وفيها حشو ، وفيها تكرار قوافٍ ، وفيها ركابة .

ثانياً : تلزم مراجعة التاريخ ، حتى نعلم متى عاش الرندي المذكور ، فأنا أظن أنه لما نظم الرندي هذه المراثية لم تكن سقطت غرناطة ، وإلا لكان ذكرها وذكر المرية ومالقة وبسطة ووادي آش وغيرها . وأنا أذهب

(١) بالرجوع إلى الطبعة الثانية لرواية آخر بني سراج — وهي المطبوعة في مطبعة المنار — لا نجد فائدة للخطأ والصواب .

إلى أن هذه الأبيات المتعلقة بغرناطة ومالقة وبسطة والمرية من القصيدة قد نظمها بعض الشعراء فيما بعد بزمان طويل ، وألحقوها بالقصيدة النونية ، ليتم بها رثاء الأندلس ، وأنا لا أرى على كل الأحوال ضرراً من نشرها ، لكن لو علمت أنكم ستضمون إليها هذه الأبيات لراجعت : متى عاش الرندى . وإن ثبت أنه عاش قبل سقوط غرناطة بقرون أو أقل مثلاً لزم أن أقول فى الحاشية إن هذه الأبيات مضافة فيما بعد ، وبدون ذلك نكون نسبنا كلاماً إلى قائل لم يقله .

ثالثاً : تقولون إن القصيدة عزاه بعضهم إلى السيد يحيى القرطبى ، فهل تعلمون شيئاً عن حياة هذا الرجل ومتى عاش ؟ . فإنه إن كان عاش فى أيام السلطان سليمان فيكون هناك وجه للقول إنه : استنجد بها الدولة العثمانية فى أيام السلطان سليمان . وإلا فإن كان يحيى القرطبى عاش أيام سقوط غرناطة فتكون غلطة تاريخية فظيعة ، لأن بين سقوط غرناطة وأيام السلطان سليمان مدة طويلة جداً ، وذلك أن غرناطة سقطت فى أيام جده بايزيد بن محمد الفاتح ، فأرجوكم النظر فى هذه القضية .

الملحق الثانى

قصائد وأبيات لشكيب
لم تنشر فى ديوانيه ..

قصائد وأبيات لشكيب

لم تُنشر في ديوانيه

بعد أن أصدر شكيب ديوانه سنة ١٩٣٥م لم ينقطع عن قول الشعر ، وإن كان شعره قد أصبح نادراً أو قليلاً ، وقد تتبعْتُ ما ظهر لشكيب من شعر بعد صدور هذا الديوان ، مما لم يكن منشوراً فيه ، ولا في ديوانه الأول ، باكورة ، واستطعت أن أجمع قدراً من هذا الشعر لا بأس به ، وهو يضم تعزية شكيب للبارودي في ابنته ، ورثاء شكيب للرافعي ، وقصيدة فكاهية تتعلق بالمرض والشفاء ، ونحو عشرين مقطوعة كانت متناثرة من نظم شكيب .

ولعلّ هذا القدر من الشعر يكون نواةً لاستكمال ما لم يُنشر من شعر شكيب في ديوانيه توطئةً لنشره مجتمعاً .

وقد قمتُ بجمع هذا القدر منذ شرعت في إعداد بحثي عن شكيب وأدبه ، وتحديث عن هذه القصائد والمقطوعات في اثني عشر عدداً من أعداد جريدة « منبر الشرق » خلال سنة ١٩٥٥ ، وفي بدء سنة ١٩٥٦ (١) .

وفيما يلي هذه المجموعة ، مع بعض التعليقات اللغوية التي وضعتها عليها :

تعزية شكيب للبارودي

في سنة ١٩٠٢ كان أمير البيان شاتياً في (طبرية) عند عمه الأمير أمين المصطفى أرسلان الذي كان قائمقام تلك البلدة ، ووصل إلى شكيب أن البارودي قد فقد

(١) منبر الشرق سنة ١٩٥٥ ، أعداد ١٣ مايو ، و ٣ و ١٠ و ١٧ يونيو ، و ١ و ٨ و ١٥ يوليو ، و ١٢ أغسطس ، و ٣٠ سبتمبر ، و ٢ و ٩ ديسمبر ١٩٥٠ . ثم عدد ١٣ يناير ١٩٥٦ .

إحدى كرائمه ، فكتب له قصيدة ميمية طويلة من بحر الخفيف ، جعلها تعزية له وتسلية ، ولما طبع شكيب ديوانه سنة ١٩٣٥ قال إن هذه القصيدة فقدت من بين أوراقه ، ولم يذكر منها إلا ستة أبيات أثبتتها في ديوانه ، كما أثبت رد البارودي عليها ^(١) .

وقد وجدتُ هذه القصيدة منشورة في السنة الرابعة من مجلة « الزهور » التي كان يصدرها الأستاذ أنطون الجليل ، وهي في الجزء السابع من هذه السنة ، بتاريخ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩١٣ ، في ص ٣٦٥ .

ومن العجيب أن الأبيات الستة التي ذكرها شكيب في الديوان لم يرد منها إلا بيتان في القصيدة المنشورة بالزهور ، وأما الأبيات الأربعة التي لم ترد فيها ، فهي قوله في وصف طيرية وغورها :

في ضفاف الأردن يجري على الغور ركساق يدير كؤس المدام
وتباشير للربيع أضاءت في عرار من زهره وبشام ^(٢)
وقوله :

وسلّمي على « الخليل » و « شوقي » وعلى « حافظ » بديع النظام
الثرى التي قدمت عليها بضئيل السها وشبه القتام ^(٣)
وفيما يلي أثبت نص القصيدة :

أى رى بالصحف والأقلام لفؤاد إلى لقائك خام
وتناجى الأرواح بعداً وفي القر ب تلاقى الأرواح والأجسام

(١) ديوان الأمير ، ص ١٤ و ١٥ .

(٢) الغور : منخفض بين القدس وحرران ، مسيرة ثلاثة أيام في عرض فرسخين (الفاموس) ، والعرار والبشام نوعان من الشجر الطيب الرائحة .

(٣) السها : كوكب خفي من بنات نعل الصغرى ، ويسمى الصديق . و القتام : القبار .

كلما شئتُ شدُّ رحلى إلى مصر
تعتنى سـيرتى وبينى وبين
ولقد طالما تمثلت ذلك المـا
كم أراى الخيال لُقيا ، وهذا
وجذبنا من الحديث غُصوناً
ورويـنا من القريض الذى يـسـ
ونجزنا إلى القلوب عهداً
سـيقول الأمير : ماذا الذى عا
ما نأت دارُ من تُحِبُّ ، وعيبُ
بيننا ليلتان ، لكن مع الغـيـ
وعزيزُ اللقاء — والإلف لم تَشْـ
ليس ما بيننا سوى البحر يومـيـ
دون مصر بـحـران منه ومن آ
ذاك بـحـر تـسـير فيه سَفَينُ
وكلام يدرون أنه الإلف
ومقال إنا من العصبـة الفتـ
أنا أرجو فى مصر لقيـا عظام
صلة الآل بيننا ، وأرى الآ
وحينى إلى الذى طالما اشتقـ
الأمير د الحمود ، بالإسم والفـعـ
ر نبتُ بى عوائقُ الأيام
النيل لم يبق غير سهم لرام
ء يجرى ، وكنتُ فى الأوهام
غير ما جاد طيفكم من لـمـام
وسهرنا إلى نُحول الظلام
كـر منه العقول من دون جـام^(١)
قد تمادت كذاك شأن الذمـام
ق ؟ وماذا يحول دون المرام ؟
نقصُ ذى قدرة على الإتمام
ب سواء يومان أو ألف عام
حط به الدار — زائدٌ فى الهيام^(٢)
ن ، ولكن سواء بـحـر طام
خر بـحـرُ الوشاة والنمـام
من حظوظ اللئام كالأعلام
ك ، لكن يـبـغون صيدَ الحطام
يمان والطاعنين فى الأحكام
ودهم بات سارياً فى عظامى
داب أقوى فينا من الأرحام
ت بعيداً ، فكيف وهو أمامى ؟
ل ، وكـم خالف الفـعـالُ الأسمـى

(١) الجـام : إنا من فـضة ، ويراد به وعاء الشراب .

(٢) تشـحـط : تبعد .

سيد إن تخرج كعبةً عليا • تجد ما نسيت منه الموامى (١)
 باهرُ القدر ، إن ترزنه مع الآف • حوام في الفضل مَالُ بالأقوام
 مفردٌ ، خافه الزمانُ فناوا • ، كذاك العظامُ حربُ العظام
 جدَّ في حصر بأسه ، وهولوا • ل لقيدوا طرّاً بغير خزام
 كحسام خبا سناه بغمد • وسواه غمد بغير حسام
 ولع الدهر بالفرائب ، والبخ • ت أحلّ الليوث تحت النعام
 أيها السيد الهام ، ومن يكف • به أن قيل فيه : محمود سامي ،
 لك ذكر قد طار في الشرق والغرب • ب ، وفضل أدناه فوق الهام
 هل تراهم أخفوا علاك؟ وهل تخ • نى فعالّ الليوث في الآجام
 ولعمري ذكّاء مثل ذكّاء • هل تغيب الشمس طي الغمام (٢)؟
 ولأنت الذي نشرت بذا العص • ر قريضاً طوى • أباتم ،
 من رَوَاه ولم يَخَلْ رَبّه قد • عاصر الوحي والتقى بالتهامي ؟
 أدب حزته ، وليس كذا القس • هم من الحظ سائر الأقسام
 ولعمري مع ذاك أى علاء • لم تكن منه في الذرى والسنام ؟
 آخر الدهر منك شهماً تسامى • أن ينال الجوزاء بالإبهام
 ولئن جرت عن وزارة أمرٍ • لم تزل صدرَ دولة الأفهام
 إن صلاك الزمان حرباً عواناً • فقديمٌ عدوانه للكرام (٣)
 ولعمري الذي دهاك أخيراً • كان وقع السهام فوق السهام
 لا تخل كنت في الفجيعة فرداً • كلُّ قلب لجرح قلبك دامي

(١) للموامى : جمع موماة ، وهى الفلاة ، أى الصحراء .
 (٢) الذكاء : (بالفتح) سرعة الفطنة ، وذكاء : (بالضم) اسم للشمس .
 (٣) صلاه : شواه وألقاه في النار للاحتراق . والسوان : الحرب التى قوتل فيها مرة .

قد سكبنا نظيرَ شعرك دمعاً في نواح كنّوح وُرُقِ الحَمَامِ^(١)
 إن بكينا فقد بكينا على حز نك ، والشكلُ أعظمُ الآلام
 والذي راح فليهنأ على فر قة دارٍ وليست بدار مقام
 هذه سُنَّةُ الليالى ، فأدعو ك إلى الصبر سنة الإسلام !

رثاء شكيب للرافعى

أبى وفاء أمير البيان وتقديره إلا أن يرى الرافعى بقصيدة من عيون شعره ،
 وهذه القصيدة ليست فى ديوان الأمير شكيب المطبوع سنة ١٩٣٥ م ، لأنها نُشرت
 بمجلة « الشباب » بتاريخ ٩ يونيه سنة ١٩٣٧ م ، وقد سطرها الأمير شكيب فى
 جنىف ، بتاريخ ١٤ ربيع الأنور سنة ١٣٥٦ هـ ، وقد جعل عنوان القصيدة هكذا :
 « رثائى لجاحظ العصر ونادرة الدهر ، السيد مصطفى صادق الرافعى أكرم الله
 مثواه » ، ووضعت الصحيفة تحت العنوان هذه العبارة : « لعطوفة أمير البيان
 وأديب العصر الأمير شكيب أرسلان » .

قال الأمير شكيب عليه رحمة الله :

إن الذى قد حطَّ جسمك فى الثرى قد حطَّ فيه العبرىُّ الأكبرا
 « الجاحظ » الثانى الذى فى شخصه ردَّ « ابن بحر » للحياة مكرِّراً^(٢)
 كان ابن بحر واحداً ، ففضَّلته بأوائل كانوا جميعاً أبجراً
 « الرافعيين » الألى فرَعُوا العلى وتدبروا فى كل فن عبقرا^(٣)
 لا غور أن يرقى شَنَاخِيبَ الذرى من كان من ذاك النِّجار تحدرأ^(٤)

(١) ورق : جمع ورقاء ، وهى الحمامة .

(٢) ابن بحر : هو الجاحظ .

(٣) فرع فلان القوم : أى علام بالشرف ، أو بالجمال .

(٤) الشناخيب : جمع شخبوب ، وهو أعلى الجبل ، كالشخبوبة ؛ والشخب : الطويل والنجار : الأصل .

هي عزة أبقى ، أبو حفص ، لها
 جمعت إلى أنسابها أحسابها
 من مثل نادرة الزمان ، المصطفى ،
 إلا تكن قد أنجبت إلا ، أبا
 قد كان في جيش البيان مكانه
 ما إن رأى العصر الحديث نظيره
 قل للمحاول أن يرى أنداده :

أقصر ، فكل الصيد في جوف القرى (٣)
 مهلاً الزمان بدائعا وروائعا
 تلك القرية تمتري أخلافها
 أبداً ، وليس بفيضها ما يمتري (٤)
 تدع الخيال لدى العيون مجسماً
 وتري المعاني كالشياه مقادةً
 شأو يشق على الجميع لحاقه
 هيهات يطمع طامع في ، المصطفى ،
 إن صال في يوم العراق وهذرا
 تتضاءل الأقران دون برازه

مثل السباع تكع عن أسد الشرى (٥)
 كثر التفهيق في الجديد ونهجه
 كم من تكلم بالجديد وما درى

-
- (١) أبو حفص : كنية عمر بن الخطاب ، وإليه تنسب أسرة الرافي . والسمك : نجم .
 (٢) أبو سمي : كنية الرافي .
 (٣) القرى : الحمار الوحشي ، والمثل يضرب لمن يفضل الناس على أقرانه .
 (٤) امتري الشيء : استخرجه . والأخلاف : حملات الضروع .
 (٥) تكع : تجبن وتضعف .

وعدا رجال يحملون بأن يروا
 حرجت صدورهم بأن يجدوا من الـ
 فتقصدوا أن يطفئوا ذاك الضياء
 وتغفلوا قوما أبت أحلامهم
 فحبا بنور الحق آية ليلهم
 ورمائم بكتائب من كتبه
 وافاهم ببلاغة مضرية
 ففدت سفاسفهم لدى آياته
 من ذا يضارع في البيان عصابة
 هم ذلك السلف الذين لسانهم
 من ذا يطاول في البلاغة أحدا
 المعربين إذا أجالوا خاطراً
 والمناعين المسكرات ، وقولهم
 تلك العصابة من يحد عن سبلها
 زعم الألى نحواً الجديد بأنه
 حسبوا التدنى في البيان تقدما
 عمدوا إلى التغيير حتى يحدثوا
 شمل العروبة في البيان مبعثرا
 قرآن مورد أمة والمصدرا
 وتعمدوا أن يفصموا تلك القرى
 أن تستبين الرشد أو تتدبرا
 وأراهم عنه النهار المبصرا
 فتطايروا كالحر لاقى قسورا
 ما كان معجزها حديثا يفترى
 نار الحباحب ناوحت نار القرى^(١)
 قد أوضحوا نهج البلاغة نيرا
 تنحط عنه جميع السنة الورى
 وصحابه ، وأبا تراب حيدرا؟^(٢)
 عنه بأعذب ما يكون وأقصرا
 ما دار في الألباب إلا أسكرا
 حقا يقال لمثله : أطرق كرا^(٣)
 عصر تحتم أن يخالف أعصرا
 رأوا الركافة بالثقافة أجدرا
 حدثا يبلغهم مرادا مضمرا

(١) الحباحب : ذباب يطير بالليل . له شعاع كالسراج ، أو ما اقتدح من شرر النار في الهواء من تصادم الحجارة .

(٢) أبو تراب : كنية الإمام على ، وحيدر لقب من ألقابه .

(٣) من أمثال العرب : أطرق كرا ، ان الزعامة في القرى . والسكر . مرخم الكروان ، وهو طائر لا ينام بالليل ، والمثل يضرب للذى ليس عنده غناء ويتكلم . فيقال له : اسكت وتوق انتشار ما تلفظ به ، كراهة ما يتعنبه .

واستظهروا بمقالة تلخيصها
 قد فاتهم أن الحلاوة سرمد
 كم من قديم لا يزال رواؤه
 مهما تقادم جوهر في عتقه
 من حاد عن حب الجمال تغنتا
 لغة قلوا أسلوبها ، وتخيروا
 يرتد وارده وما ذاق الروى
 أخنى « أبو السامى ، على غلوائهم
 وذرا دعاويهم كما نثر الهبا
 زحفت بلاغته تجر جيوشها
 قد يحرقون عليه من حسد ، ومن
 ما زال في الأدب النزيه مبرزا
 أعزز « أبا السامى » على بأن أرى
 من أسرة القصب الضعيف ، وفعله
 لك في البيان رئاسة أزلية
 ما إن دعوتك جاحظا إلا وقد
 ما قلت فيك سوى الذى أيقنته
 أحيت آداب اللسان ، ولم يزل

أن القديم مضى ، وولى مدبرا
 ومذاق طعم الشهد لن يتغيرا
 متألقا يحكى الصباح المسفرا
 فهو الثمين ، وليس يبرح جوهرها
 يتبدل الأدنى ، ويبغى الأحقرا
 عنها كلاما مثل أحلام الكرى
 ويعود قارئه اللبيب وما قرأ
 وأذاقهم مر الكفاح المقرأ^(١)
 وأعاد خفرتهم هشيما أغبرا^(٢)
 قانقاد طوعا من أبى واستكبرا
 بغض ، ولكن يحرقون العنبرا
 حتى إذا شهد السفاهة قصرا
 ذلك اليراع الجاحظى مكسرا
 فى الخطب يهزأ بالحديد معصفرا
 أبدية ، ليست تباع وتشتري
 رزت الرجال مقدما ومؤخرا^(٣)
 ما كنت من كآل الرجال فأخسرا
 فيها مؤلفك السراج الأزهرا

(١) المقر : الهامض المر .

(٢) الحفرة : اسم من المنعة والأمن .

(٣) رزت : جربت واختبرت .

ورفعت للقرآن أرفع « راية » فلذا غدوت « الراقى » الأشهر^(١)
أنشأت أمثال النسيم رقائقا كانت على الحساد ريحاً صرصرا
وليتنا طول الحياة لآلئنا واليوم نبكيك العقيق الأحرا
ألبستى بثنائك فضلا ضافيا فيه لبست الطيلسان مجررا
فأنا عليك إلى نزولى فى الثرى أذكى الأنام أسى ، وأبكى محجرا
سِرْ نحو ربك تاركاً فى خلقه ذكراً كما أجبت مسكاً أذفرا^(٢)
واستودع الدار التى فارقتها لجوار ربك ضاحكاً مستبشرا
فلأنت أجدر أن تهناً بالذى من أجله نبكى عليه تحسرا
فتمل من رضوان ربك جنة سبغت ، ومن غفرانه لك مغفرا
أنت الدخيل عليه فى ملكوته حاشا كريم ذمامه أن يخفرا
لا تبعدن وأنت وافد خلدته لا تظمان وقد وردت الكوثر !

قصيدة فكاهية

أقام شكيب فترةً طويلة من حياته فى سويسرة ، يدافع عن القضايا العربية والإسلامية بما يستطيع ، وأصابه فى أثناء إقامته بسويسرة مرض اشتد عليه ، وقام بعلاجه طبيب يسمى « بيكل » ، وهو أحد الأطباء المشهورين فى جنيف حينذاك ، ونشأت صداقة بين شكيب وبين الطبيب خلال هذا العلاج ، ولما شفى شكيب نظم قصيدة يثنى فيها على الدكتور « بيكل » ، لعنايته به ونجاحه فى علاجه ، ثم ضمنها أشياء أخرى من باب التسلية ، وأعطى شكيب هذه القصيدة لصديقه عبد العزيز

(١) يشير إلى كتاب الراقى « تحت راية القرآن » .

(٢) المسك الأذفر : الجيد إلى الغاية .

عزت (بالشا) الذي كان يقيم بسويسرة، ويتلاقى كثيراً وشكيب، وكان شكيب يتحفه بالفكاهة والدعابة من حين لآخر، وحينما بعث شكيب بالقصيدة إلى صديقه ليطلع عليها ويترجمها، كتب له في صدرها هذه العبارة .

« سيدى لا عدمته . أريد أن أسليك ، وأن أفكهك من وقت إلى آخر ، فإن الذات العقلية لها دور لا ينكر ، فهذه أبيات نظمها لتطربك ، فيها نكات ومُلح ، وفيها مواعظ وحِكم ، وفيها تحميد وتوحيد ، والله المستعان » .

وهذه القصيدة لم تُنشر بين شعر شكيب المطبوع في ديوانيه ، ونشرت بعد ذلك في مجلة « الرسالة » بتاريخ ١٢ ديسمبر سنة ١٩٤٩ .

وهذه هي قصيدة أمير البيان :

أقول (لبيكل) مُذْ قد غَدَا	يساوره دائي المعضل
قضى بك ربي شفاءً لسقمي	وربي لما شاءه يفعل
تفردت في حكماء الزمان	فأنت — بحق — لهم أول
وأحسن ترقيع شيخوختي	فله درك (يا بيكل)
وكنت قليلَ الرجا في الحياة	فعادت حياتي كما أومل
وذقت لعمرى لذيذ الرقاد	وهل للكرى مثل يعدل ؟
وزاد اشتهاؤى لقضم الطعام	فقد صلح النوم والمأكل
وقد كان لي نفس ضيق	إذا بات يصعد أو يسفل
فقد رجعت رثي حرة	يجول بها النفس الأطول
وقد كنت أمشي ببطء عظيم	كمن قد غدا جبلا يحمل
وما كان خطوى خطواً ، ولكن	خطى سحبتني بها الأرجل
فهاذا صرت أمشي سريعاً	على قدر ما شئت أستعجل

وقد كنت أرجف برّداً ، وإن
 فقد صرت مستغنياً عن صلاها^(١)
 نعم قد أتاني أخيراً زكام
 وهذا سعال ، ومن ذا الذي
 على أنه قد مضى كله
 ومهما يك المرء مستقصياً
 وينسى ولا سيما إن غدت
 فأستغفر الله ، إني نسيت
 وما في النبات لعمرى نبات
 كريحه الروائح ، لكننا
 وإن الشرايين عند الشيوخ
 فبالثوم يمكن تليينها
 فحييت ياثوم من بقله
 معيد الشباب ، وفي أكله
 (ويكل) للثوم مستحسن
 فحمداً لربي على صحتي
 عليه توكلت ، وهو اللطيف
 ولا بد من معادٍ ، ولكن
 ومن حلّ يوماً بدار الكريم
 نحب الحياة ، ولسنا لندرى

تلك النار في جاني تُشعل
 وأخرج لهلاً ولا أسأل
 وهذا بكلّ الوري ينزل
 يمر الشتاء ولا يسمل ؟
 وعاد إلى صفوه النهل
 فلا بد من أنه يفعل
 هناك الخطوب التي تذهل
 فلاثوم في صحتي مدخل
 أجل من الثوم ، أو أمل
 ثنائه هو المسك والمنديل
 لتيس من فرط ما تذبل
 ومجرى الدماء بها يسهل
 خيوط الحياة بها توصل
 بطول الشباب ولا بأقل
 ومن ذا الذي فضله يجهل ؟
 ألا إنه وحده الموثل
 الذي من رجليه لا يخذل
 معاد إلى الحق لا يثقل
 فياليت شعري هل يهمل ؟
 لعل الذي بعدها أفضل

(١) صلا الإنسان النار : قاسى حرها .

ولكن عمراً طويلاً يلد ويحلو لكل امرئ يعقل
وإنا برغم كروب الحياة لنرغب في أنها تمهل
وإن حياة الرجال العظام حياة لغيرهم تشمل
وإن حياة الرجال الكرام دوامُ الدعاء لها يَجْمَلُ
فأبقاك ربي يا سيدي بثوب المناء دائماً ترفل
وأبقى ذوبك جيماً بخير سحائبه أبداً تهطل
عملت من الخير شيئاً كثيراً فأنعم ، فذا خير ما يعمل !

ولما اطلع الشيخ عبد القادر المغربي على هذه القصيدة نظم لصديقه شقيب
قصيدةً يشير فيها إلى مرضه واسمه (كف الأسد) ، وقد نُشرت هذه القصيدة
في مجلة « الرسالة » بتاريخ ٢٦ ديسمبر ١٩٤٦ ، وهي خمسة وعشرون بيتاً ، ومطلعها :

كفكفت كفك يا أسد يا أيها الخصم الألد
بالله ثم البنسـلـين و « قل هو الله أحد »
وآويت من ربي ورحمته إلى ركن قوى أشد . . إلخ

مقطوعات وأبيات

— ١ —

في رواية «آخر بني سراج» — وهي القصة التي كتبها شاتوبريان بالفرنسية وترجمها شكيب أرسلان سنة ١٨٩٧ م — نجد أمير البيان يورد خلال الترجمة كثيراً من الأشعار العربية ، وذلك نوع من التصرف في الترجمة نلاحظه عليه ، إذ أنه يوجد نوعاً من التوسع في الترجمة ، وأغلب هذه الأشعار لشعراء سابقين سالفين ، وبعضها من شعر شكيب الذي لا يجده في ديوانه ، ومن حق هذه أن تُضم إلى ديوان شكيب .

ففي صفحة (٢٨) من رواية «آخر بني سراج» نجد لشكيب هذين البيتين ، وهو يصف فتاة أسبانية بالجمال :

من بنات الملوك تخطر في الروض كفصن عليه بدر تجلّى
قلدت جيدها اللآلى ، وما كان الحامى — والله — غير المحلّى

— ٢ —

وفي صفحة (٣٨) من الرواية المذكورة نجد لشكيب هذين البيتين :

وأفرطت من وجدى به ، فدري بنا على ساعة اللقيان من لم يكن يدرى
وما الحب ما ورئت عنه تسترا^(١) ولكنه ما ملت فيه إلى الجهر

(١) وري عن كذا : أى أرادته وأظهر غيره .

وفي صفحة (٤٨) يورد لنا قصيدة يقول عنها : « أصله شعر فرنسي حوّه
المربّب إلى شعر عربي » ، والقصيدة هي :

لله كمّ عندي من الذكر نقشب عمري في ذري وكرري
لله يا أختاه ما أحلى أيام أنس فرنة تجلي
كوني بلادي عاقى الأغلى

والأمّ تجذبنا إلى الصدر منها نقبل أبيض الشعر
هل تذكرين ليالي القصر ؟ يا حنة قصرنا على النهر
والبرج ذاك البالي العربي ناقوسه لنموع عن كذب
يُنْبِي بفجر غير ذي كذب

هل تذكرين بحيرةً تجري قد ظلّ يمسح وجهها الخدرى
تلوى اليراع الريح إذ تمرى يحلو غروب الشمس في البحر
من ذا يرد على أترابى تلك الجبال وسرحة الغاب (١)

تذكارها شجنى وأوصابى

لا غرو في بئى من الهجر وطنى به وطرى مدى العمر

وفي صفحة (٤٩) من الرواية نفسها يورد موشحةً يقول عنها إنه راعى فيها
مطابقة الشعر الأصلي بقدر الإمكان ، ومعنى هذا أن الموشحة فرنسية ، وقد

(١) السرحة : الأنهار العظيمة .

ترجمها شكيب شعراً ، وقدمها بقوله : « ففنى ابن حامد هذه الموشحة التي حفظها من أحد شعراء بني سراج » . ومضى :

إنما الطاغى (جوان) قدما طالماً من فوق أجرى فرس
ارتقى فوق الرياض علماً فرأى غرناطة الأندلس

* * *

بلد قال له إذ خطبه للولا : يا حبذا من بلد
اجعل المهر لديك قرطبه وأولئك فؤادى وىدى
وكذا أشبيلية وشاطبة وسواها من حلى وعدد
زينة فاخرة وأنعما دررا زاهية فى اللبس
كل ذا أبغى به مقدما للهوى وحلية للعرس

* * *

جاوبت غرناطة قولاً متيناً : أيها الأعظم ملك المغرب
كن على علم بأحوالى يقين أنى قرينة المغربى
دع هداياك مع الحلى الثمين الموشى والطرار المذهب
إننى أغنى وأسنى مغنما وطرار من نفيس أنفـس
إن لى أبناء صدق كرمًا وحوالى نطاق الحرس

* * *

قد كذبت وحنثت فى اليمين وجعلت خيبة فى نفس راج
وتركت اليوم ذا العليج اللعين حاكماً فى ملك أبناء سراج
هكذا قدر رب العالمين ليس فيما قدر الله علاج

(هـ هـ — أمير البيان — ثانى)

لن ترى بعد العياق الرثما ، في طريق الحرم المقدس (١)
حاملات الحج عادوا للحمى وهو من أوبتهم في أنس

* * *

حقاً العالج قد استولى على أرض أبناء سراج غلبا
إيه يا حمراء يا أفقّ العلى أيها القصر المسامى الشها
جنة العيون والعين ولا مثل نهر باللجين انسكبا
إن عجباً مارقاً لجّ ، وما زال حتى صار وسط المجلس
نال ميراثَ سراج قسماً خطّ ذا في اللوح بارى النفس

— ٥ —

وفي صفحة (٥٠) يورد شكيب قصيدةً أخرى فرنسية الأصل ، ترجمها
شعراً ، وهي على لسان أسباني يتغنى بجده الأعلى ، وهي :

تأهب السيد يغنى في الغرب غزو السواحل
وقد تلالاً بدرأ في مطلع البدر كامل
أمسك عوداً يغنى أمام شيان زاجل
شعراً غداً وحيه من سماء الشهامة نازل
أوحته شيان قالت : للغرب فاذهب وقاتل
قاتل عداتك وارجع للنصر والغنم نائل
لو كنت آثرت حباً على العلا والفضائل

(١) الرسم : سير الإبل ، ورسمت الماقة رسماً : أثرت في الأرض ، والرسوم : الذي يبنى
على السير يوماً وليلة .

لكنت تعبد حُسنِي ولست تسمع عاذل
هات الأسننةَ والبيد -ض وزُرُق المناصل^(١)
سيعلم القوم قلبي وما به من شواغل
وفي القتال إذا ما ضججت بالسيف صائل
يكون صوتي لعرضى وللملا إذ أنازل
يامغريباً تباهى برقةٍ في الشائل
ضجيج صوت النصارى على لحونك دائل
يكون يوماً لأهل أسـ بانية أى خابل
فالحب والمجد فيه كلاهما بات مائل
غداً بأعطاف وادى أندلس في المحافل
ترى شيوخ النصارى يروون عنى الجلائل
جعلت روحى فداءً أوردت عمرى الفوائل
لله ، والملك ، والجـ د ، وتاج المقاتل
فقل : ألا فى سبيـ ل الكمال ما أنا فاعل

ويقول الأمير شكيب عن هذه القصيدة والتي قبلها : « هاتان القصيدتان هما
تعريب قصيدتين فرنسيتين فى الأصل بقلم العرب » .

(١) المناصل : جم. منصل (يضم فكون فتم) وهو السيف .

وفي ص (٥٥) يقول على لسان ابن حامد :

ومن يستبن أصلى وتجرى فدونه خلائق مثل الروض كُللَ بالزهر^(١)
نقاء كماء المزن في صلب سيرتي وعفة نفس دونها عفة الزهر^(٢)
وإن حياتي كيف حاولت كلها لمعترك بين الشهامة والفخر
فذا بحر أنسابي ، فعالي دليله وليس يكون الدرُّ إلا من البحر

* * *

ولكى نعرف جوَّ هذه الأشعار يحسن أن نعرف أن رواية آخر بني سراج تدور حول فتى من آل سراج الغرناطيين العرب الذين كانوا بالأندلس لعهد خلوها من الإسلام ، وقد زار الأندلس بعد مصرع أهله فيها ، وأحب فتاة من سلالة آل بيفار الذين فتكوا بأباء هذا الشاب ، وبادلته الفتاة حباً بحب ، ولكن اختلاف الدين مع وجود هذه الثارات بينهما كان السبب في بقاء هذا الحب بلا ثمرة.

كانت هناك مساجلات شعرية بين أمير البيان شكيب أرسلان ، والأديب الكبير خليل مردم ، وقد ذكر شكيب جانباً من هذه المساجلات في ديوانه^(٣) ، ولكن أمير البيان لم يستوعب في الديوان كلَّ ما وقع بينه وبين خليل مردم من مساجلات .

(١) النجر : الأصل .

(٢) المزن . الذهب .

(٣) الديوان ، ص ٢٢ - ٢٧ .

ومما لم يذكر فيه ما نشرته مجلة « الزهراء » الفراء في الجزء الثانى من المجلد الثالث بتاريخ صفر سنة ١٣٤٥ هـ — ١٩٢٦ م حيث يقول الأستاذ خليل مردم هذه الأبيات :

أنا ما حَيِّتُ فقد وقفت لأمتى نفسى ومالى فى سبيل بلادى
فإذا قُتلت — وتلك أقصى غاية لى — فالوصية عندها أولادى
بِنتٌ لتضميد الجراح ، ويافعٌ يعنى بتثقيف القنأ المياد (١)
حتى إذا بلغ الأشد رأت به ذُخراً ليوم كريهة وجلاد
فساجله أميرُ البيان بالأبيات التالية :

قل للخليل مفدياً أوطانه وموصياً إن راح بالأولاد
هذا لتثقيف القنأة ، وهذه وقفٌ للأسوجراحة وضاد (٢)
فى مثل هذا يا ابن (مردم) يلتقى عِظمُ الجدود وسوددُ الأجداد
إن كان فى الشبان مثلك جملة فلما الرجاء بأمة وبلاد
أفديك بالروح العزيزة ، إنها لفداء مثلك من عزيز فاد

ولا يبعد أن تكون هناك مساجلات أخرى من هذا الباب ، وقد نصل إليها مع اتصال البحث ومداومة التنقيب .

وللأمير شكيب قصيدة طويلة النفس فى رثاء الشيخ عبد العزيز جاویش ، وهى منشورة فى الديوان وقد صدرها شكيب بهذه العبارة : « مرثيتى للأخ الأبر

(١) القنأ : جمع قنأة ، وهى الرمح . والمياد : الكثير التحرك .

(٢) أسا الطبيب الجرح : داواه .

والأستاذ الأشهر الشيخ عبد العزيز جاويز أرسلتها من لوزان إلى مصر ، وتُليت
في حفلة الأربعين لوفاته رحمه الله سنة ١٣٤٧ هـ .

وقد وجدتُ هذه المِثْية منشورةً في جريدة « الشورى » الغراء ، عدد ٢٠
فبراير سنة ١٩٢٩ م كما نقلتها عن « الشورى » مجلة « الفتح » الغراء في العدد ١٣٧
من السنة الثالثة بتاريخ ٢٨ فبراير سنة ١٩٢٩ م .

وقد خطر لي أن أقابل ما في الصحيفتين بما في الديوان ، فتبين لي من هذه
المقابلة أن هناك أبياتاً مفقودة من الديوان ومذكورة في الصحيفتين ، فبعد
قول شكيب في المِثْية : « لم يعلم الآداب كيف تجسمت . . » إلخ
سقط قوله :

خلت الفضائل كلها لك شملة ماتمش تسحب من وراك ذيولا
وبعد قوله : « ياراحلا أبقى فراغاً هائلاً . . . » سقط قوله :
سيظل مأتمك العظيم مخلداً عن هوله جيلٌ يحدث جيلا
وبعد قوله : « غادرت لي قلباً عليك مقطّعا . . . » سقط قوله :
أبدلتنى بالغمض نوحاً دائماً تتعلم الورقاء منه هديلا
وبعد قوله : « إني أحنُّ إلى اجتماع الشمل . . » سقط قوله :
خلٌ فقدت بفقده طيبَ السكرى حتى الوجود غداً على ثقيلا
عزَّ العزاء على ، إلا إذ أرى في كل دار مأتماً وعويلا
وجاء في الديوان بيت ليس في « الشورى » وهو :

يا أيها المولى بحبك قد مضى عبد العزيز متيماً مقبولا
وهناك تقديم وتأخير في الأبيات ، كما أن هناك تغييراً في بعض الألفاظ ،
وأعتقد أن رواية الصحيفتين أصح ، لأنها أقرب من وقت النظم ، ولأن أمير البيان

كان يعتمد على ذاكرته أحياناً في إثبات قصائده بديوانه ، وأغلب هذه القصائد قد نُشرت في الصحف والمجلات قبل جمعها في الديوان ، ولذلك يحسن بنا حين نشر شعر شكيب مجتمعاً أن نرجع إلى هذه الصحف والمجلات لتستكمل منها ما فات .

— ٩ —

كانت بين أمير البيان وأمير الشعراء أحمد شوقي صداقة متينة ظلت عهداً طويلاً ، وفي كتاب شكيب عن شوقي وهو المسمى « شوقي أو صداقة أربعين سنة » يذكر شكيب أن الألفة انعقدت بينه وبين شوقي بلا كلفة في باريس ، وأن أمير البيان هو الذي اقترح على شوقي اسم « الشوقيات » لديوانه ، ونفذ شوقي الاقتراح ، وقد أشار شوقي إلى صداقته مع شكيب بالأبيات التالية وهي في (ص ١٠) من كتاب شكيب عن شوقي :

صحبْتُ شَكيباً برهَةً لم يَفْز بها سِوَايَ ، على أن الصَّحابَ كثيرُ
حرصت عليها آتَةً بعد آتة كما ضنَّ بالماس الكريم خبير
فلما تساقينا الوفاء ، وتمَّ لي ودادٌ على كلِّ الوداد أمير
تفرَّق جسمي في البلاد وجسمه ولم يتفرَّق خاطر وضمير
كما يحدثنا شكيب في الكتاب المذكور^(١) أنه أرسل من بيروت صورةَ
الفوتوغرافية إلى شوقي هدية منه ، وكتب تحتها بيتين ليسا في ديوان شكيب
لمطبع ، وهما :

لئن كنت أحمد شوقي إلىَّ فما زلت أحمد شوقي إليك
رعى لك قلبي وداداً به أضن على الكل ، إلا عليك

(١) كتاب شوقي ، ص ١٣ .

ثم يحدثنا شكيب عن جفوة وقعت بينهما^(١) ، وبدأ بها شوقي ، وذلك في أثناء مرور شكيب على مصر سنة ١٩١١ م في طريقه إلى طرابلس الغرب ، للاشتراك في حربها ضد الطليان ، ويتساءل عن سر هذه الجفوة وسببها قائلاً :

« أغصَّ شوقي بمكاني من الجنب الخديوي وكثرة ما رأى من احتفال سيده بي ؟ أم جاء من ألقى في أذنه أني سأزاحمه في محله من القرب للجنب العالي ؟ أم هو رجل له بدوات وغفلات ، بينما هو حفيٌّ بخلافه ، وفيَّ مع إخوانه ، إذ هو معرض عنهم ، متهاون بحقوق المودة التي بينه وبينهم ؟ أم هو شاعر لا يتقيد بشيء ، ولا يريد أن يكون خاضعاً لتكاليف الحياة حتى مع أعز أصحابه ؟ أم هناك عذر آخر لا أعرفه ، ولا يهمني أن أعرفه ؟ » .

ومكث شكيب في مسوره ذلك أربعين يوماً في مصر ، ولما أبطأ عليه شوقي — وهو الصديق العزيز الحميم — تعجب شكيب وعتب ، وأخذ القلم فسطر به أربعة أبيات غير موجودة في ديوانه أيضاً ، وبعث بها إليه معاتباً ، وهي :

أحنُّ إل . شوقي ، وأهوى لقاءه وأصبو ، ولكن ما إليه وصول
ويخبرني قلبي بأن فؤاده كما كان ، لكن يعتربه ذهول
ووالله ما يمتُّ مصر وفوقها يدانيه عندي صاحب و خليل
فشوقي إلى « شوقي » بقدر محبتي وعندي حساب للعتاب طويل

ومن العجيب أن شوقي لم يجب صديقه على هذا الشعر ، ثم جاء الشاعر الكبير خليل مطران فسعى بين الأميرين : أمير البيان وأمير الشعراء ، حتى التقياً ، وتعاتبا وتصافيا ، وزال ما بينهما .

(١) المرجع السابق ، ص ٣٨ .

في سنة ١٣٤٨ هـ زار المرحوم أمير البيان أرض الحجاز المقدسة لأداء فريضة الحج ، وأصيب هناك بمرض من جراء اشتداد الحر ، وعدم تعوده إياه ، فذهب إلى الطائف مصيف الحجاز مستشفياً ، وقد كتب شكيب عن رحلته هذه كما عرفنا كتابه : « الارتسامات اللطاف في خاطر الحاج إلى أقدس مطاف » .

ومن الأماكن التي زارها شكيب موضع يقال له « جبل السكارى » ، وبعضهم يسميه « أم السكارى » ، وقيل إنما سُمِّيَ بذلك لاجتماع الناس فيه للنزهة والشرب في الجاهلية ، ويقال إن أبا سفيان بن حرب اجتمع مع سُمَيَّة أم زياد في هذا الجبل .

وهذا الجبل يوجد على طرف « الطائف » إلى جهة « المثناة » ، وهي رابية لا تعلو أكثر من ستين متراً عن سطح الأرض ، ولكنها لشدة قربها من الطائف يستطيع مرتقيها أن يُشرف على جميع الطائف ورياضها وبساتينها ، ولذلك يُهرع إليها الناس متزهبين .

وقد كانت لشكيب هناك جلسات يذكرها بالثناء والحمد ، وكانت هذه الزيارات بدعوة من الشيخ عبد القادر الشيبى كبير سدنة البيت الحرام يومئذ ، وهو رجل يُشنى عليه شكيب كثيراً ، ويذكره مراراً في كتابه « الارتسامات » ، حيث وصفه بأنه « المثل البعيد في الكرم وحسن الوفادة » .

وقد قال بعض الأصدقاء لشكيب حينما رآه يكثر من ذكر الشيخ عبد القادر : « تالله تفتأ تذكر الشيبى » ، على حد قوله تعالى على لسان إخوة يوسف لأبيهم في القرآن الكريم : « تالله تفتأ تذكر يوسف » ، فأجابهم شكيب بالأبيات المرتجلة الآتية التي لا توجد في ديوان شكيب ، وتوجد في « الارتسامات » مع أن

الديوان قد طُبِعَ بعد طبع الكتاب بأربع سنوات ، لأن الديوان قد طبع عام ١٣٥٤ هـ - ١٩٣٥ م ، والارتسامات طبعت سنة ١٣٥٠ هـ - ١٩٣١ م .
ويظهر أن شكيب قد نسى أن يضمها إلى شعره في الديوان ، وقد ذكرها مع مناسبتها في الارتسامات^(١) ، ونحن نذكرها هنا لضمها إلى المبعثر من شعر شكيب ، تمهيداً لجمعه وطبعه ، وهي :

يقولون لي : بنى جوابَ سؤالنا ويسألني عن ذاك صحبي وجلّاسي
لماذا نرى « الشيبى » عندك أولاً وتؤثره في كل شيء على الناس ؟
فقلت : أرى الشيبى ينذر مثله ببر ، وإكرام ، ولطف ، وإيناس
وفي خدمة الإسلام قد شاب مفرق لذلك أرى الشيبى تاجاً على راسي !

* * *

ومن العجيب أن أمير البيان يقول بعد ذكر القصة : « وبعد أن برحت الحجاز بهيت المكاتبُ بينى وبين الشيخ المشار إليه متصلة ، يتخللها النظم والنثر ، ومقابلة الشيء بمثله من القافية والبحر ، ولا عجب في فصاحة بنى شيبه وهم لباب قریش وخلاصة العرب ، والمقصر فيهم سابق » .

فليت شعري أين ذهبت هذه المراسلات والمكاتبات ؟ . وهل يتطوع أحد من نسل الشيبى الكريم ليخبرنا عن مصير هذه المراسلات التي يشير إليها الأمير ؟ ! .

— ١٢ —

ومن شعر شكيب الذى لم يَرِدْ في ديوانه بيتان قالهما في إسماعيل النشاشيبي عليه رحمة الله ، فقد ألقى الأستاذ النشاشيبي خطبة بليغة عن اللغة العربية ، وطبعها

(١) الارتسامات ، ص ١٩٩ .

في كتاب ، ولما اطلع عليه شكيب أعجب به وقال فيه : « إنه كتاب مع وجزته
قد زخر عبا به ، ومع قلة قراطيسه قد قرطس نشابه ^(١) . . . ولتأمل العربية
هذا النصير قليل النظير ، والعاشق الساهر الليالي في رعى نجوم التحقيق والتفكير » .

ثم يقول شكيب : « ومع أي هجرت الشعر فلم أملك نفسي أن قلت :
قد قالت اللغة الفصحى بربتها : قد أحسن الله إسماعى « بإسماعى » ،
هو المجيب لمن قد بات ينشده : انصر أخاك ظم وأس عافى ! »
وقد نُشر هذان البيتان في مجلة « الزهراء » ، صفحة (٥٢٧) من المجلد الثاني ،
في عدد رمضان سنة ١٣٤٤ هـ .

وقول شكيب : « واس عافى » ، كلمتان ، الأولى فعل أمر من « أسأ » ، واللغة
تقول : أسأ الجرح داواه ، وأسأ بينهم أصاح بينهم . والعافى : هو الطالب للفضل
أو الرزق كالمتعفف ، والمعنى : وأصاح أمر السائل بإعطائه ومعاونته .

— ١٣ —

ومن شعر شكيب بيتان كتبهما تحت صورة الشهيد عادل بك النكدى
اللبنانى المتوفى سنة ١٣٤٥ هـ ، وهذان البيتان لم يردا في الديوان ، وهما منشوران
في مجلة « الزهراء » ، الفراء ، عدد شعبان سنة ١٣٤٥ هـ من المجلد الثالث ، صفحة
(٥١٥) ، وقد جمعاهما شكيب على لسان الشهيد عادل وهما :

بالله لا تندبوا قتلى ، ولا تهنوا بعدى ، ولا تفرقوا فى النوح والحزن
إن الشهيد لحي عند خالقه وإنما الميت حقاً خائن الوطن !

(١) يقال : رمى فقرطس ، أى أصاب القرطاس ، والنشاب . النبل ، وواحدة نشابة .

في شهر سبتمبر سنة ١٩٢٩ م مر شكيب أرسلان بمصر في عودته من أداء فريضة الحج ، وقضى يومين في مدينة بور سعيد ، وذهب للقائه فيمن ذهب الأستاذ محمد علي الطاهر ، صاحب جريدة « الشورى » ، وخطر له أن يداعب الأمير فقال له : « إن عطوفة الأمير جاء ديار مصر وكأنه لم يرها ، لأنه لم يسمع أم كلثوم . فقال أحد الحاضرين : ولكنه سيستمعها إن أراد ، لأن أم كلثوم وصات الآن ، وستغنى الليلة » .

وحجز أحد الأصدقاء للأمير وصحبه مقصورة خاصة في مكان الغناء ، وكان في مقدمتهم السيد محمد رشيد رضا ، صاحب « المنار » ، فقال الأستاذ الطاهر له : وهل يجوز سماع أم كلثوم ؟ . فقال السيد رشيد : كيف لا وأنت تراني هنا ؟ . فقال الأمير شكيب : هذه فتوى !! . . .

وغنت أم كلثوم وأبدعت ، وكان شكيب قد سمع منذ ثلث قرن أمثالَ المرحومين عبد الحامولي ، والشيخ يوسف النخيلاني ، والست أمظ ، فلما سمع في تلك الليلة صوت أم كلثوم أعجب به ، وارتجل الأبيات الآتية ، وهي ليست من المطبوع في ديوانه ، مع أن مناسبتها سابقة لطبع الديوان بسنوات ، والأبيات هي :

رؤوس تغطى بثلاج المشيب ولكنما النار من تحتها
تميل مع الطرب المستمر لدى أم كلثوم مع « تحتها »
أتيح لنا سمعُ آياتها فعدته نفسى من بختها

وقد نُشرت في « الشورى » بتاريخ ٦ جمادى الأولى ١٣٤٨ هـ - ٩ أكتوبر ١٩٢٩ - العدد ٢٤٤ . وانظر إلى براعة شكيب في إتيانه بالكلمات الثلاث « تحت » ، و « تحت » ، و « بخت » ، وهي في رسم الخط دون النقط متحدة الشكل ، ولكنها مع النقط اختلفت في المعنى .

وكان المجاهد السوري المعروف إحسان الجابري زميلاً لأمير البيان في جهاده بأوربة ، وقد قال شكيب يداعب صديقه وزميله — وهو يراه يركض وراء عمله السياسى مستخدماً « المسرة » في ذلك —

يقضى الليالى والأيام « تلفنة » حتى يجأى من الأشياء خافيتها
والمشكلات التى باتت تحيرنا لولا « تلافينه » صعبٌ تلافيتها
إحسان مع « تلفون » وسط غرفته كأن فى يده الدنيا وما فيها !
وقد نُشرت الأبيات فى جريدة « الشورى » بتاريخ ٢٧ ذى الحجة ١٣٤٧ هـ -
٥ يونيه ١٩٢٩ — العدد ٤٢٨ .

وانظر إلى شكيب وقد استعمل لفظة « التليفون » وهى كلمة أجنبية ، واشتق منها كلمة « تلفنة » ، وكلمة « تلافينه » وهى جمع « تليفون » .
واستعمال مثل هذه الكلمات والاشتقاق منها مذهبٌ لبعض الأدباء ، ومنهم الشاعر العراقى معروف الرصافى ، إذ يرى مع آخرين أن مثل هذا التطعيم للعربية يزيدها اتساعاً واقتداراً .

وقد اتبع شكيب فى الأبيات السابقة طريقة « لزوم ما لا يلزم » ، فالتزم قبل حرف القافية حروفاً أخرى متماثلة ، كما فى الكلمات « خافيتها » و « تلافيتها » و « ما فيها » إذ تكررت حروف الفاء والياء والهاء والألف فى آخر كل منها .
وهذه الأبيات المذكورة لم تنشر ضمن شعر شكيب المطبوع .

وكذلك كتب الأمير شكيب بتاريخ أول ذى الحجة ١٣٤٨ هـ — ٣٠ إبريل ١٩٣٠ م فى العدد ٢٧٢ من « الشورى » مقالا بعنوان : « لطفاً وعطفاً » ، وفى

هذا المقال يتحدث عن كثرة أشغاله ، وتزاحم أعماله ، وثقل الثقل عليه بمطالب لا تنتهى ، مع أنه كبير السن قد بلغ الستين ؛ ويجب أن يقدر الناس ظروفه ، وأن يتذكروا أن طاقته مهما اتسعت محدودة ، ثم يقول :

« وقد قال الشاعر :

وماذا نبتنى الشعراء منى وقد جاوزت حد الأربعين
وأنا أضيف إليه :

وقد جاوزتها عشرين عاماً وحق لى التقاعد من سنين «
وهذا البيت غير موجود فى ديوانى شكيب .

* * *

وفى السطر السابع من الصفحة الثامنة عشرة من ديوان شكيب ورد بيتان موجهان من الأمير شكيب إلى الشاعر عبد الله فكرى ، ولهذين البيتين ثالث ذكره شكيب فى كتابه عن شوقى ، فى الصفحة الرابعة ، وأنا أذكر البيتين اللذين فى الديوان وبعدهما الثالث وهى :

إذا مارمت من مهديك كفوًا لقد أنفدت لؤلؤ كل بحر
فكيف يقوم عندك نزرُ شعر يذيب الرعبُ منه كلَّ شطر
بذدتَ الناسَ فى نظم ونثر وفُتت الخلق من بدو وحضر

وهناك بقية هذه الأبيات هى فى حكم المفقودة ، وقد أشار شكيب إلى ذلك فى ديوانه .

كان الأمير شكيب مشهوراً بحبه لمعارفه ، ووفائه لأصدقائه ، وتمجيده لإخوانه ، وطالما قال فيهم الشعر أحياء وأمواتا . وفيما يلى أبيات صاغها بعنوان : « بينى

وبينك صحبة ، وقد أهداها إلي . الأخ الأفضل ، السرى الوفى الحاج شافع عبد الهادى ،
أطال الله بقاءه .

وهذه الأبيات ليست فى ديوان الأمير ، ولقد نشرتها جريدة « الشباب »
بتاريخ ٣٠ يونيه سنة ١٩٣٧ م ، وقد صاغها شكيب كما جاء فى ذيلها فى (صوفر)
بتاريخ ١٣ ربيع الثانى سنة ١٣٥٦ هـ — ١٩٣٧ م .

قال رحمه الله :

يا شافعاً ، ومشفعاً	وسمى سيدنا محمد
من آل عبد الهادى ، مجد	هم على الأحقاب سرمد
كم همة علياء قد	نهضوا بجملتها ، وكم يد
قوم نمام كلُّ أشو	س فى الرجال ، وكلُّ أصيد ^(١)
لو لم يكن فيهم سوا	ك كفاهمُ شرفاً وسؤدد
أهديتنى غررَ الثنا	، ففرتُ بالشرف المؤبد
حبي شهادتك التى	أزهو بها فى كل مشهد
دررَ بها جيدي غداً	متقلداً عقداً منضداً
أحسست فيها الفرقَ ما	بين المعطل والمقلد ^(٢)
يبنى وبينك صحبة	أقوى من البرج المشيد
هى قد أرتك محاسنى	لا شك طرفُ الحب أرمد

(١) الأثوس : الذى ينظر بشق العين ، أو بصغر عينه ويضم الأجنان ، أو ينظر بمؤخر
العين تكبرا ، وهذا فى الفارس كناية عن شجاعته وجراته . والأصيد : الملك ، أو رافع رأسه
كبراً ، أو الأسد .

(٢) المعطل : الذى ليست عليه حلية ، والمقلد : لا لبس الحلية .

إني أرى باهى وجوهك نعمةً ليست تُعدَّد
أبقاك ربى مُنتعاً بسمادة ليست تُنكَّد
لو كان يخلدُ بالوفا ، فتى إذن كنت الخلد

بتاريخ ١٨ ربيع الثانى سنة ١٣٥٦ هـ - ١٩٣٧ م نظم الشاعر محمد حسن النجمى (من نبع حمادى) قصيدة يحى فيها أمير البيان ، ويرحب بعودته إلى لبنان ، ويشيد بعقريته وآثاره ، وعنوانها : « تحية العروبة لأمرها » .

وقد نُشرت هذه القصيدة فى صحيفة « الشباب » بتاريخ ٧ يوليه سنة ١٩٣٧ م ، وفى ٤ أغسطس من السنة المذكورة نشرت « الشباب » أبياناً للأمر شكيب يرد بها على الشاعر ، ويشكر له أريجته وعاطفته ، وفيما بلى نشر القصيدة والمقطوعة ، إذ أن هذه المقطوعة الأرسالية لم تظهر فى ديوان الأمير شكيب لأنها صيغت بعد طبعه .

قال الأستاذ النجمى :

أرأيت فى آله وقبيله	كاليث عاد من القلاة لغيله ؟
أهلاً بتقدم عبقرى زمانه	وحياة أمته ، ومفخر جيله
آب الأمير ، فرحاً بإيابه	وركابه العالى ، ويوم وصوله
خفقت لعودتك القلوب ، وطالما	خفقت لقربك قبل يوم حصوله
وهفت إليك جوانح لم يترك ^(١)	صبراً لها هذا الغياب بطوله
عرفت بعودتك العروبة عيدها	بضجيج موكبه ، وقرع طبله

(١) يترك : بفتح الباء وتشديد الهمزة المفتوحة وكسر الراء ، أى يتركه ويدعه ، يقال : ترك وأترك .

ومشى إليك الشرقُ ينفُضُ رُدْنَه
 انزع ثيابَ الجَهْدِ عنك وحيه
 وضع السلاحَ ، فقد عبرتَ لشاطئ
 إن الألى عاقوا البلادَ بغدرهم
 وأتوا على الميثاقِ نقضاً ، واثنوا
 عرفوه حلماً إن همُ سَكَنُوا له
 فتقهقروا يتلاومون^(٣) ، وإنه
 وكذاك يمضى الحقُ حراً بعدما
 والدَّينَ إن رضى النسيئةَ ربُّه
 بلغ الجُودُ من القوى مكانة
 أقرأت في أخباره عمن مضى
 ما تنقل الأخبار من أسبانيا
 لولا التفاف المغرضين به لما
 حرب يكاد الموت يلقى حتفه
 يُردى الشقيقُ بها الشقيقُ ، وينتجى
 أفلا ترى لو آن للتاريخ أن
 فتناولت قسمَ التوحش منه أن
 بلغ القوى من الضعيف بضغفه

من قال حاسدك الحمير وقيله^(١)
 مجداً بذلت الجُهد في تأئيله^(٢)
 يُغنيك ما شيدت من أسطوله
 عن مجدها الماضى وعن تحصيله
 يتمحلون العذرَ في تعليله
 إن يبلغوا يوماً مدى تأويله
 للفوز يدعونا إلى تسجيله
 تعبت يدُ الطغيان في تكيله
 دبّ الضياعُ إليه من تأجيله
 لم يروها التاريخ في منقلبه
 في الكون بين زوجه ومغوله
 عن شعبها في حقه وذحوله
 ضرب الفناء كثيره بقليله
 فيها ، ويغنى السيفُ عن عزيله
 بالرمح فيها الخللُ صدرَ خليله
 تتعاون الأقلام في تكيله
 يستغرق التمدين كل فصوله
 ما جاوز المعقول من مأموله

(١) الردن : أصل الكم . والقال والقليل : اسمان للقول للفتى .
 (٢) الجهد : (بالفتح) التعب والمشقة ، والجهد : (بالضم) الطاقة . والتأئيل : التزكية والتعظيم .
 (٣) يتلاومون : يلوم بعضهم بعضاً .

أو مارآه يهز سيف سيادة سقط الضعيف أمامه من طوله
ويصول من سلطانه في سابغ غشي الضعيف فضل تحت ذبوله
ضعف الضعيف أشد عصفاً من قوى أعدائه ، برجائه وميوله
فليعرف الشرق أين مكانه من عصره في غصبه وغلوله
ياصاح ، شطاً بي الحديث ، وإنه لشجون محزون الفؤاد عليه
وغفلت عن ذكر الأمير ، وإن أكن لما أزل من ذكره بسبيله
أو ليس في قصص الجهاد لمثله ذكر يسيل له لعاب عذوله
ملاً الأمير من الحياة مكانه فاضطر حاسده إلى تبجيله
أو ما ترى للعصر كيف تواردت آراءه علميته على تفضيله ؟
فإذا أصاب من العروبة شكرها وحبته تاج الغار يوم قفوله
وتزاحمت بشفاهها لتصيب من كف جماع الخير في تقبيله
فما أصاب من العناء لخيرها مذكأن ، لا بقعوده وخموله

فأجابه الأمير شكيب من البحر والقافية :

أن كان يعرف سيد من قبيله (١) فالسيد «النجمي» نخر قبيله
أثنى على بلطفه ، ولشخصه حق الثناء عريضه وطويله
جئنا نعالج واجباً من شكره أما السجال فلم نكن بسبيله (٢)
أخير الإيجاز عند لقاءه فالقرن يبرز عادة لمثله
فأقبل ثناء مقصر بلغ المنى إن كان مثلك منعماً بقبوله

(١) من قبيله . من كلامه .

(٢) السجال : التعادل بين الطرفين . يقال : الحرب بينهما سجال ، أى يغلب هذا مرة وذاك أخرى .

في رسالة من شكيب إلى السيد رشيد رضا بتاريخ ٢٩ إبريل سنة ١٩٣١ يتحدث شكيب عن انقطاع العلاقة بينه وبين الخديوي عباس حلمي الثاني الذي كان يدفع لشكيب ثلاثين جنيهاً شهرياً كمساعدة على جهاده في سبيل القضايا العربية والإسلامية ، ثم رفضها شكيب .

ويذكر شكيب طائفة من المتاعب المؤلمة التي سببها له الخديوي ، وأنه أرسل إلى شكيب سفيراً من عنده هو « عبد الله البشري » ليحاول إعادة العلاقة كما كانت ، فرفض شكيب رفضاً باتاً .

يقول في الرسالة : « فذهب البشري خائب الأمل من استئناف العلاقة ، وأخبرت الجابري^(١) بما جاوبت به البشري ، وارتجلت قائلاً في السمر — وصحكنا كثيراً — :

« أذاه أربى على نداء .. راء أربى على قِراه
هجرتُه هجرَ من تولَّى وليس مستشرقاً وراه
فارقته ما بقيت حياً فلا يرانى ولا أراه »

كان الأمير شكيب كما عرفنا رجل جهاد وكفاح ، قد استأثرت السياسة بأغلب جهوده ونشاطه ، واستبدت القضيتان الإسلامية والعربية بوقته وعنايته ، ولكنه مع ذلك كان يعطي الأدب حقه ، ويحفظ للفن نصيبه ، وكان يطرب للموسيقى ويشيد بها وبأهلها .

(١) هو السيد إحسان الجابري زميل شكيب في الكفاح .

وفي منتصف مارس سنة ١٩٣٩ كان شكيب بمصر ، وزار ذات ليلة دار
جريدة « الشورى » ، وجاء الأستاذ سامى الشوا الذى يلقبونه بأمير الكمان ،
وعزف قطعة مصرية سرّ منها شكيب ، فارتجل البيتين التاليين :

أمير « الكمنجة » قد حلت إمارة لها ، وغدا فيها لواؤك معقودا
فلو سمعتها منك « نجد » وأهلها أجازوا الكمنجة ، والمزمار ، والعودا
ثم عاد سامى إلى عزف قطعة سورية ، وكان الأستاذ كامل كيلانى بين
الحاضرين ، وشهد طرب الأمير شكيب بالموسيقى ، فارتجل الأبيات التالية :

يا مبدعاً يشدو لمبدعُ الفن فى يميناك أجمعُ
شعر الأمير غدا لفنك درة التاج المرصع
ما بعد تقريظ الأمير لراغب فى الخلد مطمع

فأعجب الأمير بالأستاذ كامل ، وقال له : « أنت أديب كامل الأدوات » .

وعاد سامى الشوا إلى عزف قطع مختلفة ، منها البلدى ، ومنها الغربى ، فزاد
طرب شكيب ، وارتجل قوله :

فلست لعمرى مالكا لرصانة وإن أبلغ السبعين أن أترنما
إذا لعبت فى كف سامى « كمنجة » فما أجدر الأوتار أن تتكلما

وئارت حماسة الشوا للعزف ، فعاد يعزف قطعاً من مبتكراته جعلت
شكيباً يطرب ويهتز فى مجلسه ، وارتجل قوله :

أمير « الكمنجة » ما رأى العصر مثاه ولا عرفت أمثاله قبل عصر
وقالوا أمير « لا كمنجا » ، وما دروا فأنت لها — والله — كسرى وقيصر
ولما سمع الأستاذ كيلانى هذا الشعر من الأمير ارتجل قوله على الطريقة
البلدية :

سـحـرك يا سامى خـلّـانـا حـ نـطـير
فـنّـك أطـربـنـا إحـنـا والأـمـير

وقد ذكرت هذه الجلسة صحيفة « الشباب » الغراء ، الصادرة بتاريخ
٢٢ مارس سنة ١٩٣٩ م . وهى تعطينا صورة خاطفة عن موقف الأمير شكيب
من الموسيقى .

ونشرت جريدة « الشباب » فى عدد ١٥ إبريل سنة ١٩٣٩ أن شكيب
قال فى الأستاذ سليمان أبو الإقبال اليعقوبى (حسان فلسطين) هذين البيتين :
باهت فلسطينُ بـيعقوبـيـها و غدت تُبَثُّ بنظمه أحزانُها
ماذا أقول به وحسبى جملة : هذى فلسطين ، وذا حسانُها

أشعار مفقودة

تحدث شكيب في كتابه عن السيد رشيد رضا (ص ٧٥ -- ٧٧) عن الشيخ يوسف النبهاني ، فذكر ماله وما عليه ، ثم قال : « وكان النبهاني كما تقدم مشهوراً بالشعر ، وكنت أستحسن كثيراً من شعره ، ولا سيما قوله من قصيدة امتدح بها السيد أبا الهدى الصيادي :

ويعتُ دارَ الملك أحسب أنها إلى اليوم لم تبرح إلى المجد سأمًا
فألفيتها قد أفقرت من كرامها ولم يبق فيها الفضل إلا توهمًا
وألفت مثلى أمةً عربية يرى القوم فيها أمةَ الزنج أكرما
وما نقموا منا بني العرب خلةً سوى أن خير الخلق لم يك أعجما

وله يتألم أقوال سائرة في الآفاق غير هذه ، فأحببت وأنا إذ ذاك في ريعان صباى أن أساجله في الشعر ، لعل أظفر منه بشيء يؤثر ، فنظمت له أبياتاً لم أحفظ صورتها عندي ، ولا بقي منها في خاطري إلا بيت أو بيتان ، فأجابني عنها بهذه الأبيات :

راقني يا شكيب منك قصيد باتفاق هو البليغ الفصيح
قيل درٌ ، وقيل زهرٌ ، وبعض قال سحرٌ ، والكل قول صحيح
نظمته أفكارك الغرُّ عقداً أى عقد لو ثمَّ جيدٌ مليح
من نسيب كصنوك الماجد اسما وسموا فهو النسيب الصريح^(١)
ومدح لو كنت أنت مراداً فيه عنى لقلت : جلَّ المديح

(١) الصنو : الأخ الشقيق ، وهو يقصد الأمير نسيب شقيق شكيب .

لست أجزيك حقَّ طَوْلِكَ في الشـ

عر ، وفكري كما علمت طليح^(١)

وسأجزيك عن وداذك وداً أنا فيه على كثيرٍ شحيح .

فأين إذن هذه الأبيات التي قالها شكيب في مساجلة النبهاني ؟ . وليت شكيب ذكر لنا البيتين اللذين بقيا في ذاكرته من هذه الأبيات الشكيبية فيخبرنا عنه .

* * *

وكذلك كتب شكيب في جريدة « الشورى » بتاريخ ٢١ جمادى الثانية

١٣٤٦ هـ - ١٥ ديسمبر ١٩٢٧ م كلمة بعنوان : « نعم العربي الصميم مثلي يبكي » .

يتحدث فيها عن بكاء الملك فيصل ، حينما شاهد رواية سقوط غرناطة ، ودخول فرديناند وإيزابلا قصر الحمراء ، ثم يقول شكيب : « ولعمري إن هذه الدموع هي التي تؤمننا على بقاء النخوة العربية ، وتؤذن بحسن مآل هذه الأمة ، فادمنا نبكي على الماضي فلا شبهة في أننا سنضحك في المستقبل ، ولي من قصيدة :

إذا بكت الأقوام حان ابتسامها وعند بكاء المزن ضحكُ الحداثق ،

هذا ما قاله شكيب ، وقد راجعتُ ديوانه فلم أجد فيه هذه القصيدة ، ولا ذاك البيت ، ومعنى هذا أن هناك قصيدة مفقودة من شعر شكيب ، وليس بين يدي منها إلا هذا البيت السابق .

* * *

وبتاريخ ٢٥ ذى الحجة ١٣٤٩ هـ - ١٣ مايو ١٩٣١ م كتب الأمير شكيب

في « الشورى » مقالا بعنوان : « الشعر العربي استأنف ديباجته الأولى » ، وفيه يذكر بيتين للشاعر إبراهيم طوقان في القطار ، ثم يقول : « وقد ذكرني هذان

(١) الحول : (بفتح الطاء) الفضل والقدرة والهمة . والطيح : المهزول المتعب .

البيتان قصيدة نظمتهما يوم بوشر العمل بسكة الحجاز منذ ثلاث وثلاثين سنة ،
مطلعها :

ألا يا بني الإسلام هل من مساعد بفعل سماوى المثوبة ماجد
أطل على شأو التقى بفريقه وسنمه في البر أرق المصاعد
ومنها فى وصف القطر الحديدية فيما أتذكر — لأن النسخة الآن غارقة
فى لجج خضر من الأوراق — :

إذا ما غدت تطوى الفلاة ظننتها نعائم يستأكلن جمرَ المواقد
ومنها فيما أتذكر : « تبطنت الأحشاء من جسم عاند » إشارة إلى الأنفاق
تحت الأرض . ومنها : « تدور مع الوادى انسياب الأساود » . وغير ذلك
مما أذكره لفائدة تاريخية ، وإن كان ذكره فى الواقع مع أبيات إبراهيم طوقان
فضيحة لى .

فأين استقرت هذه القصيدة ؟ .

المصادر والمراجع (١)

- ١- الاتجاهات الأدبية في العالم العربي الحديث : تأليف أنيس الحوري المقدسي ، من منشورات كلية العلوم والآداب بجامعة بيروت الأميركية الطبعة الأولى ، سنة ١٩٥٢ م - ١٣٧٢ هـ ، جزآن .
- ٢- الآداب العربية في القرن التاسع عشر : تأليف الأب لويس شيخو اليسوعي ، مطبعة الآباء اليسوعيين ببيروت ، الطبعة الأولى ، الجزء الأول سنة ١٩٠٨ م - ١٣٢٦ هـ . والثاني سنة ١٩١٠ م - ١٣٢٨ هـ .
- ٣- الأديب : مجلة أدبية تصدر في بيروت في مطلع كل شهر ميلادي ، صاحبها البير أديب ، (عددان كانون الثاني وشباط) ١٩٤٧ - ١٣٦٧ هـ .
- ٤- الارتسامات انتطاف في خاطر الحاج إلى أقدس مطاف : تأليف شكيب أرسلان ، تصحيح وتعليق السيد محمد رشيد رضا ، مطبعة المنار بمصر ، الطبعة الأولى ، عام ١٣٥٠ هـ - ١٩٣١ م .
- ٥- أساس البلاغة : تأليف جار الله أبي القاسم محمود بن عمر الزمخشري ، مطبعة دار الكتب المصرية ، الطبعة الأولى ، عام ١٣٤١ هـ - ١٩٢٢ م . جزآن .
- ٦- أسرار البلاغة : تأليف عبد القاهر الجرجاني : مطبعة المنار بمصر ، الطبعة الرابعة ، عام ١٣٦٧ هـ - ١٩٤٧ م .
- ٧- إعجاز القرآن والبلاغة النبوية : تأليف مصطفى صادق الرافعي ، ضبط

(١) جمعت بين المصادر والمراجع ، لأن بعض المصادر كان ضمن المراجع ، وجريت على ذكر اسم الكتاب ، فالمؤلف ، فالمطبعة ، ورقم الطبعة ، فسنة الطبع ، فالأجزاء لمن وجدت . ورتبت المصادر والمراجع حسب الحروف الهجائية . وأسقطت في الترتيب (أل) التي للتعريف . وإذا كان سنة الطبع المذكورة سنة هجرية قابلتها بالسنة الميلادية ، وإذا كانت السنة المذكورة ميلادية ذكرت عليها السنة الهجرية .

وتحقيق محمد سعيد العريان ، مطبعة الاستقامة بالقاهرة ، الطبعة الرابعة .
عام ١٣٦٤ هـ - ١٩٤٥ م .

٨ - الأعلام ، تأليف خير الدين الزركلى ، مطبعة كونستانتينوس وشركاه
بالقاهرة ، عام ١٣٧٣ هـ - ١٩٥٤ م . عشرة أجزاء .

٩ - أعمال الوفد السورى الفلسطينى : الظاهر أنه من عمل شكيب أرسلان .
المطبعة السلفية بالقاهرة ، الطبعة الأولى : عام ١٩٢٣ م - ١٣٤٣ هـ .

١٠ - الأمير شكيب أرسلان ، حياته وآثاره : تأليف سامى الدهان ، مطبعة
دار المعارف بالقاهرة ، الطبعة الأولى ، عام ١٩٦٠ م - ١٣٨٠ هـ .

١١ - أمين الأمة أبو عبيدة بن الجراح : تأليف أحمد الشرباصى ، مطبعة
الاعتصام بالقاهرة : الطبعة الأولى ، عام ١٣٧٣ هـ - ١٩٥٣ م .

١٢ - أناتول فرانس فى مبادله : تأليف جان جاك بروسون ، نقله إلى العربية
وقدم له وعلق عليه شكيب أرسلان ، المطبعة العصرية بالقاهرة ،
الطبعة الأولى ، لم تذكر سنة الطبع ، ولكنها - كما جاء فى البحث -
سنة ١٩٢٦ م - ١٣٤٥ هـ .

١٣ - الأهرام : جريدة يومية تصدر بالقاهرة ، (المراجع منها فى عام ١٩٤٦ م
- ١٣٦٦ هـ) .

١٤ - باكورة : ديوان نظم شكيب أرسلان ، المطبعة الأدبية ببيروت ، الطبعة
الأولى ، سنة ١٨٨٧ م - ١٣٠٥ هـ .

١٥ - التاج الجامع للأصول : جمع الشيخ منصور على ناصف ، مطبعة عيسى
البابى الحلبي وشركاه بمصر ، سنة ١٣٥٢ هـ - ١٩٣٣ م ، الطبعة الأولى ،
أربعة أجزاء .

١٦ - تاريخ الأستاذ الإمام الشيخ محمد عبده : تأليف السيد محمد الشيد رضا ،
مطبعة المنار بمصر ، الجزء الأول ، سنة ١٣٥٠ هـ - ١٣٩٣ م ، والجزء

الثاني الطبعة الثانية سنة ١٣٥٤ هـ - ١٩٣٥ م ، والجزء الثالث الطبعة الثانية سنة ١٣٦٧ هـ - ١٩٤٧ م .

١٧ - تاريخ ابن خلدون : تأليف عبد الرحمن بن خلدون ، تعليق شكيب أرسلان ، الجزء الأول والثاني في مطبعة النهضة بالقاهرة ، الطبعة الأولى ، سنة ١٣٥٥ هـ - ١٩٣٦ م ، والجزء الثالث في المطبعة الرحمانية بالقاهرة في السنة السابقة .

١٨ - تاريخ بيروت : تأليف صالح بن يحيى ، نشر وتعليق الأب لويس شيخو اليسوعي ، المطبعة الكاثوليكية ببيروت ، الطبعة الأولى . سنة ١٩٢٧ م - ١٣٤٦ هـ .

١٩ - تاريخ غزوات العرب في فرنسا وسويسرة وإيطاليا وجزائر البحر المتوسط : تأليف شكيب أرسلان ، مطبعة عيسى البابي الحلبي وشركاه بمصر ، الطبعة الأولى سنة ١٣٥٢ هـ - ١٩٣٣ م .

٢٠ - تحت راية القرآن : تأليف مصطفى صادق الرافعي ، المطبعة الرحمانية بمصر ، الطبعة الأولى ، سنة ١٣٤٥ هـ - ١٩٢٦ م .

٢١ - التذكرة التيمورية : تأليف أحمد تيمور ، نشر لجنة نشر المؤلفات التيمورية ، مطابع دار الكتاب العربي بالقاهرة ، الطبعة الأولى ، سنة ١٣٧٣ هـ - ١٩٥٣ .

٢٢ - الثقافة : مجلة أسبوعية كانت تصدر بالقاهرة ، صاحب امتيازها أحمد أمين ، ورئيس تحريرها محمد عبد الواحد خلاف ، صدر العدد الأول في ١٢ ذى القعدة ١٣٥٧ هـ - ٣ يناير ١٩٣٩ . ووقفت بعد عدد

٥ يناير ١٩٥٣ م

٢٣ - حاضر العالم الإسلامي : تأليف لوثرروب ستودارت الأمريكي نقله إلى العربية عجاج نويمض ، علق عليه شكيب أرسلان ، مطبعة عيسى البابي الحلبي وشركاه بمصر ، الطبعة الثانية ١٣٥٢ هـ - ١٩٣٣ م . أربعة أجزاء .

- ٢٤ — الحلل السندية في الأخبار والآثار الأندلسية : تأليف شبيب أرسلان ،
المطبعة الرحانية ، الطبعة الأولى ما بين سنة ١٩٣٦ وسنة ١٩٤٧ — ١٣٥٥ هـ
و ١٣٦٧ هـ . ثلاثة أجزاء .
- ٢٥ — دائرة معارف القرن العشرين : وضع محمد فريد وجدي ، مطبعة دائرة
المعارف ، الطبعة الأولى ، سنة ١٣٤٣ هـ — ١٩٢٤ م .
- ٢٦ — الدرة اليتيمة : تأليف عبد الله بن المقفع ، نشر وتقديم وتعليق شبيب
أرسلان ، مطبعة الرغائب بالقاهرة ، الطبعة الخامسة ، سنة ١٣٢٨ هـ
— ١٩١٠ م .
- ٢٧ — ديوان ابن دراج القسطلی : تحقيق الدكتور محمود علي مكي ، من
منشورات المكتب الإسلامي بدمشق ، الطبعة الأولى ، سنة ١٣٨١ هـ
— ١٩٦١ م .
- ٢٨ — ديوان الأمير شبيب أرسلان : تأليف شبيب أرسلان ، طبع
وتصحیح السيد محمد رشيد رضا ، مطبعة المنار بمصر ، الطبعة الأولى ،
سنة ١٣٥٤ هـ — ١٩٣٥ م .
- ٢٩ — ذكرى الأمير شبيب أرسلان : جمع وطبع محمد علي الطاهر ، مطبعة
عيسى البابي الحلبي وشركاه بمصر ، الطبعة الأولى ، سنة ١٣٦٦ هـ —
١٩٤٧ م .
- ٣٠ — ذكرى موقعة حطين : تأليف محب الدين الخطيب ، المطبعة السلفية
بالقاهرة ، الطبعة الأولى سنة ١٣٥١ هـ — ١٩٣٢ م .
- ٣١ — رسائل شبيب أرسلان إلى السيد محمد رشيد رضا : مجموعة رسائل
مخطوطة بين يدي .
- ٣٢ — رسائل الرافعي : جمع وترتيب محمود أبو رية ، طبع دار إحياء الكتب

العربية ، عيسى البابي الحلبي وشركاه ، القاهرة ، الطبعة الأولى ، سنة ١٣٦٩ هـ - ١٩٥٠ م .

٢٦ - الرسالة : مجلة أسبوعية كانت تصدر بالقاهرة ، صاحبها أحمد حسن الزيات ، صدر العدد الأول منها يوم ١٨ رمضان ١٣٥١ - ١٥ يناير ١٩٣٣ م . ووقفت في نهاية سنتها العشرين ، بعد عدد ٣٩ ديسمبر ١٩٥٢ م - ١٣٧٢ هـ .

٢٧ - رواد النهضة العربية : تأليف مارون عبود ، مطبعة دار العلم للطباعة ، بيروت ، الطبعة الأولى ، ١٩٥٢ م - ١٣٧٢ هـ .

٢٨ - رواية آخر بني سراج : تأليف الكونت دي شاتو بريان الفرنسي ، ترجمة شكيب أرسلان ، مطبعة المنار بالقاهرة ، الطبعة الثانية ، سنة ١٣٤٣ هـ - ١٩٢٥ م . ومع الرواية خلاصة تاريخ الأندلس لشكيب ، وكتاب أخبار العصر في انقضاء دولة بني نصر ، لمؤرخ مجهول ، وأثارة تاريخية رسمية في أربعة كتب سلطانية أندلسية .

٢٩ - روض الشقيق في الجزل الرقيق : شعر نسيب أرسلان ، جمعه وقدم له وعلق عليه وأردفه بنسب الأسرة الأرسلانية شكيب أرسلان ، مطبعة ابن زيدون بدمشق ، الطبعة الأولى ، سنة ١٣٥٢ هـ (١) - ١٩٣٥ م .

٣٠ - الزهراء : مجلة شهرية كانت تصدر بالقاهرة ، لصاحبها محب الدين الخطيب (المراجع منها سنتا ١٩٢٥ و ١٩٢٦ - ١٣٤٥ و ١٣٤٦ هـ)

٣١ - سر كيس : مجلة شهرية كانت تصدر بالقاهرة ، لصاحبها سليم سر كيس (المراجع منها سنة ١٩١٠ - ١٣٢٨ هـ) .

(١) هكذا في أول الديوان . وصحتها : ١٣٥٤ هـ تتوافق السنة الميلادية ١٩٣٥ م .

- ٣٩ — السيد رشيد رضا أو إخوانه أربعين سنة : تأليف شكيب أرسلان ، مطبعة ابن زيدون بدمشق ، الطبعة الأولى ، سنة ١٣٥٦ هـ — ١٩٣٧ م .
- ٤٠ — الشباب : مجلة أسبوعية كانت تصدر بالقاهرة ، أصدرها محمد علي الطاهر من فبراير سنة ١٩٣٧ إلى أوائل إبريل سنة ١٩٣٩ . بدلا من جريدته الشورى الموقوفة .
- ٤١ — الشورى : جريدة أسبوعية كانت تصدر بالقاهرة . لصاحبها محمد علي الطاهر ، صدر العدد الأول منها في ٢٣ ربيع الأول سنة ١٣٤٣ هـ — ٢٢ أكتوبر ١٩٢٤ م . ووقفت عن الصدور بعد عدده أغسطس ١٩٣١ — ١٣٥٠ هـ .
- ٤٢ — شوقي أو صداقة أربعين سنة : تأليف شكيب أرسلان ، مطبعة عيسى البابي الحلبي وشركاه بمصر ، الطبعة الأولى ، سنة ١٣٥٥ هـ — ١٩٣٦ م .
- ٤٣ — صبح الأعشى في صناعة الإنشا : تأليف أبو العباس القلقشندي ، المطبعة الأميرية ، الطبعة الأولى ، سنة ١٣٣٧ هـ — ١٩١٨ م .
- ٤٤ — العرفان : مجلة لبنانية شهرية ، تصدر في بلدة صيدا ، صاحبها أحمد طارف الزين ، (المراجع منها سنتا ١٩٢٩ و ١٩٤٦ م — ١٣٤٨ و ١٣٦٦ هـ) .
- ٤٥ — العروبة أولا : تأليف ساطع الحصري ، مطبعة دار العلم للملايين بيروت ، الطبعة الأولى ، ١٩٥٥ م — ١٣٧٥ هـ .
- ٤٦ — عروة الاتحاد بين أهل الجهاد : مجموعة مقالات لشكيب أرسلان ، جمعت وطُبعت على نفقة جريدة (العالم العربي) التي صدرت في تونس بإرس لصاحبها عبد اللطيف الحشن ، الطبعة الأولى في رجب ١٣٦٠ — آب ١٩٤١ ، لم يُطبع غير الجزء الأول .
- ٤٧ — العالم : جريدة أسبوعية كانت تصدر بالقاهرة ، أصدرها محمد علي الطاهر في ٢٦ إبريل ١٩٣٩ ، بدلا من جريدته (الشورى) الموقوفة . (المراجع منها ما صدر سنة ١٩٣٩ — ١٣٥٨ هـ) .

- ١٠ - على هامش التاريخ المصرى القديم : تأليف عبد القادر حمزة . ضمن سلسلة (كتاب الشعب) . الكتاب الحادى عشر ، مطابع الشعب بالقاهرة ، سنة ١٩٥٧ م - ١٣٧٧ هـ .
- ١١ - الفتح : مجلة أسبوعية كانت تصدر بالقاهرة ، لصاحبها محب الدين الخطيب ، ظلت تصدر سبعة عشر عاما .
- ٥٠ - فقه اللغة وسر العربية : تأليف أبى منصور الثعالبي ، مطبعة مصطفى البابى الحلبي وأولاده بمصر ، الطبعة الأولى ، سنة ١٣٥٧ هـ - ١٩٣٨ م .
- ٥١ - فقه اللغة ، دراسة تحليلية مقارنة للكلمة العربية : تأليف محمد المبارك ، مطبعة جامعة دمشق ، الطبعة الأولى ، سنة ١٣٨٠ هـ - ١٩٦٠ م .
- ٥٢ - فى الأدب الجاهلى ، تأليف طه حسين ، مطبعة دار المعارف بمصر ، الطبعة الثانية ، سنة ١٩٢٧ م - ١٣٤٦ هـ .
- ٥٣ - فى الأدب الحديث ، تأليف عمر الدسوقي ، مطبعة لجنة البيان العربى ، الطبعة الثانية سنة ١٣٧٠ هـ - ١٩٥٠ م .
- ٥٤ - فى الشعر الجاهلى ، تأليف طه حسين ، مطبعة دار الكتب المصرية بالقاهرة ، الطبعة الأولى ، سنة ١٣٤٤ هـ - ١٩٢٦ م .
- ٥٥ - القاموس المحيط : تأليف مجد الدين الفيروزابادى ، المطبعة العصرية بالقاهرة ، الطبعة الثانية ، سنة ١٣٥٢ هـ - ١٩٣٣ م .
- ٥٦ - الكاتب المصرى : مجلة شهرية كانت تصدر بالقاهرة ، رئيس تحريرها طه حسين ، (المراجع منها سنة ١٩٤٦ م - ١٣٦٦ هـ)
- ٥٧ - الكتاب : مجلة شهرية كانت تصدر بالقاهرة ، رئيس تحريرها عادل الفضبان (المراجع منها عدد فبراير ١٩٤٧ وعدد يونيه ١٩٥٠ م - ١٣٧٠ هـ)
- ٥٨ - الكتاب الذهبى لبويل المقتطف الحسينى : لمجموعة كتاب ، مطبعة المقتطف والمقطم بمصر ، الطبعة الأولى ، سنة ١٩٢٦ م - ١٣٤٥ هـ .

٥٩ — لبنان الشاعر : تأليف صلاح لبكي ، مطابع المرسلين اللبنانيين بيروت ،
الطبعة الأولى ، سنة ١٩٥٤ م — ١٣٧٤ هـ . ولكن غلاف الكتاب
مطبوع في مطبعة بالقاهرة .

٦٠ — لسان العرب : تأليف أبي الفضل جمال الدين بن محمد بن مكرم
ابن منظور الأفريقي المصري ، طبعة دار صادر للطباعة والنشر ، ودار
بيروت ، سنة ١٩٥٥ م — ١٣٧٤ هـ . خمسة عشر مجلدا .

٦١ — لماذا تأخر المسلمون ، ولماذا تقدم غيرهم ؟ : تأليف شكيب أرسلان ،
مطبعة عيسى البابي الحلبي وشركاه بمصر ، الطبعة الثالثة ، سنة ١٣٥٨ هـ —
١٩٣٩ م .

٦٢ — مجلة المجمع العلمي العربي : مجلة شهرية يصدرها المجمع العلمي العربي
بدمشق .

٦٣ — مجمع الأمثال : لأبي الفضل أحمد بن محمد بن أحمد بن إبراهيم النيسابوري
الميداني ، مطبعة السنة المحمدية ، سنة ١٣٧٤ هـ — ١٩٥٥ م . جزآن .

٦٤ — محاسن المساعي في مناقب الإمام الأوزاعي : تأليف ابن زيد الموصل
الحنبلي ، قدم له وعلق عليه ونشره شكيب أرسلان ، مطبعة عيسى البابي
الحلبي وشركاه بمصر ، الطبعة الأولى ، سنة ١٣٤٢ هـ — ١٩٢٣ م .

٦٥ — المحاضرة الافتتاحية : ألقاها ابن خلدون ساطع الحصري في افتتاح معهد
الدراسات العربية العالية بالقاهرة مساء ٧ نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٥٢ م
طبع دار مصر للطباعة بالقاهرة ، سنة ١٩٥٤ م — ١٣٧٤ هـ .

٦٦ — محاضرات عن الأمير شكيب أرسلان : تأليف سامي الدهان ، مطبعة
نهضة مصر بالقاهرة ، الطبعة الأولى ، سنة ١٩٥٨ م — ١٣٧٨ هـ .

٦٧ — محاضرات عن حافظ إبراهيم : تأليف أحمد الطاهر ، مطبعة دار مصر
للطباعة بالقاهرة ، الطبعة الأولى ، سنة ١٩٥٢ م — ١٣٧٣ هـ .

٦٨ - محاضرات عن سورية من الاحتلال حتى الجلاء : تأليف نجيب أرنازي ، مطابع دار الكتاب العربي بمصر ، الطبعة الأولى ، سنة ١٩٥٤ م - ١٣٧٤ هـ .

٦٩ - محاضرات عن شعر الحماسة والعروبة في بلاد الشام ، من أواخر القرن التاسع عشر حتى منتصف القرن العشرين : تأليف أحمد الطرابلسي ، مطبعة نهضة مصر بالقاهرة ، الطبعة الأولى ، سنة ١٩٥٧ م - ١٣٧٧ هـ .

٧٠ - محاضرات في الأدب ومذاهبه : تأليف محمد مندور (اسم المطبعة غير مذكور) ، الطبعة الأولى ، سنة ١٩٥٥ م - ١٣٧٥ هـ .

٧١ - محاضرات في نشوء الفكرة القومية : تأليف ساطع الحصري ، مطبعة الرسالة بالقاهرة ، الطبعة الأولى ، سنة ١٩٥١ م - ١٣٧١ هـ .

٧٢ - المختار من رسائل أبي إسحاق الصابي : تأليف أبي إسحاق الصابي ، تحقيق وتعليق شكيب أرسلان ، المطبعة العثمانية في بعبداء بلبنان ، الطبعة الأولى ، سنة ١٨٩٨ م - ١٣١٦ هـ (لم يطبع غير الجزء الأول) .

٧٣ - مختارات المنفلوطي : انتقاها وجمعها مصطفى لطفي المنفلوطي ، مطبعة كرم بدمشق ، الطبعة الأولى ، سنة ١٩١٢ م - ١٣٣١ هـ . (من مكتبة الدكتور إسحق موسى الحسيني) .

٧٤ - المشرق : مجلة كاثوليكية تصدر مرتين في الشهر بإدارة آباء كلية القديس يوسف ، صاحب امتيازها لويس شيخو اليسوعي ، بدأت الصدور سنة ١٨٩٨ م - ١٣١٦ هـ .

٧٥ - مصادر الدراسة الأدبية : تأليف يوسف أسعد داغر ، مطابع لبنان ، الطبعة الأولى ، الجزء الثاني ، سنة ١٩٥٦ م - ١٣٧٦ هـ .

٧٦ - مطالعات في اللغة والأدب : تأليف خليل سكاكيني ، مطبعة القدس ، الطبعة الأولى ، سنة ١٩٢٥ م - ١٣٤٤ هـ (من مكتبة الدكتور إسحق موسى الحسيني) .

(٧٥ - أمير البيان - ثاني)

- ٧٧ - معجم مقاييس اللغة : تأليف أبو الحسين أحمد بن فارس بن زكريا .
تحقيق وضبط عبد السلام محمد هارون ، مطبعة دار إحياء الكتب
العربية بالقاهرة ، الطبعة الأولى ، سنة ١٣٦٦ هـ - ١٩٤٦ م . سنة
أجراه .
- ٧٨ - المفردات في غريب القرآن : تأليف أبو القاسم الحسين بن محمد
ابن الفضل الراغب الأصفهاني ، المطبعة الميمنية بمصر ، الطبعة الأولى .
سنة ١٣٢٤ هـ - ١٩٠٦ م .
- ٧٩ - المقتبس : مجلة شهرية كانت تصدر في دمشق ، لصاحبها محمد كرد علي .
بدأ صدورها سنة ١٣٢٤ هـ - ١٩٠٦ م .
- ٨٠ - المقتطف ، مجلة شهرية كانت تصدر بالقاهرة ، لصاحبها يعقوب صروف ،
بدأت في الصدور سنة ١٨٧٦ م - ١٢٩٣ هـ ، توقفت عن الصدور
في نهاية سنة ١٩٥٢ م - ١٣٧٢ هـ .
- ٨١ - المنار : مجلة شهرية كانت تصدر بالقاهرة ، لصاحبها السيد محمد رشيد
رضا ، بدأت الصدور سنة ١٣١٥ هـ - ١٨٩٧ م . وتوقفت سنة
١٣٥٤ هـ - ١٩٣٥ م .
- ٨٢ - مناهل الأدب العربي - رقم ٢٨ - الأمير شكيب أرسلان : مقتطفات
من كتابة شكيب أرسلان ، نشر مكتبة صادر بيروت ، مطبعة المناهل
بيروت ، الطبعة الأولى ، سنة ١٩٥٠ م - ١٣٧٠ هـ .
- ٨٣ - منبر الشرق : جريدة أسبوعية كانت تصدر في القاهرة ، لصاحبها
علي الغاياني .
- ٨٤ - النثر الفني في القرن الرابع الهجري ، تأليف زكي مبارك ، مطبعة
السعادة بمصر ، الطبعة الثانية ، سنة ١٣٧٦ هـ - ١٩٥٧ م ، جزآن .
- ٨٥ - النقد التحليلي لكتاب في الأدب الجاهلي : تأليف محمد أحمد الغمراوي ،

وبأوله مقدمة طويلة لشكيب أرسلان في ٥٦ صفحة ، المطبعة السلفية
بالقاهرة ، الطبعة الأولى ، سنة ١٣٤٧ هـ - ١٩٢٩ م .

٨٦ - النهاية في غريب الحديث والأثر : تأليف عبد الدين أبي السعادات
المبارك محمد بن محمد الجزري المعروف بابن الأثير ، المطبعة العثمانية
بالقاهرة ، الطبعة الأولى ، سنة ١٣١١ هـ - ١٨٩٣ م .

٨٧ - النهضة العربية في العصر الحاضر : محاضرة ألقاها شكيب أرسلان في
دار الجمع العلمي العربي بدمشق في أكتوبر سنة ١٩٣٧ ، وطبعها مطبعة
دار النشر بمصر ، وقد عنت بطبعها ونشرها إدارة جريدة الجزيرة
بدمشق ، وليس على الكتاب سنة الطبع ، ولكن يظهر أنها سنة
١٩٣٧ م - ١٣٥٦ هـ .

٨٨ - الهلال : مجلة شهرية تصدر بالقاهرة ، لمؤسسها جورجى زيدان ، بدأت
الصدور في سبتمبر ١٨٩٢ م - ١٣١٠ هـ (روجعت حتى وفاة شكيب) .

٨٩ - الوحدة العربية : محاضرة ألقاها شكيب أرسلان في النادي العربي
بدمشق ، في ٢٠ سبتمبر ١٩٣٧ م ، وطبع في مطبعة الاعتدال
بدمشق ، نشر محمد ياسين عرفة صاحب مكتبة عرفة بدمشق ، الطبعة
الأولى . سنة ١٩٣٧ م - ١٣٥٦ هـ .

٩٠ - الوحدة في الشرق : تأليف محمد حسن الأعظمى ، وعبد الكريم
محمد ، طبع مطابع دار الكشاف بيروت ، الطبعة الأولى ، سنة
١٩٥٠ - ١٣٧٠ هـ .

٩١ - وسائل تقدم المسلمين : تأليف أحمد الشرباصى ، مطبعة دار العالم
العربي بالقاهرة ، نشر مؤسسة المطبوعات الحديثة ، الطبعة الأولى ،
سنة ١٩٥٩ - ١٣٧٩ هـ .

٩٢ - الوسيط . في الأدب العربي وتاريخه : تأليف أحمد الإسكندري ومصطفى
عناق ، طبع دار المنار بمصر ، طبعة سنة ١٩٤٨ م - ١٣٦٨ هـ .

Handwritten text on aged paper, likely a letter or document. The text is written in cursive and is mostly illegible due to extreme blurring. The paper shows signs of aging, including yellowing and some staining.

فهرس الأعلام

حرف الألف			
أبراهيم الأحب	٢٥٧		أبو الحسن (انظر محمد على الطاهر)
أبراهيم باشا	٥٣	٣٢	أبو زيد (الفرنسي)
أبراهيم دسوقي أباظة	١٢١		أبو السعود الجمني
أبراهيم طوقان	٨٨٨	٨٨٧	أبو عيدة
أبراهيم الغزاوي	٣١٩		أبو عمر الأوزاعي
أبراهيم المويلحي	٨٠٤		٤٨٣ ٢٢٩ ١٥٩
أبراهيم اليازجي	٨٦	٤١ ١٥	٥٢٩ ٥٢٦ ٥٢٥
	٢٧١	٢١١ ١٨٢	٦٠٧ ٥٨١ ٥٢٢
	٤٢٨	٤٢٧ ٤١٣	٧٩٨ ٧٧٥ ٦١٣
	٤٣٤	٤٣٣ ٤٣٢	٨٠٣ ٨٠٢ ٨٠١
	٤٣٧	٤٣٦ ٤٣٥	٨١٢ ٨٠٦
	٧٧٩	٦٨١ ٥٤١	أبو الهدى الصيادي
أبو إسحاق الصابي	١٤٥	١٣٦ ١٤	٨٨٦
	١٦٥	١٥٤ ١٥٠	أحسن الجابري
	٤٤٠	٤٣٩ ٣٧٨	١٠٦ ١٠١ ٩٥
	٤٩٦	٤٨٣ ٤٤١	٥٠٠ ٤٩٩ ١٠٨
	٦٠٧	٤٩٨ ٤٩٧	٦٣٩ ٥١٤ ٥١٣
أبو بكر الخوارزمي	١٣٧	١٣٦ ١٤	٧٣٩ ٧٢٧ ٧٠٨
	١٥٠	١٤٦ ١٤٣	٧٨٥ ٧٦٩ ٧٤٦
	٣٧٨	٢٠٢ ١٦٥	٨١٤ ٨١٣ ٨٠٧
	٥٠٣	٤١٧	٨٢٨ ٨١٧ ٨١٥
			٨٧٧ ٨٣٥
			أحمد بلا فريج
			٧٣٦ ٧٣٠ ٧١٨
			٧٥٦ ٧٥٥ ٧٣٧

(١) جريت في هذا الفهرس على حذف الألقاب من أوائل الأسماء مثل (السيد، الشيخ، الدكتور) وقد أذكر الألقاب بعد ذلك إذا احتاج تعيين الاسم إليه، وكذلك حذف «ال» إلى من التعريف، وألف «ابن» في الترتيب.

أحمد فوق (أمير الشعراء)

١٤ ١٥ ١٩
٢٨ ٢٩ ١٣
٨٠ ٨٢ ٨٦
١٦٠ ١٦٦ ١٦٧
١٧١ ١٧٧ ١٩٣
١٩٧ ٢١٠ ٢١١
٢١٢ ٢٢٠ ٢٢٥
٢٣٠ ٢٣٧ ٢٤٤
٢٥١ ٢٥٧ ٢٥٨
٢٥٩ ٢٧١ ٢٧٤
٢٧٦ ٢٨٠ ٢٨١
٢٩٢ ٢٩٣ ٢٩٦
٢٩٧ ٣٠١ ٣٠٩
٣١٢ ٣٢٢ ٣٢٣
٣٢٢ ٣٣٣ ٣٣٤
٣٤٠ ٣٤١ ٣٤٢
٣٤٤ ٣٤٥ ٣٤٧
٣٤٨ ٣٥٢ ٣٥٣
٣٥٩ ٣٦٠ ٣٦١
٣٦٢ ٤٠٤ ٤١٣
٤١٥ ٤٢٠ ٤٣٢
٤٣٣ ٤٣٤ ٤٣٥
٤٥١ ٤٥٢ ٤٥٦

أحمد توفيق المدي ٧٤٦ ٧٤٧ ٧٥٥
٧٦٧ ٧٦٨ ٧٧٤
٧٩٣

أحمد تيمور ١٩ ٨٦ ٢٧١
٣١٠ ٥٤١ ٦٦٣
٦٨٣ ٦٩١ ٦٩٣
٦٩٥

أحمد جمال باشا (القائد التركي)
انظر جمال باشا

أحمد حافظ عوض ١٢٣ ٥١٠ ٧٩٤
أحمد رضا ٤٢٢ ٧٠٩ ٧١٠
أحمد زكي باشا ٧٥ ٨٠ ١٦٠

١٦١ ٢٣٤ ٢٣٥
٣٨٦ ٣٩٤ ٤٢١
٤٣٠ ٦٦٣ ٦٨٣
٦٩١ ٦٩٣ ٦٩٥
٦٩٨ ٧١٦ ٧١٧
٧٢١

أحمد الشرباصي (المؤلف) ٦ ٧

١٨ ٢٤ ١٢٥

أحمد الشريف السنوسي (السيد)

٢٧٢ ٥٩٥ ٦٢٩
٦٤٧ ٦٤٨ ٦٥٠
٦٥٩ ٦٦٠ ٦٦٨
٦٦٩

٥٤١	٢٧١	أحمد مختار بيهم	٥٤١	٥٢٨	٥٢٦
٢٦٨		أحمد وافي	٥٥٠	٥٤٩	٥٤٢
٧٦١	٧٦٠	أديب خير	٥٥٣	٥٥٢	٥٥١
٧٩٢	٧٧٠		٥٥٦	٥٥٥	٥٥٤
٥٩		الأرزى (الشاعر)	٥٥٩	٥٥٨	٥٥٧
		الاستاذ الإمام (انظر محمد عبده)	٥٧١	٥٦٨	٥٦٠
١٨	٧	إسحاق موسى الحسينى	٥٩٧	٥٧٥	٥٧٢
		إسماعيل النشاشيبي (انظر محمد إسماعيل)	٨٠٤	٦٠٨	٦٠٧
		النشاشيبي	٨٣٩	٨٢٥	٨٢٤
		أسعد داغر	٨٧٢	٨٧١	٨٥٢
٧٤٩	٦٨٣	١٠٥			٨٧٨
٧٦١	٧٦٠	٧٥٠	٣٠٧		أحمد الصلح
٨١٤	٧٨٠	٧٦٢	٣٤٦	٣٤٥	أحمد الطاهر
٨٣٥	٨٣١	٨٢٧	٢٦٨	٢٦٢	أحمد العابد بك
٦١١	٨١	٧٧	٣٠٦		أحمد عارف الزين
٧٩٤		إسماعيل شيرين	٦٣٥		أحمد عباس
		إسماعيل صبرى باشا (الشاعر)	٢٦٨	٢٦٢	أحمد على
٢١٢	١٣٦	٨٥	١٤٠	٨٦	٥٤ أحمد فارس الشدياق
٢٧٢	٢٧١	٢٤٤	٢٧١	١٤٥	١٤١
٣٤٤	٣٤٣	٣٠١	٣٥٠	٣١٤	٣٠٥
		٥٥٤	٥٤١	٤٢٧	٤١٣
٣٩		إلياس فياض	٦٧٧	٥٨١	
٢٩٦	٢٩٥	أحمد الطرابلسى	٣٤٤		أحمد محرم
٨٧٦		أم كلثوم	٤٠٠	١١٦	أحمد محمد نعمان
٧٣٩		أميل الخورى			

١٥١	١٥٠	١٤٦	س
٤١٧	٣٧٨	١٦٥	
٦٧٨	٤٤١	٤٤٠	
٢١٩			بدبكر
			بروسون (انظر جان جاك بروسون)
٤٤٨			روكلان
			بسيوني عمران (انظر محمد بسيوني عمران)
١٢١	١٢٠		بشارة الخوري
٧٥٤	٧٤٢	٧٤٠	بشير السعداوي
٥٨			بشير الشهابي
٥٨١	١٤١	٥٧	بطرس البستاني
٥٨			بطرس كرامة
١٩٨	١٤٦		ابن جبير
١٢٨	٨٢	١٤	ابن خلدون
١٤٦	١٤٥	١٣٩	
٢٠٩	٢٠٠	١٤٧	
٤٠٦	٤٠٥	٣٧٨	
٦٠٠	٥٨٩	٥٦٠	
	٦٥٨	٦١٣	
			ابن سعود (انظر عبد العزيز بن سعود)
١٥٠			ابن العميد
٥٩			ابن معنوق (الشاعر)
١٣٦	٨٢	١٤	ابن المقفع
١٤٨	١٤٦	١٤٥	
٤٤١	١٥٢	١٥٠	
٤٨٥	٤٨٤	٤٨٣	

٥٨			أمين الجندی
١٠٠	١٣		أمين الحسيني (الحاج)
٢٣٣	١١٢	١٠٣	
٦٢٩	٥٨٤	٣١٩	
٨٤١	٨١٧	٦٩٣	
٨٢٧			أمين سعيد
٢٧١	٢١٢	٢١١	أمين فكرى
	٥٥٤	٥٤١	
٨٥١	٨٣٧	٧٦	أمين مصطفى رسلان
١٤٧	١٤١	١٠٩	أنا تول فرانس
١٩١	١٨٥	١٥٧	
٣٥٠	٢٠٢	١٩٩	
٤٠٣	٤٠٢	٣٦٢	
٤٥٥	٤١٩	٤١٤	
٥٠٨	٥٠٧	٤٦٦	
٥١١	٥١٠	٥٠٩	
	٧٦٨	٦٧٥	
٨٥٢			أنطون الجليل
٨٩	٨٣		أنور باشا (القائد التركي)
٤٣	٣٨		أنيس المقدسى
			الأوزاعى (انظر أبو عمرو الأوزاعى)
٥٢			ليدن (المستر)
			حرف الباء
			البارودى (انظر محمود سامى البارودى)
١٤٥	١٣٧	١٤	مديع الزمان الحمدانى

س
٤٠٢ ٢٠٢ ١٤٧ جان جاك بروسون
٥١٢ ٥٠٩ ٥٠٧

٨١٦ جعفر العسكري
٤٣ جمال باشا (التركي — السفاح)

٣٦ ٤٥ ٤٤

١٢٥ ٩٨

٢٣ ١٩ ١٤ جمال الدين الافغانى

٨١ ٨٠ ٢٤

١٣٥ ١٢٨ ٨٢

٢٦١ ٢٣١ ١٤٦

٦٥٣ ٤٠١ ٢٦٨

٧١٥ ٦٥٥ ٦٥٤

٨٠٤

٢٦٧ ٢٦٢ جمال رامز

٧١١ جميل الرافعى

٨٢٩ ٧٨٦ جميل مردم

حرف الحاء

٨٦ ٣٩ ١٥ حافظ ابراهيم

٢٧١ ٢٥١ ٢٤٤

٣٠٦ ٣٠٥ ٢٨٠

٣٤٢ ٣٤١ ٣٤٠

٣٤٥ ٣٤٤ ٣٤٣

٣٤٨ ٣٤٧ ٣٤٦

٨٥٢ ٦١٨ ٣٤٩

٧٢٩ ٦٩٨ ٦٩٦ حافظ عفيفى

س
٤٨٩ ٤٨٨ ٤٨٧

٦٠٧ ٤٩١ ٤٩٠

١٤١

١١٢

٧٢٠ ٦٩٢ ٦٧٣ بيضا (الدكتور)

٨٥٩ بيكل (الدكتور)

٤٧

١٧٩

بوست

بيتان

بيكو

يو (المسيو)

حرف التاء

١٢١ تحسين العسكري

٧٦٩ تحسين قدرى

تقى الدين الهلالي (انظرى محمد تقى الدين

الهلالي) توتل اليسوعى (الاب) ٢٣٥

٦٩٣ توفيق حماد

٣٢٢ ٢٧١ ٣١٠ توفيق (الخدوي)

٨٣٩ ٨٣٣ ٨٢٣ توفيق دياب

توفيق المدينى (انظر احمد توفيق المدينى)

٥٠٠ ٥٩ توفيق اليازجى

حرف الجيم

الجابرى (انظر احسان الجابرى)

١٤٨ ١٤٦ ١٤ الجاحظ

٤٠٦ ٤٠٥ ٣٧٨

٨٥٥ ٤٤١

٢٠٣	الخضري (الشيخ)	حافظ عوض (انظر أحد حافظ عوض)	٧٦٩	حافظ وهبه
١٦٧	الخطيب القزويني		٧٢	الحاكم بأمر الله
٨١	خليل تقي الدين		٨٣٣ ٨٢٥	حيب جاماتي
٨٢٧	خليل ثابت		٧١٧	حيب الزحلاوي
١٢٠	خليل الخوري		٦٣٥ ٦٢٩	حيب لطف الله
٢٧٣ ٢٢٢ ٢٢٠	خليل سكاكيني		١٤٥ ١٤٤ ١٣٧	الحريري
٢٧٦ ٣٧٥ ٣٧٤			٤١٦ ١٥١	
٢٨٠ ٣٧٩ ٣٧٨			٢٥٦	الحسن أبو عياد
٢٨٣ ٣٨٢ ٣٨١			٧٩٤ ٥٧٧ ١٢	حسن أرسلان
٢٨٧ ٣٨٦ ٣٨٤				حسين بن علي (الشريف - الملك)
٣٩٠ ٣٨٩ ٣٨٨			٤٧ ٤٩ ٤٥	
٤٦٨ ٤٤٨ ٣٩١			٦٨٩ ٦٢٩ ٤٩	
٨٦٨ ٢٧٢ ٢٧١	خليل مردم		١١١	حسين شفيق المصري
٨٦٩			٣٤٣ ٨٠	حفي ناصف
١٣٣ ١٢١ ٨٦	خليل مطران		٨٤	حليم إبراهيم دموس
٢٢٠ ١٧١ ١٣٤			٧٥	حمود (الأمير)
٢٧٠ ٢٥١ ٢٤٤				حرف الخاء
٢٠٢ ٢٧٥ ٢٧١			١٢٦ ١٢٥	الخاص حاتوغو
٥٣٨ ٤١١ ٣٤٣			٢٧٣ ٢٧٢ ٦٨	خالد بن الوليد
٨٢٥ ٨٢٤ ٥٤٠			٢٨١	
٨٧٢ ٨٥٢				الخديوي (انظر عباس حلمي الثاني)
الخوارزمي (انظر أبو بكر الخوارزمي)			٨٠١	خضر حسين (الشيخ)
خير الدين الزركلي			١٢٧	خضرة (خادمة شكيب)
٥٧٨ ٤٢١ ١٤١				

صالح الخنيسي ١٧ ٥٨٥
صالح الدين الأيوبي ٢٧٣ ٢٨١ ٢٨٨
٢٩٠ ٢٩٣ ٥٤٢
٥٤٤ ٥٤٥ ٥٤٦
٥٤٧ ٥٤٨ ٥٤٩
٥٥٤ ٥٩٩
صالح لبكي ٣٠٧

حرف الضاد

ضياء باشا (الأديب التركي) ٤٩٣

حرف الطاء

طاهر الجزائري ٥٩٨
طنبوس الشدياق ٥٨١
طلعت حرب ٨٠٣ ٨١٠
طه الحاجري ٤٨٩
طه حسين ٣٦٦ ٣٦٧ ٣٦٩
٣٧١ ٣٧٩ ٣٨٦
٣٩٢ ٥٨٧ ٧٢٣
٨٠٨
الطيب الناصر (الدكتور) ١١٢ ٤٢٤

حرف العين

عادل أرسلان (أخو شكيب) ٤٥
١١٩ ١٢٠ ٢٤٣
٢٤٦ ٢٤٧ ٥٥٤

سليمان كنعان ٩٥ ٥٠٠ ٦٦٧
سليمان الدوي ٦٩١
المسموأل ٧٣
سهير القلماوى ٤٩٥
السيد إبراهيم الوكيل ٨٠
السيد أحمد محمود ٨٠

حرف الشين

شاتوبريان ١٤٧ ٤٩١ ٨٦٣
شافعى عبد الهادى ٣٠٤ ٨٧٩
شاكر عون ٧٧
شبل ملاط ٣٣٥ ٣٣٦ ٣٣٧

٣٣٨ ٣٩٣
الشدياق (انظر أحمد فارس الشدياق)
الشرباصى (انظر أحمد الشرباصى)
شريف الشنطى ١٠٣
شفيع (ابن رشيد رضا) ٨٢٧
شكرى القونلى ٥٠
شكيب أرسلان: أغلب صفحات الكتاب
شوقى (انظر أحمد شوقى)

حرف الصاد

الصاى (انظر أبو إسحاق الصاى)
الصاحب (ابن عباد) ١٦٥
صادق (الطيار العثمانى) ٣٨
صالح التميمى ٥٨

٥٨٦	٥٨٥	١٦	عبد الحميد السائح	٧١٨	٦٨٩	٦٧١	س
٧١٤	٧١٣	٣٢٠	عبد الحميد سعيد	٧٣٣	٧٣٠	٧٢٨	س
٧٢٤	٧٢١	٧١٥		٧٦٢	٧٤٩	٧٣٧	س
٧٣٣	٧٣١	٧٢٩		٧٧٠	٧٦٣		س
٧٤٣	٧٣٨	٧٣٤		٢٠٨			عادل جبر
١٥٠			عبد الحميد الكاتب	٥٨٥	١٦		عارف العارف
٧٥٣	٥١٣		عبد الحميد كرامي	٥٧٥	٤٨٣	٤٢٢	عارف النكد
٥٨			عبد الحميد الموصلی	٧٦٦	٧٣٥	٥٩٥	
٧١٧	٧٠٦		عبد الرحمن الشهبندر	٨٧٥	٧٦٧		
٧٣٢	٧٣٠	٧٢٣		٢٧١			عباس حلمی الثاني (الخديوى)
٧٦١	٧٥٠	٧٤٩		٥٥٣	٤٥٧	٢٧٢	
٨٢٤	٧٨٦	٧٦٢		٥٩٣	٥٩٢	٥٥٨	
		٨٢٧		٧٥٣	٦٣٠	٦٢٩	
٦٤٠	٦٣٧	٤٢٩	عبد الرحمن عاصم	٨٠٢	٧٩٨	٧٦٥	
٧١٢	٦٧٢	٦٦٣		٨٧٢	٨٠٥	٨٠٣	
٧٧٣	٧٦٨	٧١٦		٨٨٢			
٧٨٢	٧٧٦	٧٧٤		١٤٦			عبد الإله باشا (أمير مكة)
		٨٢٣		٨٥١	٥٨		عبد الباقي العمرى
١٤٦			عبد الرحمن العباسی (الشريف)	٥٢٦			عبد الحق حامد
٧٠٦	٧٠٣	٧٠١	عبد الرحمن القصيبي	٣٢			عبد الحميد (السلطان العثماني)
		٧٠٧		٢٧١	٢٧	٣٦	٣٤
٥١٧	٤١		عبد الرحمن الكواکبي	٢٩٦	٢٩٥	٢٩٤	
	٥١٩	٥١٨		٨٠٤	٦٤٦		
٥٢٢	١٩٩		عبد الرحمن الناصر	٢٧٩	٢٧١	٨٦	عبد الحميد الرافعى
				٤٠			عبد الحميد الزهراوى

٥٨	عبد الغفار الأخرس	٤٢٧	٢٧١	٨٦	عبد السلام بنونة
٥٨٣	عبد القادر الجزائري ٢٦٢	٧٢٠	٥٤١	٤٢٩	
٥٥٨	عبد القادر حمزة	٧٦٧	٧٥١	٧٣٧	
٢٧٩	عبد القادر الشيبى ٢٧١			٧٩٢	
٧٠٤	٥٥١ ٥٤١	٧٧			عبد السلام التركى
٨٧٤	٨٧٣ ٧٧٦	٢٦٨	٢٦٢	٣٢	عبد العزيز (السلطان)
٥٤١	عبد القادر عباس حلى ٢٧١	١٠٠	٩٩	٤٩	عبد العزيز بن سعود
٧٨	عبد القادر القباني	٥٢٣	٥١٣	١٢٦	
٤٢٢	عبد القادر المغربى ٣٩٤	٦٥١	٦٢٩	٥٩٨	
٥٢٦	٤٦٥ ٤٣٩	٦٩١	٦٨٩	٦٥٨	
	٨٦٢	٧٠٤	٧٠١	٦٩٤	
١٦٦	عبد القادر الجرجاني	٧١٦	٧٠٦	٧٠٥	
	عبد الكريم الخطابي (انظر محمد بن	٧٣٠	٧٢٥	٧٢٤	
	عبد الكريم الخطابي)	٧٦٨	٧٦١	٧٣٩	
٨٠	عبد الكريم سليمان	٧٨٨	٧٨٥	٧٦٩	
٨١	عبد الله البستاني ١٤	٨٠٢	٧٩٠	٧٨٩	
١٤٣	١٤٠ ٨٦	٨٠٦	٨٠٥	٨٠٣	
٢٤٥	٢٤٣ ١٤٦		٨١٩	٨١٧	
٢٥٠	٢٤٩ ٢٤٦	٦٥٢	٦٤٩	٤٢١	عبد العزيز المصالي
٣٥٠	٢٧١ ٢٥١	٦٩٢	٦٨٨		
٤٤٤	٤٢٨ ٤١٣	٢٧١	٨٦	١٩	عبد العزيز جاويز
٨١٩	عبد الله بن الحسين (الأمير) ٦٨٩	٨٦٩	٥٨٢	٥٤١	
	عبد الله بن المقفع (انظر بن المقفع)			٨٧٠	
٨٤١	عبد الله بن الوزير	٥٨٤	١٦		عبد العزيز حسين
٥٨٥	عبد الله غوشه ١٦	٨٦٠			عبد العزيز عزت

٥٧٦	٢٠٨	٥٨٢	٤٤	٩٤	٢٣٧	٨١٥	علي الطنطاوي	٢٥٩	٨٥	٦٨	عبد الله فكري باشا
							علي الغاياتي	٣٠١	٢٧٢	٢٧١	
								٥٤١	٣٢١	٣٠٢	
									٨٧٨		
٢٢٦							علي الليثي	١١٩	١١٨	١١٧	عبد الله المشنوق
١٢٢	١٢١						علي محمود طه	١٩٩			عبد المؤمن (صاحب المغرب)
٧٨	٥٥						علي ناصر الدين	٦٥٨			عبد المجيد (الخليفة العثماني)
٦٨١	٨٠	٢٣					علي يوسف	٦٦٧	٦٥٩		
٥٨							عمر الأنسي	٦٥٦			عبد المجيد اللبان
٥٤							عمر الدسوقي	٣٤٣			عبد المحسن الكاظمي
٧٢٤							عمر طوسون	٣٩			عبد المطلب (محمد)
٢٧٧							عمرو بن أم كلثوم	٧٢٤			عبد الوهاب النجار
٦٨							عون (الأمير)	٥٠١	١٩٧	٦٨	عجاج نويهض
١٠٣							عيسى العيسى	٦٧١	٦٤١	٥٨٦	
									٧٩٢		
							حرف الغين	٨٢٧			عزت العطار
١٠٦	١٢						غالب (ابن شقيب)	٨٠٠	١٢١		عزيز عزت
٥٨٧	٥٨٦	١٢٧						١٣			عفيفي عبد الصمد
٦٦٤	٦٤٩	٦٤٨						٥٢٧	٥٢٦	١٣	علال الفاسي
٧٢٨	٧١٨	٧١١							٥٦١	٥٦٠	
٧٣٧	٧٣٦	٧٣٥						٢٩			علي الإدريسي
								٢٦٢			علي باشا باي تونس
٩٣							غوته (الشاعر الألماني)	٧٦٩	٧٦١	٤٩	علي بن الحسين
٤٨							غورو (الجنرال)			٧٨٤	
٥٩١							غوستاف لوبون	٥٨٧			علي رشدي

س فيصل بن عبد العزيز بن سعود

٨٤١ ٧٦٨ ٧٠٧

٧٢

فليب حتى

حرف القاف

القلقشندی ٧٤ ١٥٠ ٢٠٩

٣٧٧

حرف الكاف

كامل الأسعد ٢٧١ ٥٤١

٨٨٤

كامل كيلاني

٤٧

كرين

١٨٥

كليمنسو

١٢٧

كمال جنبلات

٢١٩

كونده

١٤٥ ٥٣٤ ٥٣٥

كيللر

حرف اللام

لسان الدين بن الخطيب ١٦٧ ٥٦٦

لوثرود ستودارد (انظر ستودارد

الأمريكي)

٤٩٦ ٤٦٠

لويس شيخو

٢١٩

ليني بروفنسال

حرف الميم

مارون عبود ١٤٠ ٢٤٦ ٢٥٨

٢٨٨ ٣٠٦ ٤١٢

(٥٨ — أمير البيان — ثاني)

س

حرف الفاء

٦٢٦

فؤاد أباظة

٧٢٥ ٨٠٨ ٧٠٧

فؤاد حمزة

٧٤٠ ٧٣٠ ٧٢٦

٧٤٥ ٧٤٢

٧٩٤ ٧٣١ ٦١٣

فؤاد سليم

٢٣٦

فاطمة الزهراء

٧٨٦ ٧٧٩ ٣٦ فارس الخوري

١٠٩ فاروق (الملك السابق)

١٤١ ٥٦ فانديك (الأمر بك)

٤٦١ ١٤٦ ١٤٢

٥٩١ ٥٩٠

٣٩ ٣٨ فتحى (الطيار التركي)

٨٠

فتحى زغلول

١٠٣

نخري النشاشيبي

٦٢٩

فرج المنياوى

٧٢

فريد وجدى

٤٧ ٤٦ فيصل (ابن الحسين بن على)

٩١ ٤٩ ٤٨

٦٨٩ ٥٣٣ ٤٢٩

٧٨٣ ٧٦٩ ٧٦١

٧٨٦ ٧٨٥ ٧٨٤

٧٩٠ ٧٨٩ ٧٨٨

٨١٤ ٨١٣ ٨١٢

٨٨٧ ٨١٩ ٨١٧

٢٦٨	٢٦٢	محمد الحسيني باشا	٢٤٠	٢٧٩	٢٧٨	المتنبى
١٨	٦	محمد خلف الله أحمد	٢٤٧	٢٤٣	٢٤٢	
٥٢٩		محمد راغب الطباخ	٤٢٨	٤٢٦	٤٢٥	
٣٦	٣٤	محمد رشاد (الخليفة العثماني)			٥٦٦	
		محمد رشيد رضا (انظر رشيد رضا)	٢٧١			مجيد أرسلان
١٢١		محمد زين حسن	٢٥٤	٦٩	٦٨	حب الدين الخطيب
٦٣٠		محمد صادق المجددى	٨٠١	٥٢٧	٥٠٣	
٥٢٨		محمد صبرى عابدين			٨٣١	
٤٩٥		محمد عبد الله ع.ان	١٢١			محمد أحمد بن عبود
		محمد عبد المطلب (انظر عبد المطلب محمد)	٥٢٨			محمد أحمد دهمان
٢٣	١٩	محمد عبده (الشيخ)	٨٠٩	٨٠٨		محمد أحمد عرفة
١٣	٧١	٣١	٦٠١	٥٧٨	٣٦٦	محمد أحمد الغمراوي
٨٠	٧٨				٧٢٤	
١٢٨	٨٢	٨١	٢٠٢	٧٤		محمد إسعاف النشاشيبي
١٤٢	١٣٥	١٣٤	٤٦٨	٤١١	٢٧٥	
١٧٨	١٤٨	١٤٥	٨٧٤	٥٤٩	٥٠٣	
٢٥٢	٢٤٦	٢٠٢	١٤٨			محمد أمين أبو عز الدين
٢٦١	٢٥٩	٢٥٧	٤٢١			محمد أمين واصف
٣٠٢	٢٨٠	٢٦٥	٧٧٣	٧١٨	٥١٥	محمد بسيوني عمران
٤٨٢	٤٠١	٣٥٠	٧٦٥		١٤٦	محمد بن التلاميذ الشنقيطى
٥٦٩	٤٨٩	٤٨٨				محمد بن عبد الكريم الخطابي
٦٧١	٦٦٠	٥٩٠	٨٣٦	٦٤٥	٦٤٤	
٧١٥	٧١٣	٧١٢	٥٧٤	٥١٧		محمد تقي الدين الهلالى
٧٩٥	٧٧١	٧٢٨				محمد توفيق دياب (انظر توفيق دياب)
		٨٠٥	٨٨٠	٢٩٣	٣٣٥	محمد حسن النجمى

٤٢١	محمد رشاد	٥٣٩	٢٢٢	١١٦	محمد علي الطاهر	٢
٢١٤	محمد زكي باشا	٥٧٩	٥٧٨	٥٧٦		
٨١٦ ٨١٥	محمد سالم	٦٩٩	٦٩٨	٦٣٠		
١٣٥ ٨٦	محمد سامي البارودي	٨٠١	٧١٧	٧١٦		
٢٤٩ ٢٠٤ ١٤١		٨٠٦	٨٠٤	٨٠٢		
٢٥٣ ٢٥٢ ٢٥١		٨١٣	٨١٢	٨١٠		
٢٥٦ ٢٥٥ ٢٥٤		٨٣٩	٨٣٦	٨٢٤		
٢٧١ ٢٥٨ ٢٥٧				٨٧٩		
٣٠١ ٢٩٩ ٢٧٧		١٢١	١٠٠	١٣	محمد علي علوبة	
٣٤٠ ٣٠٦ ٣٠٥		١٠٢			محمد الفاسي	
٣٤٣ ٣٤٢ ٣٤١		٣٢١	٣٢٠	٢٧١	محمد فريد	
٣٥٠ ٣٤٨ ٣٤٤				٥٤١		
٥٥٢ ٥٤١ ٥٠٥		١٦٣	١٥٥	٥٤	محمد كرد علي	
٨٥٤ ٨٥١		٢٣٧	١٦٨	٣٦٤		
٣٤	محمد شوكت	٤٢٠	٢٧٢	٢٧١		
٦٠١	محمد طاهر		٥٢٩	٤٨٩		
١١٦	محمد عبد الصمد	٤٠			محمد المحمصاني	
٥٨٥ ١٧	محمد يوسف حبية	١٠٩			محمد محمود باشا	
٢٦٢ ٧٥	محي الدين بن عمر اليافي	٥٨٣	٤٥٩		محمد مرتضى الجزايري	
٨٠١ ٧١٧	محي الدين رضا	٥٩٢			محمد مسعود	
٤٠	مختار بيهم	٩٤			محمد المكي الناصري	
٣٢	مدحت باشا	٧٩			محمد المنيني	
٦١١ ٨١ ٧٧	مرعي شاهين	٢٧٢			محمد المهدى	
٨٠٨ ٣٦٩ ٢٦٧	مرغليوث	٢٧١			محمد إبراهيم نخري	

١٠٣
٨٢٩ ٦٣٥ ١٠١
٨٢١ ٢٣٠
مولاي إسماعيل (سلطان المغرب) ١٩٩
١٣ ٦
١٢٧ ١٠٦ ١٢
٤٥٣ ٢٩٢ ١٥
ميثيل لطف الله ٩٣ ٩٥ ٩٧ ٥٠٠
٦١٩ ٦٢٩ ٥١٢
٧١٢ ٧٥٠ ٧٤٩

حرف النون

٣٢
٣٢
١٠٧ ١٠٦ ١٢
٤١
٦٩٣ ٩٥
٤١
٧٠٦ ٧٠٥
١٦٠ ١٢٩ ٧٧
٢٤٦ ٢٤٣ ١٦٣
٢٤٣ ٢٤٠ ٢٧١
٢٦٠ ٢٥٢ ٢٥١
٥٣٩ ٥٣٨ ٥٣٦
٧٠٦ ٦٧٣ ٥٧٠
٧٣
٥٨

نشتكين الدرزي
نصيف اليازجي

٦٧
١٢٧ ١٩
١٨٣ ١٨٢ ١٨١
٢٨٦ ٢٣٩ ١٨٧
٣٠٥ ٣٠٣ ٢٨٧
٣٥٦ ٣٤٣ ٣٠٩
٢٩٤ ٢٩٣ ٢٧١
٥١١ ٤٩٠ ٤٢٠
٨٥١ ٦٨٣ ٦٨١
٨٥٥

٨١١ ٨٠٩
٢٨ ٣٥
٦٤٤ ٦٣٠
٧٥٥ ٧٥٠ ٦٦٥
٨٢٤ ٦٠١ ٢٢٧

٥٤
١٧٤ ١٣٧
٦٢٥ ١٨ ١٧
٧٠
٨٧٧
١٤٠ ٨٢ ١٤
٢٠٩ ٢٠٣

٢٨٤ ٢٧١ ٥٧
٧٠ ٦٨ ٦٧
١٩٩

ملحم أرسلان
المنذر التنوخي
المنصور السعدي

س	حرف الياء	٢٧١	نعوم باشا
١٠٠ ٩٩ ٤٩	يحيى (امام اليمن)	٥١١ ١٤٧	نيقولا سيغور
٦٦٨ ٦٥٩ ٦٥١			حرف الهاء
٨٠٦ ٧٢٦ ٦٩٢		٧٨٦ ١٠٠	هاشم الأتاسى
٨١٩			الهام (انظر عبد العزيز بن سعود)
٨٤٧	يحيى القرطبي		الهمداني (انظر بديع الزمان الهمداني)
٢٠١ ١١١ ٢٣	يعقوب صروف	٢٦٨ ٢٦٢	هولو باشا
٢٩٤			حرف الواو
٦٩٣	يوسف أحمد نجم	٢٦٦ ٢٦٢	واصى باشا
٢٦٢ ٧٧	يوسف الدبس	٨٧	وهيب باشا
٤٨	يوسف العظمة	٤٧	ويلسون
٧٢٤	يوسف كمال		
٨٨٧ ٨٨٦ ٣٠٣	يوسف النبهاني		
٨٠٦ ٧٣٠	يوسف يس		

صواب الخطأ

ندت عن النظر عند المراجعة هفوات مطبعية لا يصعب على القارىء ملاحظتها عند التأمل ، ومن هذه الأخطاء ما يلى :

ص	س	خطأ	صواب
٣٣	١	فى هذا	وقد نظم شكيب فى هذا
٥٦٢	٩	الحلل السندسية	(١٩) الحلل السندسية
٧٠٢	٩	— ١٤ —	— ١٥ —
٧١٥	١	عبد المجيد	عبد الحميد
٧٦٤	١٤	بردى وكوثرها	بردى كوثرها

فهرس موضوعات الجزء الثانى

الصفحة	الموضوع
	مقدمة
٤٧٧ . . .	الباب السابع : كتب شكيب وآثاره :
٤٨١ . . .	الفصل الأول : المطبوعات والمنشورات :
٥٨١ . . .	با كورة (ديوان شكيب الأول)
٤٨٣ . . .	الدرة اليتيمة (تأليف ابن المقفع)
٤٩١ . . .	رواية آخر بنى سراج
٤٩٦ . . .	المختار من رسائل الصابى
٤٩٩ . . .	إلى العرب ، بيان للأمة العربية
٥٠٠ . . .	أعمال الوفد السورى الفلسطينى
٥٠١ . . .	حاضر العالم الإسلامى
٥٠٧ . . .	أناطول فرانس فى مبادئه
٥١٢ . . .	لأحتى إلى المسبو جوفنيل
٥١٣ . . .	مجلة الأمة العربية (بالفرنسية)
٥١٥ . . .	لماذا تأخر المسلمون ؟ ولماذا تقدم غيرهم ؟
٥٢١ . . .	الارتسامات اللطاف فى خاطر الحاج إلى أقدس مطاف
٥٢٥ . . .	محاسن المساعى فى تاريخ أبى عمرو الأوزاعى
٥٢٣ . . .	تاريخ غزوات العرب
٥٢٦ . . .	روض الشقيق فى الجزل الرقيق
٤٣٨ . . .	ديوان الأمير شكيب أرسلان
٥٤٩ . . .	شوقى أو صداقة أربعين سنة
٥٦٠ . . .	التعليق على تاريخ ابن خلدون
٥٦٢ . . .	الحلل السندسية فى الأخبار والآثار الأندلسية

الصفحة	الموضوع
٥٦٦	السيد رشيد رضا أو إخوانه أربعين سنة
٥٧٣	الوحدة العربية
٥٧٣	النهضة العربية في العصر الحاضر
٥٧٤	عروة الاتحاد بين أهل الجهاد
٥٧٥	رسالة البلاشفة
٥٧٥	رسالة رحلة الممانية
٥٧٥	رسالة عن ضرب الفرنسيين لدمشق
٥٧٦	مقالات شكيب
٥٧٩	الفصل الثاني : المخطوطات :
٥٧٩	ميوونات العرب في لبنان
٥٨١	البيان عما شهدت بالعيان
٥٨٣	تاريخ بلاد الجزائر
٥٨٣	ما لم يرد في منون اللغة
٥٨٤	حياة شكيب بقلبه
٥٨٨	بحث عن طرابلس وبرقة
٥٨٩	الحلة السنية في الرحلة البوسنية
٥٩٠	اختلاف العلم والدين
٥٩١	مدنية العرب
٥٩٢	الجيش المعيا من تاريخ أوروبا
٥٩٢	قضيتنا مع سمو الخديوى السابق
٥٩٤	ذكريات الحرب
٥٩٥	مخطوطات أخرى
٥٩٧	الفصل الثالث : كتب مقترحة :
٥٩٧	الفوضى الإسلامية

الصفحة	الموضوع
٥٩٧ . . .	قطف العسلوج في وصف الماء المتلوج
٥٩٨ . . .	الحجر الكريم
٥٩٩ . . .	الديانة في ألمانيا
٥٩٩ . . .	سيرة صلاح الدين
٥٩٩ . . .	العقد الثمين
٦٠٠ . . .	الإسلام في المستعمرات الأوربية
٦٠٠ . . .	الحرب العامة
٦٠١ . . .	دليل العالم الإسلامي
٦٠١ . . .	بعض آثاره بالألمانية
٦٠٣ . . .	خاتمة البحث
٦٠٥ . . .	في ذمة التاريخ
٦١٥ . . .	نتائج البحث
	الملحق الأول الرسالة :
٦٢١ . . .	من رسائل شكيب إلى رشيد رضا
٦٢٣ . . .	نموذج لخط شكيب
٦٢٥ . . .	رسائل شكيب إلى رشيد
	الرسالة الأولى :
٦٢٢ . . .	فيها حديث عن ذكريات الحرب ، وسورية ، وجريدة المنار ، إلخ (١)
	الرسالة الثانية :
٦٣٢ . . .	فيها كلام عن الخديوى وتركية ، والقضية العربية ، وكتاب د حاضر العالم الإسلامي ، وغيره ، إلخ

(١) سأشير إلى أهم ما في كل رسالة دون استقصاء .

الرسالة الثالثة :

فيها كلام عن جهوده من أجل سورية والعرب ، وعن الخديوى ، وانين ،
ومصر ، والوهايين ... إلخ . ٦٣٨

الرسالة الرابعة :

فيها حديث عن كتاب « حاضر العالم الإسلامى » ، وعن لجنة المؤتمر السورى
الفلسطينى ، والترك ، والخلافة ، ومصطفى كمال ، والأمير عبد الكريم ،
والإسلام ، والخديوى ، إلخ . ٦٤١

الرسالة الخامسة :

فيها حديث عن حياة شكيب وأسرته ، والشريف السنوسى ، والرحلة
إلى اليمن ، ومعمل السلاح ، والإمام يحيى وابن سعود ، وجمعية البيت
الحرام ، والشيخ الثعالبي ، وجمال الدين الأفغانى ، ومؤتمر الخلافة ... إلخ . ٦٤٧

الرسالة السادسة :

فيها كلام عن « رواية آخر بنى سراج » ، واللغويات ،
وبعض الكتب ، إلخ . ٦٦١

الرسالة السابعة :

فيها حديث عن معيشة شكيب وأخبار أسرته ، وقضية سورية مع فرنسا ،
والخلافة ، والشريف السنوسى ، إلخ . ٦٦٤

الرسالة الثامنة :

فيها كلام عن كتاب « حاضر العالم الإسلامى » ، وعن سياحة شكيب ،
وأخيه نسيب ، والمتاعب المعيشية ، وكتاب أناتول فرانس فى مبادئه ،
والعلاقة بين شكيب ورشيد ، وطائفة من اللغويات . ٦٧٠

الموضوع

الصفحة

الرسالة التاسعة :

- فيها حديث عن « رواية آخر بني سراج » ، وطائفة
من اللغويات والتعابير ، والسفر إلى اليمن ، وشرق
الأردن ، والقضية العربية . . إلخ
٦٨٤ . . .

الرسالة العاشرة :

- فيها حديث عن « رواية آخر بني سراج » ، والكتب
الملحقة بها ، وبعض اللغويات ، والصلح بين ابن سعود
والإمام يحيى ، ومؤتمر الخلافة ، إلخ
٦٩٠ . . .

الرسالة الحادية عشرة :

- فيها حديث عن دار المنار ، و « رواية آخر بني سراج » ،
والرد على بعض الناقدين ، والخلافة ... إلخ
٦٩٢ . . .

الرسالة الثانية عشرة :

- فيها حديث عن عائلة شكيب ، ورواية آخر بني سراج ، إلخ
٦٩٥ . . .

الرسالة الثالثة عشرة :

- فيها حديث عن رحلته للحج ، ورجاء دخوله مصر
أو مروره بها ، ومع الرسالة ملحق بها يتحدث عن
الرحلة ، ومصطفى كمال ، وزيارة شكيب لجنوة ، إلخ
٦٩٦ . . .

الرسالة الرابعة عشر :

- تحدث عن حجه ، ومرضه في الحج ، ومقابله لابن سعود ، إلخ .
٧٠١ . . .

الرسالة الخامسة عشر :

- فيها كلام عن محادثة شكيب لابن سعود عن رشيد
ومعاونته ، وعن رأى شكيب في ابن سعود ، وعن
شفائه من المرض ، وإقامته حيناً في الطائف .
وكراميته للمناصب ، إلخ .

٧٠٣

الرسالة السادسة عشر :

- فيها كلام عن معاونته لرشيد عند السعوديين ، وبعض
اللغويات ، واحتمال مروره بمصر ، إلخ .

٧٠٦

الرسالة السابعة عشر :

- فيها كلام عن رشيد والمنار ومعاونتهما ، وطائفة
من اللغويات ، إلخ .

٧٠٨

الرسالة الثامنة عشر :

- فيها حديث عن آثار العرب في جنوب فرانسة ،
واعتزاه الطواف في الأندلس

٧١٢

الرسالة التاسعة عشر :

- فيها حديث عن رحلة الأندلس ، وعن تشبث فرانسة
بإخراج البربر من الإسلام ، ووجوب الاحتجاج
على ذلك ، وعن قصائد لشكيب ، إلخ .

٧١٢

الرسالة العشرون :

- فيها حديث عن جريدة الشورى وصاحبها . وكتب
الرحلات ، وإبحاره إلى جزيرة ميورقة ، إلخ .

٧١٦

الموضوع

الصفحة

الرسالة الحادية والعشرون :

فيها حديث عن رسالته : « لماذا تأخر المسلمون ، التي كانت
جوابا لسؤال سائل . إلخ ، ومع الرسالة ملحق لها يتحدث
فيها عن الموضوع نفسه

٧١٨

الرسالة الثانية والعشرون :

فيها حديث عن متاعب شكيب الصحية ، وكتاب
« لماذا تأخر المسلمون » ، وعن نية رشيد زيارة أوربة ،
وعن عزم شكيب على العودة إلى الأندلس ، وقضية البربر ،
وجهود شكيب من أجلها ، وعن عبد الرحمن الشهبندر
وخصومته لشكيب ، ورسالة « الصلب والفداء » والرحلة
الأندلسية ، وكتاب « الارتسامات اللطاف » ومجلة
« الأمة العربية » ، إلخ

٧١٩

الرسالة الثالثة والعشرون :

فيها حديث عن كتاب « لماذا تأخر المسلمون » ،
وأزمة شكيب المالية ، ومحاولة دخوله مصر ، وقضية
المغرب ، وخصومة الشهبندر ، إلخ

٨٢٨

الرسالة الرابعة والعشرون :

فيها حديث عن كتاب « لماذا تأخر المسلمون » وعن
الكتابات الدينية ، وزيارة شكيب لبرلين ، وبعض
الفتاوى الدينية ، إلخ

٧٣١

الرسالة الخامسة والعشرون :

فيها كلام عن رسالة لماذا تأخر المسلمون ، ومناعب الحياة والمعيشة ، والديون والأزمات المالية ، والنار ووسيلة تزيده ، إلخ

١٣٤

الرسالة السادسة والعشرون :

فيها حديث عن كتاب الارتسامات اللطاف ، وعن الأزمة المالية ، والحديوى ، وعلاقة شكيب بمصر ، وفضائع الطليان في طرابلس الغرب ، وكتابة شكيب عنها ، إلخ

١٣٧

الرسالة السابعة والعشرون :

فيها حديث عن كتاب الارتسامات اللطاف ، وعن مساعدة شكيب لرشيد لدى السعوديين ... إلخ

٧٤٥

الرسالة الثامنة والعشرون :

فيها حديث عن الإسلام والتفرنج ، وكتاب الارتسامات ، وبعض الملاحظات اللغوية ، وملك الأفغان ، والصلح مع لطف الله والشهبندر ، وكتاب لماذا تأخر المسلمون ، إلخ

٧٤٦

الرسالة التاسعة والعشرون :

فيها حديث عن كتاب الارتسامات ، وجودة طبعه ، وتصحيح رشيد له ، وكتاب لماذا تأخر المسلمون ، والحديوى عباس حلمى الثانى ، وفضائع

الموضوع
إيطالية في طرابلس الغرب (ليبية)، ومهاجمة شكيب لها، إلخ . . .
الرسالة الثلاثون :
الصفحة
٧٥١

فيها حديث عن كتاب الارتسامات، وضياع أجزاء منه، إلخ . . .
الرسالة الحادية والثلاثون :
٧٥٦

فيها حديث عن الأجراء الضائعة من كتاب الارتسامات ، . . .
وحرص شكيب على اللغة ، وسياسة الوفد السوري ، . . .
وابن سعود وفيصل ، وخصومة الشهبندر ، وخصومة . . .
لطف الله ، وصفة عادل أرسلان ، إلخ . . .
٧٥٩

الرسالة الثانية والثلاثون :
فيها حديث عن الأخطاء اللغوية ، والملاحظات الشردية . . .
وبعض الآيات الشعرية ، والملك فؤاد والخبديوي ، إلخ . . .
٧٦٣

الرسالة الثالثة والثلاثون :
فيها كلام عن طائفة من اللغويات . . .
٧٦٥

الرسالة الرابعة والثلاثون :
فيها حديث عن شؤون شكيب المالية ، وعن كتب شكيب . . .
وتوزيعها ، وعن ابن سعود وحافظ وهبة ، وعن مصير . . .
سورية من ناحية الملكية والجمهورية ، والملك فيصل ، وأخيه . . .
علي ، وعادل أرسلان . وكتاب لماذا تأخر المسلمون ، إلخ . . .
٧٦٦

الرسالة الخامسة والثلاثون :
فيها حديث عن إعادة الطبع لكتاب لماذا تأخر المسلمون ، . . .
مع الزيادة عليه . وعن كتاب الارتسامات ، . . .
٧٧٠

الرسالة السادسة والثلاثون :

فيها حديث عن الأستاذ الإمام الشيخ محمد عبده ، وحسابات
كتب شكيب ، وتوزيع هذه الكتب ، إلخ .

٧٧١

الرسالة السابعة والثلاثون :

فيها حديث عن بعض المسائل الشرعية ، ورسالة ، لماذا
تأخر المسلمون ، وتوزيعها ، وكتاب ، الحلل السندية ،
وكتاب ، محاسن المساعي ، وكتاب ، الارقسامات ،
وبعض اللغويات ، إلخ .

٧٧٢

الرسالة الثامنة والثلاثون :

فيها حديث عن الأغلاط اللغوية ، وعن المناقشات بين
شكيب ورشيد ، والقرآن الكريم واللغة ، وكتاب ، عشرات
الأقلام ، لأسعد داغر ، وبعض المسائل المالية ، إلخ .

٧٧٦

الرسالة التاسعة والثلاثون :

فيها حديث عن الزيادات في كتاب ، لماذا تأخر
المسلمون ، ، وعن تأهب شكيب لحضور مؤتمر
المستشرقين في لندن ، وعن مسألة سورية وفيصل ،
والعراق ، وفرنسة في طرابلس ، والحلف العربي ،
وموقف شكيب السياسي ، إلخ .

٧٨٢

الرسالة الأربعون :

فيها حديث عن أمور سياسية ولغوية واقتصادية ،
وعن حسابات كتب شكيب ، وأمور المعاشية ،
وميله إلى الاقتصاد في النفقة ، وتوزيع كتب شكيب ،

المرسوع	الصفحة
وإعادة الطبع لبعض هذه الكتب ، إلخ	٧٩٠ . . .
الرسالة الحادية والأربعون :	
فيها حديث عن توزيع الكتب ، وبعض اللغويات	٧٩٥ . . .
الرسالة الثانية والأربعون :	
فيها حديث عن سياحة شكيب في شرق أوربة ،	. . .
وحسن استقبال الناس له ، والخديوى وما أصابه ، إلخ	٧٩٦ . . .
الرسالة الثالثة والأربعون :	
فيها حديث عن تاريخ الأوزاعى ، وطبع كتاب	. . .
« محاسن المساعى » ، إلخ	٧٩٨ . . .
الرسالة الرابعة والأربعون :	
فيها كلام عن تاريخ الأوزاعى ، وطبعه وتصحيحه ،	. . .
ودار المنار ، وكتاب « الحلة السندسية » ، والخديوى	. . .
وابن سعود ، إلخ	٨٠٠ . . .
الرسالة الخامسة والأربعون :	
فيها حديث عن كتاب « محاسن المساعى » ، وبعض	. . .
أشعار شكيب ، وكتاب « الارتسامات » ،	. . .
والخديوى ، وابن سعود ، وطائفة من اللغويات ،	. . .
والمؤتمر العربى فى بغداد ، وكتاب « الوحي المحمدى » ،	. . .
لرشيد ، إلخ	٨٠٣ . . .
الرسالة السادسة والأربعون :	
فيها حديث عن كتاب « الوحي المحمدى » ، وكتاب « نقض	. . .

الصفحة	الموضوع
٨٠٨	مطاعن في القرآن الكريم ، ، وآراء طه حسين في الشعر الجاهلي ، وبعض الملاحظات اللغوية ، وكتاب الإنجيل والصليب ، ، وكتاب تاريخ الأوزاعي ، وكتاب حاضر العالم الإسلامي ، . . إلخ

الرسالة السابعة والأربعون :

٨١١	فيها حديث عن ترجمة القرآن الكريم ، وكتابي : الحلة السندسية ، و : الوحي المحمدي ، ، وتوزيع كتب شكيب وطبعها ، ومرض شكيب ، والملك فيصل وأخيه ، وموقف فرنسة من الاتحاد العربي ، ودسائس الأتراك ، والمؤتمر الإسلامي الأوروبي ، وموقف تركية منه ، إلخ
-----	---

الرسالة الثامنة والأربعون :

٨١٨	فيها حديث عن الملك فيصل ، وقضية سورية ، وأخبار فلسطين ، وابن سعود والإمام يحيى ، وحالة شكيب المعيشية ، وكثرة أعماله ، وكتاب : الحلل السندسية ، وجهوده فيه ، وتوزيع الكتب ، إلخ
-----	--

الرسالة التاسعة والأربعون :

٨٢٣	فيها حديث عن طبع ديوان شكيب ، وعلاقته بالشهيندر ، وإضافات إلى الديوان ، إلخ
-----	---

الرسالة الخمسين :

٨٢٣	فيها حديث عن كتاب : رسالة البولشفيك ، وكتاب
-----	---

الموضوع
الصفحة
٨٢٥ « شوقي ، ، والكتاب المزور ضد شكيب ، وعلاقة شكيب .
بالشهبندر ، والحملة على شكيب ، إلخ

الرسالة الحادية والخمسون :

٨٢٨ فيها حديث عن الخطاب المزور باسم شكيب ، ودفاع
شكيب عن نفسه ، ورأيه في القضايا العربية والإسلامية ،
وكتابه في صحيفة « الجهاد » ، وطبع ديوانه ، إلخ

الرسالة الثانية والخمسون :

٨٣٤ فيها حديث عن كتاب « رسالة البلاشفة » ، وكتاب
« رحلتى فى ألمانيا » ، والوفد السورى ، وطريقة شكيب
فى الدفاع عن نفسه ، وأعظم رجل خدم الإسلام
وغالب بن شكيب ، وعائلة شكيب . إلخ

الرسالة الثالثة والخمسون :

٨٣٧ فيها حديث عن ديوان شكيب

الرسالة الرابعة والخمسون :

٨٣٨ فيها حديث عن كتاب « رسالة البلاشفة » ، وكتاب شكيب
عن شوقي ، وطائفة من التصحيحات فى الديوان ، وسعود
ابن عبد العزيز ، وأسرة شكيب ، إلخ

الرسالة الخامسة والخمسون :

٨٤٢ فيها حديث عن « رواية آخر بنى سراج » . وجدول
التصويب لها ، وطائفة من اللغويات ، إلخ

الملحق الثاني :

٨٤٩	.	.	.	قصائد وأبيات لشكيب لم تنشر في ديوانه :
٨٥١	.	.	.	تذمة شكيب للبارودي
٨٥٥	.	.	.	رثاء شكيب للرافعي
٨٥٩	.	.	.	قصيدة فكاهية (موجهة للدكتور بيكل)

مقطوعات وأبيات :

٨٦٣	.	.	.	في رواية « آخر بني سراج » (ست قطع)
٨٦٨	.	.	.	مساجلة بين شكيب و خليل مردم
٨٦٩	.	.	.	رثاء شكيب للشيخ عبد العزيز جاويز
٨٧١	.	.	.	بين شكيب وأمير الشعراء أحمد شوقي
٨٧٢	.	.	.	أبيات لشكيب في شوقي
٨٧٣	.	.	.	أبيات لشكيب في الشيخ عبد القادر الشيبلي
٨٧٤	.	.	.	أبيات لشكيب في إسعاف النشاشيبي
٨٧٥	.	.	.	بيتان لشكيب عن عارف النكدي
٨٧٦	.	.	.	أبيات لشكيب في أم كلثوم
٨٧٧	.	.	.	أبيات له في زميله إحسان الجابري
٨٧٧	.	.	.	أبيات له موجهة إلى عبد الله باشا فكري
٨٧٨	.	.	.	تحية شكيب للحاج شافع عبد الهادي
٨٨٠	.	.	.	بين شكيب ومحمد حسن النجمي
٨٨٣	.	.	.	أبيات لشكيب في ذم الخديوي
٨٨٣	.	.	.	أبيات لشكيب عن الموسيقى وسامي الشوا
٨٨٥	.	.	.	بيتان لشكيب في سليمان أبو الإقبال اليعقوبي

الصفحة	الموضوع
٨٨٦	أشعار مفقودة :
٨٨٦ . . .	آيات موجهة إلى يوسف النبهاني
٨٨٧ . . .	قصيدة مفقودة ليس منها إلا بيت
٨٨٧ . . .	قصيدة مفقودة عن سكة الحجاز
٨٨٩ . . .	المصادر والمراجع
٨٨٩ . . .	فهرس الأعلام
٩١٩ . . .	فهرس موضوعات الجزء الثاني

مطابع دار الكتاب العربي بمصر

محمد طهى الزياوى

تليفون : ٩٠٩٠١١ - ٩٠٩١٦٧ - ٩٠٩١٣٩